



**КРАСНОЯРСКИЙ
КРАЕВОЙ
ФОНД НАУКИ**



***СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СИСТЕМЫ
ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРАКТИКА***

Материалы Всероссийской (национальной)
научной конференции

Красноярск, 10–11 ноября 2022 г.

www.kgau.ru

**Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Департамент научно-технологической политики и образования
ФГБОУ ВО «Красноярский государственный аграрный университет»**

**СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ
СИСТЕМЫ ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ
ВУЗЕ: РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРАКТИКА**

Материалы всероссийской (национальной) научной конференции

10-11 ноября 2022 года, г. Красноярск

Электронное издание

Красноярск 2022

Редакционная коллегия:
Л.Ю. Айснер, С.А. Капсаргина, О.В. Мартынова, Ж.Н. Шмелева

С 56 Современные тенденции развития системы подготовки обучающихся по иностранному языку в неязыковом вузе: региональная практика [Электронный ресурс]: материалы всероссийской (национальной) научной конференции (10-11 ноября 2022 года, г. Красноярск) / Краснояр. гос. аграр. ун-т. – Красноярск, 2022. – 272 с.

В издании представлены материалы всероссийской (национальной) научной конференции, состоявшейся 10-11 ноября 2022 года в Красноярском государственном аграрном университете.

Предназначено для преподавателей системы высшего и среднего профессионального образования, студентов и магистрантов педагогических вузов.

ББК 74.484.4 я431

***Конференция проведена при финансовой поддержке
Красноярского краевого фонда поддержки научной и научно-технической деятельности***

Статьи публикуются в авторской редакции, авторы несут полную ответственность за содержание и изложение информации, достоверность приведенных сведений, использование данных, не подлежащих публикации, использованные источники и качество перевода.

Секция 1: МЕТОДИЧЕСКИЕ И ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПАРАДИГМЫ

УДК 811.411.21

ПРЕПОДАВАНИЕ АРАБСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ДЛЯ РОССИЙСКИХ СТУДЕНТОВ

Абасс Ахмед Зкеар Абасс,

кандидат технических наук, доцент кафедры перевода и переводоведения
**Новосибирский военный ордена Жукова институт имени генерала армии И.К. Яковлева войск
национальной гвардии Российской Федерации, Новосибирск, Россия**
e-mail: theking.amir@mail.ru

Хайдер Зайбил Марид Аль-Шихмани, аспирант кафедры лингвистики
Университет Фирдоуси, Мешхед, Иран
ассистент преподавателя

Министерство образования Ирака, Главное управление образования, Васит, Ирак
e-mail: hayderzailbel1989@gmail.com

Аннотация: Преподаватели иностранных языков несут очень большую ответственность с точки зрения того, как помочь изучающим язык понять желаемый язык и развиваться, и эта ответственность усложняется, когда язык иностранный, а учащиеся не являются носителями языка. Чтобы облегчить эти сложности для учителей языка, необходимо изменить метод обучения по сравнению с традиционными методами и обеспечить среду обучения, соответствующую желаемому языку (например, арабскому языку). Там, где эти трудности заключаются в географической удаленности России от арабских стран, в радикальной разнице между арабским и русским языками, в отсутствии общности между двумя языками и культурами, и здесь наступает важная и главная роль успешного учителя в поиске эффективных решений для преодоления таких препятствий. В этой статье мы рассматриваем роль учителя в том, чтобы найти простой и возможный способ преподавания и понимания арабского языка для тех, для кого он не является родным, и обеспечить соответствующую среду обучения с помощью метода, который мы назвали (вопрошающий и респондент), так как этот метод дает нам настоящую практику за счет коллективного участия учащихся, говорящих на арабском языке, через каждого задающего свой вопрос и каждого слушающего и отвечающего.

Ключевые слова: арабский язык; русский язык; методология; падежи; грамматика; диалог; обучение; ученик; педагог; педагоги и студенты.

TEACHING ARABIC AS A FOREIGN LANGUAGE FORRUSSIAN STUDENTS

Abass Ahmed Zkear Abass

Cand. Sc. (Engineering), Associate Professor at the Department of Translation and Translation Studies, **Novosibirsk Military Institute of National Guard Troops, Novosibirsk, Russia**
e-mail: theking.amir@mail.ru

Hayder Zaibil Mareedh Al-Shihimani

PhD student at linguistics in **Ferdowsi University of Mashhad, Iran,**
assistant lecture at the Ministry of Education of Iraq, General directorate of education, **Iraq, Wasit**
e-mail: hayderzailbel1989@gmail.com

Abstract. Language teachers have a very big responsibility in terms of how to help students understand the desired language and grow, and this responsibility becomes complicated when the language is foreign and the students are not native speakers. To facilitate these complications for language teachers, it is to change the method of teaching from the traditional methods and to provide a teaching environment that matches the desired language (such as the Arabic language). Where these difficulties lie in the geographical

distance between Russia and the Arab countries, the radical difference between the Arabic and Russian languages, and the lack of commonalities between the two languages and cultures, and here comes the important and main role of the successful teacher to search for effective solutions to overcome such obstacles. In this article, we should light on the role of the teacher to find an easy and possible way to understand and explain the Arabic language for non-native speakers, and to provide the appropriate teaching environment through a method we called (the questioner and the respondent), as this method provides us with real practice through the collective participation of students speaking the Arabic language, through everyone he asks his question and every one listens and answers.

Keywords: Arabic language; Russian language; methodology; cases; grammar; dialog; teaching; learner; pedagogue; educators and students.

Learning and teaching any other language (not mother language) needs hard work, obligation, practice, good methodology to helping students or learners to understand the main rules of desired language, and other helping factors. In this paper intends to talk about major observations, which may be helpful to those instructing Arabic language as a foreign language in Russia for example. We conducted a simple study on this method to evaluate the efficiency and practicality of (The questioner and the answerer or respondent) method in teaching Arabic language as a foreign language in Russian institute, to identify its application and implication for the betterment of both parties; educators and students in their performance [1-4]. The educational policy is an important issue to all thinkers, due to the importance and implication of the building future for any country. By other word, the good and correct education is the cornerstone for social development and enhancement. When the process of education goes steadily and smoothly in any country, that country has managed to build an active mechanism for its society to realize stability and scientific progress. There are many examples of this, as is the case in many developed countries in Europe and some developed Asian countries such as Japan, Malaysia, China and Taiwan [5,6]. In this paper we are discussed how teaching Arabic language to non-native speakers in the light of modern linguistics, in terms of teacher ability to represent the dimensions of a societal, cultural aspects, and civilization in general. The study discusses the importance of the teacher of Arabic to be specialized in language (fluent in more than one language), the impact of his edification on his effectiveness as a pedagogue, and it describes the teaching methodology that the teacher using it for teaching. Teaching any language generally is considered to be a real art like other arts, since knowing alone cannot give enough solutions and suggestions to teach that language. Teaching any language relies up on two main concepts:

The first concept is theoretical aspect and is related through linguistics by scientific and descriptive methodology.

The second concept is practical aspect, the main factor related by teachers who make ease the learners gaining of skills in general. It is normal for Arabic teachers have to start from the theoretical aspect, and show it by practical experience [7-10]. So, this method, where at first the teacher teaches the sounds and their difference from the rest of the languages, then the important and common words of use, and the focus must be on the common words between the two languages (Arabic and Russian languages), and then the teacher moves to teaching general sentences such as saluting, questioning and daily requests. The better way for studying any foreign language professionally is through the study of its culture, customs and social values of its community and the search for cultural and linguistic commonalities between the two societies. And this depending more upon the performance of the teacher and the practical aspect. The pedagogue must be having a good familiar with the culture of the tow communities Russian and Arab peoples in order to be able to find cultural and linguistic commonalities by which to start implementing our method [11,12]. And we will discuss some examples of these commonalities from which we can starting:

- The two languages Russian and Arabic rely on some (cases, падежи, *الحالات العربية*) to show what function a noun has in a sentence, for example in Russian language has six cases, and in Arabic has three or four cases, when compared with Russian language as in table 1:

Table 1. Compared cases in Russian and Arabic languages.

Russian cases	nominative	genitive	dative	accusative	prepositional	instrumental
Arabic cases	nominative	genitive	-	accusative	prepositional	-

- The endings of Arabic, Russian words change according to the case they are in.

- The two languages Arabic and Russian include the (stress, accent, ударение, огласовки, *ألحركات*) on which the correct reading of the word and its meaning depends on.
- In these languages Russian and Arabic, words that have ending in sound (a: , ل, ة) are in the feminine form.

We have above-mentioned some of similar rules between the two languages (Russian and Arabic), so enhance the desire of learners and make it easier for them to learn the language more broadly and faster. Also we did not forget the role of similar vocabulary between the Russian and Arabic languages, and we will mention some of these words, look at table 2:

Table 2: Some of similar vocabulary in Arabic and Russian languages

In English	In Arabic	In Russian
Camel	جمل	верблюд
rice	ررز	Рис
box	صندوق	Сундук
Cat	قط	Кот
Alcohol	الكحول	Алкоголь
algebra	الجبر	Алгебра
Story	أسطورة	История

Thus, the teacher should be take feature of these similarities or commons things between the two languages from grammar and vocabularies, which makes it somewhat easier for students to understand any language faster. So, to illustrate and understand all of these in a wide and deeper way, by the application and implementation by some of written dialogues, these dialogues represent the summary of the practical side of this method, as the student must speak these written words and dialogues, which facilitates memorizing the words and the correct pronunciation of them.

This article dealt with the main role of Arabic teacher and his/her method for speakers of other languages for example Russian speakers, employment the conflict between the willingness and achievement of language learning in the light of linguistics. So, clarified the significance of language and its impact for understanding culture and societies, and importance of that to teaching and learning any foreign language (Russian language) for example. Our study also dealt with the great role for our method (questioner and answerer or respondent) and the good results obtained after using it by the survey that was conducted with one of the classes during one semester, and the main role of the educator to be educated and familiar enough with the culture of the two communities so that he can start applying this method by correct way, where he can begin the common matters between the two languages of grammar and vocabulary, and other social issues. In this paper adopted to start with these common rules and words and write mutual dialogues from them so that students do not feel surprised and can conduct these dialogues without hesitation and easily because the words and issues are familiar to them, this means focusing on the practical aspect, which helped the students to memorize words more and faster and they were able to conduct dialogues with varying matters, as they played the role of the respondent once and the role of the answerer again, also observing the performance of the other students.

References

1. Абасс Ахмед Зкеар Абасс. Обучение российских студентов арабскому языку как иностранному / Абасс Ахмед Зкеар Абасс, Р. А. Кафтанов, Хилали Мохамад Ибрагим // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. Научно-практический периодический журнал. Том 16, №1. 2022.
2. Закирова Л. Б. Преподавание арабского языка в учебных заведениях г. Казани / Л. Б. Закирова// Исламские исследования.– 2013. –Т.6. –№ 1. – С.135–142.
3. Кафтанов Р. А.Актуальные проблемы преподавания арабского языка / Р. А.Кафтанов, М. И. Хилали // Иностраный язык как средство профессиональной коммуникации: сборник материалов II межвузовской научно-практической конференции. – Пермь: Издательство ПВИ ВНГ, 2021. – С. 97–101.
4. Редькин О. И.Методика преподавания арабского языка: лингвистические и информационные компетенции / О. И.Редькин, О. А.Берникова // Методологические основы реализации программ по истории культуре ислама с использованием образовательных технологий: сб. уч.-метод. мат-лов. –СПб.:СПбГУ, 2017. – С.40–47.

5. Фаттахова А. Р. Обучение фонетике арабского языка в высшей школе: основные подходы и проблемы / А. Р. Фаттахова // Отечественная и зарубежная педагогика.– 2020.–Т.1, №4(69).–С.164–176.
6. Чупрыгина Л. А., Соловьева Е. Н. Арабский язык в высшей школе: актуальные вопросы преподавания/ Л. А. Чупрыгина, Е. Н. Соловьева // В мире научных открытий. – Красноярск: Научно-инновационный центр, 2013. – С.332–345.
7. Al-Qabbani, I. Al-Logha Al-Qawmiyya, translated by: Mohammad Qadri Lutfi, Iajnat Alta'leefwa Altarjama wa Al-Nashr print. 1944
8. Bell, Aaron. Four Types of Role Plays for Teaching English. 2014.
9. Carleton University. Types of Role-Playing Activities. Available at: <https://carleton.ca/experientialeducation/types-of-role-playing-activities>.
10. Özdemir, Osman. The Effects of Story Telling and Role Play on Young Learners. 2015.
11. Al-fa'ouri, A. Al-Arabia llatiqeen bigayriha the fourth book, University of Jordan. 2010
12. Al-fa'ouri, A. Al-Arabia llatiqeen bigayriha the first book, University of Jordan. 2010

УДК 37

РОЛЬ МОТИВАЦИИ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ПУТИ ЕЕ ПОВЫШЕНИЯ У СТУДЕНТОВ

Айснер Лариса Юрьевна, кандидат культурологии, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

Косогор Марина Владимировна, учитель английского языка
первой квалификационной категории, руководитель
Методического объединения иностранных языков
МБОУ СОШ № 155 им. Д.Д. Мартынова, Красноярск, Россия
e-mail: marina.sib.24@gmail.com

Аннотация: в статье рассматриваются актуальные вопросы повышения мотивации к изучению предмета «Иностранный язык» у студентов неязыковых специальностей. Рассматривается роль преподавателя как наставника в процессе обучения. Анализируются различные факторы и элементы мотивации.

Ключевые слова: мотивация, обучение, образование, иностранный язык, образовательная среда, учебный курс, методы, процессы.

THE ROLE OF MOTIVATION IN LEARNING FOREIGN LANGUAGES AND WAYS OF INCREASING IT AMONG STUDENTS

Aisner Larissa Yurievna, Candidate of Cultural Studies, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Foreign Languages
and Professional Communications
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

Kosogor Marina Vladimirovna, English teacher
the first qualification category,
Head of Methodical Association of Foreign Languages
MBEI Secondary School No. 155 named after D.D. Martynov, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: marina.sib.24@gmail.com

Abstract: the article deals with topical issues of increasing motivation to study the subject "Foreign language" among students of non-linguistic specialties. The role of a teacher as a mentor in the learning process is considered. Various factors and elements of motivation are analyzed.

Keywords: motivation, training, education, foreign language, educational environment, training course, methods, processes.

Современное образование идет в ногу со временем, развивается и адаптируется к изменяющимся условиям жизни и потребностям общества [2]. Активное исследование инноваций и достижений науки и техники при подготовке будущих специалистов применяется во многих учебных курсах [3].

Дисциплина «Иностранный язык» предполагает, что студенты во время обучения должны усвоить большое количество информации (овладеть знаниями), сформировать навыки применения полученных знаний на практике, сохранить их и преумножить уже имеющиеся [13].

Существует много научных исследований и разработок в области методики преподавания иностранного языка, в которых авторы сходятся во мнении, что ключевую роль в обучении и изучении иностранного языка играет мотивация обучающихся [1,6,11,17]. Мотивация выступает основным элементом в получении качественного образования.

Роль преподавателя – создать такую среду обучения, в которой мотивация обучающихся на изучение иностранного языка будет находиться в динамике на протяжении всего курса обучения [12,16,18]. Одним из подходов, которые используют в своей работе преподаватели иностранного языка, является подход GPS, где G обозначает GroupProcess, P – Priming, S - SurpriseandStimulate. Этап GroupProcess (групповые задания) необходим для знакомства студентов друг с другом, служит для создания комфортной микросреды на занятиях. Этап Priming(с англ. «воспламенение») содержит такие задания, которые требуют повышенной концентрации во время обучения, их цель – помочь обучающимся сконцентрироваться на занятиях. Этап SurpriseandStimulate («удивлять и поощрять») включает в себя задания, целью которых является эмоциональное и интеллектуальное вовлечение студентов в учебный процесс [14].

Однако преподаватель единолично, только своими усилиями, не сможет в значительной степени повлиять на ситуацию и заставить студентов изучать свой предмет, если сами обучающиеся не ставят перед собой цель – обрести определенные знания, умения и навыки для будущей успешной профессиональной карьеры. Таким образом, можно согласиться с учеными [1,6,15], что обучение не будет продуктивным, если у студентов отсутствует мотивация на постоянной основе.

Возникает резонный вопрос: что может помочь исправить ситуацию, существуют ли способы увлечь обучающихся, привлечь их в образовательный процесс, замотивировать их на обучение [4,5,7,8,9,10]?

В своих исследованиях ученые выделяют три основных фактора, отвечающих за появление мотивации и помогающих понять причины поступков и принятых решений: интенсивность желания или потребности; стимул получения определенных преимуществ при достижении поставленной цели; ожидания индивида и его окружения (конечная цель) [19].

Проведя анализ ряда работ зарубежных авторов [14,19], можно прийти к следующим выводам: существуют ряд факторов, которые оказывают существенное влияние на мотивацию студентов.

Таб. 1 Факторы мотивации студентов [19]

Элемент мотивации	Факторы
студент	доступность, интерес к предмету, способность воспринимать информацию
преподаватель	профессиональная подготовка, опыт работы, увлеченность предметом, способность вдохновлять
содержание курса/предмета	актуальность, точность, соответствие
методы	интересность, полезность, применение в реальной жизни
образовательная среда	доступность, безопасность, персонализация, позитивность

Таким образом, можно сделать следующее заключение:

- для студентов важными факторами для учебной мотивации являются доступность, интерес, ценность получаемого образования;
- для преподавателя необходимо быть хорошо образованным, быть отзывчивым и увлеченным своим предметом, уметь находить способы и пути для мотивации и вдохновения обучающихся;

- содержание курса / учебного предмета должно отвечать современным требованиям, быть актуальным, отвечать будущим профессиональным требованиям обучающегося;
 - метод и процесс обучения должны быть интересными, познавательными, с возможностью применения полученных знаний в реальной жизни;
 - образовательная среда должна соответствовать таким критериям как доступность, безопасность, позитивность, персонализация процесса обучения.
- Обобщая вышесказанное, мы пришли к выводу, что мотивация студентов будет достаточной, если в процессе обучения будут реализованы все перечисленные факторы мотивации.

Список литературы

1. Агапова Т.В. Развитие позитивной мотивации к обучению у студентов вуза / Т.В. Агапова, Л.Ю. Айснер // В сборнике: Создание комплексной технологии кадрового менеджмента по всей вертикали подготовки кадров в системе довузовское, вузовское и послевузовское образование - работодатель. 2011. С. 56-60.
2. Айснер Л.Ю. К вопросу о технологии постановки и достижении образовательных целей / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Проблемы развития современного общества. Сборник научных статей 6-й Всероссийской национальной научно-практической конференции. Курск, 2021. С. 310-313.
3. Айснер Л.Ю. Теоретические и методологические основы профессионального обучения / Л.Ю. Айснер, Т.В. Терешонок, О.В. Богдан // В книге: Компетентностный подход в образовании. Ульяновск, 2016. С. 42-56.
4. Айснер Л.Ю. Об использовании интерактивных методов обучения в высшей школе / Л.Ю. Айснер, С.М. Трашкова // В сборнике: Инновации в образовательном пространстве: опыт, проблемы перспективы. VII Международная научно-практическая конференция. 2017. С. 67-69.
5. Волкова А.Г. Языковое обучение: новые подходы в эпоху цифровизации / А.Г. Волкова // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 62-66.
6. Гоцко Л.Г. Выбор правильных инструментов для повышения мотивации у нового поколения студентов / Л.Г. Гоцко // В сборнике: Правовое воспитание и преодоление правового нигилизма молодежи. Материалы региональной (межвузовской) научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 12-16.
7. Гоцко Л.Г. Причины применения микрообучения с целью повышения качества образования / Л.Г. Гоцко // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. 2019. С. 410-413.
8. Мартынова О.В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О.В. Мартынова // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярский государственный аграрный университет. 2017. С. 44-45.
9. Слива М.Е. Развитие навыков иноязычной речи у студентов неязыковых специальностей / М.Е. Слива, А.С. Гусева // В сборнике: Восток - Запад: теоретические и прикладные аспекты преподавания европейских и восточных языков. Материалы IV Международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2021. С. 247-252.
10. Слива М.Е. Использование icebreakers, warmers, fillers, coolers на уроке английского языка / М.Е. Слива // Эпоха науки. 2018. № 15. С. 218-220.
11. Agapova T.V. The role of modern pedagogical technologies in development of students' cognitive interests / T.V. Agapova, L.Yu. Aisner // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. 2018. С. 225-228.
12. Agapova T.V. Basic forms of interaction and teaching methods in higher school (passive, active and interactive teaching methods) / T.V. Agapova, L.Yu. Aisner // Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 1-1. С. 269-275.
13. Bershadskaaya S.V. ICT as a tool to develop students' communicative competence in a foreign language / S.V. Bershadskaaya, L.Yu. Aysner // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной заочной научной конференции. 2016. С. 162-165.
14. Chaz Pugliese on Motivation [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=4lFwmrrkZ68>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз.англ. – (Дата обращения: 25.10.2022).

15. Makhayeva A.K. Assessment and grading as means of motivation for learning a foreign language / A.K. Makhayeva, A. Bozhbanov // Мир педагогики и психологии. 2021. № 5 (58). С. 35-41.
16. Martynova O.V. The game as a means of improving the effectiveness of teaching foreign languages / O.V. Martynova // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 282-284.
17. Pigovayeva N.Yu. Motivation of students of non-linguistic specialties to study a foreign language / N.Yu. Pigovayeva, E.M. Konakbayev // Mir Nauki, Kultury, Obrazovaniya. 2021. № 1 (86). С. 159-162.
18. Volkova A.G. Creating a positive learning environment at language lessons / A.G. Volkova // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной заочной научной конференции. 2017. С. 211-213.
19. Williams, K. C. Five Key Ingredients for Improving Student Motivation [Текст] / K. C. Williams, C. C. Williams. – New York: Springer, 2011. – 23 p.

УДК 37

ГЕЙМИФИКАЦИЯ В ОБРАЗОВАНИИ КАК ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОДХОД ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ

Айснер Лариса Юрьевна, кандидат культурологии, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

Зиновьев Дмитрий Викторович, кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры «Управление персоналом»
Красноярский институт железнодорожного транспорта,
филиал ФГБОУ ВО Иркутский государственный университет путей сообщения,
Красноярск, Россия
e-mail: zinov@list.ru

Аннотация: в статье кратко рассматривается история возникновения и развития геймификации, анализируется взаимосвязь видеоигр и образовательного процесса. Приводится ряд интерпретаций термина «геймификация», а также анализируется процесс применения этого концепта в образовании для повышения мотивации обучающихся.

Ключевые слова: геймификация, образование, мотивация, обучающиеся, видеоигры, образовательные ресурсы, игровой контент

GAMIFICATION IN EDUCATION AS AN EDUCATIONAL APPROACH TO INCREASE STUDENT MOTIVATION

Aisner Larissa Yurievna, Candidate of Cultural Studies, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Foreign Languages
and Professional Communications
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

Zinoviev Dmitry Viktorovich, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Personnel Management,
Krasnoyarsk Institute of Railway Transport,
Branch of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
Irkutsk State University of Communications,
Krasnoyarsk, Russia
e-mail: zinov@list.ru

Abstract: the article briefly examines the history of the emergence and development of gamification, analyzes the relationship between video games and the educational process. A number of

interpretations of the term "gamification" are given, and the process of applying this concept in education to increase the motivation of students is analyzed.

Keywords: gamification, education, motivation, learners, video games, educational resources, game content

Концептуализация термина «геймификация» берет свое начало с 2010 года. Однако это не означает, что до этого времени игры не использовались для иных целей, кроме развлечения.

Первый пример использования понятия, близкого по смыслу, оставил свой след в далеком 1980 году: профессор Ричард Бартл, научный сотрудник университета Эссекса (Англия) [11] стал участником команды исследователей, задачей которой стало разработать первую в мире интерактивную игру для большого количества пользователей (Multi-User Dungeon), в которой было бы возможно использовать элементы виртуальной реальности (MUD) [9]. Новая разработка получила рабочее название MUD1. Данный игровой ресурс был основан на тексте и работал на базе компьютерной сети университета.

Дизайнерская роль Р. Бартла в этом исследовательском проекте состояла в необходимости геймификации платформы MUD1, т.е. ее адаптации к использованию в роли игровой платформы. В процессе работы профессор первым дал определение своей деятельности: «Геймификация — превращение чего-то, что не является игрой, в игру» [27].

Начавшиеся в 1980-е гг. научные исследования и поиск точек соприкосновения между видеоиграми и образовательным процессом, несомненно, оказали большое влияние на дальнейшее развитие геймификации. Так, например, в этом же 1980 году в свет вышла книга Тома Малоуна, в которой он рассказал, как и чему могут научиться дети, играя в компьютерные игры и каким образом данный ресурсвозможно применять в педагогической практике [16].

В 2002 году Международный центр ученых В. Вильсона (Woodrow Wilson International Center for Scholars), расположенный в Вашингтоне, инициировал проведение Serious Games Initiative для осуществления ряда исследований по применению игровых принципов по разрешению проблем государственной политики [11]. С этого времени геймификация, как способ организации учебного процесса, стала предметом для активного исследования в сфере образования.



Принято считать, что впервые термин «геймификация» был употреблен в 2003 году Ником Пеллинггом, британским разработчиком игр. Он считал, что геймификация — это процесс использования игрового мышления и игровой динамики для привлечения широкого круга лиц и достижения поставленных задач при помощи игрового контента[11]. Однако, вскоре после этого термин «геймификация» вышел из широкого употребления, поскольку она не использовалась и не применялась в широкой образовательной практике из-за отсутствия специалистов в данной сфере [28].

Следующий этап широкого распространения геймификации как образовательного процесса начался лишь с 2010-х гг. [15].

Вновь популяризировал геймификацию и способствовал началу ее активного применения во многих областях жизнедеятельности психолог Гейб Зикерман. Он выступил организатором первого Саммита по геймификации, который состоялся в Нью-Йорке в 2011 году. Также, им было сформулировано более точное определение термина геймификации: «Геймификация — процесс

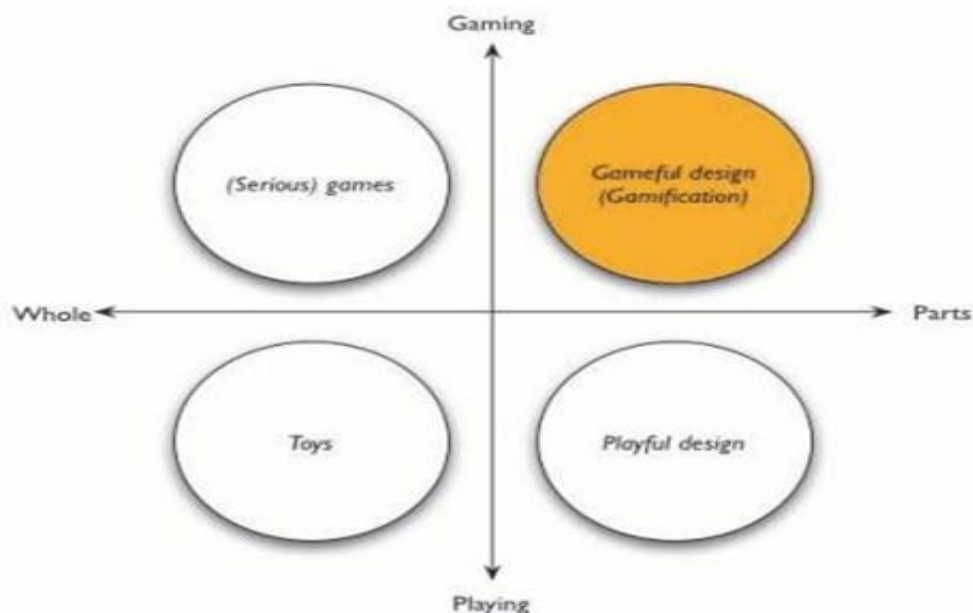
использования игровых механик и игрового мышления для решения неигровых проблем и для вовлечения людей в какой-либо процесс» [28].

Геймификация в настоящее время охватывает многие сферы жизнедеятельности:

- повсеместное использование игрового контента (видеоигр);
- применение различных игровых методик в неигровых ситуациях;
- применение элементов игры и техник дизайна игры в неигровых контекстах [27].

Структурно процесс геймификации можно представить следующим образом:

Рис.1 Понятие геймификации (по С.Детердингу и др.)[9]



Не смотря на общность понятий и терминов, существует ряд отличий среди учебных элементов «игра» и процесса «геймификация». Рассмотрим их более подробно в таблице.

Таблица 1. Сравнительные характеристики процессов «игра» и «геймификация» [8]

ИГРА	ГЕЙМИФИКАЦИЯ
наличие определенных правил и целей игры	набор заданий, выполнение которых предусматривает поощрение (баллы, значки, награды и т.п.)
возможность проигрыша / поражение	проигрыш / поражение невозможны, т.к. можно повторить прохождение «уровня» многократно, основная цель прохождения «уровня» - мотивация обучающихся на выполнение определенных действий
получение собственного удовлетворения от процесса игры (intrinsicreward)	существует вероятность получения собственного удовлетворения от процесса игры (intrinsicreward)
создание игры – процесс трудоемкий и дорогостоящий	претворение в жизнь геймификации – процесс более легкий и менее затратный
содержание пластично, может трансформироваться, чтобы соответствовать сюжету игры	игровые элементы добавляются без изменения содержания

Итак, проанализировав общее понятие геймификации, рассмотрим непосредственно применение этого концепта в образовании. Геймификация в образовании – это оригинальный и достаточно своеобразный образовательный подход, который позволяет усилить мотивацию обучающихся при изучении ряда предметов и дисциплин [5, 18] при помощи создания и внедрения в

современную образовательную среду как непосредственно самих видеоигр, так и их отдельных элементов [1, 2, 4, 7, 11, 12, 15].

Суть применения геймификации в учебном процессе [3] можно охарактеризовать, используя ряд других терминов, например: игровое мышление, принципы для игрового обучения, мотивационный дизайн и т.д.

Авторы книги «A Practitioner's Guide to Gamification of Education» предлагают следующую схему адаптации геймификации в образовательном процессе [19] (см. рис. 2).

Рисунок 2. Схема применения геймификации в образовании



Разберем представленные этапы более подробно:

1) На первом этапе идет анализ целевой аудитории, который помогает определить такие особенности, как возрастная группа обучающихся, способности учащихся к изучению (восприятию) нового материала, имеющийся (текущий) набор навыков и т.п.

2) Второй этап адаптации геймификации предполагает определение цели – на данном этапе преподаватель должен четко определить цель/цели, которую/ые студент должен достигнуть по завершении обучающей программы.

3) Третий этап подразумевает разделение обучающей программы на подэтапы и ключевые (контрольные) точки, которые позволяют преподавателю соотнести объем и содержание изучаемого материала, которые обучающиеся должны знать по достижении каждого этапа или ключевой точки.

4) На четвертом этапе происходит идентификация ресурсов - преподавателю необходимо принять решение, какие этапы обучающей программы могут быть геймифицированы и какими средствами это возможно сделать. На этом этапе преподаватель принимает во внимание такие механизмы сопровождения обучения, как, например, поощрение, уровень, правила, обратная связь (см. табл. 2).

Таблица 2. Ключевые понятия этапа идентификации ресурсов

Механизм сопровождения	Инструмент, который позволяет оценить прогресс студента в обучении
Поощрение/Награда	Единица измерения поощрения/награды (баллы, дополнительное время и т.п.)
Уровень/Этап	Количество поощрений, необходимых для достижения поставленной цели на определенном уровне/этапе игры
Правила	Границы того, что обучающему позволено/не позволено делать в рамках обучающей программы
Обратная связь	Связь преподавателя и обучающихся для отслеживания текущего прогресса

Создание и применение в образовательном процессе таких уровней помогает преподавателю реализовать обратную связь с обучающимися [6]: исследования показывают, что студенты получают более стабильные и высокие результаты, когда у них есть большее количество вариантов для выполнения задания [10].

Именно этот элемент игры вызывает у обучающихся несомненный интерес, поскольку игрок (студент) получает немедленный комментарий, если задание было им выполнено неправильно, и у него появляется шанс - выполнить его еще раз. Помимо этого, информация о достижениях

обучающегося дает преподавателю информацию об объеме полученных студентом знаний и помогает выявить пробелы в них [9].

5) Пятый этап использования геймификации в образовательном процессе предполагает использование игровых элементов. Эти элементы принято подразделять на индивидуальные и социальные.

Таблица 3. Элементы игры

элементы	цели использования
индивидуальные элементы	индивидуальные цели
баллы, значки достижений, уровни или ограничение времени	сфокусировать внимание студента на соревновании с самим собой и самостоятельных достижениях
социальные элементы	социальные цели
элементы, основанные на интерактивном соревновании и/или взаимодействии	поместить студента в общество других учащихся, при этом прогресс и достижения каждого становятся известными всем.

Внедрение геймификации в образовательный процесс возможно двумя способами: либо добавить элементы игры (геймификации) непосредственно в процесс аудиторного занятия, либо разработать онлайн-курс дисциплины с элементами геймификации [11, 13, 14, 17]. Подобные разработки активно применяются преподавателями кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации» Красноярского ГАУ в рамках работы по изучению иностранных языков со студентами университета [20, 21, 22, 23, 24, 25, 29, 30]. На платформе ЭИОС Moodle <https://e.kgau.ru/> размещены курсы по направлениям подготовки университета, где студентам предоставлена возможность, в том числе, и самостоятельно, изучать отдельные элементы курса «Иностранный язык», получая при этом дополнительные баллы, значки за выполнение заданий и пр.

Применение методов геймификации в изучении иностранных языков имеет следующие положительные стороны [11]:

- у студентов появляется возможность самостоятельно получать знания по дисциплине;
- в случае неудачного прохождения этапа курса есть возможность выполнить задание снова, что положительно влияет на эмоциональное состояние обучающегося;
- происходит визуализация прогресса изучения иностранного языка;
- игровая среда представляет собой более комфортный способ обучения для студентов;
- у студентов может возникнуть имманентное желание учиться.

Список литературы

1. Agapova T.V. The role of modern pedagogical technologies in development of students' cognitive interests / T.V. Agapova, L.Yu. Aisner // Сборнике: Материалы международной научной конференции. 2018. С. 225-228.
2. Agapova T.V. Basic forms of interaction and teaching methods in higher school (passive, active and interactive teaching methods) / T.V. Agapova, L.Yu. Aisner // Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 1-1. С. 269-275.
3. Aisner L.Yu. "Smart" education system for digital society / L.Yu. Aisner // Сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. 2019. С. 368-371.
4. Aisner L.Yu. Rolle der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht / L.Yu. Aisner // В сборнике: Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 253-255.
5. Aisner L.Yu. Motivation for studying the foreign language at the university / L.Yu. Aisner, T.V. Agapova // Педагогический журнал. 2017. Т. 7. № 3А. С. 138-147.
6. Aisner L.Yu. Distance learning vs traditional learning / L.Yu. Aisner, O.D. Naumov // Сборнике: Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 408-412.
7. Aisner L.Yu. The role of games in teaching children / L.Yu. Aisner // Сборнике: Сборник материалов XV международной очно-заочной научно-практической конференции. 2019. С. 11-15.

8. A Practitioner's Guide To Gamification Of Education [Электронный ресурс]. – URL: https://www.academia.edu/33219783/A_Practitioners_Guide_To_Gamification_Of_Education (Дата обращения: 25.10.2022).
9. Deterding, S. From Game Design Elements to Gamefulness: Defining “Gamification”. [Электронный ресурс]. – URL: https://www.researchgate.net/publication/230854710_From_Game_Design_Elements_to_Gamefulness (Дата обращения: 25.10.2022).
10. Evans, C. Game designer Jane McGonigal interviewed by Cameron Evans [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.learningace.com/doc/6342624/f7701308d227b9bb3f716e9129fa728e/game-designer-jane-mcgonigal-interviewed-by-cameron-evans-us-education-cto-microsoft> (дата обращения: 25.10.2022)
11. Gamification [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.coursera.org/learn/gamification> (Дата обращения: 25.10.2022)
12. Kapsargina S.A. Virtual reality technology in teaching foreign languages / S.A. Kapsargina // В сборнике: Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 452-454.
13. Kapsargina S.A. About using mobile apps in teaching English / S.A. Kapsargina // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 93-97.
14. Kapsargina S.A. Actual question of using mobile apps in teaching English language / S.A. Kapsargina // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2021. С. 477-480.
15. Kevin Werbach and Dan Hunter, For the win How Game Thinking Can Revolutionize Your Business. Издано с разрешения Warton Digital Press c/o Perseus Books, Inc. и литературного агентства Александра Корженевского. Перевод, издание на русском языке, оформление: ООО «Манн, Иванов, Фербер», 2015.
16. Malone, Th. W. What makes Things Fun to Learn? A Study of Intrinsically Motivating Computer Games [Текст] / Th. W. Malone. – Palo Alto: Xerox, 1980. – 94 p.
17. Martynova O.V. High-tech foreign language teaching using internet memes / O.V. Martynova // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 153-158.
18. Shmeleva Zh.N. Digital and other educational technologies to increase students' motivation / Zh.N. Shmeleva // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 328-33.
19. Soman, D. A Practitioner's Guide to Gamification of Education [Текст] / D. Soman, W. Hsin-Yuan Huang. – Toronto: University of Toronto, 2013. – 29 p.
20. Volkova A.G. Effective use of the lexical approach in online language lessons / A.G. Volkova // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 39-43.
21. Volkova A.G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A.G. Volkova // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 267-271.
22. Айснер Л.Ю. Цифровые технологии в преподавании иностранных языков в условиях дистанционного обучения / Л.Ю. Айснер // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 256-258.
23. Айснер Л.Ю. Формирование нового подхода к обучению: роль новых образовательных технологий / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // Образование и проблемы развития общества. 2021. № 4 (17). С. 10-21.
24. Айснер Л.Ю. К вопросу о технологии постановки и достижении образовательных целей / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Проблемы развития современного общества. Сборник научных статей 6-й Всероссийской национальной научно-практической конференции. Курск, 2021. С. 310-313.

25. Айснер Л.Ю. Цифровизация образования: к вопросу о создании и функционировании цифровой образовательной среды / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2020. С. 391-393.
26. Волкова А.Г. Языковое обучение: новые подходы в эпоху цифровизации / А.Г. Волкова // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 62-66.
27. Игрофикация [Электронный ресурс]. URL: <http://www.coursera.org/learn/gamification/> (Дата обращения: 25.10.2022).
28. Кто изобрел геймификацию? [Электронный ресурс]. URL: <https://www.gamification-now.ru/faqs/kto-izobrel-gamification> (Дата обращения: 25.10.2022).
29. Курбатова С.М. Экосистема образования как фактор цифровизации российской экономики / С.М. Курбатова, Л.Ю. Айснер // The Scientific Heritage. 2020. № 43-5 (43). С. 3-4.
30. Шмелева Ж.Н. Использование игр при изучении "английского для профессиональных целей" в Красноярском ГАУ / Ж.Н. Шмелева // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 294-298.

УДК 378

ОПЫТ СОЗДАНИЯ ИНТЕГРИРОВАННОГО КУРСА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ В ИрГАУ

Анненкова Арина Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент,
заведующая кафедрой иностранных языков
Иркутский государственный аграрный университет, Иркутск, Россия
e-mail: arinka26@yandex.ru

Клибанова Юлия Юрьевна, кандидат физико-математических наук, доцент,
доцент кафедры электрооборудования и физики
Иркутский государственный аграрный университет, Иркутск, Россия
e-mail: malozemova81@mail.ru

Аннотация. Современная система высшего образования направлена на развитие общекультурных и профессиональных компетенций, а также предоставление качественной подготовки обучающихся. Следовательно, приемлемым и актуальным становится использование в учебно-воспитательном процессе ультрасовременных технологий, приёмов, средств и методов обучения. Профессиональная деятельность инженера в энергетической сфере во многом связана сопредельной технической терминологией. Владение этой терминологией на английском языке позволит будущим энергетикам осуществлять решение разного рода задач, в том числе участвовать в международных проектах. В данной работе рассмотрен опыт использования интегрированного изучения английского языка студентами энергетических направлений подготовки в Иркутском аграрном университете им. А.А. Ежевского. Разработанный интегрированный курс направлен на синхронизированное изучение иностранного языка с программным материалом специальных дисциплин. Такой целостный подход позволит сформировать у обучающихся правильную систему знаний физико-технической направленности на иностранном языке.

Ключевые слова: интегрированный курс, дисциплина, междисциплинарный подход, системный подход, профессиональные компетенции, когнитивные структуры, энергетические направления подготовки.

THE EXPERIENCE OF CREATING INTEGRATED COURSE OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO ELECTRIC POWER ENGINEERING STUDENTS OF IRSAU

Annenkova Arina Vladimirovna, candidate of pedagogical sciences, associate professor,
Head of the Department of Foreign Languages,
Irkutsk State Agrarian University, Irkutsk, Russia
e-mail: arinka26@yandex.ru

Klibanova Yulia Yurievna, candidate of Physics-Mathematician sciences, associate professor,
Department of electrical equipment and Physics
Irkutsk State Agrarian University, Irkutsk, Russia
e-mail: malozemova81@mail.ru

Abstract. The modern system of higher education is aimed at developing general cultural and professional competencies, as well as providing high-quality training for students. Consequently, the use of cutting-edge technologies, means and methods of teaching in the educational process becomes acceptable and relevant. The professional activity of an engineer in the energy field is largely connected with a certain technical terminology. Knowledge of this terminology in English will allow future power engineers to solve various tasks, including participating in international projects. In this paper, the experience of using integrated English language learning by students of energy training areas at Irkutsk Agrarian University named after A.A. Yezhevsky is considered. The developed integrated course is aimed at synchronized learning of a foreign language with the program material of special disciplines. Such a holistic approach will allow students to form the correct system of knowledge of physical and technical nature in a foreign language.

Key words: integrated course, subject, interdisciplinary approach, holistic approach, professional competencies, cognitive structures, electric power specialization, text-book.

В последнее время появилось много работ, посвященных разработке интегрированных междисциплинарных курсов, синтезирующих факты нескольких научных областей, как правило, гуманитарных и естественно-научных [2, 4, 5]. Основанием для такой интеграции послужила реконструкция Федеральных образовательных стандартов высшего образования, а именно введение в практику профессионально значимых компетенций, овладение которыми необходимо будущим специалистам для успешного функционирования на рынке труда. Таким образом, современное образование нацелено не просто на развитие у обучающихся определённых знаний и умений, а на формирование у них комплексных когнитивных структур, осознанных и переносимых, обеспечивающих будущим специалистам эффективное взаимодействие в различных профессиональных ситуациях.

Особую актуальность при этом приобретают комбинации специальных дисциплин и иностранного языка, поскольку именно такой подход обуславливает применение иноязычных коммуникативных компетенций в профессиональных областях, расширяет образовательную информационную среду для освоения профессиональных знаний [2, 4, 5].

Преподавание иностранного языка в Иркутском государственном аграрном университете основано на профессионально-ориентированном подходе. Несмотря на весьма ограниченное количество часов на изучение данной дисциплины в неспециализированном вузе, рабочие программы предусматривают изучение студентами терминологии по специальности, работу с профессиональными текстами на иностранном языке, подготовку докладов и презентаций на профессиональную тематику.

Опыт работы показал, что существующие учебные пособия по дисциплине [1, 11, 14] безусловно, способствуют формированию у студентов профессиональной коммуникативной компетенции на иностранном языке. Содержание таких учебных пособий включает профессионально-ориентированные тексты из области электромагнетизма и электротехники, упражнения на терминологию и грамматические конструкции, значимые для научных текстов. Однако данные пособия, как правило, составлены преподавателями - предметниками, а именно преподавателями иностранного языка. Соответственно, система в организации текстового материала в большей степени носит закономерности усвоения иностранного языка, но не фактов профессионального контекста. С точки зрения специальных физико-технических дисциплин, предлагаемый учебный материал имеет бессистемный, разрозненный характер. Таким образом, знания студентов, полученные в рамках изучения дисциплины «Иностранный язык» не связываются со знаниями, полученными при изучении специальных дисциплин.

Между тем, компетенция, как сложная когнитивная структура, представляет собой упорядоченный и систематизированный комплекс связей и взаимоотношений в сознании индивида, а не хаотичный и разрозненный набор фактов (профессиональной) действительности. Новая информация должна «вписываться» в уже существующую структуру знаний обучающегося, «увязываться» с фактами, уже упорядоченными в сознании обучающегося [5, 6]. Таким образом, параллельное изучение иностранного языка и общей физики на энергетических направлениях

подготовки позволит сформировать у обучающихся системные знания физико-технической направленности, в том числе на английском языке. В этом случае организация чтения и работа с текстами на английском языке не должна противоречить закономерностям усвоения базовых законов физики.

С этой целью на энергетическом факультете Иркутского ГАУ предпринята попытка создания интегрированного учебного пособия в рамках изучения дисциплины «Иностранный язык», в основу которого положен курс общей физики для энергетических специальностей [7, 8, 9, 10, 12, 13]. Одним из факторов, способствующим к разработке данного курса послужила организация в 2021 г. интегрированной олимпиады по физике и иностранному языку, которая вызвала неподдельный интерес у студентов. Участникам были предложены задания, построенные на основе фундаментальных понятий и законов физики. Студенты с энтузиазмом решали задачи по физике на английском языке. Однако анализ результатов работ участников показал, что у студентов, практически отсутствует единая система знаний и представлений, относящихся к различным областям человеческой культуры. Существенное затруднение было вызвано именно поиском нестандартного подхода к пониманию условия задач, поскольку они были сформулированы и представлены на английском языке [3].

В результате кропотливой командной работы преподавателей физики и английского языка был разработан интегрированный курс физики и иностранного языка, апробация которого запланирована на 2022-2023 учебный год. Некоторые части пособия уже введены в учебный процесс и показали свою эффективность. Отдельные темы, изучаемые в ходе занятий по физике, параллельно рассматривались в ходе занятий по иностранному языку.

Пособие «Интегрированный курс английского языка для студентов энергетических направлений подготовки» [4] имеет следующую структуру. Оно состоит из пяти глав, посвящённых фундаментальным законам физики, её прикладному направлению для будущих энергетиков (электростатика, электрический ток, магнитные явления, электрические измерения, энергосистема). В каждой главе подробно рассматриваются основные понятия и явления, сопровождающиеся подробным иллюстрационным материалом в виде схем и рисунков; приводятся формулы расчёта; даётся краткая справка об известном учёном в данной области. В конце каждой главы студентам предлагаются вопросы для контроля понимания изученного материала. Практическая часть включает в себя упражнения подстановочного, сопоставительного и переводного характера на специальные физико-технические понятия и термины на английском языке. Словарь энергетических терминов включает более 200 понятий и размещается в заключительной части пособия.

Корреляция учебного материала и синхронизация дисциплин в ходе учебного процесса позволила сохранить закономерность усвоения фундаментальных законов физики на занятиях по иностранному языку, предоставила студентам возможность посмотреть на определённые явления с другого ракурса, способствовала обеспечению прочности усвоенных знаний обучающихся.

Список литературы

1. Агабекян И. П. Английский язык для студентов энергетических специальностей = English for Power Engineering Students: Учебное пособие / Агабекян И.П. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2012. - 364 с.
2. Анненкова А. В. Опыт обучения студентов основам делового общения посредством интеграции дисциплин базового цикла / А.В. Анненкова, И.Н. Киселева // Бизнес. Образование. Право. 2022. № 2 (59). С. 317-323.
3. Анненкова А. В. Предметно-языковая олимпиада как средство формирования комплексных профессиональных знаний студентов / А.В. Анненкова, Ю.Ю. Клибанова // Материалы XI международной научно-практической конференции «Климат, экология, сельское хозяйство Евразии», Иркутск, 28-29 апреля 2022 г. Иркутск: Изд-во Иркутский ГАУ, 2022. С. 92-99.
4. Анненкова А.В. Интегрированный курс английского языка для студентов энергетических направлений подготовки: учебное пособие / А. В. Анненкова, Ю. Ю. Клибанова // Иркут.гос. аграр. ун-т им. А. А. Ежевского. – Молодежный: Изд-во ИрГАУ, 2022. 119 с.
5. Анненкова А.В. К вопросу о реализации компетентного подхода в высшем профессиональном образовании: инкорпорирование техники йоги в занятия по иностранному языку / А.В. Анненкова // Физическая культура и спорт студенческой молодежи в современных условиях: проблемы и перспективы развития. Сборник научных трудов XI Международной научно-практической конференции. Под общей редакцией В.Н. Егорова. 2016. С. 265-269.

6. Анненкова А.В. Когнитивная гибкость как неотъемлемый компонент межкультурной коммуникативной компетенции специалиста / А.В. Анненкова // Межкультурное многоязычное образование как фактор социальных трансформаций: становление и развитие научной школы. Сборник научных статей. Москва, 2021. С. 94-99.
7. Вржашч Е. Э. Физика Микромра: Атомное ядро и элементарные частицы: учебное пособие / Вржашч Е. Э. Клибанова Ю.Ю. // Дюссельдорф, Германия: Изд-во: LAP LAMBERT, 2020. 55 с.
8. Вржашч Е. Э. Физика: электричество и магнетизм : учебное пособие / Е. Э. Вржашч, Ю.Ю. Клибанова // LapLambertAcademicPublishing; Иркутск : Изд-во ИрГАУ им. А. А.Ежевского. 2017. 144 с.
9. Вржашч Е.Э. Курс физики: оптика, атом, атомное ядро, элементарные частицы: учебное пособие / Вржашч Е.Э., Клибанова Ю.Ю. // Дюссельдорф, Германия: Изд-во: LAP LAMBERT. 2019. 182 с.
10. Vrzhashch E.E. Physics of the microworld / E.E. Vrzhashch, Yu.Yu. Klibanova // Publishing house: LAP LAMBERT (Dusseldorf, Germany), 2021. 55 p. EDN: XPTPGS
11. Галиахметова А.Т. English for energy industry. Английский язык для энергетических специальностей: Учебное пособие /А.Т. Галиахметова, Г.Ф. Лутфуллина. Казань: Казан. гос. энерг. ун-т, 2014. 152 с.
12. Клибанова Ю. Ю. Физика: волновая и квантовая оптика, физика атомного ядра и элементарных частиц: учебное пособие /Клибанова Ю. Ю., Вржашч Е.Э. // Иркут.гос. аграр. ун-т им. А. А. Ежевского. - Электрон. текстовые дан. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского. 2019. 27 с.
13. Клибанова, Ю. Ю. Курс физики: физические основы механики, молекулярной физики и термодинамики: учебное пособие / Ю. Ю. Клибанова, Е. Э. Вржашч // Иркут. гос. аграр. ун-т им. А. А. Ежевского. - Электрон. текстовые дан. - Иркутск: Изд-во ИрГАУ им. А. А. Ежевского., 2021. 105 с.
14. Луговая А.Л. Английский язык для студентов энергетических специальностей: Учеб. Пособие/А.Л. Луговая. — 5-е изд., стер. М.: Высш. шк., 2009. 150 с.: ил.

УДК 94(571)

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В КОНТЕКСТЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПАРАДИГМЫ: РЕГИОНАЛЬНЫЙ И ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ

Бершадская Светлана Вячеславовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: bsv97@yandex.ru

Аннотация. На примере курсов иностранных языков, функционировавших на территории городов Енисейской губернии в начале 1920-х гг., в статье исследуется участие городских жителей в деятельности просветительных учреждений как один факторов формирования «новой» «советской» образовательной парадигмы. В указанный период органы государственной власти оказались вынуждены в короткие сроки решать множество острых вопросов, в том числе связанных с повышением образовательного уровня населения.

Ключевые слова: советское образование, иностранные языки, учебные пособия, Енисейская губерния, городское население, повседневная жизнь, 1920-е гг.

HISTORICAL AND REGIONAL PERSPECTIVE OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND STUDYING

Bershadskaiia Svetlana Vyacheslavovna, senior lecturer at the department of “Foreign Languages and Professional Communications”

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: bsv97@yandex.ru

Abstract. The paper aims to analyze how foreign language teaching and studying became a feature of daily life in towns and cities of the Yenisei province at the beginning of 1920s. This paper demonstrates

the impact that governmental educational initiative had on urban residents, and how their performances shaped the local communities. To that end, the author has drawn on evidence found in the regional and local press during 1920s, as well as archival material from the same period.

Key words: Soviet education, foreign languages, textbooks, Yenissei province, urban residents, daily life, 1920s.

На современном этапе развития общества проблематично найти сферу деятельности, абсолютно лишенную необходимости обращения к иностранным языкам [5, 9, 15]. В этих условиях исследование успешного исторического опыта организации образовательного процесса, в том числе преподавания иностранных языков, для взрослого населения в условиях жесточайшего ресурсного дефицита представляет практическую актуальность.

Целью статьи является рассмотрение исторического опыта организации курсов по изучению иностранных языков в городах Енисейской губернии в начале 1920-х гг., как одно из направлений работы органов местной власти и как один из факторов формирования «новой» образовательной парадигмы, а также исследование участия городских жителей в деятельности курсов. Несмотря на то, что инициативы Советской власти в сфере просвещения являются популярной темой для российских [8; 14; 17; 18; 24; 25] и зарубежных ученых [1; 2; 3], новизну работе придает региональный аспект исследования, а также обращение к аспекту образования, редко попадающему в поле зрения специалистов. Источниковой базой данного исследования стали архивные документы, а также материалы региональных и локальных печатных СМИ рассматриваемого периода.

С восстановлением Советской власти и наступлением относительно мирной жизни, на большей части территории молодой Республики, органы государственной власти оказались вынуждены в короткие сроки решать множество острых вопросов, в том числе связанных с формированием «новой» «советской» образовательной парадигмы.

В 1920 году новониколаевское издание «Неделя просвещения» писало: «У нас в России, ...: школа всегда была в загоне, а наука под подозрением» и видело в этом причину «ужасной бедности России», «голода и болезней, чудовищной смертности и вместе с тем чудовищной преступности в России», «всех народных бедствий и потрясений, которыми история России так богата. Между тем», - продолжало издание – «при других условиях, Россия могла бы быть богатейшей и самой счастливой страной...» [22, с. 10]. И вот с создания этих «других условий» с самого начала 1920 года, когда Сибирь еще «только освободилась от мрачного периода колчаковской реакции», когда «гуляли еще по ее необъятным просторам шайки белобандитов, не закончилась еще на ее окраинах гражданская война» [23, с. 5], началась активная деятельность органов власти по решению вопросов, связанных с «реорганизацией жизни на новых началах», к которым относилась и проблема повышения общеобразовательного уровня, в большинстве своем, неграмотного населения.

Принятый в декабре 1919 года Декрет СНК РСФСР «О ликвидации безграмотности среди населения РСФСР» обязывал всё не умеющее читать или писать население в возрасте от 8 до 50 лет «учиться грамоте на родном или на русском языке по желанию». Таким образом, центральная власть на законодательном уровне предоставляла «всему населению Республики возможности сознательного участия в политической жизни страны» [16].

Вполне естественно, что ликвидация неграмотности стала центральным пунктом просветительской работы для органов советской и партийной власти Енисейской губернии [27; 28]. Несмотря на то, что на одном из первых заседаний Енисейского губернского отдела народного образования (Енгубоно), состоявшихся в 1920 году отмечалось: «...классу эксплуатируемых она (*буржуазия*) давала только элементарную грамотность» [13, с.17], тем не менее, достаточно высокий процент грамотного городского населения (около 50%) [11, с. 1-2], дал возможность не только организовать работы по ликвидации неграмотности, но и стал основанием более амбициозных планов – повышения общекультурного уровня провинциального населения – продиктованных не только законодательным дискурсом центральной власти, но и отвечающих «требованиям момента».

Комплекс мероприятий, нацеленных на повышение образовательного и общего культурного уровня жителей Енисейской губернии в первой половине 1920-х гг., состоял из работы по нескольким направлениям. Во-первых, формировалась структура органов государственной власти, отвечающих за организацию работ. Во-вторых, создавалась сеть просветительных учреждений. В алгоритме реализации комплекса указанных мероприятий необходимо отметить работу общеобразовательных курсов, в том числе организацию курсов изучения иностранных языков.

Енисейский губернский отдел народного образования Енисейского губернского революционного комитета был образован уже 6 января 1920 года [13, с.17]. Во входивших в состав

губернии 5 уездах (Красноярском, Енисейском, Ачинском, Минусинском и Канском) были организованы уездные отделы народного образования [12, с. 47] и даже волостные [7, с. 31], которые руководствовались в своей деятельности распоряжениями центральной власти и особой инструкцией Енисейского губернского отдела народного образования [10, с. 75-76]. В состав отделов народного образования входили 4 подотдела: школьный, дошкольный, внешкольный и социального воспитания [12, с. 47]. Именно на внешкольных подотделах «лежал центр тяжести» всего отдела народного образования [13, с. 17].

Однако, уже осенью 1920 г. внешкольные подотделы были переименованы в политико-просветительные. Это переименование означало, во-первых, коренную перемену в общем взгляде на просветительную работу со взрослыми; во-вторых, новое название совершенно определенно указывало основную функцию ее организационного аппарата: «вся внешкольная работа должна была теперь заключаться в распространении коммунистического просвещения, а основной функцией политпросветов стала организация государственной пропаганды коммунизма» [4, с. 92]. В контексте реализации провозглашённой парадигмы «коммунистического просвещения» особый интерес представляет интерес граждан молодого Советского государства к изучению иностранных языков. Однако, не меньший интерес представляет и региональный аспект вопроса – создание специальных условий практической реализации интереса со стороны органов местной власти.

В условиях провинциальной сибирской губернии несомненный интерес вызывает факт изучения жителями языка эсперанто, который непродолжительное время рассматривался «в качестве интернационального языка, которому принадлежит первостепенная роль в будущем». Так, например, уже в ноябре 1921 г. в г. Красноярске, административном центре Енисейской губернии, желание изучать интернациональный язык изъявили 28 членов Енисейского губернского отдела Всероссийского союза рабочих полиграфического производства, из них 15 мужчин, 10 женщин и 3 подростка. Занятия кружка эсперантистов проходили в клубе союза печатников два раза в неделю по средам и пятницам с 6 часов вечера [19, с. 5]. Кружки любителей интернационального языка были организованы не только в столице губернии, но и в уездных городах. Свой кружок эсперантистов существовал в Енисейском уезде [6, с. 22]. 20 человек были членами кружка эсперантистов, организованном в г. Минусинске «для усовершенствования языка чтением литературы на эсперанто и т.д.» [26, с. 4].

Кроме того, необходимо отметить интерес взрослого городского населения губернии к английскому, немецкому и французскому языкам, курсы по изучению которых были гораздо более многочисленными и организованы «в разных частях города, чтобы», - как объясняли сотрудники местного отдела народного образования - «дать возможность и жителям окраины учиться на этих курсах». Уже зимой 1920 года была организована работа двух групп по изучению английского языка и одной группы по изучению немецкого. При курсах работала библиотека. В условиях тотальной разрухи источниками пополнения библиотечного фонда стали учебные пособия, которые перепечатывались преподавателями курсов на машинке, а также книги, которые приобретались у отбывающих на родину иностранных военнопленных [13, с. 32]. Всего в 1920 году в г. Красноярске работало 35 групп английского и немецкого языков [12, с. 2], в которых занималось 350 чел. [13, с. 1]. В конце 1924 года курсы английского, французского и немецкого языков были открыты Енисейским губернским союзом работников просвещения. Заметка, посвященная открытию курсов при Доме Просвещения, была напечатана в одном из номеров газеты «Красноярский рабочий» и предлагала жителям губернии точную информацию о возможностях записи на курсы. Кроме того, текст газетной заметки, отмечающей очередность записи желающих попасть на курсы, дает основания предполагать популярность идеи курсов иностранных языков среди горожан: «На курсы принимаются, в первую очередь, члены союзов и во вторую – все граждане города» [20, с. 8].

Какое-то время красноярцы изучали также и латинский язык [13, с. 32]. Возможно предположить, что один из занимавшихся в этой группе стал героем заметки «Латынь выручила», напечатанной в газете «Красноярский рабочий» в 1924 году. В заметке речь шла о том, что благодаря знанию латыни «сотрудник Олтогну Субботько» смог в аптеке приобрести атропин, вместо морфина, который ему «пытался отпустить аптекарь» [21, с. 3]. И в этом случае, локальная газета становится не только источником новостей, но и средством пропаганды, формировавшим позитивное общественное мнение в сфере просвещения.

Итак, в первой половине 1920-х гг. на территории городов Енисейской губернии одним из аспектов трансформации сферы просвещения и отдельным направлением деятельности органов местной власти стала организация курсов иностранных языков для взрослого населения. Учитывая массовость и доступность курсов, это направление необходимо рассматривать в качестве одной из

новаций Советской власти. Деятельность курсов и органов власти в сфере просвещения в целом стала важным составляющим информационного поля сибирских СМИ. Участие же жителей губернии и мужчин и, что особенно важно в контексте «реорганизации жизни на новых началах», женщин в деятельности просветительных учреждений дает основание считать указанные учреждения одним из факторов формирования новой образовательной парадигмы и модернизации повседневной жизни провинциального населения в рассмотренный период.

Список литературы

1. Fitzpatrick Sheila. Popular Opinion Under Communist Regimes // The Oxford handbook of the history of communism. - Oxford: Oxford university press, 2014. - xiii, 658, [1] с.
2. Halfin Igal. From Darkness To Light: Class, Consciousness, & Salvation In Revolutionary // Slavic Review, Volume 62, Issue 4: Tourism and Travel in Russia and the Soviet Union, Winter 2003, pp. 858 – 859, DOI: <https://doi.org/10.2307/3185696>.
3. Johnson William H.E. Russia's Educational Heritage. Pittsburgh (Pennsylvania): Carnegie inst. of technology. 1950. 376 p.
4. А. Соколов. Политпросвет работа в Сибири // Жизнь Сибири. № 3 (ноябрь). 1922. С. 88-96.
5. Айснер Л.Ю., Наумов О.Д. К вопросу о реализации целей государственной политики в сфере образования // Эволюция государства и права: проблемы и перспективы. Курск, 2021. С. 207-209.
6. Архив города Енисейска. ФР-25. О.1. Д.15.
7. Безруков В. Организационный вопрос // Отчет о состоянии народного образования в Енисейской губернии IV-му губсъезду Советов, 1922. URL: <https://irbis128.kraslib.ru/?id=FT/ShowFT&sid=8e1b80a6daa08629592ff594099596a4&viewerType=GUN> ВКК (дата обращения: 26.09.19).
8. Васеха М.В. "Крестьянка грамотная": ликбез в западной Сибири и конструирование нового паттерна женского поведения в 1920-е годы // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2018. Т. 17. № 5. С. 150-160.
9. Волкова А.Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск, 2019. С. 404-407.
10. ГАКК. ФР-93. О.1. Д.22. Енисейский Губернский отдел народного образования. Протоколы заседаний инструкторов внешкольного подотдела. 1920 г.
11. ГАКК. ФР-93. О.1. Д.29.
12. ГАКК. ФР-93. О.1. Д.39.
13. ГАКК. ФР-93. О.1. Д.40.
14. Гонина Н.В. Образование как фактор модернизации городского сообщества в условиях интенсивной урбанизации // Социально-экономический и гуманитарный журнал Красноярского ГАУ. 2016. № 3 (3). С. 112-124.
15. Гоцко Л.Г. Обучение на протяжении всей жизни: смена парадигмы // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск, 2020. С. 420-422.
16. Декрет СНК РСФСР № 592 «О ликвидации безграмотности среди населения РСФСР» от 26.12.1919. URL: <http://istmat.info/node/38891> (дата обращения: 26.09.19).
17. Занданова Л.В., Афанасова Е.Н. Становление и развитие системы дошкольного воспитания в национальных республиках Восточной Сибири в 1920-е годы // Гуманитарный вектор. 2019. Т. 14, № 3. С. 48–54. DOI: 10.21209/1996-7853-2019-14-3-48-54.
18. Кокоулин В.Г. Образование в Сибири в 1920 г. // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Педагогика. 2013. Т. 14. № 1. С. 103-109.
19. Культурно-просветительная работа в нашем союзе // Наше печатное слово. 1921. № 3. С. 5.
20. Курсы по изучению иностранных языков // Красноярский рабочий. № 282. 12 декабря 1924 г. С. 8.
21. Латынь выручила // Красноярский рабочий. № 4. 5 января 1924 г. С. 3.
22. Народные университеты // Неделя просвещения - Новониколаевск: ОГИЗ-Сельхозгиз, [1920?]. - (Пролетарии всех стран, соединяйтесь!). - 24 с. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/6335/read.php> (дата обращения: 03.11.2020).
23. Начальное образование в Сибирском крае // К вопросу о всеобщем обучении в Сибирском крае/ Сиб. краевая комиссия по введению всеобщ.обуч. - Новосибирск: [б. и.], 1927. - (Пролетарии всех стран, соединяйтесь!). - 80 с. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/6258/read.php> (дата обращения: 19.11.2020).

24. Перова М.А. Законодательное регулирование системы образования в Советской России 1917-1930-х гг. и его влияние на становление уклада советской школы (на материалах Курганского и Шадринского округов) // Вестник Томского государственного университета. История. 2017. № 47. С. 69-74.

25. Рыженко В.Г. Пространство советского города (1920-е – 1950-е гг.): теоретические представления, региональные социокультурные и историко-культурологические характеристики (на материалах западной Сибири). – М: Наука, 2004. – 291 с.

26. Собрания эсперантистов // Власть труда. 1924. 10 декабря. № 198. С. 4.

27. Холина М.В. Реализация культурной политики в малых городах в начале 1920-х - конце 1930-х гг. (на примере Красноярского края) // диссертация на соискание ученой степени кандидата исторических наук / Кемеровский государственный университет. Красноярск, 2010.

28. Чурсина А.С. Становление национальной школы коренных малочисленных народов на Енисейском Севере в начале 1920-х гг. // Право и государство: теория и практика. 2021. № 1 (193). С. 6-8.

УДК 94(571)

ВОЛОНТЕРСКОЕ ДВИЖЕНИЕ В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ (НА ПРИМЕРЕ ЕНИСЕЙСКОЙ ГУБЕРНИИ В 1920-Е ГГ.)

Бершадская Светлана Вячеславовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: bsv97@yandex.ru

Чурсина Антонина Сергеевна, старший преподаватель кафедры «Гражданское право и процесс»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: chursina1304@mail.ru

Аннотация. В начале 1920-х гг. органы государственной власти оказались вынуждены в короткие сроки решать множество острых вопросов, в том числе связанных с повышением образовательного уровня. На примере деятельности общества «Долой неграмотность!» в статье исследуется участие городских жителей мультиэтнического региона в деятельности образовательных учреждений как один факторов формирования «новой» «советской» образовательной парадигмы.

Ключевые слова: советское образование, волонтерское движение, общество «Долой неграмотность», Енисейская губерния, городское население, повседневная жизнь, 1920-е гг.

VOLUNTARY WORK IN THE SYSTEM OF EDUCATION (YENISSEI PROVINCE IN 1920S)

Bershadskaia Svetlana Vyacheslavovna, senior lecturer at the department of “Foreign Languages and Professional Communications”

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: bsv97@yandex.ru

Chursina Antonina Sergeevna, senior lecturer at the department of “Civil law and Process”

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: chursina1304@mail.ru

Abstract. The paper aims to analyze how voluntary work in the system of education became a feature of daily life in towns and cities of the Yenissei province at the beginning of 1920s. This paper demonstrates the impact that governmental educational initiative had on urban residents, and how their performances shaped the system of education, particularly the literacy campaign. To that end, the author has drawn on evidence found in the regional and local press during 1920s, as well as archival material from the same period.

Key words: Soviet education, voluntary work, “Down with illiteracy!”, Yenissei province, urban residents, daily life, 1920s.

Исследование успешного исторического опыта привлечения гражданского участия, осуществляемого добровольно на благо общества без расчета на денежное вознаграждение, т.е. такой деятельности, которую на современном этапе принято называть волонтерской, представляет практическую актуальность. Именно таким был период 1920-х гг., когда органы государственной власти оказались вынуждены в короткие сроки решать множество острых вопросов, в том числе связанных с ликвидацией неграмотности. Однако, в сложившихся условиях тотальной разрухи усилий только со стороны государственных органов было явно недостаточно. Один из отчетов того времени так характеризует стартовые условия просветительской работы: «Школьные здания разрушены отступающими колчаковскими войсками, учительский персонал частью мобилизован, частью разбежался или был угнан на восток. Школьная обстановка и пособия разграблены, разрушены» [22, с. 5]. В этих условиях участие населения в комплексе мероприятий, нацеленных на ликвидацию неграмотности, стало одним из выходов в сложившейся ситуации.

Целью статьи является рассмотрение исторического опыта волонтерской деятельности в сфере ликвидации неграмотности в городах Енисейской губернии в начале 1920-х гг. как одного из факторов формирования «новой» образовательной парадигмы [5, 7, 12]. Несмотря на то, что инициативы Советской власти в сфере просвещения являются популярной темой для российских [7, 11, 15, 19, 28, 30, 33] и зарубежных ученых [1; 2; 3], новизну работе придает региональный аспект исследования. Источниковой базой данного исследования стали архивные документы, а также материалы региональных и локальных печатных СМИ рассматриваемого периода.

Принятый в декабре 1919 г. Декрет «О ликвидации безграмотности среди населения РСФСР» обязывал всё не умеющее читать или писать население в возрасте от 8 до 50 лет «учиться грамоте на родном или на русском языке по желанию». Власть на законодательном уровне предоставляла «всему населению Республики возможности сознательного участия в политической жизни страны» [13]. Проблема низкого уровня образования населения особенно острой традиционно оставалась в провинции. Для Сибири, в культурном отношении отстававшей от Европейской части России [18, с. 10], одной из самых серьезных задач была ликвидация неграмотности. Как отмечал В.А. Смирнов: «... одно обстоятельство постоянно ... чувствовалось в местной хозяйственной жизни: это недостаток в людях ... сведущих ...» [31, с. 8]. Учитывая общую политико-экономическую ситуацию, активные миграционные процессы на территории региона и его мультиэтнический характер, число неграмотных не везде и не всегда поддавалось учету. Однако, представление о масштабе явления дают материалы Всероссийской переписи населения, прошедшей в августе 1920 г. Согласно данным переписи, в целом по Сибири процент неграмотного населения был одним из самых высоких в стране – 78%, а «в некоторых медвежьих углах» неграмотность достигала 100 %. [24, с. 260]. Непосредственно на территории Енисейской губернии процент неграмотного населения составлял 88% [4, с. 90].

Таблица 1. Количество населения некоторых сибирских губерний согласно переписи 1920 г. [4, с. 90]

ГУБЕРНИЯ	ВСЕГО НАСЕЛЕНИЯ	В ТОМ ЧИСЛЕ НЕГРАМОТНЫХ
Енисейская	1031224	910000
Омская	2209407	1885000
Томская	1615463	1498000
Алтайская	2336103	1987000
Семипалатинская	1025899	884490
Иркутская	595787	498000
Якутская	258266	258000

В Сибири до осени 1920 года лишь около 13000 сибиряков обучались в 885 школах по ликвидации неграмотности. Первым годом активного участия жителей в комплексе государственных мероприятий, нацеленных на ликвидацию неграмотности, был период 1920-21 гг. Однако, этот период характеризуется ведущей ролью органов государственной власти. На борьбу с неграмотностью государством были брошены большие средства. Отпущенные на дело народного просвещения «кредиты из центра» дали возможность в течение указанного периода создать сеть образовательных учреждений [4, с. 90]. Уже к концу 1921 г. по Сибири сеть ликвидационных пунктов достигла 8000. «Число обучающихся определялось чуть ли не сотнями тысяч. Это был медовый

месяц кампании» - охарактеризовал в 1925 году успехи в ликвидации неграмотности периода 1920-21 уч. гг. В. Пупышев на страницах «Сибирского педагогического журнала» [6, с. 3].

На территории Енисейской губернии осенью 1920 г. только была организована работа уже 622 пунктов по ликвидации неграмотности и 669 изб-читален. В 1921 г. число пунктов по ликвидации неграмотности составило 764, изб-читален – 645 [25, с. 22]. К февралю 1921 г. в городах губернии была организована работа 42 ликпунктов, в которых занимались 1519 чел. и работало 45 преподавателей [20, с. 4]. Как позже в своих воспоминаниях напишет Геро фон Мергарт, бывший сотрудник Мюнхенского историко-антропологического государственного собрания, а в рассматриваемый период военнопленный австро-венгерской армии и заведующий археологического отдела Красноярского городского музея: «уроки проводились во всех возможных и некоторых невозможных временных квартирах» [14, с. 90]. Всего за период 1920-21 гг. 135000 жителей Енисейской губернии прошли обучение в пунктах по ликвидации неграмотности, что составило 14,8% от общего числа неграмотных. Таким образом, губерния оказалась на втором месте после Иркутской, в которой ликвидировали свою неграмотность 81000 чел., что составило 16,2%; и опередила Омскую (12,2%), Томскую (4,8%) и Алтайскую (3,7%) губернии [4, с. 90].

Введение мер новой экономической политики негативно сказались на организации работы в сфере ликвидации неграмотности и оказались окончанием «медового месяца кампании». Отнесение большей части расходов на ликвидацию неграмотности на местный бюджет, который не имел самого главного – доходов, не мог так быстро принимать на свой баланс те учреждения, которые передавались центром на местные средства. В результате началось функциональное свертывание и сокращение сети просветительных учреждений. Удельный вес расходов на образование в сибирском бюджете едва достигал 17%. В целом по Сибири в указанный период количество ликвидационных пунктов сократилось до 2,3% [6, с. 5].

Органы власти Енисейской губернии, как и по Сибири в целом, пошли, прежде всего, по пути сокращения сети пунктов ликвидации неграмотности и работающих в них преподавателей. Было принято решение остановиться на такой минимальной сети учреждений, которая позволила бы, хотя и в значительно сниженном объеме продолжить работы по ликвидации неграмотности, а, главное, могла содержаться на средства государства и местные средства. Работа первой половины 1922 г. не составляла и ½ той работы, что велась в период 1920-21 гг. По приведенным далее цифрам можно судить о сокращении масштаба работы в целом. В городах Енисейской губернии в течении первой половины 1922 г. работало только 18 школ для взрослых I ступени, в которых обучалось лишь 360 чел. Енисейская губерния, вновь оказалась на втором месте после Иркутской, в которой работало 22 школы I ступени (620 чел.), но обогнала Новониколаевскую (17 школ I ступени, 436 чел.), Алтайскую (12 школ I ступени, 600 чел.), Омскую (10 школ I ступени, 200 чел.) и Томскую (8 школ I ступени, 244 чел.) губернии [4, с. 91].

Выступая на IV-м губсъезде Советов заведующий Енисейского губернского отдела народного образования М.Е. Золотарев высказал надежду на то, что: «...рабочие и крестьяне нашей губернии, на своём теле испытавшие все «прелести» капиталистического строя, так же прочно и стойко поддержат третий фронт, как крепко и мощно они свергли Колчака и его банду» [16, с. 3-9]. «Потребовалась общественная самопомощь, которая при общем руководстве Соввласти, и была направлена для разрешения целого ряда важнейших вопросов» [24, с. 259]. Широкое применение получили социально-ориентированные инициативы самих жителей губернии, нацеленные на решение проблем материально-технического обеспечения образовательных учреждений и их функционирования. Среди них необходимо отметить проведение «недель помощи», организацию ликпунктов профсоюзами, бесплатную работу учителей на ликпунктах и работу общества «Долой неграмотность!».

Учителя в пунктах по ликвидации неграмотности трудились в основном на безвозмездной основе. Так, например, с 25 ноября 1923 г. при месткоме Красноярского отдела коммунального хозяйства бесплатные занятия в двух группах (для неграмотных и малограмотных) для 55 чел. вели семья Путиловых – муж и жена. занятия в обеих группах, что давало «возможность учиться всем без исключения» - отмечала газета «Красноярский рабочий» [32, с. 3].

Во всесибирском масштабе в период с 22 по 29 января 1922 года прошла неделя помощи школе. Несмотря на то, что «чересчур часто практикуемые различные “недели” чрезвычайно приелись и уже не могут проходить с тем подъемом и сочувствием широких народных масс», тем не менее, «нашла отклик ... в среде членов Красноярского Союза печатников». Созванное 25 января 1922 года по инициативе Губернского отдела ВСРПП общее собрание коллектива служащих и рабочих Государственной типографии постановило устроить в типографии 28 января субботник и

стоимость выполненных за это время работ передать на улучшение материального положения учеников профтехнической Школы Печатного Дела. Кроме того, печатники решили оказать школе помощь путем изготовления ученических тетрадей [23, с. 8]. В рамках недели помощи допризывникам в Енисейском уезде Клубом имени т. Володарского в пользу допризывников были поставлены пьесы «Майская ночь» и «50 руб. в 1 час». Перед спектаклями выступали ораторы на темы «Нелегко красноармейцу» и «Международное и внутреннее положение» [21, с. 24]. Сами допризывники не менее активно включались в поиск финансовых средств на ликвидацию своей «азбучной» неграмотности. Средства собирались постановками спектаклей и спортивных выступлений силами самих допризывников. Так, за два месяца январь-февраль 1923 года в Енисейском уезде грамоте обучилось 11 неграмотных юношей [26, с. 2].

В целом по Сибири в период 1924-25 гг. предполагалось открыть 3110 пунктов ликвидации неграмотности, в которых должны были обучиться 240000 чел. В Томской губернии предполагалось открыть – 630 ликпунктов, в Алтайской – 610, Новониколаевской – 550, Омской – 460 и Иркутской – 210. На организацию работы было необходимо 479000 руб. [22, с. 5].

Количество неграмотных жителей Енисейской губернии, подлежащих обучению в 1924-25 гг., органами центральной власти было определено в 1/3 от общего количества неграмотного населения губернии в возрасте в 18-35 лет и предполагалось открыть 650 пунктов по ликвидации неграмотности. Предполагалось открыть ликвидационный пункт для занятий со взрослыми при каждой школе. Особое внимание уделялось тому, чтобы занятия со взрослыми «не нарушали хода занятий с детьми». Нормальной пропускной способностью одного ликпункта при одном учителе определялось «2 комплекта по 30 чел. со сроком обучения в 3 месяца для каждого комплекта». Каждый ликпункт должен был функционировать всего 6 месяцев в течении учебного года [10, с. 1]. Но этому мешал ряд трудностей, в первую очередь финансового порядка. Так как твердая сеть ликпунктов не в состоянии в году была не в состоянии охватить полностью 1/3 общего числа неграмотных, то единственным выходом было добиваться открытия соответствующего количества ликпунктов и развертывания индивидуального обучения неграмотных взрослых за счет привлечения профсоюзов и общественной инициативы [10, с. 1].

С августа 1924 года по инициативе месткома и организатора по работе среди женщин был открыт пункт ликвидации неграмотности в Губсоюзе. В программу занятий были включены начальные сведения по русскому языку и арифметике. Обучались в ней исключительно неграмотные рабочие и жены служащих и рабочих губсоюза. Занятия в школе проводились 1 раз в неделю, с 6 до 8 час. вечера. Бумага, буквари, карандаши выдавались ученикам на средства месткома губсоюза. Несмотря на отсутствие многих школьных принадлежностей, удалось, однако, достигнуть некоторых успехов. После проведения экзаменов они были переведены в разряд малограмотных, а затем в школу для малограмотных при клубе совработников [17, с. 3].

С октября 1924 года профсоюзом работников кожевенной промышленности были открыты трехмесячные курсы по ликвидации безграмотности. Была приглашена учительница и приобретены необходимые пособия. Не располагая большими средствами, кожевники пригласили для совместной работы и представителей профсоюза работников текстильной промышленности. На курсах занималось 29 чел., большинство в возрасте от 18 до 28 лет, в том числе женщины. Экзамен для старшей группы в 13 чел., которые изучили грамоту настолько, что могли «вполне свободно читать писать, обращаться с целыми и дробными числами, процентами разобраться в диаграммах, графиках и картограммах, а также умели производить сложение и вычитание на счетах», был назначен уже на 29 декабря. Успешно выдержавшие экзамены были переведены на шестимесячные курсы. Один из рабкоров: «Наша учительница тов. Кюрто сумела заинтересовать учеников, несмотря на усталость их после рабочего дня. Занятия посещаются очень охотно и аккуратно. Преподавание ведется по материалам, которые берутся из окружающей жизни, в форме товарищеских бесед» [27, с. 3].

Школа для малограмотных и неграмотных рабочих была открыта на фабрике «Спартак». Занятия проводились два раза в неделю. В школу записались даже старики. «Посещаемость хорошая, - писала местная газета. – А после занятий на работе, во время перерыва, целый день разговоры об учебе. Только и слышно: Хорошо, когда грамоту знаешь. А то живешь, как-будто и не человек. Научишься, и в голове будет светлее» [29, с. 6].

Заинтересованность «народных масс» и часть расходов на содержание ликпунктов приняло на себя и общество «Долой неграмотность!», существовавшее в Сибири с марта 1924 г. и которое имело следующие задачи:

1. Организация устной и печатной агитации в целях усиления интереса к кампании среди Советской общественности.

2. Собрание денежных средств (паевые взносы и отчисления членов сибирских организаций, устройство концертов, спектаклей и т.д.)
3. Концентрация, учет и контроль работы по ликвидации неграмотности в Сибири.
4. Организация при обществе базы по снабжение губернских отделений учебной литературой.
5. Организация материальной помощи губернским отделениям о-ва в виде денежных субсидий на проведение курсов по подготовке ликвидаторов, литературы, учебных пособий и т.д. [24, с. 259].

Но наряду с целым рядом мер для успешной реализации столь амбициозных задач, члены общества бросили лозунг: «Каждый грамотный член общества должен обучить не менее 1-2 неграмотных».

В 1924 г. в составе членов ОДН в городах губернии состояло 5843 чел., в целом по Енисейской губернии – 15055 чел. [9, с. 119].

Итак, несмотря на то, что сложности организации образовательного процесса на территории городов Енисейской губернии были схожи с проблемами всей страны, период 1924-25 гг. благодаря усилиям органов местной власти и волонтерской деятельности жителей Енисейской губернии в деле ликвидации неграмотности в городах Енисейской губернии, а также в по губернии в целом, был достаточно успешным. Об этом говорят следующие факты:

1) Среднее количество окончивших ликпункты на каждый район Енисейской губернии определялось в 250 чел., среднее число выпущенных ликпунктом – 15 чел. Что было выше по сравнению с некоторыми губерниями европейской части России. Так, например, одна из волостей Смоленской губернии дала 241 чел. обученных, одна из волостей Тверской губернии 250 чел., одна из волостей Орловской губернии 235 чел.

2) Положение ликпунктов в городах было удовлетворительное: большинство из них было размещено при школах и пользовались необходимым отоплением и освещением за счет общественных организаций и Губполитпросвета [9, с. 142-147]. Как отмечали представители местной власти «Развернуть сеть ликпунктов удалось лишь благодаря самодеятельности... ячеек ОДН, а также кооперации» [9, с. 133].

Таким образом, при активном участии населения, процесс обучения грамотности расширился, поскольку население начало самостоятельно браться за работу. Участие же жителей губернии и мужчин и, что особенно важно в контексте «реорганизации жизни на новых началах», женщин в деятельности просветительных учреждений дает основание считать указанные учреждения одним из факторов формирования новой образовательной парадигмы и модернизации повседневной жизни провинциального населения в рассмотренный период.

Список литературы

1. Fitzpatrick Sheila. Popular Opinion Under Communist Regimes // The Oxford handbook of the history of communism. - Oxford: Oxford university press, 2014. - xiii, 658, [1] с.
2. Halfin Igal. From Darkness To Light: Class, Consciousness, & Salvation In Revolutionary // Slavic Review, Volume 62, Issue 4: Tourism and Travel in Russia and the Soviet Union, Winter 2003, pp. 858 – 859, DOI: <https://doi.org/10.2307/3185696>.
3. Johnson William H.E. Russia's Educational Heritage. Pittsburgh (Pennsylvania): Carnegie inst. of technology. 1950. 376 p.
4. А. Соколов. Политпросвет работа в Сибири // Жизнь Сибири № 3 (ноябрь). 1922. (Новониколаевск). С. 88-96). (стр. 90).
5. Айснер Л.Ю., Наумов О.Д. К вопросу о реализации целей государственной политики в сфере образования // Эволюция государства и права: проблемы и перспективы. Курск, 2021. С. 207-209.
6. В. Пупышев. Пять лет борьбы (стр. 3-6) // Сибирский педагогический журнал. № 1 (11) январь / Сибирский отдел народного образования, Сибирский метод.совет при СИБОНО. - Новониколаевск: Сибирское краевое изд-во, 1925.
7. Васеха М.В. "Крестьянка грамотная": ликбез в западной Сибири и конструирование нового паттерна женского поведения в 1920-е годы // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2018. Т. 17. № 5. С. 150-160.
8. Волкова А.Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск, 2019. С. 404-407.
9. ГАКК. ФР-93. О.1. Д.90.
10. ГАКК. ФР-93. О.1. Д.234.

11. Гонина Н.В. Образование как фактор модернизации городского сообщества в условиях интенсивной урбанизации // Социально-экономический и гуманитарный журнал Красноярского ГАУ. 2016. № 3 (3). С. 112-124.
12. Гоцко Л.Г. Обучение на протяжении всей жизни: смена парадигмы // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск, 2020. С. 420-422.
13. Декрет СНК № 592 «О ликвидации безграмотности среди населения РСФСР» от 26.12.1919 URL: <http://istmat.info/node/38891>
14. Детлова Е.В., Кузьминых С.В. Геро фон Мергарт и его "Воспоминания о Советской России". Известия общества археологии, истории и этнографии при Казанском университете. Казань, 2019; 39 (3): 69–119.
15. Занданова Л.В., Афанасова Е.Н. Становление и развитие системы дошкольного воспитания в национальных республиках Восточной Сибири в 1920-е годы // Гуманитарный вектор. 2019. Т. 14, № 3. С. 48–54. DOI: 10.21209/1996-7853-2019-14-3-48-54.
16. Золотарев Мих. Третий фронт // Отчет о состоянии народного образования в Енисейской губернии IV-му губсъезду Советов, 1922. С. 3-9.
17. И.К. В школе губсоюза // Красноярский рабочий № 2. 3 января 1924 года. С. 3.
18. История Сибири с древнейших времён до наших дней. Том 4. Ленинград: «Наука», 1968.
19. Кокоулин В.Г. Образование в Сибири в 1920 г. // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Педагогика. 2013. Т. 14. № 1. С. 103-109.
20. Количество учебных заведений в губернии // Красноярский рабочий. № 50. 9 марта 1921 года. С. 4.
21. МКУ «Архив города Енисейска». Ф Р-25, О. 1, Д. 23.
22. Начальное образование в Сибирском крае // К вопросу о всеобщем обучении в Сибирском крае/ Сиб. краевая комиссия по введению всеобщ.обуч. - Новосибирск: [б. и.]. 1927.
23. Неделя просвещения // Наше печатное слово. №5. 9 февраля 1922 года. С.8.
24. Общественные организации // Сибирь в 1923-24 году. Новониколаевск: издание Сибревкома. 1925. С. 259-266.
25. Отчет о состоянии народного образования в Енисейской губернии IV-му губсъезду Советов, 1922.
26. П.К. Политпросвет работа среди допризывников города // Красный таежник. № 5. 23 февраля 1923 г. С. 2.
27. Парткор С.К. Бьем неграмотность // Красноярский рабочий № 4. 5 января 1924 года. С. 3.
28. Перова М.А. Законодательное регулирование системы образования в Советской России 1917-1930-х гг. и его влияние на становление уклада советской школы (на материалах Курганского и Шадринского округов) // Вестник Томского государственного университета. История. 2017. № 47. С. 69-74.
29. Рабкор К. Учатся грамоте // Красноярский рабочий № 296. 30 декабря 1924 года. С. 6.
30. Рыженко В.Г. Пространство советского города (1920-е – 1950-е гг.): теоретические представления, региональные социокультурные и историко-культурологические характеристики (на материалах западной Сибири). – М: Наука, 2004. – 291 с.
31. Смирнов В.А. Введение в изучение Приенисейского края. Библиотека Приенисейского краеведа. № 1. Красноярск: издание Бюро краеведения при Красноярском отделе Русского Географического общества. 1926. 21 с.
32. Ученик Раков. Ликвидируем неграмотность // Красноярский рабочий. № 29. 25 декабря 1923 года. С. 3.
33. Холина М.В. Реализация культурной политики в малых городах в начале 1920-х - конце 1930-х гг. (на примере Красноярского края) // диссертация на соискание ученой степени кандидата исторических наук / Кемеровский государственный университет. Красноярск, 2010.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Бодягина Полина Валерьевна, студент магистратуры кафедры
«Германо-романская филология и иноязычное образование»
Красноярский государственный педагогический университет, Красноярск, Россия
e-mail: polina559788@yandex.ru

Селезнёва Ирина Петровна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры
«Германо-романская филология и иноязычное образование»
Красноярский государственный педагогический университет, Красноярск, Россия
e-mail: mixculture@mail.ru

Аннотация. ФГОС начального общего образования Российской Федерации требует расширения лингвистического кругозора при изучении языка, а также формирования дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка при освоении младшими школьниками дисциплины «Иностранный язык». Для достижения этих целей рекомендуется использование детского фольклора и доступных образцов литературы. Целью автора является показать, что использование песен и игр на английском языке при его изучении и является эффективным использованием аутентичного материала, расширяющего иноязычную социокультурную компетенцию обучающихся.

Ключевые слова: аутентичный текст, аутентичность, иноязычная социокультурная компетенция, младшая школа, иноязычное образование, детский фольклор, детская литература, веб-квест.

USING AUTHENTIC TEXTS FOR FORMING PRIMARY SCHOOL STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE CULTURAL COMPETENCE

Bodyagina Polina Valeryevna, MA student of the department of “German-Roman philology and foreign language studies”, Foreign Language Faculty
Krasnoyarsk state pedagogical university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: polina559788@yandex.ru

Seleznyova Irina Petrovna, candidate of pedagogical sciences, associate professor, docent of of the department of “German-Roman philology and foreign language studies”, Foreign Language Faculty
Krasnoyarsk state pedagogical university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: mixculture@mail.ru

Abstract. Russian Federal State Educational Standards of Primary Education demands that when primary school students learn a foreign language, they must have their linguistic worldview expanded and get positive attitude toward foreign language natives. To achieve such goals it is recommended to use children folklore and children literature of an appropriate level. This article is aimed at proving that using song and games in English is an effective way of using authentic texts for forming young students' foreign language cultural competence.

Key words: authentic text, authenticity, foreign language cultural competence, primary school, foreign language studies, children folklore, children literature, web-quest.

ФГОС начального общего образования Российской Федерации требует расширения лингвистического кругозора при изучении языка, а также формирования дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка при освоении младшими школьниками дисциплины «Иностранный язык». Для достижения этих целей рекомендуется использование детского фольклора и доступных образцов литературы [5, с.1].

Стоит заметить, что теми же способами может быть дано начало или толчок формированию лингвокультурологической или же иноязычной социокультурной компетенции у обучающихся. Работа не только с образцами детского фольклора и детской литературы, но и прочими

аутентичными текстами способна приблизить обучающегося к более полной готовности общаться с представителями иноязычных культур. Таким образом, знакомство с материалами, представляющими культурологическую ценность, может влиять и на языковые, и на социальные компетенции обучающихся.

Формирование и развитие лингвокультурологической/иноязычной социокультурной компетенции описаны в трудах Л.А. Коняевой, Н.А. Судакова, О.А. Васильевой, Н.В. Джура. Также формирование этой и смежных компетенций изучали такие зарубежные учёные, как М. Байрэм, М. Вагнер, Ф. Дервин и др.

Например, А. Н. Войткова и Т.В. Сметанина рассматривают лингвокультурологическую компетенцию как способность распознавать и интерпретировать системные знания о культуре (языковую информацию, содержащую культурные смыслы и экстралингвистические факты о стране изучаемого языка) в межкультурном пространстве взаимодействий [2, с.80].

Формирование лингвокультурологической компетенции соответствует компетентностному подходу в образовании. Чтобы взрастить в процессе обучения личность, способную ориентироваться в межкультурном пространстве, нужно выделять непосредственное внимание ЛКК, а не только языковым компетенциям.

При условном делении ЛКК на составляющие, можно выяснить, что обладателю этой компетенции необходимо распознавать национально маркированные лексические единицы. Их распознавание обуславливает работу причинно-следственных связей, направленных на понимание культурных явлений.

На практике, наиболее часто обучающиеся узнают прецедентные имена и подобные культуремы, даже из иностранных культур, в повседневной жизни, а также при просмотре телевизора, использовании Сети Интернет и т.д. Однако при планировании программ уроков иностранного языка этот процесс можно направить, повлиять на него, обогатив той символикой и лексикой, о которой обучающиеся могли бы и не узнать во внешкольное время.

Для использования на уроках в качестве воздействия на иноязычную социокультурную компетенцию обучающихся нас интересуют в первую очередь аутентичные тексты лингвострановедческой направленности. Какие именно это тексты, и как определить их аутентичность? Как пишет Родин Олег Федорович, текстом лингвокультурной и социокультурной направленности может быть назван текст, содержащий информацию о реалиях культуры и языка: традициях, обычаях, народном творчестве страны изучаемого языка [4, с.163].

Аутентичный текст - это текст, который носители языка продуцируют для носителей языка, т.е. собственно оригинальный текст, созданный для реальных условий, а не для учебной ситуации. Тем не менее, текстами, которые не были созданы для учебных ситуаций, но могут наиболее удачно для них использоваться, представляются, например, подкасты, художественные фильмы. А также существующими в языке и культуре единицами, необходимыми для изучения, являются прецедентные реалии или маркеры – имена собственные, названия артефактов и т.д. – без которых невозможно представление о мире носителей языка, т.к. они являются его ядром [3, с.49].

В сентябре-октябре 2022 года на базе детского Центра Творчества и Развития №1 в городе Красноярск был организован эксперимент по внедрению в занятия младших школьников веб-квестов, развивающих их иноязычную социокультурную компетенцию. Формат квеста был использован как инструмент привлечения интереса, необычная форма работы. Веб-квест был разработан в отечественном сервисе Joyteka. При его прохождении, для того, чтобы выбраться из виртуальной запертой комнаты, обучающимся было необходимо отыскивать головоломки и проходить их, отвечая на вопросы о культуре стран английского языка – с единственным выбором, множественным, и открытые вопросы.

Веб-квест в данном исследовании понимается под определением М. В. Андреевой. Веб-квест - это проблемное задание с элементами ролевой игры, для выполнения которого используются информационные ресурсы Интернета [1, с.21].

Порядок работы был следующим – сначала влить лингвокультурные маркеры, такие как приветствие, прощание, аутентичная песня и аутентичная словесная игра носителей языка, а также минимальные знания о кухне стран изучаемого языка, в урок традиционными методами – что-то учитель рассказал, на уроках пели, на уроках играли. Затем, перед применением квеста, провести опрос именно об указанных лингвокультурных маркерах. Далее - урок в виде квеста, виртуальной квест-комнаты, задания в которой – об указанных лингвокультурных маркерах. После урока – тот же опрос, что и до, с последующим подсчётом динамики.

Использованными в квесте аутентичными текстами и социокультурными единицами предстали:

1. Приветствие, прощание (первый и последний вопрос).
2. Аутентичная детская фольклорная детская песня – Rain, rain, goaway. Ранее она была использована в качестве материала для уроков на тему погоды и речевой зарядки, во время квеста обучающиеся прошли головоломку, требующую вспомнить строчку из песни.
3. Аутентичная словесная игра на английском языке – I spy with my little eye... С помощью неё учитель давал подсказки, когда обучающиеся не могли найти следующий требуемый элемент комнаты.
4. Знания о кухне стран изучаемого языка – один из вопросов предполагал выбор из списка одного блюда американской кухни (peanut butter jelly) и одного известного британского блюда (fish and chips).
5. Знание известной традиции – один из вопросов требовал вспомнить, что пьют в пять часов вечера (five o'clock tea).

Подсчёт проводился следующим образом: компетенция до – процент правильных ответов в опросе до, компетенция после – процент правильных ответов в опросе после. Выросший хотя бы до 90 процент показывал бы на оправдавшее себя применение веб-квеста как формата урока. Отсутствие ответа или совершенно неправильный ответ – 0 баллов, частично правильный ответ – 0,5 баллов, правильный ответ даже с орфографическими ошибками – 1 балл.

Всего – 30 бланков по 6 вопросов – 180 вопросов, 180 баллов = 100%

До квеста: 102 балл - при округлении 57%.

После квеста: 149 баллов – при округлении 83%.

Таким образом, иноязычная социокультурная компетенция обучающихся была развита при использовании их знаний об аутентичных текстах и социокультурных реалиях: песне, игре, приветствии, прощании, кухне, известной традиции. При дальнейшей, более тщательной работе в этом направлении, использовании большего количества видов аутентичных текстов, и больших видов заданий, помимо веб-квестов, возможно развитие и дальше.

Список литературы

1. Андреева М. В. Технологии веб-квест в формировании коммуникативной и социокультурной компетенции // Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам: тезисы докладов I Международной научно-практической конференции. Из-во: Московская Школа Управления Сколково, Москва. 2004. С. 20-25.
2. Войткова А.Н., Сметанина Т.В., Фетисова С. А. Формирование лингвокультурологической компетенции при обучении иностранному языку в высшей школе // Известия ВГПУ. Из-во: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» , Москва. 2020. № 6 (149). С. 79-84.
3. Горбова Н.В., Селезнева И. П. Формирование иноязычной социокультурной компетенции // Гуманитарные науки. Из-во: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского», Симферополь. 2022. №2 (58). С. 48-54
4. Родин О. Ф. Использование текстов лингвокультурной и социокультурной направленности при обучении иностранному языку // Проблемы современного педагогического образования. Из-во: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского», Симферополь. 2022. №67-2. С. 160-164.
5. ФГОС Начального образования URL:<https://fgos.ru/fgos/fgos-noo/> (Дата обращения: 21.10.2022).

TEACHING LISTENING SKILLS IN LANGUAGE LESSONS: KEY STAGES AND DEVELOPMENT OF MICRO SKILLS

Volkova Alla Grigorievna, senior lecturer of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, the Institute of Agro-ecological Technologies
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Abstract. Many students of non-linguistic universities are faced with the problem of the difficulty of listening to foreign speech. The reasons can be both insufficient vocabulary of the student and ignorance of the features of fluent connected speech. The purpose of the author of this article is to consider the main stages of teaching listening skills and give recommendations on the preparation of tasks that will help develop students' micro skills for successful listening comprehension.

Key words: language teaching, foreign language, student, teacher, institute, listening skills, audio recording, micro skills, listening comprehension.

ОБУЧЕНИЕ НАВЫКАМ АУДИРОВАНИЯ НА ЯЗЫКОВЫХ УРОКАХ: ОСНОВНЫЕ ЭТАПЫ И РАЗВИТИЕ МИКРОНАВЫКОВ

Волкова Алла Григорьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Аннотация. Многие студенты неязыковых вузов сталкиваются с проблемой сложности восприятия иностранной речи на слух. Причинами могут стать как недостаточный словарный запас ученика, так и незнание особенностей беглой слитной речи. Цель автора данной статьи – рассмотреть основные этапы обучения навыкам аудирования и дать рекомендации по составлению заданий, которые помогут развить микронавыки студентов для успешного аудирования.

Ключевые слова: языковое обучение, иностранный язык, студент, преподаватель, институт, навыки аудирования, аудиозапись, микронавыки, аудирование.

When teaching foreign languages, teachers purposefully work with certain skills and systems [13, p.44]. Some of the students slowly accumulate vocabulary, while others suffer from inability to improve their writing skills or listening comprehension. Often, listening is difficult even for high-level students. In some cases, this is due to the fact that schools do not teach this skill properly [1, p.376]. In order to help a student of a higher educational institution to train this skill, it is customary to divide the work with listening into 3 stages. These are pre-listening, while-listening and post-listening stages. Let us take a closer look at each of them and see why they are so important during language training [14, p. 295].

When we listen to someone speaking in real life, we usually have some knowledge of the topic. We listen not just like that, but to obtain specific information. In order to help students with the audio recording that they are about to hear, it is important to set them up on the right topic, help them with vocabulary, and make predictions about the upcoming listening. This is the essence of the *pre-listening stage*.

The teacher needs to prepare for this stage in advance. First of all, it is advisable to listen to the recording before the lesson and try to find answers to the questions: what this situation is about, how many people are talking, what accents are used in the audio recording, what the main topic of the discussion is, and if there is any language that students may find challenging (slang, colloquialisms, advanced level vocabulary). It is also worth checking the textbook for the presence of a picture associated with the text. If there is none, it is preferable to pick up something interesting and suitable for the topic of the audio recording.

When working in the classroom, the teacher draws the attention of the students to the picture from the textbook, or the one that they picked up themselves. Asking students questions about the picture will help

them try to guess what the audio recording is about. For the same purposes, you can use the title of the audio or the description of the recording in the textbook.

The class can brainstorm what the audio clip might be about [10, p.461]. There are no correct answers at this stage. The teacher accepts all the suggestions of the students, writes them down on the board (in the online class, writes down ideas in the chat or on the online whiteboard). The teacher should teach the vocabulary from the audio, unknown to the students and choose only those words that really help the students to understand the text, it is not necessary to take all the unknown words [4, p.276].

The assignments will help students prepare for listening. At this stage, it is necessary to interest the student in the topic of listening, motivate the student to listen to the audio, help with unfamiliar vocabulary important for understanding the recording, and resort to the experience of students in this topic [16, p.274]. This type of work involves a lot of speaking on the part of the student, which makes the process more communicative.

While-listening stage is the direct work with the audio recording. There should be at least two-time listening to an audio recording with different goals. In real life, we listen for different purposes. Working with listening in the classroom, our goal is to teach students to listen for different purposes in English [5, p.108]. This stage includes several basic types of listening tasks, such as listening for gist, listening for specific information, and listening for details.

Listening for gist is usually the task for the first listening. It assumes students' understanding of the audio recording in general. As a rule, in this type of task, students are asked to hear specific information necessary to understand the general meaning. Students do not need to understand every word. The purpose of the task is to check the students' predictions about the content of the audio, as well as to find out some general points. For example, students might be asked to listen to a text and check if they were right or wrong when they assumed the audio would be about a certain topic [11, p.446]. Another example is when students listen to a text about a teenager talking about a problem at school, and the students need to hear only in general what the teenager's problem is. The rest of the information is not important. This also includes questions that the teachers asked themselves at the pre-listening stage, for example, how many people are talking, who they are, and what they are talking about in general.

Listening for specific information (scanning) is usually the task for the second listening, sometimes for the first. The purpose of this type of task is to teach students to hear actual very specific information in the audio (dates, names, flight numbers, place names, quantity of something, etc.). When students have this goal, it is important to familiarize them with the task ahead of time and make sure they understand what they need to hear. To complete this type of task, again, they do not need to understand every word in the audio clip and pay attention to the details. This type of task helps students learn to choose the main thing from the audio, focus on factual information.

Listening for details is usually the last step in working with listening. Students listen to the audio in more detail, choosing specific information from the text. The difference from the previous type of listening is that in this case we listen to understand the details at the level of sentences, and in the previous case at the level of understanding words, numbers, etc. Usually these are True/False tasks, gap filling or answers to a list of questions.

When working directly with an audio recording, it is important to give students the opportunity to familiarize themselves with the task in advance, to sort out all the questions before listening. It is important that students understand the purpose of listening to the text. If the teacher builds the work with the audio recording gradually, listening for different purposes, this will make it easier for the students and help them to stop being afraid of listening [12, p.236].

Post-listening stage is the last stage of listening. It consists in putting into speech and discussing all issues related to audio. As a rule, this is a speaking task: discussion of the topic of listening, expression of opinions, role-play following the example of listening [6, p.335]. At this stage, students can work with the script, learn more vocabulary, and the teacher can use parts of the script to present new grammar material.

This stage is very important in order to give students a chance to consolidate what they have learned through listening into speech [2, p.366]. As a rule, this is training of new vocabulary and grammar from the audio and implementing it into speech, as well as learning to express an opinion on a topic using the target language.

But it often happens that teachers do everything to make it easier for the student to do the listening task: they correctly divide the lesson into pre-listening, while-listening and post-listening stages, perform the types of tasks corresponding to each stage, work out complex vocabulary in advance, but students still do not understand what the audio is about. It is important to remember that listening comprehension is made up of a number of micro skills, and success in a listening task is influenced by many factors. Let us look at some of the reasons.

The first reason may be the presence of unfamiliar words and grammatical structures in the audio recording. The student may not know some words in the text, therefore, when choosing a recording for listening, the teacher should consider whether the text contains new lexical or grammatical constructions for the student, how many of them, whether they are important for understanding the main idea. If there are several unfamiliar words in the text that are really important for understanding what was said, at the pre-listening stage, it is necessary to study them in order to remove lexical difficulties [9, p.488]. If there are a lot of such words, it is better to listen to only a part of the audio, with the understanding of which the student will have no problems. Alternatively, a teacher may come up with a simpler task, for which the student does not need to understand everything that is said (how many people participate in the discussion, what mood they are in, how many times a word is used, and so on). Any task can be adapted to suit the level of difficulty [3, p.275].

Incorrect pronunciation can be the next cause of difficulties in listening comprehension. It often happens that students know the meaning of a word and, if they see it in the text, they will understand what it is about. However, at the same time they themselves pronounce the word incorrectly. In this case, and having heard the word in the flow of speech, they do not recognize it. Therefore, it is worth remembering that working on pronunciation significantly improves the skill of listening to speech.

The inability to recognize words in connected speech can be another cause of difficulty. Often students cannot identify individual words in the flow of speech, because they sometimes change beyond recognition due to such phonetic processes as assimilation and reduction. All this must be taken into account when working on listening comprehension and each such case should be trained with the student separately.

You can train to perceive such words or phrases by ear, for example, as follows. The teacher drills with the students the pronunciation of a particular word or phrase. The students listen to how this word is pronounced in the flow of speech. There are many resources on the net that can be used for this purpose, for example, youglish.com or playphrase.me. At the same time, it is important to inform the students that they do not have to understand everything that is said in the sentence, their task is to catch only the word they are working on. During further training, the teacher informs the students in advance that he will dictate sentences to them with a couple of words, the pronunciation of which they train. The students will need to choose what exactly they hear. At this stage, the teacher dictates sentences slowly at first, and then gradually increases the pace.

Thus, in order for students to cope with aspects of connected speech, decoding listening should be used in teaching, with the help of which students will learn to identify sounds, figure out where a word ends and a new one begins, understand words in weak forms, and so on. In other words, students learn to transform the sounds they hear into meaningful words. Using this approach, teachers teach to hear, and not just test listening skills. It is necessary to perform as many exercises on weak forms, linking sounds, contracted forms and other features of connected speech as possible.

Many students have a kind of psychological barrier that prevents them from completing listening assignments, and in general from listening comprehension [7, p.530]. It seems to them that in order to successfully complete the task, they need to understand every word. Such students never manage without a script and do not understand why listening for gist is needed.

In such a situation, changing the format of tasks can help. For example, a teacher might ask a student to listen to a recording without questions. When the track ends, the student should be asked to share what they heard in a free form. Such an assignment removes the stress of possible wrong answers and helps students focus on the general meaning, and not on what the teacher expects from them. Another version of the listening task is to ask the student to listen to the recording and write down key words. Then the recording is listened to again in order to add details or collocations to the already recorded words. After listening to the recording two-three times, the student will surely be able to convey the meaning based on their notes.

Both of these tasks can be done as separate tasks, or as listening for gist before listening for detail. As a rule, students are very surprised when they see questions and realize that they already know the answers to some of them.

The teacher can introduce special warm-ups at the beginning of each lesson, aimed at understanding the most general information from the audio recording [8, p.264]. Therefore, even if the lesson is aimed at developing other skills, you will still work on listening. These should be very short audios with simple topics, such as newsinlevels.com (level 1 and 2 for lower levels, level 3 for higher levels) or listeninenglish.com. The teacher can also use the short BBC podcasts '6 Minute English' and '6 Minute Vocabulary', which are recorded on a variety of topics, come with a script and are quite suitable for students of even not very high levels [15, p.434]. The first option for such warm-ups is to listen to the audio and select True/False. The second option is to insert three words (words are given) in the required gaps.

Misunderstanding of audio recordings is a big problem for many students, and often it is not a lack of vocabulary, not tempo, but a psychological attitude. The task of the teacher is to provide the conditions for success, change the mindset, and consistently prepare the student for a more detailed understanding of each new audio recording. Working on listening skills is not the easiest, but it can definitely be done with complex measures.

References

1. Aisner L.Yu. Creating cognitive learning space in High School / L.Yu. Aisner // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 17-19 апреля 2018 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 376-378.
2. Aisner L.Yu. Preparation of Masters for research activities in the course of learning a foreign language in a non-linguistic university / L.Yu. Aisner // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 364-368.
3. Kapsargina S.A. Professionally-oriented foreign language teaching as main aspect in student's training in non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20-22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 275-278.
4. Kapsargina S.A. The use of control and evaluation tools in teaching foreign language in non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24-26 февраля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 132-135.
5. Martynova O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков РКИ: традиции и инновации : Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 14 мая 2020 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – P. 107-110.
6. Shmeleva Zh. N. Formation of written and oral communication skills / Zh.N. Shmeleva // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24-25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 333-342.
7. Shmeleva Zh. N. The development of students' creativity by means of the foreign language learning / Zh.N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 529-533.
8. Sliva M. E. Different types of teaching while preparing future specialists / M. E. Sliva // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24-25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 264-267.
9. Sliva M. E. Making a glossary as a way to improve English language skills / M. E. Sliva // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 487-490.

10. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года / Ответственные за выпуск: Валентина Леонидовна Бопп, Жанна Николаевна Шмелева. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462. – EDN LSOPRK.
11. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.
12. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2017 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
13. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.
14. Слива М. Е. Развитие диалогической речи на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе / М. Е. Слива // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы Международной научной конференции, Красноярск, 19 ноября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 294-296.
15. Слива М. Е. Цифровые образовательные ресурсы при обучении иностранному языку / М. Е. Слива // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 434-435.
16. Слива М. Е. Аспекты подбора лексического материала на занятиях по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей / М. Е. Слива // Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года. Красноярск: Б. и., 2021. С. 273-275.

УДК 371.3

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Гайер Татьяна Валерьевна, студентка 1 курса магистратуры кафедры
романо-германских языков

Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия
e-mail:tatyana.gajer@yandex.ru

Хлыстунова Юлия Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры романо-германских языков

Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия
e-mail:pivovarova-julia@mail.ru

Аннотация. Согласно федеральному государственному образовательному стандарту начального общего образования (ФГОС НОО) изучение иностранного языка дает объективную возможность для формирования первоначальных представлений о значимости и роли иностранного языка в жизни поликультурного мира и современного человека. Обучающиеся получают первый опыт применения иностранного языка как средство межкультурного общения и понимания личностного смысла изучения иностранных языков как нового инструмента познания культуры разных народов мира. Формирование лексических навыков – главная цель работы над лексикой в общеобразовательной школе по ФГОС НОО. Целью авторов статьи является выявить общие особенности формирования лексических навыков у обучающихся на начальном уровне образования.

Ключевые слова: лексика, лексическая единица, лексический навык, формирование лексического навыка, переводные и беспереводные способы семантизации, этапы формирования лексического навыка, начальное иноязычное образование.

FEATURES OF THE FORMING LEXICAL SKILLS IN THE INITIAL STAGE OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Gayer Tatyana Valeryevna, 1st year graduate student of the Faculty of Foreign Languages,
Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia
e-mail: tatyana.gajer@yandex.ru

Khlystunova Yulia Yuryevna, candidate of philological sciences, associate professor,
Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia
e-mail: pivovarova-julia@mail.ru

Abstract. According to the federal state educational standard of primary general education (FGOS NOO), learning a foreign language provides an objective opportunity to form initial ideas about the importance and role of a foreign language in the life of the multicultural world and modern man. Pupils get their first experience of using a foreign language as a means of intercultural communication and understanding the personal meaning of learning foreign languages as a new tool for learning the culture of different peoples of the world. The formation of lexical skills is the main goal of working on vocabulary in a secondary school according to the Federal State Educational Standard. The aim of the authors of the article is to identify the general features of the formation of lexical skills among pupils at the initial level of education.

Keywords: vocabulary, lexical unit, lexical skill, formation of lexical skill, translational and non-translational methods of semantics, stages of formation of lexical skill, primary foreign language education.

В условиях поликультурного и многоязычного мира в современной системе образования иностранному языку отводится важное место и роль. В процессе изучения английского языка обучающихся происходит формирование их коммуникативной культуры, прослеживается общее речевое развитие, расширяется мировоззрение. В то же время, сегодня владение иностранными языками является одним из важнейших средств социализации, а также гарантией успеха в профессиональной деятельности человека.

На начальном уровне образования место и роль лексических навыков в формировании иноязычной коммуникативной компетенции значительны. Содержание речи воспринимается и передается именно с помощью лексики. Лексика является строительным материалом речи и благодаря своей номинативной функции передает непосредственный предмет мысли. Лексика проникает во все сферы жизнедеятельности человека и способствует отображению реальной и воображаемой действительности. Вследствие этого в средних общеобразовательных учреждениях уделяется значительное внимание именно работе над лексической стороной речи обучающихся.

Согласно требованиям ФГОС НОО и Примерной программы НОО по иностранному языку в результате обучения иностранному языку у младших школьников на уровне начального общего образования: 1) сформируется готовность и способность, с учетом речевых возможностей обучающихся начального уровня образования, общаться с носителями иностранного языка как в письменной (письмо и чтение), так и в устной (аудирование и говорение) речи, иными словами, у обучающихся сформируется элементарная иноязычная коммуникативная компетенция; 2) увеличится лингвистический кругозор; 3) сформируется способность решать посильные коммуникативные задачи, правильно употреблять в речи речевые (монологическая и диалогическая речь) и неречевые (жесты, мимика, предметы) средства общения, следовать речевому этикету, быть воспитанными, уважительными и тактичными с речевыми партнерами, иными словами, у обучающихся сформируются основы коммуникативной культуры; 4) сформируется учебно-познавательный интерес к предмету «Иностранный язык» и повысится познавательная мотивация при обучении иностранному языку; 5) сформируется общее представление о строе иностранного языка и об его отдельных несхожествах с русским языком; 6) сформируются учебные умения и необходимые универсальные учебные действия, которые положат начало успешной и результативной учебной деятельности на основном и старшем уровнях образования по овладению иностранным языком [1,2].

Лексика выполняет важную роль при обучении иностранному языку. Лексика представляет собой одну из основ функционирования всех видов речевой деятельности, которые направлены на

формирование и совершенствование основ коммуникативной компетенции обучающихся как главной цели обучения иностранным языкам. Начальный уровень образования по иностранному языку считается самым ответственным и трудным. Именно на начальном уровне образования необходимо заложить основы формирования лексических навыков, а на основном и среднем уровнях образования необходимо как поддерживать уже сформированные навыки обучающихся в рабочем состоянии, так и продолжить их последующее упрочнение и совершенствование, что обеспечит на уроках иностранного языка эффективное усвоение лексического материала.

Лексический навык представляет собой процесс выбора нужной лексической единицы в устной и письменной речи исходя из ее значения и ее сочетаемости с другими лексическими единицами изучаемого языка в соответствии с коммуникативной задачей [10].

Лексика представляет собой строительный материал речи, то есть является ее содержательной стороной, то усвоение лексики иностранного языка представляет собой предпосылку развития всех речевых навыков и умений. Следовательно, обучение лексическому навыку является не конечной целью, а средством обучения всем видам речевой деятельности.

Методисты в области преподавания иностранных языков подразделяют лексические навыки на следующие группы: 1) продуктивные лексические навыки (навыки выбора и употребления слов при говорении и письме); 2) рецептивные лексические навыки (навыки понимания и узнавания слов при аудировании и чтении) [10].

В методике обучения иностранному языку выделяют понятия активного и пассивного словаря. Активный словарь обучающихся состоит из лексики, необходимой им в процессе выражения своих мыслей в письменной и устной форме, то есть в процессе формирования и развития навыков письма и говорения. Пассивный словарь включает в себя слова, которые обучающиеся узнают и понимают в процессе чтения и на слух, то есть в процессе формирования и развития навыков чтения и аудирования. Помимо активного и пассивного словарей некоторые методисты выделяют потенциальный словарь, подразумевая лексику, понятную обучающимся в процессе чтения и слушания благодаря навыку догадки, формирующемуся на начальном уровне обучения иностранному языку [12].

Темы слов на начальном уровне образования называют «тематическими примитивами». Под тематическими примитивами понимают традиционные темы (к примеру, семья, школа, дом, транспорт, город, магазин, животные), которые актуальны и обязательны для начального иноязычного образования [9].

На начальном уровне образования лексический материал должен быть включен в долговременную память младших школьников, чтобы в случае необходимости они сумели восстановить в памяти ту или иную лексическую единицу. Желательно, чтобы этот процесс у обучающихся осуществлялся через систему связей, свойственных для конкретно выбранного слова, словосочетания или предложения, а не в виде бессистемного ряда графических или звуковых образов. Исходя из этого, лексический навык будет иметь возможность функционировать в речи обучающихся, которые смогут использовать лексический навык в устной и письменной речи.

Новые лексические единицы вводятся как переводными, так и беспереводными способами семантизации. Существует большое количество переводных и беспереводных способов, которые учителю следует уметь применять при обучении иностранному языку [3].

Переводной способ введения лексики подразумевает прямой перевод неизвестной обучающимся лексической единицы на русский (родной) язык. Данный способ является менее затратным по времени, а порой и эффективным. Переводной способ применяется в учебном процессе в том случае, если педагогу необходимо объяснить лексическую единицу, не составляющую активный лексический минимум или являющуюся обязательной для запоминания [3].

Беспереводной способ введения лексики используется для развития и совершенствования каналов восприятия новой информации у школьников. Беспереводные способы семантизации предполагают демонстрацию учителем картинок, презентаций, предметов, использование жестов, мимики, действий, применение синонимов/антонимов, объяснение толкования новой лексической единицы на иностранном языке при помощи уже хорошо известной обучающимся лексике (описание, применение антонимов/синонимов, контекстуальная догадка и другое) [3].

Младший школьный возраст отличается тем, что обладает плодотворным, благоприятным и подходящим периодом при изучении иностранных языков. Младшие школьники в силу своего возраста открыты к познанию нового, они имеют возможность накапливать свои знания, поглощать и усваивать их. Обучающиеся младшего школьного возраста восприимчивы, пытливы и

любопытны, любая новая информация порождает у них мгновенную реакцию, вызывая потребность в познании нового [8].

Младших школьников отличает конкретно-образное мышление, повышенная эмоциональная чувствительность, произвольное запоминание, большая восприимчивость к изучению иностранных языков, что, следовательно, дает им возможность овладевать основами общения на новом для обучающихся иностранном языке за короткое время в сопоставлении с обучающимися других возрастных групп [4].

На начальном уровне образования с опорой на наглядность строится обучение лексическому материалу, а именно, использование учителем в своей преподавательской деятельности всевозможных иллюстраций, игрушек, мимики, жестов и действий. На том основании, что у обучающихся младшего школьного возраста развита в наибольшей мере образная память. Следовательно, разнообразные средства наглядности помогают как раскрытию значения, так и запоминанию лексических единиц, они дают возможность сделать процесс усвоения иноязычной лексики эмоционально-окрашенным и более увлекательным. Лексика – конкретна, младшие школьники знакомятся с названиями окружающих их предметов материального мира, с названиями признаков предметов, их действий, признаков действий и их количеством [5].

Отбор лексического материала ориентируется, во-первых, на возрастные особенности школьников, и, следовательно, во-вторых, на те речевые ситуации, которые определяют общение обучающихся по той или иной изучаемой теме на иностранном языке, в-третьих, на уровень владения обучающимися иностранным языком. Обучающиеся получают необходимую информацию, а вместе с ней и необходимый запас лексических единиц.

Лексическим речевым навыкам уделяется особое внимание в преподавательской деятельности учителя, а именно навыкам словообразования и словоупотребления как двум компонентам лексического навыка. Обучающимся необходимо изучить и овладеть основами словообразования иностранного языка, а также правильным словоупотреблением, которое выражается в сочетании лексических единиц в иностранном языке.

Технология формирования лексического навыка представляет собой определенную систему, состоящую из этапов, которые, в свою очередь, образуют единое целое. Чем эффективнее будет реализован каждый из этапов, тем эффективнее будут сформированы у обучающихся лексические навыки. Этапизация формирования лексических навыков не является достаточно четкой и определенной. Методистами за основу взята классическая классификация, выделяющая от двух до трех этапов.

В строго определенной последовательности происходит обучение лексическому навыку: во-первых, в словарный состав обучающихся вводятся новые лексические единицы, вместе с тем усваиваются различные значения и контекстуальные особенности лексических единиц; во-вторых, активное применение в речи лексических единиц доводится до автоматизма; в-третьих, происходит совершенствование изученных лексических единиц, то есть обучающиеся применяют их на практике на учебных занятиях по изучаемому языку.

Под этапами формирования лексических навыков Р.К. Миньяр-Белоручев понимает «отрезки времени, различающиеся друг от друга способами обучения и своими задачами» [7, с. 238]. Успешно справиться с трудностями обучающихся в процессе, когда лексические единицы переходят из активного словаря в пассивный, возможно только при условии четкой и верной организации этапов работы над лексическим материалом. Этапы формирования лексических навыков объединены в целостную систему. Рассмотрение каждого этапа по-отдельности позволяет конкретизировать каждый из них и с методической целью спрогнозировать возможные трудности в дальнейших упражнениях. Эффективность формирования лексических навыков у обучающихся характеризуется увеличением количества ассоциативных связей между лексическими единицами. Р.К. Миньяр-Белоручев выделяет следующие три этапа в процессе формирования лексических навыков: 1) ознакомление; 2) повторение; 3) повторение и поиск [7].

Н.И. Гез выделяет следующие три этапа, которые проходят обучающиеся в процессе формирования лексических навыков: 1) знакомство с новым лексическим материалом (знакомство со значением лексической единицы, ее формальными признаками и ее функцией); 2) первичное закрепление лексической единицы (упражнения на понимание лексических единиц); 3) развитие навыков и умений применения лексического материала в различных видах речевой деятельности (употребление усвоенных лексических единиц в устной и письменной речи) [6].

Этапизация формирования лексических навыков, переданная Н.И. Гез, близка с этапизацией С.Ф. Шатилова. С.Ф. Шатилов считает необходимым следующую этапизацию: 1) ориентировочно-

подготовительный этап включает в себя раскрытие значение новой лексической единицы и ее первоначальное использование в устной и письменной речи обучающихся; 2) стереотипизирующе-ситуативный этап предполагает отработку лексической единицы в определённой ситуации общения и образование в речевых ситуациях устойчивых лексических речевых связей; 3) варьирующе-ситуативный этап включает в себя образование активных лексических речевых связей, что предполагает обучение сочетанию уже усвоенных лексических единиц в других контекстах, в других ситуациях [11].

Для более эффективного усвоения лексического материала целесообразным будет постепенное усложнение процесса обучения. Здесь следует отметить этапизацию Е.И. Пассова, который определял 6 этапов формирования лексических навыков, а именно: 1) восприятие лексической единицы и понимание ее функции, у обучающихся не только складывается слуховой облик определенной лексической единицы исходя из их ощущений, но и выполняются аналитические действия по выделению из речевого потока определенной лексической единицы; 2) понимание/осознание значения лексической единицы, у обучающихся происходит сравнение слухового облика лексической единицы со зрительным обликом; формируется ассоциативная связь с другими лексическими единицами и обнаруживается связь лексической единицы с ситуацией, то есть происходит осознание как значения, так и назначения лексической единицы (первый и второй этапы могут быть объединены); 3) употребление лексической единицы на уровне имитации/подражания в устной и письменной речи обучающихся, происходит формирование слуховых образов лексической единицы с речедвигательными, упрочняются не только ассоциативные связи лексической единицы с другими лексическими единицами, но и связи лексической единицы с определенной ситуацией общения; 4) самостоятельное использование лексических единиц при назывании предметов/действий в речи обучающихся; упрочняются ассоциативные связи лексической единицы с необходимым для называния предметом/действием; 5) комбинирование/сочетание лексических единиц, в котором определенная лексическая единица входит в новые речевые связи обучающихся, тем самым устанавливается сеть связей лексической единицы; 6) воспроизведение/репродукция лексических единиц, все перечисленные выше процессы совершенствуются вследствие самостоятельного, однако направляемого употреблению лексических единиц в устной и письменной речевой деятельности (пятый и шестой этапы также могут быть объединены).

Итак, из этого можно заключить, что формирование лексического навыка и речевого умения завершается на 5 этапе до определенного уровня, на 6 этапе полностью завершается [7].

В результате, рассмотрев и проанализировав различные подходы методистов к этапизации формирования лексических навыков, можно заключить, что у младших школьников в период начального иноязычного образования формирование лексического навыка проходит три этапа: 1) ознакомление (введение и семантизация лексики), 2) тренировка в использовании лексических единиц, 3) речевая практика (применение иноязычной лексики). Этап ознакомления, по мнению многих методистов, является самым главным и решающим в процессе формирования лексических навыков. На данном этапе происходит формализация произношения, написания и функции лексической единицы, уделяется внимание структурным и грамматическим особенностям лексических единиц. Успешность усвоения лексической единицы зависит от успешности этапа введения. С методической точки зрения важно активизировать все этапы в учебный процесс на уроке иностранного языка, так как все они взаимосвязаны и составляют единую систему.

Таким образом, работа над лексикой иностранного языка ведется, как правило, в три этапа, расположенных в определенной последовательности. На начальном уровне образования обучение иностранному языку имеет ряд особенностей в сравнении с основным и средним уровнями образования выраженной спецификой. Формирование и совершенствование лексических навыков эффективно тогда, когда учитель при объяснении лексического материала младшим школьникам использует яркий и интересный материал, разнообразие, конкретику, опору на наглядность в своей преподавательской деятельности, что дает возможность сделать процесс усвоения иноязычной лексики эмоционально-окрашенным и более увлекательным. Процесс обучения лексике на начальном уровне образования характеризуется большим разнообразием переводных и беспереvodных способов семантизации, а также примитивными темами. Большое разнообразие переводных и беспереvodных способов способствует достижению основной цели обучения иностранному языку, а именно формированию коммуникативной компетенции у обучающихся.

Список литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения: 01.10.2022).

2. Реестр примерных основных общеобразовательных программ [Электронный ресурс]. URL: <https://fgosreestr.ru/> (дата обращения: 01.10.2022).
3. Гальскова Н. Д. Современная цель обучения иностранным языкам: от комплексного подхода к интеграции // Теория и практика обучения иностранным языкам: традиции и инновации: сборник статей международной научно-практической конференции памяти академика РАО Инессы Львовны Бим. Москва: Тезаурус, 2013. С. 25-34.
4. Громова Ч. Р. Развитие психических процессов младшего школьника: учебно-методическое пособие. Казань: КФУ, 2012. 36 с.
5. Кладова И. С. Технология полного усвоения программы на уроках английского языка: методические рекомендации по формированию лексических и грамматических навыков: учебное пособие. Березники, 2010. 15 с.
6. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: [учебное пособие для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» / Н. И. Гез, М. В. Ляховицкий, А. А. Миролюбов и др.]. Москва: Высшая школа, 1982. 373 с.
7. Миньяр-Белоручев Р. К. Методика обучения французскому языку: учебник. Москва: Просвещение, 1990. 224 с.
8. Мухина В. С. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество : учебники для студенческих вузов. Москва: Академия, 1999. 456 с.
9. Одинцова И. В. Роль темы в учебнике по развитию речи // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2012. № 1. С. 106-112.
10. Формирование лексических навыков: учебное пособие / под ред. Е. И. Пассова, Е. С. Кузнецовой. Воронеж: Интерлингва, 2002. 40 с.
11. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: учебное пособие для студ. пединститутов. Москва: Высшая школа, 1986. 223 с.
12. Шибко Н. Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие. Санкт-Петербург: Златоуст, 2015. 336 с.

УДК 378

МОТИВАЦИЯ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ САНКЦИЙ

Гоцко Лариса Георгиевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: larissa_gotsko@mail.ru

Аннотация. В статье актуализируются возможные способы повышения мотивации обучающихся к изучению английского языка в современной изменяющейся действительности. Особое значение придается роли личности преподавателя в мотивации вовлеченности студентов в процесс обучения в условиях новых вызовов. Делается вывод о том, что исторически роль личности преподавателя является определяющей при формировании позитивного отношения к обучению, в том числе изучению английского языка, независимо от изменяющихся внешних факторов.

Ключевые слова: роль преподавателя, личность, мотивация, изучение английского языка, санкции, вовлеченность, факторы мотивации.

MOTIVATION FOR LEARNING ENGLISH UNDER SANCTIONS CONDITIONS

Gotsko Larissa Georgievna, Senior Lecturer, Department of Foreign Languages and Professional Communications, IAET

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: larissa_gotsko@mail.ru

Abstract. The paper advocates possible ways to increase the students' motivation to learn English in today's changing reality. Particular importance is attached to the role of the teacher's personality in motivating students' involvement in view of new challenges. It is concluded that historically the role of the teacher's personality is decisive in the formation of a positive attitude to learning, including learning English, notwithstanding changing external factors.

Key words: teacher's role, personality, motivation, learning English, sanctions, engagement, motivation factors.

Вводимые США и Европейскими странами в отношении России санкции на фоне военной спецоперации в Украине оказали и продолжают оказывать разрушительное влияние не только на экономические, но и культурные связи. Сфера образования и науки тоже переживает определенные негативные последствия. Зарубежные вузы и фонды начали отказываться работать с Россией, соглашения по линии межвузовского сотрудничества, предполагающие обмены студентами, которые всегда работали достаточно стабильно, могут быть свернуты, такая же ситуация наблюдается в плане сотрудничества по линии науки. Иностранные научные журналы отказывают российским ученым в публикации. Зарубежные сервисы онлайн-образования прекращают работу в России. Закрываются международные проекты, отменяются научные мероприятия.

Звучат отказы от сотрудничества на уровне отдельных зарубежных вузов, научных сообществ и международных фондов, которые выдают гранты и стипендии на обучение за границей, в том числе российским студентам. Учеба за границей, приглашенные профессора, международные стажировки и программы обмена студентов, совместные с западными вузами образовательные и научные проекты и программы оказались недоступны для российских студентов.

На фоне сложившейся ситуации те, кто по личным, академическим либо карьерным причинам планировали изучать английский язык стали задаваться вопросом, а стоит ли вообще его изучать? Не обошел стороной этот вопрос и студентов вузов, преимущественно с изначально слабой мотивацией к изучению английского языка. В свою очередь преподаватели иностранного языка столкнулись с новым вызовом, а именно необходимостью активизации усилий по работе с повышением мотивации среди студентов к изучению своего предмета с целью минимизировать негативное влияние последствий ограничений, вызванных санкциями [2, с. 10-21].

Не смотря на возникшие обстоятельства, аргументов в пользу изучения английского языка предостаточно, российские ученые, преподаватели и все те, кто, так или иначе, имеет отношение к обучению и использованию языка в своей профессиональной и повседневной жизни прекрасно осознают его значение и незаменимость для успешного осуществления тех самых целей, без которых дальнейший профессиональные достижения могут иметь очень ограниченное применение, доступное только определенному кругу заинтересованных лиц, владеющих одним языком коммуникации [3, с. 209-211].

В сфере высшего образования миссия передать эти аргументы тем обучающимся, мотивация к изучению английского языка которых снизилась под воздействием негативной информации в контексте налагаемых санкций, возложена на преподавателей. От того, насколько убедительно и профессионально они будут действовать с целью удержания и повышения мотивации к овладению студентами английским языком в создавшихся условиях будет зависеть успешность студентов при овладении ими заданными компетенциями [5, с. 12-16].

Общеизвестно, что во все времена основными трудностями изучения иностранного языка были мотивационные проблемы, и новая ситуация вызовов в виде санкций мало что изменила. Если, студенты независимо от существующей реальности, не видят перспектив владения иностранным языком в своей профессиональной деятельности, заведомо считают себя неспособными к изучению иностранного языка в силу его сложности, испытывают недостаток языковых и речевых средств в процессе изучения иностранного языка, то именно преподаватель, в большей степени, чем все остальные мотивационные факторы способен изменить ситуацию в пользу изучения английского языка [10, с. 24-29].

Преподаватель призван донести до обучающихся, что английский язык вне зависимости от происходящих событий — это, прежде всего, средство общения, стирающее языковые барьеры между носителями разных языков, населяющих нашу планету сегодня. К тому же, во все времена люди, так или иначе, стремятся к саморазвитию, и изучение английского языка в данном случае отличный способ, развить так называемые *Soft Skills* и узнать много нового. Английский остается лидирующим в мире по распространённости — это по-прежнему традиционный инструмент общения представителей разных сфер деятельности в разных странах, где английский выполняет роль *lingua franca*. Далее следуют китайский, хинди, испанский, французский, бенгальский, арабский. Поэтому без знания английского языка вряд ли возможно перспективное трудоустройство и профессиональный рост [7].

При работе с мотивацией преподаватель, в новой реальности, призван еще в большей степени учитывать как внешнюю, так и внутреннюю мотивацию обучающихся, с целью понять студентов и

выбрать для каждого из них главный фактор мотивации (будь то оценка, балл, признание, похвала, общение, приведение его в пример другим и т.д.), которые бы подтолкнули студентов к эффективной работе.

Однако, учитывая внешние факторы мотивации, нельзя принижать роль внутренних мотивов. И здесь решающее значение играет личность преподавателя, его профессионализм, энтузиазм, умение не только заинтересовать, но и удерживать уровень мотивации к изучению английского языка у своих студентов. В процессе обучения языку, преподаватель, прежде чем предлагать то или иное задание должен оценить, насколько оно нужно и интересно студенту в плане удовлетворения потребностей и доходчиво донести это до студента, ведь внутренняя мотивация является наиболее эффективной формой мотивации учащихся [9]. Независимо от внешних наград, именно личный интерес студента к материалу заставляет его изучать что-либо, тратя при этом большое количество личного времени. Естественно, что результат прилежной работы, подкрепленный внутренним интересом, принесёт свои плоды- успеваемость будет повышаться, а мотивация сохраняться. Автор разделяет мнение Засориной П.Е. в том, что преподаватели играют важную роль в укреплении внутренних мотиваторов для студентов. [8, с. 230-234]. Более того, им необходимо оставаться энтузиастом своей работы в любых условиях и ситуации самых неожиданных вызовах. Один из лучших способов поддержания мотивации студентов – это поделиться своим энтузиазмом. Когда преподаватель увлечен процессом работы и обучения, он, безусловно, передает свою энергию и интерес студентам. [6, с. 31-36].

Преподаватель, по-настоящему нацеленный на повышение мотивации студентов при изучении иностранного языка, и в новой реальности особенно стремится использовать для этого различные практические пути. Студентам в процессе обучения предлагается право выбора, то есть они сами могут выбрать тип и форму задания [1, с. 3-9]. В начале академического года следует определить четкие цели, критерии, правила, чтобы исключить ситуации фрустрации и обеспечить осведомленность о ходе учебного процесса на протяжении всего курса. Чтобы оставаться мотивированными, обучающиеся должны знать, что от них ожидают. Если преподаватель стремится создать безопасную, благоприятную среду для студентов, подтверждая свою веру в их способности, то они имеют гораздо больше шансов получить и сохранить мотивацию для выполнения работы [4, с.211-213]. Также преподавателю следует чередовать занятия так, чтобы в них присутствовали те виды деятельности, которые вызывают у обучающихся стойкий интерес, что, в свою очередь, поможет студентам совершенствовать навыки, продолжать сотрудничество и оставаться сфокусированными на поставленной задаче.

Опытный преподаватель будет использовать преимущества позитивной, здоровой конкуренции, порождающей дружественный дух соперничества в аудитории, способный вызвать сильную мотивацию к победе, желание преуспеть, а значит овладеть материалом в наивысшей степени. В случае, если после этой деятельности будет предложено вознаграждение, то это непременно станет отличным источником мотивации и для других студентов [6, с. 31-36].

Принимая во внимание все вышесказанное, следует отметить, что мотивация студентов к изучению английского языка всегда напрямую зависела от роли и профессионализма преподавателя, от его умения заинтересовать своим предметом обучающихся и его способностью удерживать в них этот интерес. Мотивация студентов – это в большей степени результат работы преподавателя, независимо от того в какой реальности происходит процесс обучения, что неоднократно подтверждалось историей нашей страны. Сегодняшние санкции, изменившие привычные модели взаимодействия представителей различных мировых культур, в реальности не способны заставить людей отказаться от возможности узнавания мира посредством английского языка, который остается языком общения для более, чем 600 миллионов людей, для которых английский является либо вторым официальным, либо иностранным языком.

Список литературы

1. Aisner L.Yu., Bershadskaaya S.V. Conscious-communicative approach in learning and teaching / L.Yu. Aisner, S.V. Bershadskaaya // Восток - Запад: теоретические и прикладные аспекты преподавания европейских и восточных языков. Материалы III Международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2020. С. 3-9.
2. Айснер Л.Ю., Наумов О.Д. Формирование нового подхода к обучению: роль новых образовательных технологий / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // Образование и проблемы развития общества. 2021. № 4 (17). С. 10-21.

3. Бершадская С.В. Эффективность процесса образования / С.В. Бершадская // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной заочной научной конференции. 2017. С. 209-211.
4. Volkova A.G. Creating a positive learning environment a tlanguage lessons / Volkova A.G. // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной заочной научной конференции. 2017. С. 211-213.
5. Гоцко Л.Г. Выбор правильных инструментов для повышения мотивации у нового поколения студентов / Л.Г. Гоцко // Правовое воспитание и преодоление правового нигилизма молодежи. Материалы региональной (межвузовской) научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 12-16.
6. Губарева Т. А. Повышение мотивации студентов к изучению иностранного языка в неязыковом вузе / Т.А. Губарева // Пути повышения мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе. Материалы межвузовского круглого стола, 3 февраля 2017 года. Оренбург. 2017. С. 31-36.
7. До карьеры доведёт. Какие иностранные языки сегодня перспективнее [Электронный ресурс]. Режим доступа: URL: https://aif.ru/society/education/do_karery_dovedyot_kakie_inostrannye_yazyki_segodnya_perspektivnee (дата обращения 21.10.2022 г.)
8. Засорина П.Е. Мотивация к обучению у студентов университета / П.Е. Засорина // Пензенский Государственный университет. 2018. NovaInfo 85, С.230-234
9. Kapsargina S., Shmeleva Zh.N., Olentsova J. Innovative methods of working with the text in the process of teaching a foreign language in a non-linguistic university / S.Kapsargina, Zh.N. Shmeleva, J. Olentsova // Proceedings of the International Scientific Conference "FarEastCon" (ISCFEC 2020). Серия: Advances in Economics, Business and Management Research. Vladivostok, 2020.
10. Оленцова Ю.А. Повышение мотивации обучающихся при помощи внедрения элементов геймификации в обучающие электронные курсы / Ю.А. Оленцова // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. Материалы VI Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 86-летию Курского государственного медицинского университета. Курск, 2021. С. 24-29.

УДК 81'243:378

LISTENING SKILLS LEARNING IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Guseva Anastasiya Sergeevna, candidate of philological sciences, associate professor,
 professor of the department of foreign language, Institute of social engineering,
Reshetnev Siberian State University of Science and Technology, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: gusevaas@sibsau.ru

Abstract. Teaching listening is a very important component of the educational process for the free communication of students. In many ways, the effectiveness of the entire process of language learning depends on listening. Listening as a type of perceptual speech activity has its own difficulties that the teacher must take into account when teaching. The purpose of this article is to consider the features of listening as a type of speech activity, the main difficulties in teaching listening and possible ways to overcome them.

Keywords: teaching listening, foreign language, types of speech activity, phonemic hearing, speech hearing, phonetic difficulties, lexical difficulties, communicative competence

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Гусева Анастасия Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент,
 доцент кафедры иностранного языка
Сибирский государственный университет науки и технологий им. М.Ф. Решетнева,
Красноярск, Россия
e-mail: gusevaas@sibsau.ru

Аннотация. Обучение аудированию является очень важной составляющей образовательного процесса для свободной коммуникации обучающихся. Во многом именно от аудирования зависит в

последующем эффективность всего процесса обучения языку. Аудирование как вид перцептивной речевой деятельности имеет свои трудности, которые преподавателю необходимо учитывать при обучении. Целью данной статьи является рассмотрение особенностей аудирования как вида речевой деятельности, основных трудностей при обучении аудированию и возможных путей их преодоления.

Ключевые слова: обучение аудированию, иностранный язык, виды речевой деятельности, фонематический слух, речевой слух, фонетические трудности, лексические трудности, коммуникативная компетенция

Alle Arten von Sprachaktivitäten sind miteinander verbunden. Hören und Lesen sind als zwei Arten wahrnehmungsbezogener Sprachaktivität miteinander verbunden. Die gleiche Situation lässt sich beim Schreiben beobachten, denn hier ist neben dem Gedächtnis auch die innere Sprache beteiligt, was bedeutet, dass derjenige, der schreibt, immer das ausspricht, was er schreibt. Sprechen ist nur möglich, wenn die Fähigkeit entwickelt ist, die Sprache des Gesprächspartners angemessen wahrzunehmen, und da die Kommunikation im Fremdsprachenunterricht in den allermeisten Fällen in Form eines Dialogs erfolgt, ist das Erlernen des Hörens ein sehr wichtiger Bestandteil des Unterrichts bildungsprozess für die freie kommunikation der schüler. Dialogische Sprache ist „auch die Fähigkeit, den Gesprächspartner zu hören und korrekt auf seine Sätze zu reagieren“ [8, c. 295].

Das Hören als eine der Arten der Sprachaktivität ist Gegenstand der Forschung vieler Autoren. Also, Kolesnik L.I. und Osipova N.N. betrachten die psychologischen Komponenten des Hörens und Lesens als zwei Arten von wahrnehmungsbezogener Sprachaktivität und schlagen vor, Problemaufgaben zu ihrer Bewältigung zu verwenden [6]. Man betrachtet das Hören als ein Mittel des Lernens und schlägt die Verwendung von Liedinhalten im Fremdsprachenunterricht als Grundlage für das Üben von Sprachmaterial vor [4].

Hören ist eine wahrnehmungsbezogene mentale mnemonische Aktivität. Als Erkenntnisprozess umfasst das Hören zwei Seiten: die sensorische und die logische. Trotz ihrer qualitativen Unterschiede sind diese Aspekte untrennbar miteinander verbunden. Diese Beziehung ist in den Mechanismen des Hörens gut nachvollziehbar. Die erste Komponente in der Kette der Hörmechanismen ist die Sprachwahrnehmung. Die Sprachzeichen, die in die Hörorgane gelangen, rufen spezifische Empfindungen hervor. Die zweite Komponente ist die Anerkennung. Hier findet die artikulatorische Erkennung klingender Sprache und der Vergleich der in die Hörorgane und das Gehirn eintreffenden Signale mit den im Gedächtnis des Empfängers vorhandenen Mustern statt. Auditive, sprachmotorische Empfindungen sind die Grundlage der Sprachwahrnehmung durch das Ohr. Und die letzte Stufe in dieser Kette ist das Verstehen wahrgenommener Informationen. Psychologen und Methodologen weisen darauf hin, dass das Erreichen des Verständnisses stärker vom Schüler abhängt, während der Lehrer zur Bildung anderer Komponenten des Hörens beiträgt, indem er ein logisches und konsistentes methodisches System für die Arbeit mit Audiotexten aufbaut.

In vielerlei Hinsicht hängt die Effektivität des gesamten Prozesses des Sprachenlernens vom Hören ab. Betrachtet man die Besonderheiten des Hörens als eine der schwierigsten Arten der Sprechaktivität, ist es zunächst notwendig, auf die Schwierigkeiten einzugehen, die durch diese Art der Sprechaktivität verursacht werden, und auf mögliche Wege, sie zu überwinden. Eine der klarsten und vollständigsten Klassifikationen der Hauptschwierigkeiten beim Hören von Fremdsprachen ist die von Elukhina N.V. [2, 3] und Prussakov N.N [7]. In dieser Klassifikation gibt es die folgenden Hauptgruppen von Schwierigkeiten: Schwierigkeiten, die sich auf sprachliche Aspekte beziehen, und Schwierigkeiten, die sich auf die Kultur des Landes der zu lernenden Sprache beziehen. Betrachten wir diese Schwierigkeiten genauer.

I. Schwierigkeiten, die sich auf sprachliche Aspekte beziehen, lassen sich in Untergruppen einteilen:

1. Phonetische Schwierigkeiten deuten auf das Fehlen einer klaren Unterscheidung zwischen Lauten in einem Wort und zwischen Wörtern in klingender Sprache hin. Es gibt zwei Arten des Gehörens: phonematisch und verbal. Der erste Typ ist die Rezeption spezifischer sprachlicher Phänomene auf der Ebene von Wörtern und Strukturen. Sprachhören wird als Wahrnehmungsaktivität verstanden, die darauf abzielt, die allgemeine Bedeutung eines Fragments zu erkennen. Einige Methodologen glauben, dass es angemessen ist, das Sprachhören zu entwickeln, wenn das Hören anhand authentischer Materialien gelehrt wird. Unterstützung bei der Entwicklung letzterer bei den Schülern kann auch durch Unterstützung wie eine Verlängerung der Pausendauer geleistet werden.

Die individuelle Sprechweise, das Timbre der Stimme, Aussprachemerkmale, ein relativ schnelles Tempo und diverse Sprachfehler erschweren das Verstehen des Hörtextes. Um diese Schwierigkeit erfolgreich zu überwinden, müssen die Schüler der Sprache von Muttersprachlern zuhören, insbesondere in phonetischen Übungen. Das Hören von pädagogisch authentischen und wirklich authentischen Aufnahmen wird effektiv sein. Darüber hinaus ist es notwendig, sich die Sprache verschiedener Sprecher anzuhören, um sich leichter und erfolgreicher an die individuellen Spracheigenschaften anzupassen. Bei Übungen zur

С Sprachbildung und zum phonemischen Hören sollten die Studierenden besonders auf ähnlich klingende sprachliche Phänomene achten, die mit dem Gehör schwer zu unterscheiden sind.

2. Der Grund für grammatikalische Schwierigkeiten sind analytische Formen, die nicht typisch für die russische (in diesem Fall Muttersprache für Studenten) Sprache sind; Grammatische Homonymie kann derselben Untergruppe schwieriger Phänomene zugeschrieben werden.

3. Lexikalische Schwierigkeiten implizieren unbekannte Wörter, die in großer Zahl in einem Text enthalten sind, der mit dem Gehör wahrgenommen wird. Elukhina N.V. beinhaltet das Training der Fähigkeit der Schüler, Informationen auch bei unbekanntem sprachlichen Phänomenen im Text wahrzunehmen. Dies wird durch die Auswahl von Informationen und deren ungefähres Verständnis erreicht. Bisultanova M.A. und Dzhabrailova Z.S.-E. argumentieren, dass ein begrenzter Wortschatz es viel schwieriger macht, das erforderliche Verständnisebene zu erreichen, trotz der verschiedenen Kompensationsstrategien, auf die Lernende mit einem niedrigen Wortschatz zurückgreifen müssen. Solche Strategien umfassen die Interpretation von Phonemketten einer Fremdsprache, die den Wörtern der Muttersprache, Intonation und Rhythmus ähneln, und bilden so eine Vorstellung von der Situation [1]. Kovalenko M.P. bietet ein System von Übungen, die auf die Bildung lexikalischer Hörfähigkeiten abzielen [5]. Sie betrachtet das Hören im Kontext der Informationsbasis der Sprachaktivität, deren Haupttypen verbal, nonverbal und gemischt sind. Genauer betrachtet werden die verbalen und gemischten Typen der Informationsbasis der Sprachaktivität, die Schlüsselwörter, wörterbuchbegriffliche Einträge, logisch-semantische Strukturen des Themas und denotative Strukturen von Texten umfassen.

II. Schwierigkeiten im Zusammenhang mit der Kultur des Landes, mit Komponenten der kommunikativen Kompetenz wie soziokulturelle und soziolinguistische, sind eine Folge der Tatsache, dass Studenten nichtsprachlicher Universitäten nicht genügend tägliche Kontakte zu Muttersprachlern haben. Dementsprechend fehlt den Studierenden oft das nötige Hintergrundwissen für eine erfolgreiche Kommunikation. Aufgrund dieser Tatsachen interpretiert der Student das Sprach- und Nicht-Sprachverhalten eines Muttersprachlers vom Standpunkt seiner Kultur und seiner eigenen Verhaltensnormen in bestimmten Kommunikationssituationen aus. Dies kann zu einem Missverständnis der wahrgenommenen Informationen und zu Kontaktabbrüchen führen.

Das Hören als eine Art Sprechaktivität birgt also erhebliche und vielfältige Schwierigkeiten. Um diese Art der Sprachaktivität erfolgreich zu meistern, ist es in diesem Zusammenhang erforderlich, sich an ein methodisches System zu halten, das diese Schwierigkeiten berücksichtigt und ihre Überwindung sicherstellt.

Literaturverzeichnis

1. Бисултанова М.А., Джабраилова З.С.-Э. К вопросу о трудностях развития аудитивной компетенции студентов нелингвистических направлений подготовки // Когнитивно-дискурсивное пространство в современном гуманитарном знании. 2019. С. 41-48.

2. Елухина Н.В. Преодоление основных трудностей понимания иноязычной речи на слух как условие формирования способности устно общаться // Иностранные языки в школе . 1996. № 4.

3. Елухина Н.В. Обучение слушанию иноязычной речи // Иностранные языки в школе. 1996. № 5.

4. Зиновьев Д.В. Использование песенного контента на занятиях по иностранному языку в техническом вузе // Транспортная инфраструктура сибирского региона. 2017. Том 2. С. 663-667.

5. Коваленко М.П. Методика формирования лексических навыков аудирования с использованием информационной основы речевой деятельности // Вестник НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. 2011. С. 161-174.

6. Колесник Л.И., Осипова Н.Н. Использование типологии проблемных заданий при развитии иноязычной коммуникативной компетенции в процессе профессиональной подготовки будущих специалистов // Проблемно-информационный подход в обеспечении условий реализации современного образования: вопросы теории и практики. 2020. С. 8-10.

7. Пруссаков Н.Н. Трудности при обучении аудированию иноязычного звучащего текста // Иностранные языки в школе. 1994. № 6.

8. Слива М.Е. Развитие диалогической речи на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе//Материалы Международной научной конференции «Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России».- Красноярск, 2020. - С. 294-296.

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕОЛИЗОВАННЫХ ТЕКСТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ С ЦЕЛЬЮ РАЗВИТИЯ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ

Забелина Маргарита Александровна, магистрантка кафедры романо-германских языков
Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия
e-mail: blackmargo.mb@gmail.com

Ульянова Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры
английского языка
Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия
e-mail: natascha297@mail.ru

Аннотация. Авторы данной статьи рассматривают особенности использования креолизованных текстов на уроках английского языка с целью развития речевых навыков у обучающихся. Актуальность применения подобного рода текстов обусловлена современными условиями восприятия информации (визуализации информации) в данном случае в виде комикса, создание которого происходило на основе программы «Canva».

Ключевые слова: креолизованные тексты, интерактивная форма работы, иностранный язык, речевые навыки, паралингвистически активный текст, знаковая информация, вербальные и невербальные знаки.

FEATURES OF USING CREOLIZED TEXTS IN TEACHING ENGLISH TO DEVELOP SPEECH SKILLS

Zabelina Margarita Aleksandrovna, master student of the Department of Foreign Languages,
Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia
e-mail: blackmargo.mb@gmail.com

Ulyanova Natalya Nikolaevna, candidate of philology sciences, senior lecturer,
Novosibirsk Military Institute of the Order of Zhukov named after General of the Army I.K. Yakovlev
of National Guard Troops of the Russian Federation, Novosibirsk State Pedagogical University,
Novosibirsk, Russia
e-mail: natascha297@mail.ru

Abstract. The authors of this article consider the features of using creolized texts in English lessons in order to develop students' speech skills. The relevance of the use of this kind of texts is due to modern conditions for the perception of information (visualization of information), in this case in the form of a comic book, which was created on the basis of the Canva program

Key words: creolized texts, interactive form of work, foreign language, communicative competence, learning process, English, secondary school, paralinguistically active text, sign information, verbal and non-verbal signs.

Роль креолизованных текстов, которые встречаются сегодня во всех средствах коммуникации, неоспорима. Востребованность и актуальность исследуемого явления заключается в его лаконичности и информативности, в его вербальности и иконичности.

Наибольший вклад в изучении креолизованных текстов в лингвистику внесла Е.Е. Анисимова, которая описала, классифицировала термины.

Е.Е. Анисимова определяла подобные тексты «как особый лингвовизуальный феномен, текст, в котором вербальный и невербальный компоненты образуют одно визуальное, структурное, смысловое и функционирующее целое, обеспечивающее его комплексное креолизованное воздействие на адресата» [1, с. 17]. При этом автор отмечает, что креолизованными следует называть только те тексты, где «доминантное поле образуют рисунки с помощью паралингвистических средств» [2, с. 8]. Паралингвистические / невербальные компоненты, характеризующиеся особой формой репрезентации какой-либо информации, влияют на восприятие и понимание креолизованного текста реципиентом. Следует подчеркнуть, что чем не обычное

визуализация, тем выше уровень восприятия, причем наглядность реализуется через все возможные формы и средства (шрифт, картинки, диаграммы, таблицы ит.д.), которые проявляются на всех уровнях языка, а именно, лексическом, грамматическом и фонетическом.

Е.Е. Анисимова выделяет три типа креолизованных текстов в зависимости от степени связи изображения и вербальной части текста: тексты с нулевой, частичной и полной креолизацией [1, с. 15].

Аналогичную классификацию предлагает А.А. Бернацкая, выделяя также три степени креолизации: сильную, умеренную и слабую [3, с. 48].

Однако существует некая проблема при восприятии человеком креолизованного текста: человек, воспринимающий текст без изображения, приписывает этому тексту такие характеристики, которые он извлекает не только из самого текста, но также из своей системы мировоззрения, из своей картины мира, но когда человек рассматривает текст с уже имеющимся изображением, он может неправильно декодировать смысловую нагрузку. Такое происходит из-за особенности культурного, этнического, личного опыта человека. Одни и те же символы представители разных культур, возраста, могут воспринимать иначе. Таким образом, получается, что наличие изображения порождает ограниченное восприятие и сужает возможности интерпретации текста [2 с. 15].

Тем не менее, правильно созданный и оформленный креолизованный текст имеет большое значение при обучении иностранным языкам. Обучающиеся могут использовать изображение в случае, когда текст остается им непонятным, они всегда могут предположить относительно смысла написанного текста, а значит, обучающиеся будут развивать логическое мышление, будут учиться находить информацию и изучать культурные особенности страны изучаемого языка. Апробация применения креолизованных текстов происходила в два этапа. Сначала авторы данной статьи изучили программы, которые помогают создать учебный креолизованный текст. Далее на основе программы «Canva» были разработаны упражнения для обучающихся 9 класса с целью совершенствования речевых навыков [4]. Одним из наиболее популярного вида креолизованного текста является комикс, главное достоинство которого состоит в том, что он предлагает предельно сжатую, но эмоционально насыщенную информацию, в которой нет ничего лишнего. Информация, которую учащийся получит из комикса, будет эмоционально окрашена, затронет его чувства, а значит, и лучше усвоится. На основе учебного пособия «Английский в фокусе» для 9 класса, была разработана серия упражнений на отработку разных навыков, например, в блоке учебника «Asking for opinion», учащимся предлагается продолжить диалог между «Internetman» и другим человеком, формулировка задания для обучающихся может звучать так: «Working in pairs. Imagine that one of you is an Internetman and the other is a teenager. Ask the hero what else he can do, what he thinks about the Internet ect». Данные творческие задания, разработанные для отсутствующих в модуле креолизованных текстов, могут помочь учащимся в усвоении пройденного материала, в игровой форме начать говорить, преодолевая речевые барьеры.

Так, благодаря таким средствам, как креолизованные тексты, все задачи и цели изучения иностранного языка могут с легкостью достигаться, если правильно и грамотно преподнести информацию на уроке.

Следует подчеркнуть, что подобные тексты повышают мотивацию у обучающихся, так как в них присутствует личностный компонент, который способствует созданию благоприятной атмосферы на занятии и готовность обучающихся к ведению монолога /диалога.

В частности, креолизованные тексты нужно рассматривать на трех уровнях – лексическом, синтаксическом и композиционном, которые вместе создают определенный креолизованный эффект. Лексический уровень предполагает исследование специфики употребления лексики, направленной на создание определённого образа объекта, который может быть как мелиоративным, так и пейоративным. Начальный этап обучения является самым важным, так как именно на нем закладывается желание / нежелание учиться, поэтому очень важно визуализировать с помощью креолизованных текстов новые лексические единицы, чтобы, с одной стороны, формировать положительное отношение к изучению английского языка, а с другой, снижать языковые трудности. Синтаксический уровень предполагает выделение особенностей употребления словосочетаний, предложений, синтаксических конструкций, соответственно всего сверхфразового единства. Композиционный анализ заключается в определении креолизованной силы, которая обеспечивает сочетание малоформатного текста с изображением [3, с. 48]. Кроме того, взаимосвязь компонентов на композиционном уровне предполагает корреляцию изображения со словом, предложением, абзацем с учетом хронологии подачи информации [2, с. 20].

Креолизованные тексты направлены на такого потребителя, который быстро воспринимает необходимую ему информацию, а при ее чтении ссылается на яркие и запоминающиеся элементы, иначе говоря, креолизованный текст является идеальным средством для помощи учителю на различных этапах урока – как для введения новой лексики, грамматики, фонетики, а также, закрепления, повторения ранее изученной информации. Во-первых, это облегчает понимание

обучающихся, как уже было ранее сказано, это происходит из-за особенностей психических реакций, правильное подобранное изображение к тексту, помогает в понимании текста на иностранном языке. Во-вторых, успехи в обучении освобождают учащихся от комплексов говорения или языковых барьеров, ведь обучение происходит в игровой форме.

Целесообразно использовать креолизованные тексты в обучении английскому языку для развития речевых навыков (монологическое и диалогическое высказывание). Существует огромное количество креолизованных текстов: иллюстрированные художественные тексты, рекламные объявления, афиши, комиксы и т. д. Функциональным преимуществом креолизованного текста является возможность варьировать эмфатические акценты на разных знаковых системах, выбирая в определенном контексте необходимый элемент прагматического насыщения, который сопровождается многочисленными фотографиями, карикатурами, таблицами, рисунками.

Таким образом, особое место в современной образовательной системе занимают креолизованные тексты. Основная задача креолизованного текстов в преподавании английского языка заключается в том, чтобы предоставить учащимся эффективные условия для понимания и интерпретации учебного материала.

Список литературы

1. Анисимова Е. Е. Паралингвистика и текст (к проблеме креолизованных и гибридных текстов). М.: Издательский центр «Академия», 1992. 300 с.
2. Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов): Учеб.пособие для студ. фак. иностр. яз. Вузов. М.: Издательский центр «Академия», 2003. 128 с.
3. Березин В. М. Массовая коммуникация: сущность, каналы, действия. М., 2003. 180 с.
4. Canva URL: <https://www.canva.com/> (дата обращения: 15.04.2022).

УДК 378

МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ ОСНОВА СОДЕРЖАНИЯ ИНТЕГРАТИВНОГО КУРСА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ЭКОНОМИСТОВ

Канунникова Наталья Владимировна, кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков
Омский государственный аграрный университет им. П.А.Столыпина, Омск, Россия
e-mail: nv.kanunnikova@omgau.org

Лебеденко Ольга Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков
Омский государственный аграрный университет им. П.А.Столыпина, Омск, Россия
e-mail: on.lebedenko@omgau.org

Аннотация. В статье рассматривается проблема потенциала дисциплины «Иностранный язык» для профессиональной подготовки экономистов в условиях высшего учебного заведения. Авторы представляют методологическую основу содержания интегративного курса иноязычной подготовки обучающихся, которая включает требования к предметному содержанию, специфические принципы и критерии его отбора. В работе акцентируется необходимость учета коммуникативных потребностей и интересов выпускников конкретного региона.

Ключевые слова: неязыковой вуз, экономисты, профессиональная компетенция, интегративный курс иностранного языка, требования к предметному содержанию, принципы, критерии отбора, коммуникативные потребности.

METHODOLOGICAL BASIS OF THE INTEGRATIVE FOREIGN LANGUAGE COURSE CONTENT FOR ECONOMISTS

Kanunnikova Natalia Vladimirovna, candidate of pedagogical sciences,
docent of the department of foreign languages,
Omsk State Agrarian University named after P.A.Stolypin, Omsk, Russia
e-mail: nv.kanunnikova@omgau.org

Lebedenko Olga Nickolaevna, senior lecturer,
the department of foreign languages,
Omsk State Agrarian University named after P.A.Stolypin, Omsk, Russia
e-mail: on.lebedenko@omgau.org

Abstract. The article deals with the problem of the potential of the discipline "Foreign language" for the professional training of economists in a higher educational institution. The authors represent the methodological basis of the integrative foreign language course content, which includes the requirements for the subject content, specific principles and selection criteria. The article focuses on the necessity of taking into account the communicative needs and interests of the graduates of a particular region.

Key words: non-linguistic university, economists, professional competence, integrative foreign language course, requirements for subject content, principles, selection criteria, communicative needs.

В системе иноязычной подготовки обучающихся в неязыковом вузе позиция иностранного языка как средства профессионального общения и средства овладения специальностью является общепризнанной. Обеспечить решение задач профессионального характера в рамках дисциплины «Иностранный язык» способна интегративная основа процесса обучения. В этой связи мы предлагаем рассмотреть курс иностранного языка для экономистов, интегративный по своим целям, содержанию, формам и методам обучения. Под интегративным характером языкового курса нами понимается одновременное и равноценное обучение иностранному языку и основам торговли и экономики. Одним из последовательных этапов разработки обозначенного курса для экономических специальностей является конструирование его предметного содержания, которое состоит из таких базовых компонентов, как сфера общения, ситуация общения, тема и текст [2, 5, 6].

Цель настоящей статьи – представить методологическую основу содержания интегративного курса иностранного языка в неязыковом вузе и рассмотреть основные требования к его предметному содержанию для будущих экономистов, принципы и критерии его отбора. Полученные результаты позволят оптимизировать процесс иноязычной подготовки для обозначенных специальностей, максимально направить его на формирование профессиональной компетенции обучающихся и тем самым повысить конкурентоспособность выпускников на рынке труда.

Понятие «содержание обучения» в лингводидактике и методике преподавания иностранных языков исследователи толкуют по-разному. Как показывает анализ источников [3,4,5,6,7], на практике это отражается на номенклатуре компонентов понятия и их объеме. Для настоящей работы интерес представляют не столько данные компоненты, сколько базовые особенности системного подхода к их отбору в рамках создания интегративного лингвистического курса в условиях высшей профессиональной школы.

Так, интегративный характер обучения иностранному языку определяет следующие требования к предметному содержанию учебного материала для курса иноязычной подготовки:

- интеграция содержания лингвистического курса с профессиональными целями обучения;
- установление и реализация межпредметных связей курса с другими учебными дисциплинами как на содержательном, так и на процессуальном уровнях (заимствование актуальной информации, методов и приемов обучения);
- направленность на удовлетворение реальных коммуникативно-познавательных интересов и коммуникативно-профессиональных потребностей обучающихся;
- индивидуальная траектория развития иноязычной коммуникативной компетенции;
- возможность самостоятельного освоения студентами отдельных тем и разделов курса с привлечением дистанционного формата обучения.

На основании обозначенных требований наряду с общепризнанными дидактическими и методическими принципами обучения иностранным языкам целесообразным представляется выделение ряда специфических, которые необходимы для отбора содержания интегративного курса иностранного языка экономической направленности. Данные принципы носят общеметодический характер и могут быть охарактеризованы как лингводидактические.

Лингводидактические принципы отбора содержания интегративного курса иностранного языка

Принцип	Методический вектор воздействия на целостный процесс обучения иностранному языку
интеграции	Обеспечить выявление и реализацию межпредметных связей дисциплин, синтезированное восприятие информации;
антропологический	Обеспечить соответствие учебного материала на иностранном языке реальным интересам, потребностям и возможностям обучающихся;
региональности	Обеспечить исследование и учет региональных особенностей обучения иностранному языку посредством реализации коммуникативно-профессиональных потребностей экономистов конкретного края;
рефлексивной деятельности	Обеспечить условия и предоставить возможности для осознания личных целей изучения иностранного языка и саморазвития обучающихся в профессиональном плане.

В соответствии с закономерностями педагогического проектирования[3] принципы призваны указывать общее направление деятельности по формированию содержания, в то время как критерии должны регулировать саму процедуру его конструирования, которая заключается в отборе учебного материала и его последовательности [7, с.86]. В этой связи на основе анализа различных источников [1, 3, 4, 7] и собственного опыта разработки интегративного курса нами были определены общие и частные критерии отбора учебного материала.

К общим характерным для профессионально ориентированного обучения иностранному языку критериям относятся аутентичность, проблемность, информативность, комплексность. Частные критерии зависят от сфер общения, участниками которых становятся непосредственно обучающиеся экономических факультетов высших учебных заведений, и соответственно подразделяются в зависимости от них.

Специфические частные критерии отбора содержания интегративного курса иностранного языка

Сфера общения	Частные критерии отбора содержания
учебно-научная	-соответствие тематическому содержанию общепрофессиональных и специальных дисциплин, которые изучаются параллельно.
учебно-профессиональная;	- актуальность темы, ее освещение с разных точек зрения из различных информационных источников как учебного, так и профессионального плана.
профессионально-трудова	-значимость темы в профессиональном и социальном аспектах;
сфера делового общения	- знакомство с языковой картиной мира; -предоставление информации о деятельности всемирно известных фирм и монополий; - учет информации о внешнеэкономической деятельности региона проживания.
социально-культурная	-обеспечение знакомства с бытом, обычаями и традициями населения различных стран на познавательном уровне; -получение информации как об англоязычных странах, так и о России, включая регион проживания.
социально-бытовая	-возможность решения повседневных коммуникативных задач обучающихся на территории стран-партнеров.

Представленные в таблице сферы общения достаточно полно отражают коммуникативно-профессиональные особенности деятельности экономиста, как на иностранном, так и на родном языке, при этом они не исчерпывают всего возможного перечня. Следует отметить, что реестр сфер общения может быть изменен в зависимости от территории, на которой происходит «диалог культур». Так, при приеме специалистом иностранных партнеров в собственном регионе экономист должен иметь умения всоциально-культурной и профессионально-трудова сферах общения, а также

знать этикет делового общения. В случае зарубежной командировки данный список следует дополнить умениями коммуникации в социально-бытовой сфере.

Перспектива исследования предполагает дальнейшие этапы отбора содержания курса посредством разработки ситуативно-тематических модулей с аутентичной профессионально-ориентированной текстовой основой на иностранном языке. Вслед за И.В. Михалкиной, которая в своем исследовании четко указывает на необходимость изучения потребностей профессиональной среды и пишет, что «коммуникативные потребности специалистов...должны быть не просто знакомы, а изучены и учтены»[5, с.13], мы предлагаем проводить опрос соответствующей целевой аудитории с целью выявить наиболее типичные сферы и ситуации общения для экономистов конкретного региона. Анкетирование специалистов экономического профиля должно быть организовано в компаниях и на предприятиях, которые ведут внешнеэкономическую деятельность, а также среди преподавателей специальных дисциплин и обучающихся старших курсов для наиболее полного и объективного сбора информации.

Описанный в работе теоретический подход к конструированию содержания интегративного курса обучения иностранному языку на протяжении 2021-2022 учебного года апробируется при подготовке студентов экономического факультета Омского государственного аграрного университета в рамках изучения профессиональных блоков дисциплины «Иностранный язык». Полученные промежуточные результаты свидетельствуют о росте таких показателей, как мотивация обучающихся к овладению иностранным языком и качество знаний студентов.

Таким образом, учет выявленных и представленных в данной работе требований к отбору предметного содержания интегративного курса иностранного языка для экономических специальностей, а также соответствующих принципов и критериев отбора учебного материала позволяет организовать процесс иноязычной подготовки таким образом, чтобы максимально полно реализовать профессионально-интегративный потенциал дисциплины «Иностранный язык» в неязыковом вузе конкретного региона.

Список литературы

1. Алексеева Л.Е. Оптимизация процесса обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению студентов факультета международных отношений (на материале английского языка): Автореф. дис. канд.пед.наук. – СПб., 2002—22с.
2. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам (пособие для учителей) – М.:АРКТИ-ГЛОССА, 2000. –165 С.
3. Канунникова Н.В. Лингводидактические основы проектирования интегративного курса обучения иностранному языку студентов экономических специальностей вузов: Дис....канд.пед.наук.-- Томск, 2005. –246с.
4. Лаврова О. В. Принципы отбора содержания обучения иностранному языку курсантов военно-инженерных специальностей как средство воспитания интереса к будущей профессии / О. В. Лаврова // Теория и практика военного образования в гражданских вузах: педагогический поиск : сборник материалов I Всероссийской научно-практической конференции. — Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2019. — С. 251-259.
5. Михалкина И.В. Коммуникативное и содержание обучения профессиональному общению специалистов в области внешнеэкономических связей: Дис....канд.пед.наук. – М.,1994. – 260с.
6. Озерова М.В. Содержание профессионально-направленного обучения иностранному языку в неязыковом вузе и его организация в учебнике: Дис. ...канд.пед.наук. – М., 1999. – 226с.
7. Теоретические основы содержания общего образования // Под ред.В.В. Краевского, И.Я. Лернера. – М., 1983. – с.86
8. Харисова Г.Г. Обучение языку делового общения студентов неязыковых вузов в региональных условиях: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Томск, 2001. –22с.

**ВЛИЯНИЕ БИЛИНГВИЗМА НА ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ У ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА ПРИ ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Князева Алена Евгеньевна, студентка 2 курса ИППО
Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева,
Красноярск, Россия
e-mail: Alyonaleka2003@yandex.ru

Марсова Вера Владимировна, ст. преподаватель кафедры английского языка
Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева,
Красноярск, Россия
e-mail:marsova@kspu.ru

Аннотация. При изучении иностранных языков дошкольники вовлекаются в прямой диалог культур – родной и изучаемой. В этой статье рассматриваются вариации применения лингвострановедческого аспекта в дошкольном образовании, а также его влияние на детей-билингвов, изучается существующий опыт, формулируются основные выводы.

Ключевые слова: дошкольный возраст, иностранный язык, лингвострановедение, языкознание, культура, страна, коммуникация, национальность, мультикультурный мир, билингвизм, двуязычие, Великобритания, Россия.

**INFLUENCE OF BILINGUALISM ON THE FORMATION OF LINGUISTIC
AND CULTUROLOGICAL COMPETENCES IN PRESCHOOL CHILDREN
WHEN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE**

Knyazeva Alena Evgenievna, 2nd year student
Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V. P. Astafiev,
Krasnoyarsk, Russia
e-mail: Alyonaleka2003@yandex.ru

Marsova Vera Vladimirovna, senior teacher department of English languages
Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V. P. Astafiev,
Krasnoyarsk, Russia
e-mail:marsova@kspu.ru

Annotation. When learning foreign languages, preschoolers are involved in a direct dialogue of cultures - native and studied. This article discusses the variations in the application of the linguistic and cultural aspect in preschool education, as well as its impact on bilingual children. The article also contains the review of relevant experience and conclusion.

Key words: preschool age, foreign language, linguistic and cultural studies, linguistics, culture, country, communication, nationality, multicultural world, bilingualism, bilinguism, Great Britain, Russia.

Практика общения в современном мире связана с развитием основных сфер человеческой жизни посредством происходящих в мире процессов глобализации. Этот феномен приводит к расширению международных связей, миграции и, как следствие, слиянию культур разных народов. В связи с этим, изучение иностранного языка в современном мире является необходимостью. Нередко в одной группе детского сада в XXI веке можно наблюдать многонациональный состав: русские, китайцы, чехи, немцы, испанцы, французы. Все эти культуры обладают своей уникальностью в традициях, обычаях, а главное – языке. Исходя из этого, появляется потребность во введении в образовательный процесс лингвострановедения, который помогает облегчить обучающимся освоение иностранного языка посредством изучения его культуры.

Термин «лингвострановедение» впервые был упомянут в работе советских ученых В. Г. Костомарова и Е. М. Верещагина «Лингвистическая проблематика страноведения в преподавании русского языка иностранцам» (М., 1971). Если говорить об определении лингвострановедения, то оно

зависит от аспекта применения этого понятия и его предмета. К примеру, вышеупомянутые авторы в своей книге «Лингвострановедческая теория слова» (1980) описывают термин «лингвострановедение» как процесс ознакомления обучающихся с культурой той страны, язык которой они изучают. В книге описываются причины, по которым язык (в данном случае русский) выступает одним из хранителей национальной культуры. Однако эти аспекты можно отнести к любым странам мира.

Обучение детей иностранному языку в дошкольной организации может осуществляться либо в рамках основной образовательной программы, либо в рамках оказания дополнительных образовательных услуг. Одним из самых важных аспектов при организации такой образовательной программы является соблюдение ряда требований, предписанных Федеральным государственным стандартом дошкольного образования, а именно:

- социально-коммуникативное развитие, направленное на усвоение норм и ценностей, принятых в обществе, включая моральные и нравственные ценности...; [5]
- познавательное развитие формирует первичные представления о себе, других людях, объектах окружающего мира, ... о малой родине и Отечестве, представлений о социокультурных ценностях нашего народа, об отечественных традициях и праздниках, о планете Земля как общем доме людей, об особенностях ее природы, многообразии стран и народов мира...; [5]
- речевое развитие включает владение речью как средством общения и культуры... [5]

Изучение иностранных языков является формой приобщения к народам мира, постижения их культуры, вхождения в межнациональный мир. Что касается применения лингвострановедческого компонента в образовании, то его следует рассматривать как вспомогательный аспект обучения, а не как основной. Для начала дошкольник должен начать постигать тот язык и культуру, представителем которой он является. Знание национальных праздников, народных костюмов, городов (для начала столицы страны и города, где дошкольник проживает), музыкальных инструментов, блюда национальной кухни и т.д. По сути дела, изучение культуры иностранного языка строится ровно по такому же принципу, поэтому занятия стоит проводить на основе сравнения известной и неизвестной культуры, например, в России преимущественно изучается британский английский язык, поэтому изучаемая культура, обычаи, традиции будут родом из Великобритании. Что касается сравнения:

«Знакомство с обычаями англоязычных стран обязательно проводится в сравнении с российскими традициями, но при этом они никогда не смешиваются. В сценарий праздника, который проводится на изучаемом языке, включаются характерные для этой культуры формы его проведения. Например, в России празднуют Масленицу целую неделю, делают соломенное чучело и сжигают его в самом конце праздника, а также едят блины, ходят друг к другу в гости и катаются с горок. А в Англии праздник называется «Блинный день» и длится всего один день, блины пекут по другим рецептам и устраивают с ними гонки (кто быстрее пробежит со сковородкой в руках, три раза подбросив блин и не уронив его).

Включая традиционные праздники в план своей работы, педагог должен уметь адаптировать формы их проведения в соответствии с условиями дошкольного учреждения, не стремясь полностью воспроизвести их один к одному. Например, «Ночь костров», праздник, который отмечают в Великобритании 5 ноября. Готовясь к этому празднику, дети делают чучело Гая Фокса (символ праздника), наряжают его в старую одежду и отправляются с ним колядовать. В ночь праздника они разжигают костры (на которых жарят сосиски, пекут картошку, а затем сжигают и само чучело).

Делая чучело, дети выбирают и рассказывают, какие глаза, волосы, рот и нос они рисуют, вырезают или приклеивают (какого цвета, большие или маленькие, длинные или короткие), подходит ли одежда (большая или маленькая, короткая или длинная, в самый раз). Отправляясь в «магазин» с монетками, полученными вовремя колядования (сделанными своими руками), они выбирают, сколько и каких хлопушек они хотели бы купить. Каждый раз дети придумывают свои собственные варианты, стремятся на изучаемом языке сказать именно то, что хотят. В стенах детского сада, дети отправляются со словами «penny for a gu» колядовать по коридорам детского учреждения, устраивая после этого угощение из приготовленных на кухне сосисок и картошки» [3].

Помимо этого, лингвострановедческий компонент может быть реализован с помощью прочтения педагогом детям английской литературы на русском языке с применением отдельных английских слов и демонстрацией их в виде картинки: к примеру, в книге идет речь про животных, и педагог, показывая картинки с ними, называет его сначала по-русски, а затем по-английски. Также это может быть исполнение некоторых строчек из песен на английском языке, к примеру, «We wish you a Merry Christmas», которая исполняется в Канун Рождества в Англии.

Как говорилось выше, в одной группе детского сада может наблюдаться многонациональный состав, однако это может относиться как ко всей группе, так и к отдельному индивиду. К примеру, дошкольник является представителем двух национальностей: мама - русская, а папа – англичанин. Каждый из родителей хочет, чтобы ребенок изучал его культуру и язык. Здесь мы имеем дело с понятием билингвизма. Термин «билингвизм» происходит от двух латинских слов: («bi» — двойной и «lingua» — язык). Понятие билингвизма до конца неизвестно: имеющиеся в специальной литературе его определения имеют расхождения между собой. В соответствии с принятыми взглядами, билингвизм (двухязычие) — это свободное владение двумя языками одновременно. К примеру, У. Вайнрайх называет двухязычием практику попеременного использования двух языков [1, с. 48], а В. Ю. Розенцвейг уточняет: «Под двухязычием обычно понимается владение двумя языками и регулярное переключение с одного на другой в зависимости от ситуации общения» [4, с. 67]. С позиций психолингвистики, билингвизм — это умение использовать для общения две языковые системы [2, с. 78].

Усвоение языков происходит стихийно, если:

1. Родители двухязычные, используют оба языка, при активном общении их смешивают;
2. Родители одноязычные, в общении между собой и со своим ребенком используют один язык. Иногда детей целенаправленно обучают с раннего детства второму языку, уделяют внимание развитию речи ребенка. Так, общение родителей осуществляется на одном языке, а с детьми по принципу «один родитель – один язык». Или родители одноязычные, но самостоятельно с раннего периода обучают детей двум языкам. [6, с. 161]

3. Также это может быть связано с эмиграцией (дошкольник усваивает новую языковую среду уже, будучи знающим родной язык, например, до 10 лет ребенок проживал в Англии, а после переехал вместе с семьей в Китай).

Стоит отметить, что ученые разных поколений очень неоднозначно относились к распространению билингвизма как среди детей дошкольного возраста, так и старшего, в частности А. Эйнштейн утверждал, что ранний билингвизм очень вреден для детей, поскольку дети, знающие два языка отстают по уровню развития, нежели их одноязычные сверстники. Такое высказывание отодвинуло на многие годы введение иностранных языков в образовательные учреждения. Несколько позже, отечественный психолог Л. С. Выготский в своей работе «К вопросу о многоязычии в детском возрасте» доказал, что многоязычие не только не затрудняет интеллектуальное развитие, но и оказывает положительное влияние на формирование мышления ребенка – билингва.

В настоящее время ученые считают, что дети-билингвы обладают отличными навыками социального взаимодействия и гибкостью мышления. Также отмечается, что у билингвов улучшаются когнитивные способности. Так, при изучении детей дошкольного возраста ученые пришли к выводу, что у билингвов лучше получается выполнять задания со смешанной визуальной и вербальной информацией.

Что касается формирования культурологического аспекта, в частности введение в образовательный процесс «лингвострановедения», то здесь стоит отметить, что ребенку-билингву будет несколько проще изучать не только второй язык, но и последующие. Все дело в том, что он будет непосредственно сравнивать культуры, как это делают при обучении детей первому иностранному языку, только преимущество дошкольника – билингва в том, что ему известна родная культура, культура первого иностранного языка и на основе первых двух он сможет строить некоторые закономерности в познании последующего иностранного языка.

Роль лингвострановедения зачастую недооценивается, несмотря на то, что она помогает дошкольнику освоить не только культуру своей страны, даже если он является представителем двух стран, но и ценности других, неизвестных ему государств, способствуя вхождению в мультикультурный мир. Чем раньше лингвострановедение будет внедряться в общеобразовательный процесс, тем проще обучающимся на последующих этапах обучения будет усваивать изучаемый язык.

Таким образом, лингвострановедческие знания занимают значительное место в обучении детей дошкольного возраста иностранным языкам вне зависимости, знает ли ребенок иностранный язык, или не знает, также они помогают развивать коммуникативные компетенции посредством общения на родном и изучаемом языке, формируют понимание о многообразии национальностей и культур.

Список литературы

1. Вайнрайх У. Языковые контакты / У. Вайнрайх - Изд-во: при Киевском государственном университете издательского объединения «Вища школа» - Киев, 1979. - С.263.
2. Залевская А. А. Психолингвистические проблемы учебного двуязычия // А.А. Залевская, И.Л. Медведева – М-во образования Рос. Федерации. Тверской гос. ун-т. - М.: РГБ – Тверь, 2002. – С. 194.
3. Косарева Инна. Лингвострановедческий компонент методики обучения английскому языку дошкольников. [Электронный ресурс] URL: <https://nsportal.ru/detskiy-sad/raznoe/2013/11/18/lingvostranovedcheskiy-komponent-metodiki-obucheniya-angliyskomu>
4. Розенцвейг В. Ю. Основные вопросы языковых контактов // Новое в лингвистике. Языковые контакты. – М.: Прогресс - 1972. - С. 536.
5. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования. Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2013 г., № 1155;
6. Харенкова А.В. Анализ особенностей речевого развития детей-билингвов / А.В. Харенкова // Проблема современного образования. – 2013. – №2. – С. 160–167.

УДК 372.881.111.1

О СПОСОБАХ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СРЕДИ СТУДЕНТОВ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Лухтина Марина Анатольевна, преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: marianatol1308@gmail.com

Аннотация. Каждый преподаватель хочет, чтобы его предмет был интересным и полезным. Именно поэтому проблема повышения мотивации студентов является актуальной и в настоящее время. Цель статьи показать, как преподаватель может мотивировать учащихся среднего профессионального образования к изучению иностранных языков.

Ключевые слова: мотивация, успех, восприятие, образование, условия, уверенность, знание, навыки, достижение.

ABOUT WAYS TO INCREASE MOTIVATION TO LEARN FOREIGN LANGUAGE FOR THE STUDENTS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION

Lukhtina Marina Anatolievna, teacher of “Foreign Languages and Professional Communications” department, Institute of agro-ecological technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: marianatol1308@gmail.com

Abstract. Every teacher wants his subject to be interesting and useful. That’s why the problem of raising students’ motivation is relevant even nowadays. The aim of the article is to show how a teacher can motivate students of secondary vocational education to learn foreign languages.

Key words: motivation, success, perception, education, conditions, confidence, knowledge, skills, achievement.

Modern methodists say that it is impossible to be taught foreign language, but it’s possible to study foreign language. It means that even creating a good positive atmosphere at foreign language lessons can’t guarantee students’ success in foreign language studying. As a teacher of English language I can say that I see many situations when the students at the beginning of their process of education were enthusiastic about English lessons. But after some time even doing different interesting and creating tasks didn’t make them be involved in the process of education. And the students of secondary vocational education are not an exception certainly. At the beginning of foreign language studying they are interested in the process of education. But a bit later they become even indifferent to the whole process. There can be different reasons

for this. Sometimes students become tired, because the whole educational program is very intensive nowadays [4].

But very often there are another reasons, e.g. many students are not interested in the process of foreign language studying because they are sure that they won't use foreign language in future, it won't be useful either in their life or in their future profession. There can be another situation, when the students are motivated in foreign language studying but they have some difficulties, the reason is they can't master the whole material as it's very difficult for them because of the peculiarities of their mental activity, memory and perception [5]. In this situation once interesting lessons become onerous. We as teachers know about it and understand it. It means that we as teachers can change the situation. And the main way to solve this situation is to create inner source of students' forces, which can give enough desire and skills to overcome all the difficulties that students meet. Teachers are to create such conditions when the students begin to believe in themselves, become confident, and satisfied with the whole activity they perform. I consider that teachers should remember that they can help their students to achieve success. No one else can give a student a chance to feel satisfaction and success at foreign language lessons except for the teachers. It's evident when students feel satisfaction and self realisation at the lessons, the whole educational process becomes interesting for them, you won't need to make students to do any exercises, they themselves show initiative to perform tasks of different difficulty levels [1].

And to make students feel satisfaction and self realisation at the lessons, it's necessary to create so called success situations. When a student has a feeling of success at the communicative activity of the lesson they feel happiness and emotional satisfaction of the tasks that they have performed. Such emotions give the students the feeling of confidence in their forces, and when a students again and again have such feelings, they begin to believe in themselves, their skills, knowledge and abilities. And desire to repeat all these feelings, feelings of success and confidence appear again and again [6].

But I want to mention that there is difference between success situations and the success itself. Situations of success are all conditions that are created at the lessons to help our students to achieve success and as a result to feel satisfaction and happiness from performed tasks. And success itself is the positive result of all actions that were done at the lessons [7].

I think every teacher's task is to give their students an opportunity to achieve a state of happiness and self realisation by performing different tasks successfully, realizing all their achievements and feeling state of confidence in their skills, abilities and knowledge. Theoretical basis of success situations creating is the works of such outstanding methodists as E.I.Passov (his communicative approach in foreign language studying) and A.S.Belkin, P.B. Gurvich (their concepts of foreign language studying). And nowadays we often hear such term as "orientation to the success in educational process". It is not a new tendency. K.D. Ushinskii wrote that only success raised the interest for studying activity. If we speak about pedagogical and psychological aspects of success situations creating, we should remember that success is the state of feeling happiness and satisfaction from psychological point of view, and success situations are all the necessary conditions that help to feel such state from pedagogical point of view [3].

And if we speak about students of secondary professional education there are some peculiarities of success situations creation. These students have just left schools, they are accustomed to the activity that they had at schools. They are very active and hungry for new impressions, emotions and knowledge. That is why we as teachers should remember that our lessons should meet different requirements of educational process. And success situations should arise different types of motivation. It will be excellent if at the lessons we'll be able to use all types of motivation:

instrumental motivation. It means that every student due to their peculiarities of mental activity has their favourite tasks. Some students prefer grammar exercises, some like to watch videos. We as teachers should remember about it, and try to give every student a chance to realise themselves performing their favourite tasks;

aesthetic motivation - it means that students should feel comfortable at foreign language lessons. Rooms, computers, textbooks, audial material, if they are pleasant for the students, it gives atmosphere of comfort and calmness to our pupils;

countrystudying motivation - it's always interesting to know something new and unusual about the country, whose language students are learning. And nowadays there is a good chance to find different material for this aim. Internet technologies can give all the necessary information and different tasks;

motivation of success - it's certainly the feelings of happiness and satisfaction that students have when they perform different task. It can be real, that students can see it, e.g. good marks, but sometimes it's more important to hear the words of praise by the teacher, so called emotional stimulation method;

target motivation - the students should understand why they learn foreign language, where they can use it not only when they graduate from the university, but where they can use foreign language in their everyday lives. If the students understand all the positive aspects of knowing foreign language they'll try to do their best to study this language [2].

To make a conclusion, it is necessary to say that the high level of motivation serves as a success indicator in education that is why its achievement is one of the priority directions of learning standards. And the role of any teacher is very important – he has a great responsibility to make students learn the subject with pleasure and believe in their own abilities.

References

1. Asher, J. (2014). Learning another language through actions: The complete teacher's guidebook. Kenton, Sutherland: TESOL Inc., 2014, 96 — 98 pp.
2. Freeman, D. L. (2000). Techniques and Principles in Language Teaching (Second Edition ed.). New York: Oxford University Press, 2000, 89 — 93 pp.
3. Kalashnikova N., Godina D., Egunova A., Ulitko E. (2019) Developing communicative competence through positive English learning in health-saving educational environment // INTED2019 Proceedings, pp. 6576- 6584.
4. Krashen, S. D. (2012). Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford, UK: Pergamon Press Inc, 2012, 115 — 117 pp.
5. Гаврилова А.В. Особенности коммуникации поколения Z // Интеллектуальные ресурсы – региональному развитию. 2016. No 2. С. 28-31.
6. Лукьянова М.И., Галацкова И.А. Здоровьесберегающая образовательная среда как фактор формирования личностных результатов образования учащихся // Современные наукоемкие технологии. 2016. No 8. С. 126-130.
7. Савёлова М. С. Формирование положительной мотивации на уроках английского языка в условиях ФГОС // Молодой ученый. — 2014. — №13. — С. 283-285.

УДК 377.131.14

ФОРМИРОВАНИЕ ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ КАК УСЛОВИЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ЭКОНОМИСТОВ

Малкова Мария Владимировна, преподаватель кафедры иностранного языка,
лингвистики и перевода

Пермский национальный исследовательский политехнический университет, Пермь, Россия
e-mail: malk.maria@mail.ru

Аннотация. Данная статья посвящена анализу эффективности использования активных методов обучения для формирования экстралингвистических знаний у студентов специальности «Экономика» на занятиях по иностранному языку. Автор акцентирует внимание на использовании метода кейс-стади для формирования социокультурных, профессиональных экстралингвистических знаний обучающихся. В статье доказывается необходимость активного взаимодействия педагогов общеобразовательных (иностраный язык) и профессиональных дисциплин.

Ключевые слова: экстралингвистические знания, метод кейс-стади, профессионально ориентированное обучение, дистанционные образовательные технологии.

FORMATION OF EXTRA-LINGUISTIC KNOWLEDGE AS A CONDITION OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING OF STUDENTS-ECONOMY

Malkova Maria Vladimirovna, Lecturer at the Department of Foreign Languages, Linguistics and Translation, **Perm National Research Polytechnic University, Perm, Russia**
e-mail: malk.maria@mail.ru

Abstract. This article is devoted to the analysis of the effectiveness of the use of active teaching methods for the formation of extralinguistic knowledge among students of the specialty "Economics" in the classroom in a foreign language. The author focuses on the use of the case study method for the formation of

sociocultural, professional extralinguistic knowledge of students. The article proves the need for active interaction between teachers of general education (foreign language) and professional disciplines.

Key words: extralinguistic knowledge, case study method, professionally oriented education, distance learning technologies.

Ключевая задача высшего образования сегодня заключается в подготовке специалиста, способного к непрерывному обучению и самообучению, принятию ответственности за профессиональные решения. Немаловажной задачей педагогов, в том числе и дисциплины иностранный язык становится формирование всесторонне развитой личности, умеющей самостоятельно получать и анализировать информацию, действовать в рамках определенной роли, тем самым готовясь к будущей профессиональной деятельности. Именно так происходит формирование будущего профессионала, владеющего не только лингвистическими, но и экстралингвистическими знаниями.

Формирование у студентов - будущих экономистов коммуникативной, социокультурной и межкультурной компетенций сопряжено с рядом сложностей. С одной стороны, обучающиеся экономических специальностей на занятиях по иностранному языку овладевают бытовым и профессиональным английским языком, изучают страноведение и элементы культуры англоговорящих стран. С другой стороны, отсутствует стройная методика формирования у студентов именно экстралингвистических знаний, то есть эксплицитно выраженных единиц, лежащих вне лингвистической системы, иными словами – неязыковых знаний.

Студентам – будущим экономистам важно учиться преодолевать психологический барьер при вступлении в коммуникацию на иностранном языке, знать этнокультурные особенности представителей разных наций, что в дальнейшем может способствовать успешному экономическому партнерству. Однако в методической литературе отсутствуют упражнения и задания, которые дают возможность студенту работать с культурными феноменами, расширять свой кругозор знаниями этнокультурных особенностей зарубежных экономических партнеров.

Указанные выше противоречия определяют цель нашего исследования: описать возможности обучения иностранному языку при помощи метода кейс-стади у студентов-экономистов для формирования у них широкого круга экстралингвистических знаний. Для реализации данной цели были поставлены следующие задачи:

- изучить рабочую программу дисциплины «Иностранный язык» у студентов-экономистов, включить в образовательный процесс решение кейсов в качестве элемента практических занятий;
- определить круг тем, в рамках которых могут быть внедрены кейсы для формирования социокультурных экстралингвистических знаний обучающихся;
- разработать кейсы по заданным темам и внедрить их в процесс обучения;
- провести контроль сформированности экстралингвистических социокультурных знаний у обучающихся-экономистов по итогам экспериментального обучения.

Актуальность проблемы и необходимость поиска путей разрешения указанных противоречий определили необходимость раскрыть понятие **экстралингвистические знания (ЭЛЗ)**. Под экстралингвистическими знаниями вслед за Е.В. Аликиной и Ю.О. Швецовой мы понимаем динамическое единство разноуровневых декларативных предметных, энциклопедических знаний о фактах объективно существующей действительности, лежащих вне структуры языка и включающих в себя знания о контексте речевого акта, проблеме коммуникации, ее участниках, и другие знания об окружающем мире, в том числе, знания об актуальных событиях [1]. Солидаризуясь с мнением авторов о том, что для экстралингвистических знаний в большей степени характерна широта, чем глубина, отметим, что экстралингвистические знания представляют собой крупное единство, которое необходимо не только разделить на группы и подвергнуть классификации, но и четко определить основания, на которых будет произведен отбор формируемых у обучающихся знаний [3]. В качестве основания для отбора и классификации экстралингвистических знаний, формируемых у студентов экономистов, мы отталкивались от потребностей самих студентов и анализа рабочей программы дисциплины «Иностранный язык». Для этого в течение осеннего семестра 2020 – 2021 учебного года было проведено анкетирование, в котором приняли участие 120 студентов 2 курсов экономических специальностей. Целью анкетирования было выявить следующее:

1. Цели студентов в обучении иностранному языку.
2. Предположения о способах и возможных коммуникативных ситуациях применения знаний иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

С учетом полученных в ходе анкетирования результатов, нами были выделены группы экстралингвистических знаний, которые, по мнению самих студентов, необходимы им в первую очередь не только в будущей профессиональной деятельности, но и в процессе реальной коммуникации на иностранном языке вне учебного процесса. Мы выделили следующие группы ЭЛЗ: *социокультурные, социобитовые, информационные*.

Для студентов второго и последующих курсов наиболее актуальными становятся темы, связанные с их профессиональной деятельностью. Поэтому перед нами возник вопрос, как включить различные способы получения и анализа экстралингвистического материала и профессионально ориентированного обучения на занятиях по иностранному языку. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в неязыковом вузе, прежде всего, направлено на изучение литературы по специальности, профессиональной лексики, терминологии, а также на устное и письменное общение в профессиональной сфере [4]. В связи с этим метод кейсов является актуальным для решения указанных задач, поскольку он представляет собой один из методов проблемного обучения, заключающийся в изучении студентами конкретной проблемы на основе знакомства с соответствующим материалом и ее решении с использованием профессиональных умений [3]. С учетом данного определения становится ясно, что метод кейс-стади соответствует нашей цели следующим образом:

1. Позволяет создавать на занятии коммуникативную ситуацию, приближенную к ситуации профессионального общения, так как требует решения определенной проблемы;
2. Способствует усилению роли самостоятельности обучающихся в поиске необходимой экстралингвистической информации. Обучающиеся собирают, анализируют информацию, проводят ее структурирование и отбор, что способствует развитию навыков исследовательской деятельности. При этом со стороны преподавателя реализуется индивидуальный подход;
3. Дает возможность привлекать различные формы дистанционной работы.

Важнейшим аспектом при работе с кейсами является определение этапов работы обучающихся. А.Н. Шукин, описывая языковые кейсы, определяет следующие этапы: организационный (преподаватель обозначает и поясняет форму предстоящей работы), рабочая стадия решения кейса (знакомство с материалами кейса, их анализ, поиск решения), завершающая стадия (демонстрация результатов работы микрогрупп) [6]. В целом выделенные А.Н. Шукиным этапы повторяют описание этапов проектной работы С.В. Поповой, которая предлагает выделить подготовительный, активный, аналитический и корректирующий этап при работе над кейсами по иностранному языку [5].

При внедрении метода кейс-стади в процесс формирования экстралингвистических знаний у студентов-экономистов мы опирались на три организационных этапа, предложенных Р.А. Данилиным: организационный, процессуальный и оценочный этапы [2]. Основываясь на идее автора о необходимости внедрения определенных шагов на каждом этапе работы, мы отобрали следующие шаги для процессуального этапа: 1) знакомство с материалами кейса; 2) обсуждения материалов кейса и выработка решения по нему; 3) распределение ролей в рамках решения проблемы, представленной кейсом; 4) демонстрация решения и оценка результатов; 5) оценка уровня сформированности экстралингвистических знаний обучающихся.

В связи с тем, что целью нашей работы является формирование иноязычной компетенции обучающихся, следует уточнить, что на организационном этапе работы необходимо включать лингвистический компонент – лексико-грамматический комплекс упражнений, который поможет обучающимся подготовиться к устной речевой практике. Так, Ю.В. Шустова выделяет несколько типов подготовительных упражнений, объединенных в «учебный кейс-комплекс» [7]. Сначала следуют вводные дискуссионные упражнения, в рамках которых студенты обсуждают темы, близкие к теме кейса. Далее идут упражнения в чтении и аудировании, помогающие повторить лексику, необходимую при анализе материалов кейса. Данная пропедевтическая деятельность кажется нам целесообразной, поскольку позволяет активизировать словарный запас и грамматические навыки обучающихся.

В качестве примера работы с материалами кейса, способствующего формированию экстралингвистических знаний студентов приведем кейс «Рынок аренды жилья в Перми: какое жильё доступно для студентов», в рамках которого обучающиеся специальности «Экономика» анализировали потребности в аренде жилья представителей определенной социальной группы (студенты), а также проводили мониторинг пожеланий к стоимости аренды. Далее студентами анализировался рынок аренды жилья в Перми и создавался график соотношения финансовых возможностей и реальной стоимости аренды объектов недвижимости. К сбору и анализу материалов

были привлечены и иностранные студенты вуза, что позволило мотивировать российских студентов представлять полученную информацию на английском языке.

Ход проекта был реализован следующим образом:

Название этапа	Деятельность студентов	Виды экстралингвистических знаний
1. Организационный.	Деление студентов на микрогруппы согласно следующим задачам: - анкетирование представителей социальной группы «студенты университета от 18 до 20 лет» на предмет потребности в аренде жилья; - анкетирование иностранных студентов с целью выявления места их проживания (общежитие или арендованная квартира); - анализ полученных данных, представление результатов в виде графиков.	Социокультурные (составление опросника, проведение опроса, анализ результатов). Культурологические (требования аренде жилья, личное соответствие требованиям, соотношение запросов российских и иностранных студентов).
2. Процессуальный	Поиск на сайтах и интернет-порталах информации о средней стоимости аренды жилья в Перми.	Социобитовые (знание системы поиска данных). Культурологические (знания о способах ведения коммуникации, речевых клише).
3. Оценочный	Демонстрация выхода. Деловая игра, в рамках которой иностранный студент берет на себя роль арендатора, а российский студент – роль агента недвижимости, предлагающего различные варианты недвижимости в городе.	Культурологические: способы межкультурного взаимодействия.

Как представлено в таблице, проект имел три этапа: подготовительный, процессуальный, оценочный. Последний этап представлял собой имитацию деловой встречи агента недвижимости с потенциальным арендатором (иностраным студентом) и обсуждение вариантов аренды жилья в Перми.

Таким образом, процесс формирования экстралингвистических знаний способствует повышению качества не только лингвистического, но и профессионального образования обучающихся экономических специальностей, поскольку направлен на удовлетворение индивидуальных потребностей обучающихся именно в тех знаниях, которые применимы в его повседневной жизни, профессиональных знаний, связанных с навыками анализа спроса и предложения на рынке недвижимости.

Список литературы:

1. Аликина Е. В., Швецова Ю. О. Формирование экстралингвистической компетентности будущих устных переводчиков [Электронный ресурс]: Современные проблемы науки и образования. – 2012. – № 2. – URL: <http://www.scienceeducation.ru/ru/article/view?id=6037> (дата обращения: 28.08.2022).
2. Данилин Р.А. Этапы обучения иноязычному межкультурному общению студентов на основе кейс-метода // Вестник ТГУ. 2021. № 193. С47-56
3. Малкова М. В. Классификация экстралингвистических знаний на основе адаптационных проблем иностранных обучающихся подготовительного отделения. Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2020. – № 5. – С. 651–655.
4. Назаренко Т. Ю. К вопросу об обучении иностранному языку студентов транспортного вуза // Евразийский гуманитарный журнал. 2020. №4.

5. Попова С. В. Кейс-метод как средство реализации компетентностного подхода к обучению иностранным языкам в современном школьном образовании // Иностранные языки в школе. 2021. №5, С. 57-64.

6. Шустова Ю. В. Использование метода кейс-стади в формировании иноязычных коммуникативных умений студентов при обучении английскому языку // Вестник Самарского государственного технического университета. Сер. Психологич.науки. 2012. №1 (17). С. 212-215.

7. Щукин А.Н. Методы и технологии обучения иностранным языкам. М.: Изд-во ИКАР, 2014.

8. Экономика: сборник кейсов: учеб.пособие для преподавателей и студентов / О.В. Евсина, Е.В. Чапаева. – 2014. – 100 с.

УДК 37.013.78

РАЗВИТИЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ У СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Михельсон Светлана Викторовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: lana.mikhelson@bk.ru

Аннотация. Цель статьи – предложить модель интеграции глобальных тем для студентов неязыковых вузов, особенно в чтении и обучении устной речи, с целью помочь узнать об идеологиях, культурах и обычаях других странах; решать текущие мировые проблемы; сравнить сходства и различия народов мира; сосредоточить внимание на взаимосвязанности людей; признавать стереотипы в различных культурах; и выслушать несколько точек зрения.

Ключевые слова: межкультурная осведомленность, глобальные темы, межкультурная компетенция, обучение иностранному языку, глобальные системы, обучение чтению и устной речи.

DEVELOPMENT OF GLOBAL AWARENESS OF STUDENTS WHEN LEARNING A FOREIGN LANGUAGE

Mikhelson Svetlana Viktorovna, senior lecturer, department of foreign languages and professional communications, IAET

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: lana.mikhelson@bk.ru

Annotation. The purpose of the article is to propose a model for integrating global topics for students of non-linguistic universities, especially in reading and teaching oral speech, in order to help learning about the ideologies, cultures and customs of other countries; to solve current world problems; to compare the similarities and differences of the peoples of the world; to focus on the interconnectedness of people; to recognize stereotypes in different cultures; and to listen to multiple points of view.

Key words: intercultural awareness, global topics, intercultural competence, foreign language teaching, global systems, reading and speaking teaching.

Понятие «глобальная осведомленность» подразумевается как понимание глобальных социальных, культурных, экономических, политических и экологических проблем, растущих глобальных проблем, таких как пандемии, экономический спад, бедность и иммиграция. Это помогает нам понять сходства и различия между людьми, влияние глобализации, межкультурное взаимопонимание и более тесные партнерские отношения между государственными организациями, образовательными учреждениями и предприятиями в стремлении решать мировые проблемы. Решение данных проблем требует осведомленности и совместных усилий для достижения глобального мира, глобального разнообразия жизненного опыта, семейных ситуаций, возраста, пола, когнитивных способностей, этнической принадлежности, расы, культуры и религии. В образовании глобальная осведомленность направлена на создание граждан мира, которые открыты для представителей разных культур, стран и религий. Он включает в себя обучение студентов различным культурам, их гражданским правам и обязанностям на местном и глобальном уровнях. Способность

понимать, сотрудничать, уважать и работать с людьми из разных культур стала важной для академического и социального успеха во взаимосвязанном мире.

Из-за важности глобальной осведомленности в образовании обзор литературы показал многочисленные исследования, в которых изучались различные аспекты глобальной осведомленности. Первое направление исследований показало преимущества повышения глобальной осведомленности студентов в области преподавания и изучения языков. Создание глобального культурного сознания среди изучающих иностранный язык может помочь преодолеть разрыв между языковыми способностями и функциональной межкультурной коммуникацией. Чжу добавил, что включение культуры в преподавание и изучение английского языка как иностранного с упором на развитие способности к культурному сопереживанию развивает у китайских студентов межкультурную эмпатию [2]. Интеграция содержательных, задачных и коммуникативных методов обучения языкам приведет к более высокому уровню осведомленности о глобальных проблемах и лучшей способности анализировать проблемы и применять критическое мышление у студентов.

Кроме того, интеграция глобальных проблем и языкового образования способствует выявлению положительных мнений о последствиях решения глобальных проблем в классе, таких как проблемы бедности, войн, разрушения окружающей среды, изменения климата, пандемий, гендерного неравенства, голода и угнетения. Такие вопросы помогут расширить кругозор студентов и улучшить их успехи в изучении языка. Это даст студентам знания, навыки и способность эффективно общаться на иностранном языке, позволит осознать глобальные проблемы и предоставит им лингвистические инструменты для принятия мер.

Важно отметить, что существует необходимость повышения культурной осведомленности среди студентов, но и необходимость исследования того, как преподаватели могут сами приобрести навыки межкультурного обучения, чтобы иметь возможность выполнять действия, которые помогут повысить межкультурную коммуникативную компетентность студентов.

Недостаток знаний о культурном фоне сильно влияет на изучение английского языка. Отсутствие культурной осведомленности и недостаточное знание культурного фона напрямую мешают студентам изучать английский язык. Поэтому очень важно повышать культурную осведомленность студентов и развивать их базовые знания о целевой культуре. Как следствие, рекомендуется интегрировать культуру в курсы изучения иностранного языка.

Данная статья указывает на важность развития навыков чтения и разговорной речи у студентов при изучении иностранного языка, а также повышения их осведомленности о мире. Это поможет студентам узнать о культуре и обычаях других стран; решать глобальные проблемы; сравнить сходства и различия народов мира; анализировать международные организации и применять свой опыт в анализе организаций на территории своей страны; сосредоточить внимание на взаимосвязанности людей; распознавать стереотипы о других культурах.

Исходя из цели статьи, встает вопрос, какие глобальные темы интегрировать?

Согласно Нипу, есть 4 области глобальных тем, которые можно интегрировать в обучение чтению и разговорной речи: глобальные системы; различные человеческие ценности; глобальные проблемы и вопросы; всемирная история [1].

Глобальные системы

Культурные: народные сказки, костюмы, музыка, фольклорные танцы, этническая еда, праздники, религия, спорт, игры, искусство, общество потребления, культурный плюрализм.

Экологические: загрязнение, удаление отходов, вырубка лесов, лесные пожары, исчезающие виды, глобальные изменения климата, мелиорация земель, управление водными ресурсами, защита окружающей среды, стихийные бедствия.

Экономические: новая глобальная экономическая система, экономические проблемы, экономическое развитие, туризм, малый бизнес, новая валютная система, глобальные рынки, фондовый рынок, ВТО, транснациональные компании.

Политические: демократия, политические изменения, новые глобальные политические системы, однополярность, международные отношения, НАТО.

Системы здравоохранения: здравоохранение, смертность, инфекционные заболевания, пандемия Covid-19.

Образовательные системы: высшее образование, профессиональное образование, дистанционное обучение, обучение безграмотности, непрерывное образование, электронное обучение.

Технологические системы: электронные книги, интернет, телекоммуникации, спутниковое телевидение, цифровые технологии, мобильные телефоны, мобильные приложения для изучения языков, ютуберы, TikTok, социальные сети, Телеграмм, WhatsApp.

Социальные системы: социальное обеспечение, уход за пожилыми людьми, инвалиды, правонарушители, права детей, социальные изменения, социальные классы, семейные системы.

Идеологические и судебные системы: мировые религии, религиозные меньшинства, несправедливость, конфликт между цивилизациями, права человека, этническая принадлежность.

Текущие глобальные проблемы

Мир во всем мире, терроризм, насилие, голод, нищета, иммигранты, беженцы, конфликт между религиями, гражданские войны, жилищные проблемы, биоразнообразие, устойчивое развитие.

Разнообразие человеческих ценностей: разрешение конфликтов, сотрудничество, работа в команде, ответственность, волонтерская работа, толерантность, солидарность, признание себя, уважение к национальному и этническому наследию, адаптивность.

Всемирная история: культуры и нации, исторические отношения, древние цивилизации, иммиграция, крупные войны, колонизация, освободительные движения, экспедиции, история науки и техники, промышленная революция, политические революции, история языков, конфликты в 21 веке.

Интеграция данной модели включает различные цели: знать факты, концепции, обобщения, которые студенты должны усвоить через глобальные темы: собирать, организовывать, синтезировать, анализировать, связывать, интерпретировать, применять информацию; критическое мышление; решение проблем; навыки чтения; навыки письма; навыки устного общения; навыки работы с компьютером.

Данная модель способствует вовлечению студентов в решение социальных вопросов и проблем.

Выбранные глобальные темы должны быть актуальными, знакомыми, конкретными и широко распространенными. Они должны быть привязаны к тому, что студенты смотрят по телевизору, в мобильных приложениях и то, что они читают в социальных сетях. Выбранная тема может быть персонализирована. Обширные темы могут быть разбиты на конкретные. Когда студенты читают про глобальную тему, они должны быть в состоянии определить основные идеи и вспомогательные детали, такие как определения, что произошло, когда, где, почему, как и результаты. Когда они говорят, они должны уметь представить резюме, сделать презентацию или доклад на глобальную тему, рассказать о своей реакции на нее и предложить решение глобальной проблемы.

Преподаватель может выбирать и назначать глобальные темы. Студенты также могут предлагать статьи, видеоролики или приложения, связанные с интересующей их глобальной темой.

Обучение чтению и разговорной речи на иностранном языке с глобальными темами проходит в три этапа. На этапе подготовки к заданию преподаватель знакомит студентов с изучаемой глобальной темой. Студентам сообщается, о чем они будут читать или говорить, как будет выполняться деятельность (индивидуально, в парах или в малых группах; синхронно или асинхронно). Студенты могут использовать разнообразные источники: статьи, подкасты, новости или видео, связанные с назначенной глобальной темой. Преподаватель может интегрировать цели участия, которые сосредоточены на вовлечении студентов в выбранную глобальную проблему. Студенты могут описать глобальную проблему, диагностировать ее и предложить пути ее решения. Преподаватель дает четкие, прямые и конкретные инструкции для чтения и обсуждения темы.

На этапе задания студенты обсуждают тему индивидуально, в парах или небольших группах. Лексика, грамматические конструкции или функции, связанные с общей темой, с которой учащиеся могут столкнуться в задании, могут быть объяснены преподавателем до того, как они прочитают статью или просмотрят видео. После обсуждения студенты могут резюмировать статью или содержание видео в устной или письменной форме. Они могут сделать презентацию или доклад по теме в течение нескольких минут. Они могут комментировать или реагировать на контент.

На этапе завершения студенты обсуждают свои ответы или комментируют устные задания, презентации друг друга. Преподаватель комментирует распространенные ошибки, недостатки и дает обратную связь по областям улучшения.

В заключение, важно отметить, что интеграция глобальных тем в занятия по чтению и разговорной речи на иностранном языке полезна для развития навыков чтения и разговорной речи. Таким образом, чтобы наилучшим образом использовать глобальные темы в преподавании и обучении иностранному языку, рекомендуется, чтобы преподаватели согласовывали уровень сложности и актуальности глобальных тем с уровнем владения студентами языком.

Кроме того, студенты могут участвовать в решении проблем и проектных темах или приглашать профессионала для обсуждения глобальной проблемы.

Список литературы

1. Kniep W. Defining a global education by its content. *Social Education*. 1986. 50(6). Pp. 437-460.
2. Zhu H. From intercultural awareness to intercultural empathy. *English Language Teaching*. 2011. 4(1). Pp.116-119.

УДК 378

ТЕЗАУРУС КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ У СТУДЕНТОВ АГРАРНОГО ВУЗА

Новикова Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков
Омский государственный аграрный университет, Омск, Россия
e-mail: evl.novikova@omgau.org

Евтугова Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры лингвистики и перевода
Омский государственный университет, Омск, Россия
e-mail: natane2005@mail.ru

Аннотация: Включение в образовательный процесс таких средств обучения как тезаурус способствует формированию лексической составляющей коммуникативной компетенции обучающихся. Данная форма словаря включает в себя тематически и семантически объединенные подкасты, выборка в которые должна осуществляться на материале актуальных текстов профессиональной направленности. Специфика аграрной науки позволяет совмещать тезаурус с визуальным словарем. Проведение работы по составлению тезауруса также способствует развитию лингводидактической компетенции педагога, но невозможно без тесного сотрудничества преподавателей иностранного языка с преподавателями специальных дисциплин.

Ключевые слова: лингводидактика, коммуникативная компетенция, профессиональная коммуникация, учебный словарь, тезаурус, иностранный язык, аграрный вуз.

THESAURUS AS A MEANS OF FORMING SKILLS OF FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONAL COMMUNICATION BY THE STUDENTS OF THE AGRICULTURAL UNIVERSITY

Novikova Elena Vladimirovna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Foreign Languages,
Omsk State Agrarian University, Omsk, Russia
e-mail: evl.novikova@omgau.org

Evtugova Natalia Nikolaevna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Linguistics and Translation,
Omsk State University, Omsk, Russia
e-mail: natane2005@mail.ru

Abstract: The inclusion of such teaching tools as thesaurus in the educational process contributes to the formation of the lexical component of the communicative competence of students. This form of the dictionary includes thematically and semantically combined podcasts, the selection of which should be based on the material of relevant professional texts. The specificity of agricultural science allows you to combine a thesaurus with a visual dictionary. Carrying out work on the compilation of the thesaurus also contributes to the development of the didactic competence of the teacher, but it is impossible without close cooperation of foreign language teachers with teachers of special subjects.

Keywords: linguodidactics, communicative competence, professional communication, educational dictionary, thesaurus, foreign language, agricultural university.

Как показывает практика обучения иностранным языкам, в неязыковые вузы очень часто приходят выпускники школ с недостаточным уровнем владения иностранным языком, который они изучали в школе на протяжении многих лет. Группы получаются неравномерные по уровню знаний – есть студенты, которых нужно обучать со ступени А1 (чтение, элементарное построение предложений) до уровня В1 (свободно говорящие на иностранном языке студенты). Таким образом, мы имеем ряд сложностей – от разрыва между школьной и вузовской программами (необходимо большое количество часов на усвоение школьного материала) до индивидуального подхода в многочисленных группах студентов, что тоже отбирает часы от усвоения вузовского курса. Следует отметить, что такая ситуация обусловлена двумя главными субъектами образовательного процесса: обучающим и учащимся, первый из которых нередко обнаруживает недостаточный уровень лингводидактической компетенции, а второй довольно часто демонстрирует несформированность ключевых общеобразовательных и учебно-предметных компетенций.

Под компетенцией В.В. Нестеров и А.С. Белкин понимают совокупность профессиональных полномочий, функций, создающих необходимые условия для эффективной деятельности в рамках образовательного процесса. Лингводидактика рассматривает общие законы процесса обучения иноязычному общению, возможности изучения определенного иностранного языка с позиций родного языка, а также особенности партнерского взаимодействия преподавателя и учащегося в образовательной деятельности [1, 5].

Основной путь совершенствования лингводидактической компетенции – это, видимо, личностное присвоение преподавателем определенной научно-методической концепции обучения иностранным языкам, отвечающей современным требованиям. В связи с этим кафедра иностранного языка Омского аграрного университета на протяжении последних лет целенаправленно занимается изучением языка аграрного сектора и вопросов, связанных с развитием коммуникативной компетенции студентов в процессе обучения иностранным языкам, в частности немецкому языку.

Профессиональная коммуникация, на наш взгляд, включает в себя наряду с общеразговорным составом языка (лексический пласт) термины и профессионализмы. Они функционируют в речи в ситуациях общения, связанных с определенной профессиональной сферой, в данном случае, с аграрным сектором – садоводство, экология, механизация и другие. Язык аграрной сферы во многом сливается с бытовым дискурсом, но есть и узкоспециальная лексика, как и узкоспециальные тексты. Их отличает сфера использования, цель коммуникации и авторитет автора для данной сферы. В качестве периферийных рассматриваются коммуникативные ситуации, когда ни один из участников не является представителем данной профессиональной сферы (например, покупатели сельскохозяйственной продукции).

Коммуникативность в плане формирования навыка коммуникации в рамках профессионального обучения иностранным языкам подразумевает под собой ряд взаимосвязанных аспектов, а именно совокупность знаний лексики как общеразговорной, так и профессиональной (до узкопрофессиональной), основных грамматических категорий и фонетических особенностей, тренируемых и как результат применяемых в практической деятельности, имитируемой на занятиях по иностранному языку. Общение, желательно свободное на иностранном языке на профессиональные темы является высшим результатом и считается сформированной коммуникативной компетенцией.

Если речь идет о коммуникации в сфере сельского хозяйства, то пересечение общеупотребительной лексики с профессионализмами происходит уже на первом этапе вузовской подготовки (бакалавриат или специалитет). Так, например, при изучении темы «Рабочий день студента» активно вводится лексика, обозначающая продукты питания, то есть в нашем случае это одновременно и названия сельхозпродукции. В магистратуре обучающиеся работают с научно-популярными текстами и расширяют свой словарный запас. Подготовка кадров высшей квалификации (аспирантов) предусматривает работу с научными текстами, содержащими как большое количество узкоспециальных терминов, так и общенаучную лексику. Таким образом, язык в аграрной сфере можно рассматривать как многозначный объект учебного процесса. С одной стороны большой пласт языка аграрного сектора входит в бытовой дискурс и встречается в речи обиходных ситуаций, с другой стороны язык агрокультуры содержит большой объем разных научных подсистем, то есть узконаправленных терминов, используемых в профессиональных ситуациях общения различных уровней – от научного до обиходно-профессионального. Специфика языка профессиональной коммуникации в сфере сельского хозяйства определяется использованием терминологии, оценочных понятий, дефиниций агротерминов.

Для успешной профессиональной коммуникации специалисту в сфере агрокультуры необходимо сочетать языковую компетенцию, профессиональные знания (тезаурус специальности) и представления об особенностях интерактивного поведения в значимых для данной сферы ситуациях конкретного социума. Важным навыком является умение студента работать со словарем, чаще всего электронным [4].

Поскольку для становления профессионально компетентной личности агрария в рамках курса иностранного языка невозможно без усвоения обучающимся тезауруса специальности и по этой дисциплине, на кафедре было принято решение о включении работы по созданию учебного словаря в самостоятельную работу обучающихся на каждом этапе обучения (бакалавриат/специалитет, магистратура, аспирантура) на английском и немецком языках. Учебный терминологический словарь выступает важным дидактическим средством, обеспечивающим управление процессом развития профессионально-коммуникативной компетентности будущих специалистов агросферы.

Практика составления учебного словаря показала, что для эффективного формирования профессиональной иноязычной компетенции обучающихся необходимо включить в образовательный процесс составление тезауруса. Изучение теоретических и практических разработок, описание имеющегося педагогического опыта свидетельствует о том, что составление тезаурусов представляет собой сложный комплексный процесс, который занимает большое количество времени [2,3]. Необходимо произвести отбор базовых терминов по разным направлениям подготовки, соотнести изучаемый в данном семестре материал с распределением дисциплин по семестрам, то есть введение данных терминов и понятий в курсе иностранного языка должно совпадать или идти после их изучения в основных курсах и дисциплинах. Данный подход обеспечивает реализацию межпредметных связей, системный подход к обучению.

Тезаурус как вид словаря, используемый для такой дисциплины как иностранный язык в аграрном вузе, представляет собой удобно систематизированный материал с рядом преимуществ. Данная форма словаря включает в себя тематически и семантически объединенные подкасты, выборка в которые должна осуществляться на материале актуальных специальных научных и профессиональных текстов. Также специфика аграрной науки позволяет совмещать тезаурус с визуальным словарем, и это, имеет огромное преимущество, например, в растениеводстве, животноводстве, зоотехнии и других отраслях. Для этого можно использовать материалы учебных изданий по ведущим дисциплинам, где дается описание терминологии, привязанное к наглядному образу (фото, картинка). Таким образом, студенты, аспиранты, магистранты смогут соотнести уже знакомый образ с иноязычной лексикой, что тоже будет способствовать процессу усвоения нового материала.

Использование тезауруса возможно на этапе введения нового материала, так как он структурируется по тематическим группам, а также на этапе формирования коммуникативного навыка по определенным темам – описание процессов, монологические высказывания, презентации, дискуссии. Тезаурус нужен на этапе подготовки к проверочным работам – тестированию и экзаменам. Такой формат словаря как дополнительное средство изучения иностранного языка в аграрном вузе может способствовать лучшему усвоению лексического материала, а также формированию коммуникативных навыков.

В заключении следует отметить, что проведение такой работы невозможно без тесного сотрудничества преподавателей иностранного языка с преподавателями выпускающих кафедр. Без консультаций специалистов аграрной сферы преподавателю иностранного языка сложно осуществить качественную разработку словаря-тезауруса.

Список литературы

1. Белкин, А.С. Идеология, методология, научный аппарат историко-педагогического исследования [Текст] / А.С. Белкин, Е.В. Ткаченко // Образование и наука. - 2006. - № 1. С. 21-29.
2. Зуева Е. А. Тезаурус как средство обучения студентов экономического вуза лексической стороне изучаемого языка в пространстве смежных лингводидактических категорий// Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 4. С. 193-202.
3. Корниенко О.П., Петий А.А. Тезаурус в структуре иноязычной проектно-технической компетенции будущих архитекторов // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2012. С.125-127. Электронный ресурс. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/tezaurus-v-strukture-inoazychnoy-proektno-tehnicheskoy-kompetentsii-buduschih-arhitektorov-stroiteley> (Дата обращения 10.10.2022)

4. Марус М.Л., Есмурзаева Ж.Б., Шкайдерова Т.В.,Новикова Е.В. Использование онлайн-словарей при обучении переводу в неязыковом вузе Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2017. № 12-4 (78). С. 198-201.

5. Нестеров, В.В. Педагогическая компетентность: учебное пособие [Текст] / В.В. Нестеров, А.С. Белкин. - Екатеринбург: Учебная книга, 2003. - 186 с.

УДК 378

DEVELOPMENT OF STUDENTS' SUBJECT POSITION IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE COMPETENCE FORMATION

Pasechkina Tatyana Nikolaevna, Senior Lecturer
Department of Professional Communications
**Siberian Fire and Rescue Academy of EMERCOM of Russia, Zheleznogorsk,
Krasnoyarsk Territory, Russia**
e-mail:pasechkina@yandex.ru

Abstract. In modern conditions of uncertainty, variability, increased conflict, meta-qualities are becoming especially in demand, helping a person to successfully function in society, understand himself, be the subject of activity and communication. Therefore, for pedagogical theory and practice, the problem of creating conditions for self-organization and self-determination of students, understanding of their capabilities, and the manifestation of independent initiative actions is becoming increasingly relevant. The author of the article, based on her own work experience, proposes to rethink the approaches to the formation of communicative competence, including foreign language competence, primarily among students of non-linguistic universities. At the same time, the emphasis is on the formation of students' communicative self-efficacy, which is understood as a meta-quality of a person in the sense of the manifestation of its subjectivity, as a "constitutive" characteristic of a person's communicative competence.

Key words: communicative competence, communicative self-efficacy, subjectivity, higher education, foreign languages, non-linguistic university.

РАЗВИТИЕ СУБЪЕКТНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ВУЗА В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

Пасечкина Татьяна Николаевна, старший преподаватель
кафедры профессиональных коммуникаций
**Сибирская пожарно-спасательная академия ГПС МЧС России, Железногорск,
Красноярский край, Россия**
e-mail:pasechkina@yandex.ru

Аннотация. В современных условиях неопределенности, изменчивости, повышенной конфликтности особенно востребованными становятся метакачества, помогающие человеку успешно функционировать в социуме, понимать себя, быть субъектом деятельности и коммуникации. Поэтому для педагогической теории и практики все более актуальной становится проблема создания условий для самоорганизации и самоопределения обучающихся, осмысления ими своих возможностей, проявления самостоятельных инициативных действий. Автор статьи, исходя из собственного опыта работы, предлагает переосмыслить подходы к формированию коммуникативной компетентности, в том числе иноязычной, прежде всего, у обучающихся неязыковых вузов. При этом акцент делается на формирование коммуникативной самоэффективности обучающихся, которая понимается как метакачество личности в смысле проявления ее субъектности, как «конституирующая» характеристика коммуникативной компетентности личности.

Ключевые слова: коммуникативная компетентность, коммуникативная самоэффективность, субъектность, высшее образование, иностранные языки, неязыковой вуз.

The formation of the communicative competence among university students is one of the key tasks of higher education. It is reflected in the requirements for the results of mastering the program through both universal, general professional and professional competencies.

It is important for teachers to understand that one of the important characteristics of communicative

competence is the student's subjective idea of their competence in the field of professional and educational communication, that is, communicative self-efficacy. This meta-quality manifests itself in the belief in one's own effectiveness, is formed on the basis of awareness and reflection of one's own success in communication and obtaining one's own communicative experience, predetermines a person's communicative readiness for effective actions, primarily in a situation of uncertainty. From our point of view, this concept can be considered as one of the level characteristics of the communicative competence of an individual as a subject of communication.

Let us note that in modern conditions of uncertainty, meta-qualities or self-skills are becoming especially in demand [3, p.72-79]. They help a person to successfully function in society, understand himself, to be the subject of activity and communication, including communication in a foreign language.

In this regard, in modern pedagogy and psychology, there is a significant increase in interest in the problem of creating conditions for students' self-organization, their understanding of own capabilities, and the manifestation of independent initiative actions. These ideas are articulated in such methodological approaches and pedagogical concepts as pedagogy of success (A.S. Belkin, E.I. Kazakova, N.S. Selivanova), pedagogy of individual support (T.M. Kovaleva, A.P. Tryapitsina and others), pedagogy of assistance and support (O.S. Gazman, N.N.Mikhailova, S.M. Yusfin and others) etc [1,2,8].

At the same time, in the real educational practice of universities, the subject position of students in the communication process is not sufficiently taken into account. This position is expressed in self-confidence, motivation for high-quality communication, awareness of one's potential, readiness to act effectively in a situation of uncertainty, reaction to success and failure [5, p.75-77].

From our point of view, much attention should be paid to the purposeful formation of the communicative self-efficacy of students through their native and foreign languages. In this process, we suggest the following steps:

Firstly, "orientation", aiming students at a conscious understanding of the essence of communicative self-efficacy and reflection of their communicative features, comparing them with proper professional communicative behavior;

Secondly, "enrichment", which involves the conscious expansion and deepening of the communicative experience of students, their receipt of professionally oriented communicative attempt;

Thirdly, "activation", which is associated with participation in a variety of communication-oriented practices of varying degrees of uncertainty and psycho-emotional tension, involving independent, flexible, effective communicative behavior.

Analyzing our pedagogical experience, we note that the following methods and techniques can be used at the first stage: professionally oriented tasks of a communicative nature [6], discussions; practical exercises; organization of feedback; construction of rules, recommendations, variants of criteria for an effective monologue / dialogic statement, registration of a self-observation diary. At the second stage, such methods of work have proven themselves well: analysis of professional communicative situations of various types, virtual communicative platform, preparation of a bank of difficult communicative situations, reflection (discussion of the work done in terms of enriching the communicative experience) [7], the use of critical thinking development technology techniques [4]. It is important for students to understand the areas where and how a foreign language can be used by them in business and professional communication. At the third stage, it is possible to use such methods and techniques of work as: competitions, projects, introspection of one's own communicative behavior in the process of practice, and more. The main thing is to use practices that require active, independent, flexible and confident communicative behavior of students in non-standard situations.

It is no secret that the level of mastery of foreign language communicative competence, especially by students of non-linguistic universities, is not high. In our opinion, the reason lies in low motivation, in a lack of understanding why they need a foreign language, in the absence of a variety of communicative practices and trials. But, more importantly, the reasons lie in the insufficient level of formation of communicative self-efficacy, which determines the communicative behavior of a person. Since communicative self-efficacy is considered as a meta-quality that reflects the conscious possession of productive communicative strategies and tactics, confidence in one's own abilities to implement them and achieve a constructive result and ensure effective and flexible communicative behavior in various situations, primarily in situations of uncertainty.

Therefore, we believe that the key positions in the formation of communicative competence, including foreign language competence, are:

- A dynamic idea of personality development, of ascent from one level to another. At the highest level, a person acts as a subject of activity and communication.
- The principle of self-determination, i.e. the importance of their own efforts.

- Emphasis on the development of reflective consciousness as a positive self-attitude.
- Development of faith in one's own strength, confidence in the ability to cope with difficulties.
- Purposeful formation of perseverance, purposefulness, responsibility.

References

1. Belkin A.S. Situation of success. How to create it: a book for the teacher. M: Enlightenment. 1991. - 176 p.
2. Kazakova E. I. Pedagogy of success // Innovation complex. URL: <http://inkom.adm-spb.info/wpcontent/uploads/2016/10/Kazakova-E.I.-Motivatsiya-pedagoga.pdf> (date of access: 10.23.2022).
3. Loshkareva E. Future skills: what you need to know and be able to do in a new complex world / E. Loshkareva, P. Luksha, I. Ninenko et al. M.: Global Education Future, Future Skills, WorldSkills Russia. 2017. 92 p.
4. Pasechkina T. N. Improving the communication skills of university students based on the use of critical thinking development techniques / T. N. Pasechkina // Modern education: current issues, achievements and innovations: collection of articles of the XV International scientific and practical conference, Penza, 2018. Part 2. Pp. 28-31.
5. Pasechkina T. N. Soft skills of a modern professional: communicative self-efficacy / T. N. Pasechkina // Human world: materials of annual conferences, Krasnoyarsk, 2019. No. 1 (47). Pp. 75-78.
6. Pasechkina T. N. The use of professionally oriented tasks in teaching the discipline "Foreign language": methodology in the example / T. N. Pasechkina // Siberian Fire and Rescue Bulletin. 2018. No. 3 (10). Pp. 58-62.
7. Pasechkina T. N. About ways of enriching the communicative experience of university students in the process of forming their communicative self-efficacy / T. N. Pasechkina // Pedagogical Bulletin. 2020. Issue. 14. P. 83-86.
8. Student support in education: collective monograph / Andreeva N. D., Aranova S. V., Lazukova N. N., Pisareva S. A., Podkhodova N. S., Primchuk N. V., Trubitsina O. I. ., Tryapitsyna A.P. St. Petersburg: Publishing House of the Russian State Pedagogical University. A. I. Herzen, 2020. Book 1. - 111 p.

УДК372.881.111.22

РОЛЕВАЯ ИГРА КАК СПОСОБ МОТИВАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Пестова Елена Васильевна, преподаватель кафедры иностранных языков
Омский техникум мясной и молочной промышленности, Омск, Россия
e-mail: elena.pestova@list.ru

Худинша Елена Анатольевна, кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков
Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина,
Омск, Россия
e-mail: ea.khudinsha@omgau.org

Аннотация. Статья раскрывает необходимость создания мотивации к изучению иностранного языка у студентов. Рассматриваются способы стимулирования студенческой активности в процессе обучения иностранному языку. Описываются мотивы, без которых невозможно осуществление целей, направленных на изучение иностранного языка. Целью статьи является показать что используемые в учебном процессе ролевые игры повышают качество усвоения учебного материала в процессе обучения иностранному языку, способствуя формированию умения ставить задачи и самостоятельно находить способы их решения, тем самым мотивируя студентов.

Ключевые слова: мотивация, мотив, иностранный язык, учебный процесс, методы обучения, ролевая игра, образование, иноязычный материал.

A ROLE GAME AS A WAY OF MOTIVATION IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE STUDYING

Pestova Elena Vasilievna, a teacher of foreign languages

the chair of the foreign languages
Vocational and training college of milk and meat industry, Omsk, Russia
e-mail: elena.pestova@list.ru

Khudinsha Elena Anatolievna, candidate of philological sciences, associate professor,
docent of the chair of foreign languages
Omsk state agrarian university named after P. A. Stolypin, Omsk, Russia
e-mail: ea.khudinsha@omgau.org

Abstract. The article proves the need to create motivation to study a foreign language among students. The ways of students' activity stimulation in the learning process are considered. The motives are described in order to implement purposes for studying foreign languages. The purpose of the article is to show that the role games used in the educational process rise the quality of the educational material in the foreign language process of studying and make for the formation skill of putting goals and find the ways out individually motivating the students.

Key words. motivation, motive, foreign language, educational process, teaching methods, role game, education, foreign-language material.

В условиях набирающих силу процессах глобализации и интеграции России в мировое пространство, владение иностранными языками становится неотъемлемым компонентом подготовки специалистов любого профиля.

Сегодня молодым специалистам работодатели предъявляют достаточно высокие требования не только в области их профессиональной деятельности, но и к уровню владения одним или несколькими иностранными языками. Профессионалы должны уметь обсуждать профессиональные темы, выражать собственное мнение и воспринимать на слух речевые высказывания деловых партнёров на иностранном языке в обычном темпе. Очевидно, что будущие специалисты должны не только научиться общаться с представителями страны изучаемого языка, но и иметь возможность знакомиться с новейшими достижениями, разработками и технологиями, что определённо повысит уровень их коммуникативной активности и конкурентоспособность на рынке труда.

Однако необходимо отметить, что все действия человека регулируются определенными мотивами и направлены на осуществление определенных целей. Без понимания мотивов, нельзя понять, почему человек ставит цель, таким образом невозможно понять истинную причину действий человека.

Так, немецкий педагог Адольф Вильгельм Дистервег отмечал, что развитие и образование ни одному человеку не могут быть даны или сообщены. Всякий, кто желает к ним приобщиться, должен достигнуть этого собственной деятельностью, собственными силами, собственным напряжением [3]. Для саморазвития и достижения поставленных целей часто необходима мотивация, как один из способов усвоения содержания образования.

Вопросом мотивации в разное время занимались как отечественные, так и зарубежные ученые. Термин «мотивация» произошел от слова «мотив», которое трактуется как побуждение к деятельности, связанное с удовлетворением потребности человека [1, с. 148]. Сам термин «мотивация» впервые был применен Л. Шопенгауэром в статье «Четыре принципа достаточной причины» (1900 - 1901) и стал использоваться в дальнейшем для объяснения причин поведения человека. Первой работой по проблематике мотивации в России был труд юриста Л. И. Петражицкого «О мотивах человеческих поступков» [6]. Мотивацию как совокупность понятий «мотив», «стимул» и «потребность», определили Б. Лоус, Ю.К. Балашов, А.Г. Коваль [2].

Ряд учёных квалифицирует мотивы по видам, различая внутренние и внешние мотивы [7]. При внутреннем мотиве у человека присутствует заинтересованность, приносящая удовлетворение в случае достижения результата. Под внешними мотивами понимают действия преподавателя и прочих внешних факторов и обстоятельств. Преподаватель должен суметь удержать и усилить как внешнюю, так и внутреннюю мотивацию обучающегося. Очень важным аспектом при этом является удержание реального результата, который, по мнению И.А. Зимней, и станет «запускным механизмом» при достижении поставленной конечной цели [4].

При существовании различных теорий о понятии мотива и мотивации исследователи сходятся во мнении, что именно мотив является первостепенным фактором выполнения любого вида деятельности, в том числе и учебной. Под учебной мотивацией они понимают использование

различных стимулов обучающегося, отношение к обучению которого определяет прежде всего его собственная само мотивация и стимулирование.

Касательно изучения иностранного языка (ИЯ) можно говорить о том, что мотивация является внутренним стимулом, побуждающим студента изучать иностранный язык, а также его самоцелью, поставленной под влиянием общества. Если студент может ответить себе на вопрос: «Зачем? – Wo zu?», то этот ответ и будет для него мощным стимулом при обучении иностранному языку. Если у студента имеются цели, связанные с его дальнейшим трудоустройством, то, как правило, уже в начале своего обучения в учебном заведении он полностью осознаёт необходимость изучения иностранного языка.

Преподавателю, в свою очередь, при планировании занятий нужно уделять особое внимание в деятельности стимулированию активности и самостоятельности студентов в процессе их учебно-познавательной деятельности. При этом следует обратить особое внимание на ключевой принцип современной программы образования «Научить нельзя, научиться можно». Этот принцип станет одним из важнейших условий успешного протекания учебно-познавательной деятельности студентов, если преподаватель объяснит, что научить языку нельзя. Языку можно только научиться для дальнейшего использования его в разных областях знаний и в будущей профессии.

Необходимо построить процесс обучения так, чтобы студенты на каждом этапе обучения чувствовали свой собственный прогресс. Во время объяснения нового материала на занятиях большую роль играет содержание материала, системность его подачи и контроль. Содержание материала должно быть доступно изучающему язык студенту в процессе всей учебной деятельности и базироваться на уже имеющихся знаниях. Формулировка учебной задачи и создание преподавателем учебно-проблемной ситуации являются для студента целью, на который они ориентируются в своей работе. Затем намечаются план и сроки предстоящей работы. Важно дать студентам прочувствовать свой прогресс, удовлетворение от выполняемой работы и радость познания нового и интересного. По итогам изучения темы необходимо проанализировать результаты своей учебной деятельности с поставленными изначально задачами, формируя тем самым устойчивую положительную мотивацию учебной деятельности.

В процессе учебной деятельности начинают действовать возникающие познавательные мотивы, руководящие постановкой, принятием и решением отдельных задач для достижения конкретных целей в процессе усвоения иноязычного речевого общения. Познавательные мотивы в процессе усвоения иноязычного материала дифференцируются: развитием интереса к иностранному языку; стремлением к разным по форме и содержанию занятиям по иностранному языку; использованием иностранного языка как средства обмена информацией и получением знаний на ИЯ; изучением культуры страны изучаемого языка и т.п. [8].

Существуют различные способы создания положительной мотивации к изучению иностранного языка у студентов. Так, например, студента на занятии можно поощрить, подбодрить, создавая тем самым атмосферу доверия. Важным для успешного изучения иностранного языка обучающимися является личная заинтересованность преподавателя, а также предоставление студентам интересных заданий, основанных на взаимодействии друг с другом (например, групповая работа или работа в парах).

Использование групповых форм работы имеют большое значение в мотивировании даже незаинтересованных студентов. Попав в группу, такие студенты не могут отказаться от выполнения задания. Иначе они могут быть подвергнуты критике со стороны своих одноклассников. Также, работая в микро группе, каждый старается не отставать от других.

Так формируется атмосфера здоровой конкуренции и придает учебной деятельности эмоциональную окраску. Видя, что результат работы группы зависит от своего собственного результата, студент начинает активно включаться в работу и достигать успехов. Групповое обучение является процессом «интенсивного обмена энергией, идеями, опытом, эмоциональными переживаниями, где в результате каждый получает мощный стимул личностного роста и самосовершенствования» [5].

К наиболее популярным групповым формам работы можно отнести активные методы обучения, например, учебная ролевая игра, позволяющая обучающимся развивать речевые навыки в их практическом использовании в ситуациях, максимально приближенным к реальной жизни. Во время учебной ролевой игры воспроизводятся проблемные ситуации через систему игровых заданий, осуществляется диалогическое общение партнеров по игре как необходимое условие решения учебных задач, подготовки и принятия согласованных решений. Студенты приобретают навыки

взаимодействия в коллективе, навыки межличностного и межкультурного общения в игровой форме, что позволяет им эмоционально «раскрепоститься» и проявлять творческую инициативу.

По структуре в любой ролевой игре выделяются такие компоненты: роли, исходная ситуация и ролевые действия. Роли делятся на социальные (например, профессиональные) и межличностные (например, дружеские). После распределения ролей создается исходная речевая ситуация на определенную тему.

Так, преподаватели БПОУ ОО «Омского техникума мясной и молочной промышленности» широко используют в своей практике учебные ролевые игры со студентами первого курса при изучении таких тем как:

- Ich und meine Umwelt;
- Meine Familie;
- Meine Fachschule;
- Berlin – die Hauptstadt Deutschlands.

Создаются типичные ситуации общения, например,

- Bekanntschaft;
- Im Cafe;
- Führung durch unsere Fachschule;
- In einer anderen Stadt ит.д.

В каждой ситуации участникам игры раздаются роли, нацеленные на достижение конкретных целей.

В случае использования ролевой игры в начале изучения темы или со студентами со слабым уровнем владения языком, могут быть предложены клише для обязательного использования в создании ситуаций. Например,

Как спросить дорогу?

- Entschuldigen Sie / Entschuldigung!— Извините!
- Sie mir vielleicht helfen?— Можем ли мы помочь?
- Wie komme ich am besten zu/zum ...? — Как пройти к ...?
- Wo ist der/die/das ...? — Где ...?

Как ответить.

• Gehen Sie die ... Straße (ent) lang.— Идите прямо по улице ...
• Gehen Sie geradeaus und biegen Sie die erste Straße links/rechts ab. — Идите прямо, а на следующей улице сверните налево/направо.

- Überqueren Sie die Straße. — Перейдите улицу.
- Es ist gleich um die Ecke. — Это прямо за углом.
- Gehen Sie bis zur Kreuzung und dann rechts. — Идите до перекрестка, а потом направо.

Важно, при использовании ролевой игры на занятии преподавателю следует обозначить общую и конкретную цели. Общей целью, например, при изучении темы «Deutschland: Städte und Leute» может являться желание раскрепостить студентов, дать им почувствовать себя свободными. Конкретной целью будет являться желание научить студентов спросить дорогу в незнакомом городе – nachdem Wegfragen. Рассмотрим одну из ситуаций «Nachdem Wegfragen»: преподаватель делит группу студентов на подгруппы, каждая из которых состоит из 4 человек. Трое из подгруппы – прохожие, а четвертый – путешественник, интересующийся как пройти к отелю (музею, ратуше и т.д.) – Wie komme ich zum ...? (Hotel, Museum, Rathaus usw). У всех студентов появляется возможность изучить новый лексический материал в «естественной среде», что способствует его быстрому запоминанию.

Обучающиеся, как правило, с удовольствием включаются в ролевые игры, живо представляя себя в роли потерявшегося туриста, экскурсовода, директора техникума, классного руководителя, и так далее. В игре они свободно могут высказывать не свою личную точку зрения, которую зачастую стесняются озвучивать, а мнение вымышленного героя, что располагает к более свободному общению. Преподавателю не следует перебивать студентов, тут же исправляя ошибки. Лучше сделать это после окончания ролевой игры. Ролевая игра может быть использована с обучающимися любого уровня подготовки и на любом этапе обучения. Важно сделать этот процесс максимально нескудным и эффективным, сочетая разные методы обучения.

Следовательно, используемые в учебном процессе ролевые игры повышают качество усвоения учебного материала в процессе обучения иностранному языку, способствуют формированию умения ставить задачи и самостоятельно находить способы их решения,

способствуют формированию навыков работы с информацией, мотивируют студентов, а также помогают им «строить» партнерские отношения.

Список литературы

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий. М., 2009.
2. Балашов Ю.К., Коваль А.Г. Мотивация и стимулирование персонала: основы построения системы стимулирования [Электронный ресурс] / Ю.К. Балашов, А.Г. Коваль // Кадры предприятия. 2002. № 7. Режим доступа: <http://www.kapr.ru/articles/2002/7/444.html>
3. Дистервег А. Избранные педагогические сочинения. М., 1936. С 118.
4. Зимняя И.А. Педагогическая психология: Учебник для вузов. 2-изд. доп., испр.и перераб. М.: Логос, 2005.
5. Китайгородская Г.А. Не только иностранные языки... / Метод активизации возможностей личности и коллектива 25 лет спустя. М. Научно-образовательный центр «Школа Китайгородской». М., 2000. С. 7-12.
6. Петражицкий, Л.И. О мотивах человеческих поступков, в особенности об этических мотивах и их разновидностях / [Соч.] проф. Л.И. Петражицкого. СПб.: Тип. Э.Л. Пороховщиковой, 1904. 75 с.
7. Реан А.А. Психология личности. СПб., 2011.
8. Худинша Е.А. Мотивационный аспект в процессе усвоения иноязычного материала [Электронный ресурс] // Актуальные вопросы лингвистической подготовки в условиях трансформации высшего образования. Материалы научно-практической конференции, посвященной 90-летию кафедры иностранных языков. Омск, 2021. С. 52-55. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru/item.asp?id=47070691> (дата обращения 30.10.2022 г.).

УДК 372.881.1

РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ПИСЬМА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Слива Марина Евгеньевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки
и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: mesliva@mail.ru

Аннотация. Данная статья посвящена развитию навыков письма на занятиях по иностранному языку у студентов неязыковых вузов. Развитие навыков письма рассмотрено как обязательная часть образовательного процесса при изучении иностранного языка, поскольку развитие навыков письма на занятиях по иностранному языку помогает избежать коммуникативных барьеров в будущем. В работе рассмотрено определение данного понятия «развитие навыков письма» и приведены примеры упражнений.

Ключевые слова: развитие навыков письма, обучение иностранным языкам, урок иностранного языка, ошибки, уровень языка.

STUDENT'S WRITING SKILLS DEVELOPMENT IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES AT A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Sliva Marina Evgenievna, senior lecturer of the department of "Foreign Languages and Professional Communications", The Institute of Agroecological Technologies

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: mesliva@mail.ru

Abstract. This article is devoted to student's writing skills development in foreign language classes at a non-linguistic university while teaching foreign languages. They are reviewed as an essential part of educational process because their development helps avoid any communicative barriers and sometimes language ones in future. The definition of the term 'writing skills' is represented in this work and some examples of the exercises are given. Also, some recommendations to avoid mistakes are presented.

Key words: writing skills, teaching foreign languages, foreign language lesson, mistakes, language level.

Иностранный язык во многих неязыковых вузах входит в блок базовых дисциплин для подготовки будущих специалистов. Существует много методик и технологий обучения иностранному языку студентов разных направлений подготовки и с разным уровнем владения иностранным языком [1, с. 247, 2, с. 45, 3, с. 236, 4, с. 252, 5, с. 236, 6, с. 45, 7, с. 109, 8, с. 136, 9, с. 140, 10, с. 132], но неизменным остается одно – необходимость обучения следующим видам речевой деятельности: чтение, письмо, говорение и аудирование.

Владение письменной речью необходимое условие владения языком. Развитие навыков письма является обязательным условием для успешной коммуникации на иностранном языке обучающегося. Письмо помогает усваивать информацию лучше, потому что пока вы пишете, вы запоминаете, также письмо развивает навыки говорения: вы дольше думаете над формулировкой, когда пытаетесь выразить свои мысли на бумаге, у вас есть время подумать или обратиться к учебным источникам, например, к словарю, что позволяет расширить словарный запас.

Для развития навыков письма существует целый ряд упражнений, направленный на отработку тех или иных аспектов. Данные упражнения могут быть разных видов, подходящие обучающимся разных возрастов и, конечно, разного уровня владения иностранными языками.

Упражнения уровня beginner направлены на отработку прежде всего орфографии, например, когда нужно вставить пропущенные буквы или поставить буквы в нужном порядке.

1. Eхer...i...e(exercise);
2. Eeeicxг (exercise).

После отработки орфографии (spellingrules) можно переходить к упражнениям, направленным на отработку порядка слов в предложении (wordorder):

1. in the evenings / little / often / in the kitchen / have / gatherings / we / in / by the cup of tea or coffee.

Можно усложнить задачу и добавить в предложение фразеологизм:

2. daughter / says / that her is the / of her eye / she / apple.

Для обучающихся с более высоким уровнем стоит использовать предложения, содержащих профессиональную лексику:

3. perishable / being highly / fresh meats / conditions / under normal / cannot be stored.

Следующим этапом является написание текстов. Для удобства их лучше классифицировать, поделив на две большие группы: тексты на общую тематику и профессиональные. К первым следует отнести, например, описание картинки, эссе по прочитанной книге или просмотренному фильму, истории с идиомами; ко вторым – резюме, счет-фактуры, платежные документы, инструкции, научные публикации, рецепты.

При этом стоит помнить, что лучше давать четкую структуру заданного текста: порядок изложения и вводные фразы, а также перечень слов и выражений. Например, описание пейзажа:

1. Место (I think, it's ... because...).
2. Время года (it's autumn, winter, spring, summer; yellow, green, blue).
3. Что изображено (river, forest, wood, sky, tree, birch).
4. Погода (windy, sunny, cloudy).
5. Мнение (I like it... because...).

Для написания профессиональных текстов также необходимо придерживаться структуры и задать определенный перечень слов. Например, для будущих технологов пищевой промышленности важно уметь составлять документы, касающиеся состояния, например, мясных продуктов. Берется существующий образец и на основе предложенных слов делается учебный проект или проекты: loin, rib, fore-shank, boneless rolled shank, frenched chop.

Подводя итог сказанному, хочется отметить, что развитие навыков письма является необходимым условием для успешной коммуникации на иностранном языке. Существует целый ряд упражнений на развитие данного вида речевой деятельности, выбор для успешного усвоения остается за преподавателем.

Список литературы

1. Волкова, А.Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык / А.Г. Волкова // Материалы международной научной конференции «Проблемы современной аграрной науки». Красноярск, 2018. С. 247 – 250.

2. Volkova A.G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A.G. Volkova // В сборнике: Высотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 44-47.

3. Volkova A.G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A.G. Volkova // В сборнике: Инновационные тенденции развития российской науки. Материалы IX международной научно-практической конференции молодых ученых. 2016. С. 235-237.

4. Зиновьев Д.В. Возможности применения иммерсионной модели обучения на занятиях по иностранному языку в вузе / Д.В. Зиновьев // В сборнике: Инновационные технологии на железнодорожном транспорте. Труды XXI Межвузовской научно-практической конференции КРИЖТ Ир-ГУПС. 2017. С. 249-253.

5. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2017 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.

6. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.

7. Martynova, O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 14 мая 2020 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – Р. 107-110.

8. Khrantsova T.G. The problems of the interaction between universities and business in Russian conditions at present / Khrantsova T.G. // В сборнике: Трансформация экономики и финансов в цифровую эпоху. Сборник статей XXIV национальной научно-практической конференции с международным участием. 2020. С. 136-137.

9. Храмцова Т.Г. Основные педагогические и психологические аспекты при формировании будущего специалиста в области профессионального образования / Храмцова Т.Г. // В книге: Социально-экономическая политика страны и сибирского региона в условиях цифровой экономики. Материалы XII международной научно-практической конференции, под общ.ред. В.А. Ивановой, Т.Е. Фасенко. г. Барнаул, 2020. С. 137-140.

10. Храмцова Т.Г. Управление учебно-воспитательным процессом в вузе / Храмцова Т.Г. // В сборнике: Ресурсосберегающие технологии сельского хозяйства. Сборник научных статей. Красноярск, 2019. С. 130-133.

УДК 378

К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТЕХНОЛОГИИ ЕВРОПЕЙСКОГО ЯЗЫКОВОГО ПОРТФЕЛЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ И ДЕЛОВОМУ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ ПО НАПРАВЛЕНИЮ 23.03.03 – ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРАНСПОРТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ МАШИН И КОМПЛЕКСОВ

Смирнова Людмила Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры немецкого и французского языков
Вологодский государственный университет, Вологда, Россия
e-mail: ludmilasm76@mail.ru

Аннотация: Статья посвящена опыту использования Европейского языкового портфеля для оценивания уровня сформированности профессионально ориентированной коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза в немецком и деловом немецком языке. В ней приводятся примеры оценочных средств.

Ключевые слова: профессионально ориентированная коммуникативная компетенция студентов, оценочные средства, Европейский языковой портфель.

USING THE EUROPEAN LANGUAGE PORTFOLIO AS THE EVALUATION EXPERIENCE OF THE COMPETENCES FORMATION IN GERMAN AND BUSINESS GERMAN FOR TECHNICAL STUDENTS

Smirnova Liudmila Nikolaevna, Candidate of Science (Pedagogy), Associate Professor, Associate Professor of Department of German and French
Vologda State University, Vologda, Russian Federation
e-mail: ludmilasm76@mail.ru

Abstract. The article deals with the evaluation experience of the competences formation in German and Business German for technical students. The evaluation activities and marks are introduced.

Keywords: the professionally oriented communicative competence, evaluation activities, the European Language Portfolio.

Как известно, о достигнутом обучающимися уровне владения иностранным языком могут свидетельствовать разработанные Советом Европы материалы и документы, названные Европейским языковым портфелем.

По мнению разработчиков данной технологии, предназначенной для мониторинга, оценки и самооценки иноязычных умений и навыков обучающихся иностранному языку, «использование языкового портфеля позволяет студенту стать активным участником образовательного процесса, а именно, повышает его мотивацию к изучению иностранного языка, учит организовать свою самостоятельную работу, определять рациональные способы совершенствования своих умений, а также развивает навык рефлексии (образовательная функция); демонстрирует способности и достижения его владельца в сфере иностранного языка, но не заменяет аттестатов или дипломов, которые студенты получают на основании результатов сдачи экзаменов, а является приложением к последним, предоставляя дополнительную, более подробную информацию (социальная функция); помогает студентам развивать свои мыслительные способности и навыки самооценки и самопознания, тем самым, способствуя развитию их автономности в изучении иностранного языка на протяжении всей жизни (педагогическая функция)» [1].

Существующие в Российской Федерации версии языкового портфеля включают в себя три основных компонента:

1) **Паспорт** — он сообщает том, какими языками владеет его обладатель, и уровне владения языком;

2) **Языковую биографию** с листами самооценки достигнутого уровня владения языком, в которых использованы стандартные формулировки для ответа типа: «Я знаю ...», «Я умею ...», «Я понимаю ...», «Я могу ...» и др.;

3) **Досье**, в которое студент может включить сочинения, доклады, статьи, рефераты, резюме прочитанных статей/глав книг, проектные работы/исследования, глоссарий, составленный на основе прочитанных материалов по специальности и другие работы, которые лучше всего демонстрируют его/её языковые возможности, а также сертификаты о сдаче экзаменов, свидетельства об успешном окончании курсов или участии в международных программах, конкурсах, конференциях, дипломы и т.д.

Согласно материалам Совета Европы, реализация технологии Европейского языкового портфеля основана на шести уровнях владения иностранным языком (A1, A2, B1, B2, C1, C2) и дескрипторах этих уровней, которые описывают соответствующие каждому уровню способности учащегося осуществлять взаимосвязанные виды иноязычной деятельности в типовых коммуникативных ситуациях (чтение, аудирование, говорение, письмо, стратегии общения).

Для того чтобы сформулировать содержательные характеристики дескрипторов иноязычной коммуникативной компетенции экологов в сфере профессиональной деятельности, важно ориентироваться на профессионально-языковые компетенции будущих специалистов. С их учётом дескрипторы для контрольного листа самооценки к авторскому практикуму по немецкому языку [2] были сформулированы нами следующим образом:

Контрольный лист самооценки
После изучения практикума я

Знания/Умения/Компетенции	1			2			3
	☺	☹	☹	☺	☹	☹	
Знаю слова и речевые образцы по темам ...							
Знаю, как в Германии сдают экзамен для получения водительских прав							
Знаком/аспониями Der Vier-Zylinder-Explosionsmotor, Der Hochkompressionsmotor, Der Ottomotor и другими							
Знаю историю развития автомобильной отрасли в Германии							
Знаю о возможностях уменьшить вред, наносимый автомобильной отраслью окружающей среде							
Знаком с системой знаков дорожного движения Германии							
Знаю устройство автомобиля и могу рассказать о нём по-немецки							
Умею переводить сложные существительные по теме							
Умею аннотировать статью на немецком языке							
Умею называть по-немецки составные части автомобиля							
Умею извлечь основную информацию из текста по теме							
Умею понять на слух основную информацию диалога по теме							
Умею понять на слух основную информацию фильма по теме							
Умею вести разговор с клиентом на немецком языке							

В графе 1 студент указывает, насколько хорошо он знает тот или иной материал, владеет тем или иным умением. При этом значок ☺ означает «sehr gut/очень хорошо», ☹ означает «es geht/так себе, терпимо», ☹ означает «schlecht/плохо».

Графу 2 заполняет преподаватель. В своей оценке он может быть согласен или не согласен со студентом. Если отметка преподавателя не совпадает с мнением студента, им следует обсудить причину несовпадения и наметить пути её устранения.

В графе 3 студент отмечает знаком! то, что он, возможно, ещё не умеет делать, но считает важным для себя.

Кроме того, при работе с практикумом «RundumdasAuto» у студентов есть возможность оценить выбранные ими когнитивные, метакогнитивные и коммуникативные стратегии изучения иностранного языка:

Овладеть учебным материалом по теме мне помогли:

Стратегии	☺	☹
<p>Когнитивные стратегии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • запоминание слов: <ul style="list-style-type: none"> -соотнесение понятий и определений; -составление пар «существительное + глагол» • понимание текста: <ul style="list-style-type: none"> - поиск ответов на предтекстовые вопросы - просмотр фильмов на немецком языке - использование образца ответа, данного преподавателем - использование информации о правилах написания аннотации 		

Метакогнитивные стратегии:		
<ul style="list-style-type: none"> • планирование своей деятельности (подготовка беседы с клиентом) • контроль успешности овладения знаниями/умениями (контрольный лист самооценки) 		
Коммуникативные стратегии:		
-активизация фоновых знаний, логики (для выдвижения и подтверждения гипотез)		
Какая ещё стратегия/какой ещё приём помог вам достичь успеха?		

где ☺ означает «стратегии помогли», ☹ «стратегии не помогли».

Закончив работу с пособием, студенты могут заполнить Досье:

ДОСЬЕ

(здесь Вы можете разместить наиболее удачные работы, важные фрагменты заданий и проекты, выполненные Вами на немецком языке во время работы с этим пособием)

Номер работы	Название работы

Необходимо упомянуть, что использование языкового портфеля требует тщательной подготовки преподавателя и к инструктажу изучающих иностранный язык по поводу их самооценки. Студенты должны знать о том, как работать с контрольным листом самооценки и оценить выбранные стратегии изучения иностранного языка, как подбирать материал в Досье; как соотносятся дескрипторы с учебными заданиями; как самостоятельно оценивать себя, используя дескрипторы; как с помощью языкового портфеля подготовиться к проверочной работе и т. д. При условии грамотного подхода, системного и последовательного использования технологии Европейского портфеля она будет способствовать повышению качества профессионального образования и в России.

Список литературы

1. Европейский языковой портфель [Электронный ресурс]// Режим доступа: coe.int.
2. Смирнова Л.Н. RundumdasAuto: практикум по немецкому языку.- Вологда: ВоГУ, 2020.- 36 с.

УДК 378

ОБУЧЕНИЕ ВТОРОМУ ЯЗЫКУ КАК ОСНОВА ЯЗЫКОВОЙ ИНТЕГРАЦИИ ШКОЛЬНИКОВ-МИГРАНТОВ В ГЕРМАНИИ

Филоненко Екатерина Валерьевна, старший преподаватель кафедры английской филологии
Красноярский государственный педагогический университет им. В.П.Астафьева, Красноярск, Россия
e-mail: filonenkokat@mail.ru

Аннотация. Проблема языковой интеграции школьников-мигрантов остается актуальной на протяжении последних десятилетий, как для стран Европы, так и России. Системе образования здесь отводится ведущая роль. Сейчас основной задачей является успешная интеграция прибывающих мигрантов в систему образования. Эта задача будет все сложнее в связи с ниспадающим потоком беженцев в Германию. Поэтому интеграция через образование не имеет альтернативы. Учебная программа «Немецкий как второй язык» является одним из решений, способствующих успешной языковой интеграции школьников-мигрантов.

Ключевые слова: языковая интеграция, школьники-мигранты, учебная программа, второй язык, переходные классы, подготовительные классы, система образования, Германия.

SECOND LANGUAGE TEACHING AS A BASIS FOR LANGUAGE INTEGRATION OF MIGRANT SCHOOLCHILDREN IN GERMANY

Filonenko Ekaterina Valerievna, senior teacher of the English Philology department
Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P.Astafiev, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: filonenkokat@mail.ru

Abstract. The problem of language integration of migrant schoolchildren has remained relevant over the past decades, both for European countries and Russia. The education system plays a leading role here. Now the main task is the successful integration of incoming migrants into the education system. This task will be increasingly difficult due to the downward flow of refugees to Germany. Therefore, integration through education has no alternative. The curriculum "German as a second language" is one of the solutions that contribute to the successful integration of migrant schoolchildren.

Key words: language integration, migrant schoolchildren, curriculum, second language, transitional classes, preparatory classes, education system, Germany.

События последних лет показывают, что проблема беженцев и мигрантов остается актуальной и животрепещущей в 21 веке. Германия остается на протяжении последних десятилетий страной, которая проводит целенаправленную, организованную работу по интеграции и социализации мигрантов в этой области и имеет обширный опыт и наработки. Системе образования здесь отводится центральная роль. Долгое время задачей министерства образования было вовлечение как можно большего числа детей, подростков и взрослых с миграционным прошлым в процесс образования. Теперь основной задачей является успешная интеграция прибывающих беженцев в систему образования. Эта задача будет все сложнее в связи с ниспадающим потоком беженцев в Германию. Поэтому интеграция через образование не имеет альтернативы, и образование является ключом для участия беженцев и мигрантов в экономической, культурной и общественной жизни страны, а также дает возможности для дальнейшего успешного развития [1, с.12].

Чтобы участвовать в повседневной жизни, детям необходим определенный минимальный лексикон для бытового общения (в магазине, транспорте, банке, передвижение по городу и т.п.). Первая проблема детей-мигрантов – незнание немецкого языка. Для ее решения в общеобразовательных школах Германии организуют переходные классы и/или подготовительные классы (die Übergangsklasse /die Vorbereitungsklasse), в которых дети-мигранты изучают немецкий язык. Такие классы обязаны посещать все прибывшие в страну дети школьного возраста. Основная задача обучения в таких классах - языковая интеграция и адаптация к новым условиям, а также психологическая подготовка к переходу в обычные классы общеобразовательных школ [3].

При формировании таких классов учитывается возраст детей-мигрантов. Согласно школьным правилам, в начальной школе можно объединить не более двух последовательных ступеней обучения. На старших ступенях обучения и в гимназии максимум три последовательных уровня. Например, для начальной школы рекомендуется следующее групповое формирование: учащиеся 1 и 2 классов, учащиеся 3 и 4 классов; для средней ступени и старшей школы - учащиеся 5-7 классов, учащиеся 8-10 классов. В одном таком классе могут учиться дети разных национальностей. Кроме того, в течение учебного года в такие классы принимаются новые ученики. Благодаря своему многоязычию в повседневной жизни они обладают особым образовательным потенциалом. В федеральном Законе о школах Германии говорится, что каждый молодой человек имеет право на воспитание и образование, соответствующее его способностям и склонностям, независимо от происхождения или экономического положения. Из этого положения следует, что школьникам-мигрантам должны быть гарантированы те же возможности для получения образования, что и всем учащимся. В переходных и подготовительных классах новоприбывшие учащиеся готовятся к полной интеграции в обычный класс и, таким образом, к равноправному участию в обычных уроках. Этот индивидуальный интеграционный процесс значительно различается по времени и содержанию, в зависимости от предшествующих знаний, предыдущего образования и личностных особенностей учащихся.

С 2008 года во всех переходных и подготовительных классах федеральной земли Саксония для успешного обучения школьников-мигрантов введена учебная программа «Немецкий как второй язык». Дидактические принципы учебной программы «Немецкий как второй язык» основаны на двух предпосылках: последовательное осуществление лингвистического образования во всех областях и этапах обучения, а также признание и продвижение повседневного многоязычия учащихся как

ресурса, имеющего индивидуальное, социальное и экономическое значение. Из-за важности немецкого языка как второго в повседневной жизни уроки основаны на потребности учащихся в языковых действиях, на их текущем опыте использования немецкого как второго языка и на установлении языковых контактов за пределами классной комнаты. При планировании урока языковые навыки, приобретенные вне класса, должны снова и снова определяться как активирующий потенциал и использоваться в качестве предмета урока. Занятия по немецкому языку в каждом из таких классов ведут наставники (*der Betreuungslehrer*) [2,с.7].

Программа «Немецкий как второй язык» предусматривает индивидуальный поэтапный переход к обучению в обычные классы общеобразовательных школ. Этот переход разделен на три этапа. На первом этапе закладывается языковая основа умения участвовать в образовательном процессе и в общественной жизни своего ближайшего окружения. Цель первого этапа – заложить основы учебных языковых навыков или расширить их в зависимости от индивидуального прогресса в обучении. Дети и молодые люди, у которых процесс обучения был прерван или они вообще не учились в школе, должны быть ознакомлены со школой в принципе. На первом этапе повседневные языковые навыки немецкого языка развиваются и расширяются как основа для языковых навыков обучения. Учащиеся приобретают элементарный словарный запас и способность составлять простые предложения с использованием этого словарного запаса. В конце первого этапа они могут вести повседневные диалоги и устно общаться со своим непосредственным социальным окружением и понимать простые тексты на слух. Им необходимо освоить основные элементы письменного немецкого языка и для последующего понимания и составления простых письменных текстов. В ходе первого этапа наставник наблюдает и диагностирует языковое развитие учащихся на основе описания уровней «Немецкий как второй язык», чтобы иметь возможность согласовать последующие шаги интеграции с учителями - предметникам, родителями и самими учащимися.

На втором этапе преподавание немецкого языка как второго меняет свой характер в зависимости от языкового развития учащихся. Школьники-мигранты продолжают изучать грамматику немецкого языка и расширяют словарный запас, готовясь к дальнейшему обучению в школе. Они сталкиваются с дополнительными языковыми требованиями в обычных классах и во внеклассных областях. В рамках подготовительного класса учащиеся используют различные возможности для рассмотрения, осмысления и углубления предметного содержания, изученного на обычных занятиях. Основное внимание уделяется обучению навыкам устной и письменной речи с особым упором на развитие учебных языковых навыков. По окончании второго этапа учащиеся способны устно общаться и активно участвовать в предметных уроках обычного класса. Они могут осмысленно читать тематические тексты и способны самостоятельно составлять описания, отчеты и пояснения в соответствии с нормой. На занятиях «Немецкий как второй язык» наставник готовит школьников к языковым требованиям предметного урока. Основываясь на этом, учителя-предметники выполняют конкретную языковую работу по соответствующему предмету и, таким образом, вносят свой вклад в общее языковое развитие ученика. Для индивидуального проектирования этого процесса необходимо тесное сотрудничество между наставниками, классными руководителями и учителями-предметниками, так как с начала второго этапа языковое обучение вводится по всем предметам. Решается, какие уроки посещаются и в каком порядке, сколько времени требуется ребенку для обучения в переходном классе. Принимая решение о выборе предметов и курсов обучения, рекомендуется спланировать последовательность от менее языковых предметов к более ориентированным на язык предметам. На втором этапе знания, навыки и склонности школьников являются основными критериями принятия решений о степени его интеграция и готовности окончательного перехода в обычный класс [2,с. 14].

Третий этап имеет особое значение во всех типах школ. Он направлен на развитие учебных языковых навыков. Школьники-мигранты посещают обычные классы общеобразовательных школ, то есть полностью интегрированы в учебный процесс. Чтобы учащимся достичь уровня немецкого языка, соответствующего уровню класса, учителя всех предметов должны осознавать свою лингвистическую образовательную задачу, понимать и принимать ее как часть своей работы и применять лингвистическую дидактику преподавания предмета. Немецкий язык как второй язык по-прежнему преподается наряду с другими учебными предметами. С этой целью учитель, преподающий немецкий как второй язык, координирует свои действия с другими учителями-предметниками в обычном классе, чтобы выбрать и разработать индивидуальные акценты в преподавании немецкого как второго языка в зависимости от требований учащихся к обучению, а также предметных и образовательных требований соответствующего учебного заведения. Таким образом, предметное интегрированное языковое образование занимает большую часть на третьем этапе [2,с. 7].

Следует особое отметить, что интеграция школьников-мигрантов является обязанностью руководства школы и всех участвующих в процессе обучения учителей. Наставник, который также является учителем-предметником немецкого как второго языка, несет особую ответственность. Наставник выступает в качестве консультанта, посредника и инструмента интеграции. Он отвечает за весь процесс интеграции школьников-мигрантов. Он выполняет задачи, которые выходят далеко за рамки преподавания немецкого языка как второго. Перечислим основные из них:

- своевременное согласование первых этапов интеграции, помощь в установлении контакта ученика с учителями-предметниками, совместное обсуждение дальнейших шагов интеграции и составление индивидуальных расписаний учащихся на втором этапе, информирование коллег об этих расписаниях, согласование содержания уроков между обычным обучением и преподаванием немецкого языка как основного языка;

- повышение вовлеченности всех лиц, участвующих в школьной интеграции, в смысле активации эмоционального, когнитивного и особенно мотивационного отношения к вопросам миграции, многоязычия и немецкого языка как второго для создания школьной атмосферы, способствующей интеграции школьников-мигрантов;

- консультации со школьной администрацией, учителями, учениками и родителями по основным вопросам концепций преподавания с учетом немецкого языка и сотрудничеству со всеми, кто участвует в школьном процессе;

- согласование индивидуальных мероприятий по постепенному включению школьников-мигрантов в обычные уроки с учетом специфики школы;

- разработка инструкций для частичной интеграции и индивидуальных мер интеграции школьников-мигрантов;

- координация школьных и внешкольных интеграционных процессов;

- сотрудничество со всеми партнерами, участвующими в интеграции в рамках внутри школьных и внешкольных сетей (школьный надзор, другие официальные органы, службы миграции молодежи, и сотрудники по интеграции, организации мигрантов, ассоциации социального обеспечения, религиозные сообщества и общины). Бесспорно, что решение перечисленных задач возможно только в тесном сотрудничестве с руководством школы и командой преподавателей на всех этапах процесса языковой интеграции школьников-мигрантов [2, с. 9].

Таким образом, можно сказать, что языковая интеграция школьников-мигрантов - это многосторонний поэтапный процесс, который проходит под постоянным руководством и контролем учителей и педагогов. Несомненно, что успешная интеграция в принимающее общество, в первую очередь, зависит от языковой интеграции детей. Рассмотренная учебная программа «Немецкий как второй язык» является одним из решений, способствующих успешной языковой интеграции школьников-мигрантов. В свою очередь, владение немецким языком является ключевым фактором для успешной профессиональной карьеры, адаптации и интеграции.

Список литературы

1. Integration durch Bildung. Migranten und Flüchtlinge in Deutschland. Gutachten, Münster: Waxmann, 2016, 327 S.

2. Lehrplan für Vorbereitungsgruppen/Vorbereitungsklassen an allgemeinbildenden Schulen. Deutsch als Zweitsprache.2000/2009/2018. © Sächsisches Staatsministerium für Kultus, Dresden, 2018, 36 S.

3. Wie Flüchtlingskinder in Übergangsklassen spielend Deutsch lernen. [Электронный ресурс] // www.sueddeutsche.de / URL:<http://www.sueddeutsche.de/muenchen/schule-wie-fluechtlingskinder-in-uebergangsklassen-spielend-deutsch-lernen-1.2826725.html> (дата обращения: 16.03.2021)

PROJECT ACTIVITY AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS AS THE FINAL STAGE OF WORK ON THE THEME OF ANY MODULE

Khramtsova Tatyana Georgievna, Senior Lecturer, Department of Foreign Languages and Professional Communications, IAET

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: tgkhram@gmail.ru

Abstract. In this article the author defines the need of modern approaches in learning foreign languages with the use of new methods, particularly the project method, for increasing the students' motivation and interest in the learning process.

Key words: the project method, independence, practical work, assimilation and consolidation of knowledge, choice, effectiveness, project implementation, stage, multimedia, motivation.

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА КАК ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ РАБОТЫ НАД ТЕМОЙ МОДУЛЯ

Храмцова Татьяна Георгиевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: tgkhram@gmail.ru

Аннотация. В статье автор обосновывает необходимость современного подхода к изучению иностранного языка с использованием новейших методов, в частности, проектного метода, для повышения мотивации и интереса обучающихся в процессе обучения предмету.

Ключевые слова: проектный метод, независимость, практическая работа, усвоение и закрепление знаний, выбор, эффективность, реализация проекта, этап, мультимедиа, мотивация.

According to the Professor E. S. Polat's definition, "the method of projects is a way to achieve a didactic goal through a detailed development of a problem (technology), which should end with a very real, tangible practical result, formalized in one way or another [1]."

The project method is a comprehensive teaching method that allows to individualize the educational process, enables the students to show independence in planning, organizing and controlling their activities, to develop the skills of verbal or non-verbal communication [10].

The project method allows the students to show independence in choosing any topic, sources of information, the ways of presentation. It also allows to work on a topic individually, sometimes autonomously [4], that increases the greatest interest of most participants and motivates the activity of students.

The initial stage at work on the project is the introduction [2] and discussion the offered topic at a regular lesson, and basic vocabulary [8] and grammar material [7] are given at the same time, students learn how to complete simple sentences.

Practical work on the project begins at the stage "Consolidating the material" and "Repetition" and becomes a harmonious part of a single learning process.

One of the main features of project activities is the focus on achieving a specific practical goal - a visual presentation of the result, whether it is in a form of an essay, abstract, role game [3] or presentation.

Organizational stage:

In the process of teaching English, the project method provides students with the opportunity to use the language in real situations close to everyday life, which contributes to a better assimilation and consolidation of knowledge at the foreign language lessons [9].

It is also important that the topic of the project should not only be included in the general context of the language learning, but also be interesting for students. The choice of the project topic is of great importance too, because it can ultimately determine the success and effectiveness of the project work as a whole.

At the initial stage it is necessary not only to formulate the theme and ultimate goals of the project, but also to prepare the project implementation:

- reasonably define the time frame;
- consider what materials and sources students can use;
- discuss a plan for writing dialogues;
- choose the optimal form of final presentations;
- develop and discuss a tentative work plan.

Project implementation:

Then comes the most time-consuming stage in work on the project - the collection of information (access to existing knowledge), work with various informative sources, searching for new knowledge, forming one's own opinion and view on the subject of the project.

It should be noted that not all students are immediately and easily involved in the work on the project. Therefore, tasks should correspond to the individual level at which each project participant is located. It is necessary to help everyone decide on a specific topic, advise what to pay attention to and how to present their results.

The main work of an English teacher here is to be helpful with students, to discuss intermediate results, to correct errors in the use of language units etc. It allows to overcome the learners' fear at the English lessons, they better understand and remember its logical system. Such kind of work provides many opportunities to apply the grammatical phenomena and structures learned. Undoubtedly, the grammatical units of the English language worked out in such a situation are more reliably fixed in the student's memory.

In the work on the project "My University" at the initial stages, students repeat or re-master the lexical and grammatical material within the framework of the topic. While studying the material, students rely on the corresponding course in Moodle. In the working process, my students go through the following stages:

1. Students make up short dialogues in pairs as a part of the curriculum (approximately 5 replicas); role learning games [11] are very popular as a dipping into characters.
2. Then they prepare short statements about their university (5-7 sentences);
3. Pairs unite in groups of 4 and prepare an extended polylogue with the expression of their own opinion about their educational institution (up to 20 remarks in total);
4. Discussion of dialogues and tips for improving vocabulary and grammar.

Final step: presentation:

At the third stage, students are ready for integration [5] and working on the technical implementation of the project. The use of a computer gives the project more dynamism. Students, relying on previous dialogues, type the texts of their essays on computers, select interesting photos from the Internet, and creatively design their work in the editor. And of course, they distribute roles in the group: who is responsible for which part of the work. In the process of the presentation, multimedia is widely used for better effect.

Participation in Internet projects increases the level of practical knowledge in English and computer technologies [6], and most importantly forms the skills of independent activity, an initiative. In the process of project work, every student is responsible for himself as an individual. And what is mostly important: increasing the students' motivation in learning of any foreign language.

References

1. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка/ Иностранные языки в школе - № № 2, 3 - 2000 г.
2. Martynova, O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов VI Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 86-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 13 мая 2021 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – P. 59-61.
3. Martynova, O. V. The game as a means of improving the effectiveness of teaching foreign languages / O. V. Martynova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – P. 282-284.

4. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2017 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
5. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.
6. Martynova, O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 14 мая 2020 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – Р. 107-110.
7. Слива, М.Е. Грамматические обучающие игры (на примере английского и немецкого языков) / М.Е. Слива // Материалы международной научно – практической конференции «Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития». Красноярск, 2020. С. 53 – 55.
8. Слива, М.Е. Лексические обучающие игры на уроке английского языка / М.Е. Слива // Материалы международной научно – практической конференции «Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития». Красноярск, 2020. С. 231 – 232.
9. Sliva, M.E. Englishlessonactivities / M.E. Sliva // Материалы международной научно – практической конференции «Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития». Красноярск, 2019. С. 285 – 287.
10. Слива М.Е. Невербальные коды культуры в рамках межкультурной и интракультурной коммуникаций / М.Е. Слива // В сборнике: Инновационные тенденции развития российской науки. Материалы X Международной научно-практической конференция молодых ученых, посвященной Году экологии и 65-летию Красноярского ГАУ. 2017. С. 101- 102.
11. Слива, М.Е. Обучающие игры на занятиях по иностранному языку / М.Е. Слива // Сборник научных статей «Ресурсосберегающие технологии сельского хозяйства». Красноярск, 2019. С. 126-127.

УДК 37.1

ОТ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОНЯТИЯ «СЛОВО» К ПОНЯТИЮ «ТЕРМИН»

Худинша Елена Анатольевна, кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков
Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина, Омск, Россия
e-mail: ea.khudinsha@omgau.org

Бойко Марианна Георгиевна, кандидат филологических наук,
старший преподаватель кафедры «Иностранные языки»
Омский автобронетанковый инженерный институт, Омск, Россия
e-mail: mari_leonid@inbox.ru

Аннотация. В статье говорится о слово и термине, дается определение этим двум понятиям, а также рассказывается о тенденции постоянного отбора слов из общеупотребительного языка и их переходе к терминам. Слова, являясь единицей языка и служащие для наименования понятий и предметов, употребляются в определенных сферах человеческой деятельности и, называя определенные понятия, переходят в термины определенной области знания, формируя терминологию данной области. Целью статьи является показать взаимосвязь между словом и термином, подчеркивая, что, сохраняя внешний вид слова, термин различается от слова своим содержанием.

Ключевые слова: слово, словосочетание, термин, понятие, терминология, область знания, единица языка, лексика.

FROM THE DEFINITION OF THE NOTION “WORD” TO THE NOTION “TERM”

Khudinsha Elena Anatolievna, candidate of philological sciences, associate professor,
docent of the chair of foreign languages
Omsk state agrarian university named after P. A. Stolypin, Omsk, Russia
e-mail: ea.khudinsha@omgau.org

Boiko Marianna Georgievna, candidate of philological sciences, senior teacher,
the department of “Foreign Languages”
Omsk Tank-Automotive Engineering Institute, Omsk, Russia
e-mail: mari_leonid@inbox.ru

Abstract. The article says about a word and a term, gives their definitions and also tells about the tendency of the constant word selection from the general used language and their transition to the terms. Words as the language units serve for the notions and subjects naming and use in the definite spheres of the people’s activity, name the definite notions, come to the terms of the definite branch of knowledge, forming this branch terminology. The purpose of the article is to show the relation between a word and a term, underlining the fact that keeping an external appearance of a word, a term varies from a word by its content.

Key words. word, word combination, term, notion, terminology, branch of knowledge, language unit, vocabulary.

В современном мире мы не представляем свое существование без слов (единиц речи), определяющих любую область деятельности. Являясь средством языкового общения, слово помогает осуществлять общение между людьми, обеспечивая их взаимопонимание. Начиная с основоположника советской терминологической школы Д.С. Лотте, терминология стала предметом научного интереса лингвистов. Это подтверждается тем, что степень владения языком (например, иностранным языком) определяется, прежде всего, знанием его словарного состава, а также объемом усвоенной лексики данного языка. Слово является базовой единицей речи, от которой производятся все остальные понятия, в том числе и термин, употребляемый в речи для описания конкретного понятия конкретной области знания.

Стало общепринятым утверждение, что любой развитый «национальный язык стратифицируется на литературный (общелитературный) язык (LGP) и многочисленные языки для специальных целей (LSP). В сфере действия литературного языка используется лексика, зафиксированная (и тем самым нормированная) в различных словарях современного литературного языка; в сфере специальной коммуникации основную смысловую нагрузку несет терминология, сфера фиксации которой – многочисленные отраслевые словари, стандарты, сборники рекомендуемых терминов» [1, с.237].

Исследователи языка науки и техники отмечают тенденцию к систематическому отбору слов из общеупотребительного (литературного) языка. Попадая в определенную область деятельности слова переходят в разряд терминов данной науки и формируют её терминологию. Анализ научной литературы, посвященный теоретическим вопросам терминологии, показывает наличие разных определений понятия «термин». Попытки лингвистов дать общее, удовлетворяющее всех понятие «термин», предпринимались многократно. Написано огромное количество научных работ в области и определения и исследования понятия слова и термина. Рассмотрим определения понятий «слово» и «термин» в современном языкознании от первоисточников.

Лексическая единица *word* была образована в 1200 году от староанглийского *word* “speech, talk, utterance, sentence, statement, news, report, word” в значении «речевая деятельность, разговор, высказывание, беседа, слово», от глагола “*toutter*” в значении «молвить, произнести, проронить, издавать», позже в 1610 от выражения “*toputintowords*” со значением «выражать словами, передать, пересказать» [9].

Лексическая единица *term* была образована в 1200 от слова *terme* “limitintime, setorappointedperiod” в значении «в срок, вовремя, в установленный период», от старофранцузского *terme* “limitoftimeorplace, date, appointedtime, duration” в значении «во время или на месте, дата, указанное время, продолжительное время», от латинского *terminus* “end, boundaryline”, «конец, линия раздела», в средневековой латыни - «соотношение, определение», в соотношении с *termen* «граница, край» [9].

Согласно толковому словарю русского языка Ожегова С.И., слово — это единица языка, служащая для наименования понятий, предметов, лиц, действий, состояний, признаков, связей, отношений, оценок [6, с.730], в то время как термином является слово или словосочетание - название определенного понятия какой-нибудь специальной области науки, техники, искусства [6, с.795].

Так, в толковом словаре Ушакова Д.Н. приводится следующее определение понятия слова - «единица речи, представляющая собою звуковое выражение отдельного предмета, а под термином понимается понятие, «выраженное словом, это слово, являющееся названием строго определенного понятия. Специальное слово и выражение, принятое для обозначения чего-нибудь в той или иной среде, профессии». [8].

Каждое слово представляет собой единство звучания и значения: в плане выражения (материальное, звучащая субстанция) и плане содержания (идеальное значение, которое выражается звуковой оболочкой). Значение обозначает конкретный предмет (денотат) и выражает понятие обо всем классе подобных предметов (сигнификат) [2, с.9]. Новые слова и их значения возникают тогда, когда возникает необходимость называть эти слова и образуются они из слов, основ и т.д.

Так, некоторые лингвисты полагают, что термины это особые слова или словосочетания, которые отличаются от остальных номинативных единиц однозначностью, точностью, системностью, независимостью от контекста и эмоциональной нейтральностью (Лотте, 1961; Александровская, 1973; Даниленко, 1987; Головин, 1987; Петрова, 1987; Кияк, 1989; Гринев, 1986,1993; Татарин, 1996, 2003; Володина, 2000; Авербух, 2006 и др.). Другие приходят к выводу, что термин – это слово или словосочетание специального (научного, технического и т.д.) языка, создаваемое (принимаемое, заимствованное и т.д.) для точного выражения специальных понятий и обозначения специальных предметов [3, с.474]. Термином, по общепринятому убеждению, также является семантическое ядро специальных текстов, неся в них основную смысловую нагрузку [2, с 13].

Термин, сохраняя свой внешний вид слова, полностью различается с ним по своему содержанию, но при этом в отличие от обычного слова, термин на первое место выносит свое содержание, а не форму [7]. Некоторые полагают, что термин, как и система терминов, неразрывно связана со знаниями, с различными науками, с их непрерывным развитием [4, 16]. Термин – это слово или подчинительное словосочетание, имеющее специальное значение, выражающее и формирующее профессиональное понятие и применяемое в процессе познания и освоения научных и профессионально-технических объектов и отношений между ними [5, с.5].

Таким образом, из приведенных выше определений понятия слова и термина ясно, что практически все лингвисты понимают под термином слово (словосочетание) или лексическую единицу, которое является особым объектом и выполняют особую лингвистическую функцию в определенной области человеческой деятельности.

Список литературы

1. Авербух К.Я. Средства специальной номинации и проблема их описания в словарях разных типов // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского, 2015. №3. С.237-241.
2. Авербух К.Я., Карпова О.М. Лексические и фразеологические аспекты перевода: уч. пособие для студентов высш. учеб.заведений /К.Я. Авербух, О.М. Карпова. М.: Издательский центр «Академия». 2009. 176 с.
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов /О.С. Ахманова. М.: КомКнига. 2005. 576 с.
4. Будагов Р. А. В защиту понятия «слово»/ Р.А. Будагов // Вопросы языкознания №1.1961. с.16-30.
5. Головин Б.Н., Кобрин Р.Ю. Лингвистические основы учения о терминах / Б.Н. Головин, Р.Ю. Кобрин. М.: «Высшая школа». 1987.104 с.
6. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений/ Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. 4-е изд., дополненное. М.: ООО «ИТИ Технологии», 2003. 944 с.
7. Суперанская Л.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В. Общая терминология: Вопросы теории / А. В. Суперанская, Н.В. Подольская, Н.В. Васильева. М.: Либроком, 2012. 248 с.
8. Ушаков Д.Н. Большой толковый словарь русского языка: современная редакция / Д.Н. Ушаков. Москва: Дом Славянской кн. 2008. 959 с.
9. Online Etymology Dictionary. [Электронный ресурс]. Режим доступа: word | Search Online Etymology Dictionary (etymonline.com) (дата обращения 30.10.2022 г.)

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК МЕТОД ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕУРОЧНОЙ РАБОТЫ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В 7-х КЛАССАХ

Чижова Ольга Александровна, магистрантка кафедры романо-германских языков
Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия
e-mail: jkmuf070599@yandex.ru

Хлыстунова Юлия Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры романо-германских языков
Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия
e-mail: pivovarova-julia@mail.ru

Аннотация. В работе рассматривается история происхождения метода проектов; формы внеурочной деятельности; типы метода проектов; метод проектов как метод организации внеурочной деятельности по иностранному языку; проведен сравнительный анализ двух УК; разработана серия внеурочных мероприятий по английскому языку в 7 классах.

Ключевые слова: внеурочная деятельность, метод проектов, иностранный язык; формы внеурочной деятельности, типы метода проектов, обучение детей, творчество, развитие способностей, личностные интересы, внеурочное мероприятие, проект, учебный комплект.

PROJECT ACTIVITY AS A METHOD OF ORGANIZING EXTRACURRICULAR WORK IN A FOREIGN LANGUAGE AT 7th GRADE

Chizhova Olga Aleksandrovna, master student of the Department of Foreign Languages,
Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia
e-mail: jkmuf070599@yandex.ru

Khlystunova Yuliya Yurjevna, candidate of philological sciences, associate professor
Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia
e-mail: pivovarova-julia@mail.ru

Abstract. The work considers the history of project method; forms of extracurricular work; types of projects; method of projects as a method of organizing extracurricular work in a foreign language; the comparative analysis of two educational sets is done; a series of extracurricular activities in English in grades 7 has been developed.

Key words: extracurricular work, method of projects, teaching children, creativity, development of abilities, personal interests, extracurricular event, project, educational set.

Проектная деятельность привлекает внимание не только педагогов, но и самих обучающихся. Метод проектов позволяет повысить мотивацию у обучающихся в рамках изучения школьного предмета, что так необходимо современным детям, которые привыкли к доступности информации и доступности знаний. Целью исследования является рассмотрение специфики метода проектов в рамках внеурочной деятельности и разработка серии заданий по иностранному языку (английский язык) для обучающихся 7 класса. Предмет исследования - особенности применения метода проектов во внеурочной деятельности по иностранному языку. Метод проектов широко используется как учителями начальной школы, так и учителями-предметниками. В современном обществе чрезвычайно важно, чтобы ребёнок на своём личном опыте научился чему-либо и в будущем понимал, что и зачем он делает, а не бестолково выполняет или повторяет заученные знания. Современные школьники, как представители цифрового поколения, нуждаются в получении знаний через опыт, основанный на личной заинтересованности.

Метод проектов возник в США, благодаря двум известным американским ученым - представителями гуманистической педагогики и психологии Джону Дьюи и Уильяму Килпатрику [2]. С 1920-1930 г происходит интенсивное внедрение метода проектов в педагогическую деятельность. В

Россию вышеупомянутый метод внедрялся с 1905 по 1931 таким педагогом, как Станилав Теофилович Шацкий. Типология метода проектов широка и многообразна. На данный момент развития школьного сообщества принята система Евгении Семёновны Полат [4]. Данная типология многогранна и позволяет детально рассмотреть выполненный проект.

Проектная деятельность вариативна и подходит для работы, как в учебное время, так и во внеурочное. Проект по иностранному языку чрезвычайно полезен для обучающихся любого школьного звена. Дети могут применить полученные знания на практике, что усилит их мотивацию в изучении иностранного языка. Всё это положительно влияет на возрастание коммуникативной компетенцией учащихся, снятию языкового барьера. Внеурочная деятельность имеет множество форм реализации. Изучая федеральный государственный образовательный стандарт, выяснилось, что в образовательном стандарте второго поколения достаточно внимания уделено внеурочной и проектной деятельности. Проектная деятельность позиционируется в качестве основной по данному образовательному стандарту. В сентябре 2022 года был принят новый ФГОС [5]. В нем основной вектор развития направлен на определение четких требований к предметным результатам по каждой учебной дисциплине. Но проектная и внеурочная деятельность не уходят на второй план. Они уже прочно закрепились в жизни школьников. Проектная деятельность позволяет повысить активность и заинтересованность обучающихся в учебном предмете; возможность практически отработать полученные знания.

Технология проектного обучения является одной из основных современных образовательных технологий при организации внеурочной деятельности. Нами был проведен сравнительный анализ двух учебных комплектов RainbowEnglish под авторством Афанасьевой Ольги Васильевны [1] и «Английский язык» под авторством Комаровой Юлии Александровны для обучающихся 7 классов [3]. Анализ показал, что в УК Комаровой Ю.А. планы проектов выстроены более логично и выполнение проектов будет иметь планируемый результат, а именно расширение словарного запаса, практическое использование языка в монологической и диалогической речи. Также данный комплект имеет большую вариативность форм и типов проектных заданий, что не может не являться очевидным плюсом программы. Учебные проекты, представленные в УК под авторством Комаровой Ю. А в большой степени полностью, либо частично могут быть использованы для внеурочной деятельности по английскому языку для учеников 7 класса. Но все же большая часть проектов, представленных в учебных пособиях, являются информационно-поисковыми. Необходимо разнообразить типы проектов.

Опираясь на УК Комаровой Юлии Александровны «Английский язык» для обучающихся 7 классов [3], были разработаны 4 внеурочных мероприятия (проекта) по английскому языку, которые помогают в развитии всех необходимых компетенций для обучающихся 7 классов. Каждое из четырех мероприятий приурочено к завершению той или иной учебной четверти. В основе тематике мероприятия лежат темы, пройденные в течение четверти. В данной статье представлено одно из внеурочных мероприятий из серии.

В течение первой четверти ученики проходят два первых Unit: «*Makingmusic*», «*Let'scelebrate*». В конце четверти проходит внеурочное мероприятие, посвященное теме «*Let'scelebrate*». Проект имеет две части реализации. Тип первой части проекта - информационно-поисковый, межпредметный, групповой, краткосрочный, с непосредственной координацией, с внутренними контактами. Тип второй части проекта - практико-ориентированный. Направление внеурочной деятельности – общеинтеллектуальное. Форма реализации проекта - организация викторины. Цель проекта: расширение межкультурных знаний у обучающихся. Задачи проекта: развивать и совершенствовать предметные компетенции; развить толерантное отношение к иноязычной культуре; совершенствовать навыки межличностной коммуникации на английском языке.

На параллели седьмых классов проводится викторина, посвященная традиционным праздникам стран мира: России, Великобритании, США, Германии, Китая. Викторина проходит на английском языке. Каждая языковая подгруппа 15 человек делится на 2 команды. В начале четверти учителя на уроках английского языка рассказывают о том, что в конце четверти обучающихся ожидает викторина по праздникам разных стран мира. В начале второй учебной недели учителя раздают ученикам бланк с краткой информацией, которая будет присутствовать в викторине.

Вопросы в викторине делятся на 3 блока: историческая сводка; традиционная еда; обычаи и обряды. В каждом из блоков 10 вопросов. Обучающимся дается 2 недели, чтобы найти информацию по каждому из блоков викторины. После истечения первых двух недель командам необходимо представить результаты своих поисков по первому блоку в творческой форме (например, в форме

стенгазеты, которая будет представлена для ознакомления в классе). После истечения 4 и 5 недели подготовки нужно представить результаты своих поисков по блоку «traditionalfood». В форме кратких докладов, от каждого ученика индивидуально, которые обучающиеся сдают учителю. И в конце 7 недели ученики представляют результаты своих поисков в виде театральной постановки по последнему блоку викторины. Также в течение подготовительных недель команда придумывает название и эмблему.

Помощниками в проведении мероприятия являются ученики-волонтеры 10-11 классов. Викторина проводится в последний учебный день четверти. Желательное место проведения- актовй/спортивный зал. Необходимо наличие проектора, с целью презентации вопросов викторины, 12 столов для команд. В ходе проведения мероприятия обучающиеся сдают листы с ответами по блокам членам жюри, состоящего из 4 человек. Критериями оценивания для судей является не только правильность выполнения заданий, но и сплоченность команды, активное участие всех членов команды.

В конце викторины производится подведение итогов. Выделяют 3 первых места с ценными призами для команды. Например, посещение кинотеатра/ театра в свободное время. Также выделяются номинации «Самая сплоченная команда», «Лучший командир», «Приз судейских симпатий». Всем участникам викторины выдается грамота за участие в мероприятии. Итоговым продуктом данного проекта является оформление общей стенгазеты от каждого класса с кратким обобщением материала по пройденной викторине. Также на газете дети делятся своими эмоциями и впечатлениями о пройденном квизе.

В результате проведения викторины совершенствуются навыки межличностной коммуникации, совершенствуется самоконтроль и сознательная ответственность за общее дело. Также благодаря проведению мероприятия обучающиеся имеют возможность коммуникации на английском языке, так как обсуждения и все мероприятие проводится на иностранном языке. Проведение викторины позволяет развивать и совершенствовать предметные компетенции. Связь мероприятия с различными странами и культурами способствует воспитанию толерантности и уважения к иноязычной культуре.

Данная серия внеурочных мероприятий для обучающихся 7 классов позволяет развить самую главную коммуникативную компетенцию, которая крайне важна при изучении любого иностранного языка. Обучающиеся приобретают опыт устного выступления на иностранном языке. По мимо предметных компетенций происходит формирование ключевых компетенций: коммуникативная (подростки формируют навыки общения как между собой, так и с преподавателями), ценностно-смысловая (обучающиеся учатся выстраивать свои ценностные идеалы), межкультурная (в течение мероприятий ученики приобщаются к культуре англоговорящих стран, изучая их традиции и обычаи, жизненный уклад). В ходе всех четырех внеурочных мероприятий происходит процесс личного самосовершенствования обучающихся.

Таким образом, метод проектов — это современный метод обучения, который имеет личностную направленность учебного процесса, даёт возможность школьникам проявлять инициативность в планировании, самостоятельность в организации и контроле своей деятельности.

Список литературы

1. Афанасьева О.В., Михеева И.В. Английский язык: «Радужный английский / Rainbow English» для 7 классов общеобразовательных учреждений. М.: Дрофа, 2014. 152 с.
2. Килпатрик В.Х. Основы метода. Ленинград: Гос. изд-во, 1928. 115 с.
3. Комарова Ю.А. Английский язык: учебник для 7 класса общеобразовательных учреждений. М.: ООО «Русское слово – учебник»: Макмиллан, 2015. 168 с.
4. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб.пособие для студентов педагогических вузов и системы повышения квалификации пед. кадров. М.: Издательский центр «Академия», 1999. 224 с.
5. Федеральный государственный образовательный стандарт [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/>. (дата обращения:02.10.2022).

THE TRANSFORMATION OF APPROACHES TO TEACHING AND LEARNING ENGLISH

Shmeleva Zhanna Nickolaevna, candidate of philosophical sciences, associate professor, docent of the department of "Foreign Languages and Professional Communications", Institute of Agro-ecological technologies

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Abstract. The author of the article shows the transformation of teaching and learning principles that were used for learning English at school. The ways of overcoming school stereotypes at the non-linguistic university are presented.

Key words: higher education, English, principles, transformation, school, non-linguistic university, changes, language as the means of communication.

ТРАНСФОРМАЦИЯ ПОДХОДОВ К ПРЕПОДАВАНИЮ И ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Шмелева Жанна Николаевна, кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Аннотация. Автор статьи показывает трансформацию принципов преподавания и обучения, которые использовались для изучения английского языка в школе. Представлены пути преодоления школьных стереотипов в неязыковом университете.

Ключевые слова: высшее образование, английский язык, принципы, школа, трансформация, неязыковой университет, изменения, язык как средство коммуникации.

Any language itself is a living organism and a very complex phenomenon that is constantly changing and transforming. It acquires new forms on different levels (phonetics, lexis, grammar, etc.) [1-5]. Consequently the didactic methods and approaches to teaching and learning English are also changing. The main idea stays unchanged. Any language is the means of communication and teachers should concentrate on this very purpose while teaching English. The aim of the article is to show what changes are taking place in this process [6-10].

Let's begin with the stereotype that the textbooks mean everything for us. We always associate school with a mountain of textbooks that occupied half of the closet in our room. We were taught: if you learn everything in the manual by heart, you will be happy. But digging in the textbook did not bring any happiness, on the contrary: now at the mere mention of this word we feel sick. So, it is advisable to perceive the textbooks as one of the components of learning. It is really impossible to study without a textbook, but the manual is not the key to success. In addition to the textbook, when learning English, one should be sure to use all available materials: videos, audio podcasts, songs, online tests and games. And it is best to choose a British textbook. In modern English-language manuals, the information is presented clearly and interestingly, you do not need to cram anything, you learn English in the process of communicating with your teacher [11-14].

Next stereotype was connected with grades that were considered to be an indicator of your mind and intelligence. The evaluation system has generated many complexes among students. Many adults still believe that the "three" in English at school is proof that they do not have the ability to learn languages and should not even take up study. A good idea is to understand that the main thing is knowledge, not evaluation. The purpose of training should be knowledge and the ability to use this knowledge for one's own good. Students should forget about bad grades at school. The main goals of learning English are to speak it, understand it and be understood [15-18].

Moving further we should mention such an idea as "mistakes are terrible". Students at school are afraid to make a mistake, because teachers lower grades and threaten to complain to parents. After such studies, students have a conditioned reflex: "I will not speak English, otherwise I will make a mistake and I will be punished". The fear of making a mistake is detrimental to learning English. The fear of "blurted something out" is the founder of the language barrier. It is precisely because teachers were strict about mistakes that school graduates today cannot speak English, even if they know grammar well and have a good

vocabulary [19-23]. The correct principle is that mistakes are normal. Students should not be afraid to make mistakes; modern English teachers do not punish mistakes. The approach has changed: now mistakes are just an indicator that one needs to repeat the topic again. They must feel free to speak English, even if they know that the speech is imperfect.

Next stereotype is a three-column dictionary is the best way to memorize the words. From the first months of learning English, students started a notebook-dictionary, divided into 3 columns: word – transcription – translation. It was assumed that using such a dictionary it would be easy and convenient to learn new vocabulary. However, in practice it turned out that we could at best memorize the words, but the principles of their use in speech remained beyond our understanding. The right principle is to compile a thematic dictionary which is more effective. Do not divide your dictionary into three columns; this method of conducting has already proved its inefficiency. It is best to study new vocabulary in context, so write yourself a whole sentence with a new word or an excerpt of a phrase. Then you will learn not just the translation of the word, but the principle of its use. Moreover, write out words on the same topic in one section of the notebook-dictionary, it will be easier for you to learn related vocabulary [24-28].

The next idea was that textbook and dictionary were everything you need to study. The strict school curriculum assumed that schoolchildren were taught only by textbooks. Very, very rarely did teachers use any additional materials. After graduating from school, students suddenly discovered that we did not understand English by ear at all. The right principle is to use a variety of resources. Training materials should be interesting for learners. Today one can find hundreds of different training resources to your taste on the Internet. If you want to learn to speak English, use every opportunity to communicate: English courses, individual lessons with a teacher, communication with native speakers.

The next stereotype that was overcome is that games and study are incompatible. At school, we were always taught that the learning process is a serious thing; there is no place for games here. Outside of the lesson, we had to do exercises using the same uninteresting textbooks and write out words in a dictionary. Maybe that's why we grew up and perceive studying as boring cramming from a textbook and learning a dictionary from A to Z. The right modern principle is Gamification [29-31]. Not all entertainment is a waste of time. English can and should be learned through games, apps and social networks. For example, one can take a look at one of the best sites with educational games. Or install some of the best apps for learning English and subscribe to the news of groups that publish useful materials on the English language, for example, Vkontakte.

Cramming theory was also considered the main thing. Students learned by heart long formulations of the rules of the English language or 40 new words? Knowledge of theory and mechanical cramming for some reason did not help them to speak English. Despite this, some teachers believed that the main thing was to get students to memorize another paragraph or a couple of dozen words. The correct principle is theory without practice is nothing. It is useful to learn by heart, but ordinary cramming will not help you understand, for example, when to use the word choose and when to select. You need to back up the theory with practice: use these words in speech, guided by the context, read the studied words in articles, listen in audio and video. This way it will be easier to remember the new vocabulary. Theory should be supported by a significant amount of practice.

The school curriculum was the same for everyone, regardless of the interests and characteristics of the student. We all had to strictly follow it, no matter how illogical and inconvenient it sometimes was. So it turned out that after 10 years of study, most of us remember only a phrase like "Who is on duty today?", which we have nowhere to apply today. However, teachers cannot be blamed for this: they were just as "prisoners" of the education system as we are. The good idea is to adapt the training program to the learners' needs, especially if we talk about the non-linguistic universities. At school many of us studied for the sake of study. The right principle is to study for the sake of achieving the desired goal. To make studies as productive as possible, one should determine the purpose of learning English. If you know that you are learning English in order to reach the heights of the career ladder, communicate with foreign partners, feel comfortable traveling, enroll in a prestigious foreign university, watch new TV series before anyone else in the original language, then you are unlikely to have a desire to give up everything halfway. A tempting prospect will be a great incentive to study. For example students of the training direction 38.03.03 "Personnel management" at the Krasnoyarsk SAU learn "Survival English" as well as "English for professional purposes".

In conclusion it should be mentioned that the rules of learning and teaching English have significantly transformed. The key to success is to use the modern, innovative principles to learn English as the means of communication.

References

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Aisner, L. Yu. "Smart" education system for digital society / L. Yu. Aisner // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года / Ответственные за выпуск: Валентина Леонидовна Бопп, Жанна Николаевна Шмелева. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 368-371.
3. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project "modern digital educational environment" / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
4. Antonova, N. V. Implementing the Bologna declaration and European standards ideas in Krasnoyarsk state agrarian university / N. V. Antonova, R. V. Shmelev // Проблемы современной аграрной науки : Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2018 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 203-208.
5. Aysner, L. Yu. Theoretical Platform of ICT for Teaching Adults / L. Yu. Aysner, S. V. Bershadskaya, O. V. Bogdan // Journal of Siberian Federal University. Humanities and Social Sciences. – 2015. – Vol. 8. – No 11. – P. 2212-2219. – DOI 10.17516/1997-1370-2015-8-11-2212-2219.
6. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
7. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
8. Kapsargina, S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 238-241.
9. Kapsargina, S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. – 2020. – No 1(140). – P. 391-392.
10. Kapsargina, S. A. Programmes of academic mobility as a factor of increasing motivation to learn a foreign language / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 420-423.
11. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
12. Kapsargina, S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 330-333.
13. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
14. Martynova, O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – P. 107-110.
15. Martynova, O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – P. 59-61.
16. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.

17. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
18. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
19. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 июля 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
20. Айснер, Л. Ю. Применение инновационных методов обучения для реализации компетентностного подхода в системе профессионального образования / Л. Ю. Айснер, С. В. Бершадская // Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2014 года / Ответственные за выпуск: Г.И. Цугленок, Ж.Н. Шмелева. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2015. – С. 244-246.
21. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.
22. Гринева, О. А. Личность и требования информационного общества / О. А. Гринева // Аспирантский вестник Поволжья. – 2015. – № 3-4. – С. 82-86.
23. Капсаргина, С. А. Обучение профессиональной лексике студентов-менеджеров / С. А. Капсаргина // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 182-185.
24. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
25. Хахалева, О. А. Изменение социальной структуры общества под влиянием информационных технологий / О. А. Хахалева // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 8-1(14). – С. 198-200.
26. Хахалева, О. А. Развитие творческого потенциала личности в информационном обществе / О. А. Хахалева // Вестник КрасГАУ. – 2011. – № 5(56). – С. 211-214.
27. Шмелев, Р. В. Белл-Ланкастерская система обучения и ее использование в современной системе обучения в вузе / Р. В. Шмелев, Н. В. Антонова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 401-406.
28. Шмелев, Р. В. Веб-квест как современная образовательная технология / Р. В. Шмелев // Вызовы современного образования в исследованиях молодых ученых: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 21 мая 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 126-128.
29. Шмелев, Р. В. Методы обучения как средство совершенствования педагогического мастерства преподавателя иностранного языка / Р. В. Шмелев, Н. В. Антонова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 406-410.
30. Шмелев, Р. В. Формирование навыков практического владения английским языком в процессе изучения иностранного языка в педагогическом вузе / Р. В. Шмелев, Н. В. Антонова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года / Ответственные за выпуск: Валентина Леонидовна Бопп, Жанна Николаевна Шмелева. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 374-379.
31. Шмелева, Ж. Н. Адаптация и социализация студентов аграрного вуза посредством изучения иностранного языка в институте международного менеджмента и образования / Ж. Н. Шмелева, С. А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2016. – № 10. – С. 156-168. – DOI 10.12731/2218-7405-2016-10-156-168.

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ ТЕОРИИ ПЕРЕВОДА МЕДИЦИНСКИХ ТЕКСТОВ

Ященко Екатерина Ивановна, преподаватель кафедры лингвистики
Смоленский государственный медицинский университет, Смоленск, Россия
e-mail: green1314@yandex.ru

Аннотация: В статье приводятся основные положения теории медицинского перевода, а также представлены некоторые рекомендации к осуществлению перевода медицинских научных статей.

Ключевые слова: теория перевода, медицинский перевод, медицинский переводчик, медицинские термины, ложные друзья переводчика, медицинские аббревиатуры, переводческие трансформации.

TEACHING MEDICAL STUDENTS THE THEORY OF MEDICAL TRANSLATION

Yashchenko Ekaterina Ivanovna, Lecturer of the Department of Linguistics
Smolensk State Medical University, Smolensk, Russia
e-mail: green1314@yandex.ru

Abstract: In the article the fundamentals of medical translation theory are introduced and some recommendations on how to translate medical research are made.

Key words: translation theory, medical translation, medical translator, medical terms, false friends, medical abbreviations, translation transformations.

В статье обсуждаются особенности перевода медицинских текстов, в частности научных статей медицинской тематики, являющихся «посредниками» между результатами медицинских исследований и их практическим применением. Наиболее часто цитируемые медицинские журналы публикуются на английском языке, признанном международным языком научного общения. Знание медицинского английского необходимо современному врачу, в первую очередь, для профессионального роста, чтобы иметь доступ к последним исследованиям в области медицины и успешно вести собственную научную деятельность, участвовать в международных конференциях по актуальным темам, сотрудничать с представителями медицинского сообщества в международном масштабе. Выработка умения чтения, понимания и перевода специальной литературы на языке оригинала – основные цели обучения иностранному языку в медицинском вузе. Работа над качественным переводом медицинских текстов – один из сложнейших аспектов обучения студентов-медиков, поскольку требует максимальной точности и полноты, а значит, больших затрат времени, внимания, терпения, знаний в области лингвистики и непременно медицины, а также химии, биологии, фармакологии и психологии, ведь содержание текстов непосредственно связано с жизнью и здоровьем человека, что возлагает на практикующего переводчика большую ответственность без права на ошибку. В то же время, данный вид деятельности приобщает будущих профессионалов к интеллектуальному труду, развивает аналитические способности, улучшает память, расширяет лексический запас и повышает грамотность, углубляет знания по специальности. Всякий перевод научного медицинского текста – это своеобразная специализация на рабочем месте, поскольку подготовительная работа включает чтение большого объема аутентичной литературы с целью выработки необходимой для перевода текста данной тематики «переводческой начитанности» и определения типичных для данной тематики единиц речи (терминов, частотных слов, речевых клише, профессиональных узусов) [5, с. 56]; нужно отметить и пользу проведения предпереводческого анализа переводимого текста, позволяющего определить его функцию, адресанта и адресата, а также элементы текста, которые необходимо сохранить или адаптировать при переводе. Ввиду сложности осуществления перевода медицинских текстов специалистов такого профиля немного, их востребованность с каждым годом растет, как, однако, и требования к квалификации медицинских переводчиков.

Исключительно высокая потребность в переводных текстах научных статей, аннотаций, презентаций, случаев из практики в специализированной литературе и иных научно-технических документов, освещающих передовые достижения биомедицинской науки, реципиентами и,

собственно, заказчиками переводов которых являются научные работники и целые научные коллективы, медицинские и педагогические работники, определяет необходимость разработки специальной теории медицинского перевода, основанной на текстоцентрическом подходе, и практических рекомендаций к осуществлению специального медицинского перевода, что определяет актуальность данного исследования, сосредоточенного на теоретических основах перевода медицинских научных исследований.

Лингвистическая теория перевода ставит своей задачей построение определенной теоретической модели процесса перевода, т. е. научной схемы, отражающей наиболее существенные, закономерные (регулярно повторяющиеся) черты описываемого явления. Наряду с ними при сопоставительном анализе исходного текста и текста перевода обнаруживается большое количество единичных, устанавливаемых только для данного конкретного случая соответствий. В умении находить индивидуальные, не описанные теорией перевода соответствия заключается творческий характер переводческой деятельности [4, с. 7]. Без научно обоснованной теории перевода не может быть успешной переводческой практики, в то же время знание положений и принципов не может заменить собой мастерство самого переводчика, ведь перевод – это не только наука, но и в конечном счете искусство [4, с. 110].

Специальные научные тексты медицинской тематики относятся к разновидности научно-технических текстов официально-научного жанра книжно-письменного типа речи [4, с. 109]. Типологические признаки научно-технический типа текстов достаточно стабильны и обусловлены прежде всего доминирующим типом информации – когнитивным [1, с. 167]. Инвариантность перевода (т. е. соответствие его исходному тексту) создается посредством многочисленных языковых средств, обеспечивающих объективность, логичность и компактность изложения [2, с. 178]. Перечислим основные из этих языковых средств, требующие эквивалентной передачи при переводе:

1. Терминологический аппарат, специализирующийся на передаче когнитивной информации. В научном контексте термины играют только назывную роль, роль моносемантического (указывающего на точно определенное понятие) и стилистически нейтрального знака, не обладающего эмоциональной окраской. Для передачи терминов в медицинском тексте должны использоваться однозначные, не зависящие от контекста соответствия – эквиваленты. Неточность терминов или замена близкими по значению словами недопустима [2, с. 167], однако при переводе научного текста, если он относится к какой-либо передовой, быстро развивающейся отрасли знаний и в терминологической системе переводящего языка отсутствуют однозначные эквиваленты, термины необходимо представлять описательным способом [1, с. 269]. Медицинская терминология – это макротерминосистема, описывающая анатомию человека, синдромы, названия болезней и их симптомы, технологии лечения и профилактики заболеваний, медицинское оборудование и инструменты, используемые в медицинских процедурах, лекарственные препараты, их воздействие на человека и инструкции по их применению, глаголы, связанные с медицинской деятельностью, физиологическими явлениями и процессами. Знание латинского языка, признанного основным языком медицины, и греко-латинской международной терминологии как главного источника английской медицинской терминологии обязательно для медицинского переводчика. Для передачи сложных терминологических единиц, частично или полностью состоящих из корней и аффиксов греко-латинского происхождения, переводчик прибегает к поморфемному переводу или калькированию методом прямого перевода отдельных слов [3, с. 13]. Для облегчения работы с терминологией приведем перечень наиболее типичных для медицинской литературы латинских суффиксов и префиксов с их значениями: а) суффиксы существительных: -io, -tio, -sio (действие или его результат), -or (состояние, абстрактное понятие), -tor, -sor (действующее лицо или предмет, производящий действие), -ura, -tura, -sura (отглагольное существительное, выражающее результат действия), -ist (человек, относящийся к определенной группе), -mentum (результат действия), -ina (род занятий), -osis (болезнь, состояние), -itis (воспаление), -oma (опухоль), -tudo (отвлеченное понятие), -ia (состояние, действие), -inum, -olum (лечебные препараты), -ose, -ase (вещество), -emis (состояние), -ician (профессия), -oid (качество), -ulum (средство), -bulum (название части тела), -arium (место хранения), -ul, -cul (уменьшение); б) суффиксы прилагательных: -eus (характерная особенность предмета или вещества), -idus (физические свойства предмета), -icus, -toris, -alis (относящийся к чему-либо), -ivus, -tivus (свойства предмета); в) префиксы, используемые в том числе в словообразовании общеупотребительной лексики: a-, an- (отрицание, отсутствие качества), ab-, abs- (удаление, отклонение, отдаление), ad- (приближение, присоединение), ana- (поровну), co-, con-, com- (соединение, совместное действие), de-, des- (уничтожение, удаление, обратное действие), di- (удвоение), dia- (сквозь), dis-, dif- (разделение, противоположность), dys- (расстройство функции), ex- (выдвижение из чего-либо, предшествование), in-, im- (вовнутрь), in-, im-, il-, ir- (отрицание качества), meta- (выход за пределы), mis- (нежелательный исход), per- (движение сквозь, высшая степень), pro-

(движение вперед), re- (обратно, повторно), se- (отдаление), super-, supra- (превышение меры, над), sup- (совмещение), sum- (совмещение), trans- (через), ultra- (по ту сторону, сверх). Множественное число некоторых английских медицинских терминов также образуется по правилам латинского языка: vertebra (позвонок) – vertebrae, atrium (предсердие) – atria, bacillus (палочковидная бактерия, бацилла) – bacilli и т. д. Однако важно помнить, что иногда одни и те же греческие или латинские корни могут использоваться в разных языках для обозначения других понятий, например, слово английское слово glands (железы) восходит корнями к латинскому glandulae (гланды, миндаины) [3, с. 13]. Еще одно проявление лексической интерференции, которое может вызвать трудности при переводе медицинской терминологии, – межъязыковые омонимы («ложные друзья переводчика»), слова в двух языках, похожие по написанию и/или произношению, часто с общим происхождением, но отличающиеся в значении: angina – стенокардия, а не ангина (tonsillitis); cellulitis – флегмона, а не целлюлит (cellulite), sodium – натрий, а не сода (soda), lunatic – сумасшедший, а не лунатик (sleep-walker), insult – кровоизлияние, а не инсульт (stroke), toabort – прервать, остановить, а не сделать аборт (toundergo / toperformanabortion). В зависимости от ситуации при переводе терминов переводчик использует транскрипцию и транслитерацию, калькирование, дословный или описательный перевод.

2. Лексика общенаучного описания, стилистически нейтральная без эмоциональной окраски, представляющая письменную литературную норму языка и обладающая широко развитой синонимией, причем синонимы, как правило, стилистически равноправны [1, с. 267]: medicine – drug-medication – solution – preparation (лекарство, препарат), disease – disorder – pathologicalcondition – illness – ailment – dysfunction (болезнь, заболевание), to cure – to treat (лечить), physician – doctor – medic – medicalpractitioner (врач), aim – goal – purpose – object (цель), apothecary's – apothecary'sshop – chemist's – chemist'sshop – chemist – pharmacy (аптека). Такая лексика выступает лексическим фоном для терминов; для ее передачи при переводе необходимо выбирать нечто среднее между эквивалентами и вариантными соответствиями, поскольку большинство вариантов взаимозаменяемы [4, с. 168]. Проблема межъязыковой омонимии становится еще актуальнее при переводе лексики общенаучного описания: complexion – цвет лица, а не телосложение (physique, constitution); physician – врач, а не физик (physicist); actual – фактический, практический, а не актуальный (relevant); ambitious – перспективный, важный, сложный, серьезный, а не амбициозный (strong-willed); accurate – точный, а не аккуратный (tidy, neat, careful); originally – первоначально, а не оригинально (creatively). Высокий уровень абстрактности изложения обеспечивается обилием сложных слов, построенных по словообразовательным моделям с абстрактным значением, а также преобладанием существительных в целом (наблюдается отчетливая номинативность текста) [1, с. 268].

3. Языковые средства, повышающие уровень плотности когнитивной информации:

а) общезыковые графические (названные так потому, что актуальны только для письменной речи, а в устной воспроизводятся полностью) сокращения слов и словосочетаний, используемых для обозначения мер, единиц или величин: сек. (секунда) – sec. (second), ft (foot) – фут, мм (миллиметр) – mm (millimetre), г (грамм) – g (gram); форм обращения: Dr. (Doctor) – доктор, Mr. (Mister) – господин, мистер, Mrs. (Mistress) – госпожа, миссис; ученых степеней, званий, должностей и титулов: BSc. (BachelorofScience) – бакалавр (естественных) наук, MSc. (MasterofScience) – магистр (естественных) наук, PhD (DoctorofPhilosophy) – доктор философии (эквивалентно российскому кандидату наук), M. D. (DoctorofMedicine) – врач, проф. – профессор, доц. – доцент, д. м. н. – доктор медицинских наук, к. м. н. – кандидат медицинских наук, д. б. н. – доктор биологических наук. При переводе медицинских текстов с английского языка на русский следует обратить внимание на особую подгруппу графических сокращений латинских слов, в речи воспроизводимых по-английски: i. e. (лат. id est, англ. that is) – т. е. (то есть); e. g. (лат. exempli gratia, англ. for example) – например; etc. (лат. et cetera, англ. and so on) – и т. д. (и так далее), и т. п. (и тому подобное); cca (лат. circa, англ. approximately) – ок. (около); a.m. (лат. ante meridiem, англ. before midday) – утром, до обеда; p.m. (лат. postmeridiem, англ. aftermidday) – вечером, после полудня. Выделим основные латинские сокращения, применяемые исключительно в медицинских текстах для описания приема лекарственных средств (например, при проведении клинических исследований или в качестве рекомендации по применению нового лекарства): a.c. (лат. ante cibum, англ. before meals) – перед едой; с.c. (лат. cum cibus, англ. with meals) – во время еды; p.c. (лат. post cibum, англ. after food) – после еды; h.s. (лат. hora somni, англ. at bedtime) – перед сном; b.i.d. (лат. bis in die, англ. twiceaday) – два раза в день; p.r.n. (лат. pro re nata, англ. asrequired) – при необходимости, когда необходимо; p.o. (лат. per orem, англ. orally или bymouth) – перорально; SC, subc, subcut, subq, SQ (лат., англ. subcutaneous) – подкожная (инъекция); p.r. (лат. perrectum, англ. byrectum) – ректально. Некоторые другие графические сокращения: у.о. или у/о (yearsold) для обозначения возраста; с/о (complaintsof) – жалобы на ...; BW (bodyweight) – вес тела;

б) узкоспециализированные терминологические лексические сокращения и аббревиатуры, являющиеся одним из наиболее часто используемых элементов в письменной медицинской

коммуникации. Аббревиатуры инициального типа, или акронимы (сокращения по начальным буквам сложных слов или словосочетаний, составляющих термин), являются самыми распространенными в сфере медицины: OLP (oral lichen planus) – КПЛ РТ (красный плоский лишай ротовой полости), SIDS (sudden infant death syndrome) – СВДС (синдром внезапной детской смерти), MRI (Magnetic Resonance Imaging) – МРТ (магнитно-резонансная томография), AIDS (acquired immunodeficiency syndrome) – СПИД (синдром приобретенного иммунодефицита). Встречаются также слоговые аббревиатуры, состоящие из начальных слогов слов, составляющих термин: URAC (uric acid) – мочевая кислота; буквенно-слоговые аббревиатуры: TBIL (total bilirubin) – общий билирубин; буквенно-цифровые аббревиатуры: COVID-19 (Coronavirus Disease 2019) – коронавирусная инфекция; усечения, в которых опускаются несколько звуков или слог в конце слова: ail (ailment) – заболевание, adm (admission) – госпитализация; полусокращения, т.е. комбинации акронима одного члена словосочетания с полной основой другого: C-section (cesarean section) – кесарево сечение; а также смешанные аббревиатуры: HTN (hypertension) – гипертензия, гипертония, C/sec – кесарево сечение, RPR-test (rapid plasma reagin test) – тест на сифилис [7, с. 44]. Нередко одна аббревиатура стоит за несколькими терминами из различных областей медицины, что приводит к неясности понимания, значительно затрудняет перевод и вынуждает переводчика обращаться к другим источникам, а также параллельным текстам, если невозможно расшифровать аббревиатуру, исходя из лингвистического контекста. Например, аббревиатура СТ может обозначать компьютерную томографию (computer tomography), опухоль головного мозга (cerebral tumour), коронарный тромбоз (coronary thrombosis) [7, с. 45] и др. При переводе нужно применять соответствия, которые указываются в билингвальных словарях медицинских терминов. Если в специальном словаре сокращение на языке перевода отсутствует, необходимо расшифровать, найти или перевести и привести в переводе полную форму терминологической единицы, а также предложить собственный сокращенный вариант, ориентируясь на тип сокращения в подлиннике (если сокращение на исходном языке – акроним, то в переводе переводчик выстраивает ту же модель) [2, с. 168-169];

в) графические сокращения: скобки, двоеточие;

г) синтаксические сокращения: наличие инфинитивных конструкций, а также причастных оборотов речи, являющихся компрессивными синонимами определительных придаточных.

Любой научно-технический текст отличается богатым арсеналом вспомогательных знаковых систем: цифры, формулы, схемы, чертежи, которые также представляют собой наиболее компрессивный способ вербального изложения информации [1, с. 267]. Точность цифровых показателей играет решающую роль в медицинском тексте.

4. Языковые средства, обеспечивающие объективность подачи когнитивной информации. Для научных текстов характерны разнообразные средства выражения пассивности по отношению к формальному подлежащему (страдательный залог; глагольные конструкции с пассивным значением; безличные и неопределенно-личные предложения); неличная семантика подлежащего. Преобладание настоящего времени глагола дает возможность представить сообщаемые сведения как абсолютно объективные, привнося атемпоральный характер тексту [1, с. 267-268]. В английских медицинских текстах отмечается употребление Present Simple при описании процессов, механизмов, функций организма и Present Perfect при описании последних открытий, медицинских процедур, экспериментов [6, с. 76]. В научных текстах также представлено максимальное разнообразие синтаксических структур. Предложения можно разделить на переводимые практически без изменений; переводимые с помощью измененного порядка слов; требующие при переводе частичного синтаксического и лексического изменения. Иногда переводчику также приходится членить сложное предложение на два, если сложная синтаксическая структура, из-за особенностей языка перевода, мешает проследить за мыслью автора или преобразуется таким образом, что появляется двусмысленность содержания. «А вот если логический принцип выдержан в научном тексте от начала до конца, читатель может даже получить удовольствие от знакомства с ним, восхищаясь блеском логики изложения. Тогда мы вправе считать, что текст содержит элементы эстетической информации» [2, с. 171].

Логичность построения научных статей обеспечивается не только за счет абсолютного преобладания когнитивной информации, но также специальными средствами когезии, организующими связность текста. Средства формальной когезии (наречия, указательные и личные местоимения, союзы и т. п.: «итак», «тем самым», «впрочем», «далее» и др.) следует передавать при переводе посредством эквивалентных соответствий, чтобы не нарушать логику изложения. Средствами логической организации научного текста также являются графические средства: величина и жирность шрифта в заголовках и подзаголовках, разрядка, курсив, подчеркивания, маркированные и нумерованные списки – компрессивные средства выделения значимой и подчиненной информации [2, с. 170-171].

Средства объективизации изложения в медицинских текстах минимизируют объем эмоциональной информации, представленной лишь в предельно формализованном облике средств модальности научной дискуссии («вероятно», «нам представляется»), а также лексических усилителей, относящихся к слою письменной литературной нормы языка («непрерывно», «ни в коей мере») и т.п. В некоторых научных статьях автор обозначает себя в ритуальной форме объективированного «мы», в остальном личные местоимения со значением субъекта встречаются исключительно редко. В специальных научных текстах могут также содержаться синтаксические средства эмоциональности научной дискуссии, например, риторические вопросы и восклицательные предложения [2, с. 166-169].

Ранее в статье мы уже неоднократно говорили о способах перевода отдельных языковых средств, однако все же необходимо подробнее описать существующие переводческие трансформации.

1. Заимствование. При транскрипции воспроизводится звуковая форма исходного слова. При транслитерации – графическая форма (буквенный состав) исходного слова. Прямое включение: использование оригинального написания иноязычного неологизма в русском тексте (необходимо, если английское наименование не освоено в русском языке).

2. Калькирование. Перевод лексической единицы путем перевода ее элементов – морфем или слов (в случае устойчивых словосочетаний). Создание нового слова или словосочетания в переводящем языке, копирующего структуру исходной лексической единицы. Иногда сопровождается изменением порядка следования калькируемых элементов.

3. Дословный перевод – перевод «слово в слово», однако может сопровождаться некоторыми изменениями структурных компонентов. При переводе с английского языка на русский могут опускаться артикли, глаголы-связки, иные служебные элементы, а также происходить изменения морфологических форм и некоторых лексических единиц.

4. Транспозиция. Замена типа предложения (сложное предложение может заменяться простым; главное предложение – придаточным и наоборот; СПП может заменяться ССП и наоборот). Замена членов предложения (особенно подлежащего на дополнение или обстоятельство). Замена части речи (чаще всего существительного глаголом и прилагательного существительным).

5. Модуляция или смысловое развитие – замена слова или словосочетания исходного языка единицей переводящего языка, значение которой логически выводится из значения исходной единицы (при сравнении оригинала и перевода они будут связаны причинно-следственными отношениями). К такому способу можно прибегнуть, если дословный перевод приводит к высказыванию грамматически правильному, но противоречащему духу языка перевода.

6. Эквиваленция – перевод устойчивого выражения исходного языка эквивалентным устойчивым выражением переводящего языка (фразеологизмы, клише, пословицы и поговорки и т.д.).

Список литературы

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение: учеб. пособие для студ. филол. и лингв. фак. высш. учеб. заведений. СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2004. 352 с.
2. Алексеева И. С. Профессиональное обучение переводчика: учеб. пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. СПб.: Издательство «Союз», 2001. 288 с. (Серия «Библиотека переводчика»).
3. Бабак Д. А., Осокина С. А. Особенности перевода медицинской документации // Языки и литература в поликультурном пространстве. 2022. № 8. С. 12-15.
4. Бархударов Л. С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). М., «Международные отношения», 1975. 240 с.
5. Василькова А. П., Рудакова Л. Е. Особенности адекватного перевода медицинских текстов (на примере англоязычного академического дискурса) // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. 2022. № 8-1(71). С. 55-59. DOI 10.24412/2500-1000-2022-8-1-55-59.
6. Новикова О. М. История, особенности терминологии и перевода языка медицины // Региональный вестник. 2020. № 11(50). С. 75-77.
7. Соколова А. Ю. Англоязычные медицинские аббревиатуры: проблемы перевода // Верхневолжский медицинский журнал. 2019. Т. 18. № 3. С. 43-45.

Секция 2: РОЛЬ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

УДК 130.2:378.1:004.7

РОЛЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ФОРМИРОВАНИИ НОВОГО УРОВНЯ КОММУНИКАТИВНЫХ ВЗАИМОДЕЙСТВИЙ В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Айснер Лариса Юрьевна, кандидат культурологии, доцент, доцент кафедры
«Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

Наумов Олег Дмитриевич, кандидат философских наук, доцент кафедры
«Государственное, муниципальное управление и кадровая политика»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: naumoff-on@mail.ru

Аннотация. Общение в различных формах является неотъемлемой частью общества. Развитие и усложнение общества приводит к появлению новых форм общения. Коммуникации перешли в область информационных технологий. А это делает необходимым изучение как самих технологий, так и коммуникаций, осуществляемых с их помощью. Развитие информационных технологий привело к формированию нового уровня коммуникативных взаимодействий в системе образования.

Ключевые слова: коммуникации, коммуникативная среда, образование, информационные технологии, информационно-образовательная среда

THE ROLE OF INFORMATION TECHNOLOGIES FOR THE FORMATION OF A NEW LEVEL OF COMMUNICATIVE INTERACTIONS IN THE EDUCATION SYSTEM

Aisner Larisa Yurievna, Candidate of Cultural Studies, Associate Professor
Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Professional Communications
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

Naumov Oleg Dmitrievich, Candidate of Philosophical Sciences, Associate Professor
Associate Professor of the Department "State, municipal management and personnel policy"
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: naumoff-on@mail.ru

Abstract. Communication in various forms is an integral part of society. The development and complexity of society leads to the emergence of new forms of communication. Communications have moved into the field of information technology. And this makes it necessary to study both the technologies themselves and the communications carried out with their help. The development of information technologies has led to the formation of a new level of communicative interactions in the education system.

Keywords: communications, communication environment, education, information technology, information and educational environment

Информатизация образования - это естественный процесс отражения изменений в современном обществе, вызванных научно-техническим прогрессом, направленный на достижение трех основных целей:

- 1) улучшить качество образования и повысить его эффективность;
- 2) сделать образование доступным (как физически, так и финансово);

3) способствовать развитию культуры в целом и ее отдельных видов (информационная, коммуникационная культура, культура делового общения и т.д.) [3,16,21].

Результатом этого процесса стало появление нового типа образовательного пространства [23], реализованного на основе использования информационных технологий – информационно-образовательной среды (ИЭО). Информационные технологии и информатизация образования, согласно докладу ЮНЕСКО "Образование в информационном обществе и для него" [5], должны оказать решающее влияние на всю систему образования и ее совершенствование по всем направлениям и показателям.

В образовательной сфере информационно-образовательная среда с помощью информационных технологий позволяет нам предоставлять:

- функционирование различных элементов и компонентов (объектов, субъектов, средств и т.д.) на разных уровнях, в разных формах и типах взаимодействия;
- администрирование в системе образования, включая контрольный и надзорный характер;
- деятельность отдельных образовательных учреждений по организации, планированию и методическому обеспечению образовательного процесса; сбор, обработка, хранение, использование и защита различных видов информации, в том числе персональной информации, персональных данных субъектов образовательного процесса;
- дистанционное общение между всеми субъектами образовательного процесса (учащимися, их родителями и другими законными представителями, учителями, органами управления образованием, общественностью и другими образовательными организациями) [24,25].

Образование - это процесс обучения и воспитания, и, по своей сути, является не чем иным, как одним из компонентов социальной коммуникации в целом, тогда ИЭО - это сфера общения между субъектами, вовлеченными в образовательные социальные отношения, совершенствующая технологию информационного взаимодействия между ними [1,2].

Соответственно, это является отражением общих коммуникационных процессов и позволяет наполнить их спецификой сущности образования, что определяет важность их понимания. В то же время взаимодействие систем образования проявляется в их открытости друг другу и способности влиять друг на друга.

Повсеместное формирование информационной среды в образовательных учреждениях в XXI веке повлияло на содержание методологических подходов к процессу обучения [13,15,17,18,19,20,22]. Произошел сдвиг центризма от учителя к ученику. Теперь учитель - это наставник, модератор, тьютор, координатор, менеджер. Например, в системе электронного обучения становится ясно, что современному учителю необходимо выстраивать педагогическую деятельность, направленную на формирование зрелости, не отбирая гаджеты у учащихся, а интегрируя их в образовательную среду, насыщенную различными видами образовательной деятельности [4,7,14].

Несмотря на то, что существуют различные теории коммуникации, в системе образования получил развитие конструктивистский подход. Этот подход основан на принципах контекста (в процессе обучения решаются задачи, близкие к реальности), конструирования (система знаний выстраивается посредством активной деятельности, погружения в практику), сотрудничества (образовательная организация в лице преподавателей помогает учащимся в возможностях обучения, реализуя их собственные идеи и т.д.) и коммуникация (с целью развития коммуникационных процессов, включая планирование, принятие решений, реализацию проекта). Этот подход в российской науке стал известен как личностно-ориентированный подход, основанный на активных, коммуникативных и деятельностных методах обучения, где процесс обучения основан на свободе выбора траектории ученика в образовательном пространстве, а сам ученик помещен в центр образовательного процесса [8]. Однако образование по-прежнему является коммуникационным пространством, сферой общения между людьми, которая просто перешла на другой уровень эволюции.

Вопросы, связанные с вовлечением компьютерных технологий в образовательный процесс, стали предметом научных исследований практически сразу с началом процесса промышленного производства компьютеров в середине XX века: принципы программируемого обучения, опосредованное взаимодействие компьютерных групп, многогранный междисциплинарный подход к интеграции новых знаний в области педагогической науки и т.д. Научно-технический прогресс рубежа XX-XXI веков позволил сформировать информационно-образовательную среду, а также поднять сферу коммуникационных взаимодействий между людьми на новый уровень, в частности, выделить не только компьютерно-опосредованные коммуникации, то есть социальное общение с использованием информационных технологий, но и внедрить опосредованную компьютерную

коммуникацию в систему образования и придать импульс ее интенсивному развитию, которое продолжается по настоящее время.

1. Информационные технологии в образовательной среде решают две основные задачи:

1) расширение доступности образования, которое достигается за счет активного внедрения информационно-коммуникационных технологий. Это позволяет вовлекать в образовательный процесс взрослое население, а также пожилых людей. Это очень важно, поскольку постоянно происходящие изменения в обществе и в различных секторах экономики требуют от персонала все новых и новых знаний и навыков для их применения. Соответственно, для того, чтобы быть востребованным на рынке труда (несмотря на то, что во многих странах пенсионный возраст составляет около 70 лет); сотрудники должны проходить обучение и переподготовку на протяжении всей своей трудовой жизни.

2) изменение качества самого образовательного процесса, которое достигается путем вывода образовательной деятельности на новый уровень, благодаря использованию информационных технологий [26,27].

2. Информационные технологии - это особый вид средств коммуникации. Соответственно, в образовательной среде информационные технологии, формируя, с одной стороны, информационно-образовательную среду, одновременно выступают средством коммуникативного общения между различными субъектами, вовлеченными в сферу образовательной деятельности.

3. Обладая общими характеристиками, присущими средствам коммуникации, информационные технологии в системе образования отражают цель и задачи образовательного процесса, где двумя основными компонентами являются обучение и просвещение. Хотя в настоящее время больше внимания уделяется информационным технологиям для поддержки процесса обучения, мы считаем, что необходимо расширять их использование и в образовательных целях.

4. Как и любая сфера деятельности, информационно-образовательная среда включает в себя объект, субъектов и средства осуществления этой деятельности (методы коммуникации). Несмотря на то, что мы можем выбирать уровни в нем:

- ИОО как элемент системы административного управления, как одно из направлений деятельности государственных органов в сфере образования;

- ИЭО образовательной организации, направленное на обеспечение достижения целей, реализуемых конкретным образовательным учреждением, с учетом его специфики;

- персональный ИЭО, наполненный определенным функционалом, решаемый им, и его основной субъект (преподаватель, студент, деканат и т.д.).

5. Исходя из особенностей предметного состава и преобладания решения определенных задач, взаимодействие субъектов информационно-образовательной среды осуществляется с преимущественным использованием императивных, повелительно-распорядительных и диспозитивных методов регулирования коммуникативных отношений, где императивный метод проявляется в регулирование административных вопросов, а диспозитивный метод - во всех остальных.

6. Если раньше учитель был своеобразным фильтром, пропускающим образовательную информацию и раздающим ее с помощью традиционных образовательных технологий (методов коммуникации) учащимся, то сегодня его функциональной задачей является реализация роли фасилитатора и помощника в работе учащихся. Таким образом, учитель выступает своеобразным источником информации (несмотря на то, что учитель сохраняет свои административно-распорядительные функции, в том числе прием экзаменов и т.д., что обуславливает сохранение императивного принципа в общении с учащимися). Но все же активность учителя в учебном процессе сейчас уступает место активности учащихся, поскольку задачей учителя было создать условия для их инициативы.

7. Информационно-образовательная среда - это своего рода поле для общения [9,11], в котором можно выделить три типа коммуникационных взаимодействий:

- общение один на один (осуществляется между участниками: "учитель-ученик", "ученик-ученица", "ученик-технология", "учитель-технология", например, переписка по электронной почте между учителем и учеником);

- общение типа "один ко многим" (типичен предметный состав: "учитель - группа студентов", "студент - группа студентов", "технология - группа студентов", где почти каждый может быть получателем информации, но не каждый может быть источником);

- коммуникация типа "многие-ко-многим" (на уровнях "группа студентов - группа студентов", "преподаватели - группа студентов", где передатчик информации является также ее потребителем и

все это происходит в рамках демократизации коммуникации, когда участник в процесс коммуникации может обратиться к другим участникам за информацией).

Основой элементного состава ИОО являются минимальные элементы, указанные в нормативных документах, в частности, если говорить о России, то речь идет о различных федеральных государственных образовательных стандартах, согласно которым ИОО образовательного учреждения включает в себя "комплекс информационных образовательных ресурсов, в том числе цифровых образовательных ресурсов, совокупность технологических средств информационно-коммуникационных технологий (ИКТ): компьютеры, другое ИКТ-оборудование, каналы связи, система современных педагогических технологий, обеспечение обучения в современной информационно-образовательной среде" [6,10].

Однако элементы, связанные с вопросами образования, выпадают из этого набора, поскольку образование - это не только деятельность по обучению определенным профессиональным знаниям, навыкам и умениям, но и процесс воспитания, направленный на формирование активной и самодостаточной личности, способной полностью реализовать себя в современном обществе. Таким образом, С. А. Назаров обращает внимание на то, что ИОО - это "педагогическая система, объединяющая информационные образовательные ресурсы, средства компьютерного обучения, средства управления образовательным процессом, педагогические приемы, методы и технологии, направленные на формирование интеллектуально развитой социально значимой творческой личности с необходимым уровнем профессиональных знаний и компетенций" [12].

В то же время информационно-образовательная среда, представляющая собой симбиоз образовательной и других видов деятельности и информационных технологий, представляет собой особую коммуникационную среду, где объектом является образовательная среда и связанные с ней процессы.

Соответственно, мы можем выделить уровни межпредметных связей:

- Уровень I отражает императивный (властный) аспект отношений, поскольку на одной стороне коммуникации находятся органы власти, которые осуществляют административные и властные функции для обеспечения функционирования системы образования, и образовательные учреждения, которые наделены способностью управлять и осуществлять общественную деятельность для облегчения этих функций;

- Уровень II направлен на реализацию образовательного процесса, посредством взаимодействия студентов с преподавателями и деканатом, что при определенном равенстве и демократической системе, однако, может иметь административные и распорядительные последствия, а это значит, что метод регулирования таких коммуникаций все равно будет императивным и диспозитивным;

- Уровень III основан на диспозитивных коммуникациях, сформированных на основе юридического равенства сторон (студенты, члены научных кружков, участники конференций и т.д.).

Следует отметить, что на формы, виды и содержание коммуникационных взаимодействий в ИОО будет влиять специфика конкретной образовательной организации.

Таким образом, подводя итог, можно констатировать, что информатизация образовательного процесса и цифровизация системы образования призваны:

- развивать образование как вид деятельности и одну из функций государства;
- создать необходимую инфраструктуру для реализации образовательных программ;
- обеспечить подготовку высококвалифицированных и конкурентоспособных кадров (причем не только молодежи, но и других, более старших возрастных групп);
- способствовать эффективности административных и управленческих механизмов, действующих в системе образования, обеспечивая ее качество, безопасность и т.д.

Однако главная задача информационно-образовательной среды заключается в том, что она должна стать единым коммуникационным пространством для всех участников образовательных отношений. И именно в этом контексте, прежде всего, это следует рассматривать.

Список литературы

1. Aisner L. Yu., Bershadskaya S.V. Conscious-communicative approach in learning and teaching // В сборнике: Восток - Запад: теоретические и прикладные аспекты преподавания европейских и восточных языков. Материалы III Международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2020. С. 3-9.
2. Aisner, L. Yu., Trashkova, S. M., 2017. The role of education in the formation of personality. In Kazan science. No. 10. - pp. 126-128.

3. Bakunova, K. A., 2020. Information and communication environment of an educational institution [Electronic resource] URL: <https://www.prodlenka.org/metodicheskie-razrabotki/404838-informacionno-kommunikativnaja-sreda-obrazova> (дата обращения 28.10.2022 г.)
4. Butova, A.V., Dubskikh, A.I., Kisel, O.V., Chigintseva, E.G., 2019. Electronic educational environment Moodle in English language training. In Arab World English Journal. - Т. 10. - № 1. - pp. 47-55.
5. Guttman, C. Education in and for the information society. - Paris: UNESCO. 2003.
6. Federal State Educational Standards [Electronic resource] URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения 28.10.2022 г.).
7. Kapsargina S.A., Shmeleva Zh.N. Digitalization and internationalization of learning process as an important aspect of training future agricultural specialists // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. 2021. Т. 10. № 2 (35). С. 331-334.
8. Kondratieva, I. S., 2020. The use of active and interactive forms of conducting classes in the educational process in order to implement the competence approach [electronic resource] URL: <http://www.tcek.ru/2014-04-01-05-12-57/875-2014-04-22-07-50-58.html> (дата обращения 28.10.2022 г.)
9. Kosharka, Yu. A., 2020. Communications in the electronic educational environment [Electronic resource] URL: <https://dogmon.org/kommunikacii-v-elektronnoj-obrazovatelnoj-srede.html> (дата обращения 28.10.2022 г.)
10. Kruglova, N. R. Sartakov, I. V., 2020. Some aspects of the analysis of the experience of digitalization of higher education. In Professional education in the modern world. - Vol. 10. - No. 1. - pp. 3499-3507.
11. Martynova, O.V. High-tech foreign language teaching using internet memes // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 153-158.
12. Nazarov, S. A., 2006. Pedagogical bases of designing the personal-developing information and educational environment of a technical university: abstract of the thesis of the candidate of pedagogical Sciences. - Rostov-on-Don - 26 p.
13. Olentsova, J.A. Distance learning in Russia during the coronavirus pandemic. In Journal of Physics: Conference Series, 2020, 1691(1), 012219
14. Sliva, M. E., Zinovyev D. V. Some aspects of adaptive learning systems in modern education conditions // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2021. С. 543-545.
15. Shmeleva Zh.N. The experience of the foreign language teaching at Krasnoyarsk state agrarian university on Zoom platform in the pandemic conditions // Baltic Humanitarian Journal. 2021. Т. 10. № 1 (34). С. 309-312.
16. Trashkova, S. M., Aisner, L. Yu., 2017. Complementation of information technologies and the education system through the prism of Russian legislation. In Scientific review: humanitarian research. - No. 8-9. - p. 9-11.
17. Volkova, A.G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 44-47.
18. Volkova, A.G. Tools and services for organizing distance learning // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2021. С. 457-461.
19. Volkova, A.G. Teaching online: basic principles how to organize teacher's work // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2021. С. 461-463.
20. Волкова, А.Г. Языковое обучение: новые подходы в эпоху цифровизации // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 62-66.
21. Гоцко, Л.Г. Перспективы цифровой трансформации высшего образования: мнение экспертов // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 113-114.
22. Гоцко, Л.Г. Обучение на протяжении всей жизни: смена парадигмы // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2020. С. 420-422.

23. Капсаргина, С.А. Актуальные тенденции в секторе образования // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2021. С. 473-477.
24. Мартынова, О.В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации // В сборнике: Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 148-152.
25. Мартынова, О.В. Психологический взгляд на дистанционное обучение // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2021. С. 500-502.
26. Слива, М.Е. Цифровые образовательные ресурсы при обучении иностранному языку // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 434-435.
27. Слива, М.Е., Зиновьев, Д.В. К вопросу о проектной деятельности на занятиях по иностранному языку // В сборнике: Ресурсосберегающие технологии сельского хозяйства. Сборник научных статей. Красноярск, 2019. С. 124-125.

УДК 004.91:378:811

THE CHOICE OF AN INTELLIGENT SYSTEM FOR TRAINING MATERIALS AUTOMATED DEVELOPMENT WHILE TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN A HIGHER INSTITUTION

Bronov Sergej Aleksandrovich, Doctor of Sciences in Technology, Professor, department “Information Technology and Systems”

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: nulsapr@mail.ru

Stepanova Elena Arnoldovna, post graduate

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

Senior teacher of the department “Theoretical economics”

Siberian federal university

e-mail: elena025@yandex.ru

Abstract. Currently, the development of training materials in teaching a foreign language is carried out manually based on some general methodological approaches and does not take into account the specifics of the theme, the allocated time for training as well as students qualifications. To ensure a more in-depth mastering a foreign language while minimizing the time spent, the most urgent need is to automate the process of teaching a foreign language. For this aim it is proposed to develop the information models of texts and methodological methods of language learning by the example of specific texts. Combining these models enables to implement the automated formation of training materials based on the given texts. The intelligent system analyzes a specified array of texts, identifies their components (vocabulary, set expressions, etc.), selects methodological techniques and on their basis forms a set of training materials - dictionaries, reading texts, exercises of various kinds, etc. The article will describe the goals, objectives and the study's significance for theory and practice.

Key words: intelligent system, automated development, training materials, artificial intelligence systems, theoretical proof, algorithms development, system analysis, information data processing, multicriteria optimization, discrete mathematics, improving teaching effectiveness.

ВЫБОР ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ДЛЯ АВТОМАТИЗИРОВАННОГО ФОРМИРОВАНИЯ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ

Бронов Сергей Александрович, доктор технических наук, профессор, кафедра «Информационные технологии и математическое обеспечение информационных систем»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: nulsapr@mail.ru

Степанова Елена Арнольдовна, аспирант
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
старший преподаватель кафедры «Теоретическая экономика»
Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия
e-mail: elena025@yandex.ru

Аннотация. В настоящее время разработка методических материалов при обучении иностранному языку выполняется вручную на основе некоторых общеметодологических подходов и не учитывает конкретику тематики, отведённого времени на обучение, квалификацию обучающихся. Для обеспечения более углубленного изучения иностранного языка при минимизации затрачиваемого времени наиболее остро встает задача автоматизации процесса обучения иностранному языку. Для этой цели предлагается разработать информационные модели текстов и методологических приёмов изучения языка на примере конкретных текстов. Объединение этих моделей позволит реализовать автоматизированное формирование учебно-методических материалов на основе заданных текстов. Интеллектуальная система анализирует заданный массив текста, выявляет его составляющие (лексику, устойчивые обороты и т. п.), подбирает методические приёмы и на их основе формирует комплекс учебно-методических материалов — словарей, текстов для чтения, упражнений различного рода и т.п. В данной статье будут описаны цели, задачи и значимость данного исследования для теории и практики.

Ключевые слова: интеллектуальная система, автоматизированное формирование, учебно-методические материалы, системы искусственного интеллекта, теоретическое обоснование, разработка алгоритмов, системный анализ, информационная обработка данных, многокритериальная оптимизация, дискретная математика, повышение эффективности обучения.

Currently, higher education in our country is undergoing significant changes. Russia's withdrawal from the Bologna system, existing for nearly 19 years with the predominance of bachelor's and master's degree, as well as the transition to a five-year education system are clearly making their own adjustments to the higher education system as a whole.

The modernization of higher education in the Russian Federation is a very important step towards an independent Russian education system – it is an ongoing intention for changes and reforms in the field of higher education, while information technologies are assigned the role of the driving force and the main instrument of these changes. Therefore, it is precisely notable that the enquiry to integrate new learning technologies into the educational process is the most urgent need for the students to obtain the necessary competencies in a more efficient way.

The current stage of the higher professional education system development (HPES) is characterized by a large-scale introduction and the use of automated training systems (ATS) of various classes and purposes. HPES also sets the goal of increasing the effectiveness of teaching a foreign language and studying the materials in English but at the same time reducing hours for contact work and learning English or any other language as well as allocating more time for individual work in a higher institution [1, 2, 3]. Taking all these factors into consideration it is required to minimize the time for preparing and developing the relevant training materials in which the methods of system analysis and optimization will be of great assistance used for the task of forming training materials in foreign languages study.

Nowadays, the development of training materials in teaching a foreign language is carried out manually based on some general methodological approaches and does not take into account the specifics of the theme, the allocated time for training as well as students qualifications.

When teaching a foreign language, the following specific situations can be highlighted:

- 1) streaming foreign language teaching within the framework of the bachelor's degree;
- 2) teaching a foreign language in terms to the subject of research in postgraduate and master's programs;
- 3) an independent study of a foreign language to read the specific texts of large volumes.

In the first case, the common methods for the training materials formation are employed which were applied in relevant manuals writing. Taking into account that a foreign language has been studied formerly, the requirements for language acquisition are reduced to common cultural competencies. It results in gaining a general idea of the language structure and its initial usage skills by a student.

In the second and third cases, the professional mastery for subject-oriented materials is assumed. Herewith, not only the language is practiced but the material itself. To some extent, modern automated translation tools solve the problem of texts familiarization but in some cases it is required to master

the material in the original language. For example, for the subsequent communication with foreign colleagues, preparation of publications in a foreign language, participating in international conferences, etc. In this instance, one should use the object-oriented approaches considering the specifics of the material being studied. As a rule, in these situations it is required to provide a more in-depth language learning while minimizing the time spent.

Thus, automating the foreign texts translation being successfully implemented, follows the task of automating teaching a foreign language.

For this purpose, based on system analysis, it is proposed to develop the information text models and the methodological techniques of language learning by the example of specific texts. Combining these models enables to implement the automated formation of training materials based on the given texts.

The intelligent system is assumed to analyze a given array of the text, identify its components (vocabulary, set expressions, etc.), select the methodological techniques and on their basis form a set of training materials – dictionaries, texts for reading, exercises of various kinds, etc.

The research objective is the theoretical proof and algorithms development of the intelligent system operation to form the automated methodological materials while teaching a foreign language in a higher institution.

The research sets the following tasks:

- 1) conducting a system analysis of teaching a foreign language' process in a given subject area and the appropriate information model development;
- 2) choosing the mathematical tools;
- 3) formalizing the problem statement for the optimal formation of teaching materials;
- 4) providing with theoretical proof and developing the intellectual system structure;
- 5) developing the intelligent system and implementing its testing.

The main idea of this research is to build up the training material based on an array of texts encompassing the study of a new area of knowledge with the simultaneous study of a foreign language in this narrow field. Doing this manually is unrealistic for many reasons. Therefore, it is proposed to use the information technology-based automation for this purpose [2].

It is also required to formalize and automate the process of training materials formation in order to improve the effectiveness of teaching a foreign language and studying the materials in this language.

The research includes the system analysis (the process of teaching a foreign language and studying materials in a foreign language), management (the choice of certain solutions) and information processing (in the form of data related to the texts).

The theoretical outcomes are based on the system analysis and optimization methods widely employed and implemented in terms of forming the teaching materials' task.

The practical outcomes will bring to a significant increase in teaching a foreign language effectiveness and studying the materials in English or any other language due to minimizing the time for these materials preparation and the allocated time for their mastering.

The research methodology will employ the methods of multicriteria optimization, the mathematical tool of discrete mathematics and artificial intelligence systems (graph theory, the theory of fuzzy sets, neural networks, genetic algorithms, etc.)

It is supposed that the intelligent system will function as follows: the database for the training materials formation is the authentic text (an array of authentic texts) on a common theme selected electronically. These texts are selected accounting a professionally-oriented approach aimed at reading the literature in a narrowly specialized field as well as mastering the professional vocabulary and terminology. The texts are analyzed and their lexical units (words and phrases) as well as their components are distinguished: vocabulary, syntax, set expressions, etc. These components are classified, and included into the database.

The system analyzes the text features and selects the training materials structure based on the available templates. When choosing, the text volumes and other texts specifics are accounted.

The generated materials are presented to the developer to be assessed. It is possible to adjust them in two ways: by direct intervention into the texts and by changing the algorithm formation.

At the final stage, the texts of training materials are electronically set up and issued as appropriate manuals.

In the end of the research, the intelligent system will be designed for the automated formation of training materials when teaching English. The system will be implemented on a database management system selected during the research process.

The features considered above do not refer to usual application methods of teaching a foreign language in higher institutions.

The proposed technology promotes professionally-oriented training of students and their mastering English in a highly specialized field of knowledge.

At this stage, the research outcomes are experimental and this theme is the subject for being tested by the students of Institute of Computer and Information Technologies (ICIT SFU) and Krasnoyarsk State Agrarian University (KSAU).

References

1. Bronov S., Stepanova E., Pichkovskaya S., Sheluhin A., Panikarova N. Information technology in the educational program design //Journal of physics: IOP Conference series: APITECH-2019**1399** 1399. – 2019.

2. Bronov S., Stepanova E., Tskhay I. Forming training material in post-diploma education by means of information technologies while teaching a foreign language in higher institutions //Journal Omega Science. – 2021. – №5 (ISSN 2410-700X). – P. 108-113.

3. Bronov S., Stepanova E. Automatic generation of methodological materials in the study of technical and engineering texts in a foreign language // Journal of physics: IOP Conf. series: Materials Science and Engineering. – 2020. – 862 052068.

УДК 004.91:378:811

MODIFIED APPROACHES OF CALS-TECHNOLOGIES FOR AN EDUCATIONAL PROGRAM IN THE STUDY OF FOREIGN LANGUAGES AT A UNIVERSITY FOR NON-HUMANITARIAN SPECIALTIES

Bronov Sergej Aleksandrovich, Doctor of Sciences in Technology, Professor, department “Information Technology and Systems”

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: nulsapr@mail.ru

Stepanova Elena Arnoldovna, post graduate

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

senior teacher of the department “Theoretical economics”

Siberian federal university

e-mail: elena025@yandex.ru

Tskhay Irina Ivanovna, senior teacher of the department “Theoretical economics”

Siberian federal university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: tchaiirina@rambler.ru

Abstract. The educational program at the university is designed accounting the interests of the university and the requirements of regulatory documents. The curriculum contains academic disciplines with the corresponding parameters: a semester, a number of credits, study room hours, types of tutorials. For its implementation the following resources are employed: a number of teachers (at departments), a number of students (in groups), study rooms (for classes), various types of equipment, lots of educational literature and a number of electronic courses. A set of academic disciplines is combined with each set of resources. Each resource type has its own parameters. To allocate the resources, these parameters and other conditions must be considered. This is a multicriteria optimization goal. Resource parameters and restrictions may be changed in the course of a syllabus adjustment that requires the development of a new educational program plan. It can be done using the concept of Continuous Acquisition and Life Cycle Support (CALS), which is widely applied in industry, but not in education. The concept of CALS is based on the use of automated information systems covering the area of foreign language practice.

Key words: curriculum, CALS-technologies (Continuous Acquisition and Life Cycle Support technologies), non-humanitarian specialties, multicriteria optimization, computer-aided design (CAD), training materials, educational program parameters, program implementation, structural elements, resources employed, educational program design.

МОДИФИЦИРОВАННЫЕ ПОДХОДЫ CALS-ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НЕГУМАНИТАРНОГО ПРОФИЛЯ

Бронов Сергей Александрович, доктор технических наук, профессор кафедры «Информационные технологии и математическое обеспечение информационных систем»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: nulsapr@mail.ru

Степанова Елена Арнольдовна, аспирант

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

старший преподаватель кафедры «Теоретическая экономика»

Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия

e-mail: elena025@yandex.ru

Цхай Ирина Ивановна, старший преподаватель кафедры «Теоретическая экономика»

Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия

e-mail: tchaiirina@rambler.ru

Аннотация. Образовательная программа в ВУЗе проектируется с учетом интересов университета и требований нормативных документов. Учебный план содержит учебные дисциплины с соответствующими параметрами: семестр, число зачетных единиц, количество часов для аудиторных занятий, виды учебных занятий. Для его реализации используются следующие ресурсы: количество студентов (в группах), аудиторий (для занятий), различные виды оборудования, большое количество учебной литературы и ряд электронных курсов. Набор учебных дисциплин сочетается с каждым набором ресурсов. Каждый тип ресурса имеет свои параметры. Для распределения ресурсов необходимо учитывать эти параметры и другие условия. Это - цель многокритериальной оптимизации. Параметры ресурсов и ограничения могут быть изменены в процессе корректировки учебного плана для разработки нового плана образовательной программы. Это можно осуществить с помощью концепции CALS (Continuous Acquisition and Life Cycle Support), которая широко применяется в промышленности, но не в образовании. Концепция CALS основана на использовании автоматизированных информационных систем, охватывающих и область обучения иностранным языкам.

Ключевые слова: учебный план, CALS-технологии (технологии непрерывного информационного сбора данных и поддержки жизненного цикла), специальности негуманитарного профиля, многокритериальная оптимизация, автоматизированное проектирование, методические материалы, параметры образовательной программы, реализация программы, структурные элементы, используемые ресурсы, проектирование образовательной программы.

Introduction. The University program, as a rule, contains a set of documents regulating the implementation of the program. The documents reflect a set of academic disciplines as well as material resources for their teaching (audiences, teachers, students, laboratory equipment, educational and methodological support, electronic courses). [1, 2, 3, 4, 5].

It is assumed that in connection with Russia's withdrawal from the Bologna system, education in Russia's curricula will undergo significant changes. When adjusting the educational program and developing new curricula, an additional task appears – to link the updated version of the program with a part of the already completed program. These tasks can be solved using computer-aided design of an educational program based on CALS-technologies (Continuous Acquisition and Life Cycle Support) when teaching students at senior university courses not only their major disciplines but foreign languages as well. This article discusses the use of CALS-technologies for the educational process in the study of foreign languages at a university for non-humanitarian specialties.

Computer-aided logistics support as a model of the educational program. Information model of the educational program CALS means the word that can be an extension of other words such as CAD (computer-aided design), CAE (computer-aided engineering), CAM (computer-aided manufacturing) and CIM (computer-integrated manufacturing). All these words contain a term “computer-integrated”. The words “design”, “engineering”, “manufacturing” and “logistics” are all the expressions of business processes, and the aim of CAD, CAE, CAM, CIM and CALS is to support those business processes by computers to shorten lead times and reduce costs through automation. To provide information integration, CALS uses the IGES

and STEP standards as data formats. Most likely CALS strongly indicates “multimedia corporate society of the 21st century” – “creation of new industrial policies”, and “technical infrastructures for communications”. [7]

The main requirement in any higher institution is to minimize the time for teaching and learning a foreign language, thus the information technologies are aimed to facilitate mastering another language and reduce the time allocated for its study. That’s why the automated design is used to solve the problem [6].

The educational process contains three stages, such as designing the educational program, monitoring the educational program introduction and updating the educational program.

The design process includes several parts: designing a curriculum, distribution of training load among teachers, providing with material resources, development of training literature and creating e-learning courses.

Each part is based on the information model of the corresponding structural elements of the educational program.

Each element of the structure of the educational program has its own information model. An information model is a set of parameters and their numerical values. The information model is placed in the database.

Relational databases distinguish between entities and attributes. Each structural element has a relatively simple system of entities and attributes, but within the framework of the entire educational program, a complex system with cross-links is obtained. These links can be represented as a graph. The mathematical representation of a graph is a matrix [5].

Students compose a student group. The student group is associated with the educational program and the course of study. The university teacher is associated with academic disciplines and departments. The academic discipline is associated with the audience, educational literature and the electronic course. Audience is connected to the equipment (Figure 1).

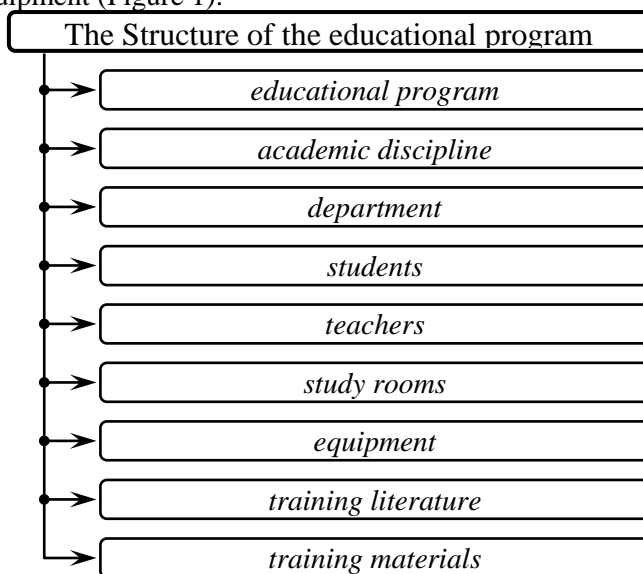


Figure 1. The structure of the educational program.

All structure elements have the following parameters:

- 1) the educational program – the department to which the program is attached;
- 2) the academic discipline – a semester, the number of credits, the number of hours for lectures, laboratory classes, practical classes, term papers, practices;
- 3) the department – the number of teachers;
- 4) the group – the current number of students, the number of students on academic leave with a planned recovery;
- 5) teachers – age, position, academic degree, basic diploma qualification, advanced training;
- 6) study rooms – purpose (lecture, seminars, laboratory classes), number of seats for students, equipment used;

7) equipment – type of equipment (projection, computers, computer network, laboratory installations);

8) software – purpose, license;

9) each type of equipment has its own characteristics: for example, computers – a processor, memory, a monitor and a software.

The restrictions on the educational program parameters are as follows:

1) the number of students in the program;

2) the number of students in the group;

3) the academic hours per teacher (separately for different positions);

4) the proportion of teachers with the academic degree;

5) the connection of the university teacher's position and academic degree with the academic discipline and the type of occupation;

6) the ratio between full-time teachers and part-time teachers;

7) the positions of part-time employees at the main workplace;

8) the teachers work experience;

9) the availability of professional training for teachers.

Some of these conditions are the information model parameters. The other part is calculated through the corresponding parameters.

The process of an educational program design. The educational program is outlined taking into account the initial conditions: requirements and available resources. These conditions are employed to record the objective function, optimality criterion and constraints. Formally, this is an optimization problem.

The objective function and constraints include those parameters of the information model that are applied to calculate the intermediate indicators. The problem to be solved is a multiobjective optimization problem. Usually in this case it is not required to search for the minimum or maximum values of the optimality criteria. It is required to find such parameter values that correspond to the established constraints. However, maximizing teachers' salaries and at the same time minimizing the study room workload can be chosen as the objective function. The indicators of these criteria are set for every university teacher.

The instruments employed for monitoring the educational program implementation. Monitoring the implementation of the educational program is a constant check of the compliance between the indicators of the educational program and the current conditions of regulatory documents. The educational program indicators are calculated using the parameters of the resources employed. At the beginning of the implementation, the educational program fully complies with the current condition as it is designed on their basis. But over time the parameters of the used resources change: the number of teachers, the number of students, equipment, software, etc.

The process of upgrading the educational program design. When monitoring, a deviation of real indicators from the normative ones is revealed. Further, it is required to formulate the proposals for updating the educational program. There might be structural and parametric changes.

The automation of the educational material design in the framework of a certain situation is carried out in two stages: the studied material analysis and the training materials synthesis [2, 5].

In terms of teaching a foreign language in higher institutions, for example developing reading skills, CALS-technologies should be introduced and widely employed in the educational process. When analyzing the array of texts for the studied subject area, the work is performed in the following sequence:

1. An array of texts on a given topic is selected electronically.

2. The texts are analyzed and the lexical units found in the text are distinguished [2].

Schematically the general scheme for training material formation analysis can be introduced like this: reading text material → text analysis → sentences analysis → words analysis → set expressions analysis.

As for synthesis, it is as follows: materials sequence formation → texts formation → data base vocabulary formation → exercises formation → tests formation.

Structural changes are the changes in the curriculum and resources that include academic disciplines (semesters, types of classes, types of control) as well as necessary material resources (students, departments, teachers, study rooms, equipment, software).

Parametric changes are made for a fixed curriculum:

1) the consolidation of academic disciplines in the departments;

2) the workload distribution among the teachers;

3) the distribution of students in the groups;

4) the distribution of study rooms for academic disciplines (class schedule);

5) the creation of training materials and **e-learning courses**.

The changes can be split into primary and secondary. Primary changes are the changes that are stipulated directly by the new conditions for the program implementation. Secondary changes are stipulated by the primary changes [2, 5].

The structure of the educational program is reflected in the graph of academic disciplines. The graph is presented as the corresponding matrix (Figure 2), where 1,2,3, etc. are the numbers of academic disciplines, and the “+” sign refers to the link between the left and upper disciplines. While creating a new curriculum structure, new disciplines are introduced in the matrix (Figure 3), for example, 49, 50, 51, 52 and their links are indicated by a “+” sign. Then the new matrix (Figure 3) is compared with the existing one (Figure 2) and their inconsistencies are revealed.

	1	2	3	4	5	6	...
1	0	+		+			...
2		0	+		+	+	...
3			0	+	+		...
4				0			...
5					0	+	...
6						0	...
...

Figure 2. Fragment of an old curriculum matrix

	49	50	51	52	...
1	0		+			+	...
2		0		+			...
3			0			+	...
4			+	0	+		...
...					0		...
24			+			0	...
...

Figure 3. Fragment of a new curriculum matrix

The old matrix is transformed to a new matrix while maintaining the fixed position of the new academic disciplines. The structure of the old matrix should be kept as much as possible.

Conclusion. The presented technology for the implementation of educational programs is based on the well-known CALS concept, but is specified for the considered subject area. Regarding languages study the concept will be facilitated with the student profile and his/her personal record of learning activity through the information model of a special subject area. In the near future, the theoretical provisions of this article will be implemented into the form of an automated decision support system. At this stage, the CALS technology is experimental and is the subject for being tested by the students of Institute of Computer and Information Technologies (SFU) and Krasnoyarsk State Agrarian University (KSAU).

References

1. Bronov S., Stepanova E., Pichkovskaya S., Sheluhin A., Panikarova N. Information technology in the educational program design //Journal of physics: IOP Conference series: APITECH-2019**1399** 1399. – 2019.
2. Bronov S., Stepanova E., Tskhay I. Forming training material in post-diploma education by means of information technologies while teaching a foreign language in higher institutions //Journal Omega Science. – 2021. – №5 (ISSN 2410-700X). – P. 108-113.
3. Bronov S., Stepanova E. Automatic generation of methodological materials in the study of technical and engineering texts in a foreign language // Journal of physics: IOP Conf. series: Materials Science and Engineering. – 2020. – 862 052068.
4. Bronov S., Stepanova E., Katsunova A., Pichkovskaya S., Volkov M., Puh M., Sokolov P. The process of forming a tree of didactic units at the automated curriculum' synthesis // Education transformation issues. – 2019. – № 3.– P.97–102.
5. Bronov S., Stepanova E., Katsunova A., Volkov M., Sizov P., Panikarova N. CALS conception for the educational program at the university in the study of metrology and other technical disciplines // Journal of Physics: Conference Series. – 2020. – № 1515 (022005). – P. 1–5.– URL: <https://iopscience.iop.org/article/10.1088/1742-6596/1515/2/022005>.
6. Vonog V.V. Digital forms of assessment used in blended learning in terms of teaching a foreign language in a post-graduate course // Informatization of education and methods of e-learning: Materials of the II International Scientific Conference. Krasnoyarsk, September 25-28, 2018 / M.V. Noskov. Krasnoyarsk: Sib. Feder. University, 2018, 2:64-68.
7. Zenjiro Imaoka. Understand Supply Chain Management through 100 Word // Push-Pull Manufacturing. KOUGYOUSHAKAI.Web. – 21 Feb. 2012. – URL: <https://www.lean-manufacturing-japan.com/scm-terminology/push-pull-manufacturing.html>.

USING THE IDEA OF VIRTUAL TRAVELLING IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Volkova Alla Grigorievna, senior lecturer of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, the Institute of Agro-ecological Technologies
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Abstract. The best way to form foreign language communicative competence is to integrate various modern methods of teaching foreign languages into the traditional educational process, including, among other things, the use of the Internet. The author of this article considers the idea of using network resources for virtual travelling when teaching foreign languages on the example of English-language sites.

Key words: language teaching, foreign language, student, teacher, ICT, the Internet, virtual travelling, communicative competence.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИДЕИ ВИРТУАЛЬНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Волкова Алла Григорьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Аннотация. Оптимальным способом формирования иноязычной коммуникативной компетенции является интеграция в традиционный учебный процесс различных современных методов обучения иностранным языкам, включая, в том числе, и использование сети Интернет. Автор данной статьи рассматривает идею использования ресурсов сети для проведения виртуальных путешествий при обучении иностранным языкам на примере англоязычных сайтов.

Ключевые слова: языковое обучение, иностранный язык, студент, преподаватель, ИКТ, Интернет, виртуальное путешествие, коммуникативная компетенция.

The use of Internet technologies in foreign language classes is an effective factor for the development of students' motivation. In most cases, they like to work with a computer. Since the classes are held in an informal setting, students are given freedom of action, and some of them can show their knowledge in the field of information and communication technologies [19, p.305].

Modern resources and technologies make it possible to move away from the usual patterns when teaching foreign languages [4, p.93]. And the students' desire to apply then the acquired knowledge in practice, for example, travelling around the world on business trips, on vacation or continuing their studies abroad, gives the teacher an excellent opportunity to combine modern learning resources with current topics [16, p.44].

The topic of travelling, new places, countries and cultures is a real lifesaver when you need to conduct a lesson dynamically and involve students as much as possible in the conversational practice of a foreign language [8, p.458]. The pandemic and recent world events have changed tourism and we have begun to travel more in the virtual world than the real one. Below we will consider modern Internet resources (on the example of English-language sites), where you can get ideas for a language lesson on the topic of virtual travelling as well as some other ones [5, p.392].

The first resource we will consider is the website WindowSwap [11]. Go to the site, click "Open a new window somewhere in the world" and enjoy the view from someone's window. The programme randomly selects a country and a city, and you see live what is happening outside the person's window. Make sure that the sound is turned on, as this creates the effect of complete presence and immersion in the atmosphere of the picture. On the left, you can find out whose window it is, and on the right, the country and city are written. In language lessons, this resource can be used for a 5-minute talk activity. You never know what panorama a site will open for you, so students are always very interested and excited. The teacher asks the students to comment on what they see. The more detailed the description is, the better. The class tries to

guess what the person who lives in this apartment does, what his profession is, what his hobby is, what he likes to do in his free time. Such a task captivates students with its unusualness, gives free rein to the imagination, while practicing vocabulary and grammatical constructions on certain topics [17, p.294].

In Russia, the travel program "Heads and Tails" is very popular. For the language lesson, the teacher needs to choose a similar program in English, select several episodes and make practical tasks based on them, for example, quizzes, focusing on the level and interests of students. You can use the video materials of Vaga brothers or Hey Nadine: both YouTube programs are filmed in the form of a blog, so it is not boring to watch, and at the same time students get used to colloquial language and connected speech [2, 10]. Bloggers share travel tips, give life hacks, talk about the countries and cities they have visited. Based on their programs, the teacher can also prepare creative homework. For example, on the site iSlcollective you can download the necessary video from YouTube and, based on it, prepare interactive tasks of various types in a Play mode [3]. Indubitably, your students will do this kind of homework.

The next site to look at in a foreign language lesson is YouVisit [9]. Go to the site, click on the Travel tab and select a virtual tour in English anywhere in the world with detailed information. This is an amazing opportunity to see the world and learn something new. In addition to all kinds of tourist attractions, there are options with a choice of many universities and colleges of the world, as well as restaurants, exhibitions and a selection of events for every taste, from sports matches to weddings. This site can be used as a limitless source of ideas for oral discussion or essay or writing assignments: the teacher and students choose a tour and watch it together, or the students watch it at home on their own and write an essay [15, p.235]. It turns out very interesting and exciting, such tasks do not leave students indifferent and they are more willing to complete writing tasks [6, p.335]. This site allows you to revise and consolidate vocabulary on topics such as travelling, landmarks, and cultural events of different countries, holidays and traditions, national cuisines of the world.

One more resource is a Google Art & Culture extension that will brighten up your English lessons [1]. You can go on author's excursions and visit world museums and galleries, and even in 3D format from your mobile phone. The site is great for conducting creative lessons, you can read information about the exhibits together, and then discuss what you saw and learned. The site also provides fascinating information in the form of quizzes, where it is necessary, for example, to guess famous musicians or American presidents by their portraits, remember Renaissance artists or guess a dish in a picture by its fragment. If you work in groups, ask students to prepare an interactive tour for you [7, p.530]. Divide the class into several groups, give each group a separate exhibition or museum. Students study the material at home, prepare a presentation using information from the site. During the lesson, they act as a guide, while the teacher and other students listen carefully and ask questions [13, p.149].

On the Internet, it is possible to find many interesting videos that give brief information about different countries. The main thing is to pay attention to the pronunciation of the presenter: it is desirable to take understandable videos for students with a low language level and more difficult for students with an advanced level of language. It is better to find videos from native speakers, this will give students a clear idea of what vocabulary and grammatical phrases foreigners use in real life. Based on these videos, you can conduct thematic lessons, for example, study the vocabulary of a traveller, discuss countries where you can study, talk about different cultures and stereotypes [18, p.273]. Such language lessons will remain in the memory of students for a long time [14, p.446].

As pedagogical experience shows, the use of Internet resources in foreign language lessons is interesting for students for its novelty, relevance, and creativity [20, p.308]. The organization of the cognitive activity of students in small groups makes it possible for each student to show their activity. The World Wide Web presents a unique opportunity for foreign language learners to use authentic texts or videos, communicate with native speakers, creating a natural language environment and forming the ability for intercultural interaction [12, p.460].

References

1. Google Art & Culture <https://artsandculture.google.com/>
2. Hey Nadine <https://www.youtube.com/channel/UCB-Ps5DdRsVAcml-Y43o7RQ>
3. iSlcollective <https://en.islcollective.com/>

4. Kapsargina S.A. About using mobile apps in teaching English / S. A. Kapsargina // *Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года.* Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 93-97.
5. Kapsargina S.A. The use of virtual reality in education / S. A. Kapsargina // *Закон и общество: история, проблемы, перспективы: Материалы XXVI Межвузовской международной научно-практической конференции студентов и аспирантов, посвященной 70-летию Красноярского ГАУ, Красноярск, 21-22 апреля 2022 года.* Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 392-395.
6. Shmeleva Zh.N. Formation of written and oral communication skills / Zh.N. Shmeleva // *Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года.* Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 333-342.
7. Shmeleva Zh.N. The development of students' creativity by means of the foreign language learning / Zh.N. Shmeleva // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года.* Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 529-533.
8. Sliva M. E. The use of icebreakers in English and German classes / M. E. Sliva // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года.* Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 458-460.
9. YouVisit <https://www.youvisit.com/virtual-reality-and-virtual-tours>
10. Vaga brothers <https://www.youtube.com/c/vagabrothers/playlists>
11. WindowSwap <https://www.window-swap.com/Window>
12. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года / Ответственные за выпуск: Валентина Леонидовна Бопп, Жанна Николаевна Шмелева.* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462.
13. Мартынова, О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // *Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года.* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 148-152.
14. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года.* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.
15. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2017 года.* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
16. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет.* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.
17. Слива М. Е. Развитие диалогической речи на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе / М. Е. Слива // *Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы Международной научной конференции, Красноярск, 19 ноября 2020 года.* Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 294-296.
18. Слива М. Е. Аспекты подбора лексического материала на занятиях по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей / М. Е. Слива // *Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года.* Красноярск: Б. и., 2021. С. 273-275.
19. Храмова Т.Г. Ключевые моменты в использовании технологий при обучении иностранным языкам в университете / Т.Г. Храмова // *Высокотехнологичное право: генезис и*

перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. С. 304-306.

20. Храмова Т.Г. Роль интернета в процессе модернизации высшего образования на примере обучения иностранному языку / Т.Г. Храмова // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. С. 307-309.

УДК 378

МАШИННЫЙ ПЕРЕВОД КАК СПОСОБ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ТЕКСТОМ

Гоцко Лариса Георгиевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: larissa_gotsko@mail.ru

Аннотация. В статье рассматривается вопрос использования технологии перевода с помощью онлайн переводчиков студентами нелингвистических специальностей при переводе профессионально – ориентированных текстов с английского языка на русский. В работе также представлены методические приемы, нацеленные на улучшение практических навыков студентов при работе со специальными текстами, способствующие повышению мотивации обучающихся в овладении языком для специальных целей.

Ключевые слова: информационно-коммуникационные технологии, машинный перевод, профессионально – ориентированный текст, средства контроля, постредактирование, онлайн переводчик.

COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION AS A WAY TO IMPROVE STUDENTS' PRACTICAL SKILLS WHEN DEALING WITH A SPECIAL TEXT

Gotsko Larissa Georgievna, Senior Lecturer, Department of Foreign Languages and Professional Communications, IAET

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: larissa_gotsko@mail.ru

Abstract. The paper considers the issue of using computer-assisted translation technology by the non-linguistic students when translating professionally oriented texts from English into Russian. The paper also presents methodological techniques aimed at improving students' practical skills when working with special texts, helping to increase their motivation in mastering the language for special purposes.

Key words: information and communication technologies, computer-assisted translation, professionally oriented text, control tools, post-editing, online translator.

Сегодня трудно представить сферу деятельности, которая способна обойтись без инновационных технологий. Современный ритм жизни требует быстрых и качественных решений, обеспечить которые призван стремительно развивающийся искусственный интеллект. В системе образования информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) стали особенно востребованы [1,2,3]. Определенно, создать успешно функционирующую и соответствующую времени модель профессиональной подготовки будущего специалиста можно только на основе непрерывного внедрения педагогических инноваций в практику образовательного процесса. Для преподавателя высшей школы использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) особенно важно, поскольку способствует значительному повышению качества преподавания дисциплины, эффективности обучения, совершенствованию навыков самообразования, самоорганизации, содействует решению практических задач [4,5,6].

В последние десятилетия преподаватели иностранного языка неязыковых вузов сталкиваются с тенденцией активного использования студентами ИКТ, а именно технологии Машинного Перевода

(МП), вызванного глобальным развитием переводческих технологий и представляющего собой процесс перевода текста с одного естественного языка на другой, выполняемый с помощью компьютерной программы. Использование МП становится большим преимуществом при переводе определенных типов текстов, поскольку он способен облегчить и оптимизировать работу переводчика, обеспечивая перевод значительных объемов текста за меньшее количество времени и с минимальными усилиями. Понятно, что эти основные преимущества машинного перевода: возможность перевести любой объем текста в считанные секунды, применив лишь базовые навыки пользователя компьютера/гаджета, оказываются очень привлекательным результатом и для студента при выполнении задания на перевод текста. Вследствие этого ожидать, что студенты будут выполнять перевод текстов вручную с использованием словаря, уже не приходится. Процесс перевода текстов обучающимися с использованием технологии МП в учебном процессе стал необратимым. Данная реальность требует от преподавателя совершенно иного подхода к работе с профессионально-ориентированными текстами на иностранном языке. С целью разрешения проблемы за последнее десятилетие были проведены исследования, результаты которых могут быть учтены и использованы преподавателями иностранного языка в учебном процессе. По мнению А.И. Дашкиной, Р.Ш. Абдуллахитова, использование МП при обучении ИЯ в неязыковом вузе, при работе с профессионально-ориентированными текстами на иностранном языке, не всегда плохо. Это объясняется тем, что перевод не только помогает студенту при работе с профессионально ориентированным текстом, но и обеспечивает получение им новых знаний, умений и навыков, которые он сможет применить в будущей профессиональной деятельности, вызванной потребностью реагировать на растущие объемы информации во всех областях знаний [7]. Программы МП должны рассматриваться преподавателем как неизбежное явление, прочно вошедшее в употребление современными пользователями ИКТ. В сложившейся ситуации преподавателю необходимо разграничить работу, выполняемую программой, и работу, которую предстоит проделать обучающемуся для того, чтобы перевод, выполненный электронной программой, приобрел законченную форму, сохранив содержание оригинального текста.

Сегодня, не смотря на все усовершенствования онлайн переводчиков, ни один из них не может превзойти по качеству перевод, выполненный человеком, и в той или иной степени требует редактирования. Обучающиеся, к сожалению, не могут, а зачастую не желают прилагать усилий для получения адекватного перевода, полагая, что машинный перевод, вполне обеспечивает понимание содержания текста и вполне способен продемонстрировать подготовленность к уроку. Многие пользователи электронных программ перевода зачастую даже не перечитывают продукт, выданный машиной, полагая, что электронный переводчик в любом случае сделает это лучше их самих, в силу недостаточности знаний предмета перевода или владения профессиональным дискурсом. Для исправления сложившейся практики, перед преподавателями иностранного языка стоит задача изменить ситуацию посредством введения новых функций контроля при работе с текстами, переведенными онлайн переводчиками. Применяя контролируемую или проверочную функцию, преподаватель осуществляет текущий контроль знаний обучающихся. Оценивая продукт, предложенный обучающимся в виде машинного перевода, преподаватель может оценить глубину понимания текста обучающимся либо его полное отсутствие, а также сделать вывод о том были ли попытки постредактирования текста [8]. Что касается постредактирования машинного перевода, предполагающего действия по управлению речевой деятельностью на основе анализа и редактирования машинного перевода, то даже на начальном этапе обучения обучающимся удается усовершенствовать и исправить некорректно переведенные речевые конструкции, поскольку перевод осуществляется с английского языка на русский, носителями которого они являются. Однако, сегодня российская высшая школа имеет дело с миксом двух поколений - Y и Z, для которых цифровые технологии естественны, в силу того, что это поколение выросло полностью в цифровой среде, и электронные устройства являются для них своего рода ключом к решению всевозможных вопросов, когда и запоминать или учить что-либо не является необходимым, поскольку все ответы можно легко найти в устройстве, которое всегда под рукой [9]. Оказалось, что для определенного числа представителей этого поколения, родной язык зачастую является чем-то вроде *terraincognita*, что выражается в затруднениях, которые обучающиеся испытывают при формулировании сложноподчиненных предложений в попытках постредактирования переведенного машиной текста. Оценивая работу обучающихся на этом этапе, преподаватель применяет обучающую и корректирующую функции, предлагая обучающимся корректные варианты перевода, соответствующие стандартам русского языка.

Постредактирование является также эффективным средством контроля на предмет владения обучающимся профессиональной терминологией, а с учетом многозначности английских слов, правильный выбор значения свидетельствует о том, что студент хорошо понимает оригинал [10].

Постредактирование машинного перевода в качестве средства текущего индивидуального контроля позволяет преподавателю оценить уровень понимания студентом письменного текста на иностранном языке. Таким образом, студенты улучшают свою общую речевую культуру на родном языке, а преподаватель осуществляет мониторинг учебного процесса [11]. Оценивая адекватность текста машинного перевода в результате его постредактирования, выполненного обучающимся, преподаватель способен сделать вывод о том, насколько студент понимает содержание текста на иностранном языке и насколько его уровень понимания соответствует этапу обучения. Следовательно, использование машинного перевода обучающимися в учебном процессе с учетом вышеописанных функций дает им возможность приобрести и усовершенствовать ряд практических навыков работы со специальным текстом. Более того, результаты, получаемые в следствие приобретённых навыков, новые формы работы с текстом, как и все новое определенно станет дополнительным стимулом при изучении иностранного языка, особенно для слабых в языковом отношении обучающихся.

Список литературы

1. Volkova A.G. Tools and services for organizing distance learning / A.G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2021. С. 457-461.
2. Kapsargina S.A. About using mobile apps in teaching English / S.A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 93-97.
3. Kapsargina S., Shmeleva Zh.N., Olentsova J. Innovative methods of working with the text in the process of teaching a foreign language in a non-linguistic university / S.Kapsargina, Zh.N. Shmeleva, J. Olentsova // Proceedings of the International Scientific Conference "FarEastCon" (ISCFEC 2020). Серия: Advances in Economics, Business and Management Research. Vladivostok, 2020.
4. Оленцова Ю.А. Формирование готовности обучающихся к самостоятельной работе при обучении иностранному языку посредством дистанционных образовательных технологий: обучение чтению и работа с текстом / Ю.Ф. Оленцова // Восток - Запад: теоретические и прикладные аспекты преподавания европейских и восточных языков. Материалы IV Международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2021. С. 191-195.
5. Aisner L.Yu., Bershadskaya S.V. Conscious-communicative approach in learning and teaching / L.Yu. Aisner, S.V. Bershadskaya // Восток - Запад: теоретические и прикладные аспекты преподавания европейских и восточных языков. Материалы III Международной научно-практической конференции. Новосибирск, 2020. С. 3-9.
6. Айснер Л.Ю., Наумов О.Д. Формирование нового подхода к обучению: роль новых образовательных технологий / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // Образование и проблемы развития общества. 2021. № 4 (17). С. 10-21.
7. [Электронный ресурс] URL: Формирование основ переводческой компетенции при взаимодействии студентов в компьютерной обучающей среде – тема научной статьи по наукам об образовании читайте бесплатно текст научно-исследовательской работы в электронной библиотеке КиберЛенинка (cyberleninka.ru)
8. [Электронный ресурс] URL: Новые средства контроля сформированности иноязычной компетенции.pdf
9. Гоцко Л.Г. Выбор правильных инструментов для повышения мотивации у нового поколения студентов / Гоцко Л.Г. // Правовое воспитание и преодоление правового нигилизма молодежи. Материалы региональной (межвузовской) научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 12-16.
10. [Электронный ресурс] URL: Использование онлайн переводчиков студентами неязыковых специальностей при выполнении домашних заданий, связанных с переводом текстов (susu.ru)
11. [Электронный ресурс] URL: Новые средства контроля сформированности иноязычной компетенции.pdf

СТИМУЛИРОВАНИЕ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ С ПОМОЩЬЮ ИКТ

Гринева Ольга Александровна, кандидат философских наук,
доцент кафедры «Английский язык»
Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева,
Красноярск, Россия
e-mail: gold23@inbox.ru

Шроо Алина Олеговна, студент Института социально-гуманитарных технологий
Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева,
Красноярск, Россия
e-mail: alina310599@mail.ru

Аннотация. В настоящее время существуют разнообразные способы и приемы использования информационно-коммуникационных технологий в обучении иностранным языкам. Различные мультимедийные технологии делают процесс изучения иностранных языков интересным и доступным, позволяя адекватно понимать передаваемый предмет. Информационно-коммуникационные технологии в обучении выполняют мотивационную, дидактико-практическую, контрольно-оценочную, развивающую и воспитательную функции. Целью автора статьи показать пользу ИКТ не только в преподавании иностранных языков, но и активировать волевой стимул к изучению дисциплины.

Ключевые слова: информационные технологии, мультимедиа, интернет, иностранные языки, обучение, доступность.

STIMULATION OF STUDENTS WHEN STUDYING FOREIGN LANGUAGES THROUGH ICT

Grineva Ol'ga Aleksandrovna, candidate of philosophical sciences,
docent of the department of "English Language"
Krasnoyarsk state pedagogical university named after V. P. Astaf'ev, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: gold23@inbox.ru

Shroo Alina Olegova, a student of the institute of socio-humanitarian technologies
Krasnoyarsk state pedagogical university named after V. P. Astaf'ev, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: gold23@inbox.ru

Abstract: Currently, there are various ways and techniques of using information and communication technologies in teaching foreign languages. Various multimedia technologies make the process of learning foreign languages interesting and accessible, you are allowed to understand the transmitted subject adequately. Information and communication technologies in teaching perform motivational, didactic and practical, control and evaluation, developmental and educational functions. The aim of the author of the article is to show the benefits of ICT not only in teaching foreign languages, but also to activate a strong-willed incentive to study the discipline.

Key words: information technology, multimedia, Internet, foreign languages, education, accessibility.

Несомненно, изучение иностранных языков в настоящее время, практически, невозможно без вспомогательных информационно-коммуникативных технологий. Разнообразие информационных ресурсов изобилует в пространстве Интернета. Многообразные как иностранные, так и российские образовательные сайты наполнены достаточным объемом теоретического материала, а также грамматическими, лексическими, фонетическими упражнениями доступными для любого уровня владения иностранным языком.

Что представляют собой информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)?

Информационно-коммуникационные технологии - это совокупность методов, устройств и произведенных процессов, используемых обществом для сбора, хранения, обработки и распространения информации. Индивидуальный подход к каждому ученику или студенту, формирование мотивации к обучению и стимулирование учебного процесса, элементарность создания и использования, возможность донести знания легко, интересно и понятно, повышение компетентности учителя - основные принципы использования ИКТ [2].

Бесспорен факт, что студентам неязыковых факультетов гораздо труднее адаптироваться к иностранной речи, вдобавок у некоторых студентов имеются речевые нарушения, затрудняющие изучение неродного языка. Очередным фактором, препятствующим изучению иностранного языка в неязыковом вузе, является отсутствие фундаментальной школьной базы, которой должен обладать студент по ФГОСу.

Определим основные функции информационно-коммуникационных технологий, благотворно влияющих на изучение иностранных языков в неязыковом вузе.

Мотивационная функция. Компьютерные программы дают возможность сделать акцент на определенной теме изучения на конкретном языковом аспекте; побудить учащихся на познавательную деятельность.

Дидактико-практическая функция дает возможность демонстрировать материалы урока, используя специальные дидактические программы, которые могут помочь организации самостоятельной подготовки.

Контрольно-оценочная функция. ИКТ могут быть средством контроля и оценивания знаний студентов и учеников во время выполнения тестов, презентаций, контрольных работ. Для самоконтроля используются обучающие программы-тренажеры.

Развивающая функция используется для навыков и умений иноязычной коммуникативной деятельности, улучшения психических процессов: логики, внимания, мышления.

Воспитательная функция. При изучении конкретной темы информационно-коммуникационные технологии позволяют наглядно представить различные трудности и обратить на них особое внимание, а значит, воздействовать на формирование личностных качеств каждого обучающегося.

Помимо вышеперечисленного, базовые знания иностранных слов и грамматики помогают студентам успешно овладевать компьютерными технологиями и ориентироваться среди информационных ресурсов, т.к. некоторые интерфейсные оболочки и инструкции написаны, чаще всего, на английском языке.

Знание языков и компьютерных технологий являются важным фактором уровня образования любого современного специалиста [4].

Используя Интернет, человек имеет возможность шагать в ногу со временем, получать новые знания и информацию из мировых сообщений, изучать дополнительные материалы по предмету.

В Пояснительной записке “О преподавании иностранного языка в условиях введения федерального компонента государственного стандарта общего образования” говорится:

“ Процесс информатизации образования предполагает также широкое использование информационно-коммуникационных технологий при изучении иностранных языков в основной и старшей школе, для коммуникативно-речевого и когнитивного развития учащихся, развития их творческих возможностей и способностей, создания условий для их самообразования в интересующих областях знаний”. ИКТ способствуют эффективному решению дидактических задач обучения иностранным языкам [1]:

- формирование умений и навыков чтения иностранных текстов;
- совершенствование умений аудирования;
- совершенствование умений чтения;
- совершенствование умений построения монологических и диалогических высказываний;
- совершенствование умений письменной речи при подготовке различного рода сочинений, пересказов, рефератов;
- пополнение словарного запаса лексикой современных иностранных языков;
- формирование устойчивой мотивации иноязычной деятельности с помощью оперативных материалов сети Интернет, электронной почты, результатов работ поисковых систем.

Информационно-коммуникационные технологии предоставляют возможность проверить владение иностранным языком без участия учителя. Мультимедийные интерактивные игры позволяют расширить словарный запас, познакомить обучающихся с грамматическими

упражнениями и отработать их практически. ИКТ постоянно изменяются, совершенствуются и становятся более доступными [3].

Следовательно, можно сделать вывод, что информационно-коммуникационные технологии являются мощнейшей мотивацией и повышают у студентов интерес к ним в процессе изучения иностранных языков. Студентам легче сформировать волевой стимул к нахождению полезной информации при помощи наглядных мультимедийных программ. Использование средств технологий позволяет сделать процесс овладения знаниями высокопродуктивным, эмоциональным и увлекательным.

Список литературы

1. Зими́на, М. В., Люляева Н. А. Использование информационно-коммуникационных технологий в преподавании иностранных языков // Современные проблемы науки и образования. — 2017 — № 4.
2. Кручинина, Г. А. Информационно-коммуникационные технологии в деятельности преподавателя / Г. А. Кручинина // [Электронный ресурс] / Режим доступа: <http://pravmisl.ru/>
3. Bagdasaryan I, Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Обществосогра́ниченной отве́тственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392.
4. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023

UDC 378

MOBILE APPLICATIONS AS A MODERN MEANS OF LEARNING ENGLISH

Kapsargina Svetlana Anatolievna, candidate of pedagogical sciences,
Head of the Department of Foreign Languages and Professional Communications, IAET
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: kpsv@bk.ru

Belova Ksenia Denisovna, student
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: kitty_bel@mail.ru

Abstract. This article is devoted to applications for learning foreign languages. Some types of applications and their functions for learning foreign language are discussed in the article. The usage of the application in the process of learning foreign language makes the process more effective and interesting.

Key words: Foreign language, application, platform, listening, personal dictionary, language skills, functionality.

МОБИЛЬНЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ КАК СОВРЕМЕННОЕ СРЕДСТВО ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Капсаргина Светлана Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой
«Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: kpsv@bk.ru

Белова Ксения Денисовна, студент
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: kitty_bel@mail.ru

Аннотация. Данное исследование посвящено приложениям, которые помогают изучать иностранные языки. В статье рассмотрены некоторые виды приложений и разобраны их функции для

изучения иностранного языка. Использование приложений делает процесс изучения иностранного языка более эффективным и интересным.

Ключевые слова: Иностраный язык, приложение, платформа, аудирование, персональный словарь, языковые навыки, функционал.

Currently, the study of foreign languages is a very common activity. As many researchers note, learning a foreign language gives an impetus to the enhanced development of cognitive processes and cognitive abilities. There is a faster and more effective development of thinking, memory, attention, perception, creativity [1-10]. Many people are forced to learn languages due to the fact that it is required to work with documentation. Students of technical direction of study read technical literature, which often does not have an adaptive translation into Russian. Also works of art are more understandable in their native language. Usually, people want to learn foreign languages in a short time and with minimal costs. Applications are adapted to work with them for ordinary users come to the rescue. In this study, we will analyze the types of applications and analyze the functionality of several programs for learning foreign languages.

The first application that we would like to consider is called Lingualeo. The first version of the project was released in 2010 and at the moment there are more than 17 million users on the platform. This is a real educational platform that offers users with different levels of knowledge of the language a lot of grammar, lexical exercises. It provides the opportunity to communicate with native speakers and the platform also has a personal dictionary with transcription and voice acting. For example, for those who want to learn English, there are many collections of TED texts. Learning takes place in the form of a game, and the user can see his progress in the development of certain skills, such as reading, listening, speaking. Unfamiliar words that are found in texts can be added to your personal dictionary for further study. A variety of content not only for beginners, but also for experienced students. The user has the opportunity to add songs, films and books to the site, thereby replenishing his personal collection.

Also, the main advantages of this application can be considered:

- 1) Easy to use interface.
- 2) Availability of a mobile version supported by Googleplay and Appstore.
- 3) Regularly updated content to explore.
- 4) The presence of music videos and podcasts, which makes the learning period more interesting and improves the perception of the material.

The process of learning a foreign language is built on interaction with the character of a lion, whose name is Leo. It shows the progress of the user daily and gives new tasks. This mechanics of using the platform arouses interest in language learning in children. The grammar section is divided into levels so that each user can choose the theory and tasks based on their knowledge. The disadvantages of this platform include the presence of paid content that is not available until the user purchases a subscription.

Learners who study foreign languages have difficulty with reading different types of literature. Referring to a dictionary to translate unfamiliar words is not very convenient, as it takes time. In order to read literature in the original language and not to experience the difficulties of translating unfamiliar words, an application called Linga helps. In the application, the user indicates his native language and the language he is currently learning. Also, you need to choose your level of knowledge of the language so that the application picks up books. It is important to note, the use of mobile applications can raise interest in language learning, ensure a solid assimilation of language material, an individual approach and interactivity of learning [11-20].

After going through these two stages, the platform offers books that are sorted by genre. If the user has not found a book he would like to study, he can download it to the application from his phone. As soon as the user starts reading the book, he can get the translation of all unknown words, as well as transcription and correct pronunciation. It is also possible to see the translation of the entire sentence with an unknown word and read the meaning of the word in a foreign language. To expand your language skills, you can read other sentences with this word that the application will select. The presence of the Grammar section is important, in which you can see exactly how an unknown word is written in different forms. In the main menu of the application, you can find reading statistics by day and in the dictionary tab, the user himself can add unknown words for further repetition. In the exercise tab, there are different types of workouts that allow you to repeat previously added words. After working with new words, the application puts them into different categories so that in the future the user understands what he has already remembered and what is worth repeating or studying. The advantage of working with this application is the ability to read books offline. On the platform, you can read not only literature, but also various news sources, for example, BBC

News. The downside of the application is that many features become paid after 7 days. Learning foreign languages through reading is a more attractive option for many people who are at the beginner level. BEELIGUAPP is a great language learning assistant by reading stories. This way of learning a foreign language has the advantage that the user can immediately remember in what context the word is defined. The user himself chooses which genre of stories he would like to read and chooses the current level of knowledge of the language. The app offers stories on selected interests. The user has the opportunity not only to learn the translation of unfamiliar words, but also to listen to how they are pronounced. Words can be added to your dictionary and after reading the story, repeat them. The main advantage of this application is free access to many interesting stories, but there is also a paid version.

Online translators do not always help users translate phrases or sentences correctly. The main problem is that the same word used in different contexts can be translated by an online translator as the same word. If a person who learns foreign languages wants to be sure that he uses correctly and correctly translates something into a foreign language, he can ask a native speaker about it directly. The HINATIVE app helps users contact native speakers of different languages to ask them online for the correct translation of a phrase or word of interest. In addition, you can hear the correct pronunciation of words. The application is used by more than 6.4 million users.

For everyone who wants to listen to their favorite songs in English and understand what they are singing about, the Genius platform comes to the rescue. The application contains more than a million modern songs. Slang turns; spoken English and much more can be learned thanks to this application.

Language learning apps are indeed an indispensable assistant for anyone who wants to immerse themselves in learning new languages. It is enough to spend 15-20 minutes a day working with a useful application and language skills will begin to grow noticeably. Due to interesting interfaces, as well as exciting tasks, you can not only replenish your vocabulary, but also improve your knowledge of grammar. Self-education and modern technologies are closely related. Nowadays, a person should try to keep up with the times in order to be a competitive specialist, and using applications is a great way to learn and stay up to date with current topics [21-27].

In conclusion, we would like to say that the study of foreign languages is a very relevant topic, which is becoming more popular every year. We live in an age of modern technology and constant progress. Thanks to this, people who study foreign languages have many opportunities to gain knowledge, read books and communicate with native speakers without leaving home. Applications not only help to improve their language skills, but also broaden the horizons of users.

References

1. Aisner L.Yu. "Smart" education system for digital society / L.Yu. Aisner // *Сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции*. 2019. С. 368-371.
2. Aisner L.Yu. Motivation for studying the foreign language at the university / L.Yu. Aisner, T.V. Agarova // *Педагогический журнал*. 2017. Т. 7. № 3А. С. 138-147.
3. Aisner L.Yu. Rolle der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht/ L.Yu. Aisner // *В сборнике: Материалы международной научно-практической конференции*. Красноярск, 2021. С. 253-255.
4. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project "modern digital educational environment" / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // *Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology*. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
5. Kapsargina, S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // *Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы*. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 238-241.
6. Kapsargina, S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // *Евразийский юридический журнал*. – 2020. – No 1(140). – P. 391-392.
7. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // *Проблемы современной аграрной науки*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
8. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // *Russian*

- Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
9. Shmeleva, Zh. N. Improving student and post graduate student motivation for learning the English language / Zh. N. Shmeleva // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2013. – P. 178-180.
 10. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
 11. Shmeleva, Zh. N. The development of cross-cultural tolerance of bachelors by means of studying the English language at Krasnoyarsk SAU / Zh. N. Shmeleva // Baltic Humanitarian Journal. – 2019. – Vol. 8. – No 2(27). – P. 116-120. – DOI 10.26140/bgz3-2019-0802-0028.
 12. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
 13. Training of IT-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 июля 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
 14. Volkova A.G. Effective use of the lexical approach in online language lessons / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 39-43.
 15. Volkova A.G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 44-47.
 16. Volkova A.G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 267-271.
 17. Айснер, Л. Ю. Гармонично развитое поколение - основа будущего страны / Л. Ю. Айснер // Исследование инновационного потенциала общества и формирование направлений его стратегического развития – Курск: Закрытое акционерное общество "Университетская книга", 2015. – С. 16-18.
 18. Айснер, Л. Ю. Цифровизация образования: к вопросу о создании и функционировании цифровой образовательной среды / Л. Ю. Айснер, О. Д. Наумов // Проблемы современной аграрной науки - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 391-393.
 19. Антонова, Н. В. Изучение страноведения при подготовке менеджеров как способ формирования общекультурных компетенций студентов неязыковых специальностей / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2015. – № 4(103). – С. 270-274.
 20. Волкова А.Г. Обучение специалиста 21 века «мягким навыкам» / А. Г. Волкова // Научно-практические аспекты развития АПК: Красноярск, 12 ноября 2021 года. Красноярск: 2021. С. 238-241.
 21. Гоцко, Л. Г. Выбор правильных инструментов для повышения мотивации у нового поколения студентов / Л. Г. Гоцко // Правовое воспитание и преодоление правового нигилизма молодежи – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 12-16.
 22. Гоцко, Л. Г. Предметно-языковое интегрированное обучение в контексте повышения конкурентоспособности выпускников университетов / Л. Г. Гоцко // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 261-264.
 23. Гоцко, Л. Г. Роль критического мышления в формировании профессиональной компетентности учащихся высшей школы / Л. Г. Гоцко // Восток - Запад: теоретические и прикладные аспекты преподавания европейских и восточных языков Новосибирск: Сибирский государственный университет путей сообщения, 2020. – С. 50-56.
 24. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.

25. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.

26. Мартынова, О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 276-279.

27. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.

UDC 378

THE ROLE OF VIDEO AND AUDIOPODCASTS IN LEARNING FOREIGN LANGUAGES

Kapsargina Svetlana Anatolievna, candidate of pedagogical sciences,
Head of the Department of «Foreign Languages and Professional Communications»
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: kpsv@bk.ru

Moskvin Danil Alexandrovich, student
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: danil.moskvin.billmaks@gmail.ru

Abstract. This article focuses on the role of video and audio podcasts in learning foreign languages. The article explores how to use podcasts for learning foreign languages and also presents several useful platforms.

Key words: Foreign languages, dialogue, podcast, listening, language proficiency, platform, application.

РОЛЬ ВИДЕО- И АУДИОПОДКАСТОВ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Капсаргина Светлана Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», ИАЭТ
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: kpsv@bk.ru

Москвин Данил Александрович, студент
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: danil.moskvin.billmaks@gmail.ru

Аннотация. Данная статья посвящена роли видео и аудио подкастов в изучении иностранных языков. В статье рассматривается использование подкастов для изучения иностранных языков, а также представлено несколько полезных платформ.

Ключевые слова: Иностранные языки, диалог, подкаст, аудирование, уровень владения языком, платформа, приложение.

Learning foreign languages is gaining popularity due to the fact that people are interested in improving their skills in the professional community, want to travel and be able to easily understand the languages of interest to them. In this article, we would like to consider learning foreign languages with the help of podcasts. Podcasts are a video or audio format of a conversation, lecture, which can be listened to at any convenient time. It is common knowledge that the process of digitalization has directly affected the process of teaching a foreign language like all other disciplines. As many researchers highlight, information and communication technologies make this process more conscious, effective, and interesting [1-10].

Many people who start learning foreign languages find it difficult to force themselves to learn numerous sentence structures and have difficulty remembering new phrases. When a beginner reads a dialogue between two people on the pages of a tutorial, it is not always possible to visualize the situation. This impairs the process of memorizing new phrases, sentences that were used in the dialogue. It is much

more interesting to watch videos of real people and try not only to remember new things, but also to pay attention to the pronunciation of words. It is easier for a person to guess what is being said between two people in a video, even if he does not understand the entire dialogue. The fact is that when we see a picture in front of us or hear the intonation of people, we remember the material more actively. In the study of foreign languages, it is very important to review systematically the material covered and video and audio podcasts are a great helper in order to develop your skills in understanding listening and speaking. People often listen to and watch podcasts while doing some daily work. Nowadays, there are millions of materials for followers of science, creativity, music and other areas of our lives. It is enough to turn on the lecture you like and try to understand the speech of the speakers by ear. Due to podcasts, you can not only learn to understand a foreign language, but also engage in self-education. You can develop your skills in various areas. What resources can we use to find audio and video podcasts?

There are platforms where you can find lectures in different languages. One such platform is CoffeeBreak Languages. The user can listen to podcasts that are aimed at listeners with different levels of language proficiency. For example, if you are just starting to learn German, lectures are presented in English. A native speaker of German will have a step-by-step dialogue with the facilitator, who will gradually learn German together with the listeners. To consolidate the material covered and listen to the speech of native speakers, the site contains short video clips in which you can connect subtitles in English. For those who are starting to learn English and are at levels A1, A2, conversational podcasts are presented to help improve their language skills. On the CoffeeBreak Languages platform, it is possible to learn French, Spanish, German, Italian, Chinese, and Swedish from an elementary level using podcasts.

For those who want to learn English who are just starting out, there is a series of video lessons Starting Out from the British Council. The characters of the series communicate in different life situations. After each video podcast, there are tasks for understanding what they saw and discussion for feedback from platform users. This resource is perfect for people who are starting to learn English, as the speech of the actors is very clear and understandable [11-19].

Some of the most popular podcasts are audio and video lectures from TED Talks. This project was founded in 1984. Speakers from all over the world share their ideas and thoughts on various topics. These lectures will help you delve into complex scientific topics, as well as listen to reasoning on more everyday topics. The content of TED Talks lectures is different it doesn't only give you the opportunity to improve your skills in understanding English speech, but also motivates you to learn something new. The main slogan of TED sounds like "Ideas worth spreading". Not boring audio and video podcasts give opportunities to people to have a good time and improve their understanding of the English language. Video format of lectures is suitable for vocabulary replenishment. If we do not understand everything by listening, it is possible to turn on subtitles in a foreign language and identify new words, as well as fix them for ourselves. You can listen to useful lectures whenever you want with the TED Talks app available for smartphones. The user can choose how much time he can devote to the podcast and what topic the video would like to watch in the application. Podcasts are available for download, which means you can get knowledge offline.

The choice of a podcast depends on the user himself, but sometimes a person does not know what to listen to and watch. There are several rules by which you can choose audio and video material for yourself.

1) First, the user should choose the right podcasts for their level of knowledge of the language. If the podcast is difficult, then the user may lose interest in learning a foreign language.

2) The duration of the lecture. Each person has a different perception of information and if a person gets tired after listening to the material in 15 minutes, then another can listen to lectures for hours. When learning foreign languages, the most important thing is consistency. If you can't listen to podcasts for a long time, then choose short informative materials. In this case, it will be better to listen to a few short podcasts during the day than to feel tired from an hour-long lecture.

3) The choice of material depends on the interests of the user. First of all, you need to focus on your own preferences so that it is not boring.

4) The right choice of lecturer. Native speakers of the foreign language you are learning are often the best lecturers, as they speak with an original accent and add interesting phrases to their speech.

After choosing a podcast, the question arises of how to work properly with audio material. There are several options for working with podcasts, one of which is the introduction of audio and video materials into everyday life. For example, you do household chores or go home after work. A great way to broaden your horizons is to include lectures in the background. You will catch the main idea of the lecturer and you will also be able to stay focused on your main business. The second way to work with a podcast is to analyze deeply and study the selected material. Parsing a podcast implies that the user, while listening to the podcast, will understand the main theses. When listening for the first time, it's better not to use subtitles, but it's best

to do so after listening. From the subtitles, you can write out unknown expressions and try to find out their meaning using the Cambridge dictionary. After reviewing the new material, you can listen to the podcast again fully aware of the entire lecture. When the level of understanding of the podcast is high, you can practice pronunciation by repeating phrases after the lecturer. Pronunciation is a very important element of learning a foreign language, as sometimes people find it difficult to understand each other due to incorrect pronunciation.

Teaching staff of Krasnoyarsk state agrarian university have been implementing these resources in the learning process successfully. These resources can be used at the lessons and as a form of independent work [20-28].

In conclusion, we would like to say that audio and video podcasts are necessary resources for learning a foreign language. If you add a rule to your life to listen to podcasts, at least 20 minutes a day, then your listening skill will noticeably grow. Speaking skills will also be improved if you highlight interesting phrases from lectures for yourself. Modern technologies contribute to the fact that more people are engaged in training with maximum comfort for them.

References

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Aisner L.Yu. "Smart" education system for digital society / L.Yu. Aisner // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. 2019. С. 368-371.
3. Aisner L.Yu. Motivation for studying the foreign language at the university / L.Yu. Aisner, T.V. Agarova // Педагогический журнал. 2017. Т. 7. № 3А. С. 138-147.
4. Aisner L.Yu. Rolle der neuen Medien im Fremdsprachenunterricht / L.Yu. Aisner // В сборнике: Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 253-255.
5. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project "modern digital educational environment" / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
6. Chebokchinova, N. M. Some aspects of national experience of the cluster approach in agro-industrial complex / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22048. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022048.
7. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
8. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
9. Kapsargina, S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 330-333.
10. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
11. Martynova, O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – P. 59-61.
12. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.

13. Shmeleva, Zh. N. Improving student and post graduate student motivation for learning the English language / Zh. N. Shmeleva // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития*. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2013. – P. 178-180.
14. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // *Проблемы современной аграрной науки*. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
15. Shmeleva, Zh. N. The development of cross-cultural tolerance of bachelors by means of studying the English language at Krasnoyarsk SAU / Zh. N. Shmeleva // *Baltic Humanitarian Journal*. – 2019. – Vol. 8. – No 2(27). – P. 116-120. – DOI 10.26140/bgz3-2019-0802-0028.
16. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // *20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года*. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
17. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // *19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года*. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
18. Volkova A.G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // *Высокотехнологичное право: генезис и перспективы* - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 44-47.
19. Volkova A.G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития* - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 267-271.
20. Антонова, Н. В. Изучение страноведения при подготовке менеджеров как способ формирования общекультурных компетенций студентов неязыковых специальностей / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Вестник КрасГАУ*. – 2015. – № 4(103). – С. 270-274.
21. Капсаргина, С. А. Обучение профессиональной лексике студентов-менеджеров / С. А. Капсаргина // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 182-185.
22. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
23. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.
24. Мартынова, О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // *Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 276-279.
25. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки* - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.
26. Мартынова, О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // *Высокотехнологичное право: генезис и перспективы* – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 148-152.
27. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки* - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 500-502.
28. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки* - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ МАГИСТРАНТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Крюкова Оксана Анатольевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков
Алтайский государственный аграрный университет, Барнаул, Россия
e-mail:kryukova-oksana@mail.ru

Аннотация. В статье описываются требования к выпускнику магистерской программы по направлению подготовки 35.04.01 Лесное дело, обосновывается применение информационной образовательной среды в ФГБОУ ВО Алтайский ГАУ. Даются примеры заданий, которые размещены в среде и обосновывается их эффективность в подготовке магистрантов к работе на аудиторных занятиях с применением активных форм проведения занятий.

Ключевые слова: магистрант, Лесное дело, профессиональный иностранный язык, информационно-информационная среда, самостоятельная работа, презентация.

USING THE INFORMATION AND EDUCATIONAL ENVIRONMENT FOR TEACHING UNDERGRADUATES A PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE

Kryukova Oksana Anatolievna, assistant Professor of the Foreign Languages Department,
Altai State Agricultural University, Barnaul, Russia
e-mail:kryukova-oksana@mail.ru

Abstract. The article describes the requirements for the graduate of the master's program in the field of training 35.04.01 Forestry, justifies the use of the information educational environment in the Altai State Agricultural University. Examples of tasks placed in the environment are given and their effectiveness in preparing undergraduates to work in classroom classes using active forms of classes is justified.

Keywords: undergraduate, Forestry, professional foreign language, information and information environment, independent work, presentation.

Высшее образование предъявляет ряд требований к подготовке будущего специалиста, причем учитываются не только профессиональные качества, но и личностные. Так, магистрант по направлению 35.04.01 Лесное дело с одной стороны должен обладать критическим мышлением, иметь навыки командной работы, учитывать многообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия и применять коммуникационные технологии, а с другой стороны он должен анализировать проблемы науки и производства, решать сложные задачи в профессиональной деятельности, проводить научные исследования, анализировать результаты и готовить отчетные документы.

С точки зрения Севериной В.Ф. будущий специалист аграрного профиля должен иметь хорошие профессиональные знания и умения, способность к их гибкому применению для решения профессиональных задач, а также быть коммуникативным и инициативным [4]. Косачева Т.А. [1] считает, что наука – это важный компонент в профессиональной деятельности выпускника магистратуры и магистр должен участвовать в исследованиях, изучать динамику исследуемых объектов, систематизировать результаты, изучать научно-техническую информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования.

Изучив требования к выпускникам магистратуры по направлению подготовки 35.04.01 Лесное дело, была разработана программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык». Для изучения были выделены такие темы, как «Университет», «Ученый», «Магистратура», «Мой научный руководитель», «Научная конференция», «Моя научно-исследовательская работа». Из-за ограниченности аудиторных часов, отведенных на дисциплину, большое внимание при изучении данных тем уделяется самостоятельной работе магистрантов в информационно-образовательной среде (ИОС) ФГБОУ ВО Алтайский ГАУ.

С позиции Лебедевой О.Е. [2] самостоятельная работа – это лучший способ усвоения знаний, т.к. только в преодолении трудностей личность развивается и формируется активная позиция, собственный стиль мышления и аналитические способности, что и нужно выпускнику магистратуры.

На ИОС университета были размещены материалы для самостоятельного повторения грамматики в форме лекций, видео пояснений, таблиц, тренировочных упражнений и тестов. Каждый магистрант может в любое удобное для него время обращаться к представленным материалам в своем темпе или же пропускать то, что ему известно. Однако, следует сказать, что прохождение тестов для каждого обучающегося является обязательным, т.к. они позволяют удостовериться, что грамматическое правило известно и применяется магистрантом правильно. Тимофеева Е.В. отмечает, что тестирование «является не только объективным средством измерения и оценки уровня знаний, умений и навыков обучаемых, но и может служить средством диагностики трудностей усвоения материала для обучаемых [5]». Если магистрант не набрал хотя бы половину баллов, то ему предлагается проработать материал заново. Следует отметить, что если возникают вопросы по грамматике, то магистранты могут задавать вопросы преподавателю на аудиторных занятиях или в переписке, что существенно экономит время работы над грамматикой на занятии, т.к. озвучиваются только самые сложные моменты.

Также на самостоятельную работу в ИОС были выставлены слова и выражения по каждой тематике, дана их озвучка. Знание этих слов и выражений также проверяется на сайте при помощи упражнений, таких как «Вставьте подходящее слово из предложенных в предложение», «Переведите с русского на английский выражения», «Замените в предложении выделенные слова и выражения на синонимы» и т.д. В ИОС также представлены базовые тексты для введения в тему, понимание которых проверяется в форме теста. Таким образом, придя на занятие, мы не тратим время на разбор начальных данных, а можем их уже использовать.

В темах на ИОС широко используются видео фрагменты на английском языке, например, «What does a scientist look like?», «The Scientific Method: Steps, Examples, Tips, and Exercise», «How to organize a scientific conference», «What is scientific conference like?», посмотрев которые магистранты выполняют задания и тесты. Если эти фрагменты предназначены для того, чтобы появился повод пообсуждать что-то на занятии или высказаться, то магистранты должны законспектировать общий смысл видео, а также они заранее готовят свое мнение с аргументами.

В теме «Научная конференция» магистрантам предлагается приготовить либо постерную презентацию, либо презентацию в PowerPoint, причем, они могут сделать ее индивидуально или в команде. ИОС здесь помогает в том, что правила создания презентаций, выражения, примеры, видео материалы по презентациям и эффективному представлению даются на сайте для изучения заранее. Большинство магистрантов имеют опыт презентации с использованием программы PowerPoint, однако постерные презентации делали менее 50% опрошенных из 17 человек. Лебедева О.Е. и Парпура О.А. [3] отмечают, что процесс выступления с презентацией вызывает затруднение у выступающих и слушающих из-за недостаточного уровня владения языком или не знания правил подготовки презентаций. Отсюда, мы снимаем ряд трудностей, когда помещаем материалы по презентациям в ИОС университета.

Таким образом, использование ИОС в ФГБОУ ВО Алтайском ГАУ для работы с магистрантами по направлению 35.04.01 Лесное дело помогает увеличить часы работы над темами по иностранному языку, помогает привлекать различные формы работы, развивает самостоятельность магистрантов, усиливает их подготовленность к работе на аудиторных занятиях, где можно использовать активные методы работы, такие как ролевые игры, выступления, дискуссии, анализ видео и т.д.

Список литературы

1. Косачева, Т. А. Содержание обучения как фактор совершенствования подготовки кадров для агропромышленного комплекса / Т. А. Косачева // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XVII Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 09–10 февраля 2022 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2022. – С. 12-13.
2. Лебедева, О. Е. Значение самостоятельной работы магистрантов при изучении иностранного языка / О. Е. Лебедева // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XVI Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 09–10 февраля 2021 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2021. – С. 26-27.
3. Лебедева, О. Е. Организация самостоятельной работы студентов через применение метода презентации на занятиях по иностранному языку / О. Е. Лебедева, О. А. Парпура // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XVI Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 09–10 февраля 2021 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2021. – С. 27-29.

4. Северина В.Ф. Особенности организации внеаудиторного чтения в неязыковом вузе // Мир педагогики и психологии. – 2019. – № 11(40). – С. 85–93.

5. Тимофеева, Е. В. Тестирование как средство оценивания эффективности обучения иностранному языку в вузе / Е. В. Тимофеева // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XVII Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 09–10 февраля 2022 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2022. – С. 39-41.

УДК 377.6

ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА С ПРИМЕНЕНИЕМ МУЛЬТИМЕДИЙНОГО ПРОЕКТОРА

Лебедева Ольга Евгеньевна, преподаватель центра СПО
Алтайский государственный аграрный университет, Барнаул, Россия
e-mail: Ledeva13@yandex.ru

Аннотация. В статье рассматриваются специфические особенности виртуальной экскурсии как эффективной формы ознакомления учащихся среднего профессионального образования с природной средой территорий нашей страны, описываются преимущества использования виртуальной экскурсии в образовательном процессе. Автор статьи представляет описание разработанной виртуальной экскурсии «Путешествие к озеру Байкал», в котором раскрывают основные этапы проведения экскурсии в рамках занятия по предмету «Иностранный язык» и дают методические рекомендации по созданию экскурсии в программе PowerPoint. Отмечается положительный опыт применения мультимедийного проектора.

Ключевые слова: познавательный интерес, экологическая культура учащихся СПО, исследовательская работа, виды речевой деятельности, преемственность, мультимедийный проектор.

EXPERIENCE OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE USING A MULTIMEDIA PROJECTOR

Lebedeva Olga Evgenjevna, teacher of SVE center
FSBEI HE Altay State Agricultural University, Barnaul, Russia
e-mail: Ledeva13@yandex.ru

Abstract. The article discusses the specific features of virtual excursions as an effective form of familiarization of secondary vocational education students with the natural environment of the territories of our country, describes the advantages of using virtual excursions in the educational process. The author of the article presents a description of the developed virtual excursion "Journey to Lake Baikal", in which they reveal the main stages of the excursion within the framework of the lesson on the subject "Foreign Language" and give methodological recommendations for creating an excursion in the PowerPoint program. The positive experience of using a multimedia projector is noted.

Key words: cognitive interest, environmental culture of secondary school students, research work, types of speech activity, continuity, multimedia projector.

В наше время актуален интерес к созданию уникальных способов организации студентов на занятиях в центре среднего профессионального образования. При этом важно сохранить традиционную черту форм обучения, такую как формирование когнитивной деятельности. Использование ноутбуков, мультимедийных проекторов, планшетов дает возможность применения форм обучения с виртуальными или онлайн технологиями. Одной из таких форм является виртуальная или онлайн экскурсия. Наши преподаватели центра СПО имеют опыт применения мультимедийного проектора в качестве средства проведения экскурсии, что является одним из плодотворных способов представления информации.

Виртуальная экскурсия представляет собой организационную форму образовательной деятельности, которая отличается от реальной экскурсии виртуальным отображением реально существующих объектов. К положительным сторонам экскурсии мы относим досягаемость для всех, способность неоднократного повторения заявленных местных биообъектов, присутствие яркости, наличие онлайн заданий.

Основная функция в активации когнитивной деятельности студентов СПО в течение виртуальных экскурсий относится к разряду исследовательского метода. Привлекая студентов центра СПО к миру изучения реальности во время онлайн путешествия, педагог выстраивает персональную субъектность каждого, способствует раскрытию их когнитивных потребностей и содействует более устойчивому приобретению познания об окружающей действительности.

Деятельность по разработке и реализации онлайн или виртуальной экскурсии возможна практически на любой изучаемой дисциплине, спецкурсе. В нашем центре среднего профессионального образования есть опыт проведения такого вида экскурсий на занятиях по английскому языку. В рамках проведения учебного занятия практически отсутствует возможность посещения туристических или исторических объектов в режиме реального времени. По мнению Ю.А. Бахмутской, формирование экологической культуры должно быть обязательной составной частью общеобразовательной подготовки сельской молодежи [1 с. 241]. Е.В. Тимофеева и Т.А. Косачева предлагают проведение конкурса плакатов «Алтай - моя Родина» как внеаудиторное мероприятие по иностранному языку для формирования экологической культуры студентов [2 с. 57].

В центре профессионального образования мы подготовили такие онлайн экскурсии, как «Глубокий Байкал», «Изумрудные луга Ирландии». В первооснове лежит презентация Power Point, состоящая из пятнадцати слайдов, последовательно раскрывающих прекрасный и удивительный мир самого глубокого и пресноводного озера России.

Цели и задачи онлайн (виртуальной) экскурсии во время занятий английского языка выступает знакомство студентов центра среднего профессионального образования как с самыми знаменитыми историческими объектами культурных столиц мира, так и укромными уголками с островками дикой нетронутой природы. Такая работа, по нашему мнению, способствует развитию когнитивного интереса к миру вокруг. Опрос показал, что студенты редко посещают природные и исторические объекты. Природа Сибири была выбрана не случайно, поскольку О.А. Крюкова отмечает, что использование разных форм работы в сочетании с краеведческим материалом в процессе обучения иностранному языку имеет большую практическую направленность, решает и образовательные, и воспитательные задачи, позволяет сочетать индивидуальную работу с групповой, активизирует мыслительную деятельность студентов и формирует внутреннюю мотивацию изучать иностранный язык [3 с. 202].

Подготовленная нами прогулка представляется перед первокурсниками в контексте видеоигры, в результате которой с поддержкой переключения клавиш со ссылками педагог сумеет приоткрывать перед первокурсниками сценарий приключения. При этом все студенты группы (25 человек) имеют возможность видеть экран, то есть, вовлечены в процесс обучения.

На первом диапозитиве перед первокурсниками открывается отображение озера Байкал, и клавиша «Начать», надавив на которую учитель сменяет видеоряд с изображением автопарка с двумя-тремя микроавтобусами. Переместившись на видеоряд с изображением автопарка, педагог рекомендует учащимся выбрать транспорт для перемещения. Результатом рассмотрения становится единое убеждение – для экскурсии результативно выбрать «Автобус для путешествий».

По пути к озеру, студенты узнают от одного из своих одноклассников о том, что древнему Байкалу 25 миллионов лет. Красивая бурятская легенда гласит, что огненный дракон махнул хвостом. После удара с неба возникла расщелина, заполнившаяся водой от таяния ледников. Другой студент предлагает иную версию - старик Байкал оплакивая свою дочь Ангару, выплакал озеро слёз.

Видеофрагмент озера поражает первозданной красотой. Из темной воды появляются скалы, окруженные туманом. Высокие сосны отражаются в глубокой синей воде. Яркие сосны сменяют осенние краски. Уникален Байкал зимой – голубовато-серый лед, прозрачный и заставляющий цепенеть от ужаса глубины. Озеро покрывается толстым слоем льда, он выдерживает как человека, так и автомобиль.

Видеоряд сменяют иностранные туристы. Двое студентов заранее подготовили диалоги, в которых выясняются факты о глубине, животном и растительном мире озера Байкал. После диалога студентам задают вопросы о байкальской нерпе – пресноводном тюлене, Соболиной горе в Байкальске.

Следующий видеоролик дает возможность интерактивной поездки – паровоз Кругобайкальской железной дороги везёт через тоннели над обрывом. На пути из 260 км ребят встречают 39 тоннелей, 16 каменных галерей, 248 виадуков. Из окон поезда открываются виды на озеро и отвесные скалы, живописные речные долины, маленькие поселки и уютные бухты.

Затем студенты делятся на подгруппы и получают карточки с информацией об острове Ольхон, посёлке Листвянка, Слюдянке. Готовят рассказы и представляют рассказчика. Так узнают о

деревянной церкви XIX века, астрофизической лаборатории, музее деревянных скульптур, театре авторской песни.

Слайды сменяет информация о восточной части Байкала (Чивыркуйский залив, посёлок Усть-Баргузин, Ушканьи острова). До этих мест можно добраться из аэропорта Улан-Удэ. Двое желающих студента разыгрывают диалог «В аэропорту».

Диалоги возможны также по теме «Отель, гостиница», так как вокруг Байкала есть туристические базы, кемпинги и отели. Начинается диалог бронированием по телефону.

О.Е. Лебедева неоднократно отмечала важность повышения уровня субъектности студента, влекущем за собой развитие ответственности личности, в том числе в сфере здоровья [4 с. 122]. Поэтому часть слайдов и интерактивных заданий включали в себя здоровье сберегающий аспект. Обращали внимание на необходимость сохранения уникальных природных объектов, очистки берега озера от мусора, бережное отношение к миру.

О.Е. Лебедева и О.А. Парпура отмечают, что преемственность является тем фактором, который во многом способствует качественному и системному усвоению знаний, умений и навыков обучающимися [5 с.19]. В соответствии с принципом преемственности в рамках следующей виртуальной экскурсии студенты знакомятся с Ирландией. Слайды презентации разделены на разделы: Святой Патрик – покровитель Ирландии, зелёный трилистник – символ Ирландии, кельтская арфа, праздник Хэллоуин, национальные виды спорта Ирландии: метание ядра и гэльский футбол. Локация для съёмок фильма из «Гарри Поттера», «Звёздных войн», «Храброе сердце». Лепреконы – часть ирландского фольклора.

Таким образом, виртуальная или онлайн экскурсия является плодотворным средством формирования и развития когнитивного интереса и познания студентами центра СПО всеми необходимыми аспектами языка и видами речевой деятельности для успешного овладения иностранным языком (грамматикой, лексикой, фонетикой; чтением, письмом, говорением, аудированием) в рамках изучаемой темы «Путешествия». Применение же мультимедийных средств обучения оказывает поддержку в обучении студентов иностранному языку.

Список литературы

1. Бахмутская, Ю. А. Формирование экологической культуры сельской молодежи в аграрном вузе и ссузе через исследовательскую работу / Ю. А. Бахмутская, Н. Н. Бахмутский // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XVII Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 09–10 февраля 2022 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2022. – С. 240-242.
2. Тимофеева, Е. В. Использование краеведческого материала в процессе обучения иностранному языку / Е. В. Тимофеева, Т. А. Косачева // Аграрная наука - сельскому хозяйству : Сборник материалов XV Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 12–13 марта 2020 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2020. – С. 57-58.
3. Крюкова, О. А. Использование краеведческого материала для обучения компетенции ОК-5 / О. А. Крюкова // Научный поиск в современном мире: традиции и инновации : Материалы XII Международной научно-практической конференции преподавателей высших учебных заведений, Балашиха, 27 ноября 2020 года. – Балашиха: Российский государственный аграрный заочный университет, 2020. – С. 201-203.
4. Лебедева, О. Е. Формирование ответственного отношения к здоровью у студентов первокурсников / О. Е. Лебедева // Научные известия. – 2022. – № 28. – С. 121-123. – EDN YSDQSS.
5. Лебедева, О. Е. Вопросы преемственности языкового образования / О. Е. Лебедева, О. А. Парпура // Аграрная наука - сельскому хозяйству : Сборник материалов XVII Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 09–10 февраля 2022 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2022. – С. 19-20.

ABOUT PECULIARITIES OF USING MODERN INTERNET RESOURCES IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING FOR STUDENTS OF SECONDARY PROFESSIONAL EDUCATION

Lukhtina Marina Anatolievna, teacher of “Foreign Languages and Professional Communications” department, Institute of agro-ecological technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: marianatol1308@gmail.com

Abstract. This article describes peculiarities of using information resources in the process of foreign language teaching, explains the need for the introduction of Internet technologies in the educational process.

Key words: technologies, education, foreign language, resource, cognitive activity, software, skills, communicative competence.

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Лухтина Марина Анатольевна, преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: marianatol1308@gmail.com

Аннотация. В данной статье описаны особенности использования информационных ресурсов в процессе обучения иностранным языкам, обоснована необходимость внедрения интернет-технологий в учебный процесс.

Ключевые слова: технологии, образование, иностранный язык, ресурс, познавательная деятельность, программное обеспечение, навыки, коммуникативная компетенция.

Nowadays, it is certainly evident, that Internet sites created by both native speakers and teachers of foreign language have become more and more popular. We can't imagine our life without internet resources. And our students are not an exception. There can be different reasons. Some of us read news, find interesting information, communicate with friends and relatives. And certainly our students have the same reasons for using Internet. Some of them spend a lot of time surfing the Internet. And we as teachers of foreign languages can't help but take into account this fact. I'm sure we as teachers can and should use this modern tendency in our interests, we can take all positive aspects of Internet and use it in educational process. Using Internet resources in the process of teaching a foreign (English) language we can notice that it can:

- enrich the educational material with different resources that Internet can easily grant to;
- optimize the thinking and mental load of students giving the chance to use different task at the lessons
- create all the necessary conditions for the high-quality formation of speech skills in extracurricular time in the process of students' independent work;
- help students to save time for searching, for example, translation and explanation of difficult words;
- make the educational process modern and more interesting, when you use modern technologies, you are in the time of modern generation. You begin even understand you students better because you begin to know their interests better getting ready to the lessons;
- make the lessons creative giving the chance to find the tasks that cannot be found in the textbooks, for example watching or reading the latest news using the social networks that students prefer to use in their everyday life. But now they can do it at the lessons not hiding it from the teacher. And even express their opinion about the things that are interesting for them
- all these facts in a whole help to make the educational process comfortable, interesting and leaving positive emotions not only for the students I'm sure even for the teachers. And as my experience shows when the students have positive emotions and impressions the teacher automatically feels the same emotions.[2].

And if we begin to speak about didactic aspect, from this point of view, Internet technologies for teaching a foreign language develop different students' skills, for example such skills that can help to solve even difficult communicative-problem tasks. Besides, it is evident that Internet technologies help to develop the thinking abilities and skills of the students.

Using the Internet you can find any information that can be useful at the lessons. Internet resources are excellent source to find different tasks for the students with different levels of knowledge. When you need it you can find easy texts for the beginners. It is Internet technologies that give a good chance to diversify the whole educational process. You can use different sources at different lesson stages. For example when we speak about such stage as warming-up, there can be different phonetic exercises. It's possible to watch videos, or listen to the songs. And while listening to the audio material students can develop their understanding skills. Such tasks can be not only interesting and fun, they can be very cognitive. For example, it is possible to use different scientific and developing videos at the lessons. And certainly Internet resources give a great chance to find different scientific programs, shows or interviews for this reason. Students can use such material not only for learning foreign language but to find something new, some interesting facts or news. It is Internet technologies that give a good opportunity for the teachers to find interesting material for every speciality of the students. And this fact saves much time, teachers don't need spend time searching the material in different textbooks, it's enough to type the title in the Internet resources and you'll get a great amount of different sites, from which you can choose any form of tasks that can be used at the lessons [4].

And if we speak about students of secondary professional education, they are not an exception. They also spend time surfing the Internet. And we as teachers should take all the positive aspects of using Internet resources at our lessons.

Certainly I should mention that not everything is so optimistic and there can be different difficulties of using internet resources at English lessons. You cannot spend much time using Internet technologies. Certainly it is very interesting for the students to spend time on different Internet platforms doing different tasks. But it is impossible to replace a live communication with a teacher even by the most interesting and interactive sites. Only teachers sometimes can explain different peculiarities of English grammar rules, and answer the questions at once when the students ask them. And only teachers can compare the peculiarities of native language and foreign language. Thus explaining the most frequent mistakes that can be noticed in foreign speech [3].

Besides I can say that students' speech-and-thinking activity can be greatly stimulated by educational Internet sites and these sites can help solve communicative and cognitive tasks which our students have to face. In a case of misuse of one or another language material, the program automatically sends the student to re-practice lexical units or grammatical structures that students didn't master. If the student repeats the same mistake, the program can often provide vocabulary and grammatical material explanation and can suggest to do additional exercises to improve the knowledge. Sometimes students are not limited in time, when they complete different tasks and it is very useful and important, since this criteria creates the most comfortable conditions for high-quality mastering of the material by all students.

As you know, the actual means of foreign language teaching today is a website (from the English website, from the web - a network, and a site - a place), a set of electronic documents (files) of a private person or organization in a computer network, united under one address (domain name or IP-address).

V.V.Bespalov gives the following classification of sites. According to the availability of services, sites can be open, half-open and closed. By physical location we can name local sites and external sites of the Internet. By the nature of the content they can be dynamic and static. According to the information presentation scheme, its volume and the category of tasks to be solved, the following types of Web resources can be distinguished: personal site, business card site, representative site, online store, promotional site, corporate site, product catalogue, etc.

Mobile applications (English "Mobile app") - software that is designed to work on smartphones, tablets and other mobile devices, and there is an opinion that they are the most optimal to use for language learning [1].

Most mobile applications can be categorized based on the purpose for which they can be used. The following large groups of applications are distinguished: business (trade indices, real estate trading, currency ratios, indices, online sales, city applications, job search), social applications (social networks), food (ordering and delivery of food, recipes), sports (buying tickets, sports news, games), entertainment (games, booking tickets, applications for children), travel (travel guides, hotel booking), education (education of children, teaching skills), news (newspapers, magazines, news feed)[6].

Now I would like to give some examples of universal sites and FLTeachsites-catalogues, created by native English speakers:

- Foreign Language Teaching Forum (www.cortland.edu/flteach/flteach-res.html). The site of the State University of New York at Cortland (the USA) that contains a complete directory of web pages, besides this site includes methodological materials and programs, media, dictionaries, teaching materials for various skills and languages (English, French, German, etc.).
- Dave's ESL Cafe (<http://www.eslcafe.com/>). It's a virtual cafe, created by Dave Sperling, it is a meeting place for students and teachers from all over the world studying English. An excellent site organizes the available resources into the following categories: conferences; business English; dictionaries; fiction; scientific articles; associations; news and newspapers; films and scripts; magazines; music; encyclopedias; grammar; phonetics; testing; listening; writing, etc.
- English Club (<http://www.englishclub.com/>). The site was created at the University of Cambridge (UK), it is an excellent resource for those who want to know the basis of English language. If you want to know grammar rules, peculiarities of English words pronunciation and writing you can use this site. Besides this site gives a good chance for the students to speak to native speakers, as there you can find a chat and forum where people from all over the world can discuss different aspects and difficulties of English language. Students can use this resource not only for education but also as a resource to find new friends, who can help to develop their speaking skills [5].

The sites I have described are versatile. Certainly, there are many other examples of sites for English learners. And it is useful that all these sites can contain a lot of useful information, e.g. regional geographic information of the country, a variety of reference books and textbooks. Certainly all these factors can be only positive for the students of secondary professional education. The students can get useful and important knowledge in the process of not very intensive and serious work but in the process of relaxing and calm atmosphere of performing Internet-resources tasks.

References:

1. Asher, J. (2014). Learning another language through actions: The complete teacher's guidebook. Kenton, Sutherland: TESOL Inc., 2014, 96 — 98 pp.
2. Freeman, D. L. (2000). Techniques and Principles in Language Teaching (Second Edition ed.). New York: Oxford University Press, 2000, 89 — 93 pp.
3. Krashen, S. D. (2012). Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford, UK: Pergamon Press Inc, 2012, 115 — 117 pp.
4. Захарова И. Г. Информационные технологии в образовании: учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений – М.: Издательский центр «Академия», 2015. – 192 с.
5. Красильникова В. А. Информационные и коммуникационные технологии в образовании: учебное пособие – М.: ООО «Дом педагогики», 2016. – 231 с.
6. Панюкова С. В. Использование информационных и коммуникационных технологий в образовании: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений – М.: Издательский центр «Академия», 2015. — 224 с.

УДК 372.881.1

РОЛЬ КОМПЬЮТЕРА В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Мартынова Ольга Валерьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки
и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: 34044@list.ru

Аннотация. В фокусе внимания автора был межкультурный аспект применения информационных технологий в образовательной практике обучения иностранным языкам в неязыковых вузах. Рассмотрены подход, пути и функциональная составляющая данного процесса.

Ключевые слова: компьютерные технологии, учебный процесс, образование, неязыковые вузы, социокультурная компетенция, компьютерное обеспечение, справочно-информационные системы, мотивация.

THE ROLE OF THE COMPUTER IN THE SOCIO-CULTURAL ASPECT OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Martynova Olga Valerievna, senior lecturer of the department of «Foreign Languages and Professional Communications», institute of agroecological technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: 34044@list.ru

Abstract. The author focused on the intercultural aspect of information technologies using in the educational practice of teaching foreign languages in non-linguistic universities. The approach, ways and functional component of this process are considered.

Key words: computer technologies, educational process, education, non-linguistic universities, socio-cultural competence, computer support, reference and information systems, motivation.

Данная статья написана с целью ознакомления с практическими особенностями применения компьютерных технологий, с большим разнообразием форм и способов его применения в преподавании иностранных языков в неязыковых вузах. Автором делается попытка раскрыть роль программного обеспечения в образовательном процессе с точки зрения формирования социокультурной компетенции будущих специалистов. Перед преподавателем высшей школы в настоящий момент очень остра проблема наличия хоть какого-то педагогического инструмента, который бы замотивировал студентов на изучение иностранного языка. В данном случае все преподаватели признают, что компьютер и ресурсы сети интернет в состоянии оказать в этом неоценимую помощь [1, p. 17, 2, p. 22023, 3, p. 22029, 4, p. 96]. Конечно, это, в-первую очередь объясняется общей направленностью жизни современного человека на постоянное применение информационных технологий.

Далее, все сейчас прекрасно понимают, что особенностью иностранного языка как дисциплины является широкое использование информационных технологий на занятиях. Это позволяет существенно изменить контрольную компоненту деятельности педагога, а также придать образовательному процессу гибкость и вариативность. Кроме того, всем ясно, что личность преподавателя играет не менее важную роль в этом педагогическом процессе, ведь именно на преподавателе лежит задача по выбору дидактического материала, в том числе компьютерного обеспечения к каждому занятию, а также индивидуальных заданий. Он является помощником для студентов во время выполнения упражнений. Не стоит забывать, что именно преподаватели дают оценку знаниям и студенческому прогрессу [5, p. 478, 6, p. 133, 7, p. 454, 8, p. 290]. Практически все педагоги используют обучающие компьютерные программы в качестве тренажера для тренировки различных видов речевой деятельности, так как компьютеры рассматриваются с точки зрения помощников в организации самостоятельной работы студентов. В данном случае они управляют самостоятельной работой студентов, что особенно ценно при общей загруженности преподавателей. Поэтому применение программного обеспечения на занятиях является требованием времени [9, p. 4, 10, p. 137, 11, p. 12194, 12, p. 15].

В рамках статьи нами будут рассмотрены пути использования компьютера на занятиях иностранного языка. Проанализировав имеющийся теоретический и практический материал, можно смело сказать, что он может применяться на всех этапах занятия, а именно для ознакомления студентов с языковым контентом, новыми речевыми высказываниями. Далее, следует стадия тренировки и закрепления. Здесь компьютерные технологии предлагают применять при выполнении коммуникативных упражнений. Кроме этого, он очень эффективен для ознакомления со страноведческой информацией, которая может служить фоном для развития речевой деятельности на иностранном языке. Многие педагоги рассматривают компьютер в качестве способа для пояснения и обобщения. Это объяснимо тем, что у него есть технические возможности для построения цветных изображений [13, p. 525, 14, p. 845, 15, p. 266, 16, p. 462]. Данное обстоятельство используется для вовлечения студентов в устную речь за счет соблюдения принципов наглядности и ситуативности. При этом наглядность как бы оживает, и она реальна, полностью передает всю чувственную сферу человека. И наконец, компьютерное обеспечение имеет огромный практический потенциал в процессе ознакомления и обучения фонетической составляющей языка, в формировании артикуляционных и интонационных навыков. Можно назвать множество мультимедийных учебников, в которых представлены различные фонетические упражнения со слуховой и зрительной

опорой. Таким образом, каждый студент, при желании имеет возможность просмотреть артикуляционные движения и воспроизвести интонацию на слух [17, р. 488, 18, р. 458, 19, р. 463].

В функциональном плане методисты выделяют две большие группы функций компьютера в обучении языкам. Во-первых, компьютерные технологии в функции одного из участников процесса образования. Во-вторых, функции, при которых компьютер является инструментом деятельности. При этом, некоторые компьютерные системы могут рассматриваться с точки зрения этих двух вышеназванных функций. В качестве примера могут служить справочно-информационные системы, которые являются как средством информативной функции педагога, так и инструментом, предназначенным для информационной поддержки. Далее, компьютерные технологии рассматриваются педагогами с точки зрения процесса оптимизации обучения. Кроме того, мы не будем забывать, что их использование приводит к повышению эффективности, а иногда и объективности учебного процесса [20, р. 44, 21, р. 268, 22, с. 244]. Для преподавателей неязыковых вузов применение данных технологий особенно ценно в плане экономии времени за счет автоматизации работы с учебными материалами, организации быстрой коллективной работы, а также помощи в организации дистанционного обучения.

С точки зрения современной коммуникативной технологии обучения иностранным языкам, одним из наиболее конструктивных методисты считают подход, в рамках которого ПК не является антагонистом преподавателя, а является достаточно эффективным способом обучения современных слушателей вузов. Конечно, сетевые носители информации доказали свою полезность в образовательном пространстве, они дают прекрасную возможность применять оригинальные аутентичные тексты во время занятий и во внеурочное время, а также позволяют вступать в непосредственную коммуникацию с носителями языка [23, с. 477, 24, с. 110]. С помощью информационных технологий педагоги развивают навыки чтения, совершенствуют процесс аудирования за счет использования оригинальных звуковых текстов, повышают эффективность монологической и диалогической речи во время дискуссий. Информационные технологии помогают расширять активный словарный запас благодаря современной лексике, знакомят в том числе с культурными особенностями, с речевым поведением и этикетом изучаемого общества, то есть выполняют социолингвистическую функцию. Это не менее важно для изучения иностранного языка [25, с. 137, 26, с. 299].

В качестве вывода, мы в праве высказать следующее. Во-первых, введение в образовательный процесс элементов информационных технологий является причиной появления в какой-то степени новых форм и содержания традиционной работы. Во-вторых, все это требует от педагога тщательной проработки способов ее организации с целью развития мотивационного аспекта деятельности студентов. Как известно, мотивационная сфера — это то, что концентрируется на личности обучаемого. А студенты овладевают знаниями с разной скоростью и эффективностью, кто-то быстрее, кто-то медленнее. Поэтому использование ПК позволяет студентам выбрать собственный темп, то есть почувствовать веру в собственную успешность. Таким образом, для всех очень важно организовать свою деятельность так, чтобы ПК был средством развития коммуникативной компетенции и способом организации самостоятельной работы.

Список литературы

1. Ambrosenko N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment”/ N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva// Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. 2019. Vol. 8. No 1(26). P. 16-19. DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
2. Frolova O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22023. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
3. Frolova O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22029. DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
4. Kapsargina S. A. About using mobile apps in teaching English / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 93-97.

5. Kapsargina S. A. Actual question of using mobile apps in teaching English language / S. A. Kapsargina // 15 октября 2021 года. P. 477-480.
6. Kapsargina S. A. The use of control and evaluation tools in teaching foreign language in non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 26 февраля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 132-135.
7. Kapsargina S. A. Virtual reality technology in teaching foreign languages / S. A. Kapsargina // Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий: Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию создания ФГБОУ ВО Красноярский ГАУ, Красноярск, 24–26 мая 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 452-454.
8. Khramtsova T. G. Linguistic and cultural studies as a part of teaching any foreign language // Научное образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. 2021. P. 290-292.
9. Khramtsova T. G. Difficulties in formation the professional self-determination of students in the conditions of distance learning / T. G. Khramtsova // Professional identity of youth in innovative region: problems and prospects. Сборник статей по материалам Всероссийской (национальной) научно-практической конференции, Красноярск, 15–29 ноября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 3-4.
10. Khramtsova T. G. The problems of the interaction between universities and business in Russian conditions at present // Трансформация экономики и финансов в цифровую эпоху. 2020. P. 136-137.
11. Litovchenko V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. P. 12194. DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
12. Shmeleva Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. 2018. Vol. 9. No 1-1. P. 5-20. DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
13. Shmeleva Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 524-529.
14. Shmeleva Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. P. 845-850. DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
15. Sliva M. E. Different types of teaching while preparing future specialists / M. E. Sliva // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 264-267.
16. Sliva M. E. Nonverbal cultural codes in teaching foreign languages / M. E. Sliva // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 460-462.
17. Sliva M. E. Making a glossary as a way to improve English language skills / M. E. Sliva // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 487-490.
18. Volkova A. G. Tools and services for organizing distance learning / A. G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. P. 457-461.
19. Volkova A. G. Teaching online: basic principles how to organize teacher's work / A. G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. P. 461-463.

20. Volkova A. G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 44-47.
21. Volkova A. G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 267-271.
22. Антонова Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. 2014. № 2(89). С. 240-244.
23. Капсаргина С. А. Актуальные тенденции в секторе образования / С. А. Капсаргина // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 473-477.
24. Нелунова Е.Д. Информационные и коммуникационные технологии в обучении иностранному языку в школе. Якутск, 2006. 206 с.
25. Храмцова Т. Г. Основные педагогические и психологические аспекты при формировании будущего специалиста в области профессионального образования // Социально-экономическая политика страны и Сибирского региона в условиях цифровой экономики. 2020. С. 137-140.
26. Храмцова Т.Г. Приоритетные направления развития образования в аграрном вузе // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. 2020. С. 296-299.

УДК 372.881.111.1

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Михельсон Светлана Викторовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: lana.mikhelson@bk.ru

Аннотация. Появление новых технологий внесло огромные изменения в процессы преподавания и обучения. В последние годы мобильные телефоны превратились в эффективные средства обучения; при практическом использовании они могут улучшить результаты обучения. Потенциал мобильных телефонов как обучающей платформы привел к увеличению числа исследований их эффективности. Эта статья направлена на изучение эффективности мобильного приложения Google Translate в улучшении словарного запаса английского языка.

Ключевые слова: современные технологии, образование, преподавание, обучение, словарный запас, интернет технологии, онлайн переводчик.

THE USE OF TECHNOLOGY IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Mikhelson Svetlana Viktorovna, senior lecturer, department of foreign languages and professional communications, IAET

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: lana.mikhelson@bk.ru

Annotation. New technologies have brought enormous changes to the teaching and learning processes. In recent years, mobile phones have evolved into effective learning tools; in practical use, they can improve learning outcomes. The potential of mobile phones as a learning platform has led to an increase in research on their effectiveness. This article aims to explore the effectiveness of the Google Translate mobile app in improving English vocabulary.

Keywords: modern technologies, education, teaching, learning, vocabulary, Internet technologies, online translator.

Появление новых технологий внесло серьезные изменения в процессы обучения и преподавания. Соответственно, на практику преподавания языков также повлиял этот сдвиг технологической парадигмы. Активно открываются массовые онлайн-курсы, как потенциально подходящая среда обучения. Предлагая практичные, гибкие и персонализированные возможности обучения за пределами классной комнаты, мобильное обучение значительно изменило традиционные подходы к обучению. На самом деле, широкие сенсорные экраны современных смартфонов предоставляют больше возможностей для обучения и преподавания. Более того, использование современных технологий может помочь преподавателям проявлять творческий подход, побуждая студентов практиковать свои навыки английского языка, такие как письмо, разговорная речь, чтение и аудирование. Чтобы овладеть этими навыками, студенты должны создать хорошую основу для базовых компонентов английского языка, таких как грамматика, произношение и словарный запас.

Словарный запас считается сложным компонентом, овладение которым является трудным для большинства студентов. Сложность словоформ, выбор слов и различные значения создают трудности для студентов. В последнее время были разработаны различные приложения для перевода, и они используются студентами в качестве альтернативного инструмента для овладения английской лексикой. Google Translate – это одно из приложений, которое использует онлайн-инструменты машинного перевода в процессах многоязычного перевода.

Google Translate был улучшен и, в настоящее время, предлагает несколько определений слова в поле ниже основного ввода. Данная разработка значительно повысила эффективность приложения при переводе. Тем не менее, Google Translate имеет ограничения в отношении переходных глаголов, особенно в не романских языках. Учитывая, что английский язык не имеет уникальных спряжений для большинства глаголов и зависит в основном от вспомогательных глаголов при построении времен, Google Translate предлагает практический инструмент для обучения лексике. Таким образом, данная статья направлена на изучение взаимосвязи между использованием Google Translate и улучшениями в изучении словарного запаса студентов.

Изучение словарного запаса занимает центральное место в развитии навыков и достижении компетентности в целевом языке. Следовательно, исследователи постоянно ищут наилучшую технику и методику для обучения словарному запасу. Многочисленные исследования по внедрению стратегий мобильного обучения при изучении языка дали смешанные результаты, хотя в большинстве исследований сообщается о положительном восприятии студентов [1].

Ряд ученых провели сравнительное исследование результатов традиционного преподавания и изучения словарного запаса на бумажных носителях в аудитории и использования технологии службы коротких сообщений (СМС) вне занятия. Они обнаружили, что участники, использовавшие СМС-подход, показали лучшие результаты, чем те, кто использовал бумажные носители в аудитории [3].

Джозефссон исследовал использование Google Translate в стратегиях обучения студентов профессионального обучения. Исследование показало, что в качестве вспомогательного инструмента для мобильных телефонов студенты Google Translate работали намного лучше, чем при использовании традиционных инструментов, таких как словари. Более того, Google Translate обеспечил высокую точность и скорость, особенно при переводе словосочетаний и технических слов [2].

Соответственно, можно сделать вывод, что мобильные телефоны улучшают обучение, поскольку их использование соответствует предпочтительному стилю обучения студентов.

Преподаватели английского языка могут использовать Google Translate на своих занятиях для поощрения взаимной оценки и обучения, ориентированного на студента. Текущие исследования сосредоточены на обучении лексике вне контекста. В будущем исследователи могли бы изучить возможность адаптации приложения для обучения словарному запасу в контексте.

Технология является одним из важных факторов развития процесса преподавания/обучения в университетах, особенно для преподавания английского языка. Использование интернета и современных технологий повышает мотивацию студентов. Студенты могут использовать технологии в своих учебных процессах через компьютер и интернет, чтобы учиться эффективно. Это помогает студентам развивать более высокий уровень мыслительных навыков.

Список литературы

1. Al-Said K. M. Students' perceptions of Edmodo and mobile learning and their real barriers towards them. *Turkish Online Journal of Educational Technology*. Vol. 14(2). 2015. Pp. 167-180.
2. Josefsson E. Contemporary approaches to translation in the classroom: A study of students' attitudes and strategies. 2011. URL: <http://du.diva-portal.org/smash/get/diva2:519125/FULLTEXT01.pdf>. (дата обращения: 29.10.22)
3. Groves M., Mundt K. Friend or foe? Google translate in language for academic purposes. *English for Specific Purposes*. Vol. 37. 2015. Pp. 112-121. URL: <https://doi.org/10.1016/j.esp.2014.09.001>. (дата обращения: 29.10.22)

ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПРИ РАЗРАБОТКЕ ЭЛЕКТРОННОГО КУРСА

Новикова Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков
Омский государственный аграрный университет, Омск, Россия
e-mail: evl.novikova@omgau.org

Евтугова Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры лингвистики и перевода
Омский государственный университет, Омск, Россия
e-mail: natane2005@mail.ru

Аннотация: В современном обществе дистанционное образование становится все более популярным и востребованным. Работа в информационно-образовательной среде стала неотъемлемой частью образовательного процесса в вузе. Во всем мире возникла необходимость создания электронных курсов для осуществления работы с учащимися в дистанционном режиме. В статье представлены результаты разработки электронного курса по немецкому языку на основе учебных пособий. Авторы отмечают необходимость модульного представления материала, соответствующую основным дидактическим принципам. Подобные курсы могут быть дополнением к традиционному образовательному процессу, а в случае необходимости полностью его заменить.

Ключевые слова: электронный курс, дистанционное образование, немецкий язык, высшее образование, неязыковой вуз, учебное пособие, модуль.

THE POSSIBILITY OF USING FOREIGN LANGUAGE WORKBOOKS IN THE CREATING OF AN ELECTRONIC COURSE

Novikova Elena Vladimirovna, candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Foreign Languages,
Omsk State Agrarian University, Omsk, Russia
e-mail: evl.novikova@omgau.org

Evtugova Natalia Nikolaevna, candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of Linguistics and Translation,
Omsk State University, Omsk, Russia
e-mail: natane2005@mail.ru

Abstract: Distance education is becoming more and more popular and in demand in modern society. Work in the information and educational environment has become an integral part of the educational process at the university. All over the world, there is a need to create electronic courses for working with students remotely. The article presents the results of the development of an electronic course in German based on textbooks. The authors note the need for a modular presentation of the material corresponding to the basic didactic principles. Such courses can be an addition to the traditional educational process, and, if necessary, completely replace it.

Keywords: e-course, distance education, German, higher education, non-linguistic university, textbook, module.

Сегодня мы уже не можем игнорировать глобальную информационно-коммуникационную среду жизни, образования, общения и производства, инфосферу. Процессы образования и даже простого общения проходят на фоне быстрой смены информационных потоков, постоянных изменений в сфере экономики, политики и так далее. Все это ведет к тому, что в современных условиях возникает необходимость непрерывного пожизненного образования. Дистанционное образование (далее ДО) помогает повышать свои профессиональные навыки, позволяет быть профессионально мобильным и творчески активным. Бизнесмены, все занятые люди находят, что ДО – эффективный путь к знаниям, позволяющий гармонично совместить учебу и повседневную жизнь. Люди, по состоянию здоровья не способные учиться очно, также находят, что ДО часто единственный путь к интересующему их образованию.

В период пандемии преподаватели наиболее остро ощутили необходимость внедрения элементов дистанционного обучения. Внимание научно-педагогического сообщества привлекают различные аспекты ДО. Публикации последних лет посвящены принципам проектирования электронных образовательных ресурсов, принципам формирования их содержания, возможностям реализации курсов на платформе Moodle и т.д. [2, 3,1,5].

В данной статье представлены возможности использования материалов учебных пособий, предназначенных для студентов аграрного вуза при разработке электронного курса по немецкому языку. Отметим, что на данном этапе определена структура курса, содержание модулей и идет разработка интерактивных упражнений и тестов.

На кафедре иностранных языков Омского ГАУ подготовлены три электронных учебных пособия по немецкому языку («Немецкий язык для бакалавров», «Berühmte Deutsche» и «WirstudierenWaldwirtschaft»), которые используются в настоящее время для разработки мультимедийного курса по немецкому языку в электронной информационно-образовательной среде вуза (ЭИОС) на платформе Moodle .

Дистанционный обучающий курс «Немецкий язык», над созданием которого работают преподаватели кафедры, предназначен для студентов неязыковых специальностей всех направлений подготовки бакалавриата и специалитета аграрного вуза. При создании курса мы стараемся соблюдать основные принципы структурирования материала учебного комплекса, такие как: простота, гибкость, модульный принцип, стандартизация. Материал курса разбит на 4 модуля, на 4 логически завершённых учебных блока. Для тех, кто начинает изучение немецкого языка с нуля (это могут быть студенты, изучавшие ранее французский язык или обучающиеся с низким уровнем владения немецким языком), предназначен модуль «Немецкий для начинающих». В нем рассматриваются следующие темы: алфавит, правила чтения, клише повседневной устной речи (приветствия, прощания, поздравления, обращения и т.д.), порядок слов в предложении и формы вопросительных предложений. В этом разделе материал учебного пособия дополняется аудио- и видеоконтентом. Студентам также предлагается составить рассказ о себе в виде PowerPoint презентации или презентации любого другого формата. С данной презентацией могут ознакомиться все студенты группы, задать интересующие вопросы. Необходимость освоения данного модуля определяется итогами входного тестирования.

Первый и второй модули, которые изучаются в первом семестре, являются по сути вводно-коррекционными. Тексты в этих модулях охватывают 2 основные сферы жизни: личную (семья, друзья и др.) и учебную (рабочий день студента, вуз, факультет и др.). К каждому тексту составлен глоссарий с новой лексикой, выход в который осуществляется посредством гиперссылок.

Тексты сопровождаются упражнениями для самостоятельной работы студентов, тестами для самоконтроля. Последнее задание к каждому тексту является контрольным, его необходимо предоставить преподавателю на проверку по электронной почте или в системе ЭИОС. Студентам предлагается выполнить такие задания, как ответить на вопросы; составить рассказ по теме, используя слова и выражения данного урока; высказаться по той или иной проблемной теме, используя лексику урока; найти дополнительный материал по заданной теме в Интернете и составить доклад – презентацию (PowerPoint) и др.

В 3 модуле студентам предлагаются тексты, содержащие информацию, касающуюся страноведения. В данном модуле студенты изучают географию, культуру, политику, как Германии, так и России. Электронное пособие «Berühmte Deutsche» дает возможность обучающимся в интерактивной форме познакомиться с писателями, поэтами, художниками, спортсменами и музыкантами страны изучаемого языка. В качестве итогового задания студенты готовят презентации про известных деятелей науки и искусства на иностранном языке. Данный вид работы предусмотрен рабочей программой и является фиксированным видом внеаудиторной работы. Презентация размещается в ЭИОС в курсе «Иностранный язык». При изучении 4 модуля студентам предлагается работа с текстами по специальности (самостоятельно составить глоссарий, найти перевод специальных терминов, а иногда дать объяснение того или иного термина на немецком языке). Глоссарий к текстам студенты также составляют самостоятельно и отправляют на проверку

преподавателю. В настоящее время материал для 4 модуля разработан только для направления подготовки «Лесное дело» в виде соответствующего учебного пособия [4].

Также в 3 – 4 модулях студенты получают задания в группах, например, приготовить доклад с презентацией по заданной теме. Одним из наиболее интересных заданий в рамках рассматриваемого пособия является запись аудио файла: студент использует программу, позволяющую записывать свой голос, затем он с помощью нее начитывает определенный текст небольшого объема и высылает запись преподавателю на проверку. Одним из последних заданий 2 семестра является определение дискуссионной темы, которая затронута в тексте (подобранном студентом), по которой необходимо написать небольшое эссе.

Студенты могут задавать вопросы преподавателю либо по электронной почте, либо в режиме форума. Преподаватель может ответить студенту лично (электронная почта), нескольким студентам, объединенным в группы одновременно (список рассылки электронной почты), либо, если это часто задаваемый вопрос, то ответ разместить на доске объявлений, либо в режиме форума.

Подводя итог вышесказанному, следует отметить, что в связи с распространением дистанционного образования во всем мире возникла необходимость создания электронных курсов для осуществления работы с учащимися в дистанционном режиме. Такие курсы могут, как полностью заменить аудиторные занятия, так и являться дополнением к основным занятиям по дисциплине (например, обеспечивать внеаудиторную работу). Целесообразно использовать материалы имеющихся учебных пособий и дополнять их интерактивными заданиями, аудио- и видеоконтентом. При работе с дистанционным курсом «Немецкий язык», на наш взгляд, должен осуществляться индивидуальный подход к каждому студенту, а также обеспечиваться вариативность обучения, что, несомненно, будет способствовать повышению уровня усвоения предъявляемого материала и развитию умений применять его в дальнейшем на практике.

Список литературы

1. Глотова, А.В., Зубкова, М.А. Преподавание иностранного языка с использованием LMS Moodle в вузе: дидактические подходы к организации образовательного процесса // *Russian Journal of Education and Psychology* 2020, Volume 11, Number 5. P.35-56. Электронный ресурс. Режим доступа – <http://rjep.ru> (Дата обращения 02.09.2022)
2. Дубских, А.И. Принципы проектирования электронного образовательного курса по иностранному языку для студентов-историков // *Педагогика. Вопросы теории и практики.* 2020. Т.5. Выпуск 5. С.633-637.
3. Заславская, О.Ю. Принципы формирования содержания образовательного электронного ресурса // *Вестник РУДН. Серия: Информатизация образования.* 2017. Т.14. №3. С.309-316.
4. Новикова, Е.В., Есмурзаева Ж.Б. Технология разработки профессионально-ориентированного модуля по дисциплине «Иностранный язык» для студентов аграрного вуза (на примере направления подготовки 35.03.01 - «Лесное дело») // *Материалы научно-практической конференции, посвященной 90-летию кафедры иностранных языков «Актуальные вопросы лингвистической подготовки в условиях трансформации высшего образования».* 20 мая 2021 года. Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина. – Омск: ФГБОУ ВО Омский ГАУ, 2021. – С.34-37.
5. Худoley, Н.В. Использование LMS Moodle при обучении иностранному языку в вузе (опыт ФГБОУ ВО «Красноярский ГАУ») // *Вестник РУДН. Серия: Информатизация образования.* 2018. Том 15 № 4. С. 410—423.

**ВЗАИМОСВЯЗАННОЕ РАЗВИТИЕ РЕЦЕПТИВНЫХ НАВЫКОВ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА**

Павловская Ирина Юрьевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков и лингводидактики

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
e-mail:pavlovskayairina2@yandex.ru

Таликина Елизавета Дмитриевна, аспирант кафедры иностранных языков и лингводидактики

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
e-mail:elizaveta-talikina@mail.ru

Исакович Анастасия Петровна, аспирант кафедры иностранных языков и лингводидактики

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
e-mail:a-isakovich@list.ru

Аннотация. В статье рассмотрен вопрос применения современных аудиоформатов (аудиокниги и подкаста) для взаимосвязанного развития умений чтения и аудирования студентов, обучающихся в неязыковых вузах. Приводятся технологические особенности и основные методические характеристики использования данных аудиоформатов, описывается организация работы с ними. Представлены результаты опроса 83 студентов неязыкового вуза об опыте взаимодействия с аудиокнигами и подкастами. На основе предпочтений обучающихся создан список аудиоресурсов для аудиторного / самостоятельного использования.

Ключевые слова: взаимосвязанное обучение, рецептивные навыки, аудиоформаты, аудирование, чтение, аудиокнига, подкаст, неязыковой вуз.

Pavlovskaya Irina Yurievna, doctor of Philology, professor, professor of the department of Foreign Languages and Linguodidactics,

St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia
e-mail:pavlovskayairina2@yandex.ru

Talikina Elizaveta Dmitrievna, postgraduate student, postgraduate student of the department of Foreign Languages and Linguodidactics,

St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia
e-mail:elizaveta-talikina@mail.ru

Isakovich Anastasia Petrovna, postgraduate student, postgraduate student of the Department of Foreign Languages and Linguodidactics,

St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia
e-mail:a-isakovich@list.ru

Abstract. The article highlights modern audio formats (audiobooks and podcasts) and their usage for integrated reading and listening skills development in non-linguistic pedagogical institutions. The technological characteristics and pedagogical potential of the audio formats are described as well as the organization of work with audiobooks and podcasts. The survey results of 83 university students provide the information about their experience of interacting with audiobooks and podcasts. Based on the students' preferences, the list of audio resources for classwork and independent usage was designed.

Keywords: integrated learning, receptive skills, audio formats, listening, reading, audiobook, podcast, non-linguistic university.

В настоящее время анализ рынка труда позволяет сделать вывод о том, что современному выпускнику университета необходимо владеть иностранным языком на достаточно высоком уровне для успешного осуществления профессиональной деятельности. Так, из исследования, проведенного компаниями HeadHunter и Skyeng, следует, что кандидаты со знанием английского языка стали в два раза более востребованы с 2017 по 2022 год [9]. Согласно ФГОС ВО (3++) по направлениям бакалавриата, предполагается, что выпускники способны осуществлять деловую коммуникацию в

устной и письменной формах на иностранном(-ых) языке(-ах) на уровне не ниже B2 по европейской шкале языковых компетенций CEFR. Высокие требования к выпускникам обуславливают необходимость качественного иноязычного образования. Тем не менее, объем рабочих программ дисциплин «Базовый курс иностранного языка» и «Профессионально-ориентированный курс иностранного языка» часто должен быть реализован в сжатые сроки. Кроме того, не в каждом университете осуществляется разделение студентов на группы по уровням владения иностранным языком. Также стоит отметить, что часто обучение иностранному языку в неязыковом вузе сводится лишь к чтению и переводу профессионально-ориентированных текстов, в результате чего недостаточно развиваются умения устной речи. В связи с этим, актуальным становится использование современных технологий, позволяющее интенсифицировать процесс обучения и вывести его за пределы учебной аудитории.

Среди множества цифровых ресурсов мы выделяем аудиокниги и подкасты в качестве средства развития рецептивных навыков обучающихся. Прослушивание аудиоматериалов обозначается термином «аудиочтение», что является альтернативой бумажному и экранному чтению [1]. Помимо умений аудирования, студенты также могут совершенствовать умения чтения, работая с текстовым вариантом аудиокниги или подкаста. Указанные цифровые ресурсы обладают значительным лингводидактическим потенциалом.

Прежде всего, аудиокниги и подкасты отличаются удобством в использовании. Студенты могут слушать их в ситуациях, когда отсутствует возможность читать печатную книгу. Такой способ получения информации становится все более распространенным в связи с ускоряющимся темпом жизни, в котором у людей часто нет времени для традиционного чтения.

Стоит прокомментировать язык аудиокниг и подкастов. Большинство аудиокниг – это произведения художественной литературы, из чего следует, что их тексты являются образцом литературной, аутентичной звучащей речи, в то время как подкасты – это спонтанная разговорная речь. Тем не менее, оба аудиоформата представляют собой ценный социокультурный и лингвистический материал.

Помимо этого, аудиокнига или подкаст в комплекте с текстом позволяют реализовывать взаимосвязанное обучение, способствуя развитию рецептивных навыков. Восприятие устной речи способствует развитию аудитивной компетенции, в то время как работа с текстом после прослушивания развивает навыки чтения. Альтернативный вариант использования аудиокниги или подкаста – одновременное прослушивание и чтение текста. В этом случае обучающиеся работают с полимодальным текстом, т.е. воспринимаемым при помощи различных модальностей – каналов восприятия информации, в частности зрительной и аудиальной [4, с. 45].

Стоит отметить, что аудиокниги позволяют мотивировать обучающихся читать. Согласно исследованию А. Ч. Ш. Чанг, учащиеся улучшают концентрацию и воспринимают текст с большим интересом, благодаря звуковым эффектам [5]. Голос тещи играет важную роль в аудиокниге и может являться решающим фактором в выборе произведения.

Необходимо отметить важную роль аудиокниг и подкастов в развитии картины мира, представлений о разных странах и их культуре. Благодаря аудиокниге появляется возможность к основному тексту добавить характерное национальное музыкальное сопровождение, звучание народных инструментов, придать речи героев акцент, свойственный месту их проживания [3]. Д. Девлин, руководитель отдела экспериментальной психологии Университетского колледжа в Лондоне, считает, что при прослушивании книги, человек вовлечен как на когнитивном, так и на эмоциональном уровне в сюжет, в процесс создания истории, образов героев и их действий. Слова трансформируются в индивидуальные для каждого обучающегося образы, в отличие от фильма, где образы героев «уже созданы глазами режиссера» [7]. Именно в процессе перекодирования слов в образы, в видеоряд происходит развитие творческого воображения, определяющего активное развитие познавательных способностей обучающегося.

Также на мотивацию положительно влияет работа с цифровыми ресурсами. Преподаватели, использующие на своих занятиях современные технологии, утверждают, что обучающиеся становятся более заинтересованными в предмете благодаря перспективе использования телефонов, планшетов и других гаджетов [6], [8], [11]. Эти устройства позволяют использовать такие функции как встроенный словарь, изменение размера шрифта, подсветку и замедление или увеличение скорости воспроизведения, что способствует максимальной адаптации учебного процесса в удобный для каждого студента режим и реализует персонализированное обучение [10, с. 359].

Работа с аудиокнигой или подкастом выстраивается согласно этапам работы с любым аудиотекстом:

1. подготовка к восприятию аудиотекста,
2. процесс восприятия аудиосообщения,
3. контроль понимания [2, с. 151].

Самостоятельная работа включает прослушивание определенного фрагмента аудиокниги или подкаста и выполнение заданий для проверки понимания услышанного. В этом случае на занятии обсуждаются ответы на вопросы и/или организуется дискуссия об услышанном.

Для определения востребованности аудиокниг и подкастов среди студентов был проведен опрос. В опросе участвовали 83 студента неязыкового вуза, обучающиеся по направлениям «Архитектура», «Промышленное и гражданское строительство», «Режиссура кино и телевидения», «История искусств», «Культурология», «Реставрация живописи» и «Менеджмент».

Данные опроса показывают, что наиболее трудными умениями на иностранном языке для респондентов являются говорение (выбрали 59% опрошенных) и аудирование (выбрали 47% опрошенных). Половина участников опроса слушают аудиокниги на родном языке и только 12% на изучаемом. Наиболее популярными жанрами оказались детективы (45%) и классическая литература (45%), далее следуют мистика (38%) и фэнтэзи (36%), затем юмор (33%) и приключения (31%). Что касается подкастов, более половины респондентов слушают их на родном языке и 27% респондентов – на иностранном языке.

Результаты опроса также подтверждают, что большинство (86%) считает прослушивание аудиокниг/подкастов эффективным в изучении языка. Прежде всего, благодаря возможности использования в любом месте (выбрали 49% участников опроса) и наличию звуковых эффектов и интонационного чтения (выбрали 35% участников опроса).

На основе полученных ответов и пожеланий был разработан список аудиоресурсов для студентов с уровнем владения языком А2-В1 для аудиторной или внеаудиторной работы. Аудиокниги разделены по уровням с указанием жанра, автора, названия и серии. Все указанные произведения имеют также текстовый формат. Указанные подкасты не дифференцируются по уровням, так как представляют собой неадаптированную естественную устную речь. В таблице представлены подкасты, большинство из которых размещены на платформах Apple Podcasts и Яндекс Музыка.

Таблица 1 Список аудиоресурсов для обучения студентов I курса неязыковых вузов

Аудиокниги				Подкасты
Жанр	Автор	Название	Серия	Название
Уровень А2				TED Talks Daily
Детектив	Sir Arthur Conan Doyle	Sherlock Holmes: More Short Stories	Oxford Bookworms	Stuff You Should Know
Классика	Louisa May Alcott	Little Women	Macmillan Readers	Bandwagons
Мистика	Rudyard Kipling	The Room in the Tower and Other Stories	Pearson English Readers	Violating Community Guidelines with Brittany Broski and Sarah Schauer
Фэнтэзи	Scott Ciencin	Jurassic Park III	Pearson English Readers	The Sacred Life Podcast
Юмор	William Shakespeare	Much Ado About Nothing	Oxford Bookworms	Distractable
Приключения	James Fenimore Cooper	The Last of the Mohicans	Macmillan Readers	Serial
Уровень В1				Listening Time
Детектив	Agatha Christie	Murder on the Orient Express	Black cat	The Adamantium Podcast
Классика	Jane Austen	Pride and Prejudice	Penguin Readers	No Such Thing as A Fish
Мистика	Robert Louis Stevenson	Dr Jekyll and Mr Hyde	Richmond Readers	Joe Roegan Experience
Фэнтэзи	Mary Shelley	Frankenstein	Oxford Bookworms	You Must Remember This
Юмор	Helen Fielding	Bridget Jones's	Macmillan	Sounds Like a Cult

		Diary	Readers	
Приключе ния	Alexandre Dumas	The Count of Monte Cristo	Penguin Readers	Let's Make a Sci-Fi

Анализ опроса позволяет сделать вывод о трансформации современных читательских практик, одним из популярных вариантов которых является аудиочтение.

Существуют разные способы работы с аудиокнигой или подкастом: только прослушивание, одновременное прослушивание и чтение, последовательное прослушивание и чтение. В первом случае развиваются навыки аудирования, в двух других случаях реализуется взаимосвязанное развитие рецептивных навыков. При этом одновременное восприятие аудиальной и визуальной информации порождает феномен полимодальности.

Таким образом, аудиокнига и подкаст могут стать дополнительным средством обучения студентов на занятиях по иностранному языку, так как они практичны в использовании положительно влияют на мотивацию и реализуют принципы взаимосвязанного и персонализированного обучения.

Список литературы

1. Баль, В. Ю. Аудиокнига, аудиоподкаст, аудиосериал – новые форматы медиапространства / В. Ю. Баль // Библиосфера. 2020. № 1. С. 56-63.
2. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. 2-е изд., перераб. и доп. / Н. Д. Гальскова. М.: АРКТИ, 2003. 192 с.
3. Докукина, А. А., Савинова, Л. Ю. Аудиокниги для детей: потенциал развития интереса к чтению / А. А. Докукина, Л. Ю. Савинова // Герценовские чтения. Художественное образование ребёнка: стратегии будущего. 2019. С. 270-277.
4. Некрасова, Е. Д. К вопросу о восприятии полимодальных текстов / Е. Д. Некрасова // Вестник Томского государственного университета. 2014. № 378. С. 45-48.
5. Chang A. C. S. Gains to L2 listeners from reading while listening vs. listening only in comprehending short stories / A. C. S. Chang // System. 2009. Vol. 37, no. 4. P. 652-663.
6. Dierking R. Using Nooks to Hook Reluctant Readers / R. Dierking // Journal of Adolescent & Adult Literacy. 2015. Vol. 58, no. 5. P. 407-416.
7. Flood A. Listen and weep: 'Audiobooks outdo films in emotional engagement' / A. Flood // The Guardian. 2018. URL: https://www.theguardian.com/books/2018/jun/21/listen-and-weep-audiobooks-outdo-films-in-emotional-engagement?CMP=twt_a-science_b-gdnscience (дата обращения: 16.10.2022).
8. Hall L. A. How youth and adults with negative reading histories found a way to enjoy reading / L. Hall // Journal of Adolescent & Adult Literacy. 2020. Vol. 63, no. 6. P. 675-682.
9. Head Hunter: спрос на знание английского языка при приеме на работу вырос в два раза // Ведомости. 2022. URL: <https://www.vedomosti.ru/society/news/2022/04/28/920286-spros-na-znanie-angliiskogo-yazika-viros> (дата обращения: 12.10.2022).
10. Jansen A. Increasing leisure reading among university students using e-readers with audio / A. Jansen // College & Research Libraries. 2019. Vol. 80, no. 3. P. 356-365.
11. Miranda T., Johnson K. A., Rossi-Williams D. E-readers: Powering up for engagement / T. Miranda, K. A. Johnson, D. Rossi-Williams // Educational Leadership. 2012. Vol. 69. URL: <https://www.ascd.org/el/articles/e-readers-powering-up-for-engagement> (дата обращения: 7.10.2022).

АНАЛИЗ КОМФОРТНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Прохорова Елена Сергеевна, студент
Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина,
Нижний Новгород, Россия
e-mail: prokhorova.lena2003@gmail.com

Минева Ольга Александровна, кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры «Иноязычная профессиональная коммуникация»
Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина,
Нижний Новгород, Россия
e-mail: mineevaolga@gmail.com

Аннотация. В современном мире знание иностранных языков является актуальным. Для изучения иностранных языков важны условия, формат и методы обучения. В статье рассматривается проведенное исследование с целью выявления предпочтений формата обучения на курсах иностранных языков.

Ключевые слова: маркетинговое исследование, образование, курсы повышения квалификации, иностранные языки, формат обучения, изучение языков, занятия.

ANALYSIS OF COMFORTABLE CONDITIONS FOR LEARNING FOREIGN LANGUAGES

Prokhorova Elena Sergeevna, student
Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University, Nizhny Novgorod, Russia
e-mail: prokhorova.lena2003@gmail.com

Mineeva Olga Aleksandrovna, candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Associate Professor of the Department of "Foreign Language Professional Communication"
Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University, Nizhny Novgorod, Russia
e-mail: mineevaolga@gmail.com

Annotation. In the modern world, knowledge of foreign languages is relevant. The conditions, format and methods of teaching are important for learning foreign languages. The article examines the conducted research in order to identify the preferences of the format of teaching in foreign language courses.

Keywords: marketing research, education, advanced training courses, foreign languages, training format, language learning, classes.

Люди с детства привыкли к тому, что учить язык другой страны невероятно сложно, скучно и трудоемко, но это каждому по силам [1, 4]. С целью выявления предпочтений людей в изучении иностранных языков было проведено маркетинговое исследование [2, 3, 5]. Опрос проводился в сентябре 2022 года. Выборка 21 человек, жители Нижнего Новгорода. Абсолютно все респонденты данного опроса достигли 14 лет (100%) (рисунок 1). 66,7% опрошенных являются студентами нижегородских вузов, а остальные 33,3% – нет (рисунок 2).

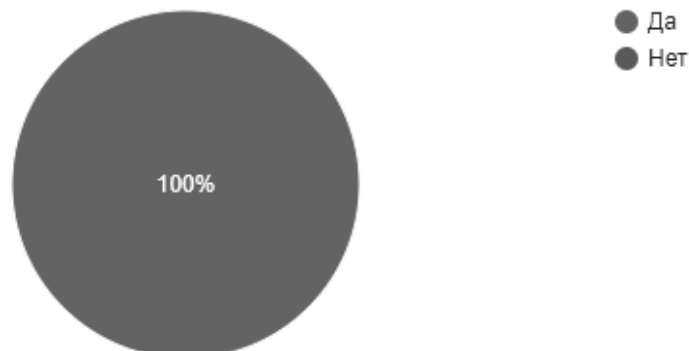


Рис 1. Возраст респондентов.

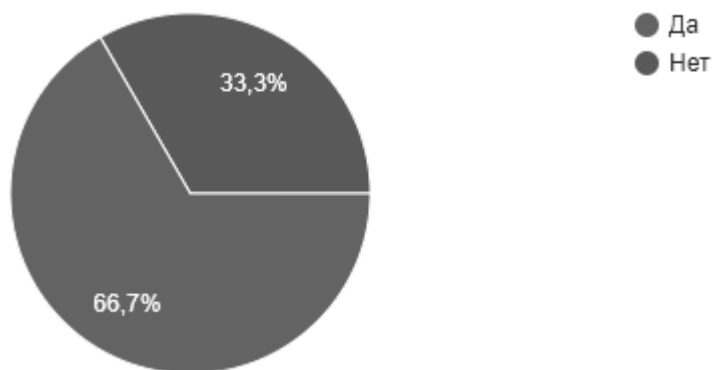


Рис 2. Являются ли респонденты студентами нижегородских вузов.

Отвечая на вопрос: «Если вы являетесь студентом нижегородских вузов, укажите название», были получены ответы, из которых часто повторяющимся стал НГПУ им. К. Минина. Половина опрошенных не знают, есть ли в их учебном заведении курсы иностранных языков (52,4%), 28,6% опрошенных ответили на данный вопрос положительно и 19% опрошенных знают, что в их учебном заведении нет подобных курсов (рисунок 3). Большинство респондентов изучали английский язык (95,2%), 14,3% опрошенных изучали немецкий язык и 4,8% – французский язык (рисунок 4). Отвечая на вопрос: «Какой язык вы бы хотели изучать?», были получены следующие ответы: английский (71,4%), французский (47,6%), испанский (33,3%), итальянский и немецкий (14,3%), китайский (19%) (рисунок 5).

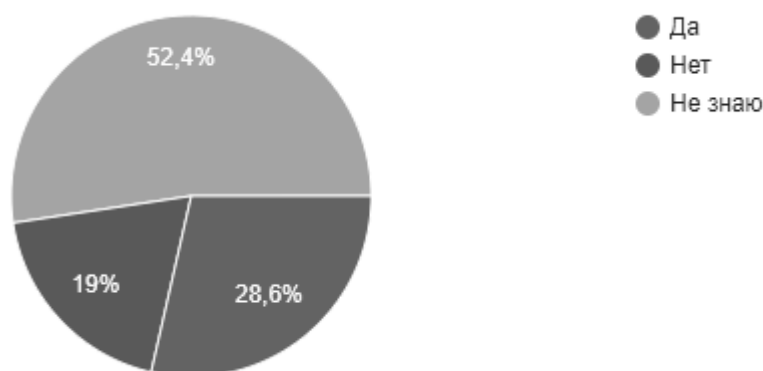


Рис 3. Есть ли в учебных заведениях респондентов подобные курсы.

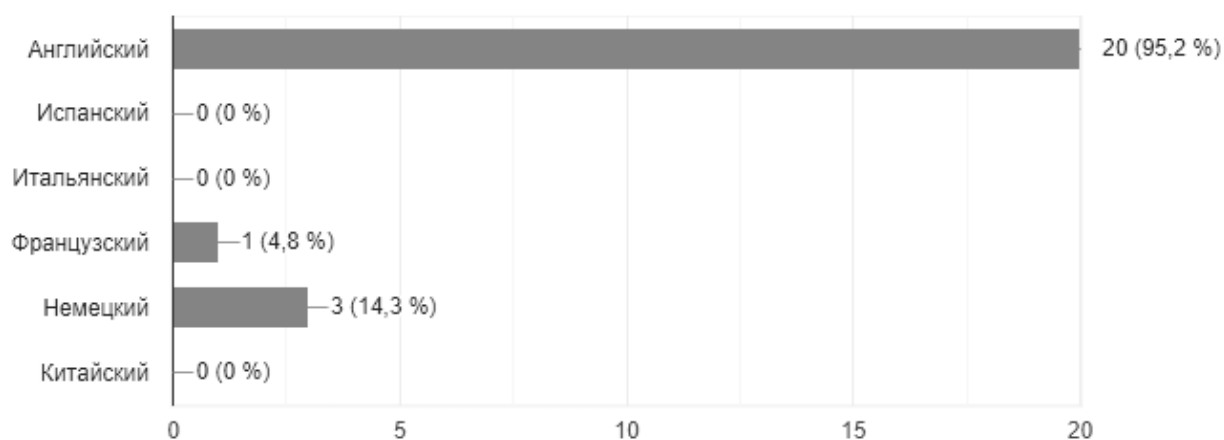


Рис 4. Какой язык изучали респонденты.

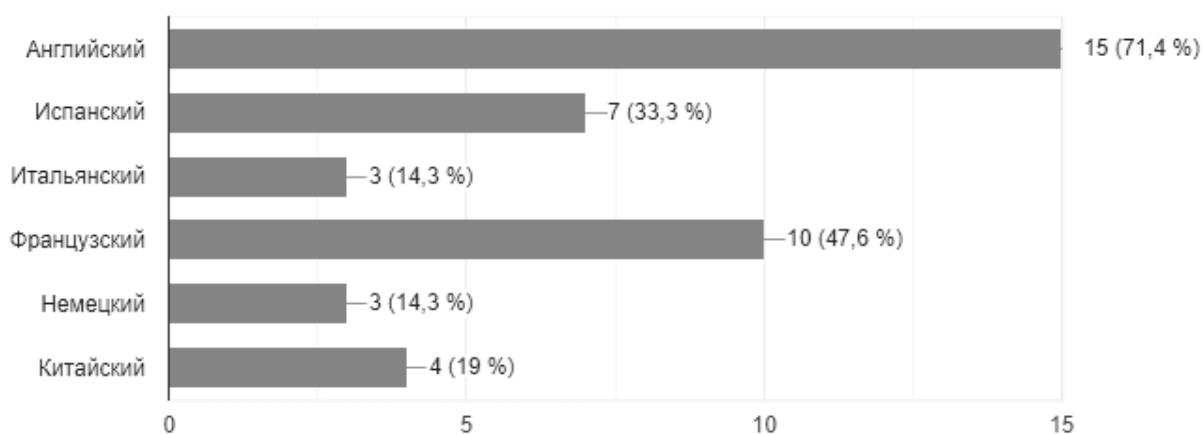


Рис 5. Какой язык хотели бы изучать респонденты.

Большинство опрошенных ответили, что являются поклонниками знаменитостей, владеющих иностранными языками (66,7%), а остальные 33,3% – не следят (рисунок 6).

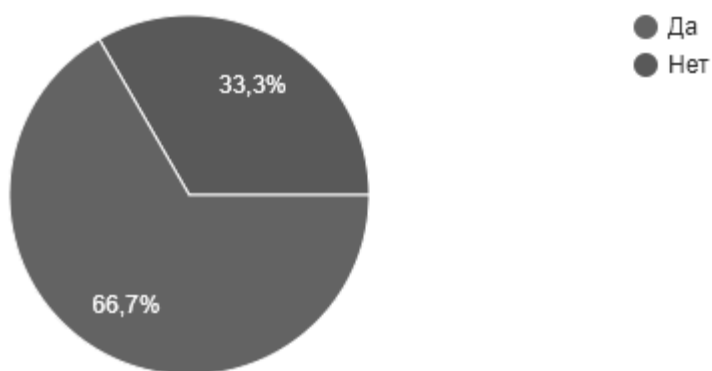


Рис 6. Следят ли респонденты за известными людьми, владеющими этим языком.

Опрошенные рассказали, почему они выбрали именно английский язык для изучения, были получены ответы, среди которых наиболее частым объяснением, почему респонденты хотят изучать тот или иной иностранный язык, явился интерес.

С целью выявления предпочтений формата занятий, был задан вопрос: «Вы хотите заниматься индивидуально или в группе?», были получены следующие ответы: индивидуально (61,9%) и в группе (47,6%) (рисунок 7). Кроме того, большинство респондентов указали, что предпочитают заниматься очно (85,7%), а остальные – дистанционно (33,3%) (рисунок 8).

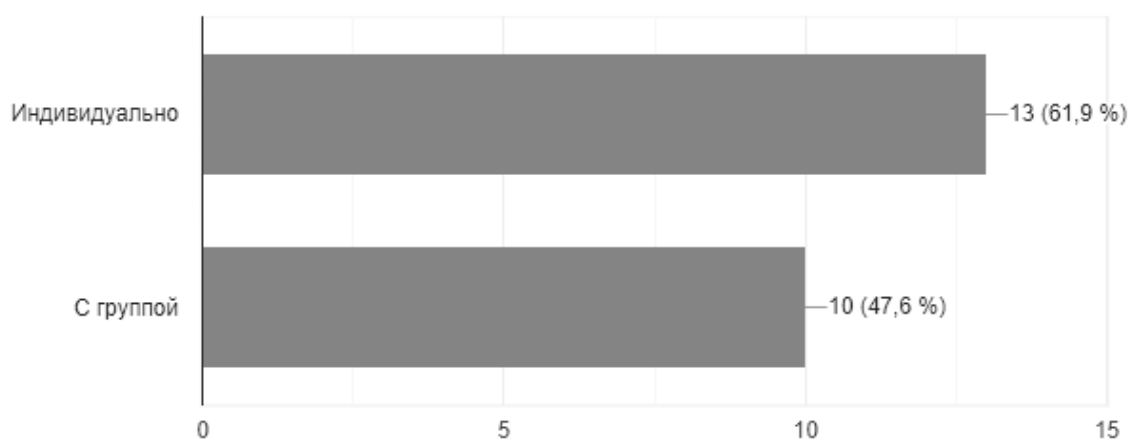


Рис 7. Индивидуальные или занятия с группой.

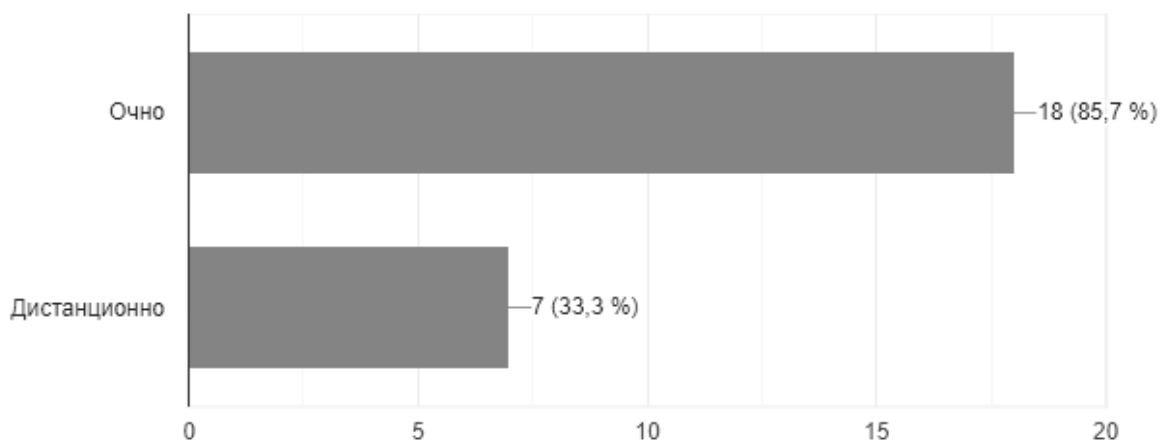


Рис 8. Очный или дистанционный формат занятий.

Относительно графика занятий мнения респондентов существенно разделились. 33,3% опрошенных ответили, что им удобнее заниматься два раза в будни, 28,6% – три раза в будни, 14,3% – только по выходным, 14,3% – один раз в неделю и 9,5% – каждый день (кроме выходных), что представлено на рисунке 9. Более чем для половины опрошенных удобнее заниматься только вечером (61,9%), остальным 19% опрошенных – только в днем, 14,3% опрошенных – в любое время и 4,8% опрошенных – только утром (рисунок 10).

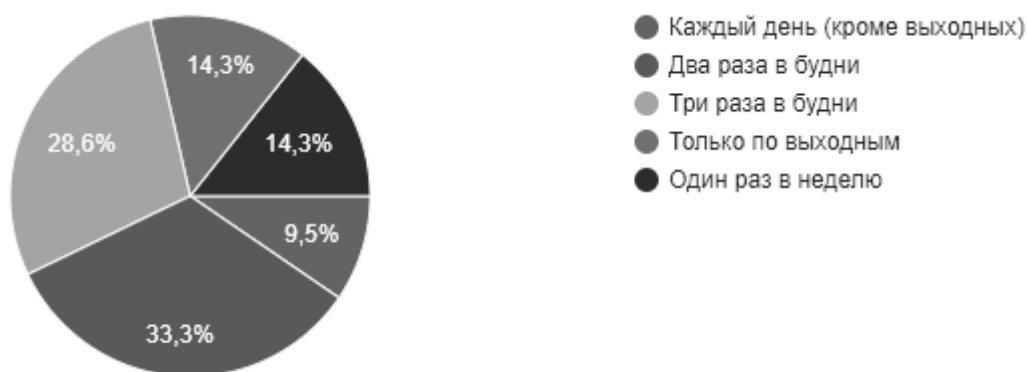


Рис 9. График занятий наиболее удобный для респондентов.

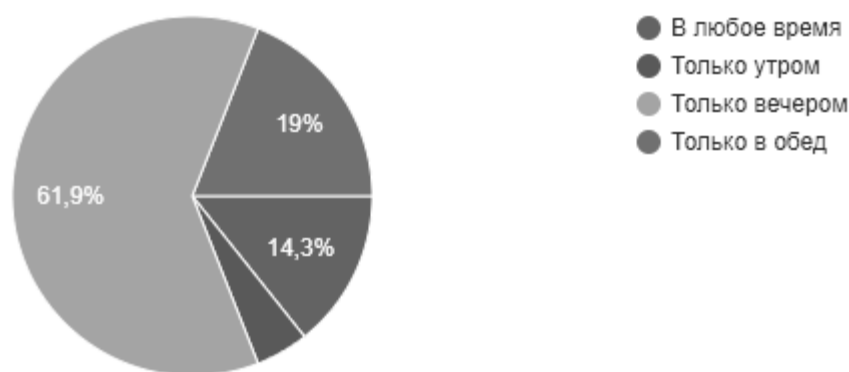


Рис 10. Наиболее удобное время суток занятий для респондентов.

Опрос показал, что 66,7% опрошенных не занимались выбранным языком ранее самостоятельно, остальные 33,3% – занимались (рисунок 11). Нужно отметить, что 47,6% опрошенных готовы заплатить за курсы 500-1000 рублей в месяц, 23,8% опрошенных – 1000–2000, 19% опрошенных – до 500, 9,5% опрошенных – выше 2000 (рисунок 12).

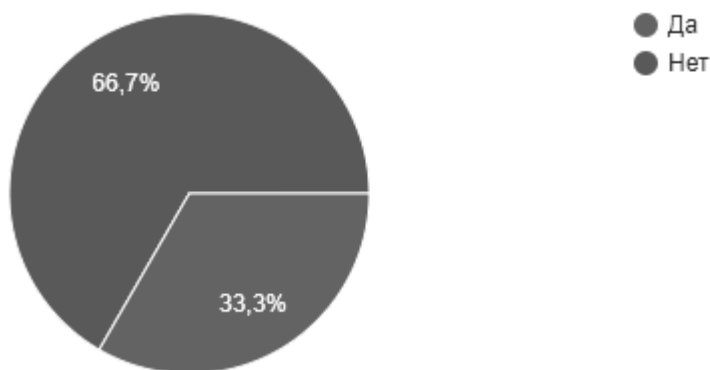


Рис. 11. Занятие языком ранее самостоятельно.

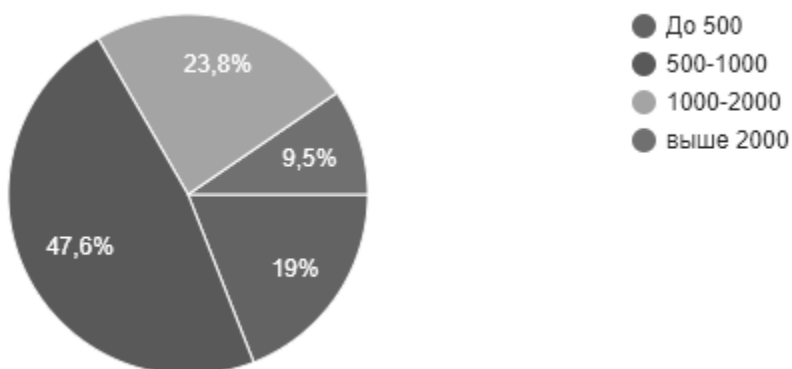


Рис. 12. Сколько готовы заплатить респонденты за курсы (рублей в месяц).

Таким образом, проведенное маркетинговое исследование выявило предпочтения формата обучения на курсах иностранных языков обучающимися.

Список литературы

1. Архипова, М.В., Белова, Е.Е., Жерновая, О.Р. Взаимодействие общего и дополнительного образования в обучении иностранному языку // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота: психолого-педагогические науки. 2020. № 2 (52). С. 25-29.
2. Гусева, Л.В., Осветимская, К.Д. Использование мобильных приложений для обучения иностранному языку // В сборнике: Научная дискуссия: вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков. Сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции. Мининский университет. 2020. С. 188-191.
3. Казначеева, С.Н., Бондаренко, В.А. Исследование готовности студентов неязыковых направлений использовать сетевые ресурсы при обучении иностранным языкам // Вестник Мининского университета. 2018. Т. 6. № 2 (23). С. 8.
4. Минеева, О.А., Колдина, М.И. Особенности мотивации студентов нелингвистических специальностей к изучению иностранного языка // Карельский научный журнал. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 17-20.
5. Liashenko, M.S., Sitnova, A.E. Deployment of information and communication technologies for informal learning in educational context // Напересечениияязыковикультур. Актуальные вопросы гуманитарного знания. 2020. № 3 (18). С. 619-623.

ТЕХНОЛОГИИ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Романова Дарья Сергеевна,

ассистент кафедры «Информационные технологии и математическое обеспечение
информационных систем»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: daryaooo@mail.ru

Романова Наталья Сергеевна,

ассистент кафедры «Психология, педагогика и экология человека»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: meencanta@yandex.ru

Аннотация. Мотивация является ключевым фактором успеха учащихся на всех этапах их образования. Сегодня отмечается снижение интереса к изучению английского языка у студентов неязыковых специальностей, так как далеко не все студенты осознают важность английского языка для их будущего. В работе предложены два основных способа повышения мотивации студентов к изучению английского языка: экскурсии и информационно-коммуникационные технологии. Представлен процесс разработки интерактивных упражнений для студентов с помощью ресурсов Wordwall и DreambyWOMBO.

Ключевые слова: высшее образование, мотивация, информационно-коммуникационные технологии, университет, экскурсии

TECHNOLOGIES OF INCREASING THE MOTIVATION OF LEARNING ENGLISH IN NON-LINGUISTIC STUDENTS

Romanova Darya Sergeevna,

Assistant of the department of "Information technologies and software of information systems",

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: daryaooo@mail.ru

Romanova Natalya Sergeevna,

Assistant of the department of "Psychology, Pedagogy and Human Ecology",

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: meencanta@yandex.ru

Abstract. Motivation is a key factor in student success at all stages of their education. Today, there is a decrease in interest in learning English among students of non-linguistic specialties, since not all students are aware of the importance of English for their future. The paper proposes two main ways to increase students' motivation to learn English: excursions and information and communication technologies. The work shows the process of developing interactive exercises for students using Wordwall and Dream by WOMBO internet resources.

Key words: higher education, motivation, information and communication technologies, university, excursions

Мотивация, как внутренняя, так и внешняя, является ключевым фактором успеха учащихся на всех этапах их образования, и преподаватели могут играть ключевую роль в обеспечении и поощрении этой мотивации у своих студентов.

Последние годы отмечается снижение интереса к изучению английского языка у студентов неязыковых специальностей. Как показал опрос, проведенный среди студентов первого и второго курса Красноярского государственного аграрного университета, только 35% учащихся с интересом ходят на занятия по английскому языку, а 50% всех опрошенных ответили, что считают английский язык необязательным предметом для изучения в вузе.

Причины такого отношения к изучаемой дисциплине по большей степени кроется в том, что далеко не все студенты осознают важность английского языка для их будущей профессиональной деятельности.

Однако для решения этой проблемы недостаточно просто быть профессионалом в своем деле. Все учащиеся мотивированы по-разному, и требуется время и много усилий, чтобы сформировать группу студентов, увлеченных учебой, усердно работающих и стремящихся к совершенству.

Поэтому в данной работе было предложено несколько технологий для повышения мотивации студентов. Использование следующих технологий позволит сделать занятия по английскому языку интересными и познавательными для студентов всех специальностей.

1. Экскурсии

Экскурсия как метод обучения относится к комплексным методам, дающим возможность сосредоточить внимание не на отдельных элементах знания, а на жизненных явлениях, взятых в целом, в процессе развития. Требования этого метода включают выявление связи между отдельными сторонами предметов и явлений, выбор наиболее существенных характеристик в наблюдаемых объектах. В основе экскурсионного метода лежат наглядность, обязательное сочетание показа с рассказом [1]. Посещение экскурсий на английском языке позволит студентам лучше усвоить лексику по изучаемой теме, а также и разнообразить досуг.

Сегодня есть возможность посетить бесплатные онлайн экскурсии на английском языке в таких музеях как Лондонская национальная галерея [2], Национальный музей естественной истории в Вашингтоне [3], Британский музей [4]. На сайтах этих музеев можно просматривать экспозиции не отходя от своего компьютера. Основная информация на сайте выложена на английском и французском языках. В Британском музее есть аудиосопровождение к экспонатам на английском языке.

В Красноярске часто проводят экскурсии по городу, в том числе и на английском языке. Например, экскурсия «Культурный квадрат», организованная государственной универсальной научной библиотекой Красноярского края. Экскурсия рассказывает всего о четырёх объектах: площадь Революции, Центральный парк, кинотеатр «Луч», Краевая научная библиотека – но каждый из них даёт интереснейшую тему для беседы. Например, сегодня площадь Революции – одна из градообразующих площадей Красноярска, здесь расположены памятник В. И. Ленину, краевая администрация, множество важных учреждений, современные места отдыха. А когда-то назначение площади было совершенно иным. В XIX веке это было главное торговое место Красноярска, причем базар устраивался вблизи главного храма Енисейской губернии – Богородице-Рождественского кафедрального собора, ныне, к сожалению, утраченного [5].

Такой формат экскурсий будет интересен в первую очередь студентам из пригородов и других городов, которые плохо знают Красноярск.

2. Информационно-коммуникационные технологии

Не вся работа в аудитории должна быть игрой или приятным времяпрепровождением, но учащиеся, которые рассматривают университет как место, где они могут развлечься, будут более мотивированы уделять внимание и выполнять требуемую от них работу, чем те, кто считает это рутинной. Добавление развлекательных мероприятий может помочь учащимся, которые изо всех сил пытаются оставаться вовлеченными.

Здесь на помощь преподавателю приходят интернет-ресурсы, позволяющие легко разрабатывать различного рода задания и игры по разным дисциплинам.

Один из популярных интернет ресурсов Wordwall позволяет создавать интерактивные задания в игровой форме по различным дисциплинам, в том числе и по английскому языку. Он представляет собой многофункциональный инструмент, в котором имеется множество шаблонов, доступных как в интерактивной, так и в печатной версии. Большим преимуществом данного сервиса является то, что он имеет русскоязычную версию [6].

Вместо традиционных тестов по английскому языку для проверки знаний, усвоенных студентами на занятиях, можно использовать шаблон «Викторина». Разработка занятия с этим шаблоном включает заполнение поле «заголовок», «инструкция», «вопрос». Здесь также можно добавлять картинки и звуковые файлы (рисунок 1).

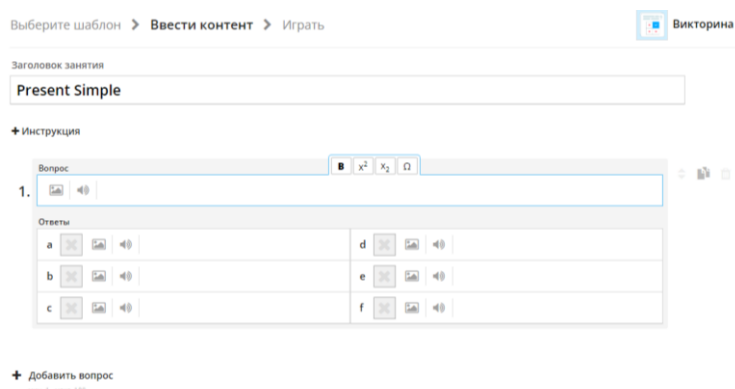


Рисунок 1 – Создание занятия по шаблону «Викторина»

Для выполнения задания студенты переходят по ссылке. Они могут ввести свое имя в специальное окно в системе, что позволит сохранять их результаты и время выполнения заданий. Свои успехи можно отслеживать в таблице лидеров.

Чтобы сделать домашние задания более увлекательными, можно создавать их по шаблонам игр «Ударь кота», «Самолет», «Погоня в лабиринте» и «Сбить воздушный шар». В игре «Самолет» студентам предстоит направлять самолет таким образом, чтобы он собирал только правильные ответы.

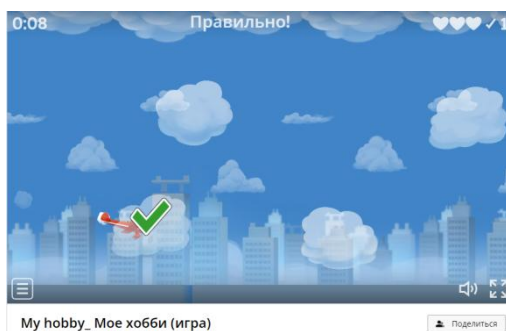


Рисунок 2 – Пример задания «Самолет»

При отработке грамматики и лексики на занятии удобно использовать шаблоны «Привести в порядок», «Групповая сортировка», «Сопоставить». А для практики разговорного языка можно создавать «Случайное колесо», в котором необходимо разместить вопросы для обсуждения по заданной теме. Студент или преподаватель, кликая на колесо, раскручивает его, и студент отвечает по выпавшей теме.

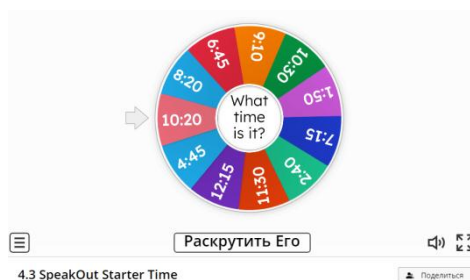


Рисунок 3 – Пример задания «Случайное колесо»

Задания, созданные на основе шаблонов Wordwall можно применять на всей этапах урока.

Для активации активного внимания студента, планируя урок, преподаватели часто используют стадии «Warm up» и «Lead-in». Для разработки заданий на этих этапах можно использовать ресурс Dream by WOMBO [7]. В нем даже без регистрации можно вписать определенное слово и выбрать тему, после чего сайт автоматически создаст картинку в выбранном стиле на нужную тему. Созданную картинку можно легко скачать на компьютер или другое электронное устройство. Таким образом, можно подготовить набор картинок. Показывая их студентам, можно попросить их угадать загаданное слово или тему урока.

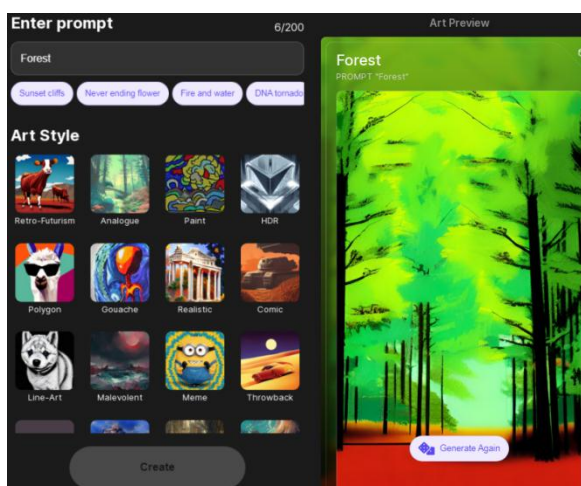


Рисунок 4 – Пример картинки, созданной с помощью DreambyWOMBO

Методы проведения занятий по английскому языку, предложенные в статье, позволят выбрать преподавателю наиболее подходящий вариант исходя из возможностей университета и потребностей студентов, что, в свою очередь, позволит замотивировать учащихся неязыковых специальностей посещать занятия по английскому языку.

Список литературы

1. Емельянов Б. В. Профессиональное мастерство экскурсовода: учебное пособие. Москва: ЦРИБ «Турист», 2014. 148с.
2. Лондонская национальная галерея: официальный сайт. Режим доступа: URL: <http://www.nationalgallery.org.uk/visiting/virtual-tours/virtual-tour-2011/#/central-hall-a/> (дата обращения 29.09.2022)
3. Национальный музей естественной истории в Вашингтоне: официальный сайт. Режим доступа: URL: <https://naturalhistory.si.edu/visit/virtual-tour/> (дата обращения 01.10.2022)
4. Британский музей: официальный сайт. Режим доступа: URL: <https://britishmuseum.withgoogle.com/> (дата обращения 01.10.2022)
5. Экскурсии по Красноярску: государственная универсальная научная библиотека Красноярского края. Режим доступа: URL: http://kraslib_tour.tilda.ws/ (дата обращения 01.10.2022)
6. Wordwall: официальный сайт. Режим доступа: URL: <https://wordwall.net/> (дата обращения 01.10.2022)
7. Createadream: официальный сайт ресурса. Режим доступа: URL: <https://www.wombo.art/> (дата обращения 01.10.2022)

УДК 372.881.1

БРАУЗЕРНЫЕ ИГРЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ

Слива Марина Евгеньевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: mesliva@mail.ru

Аннотация. Данная статья посвящена использованию браузерных игр на занятиях по иностранному языку у студентов неязыковых вузов. Браузерные игры рассмотрены как инновационная часть образовательного процесса при изучении иностранного языка, поскольку использование браузерных игр на занятиях по иностранному языку помогает избежать коммуникативных барьеров, и способствует развитию необходимых навыков. В работе рассмотрено определение данного понятия «браузерные игры» и приведены примеры.

Ключевые слова: браузерные игры, обучение иностранным языкам, урок иностранного языка, ошибки, уровень языка.

BROWSER-BASED ONLINE GAMES IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES AT A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Sliva Marina Evgenievna, senior lecturer of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, the Institute of Agroecological Technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: mesliva@mail.ru

Abstract. This article is devoted to browser-based online games in foreign language classes at a non-linguistic university while teaching foreign languages. They are viewed as an innovative part of educational process because they help avoid any communicative barriers and sometimes language ones in future. The definition of the term ‘browser-based online games’ is represented in this work and some examples of the exercises are given. Also some recommendations to avoid mistakes are presented.

Key words: browser-based online games, teaching foreign languages, foreign language lesson, mistakes, language level.

Иностранный язык является необходимой составляющей образовательного процесса для подготовки будущих специалистов не только в языковом вузе. Существует много методик и технологий обучения иностранному языку студентов разных направлений подготовки и с разным уровнем владения иностранным языком [1, с. 247, 2, с. 45, 3, с. 236, 4, с. 252, 5, с. 236, 6, с.45, 7, с.109, 8, с.136, 9, с. 140, 10. с. 132], но все большую популярность набирает обучение онлайн, благодаря своей доступности и удобству.

Для онлайн обучения используется целый ряд инструментов: платформы, виртуальные лаборатории, браузерные игры. Браузерные игры для изучения иностранного языка – это онлайн игры, направленные на расширение вокабуляра, улучшение грамматических навыков и отдельно правописания. Конечно, игры можно подбирать согласно возрасту и уровню владения иностранным языком обучающегося.

Есть игры для самых маленьких, например, Story Maker 1, где обучающемуся предлагается создать собственную историю, но поскольку игра рассчитана на маленьких детей, которым иногда сложно формулировать мысли самостоятельно, им предлагается сначала выбрать, жанр, потом место, имена и некоторые характеристики героев, а потом на основе выбора игрока система формирует историю, которую можно прочитать и обсудить.

Интересно, что есть игры, привычные нам, в офлайне, которые переключались в онлайн, например, Виселица. Суть игры остается прежней. Игрок выбирает лексическую тему, а потом угадывает слово, подбирая буквы. При каждом неправильном выборе рисуется элемент виселицы, нужно успеть правильно написать слово, до тех пор, пока виселица полностью не будет нарисована.

Браузерные игры могут быть нацелены на расширение словарного запаса или развитие грамматических навыков. К первым можно отнести такие игры как Semantris (игра основана на принципе ассоциаций, подходит для обучающихся с более высоким уровнем, Wordshake (игроку нужно за три минуты составить наибольшее количество слов из шестнадцати букв), Humanbraincloud (игра нацеленная на развитие ассоциаций, которая подходит взрослым игрокам, поскольку набор слов может быть разным), Spellingbee (вам дается описание слова, а вы должны его написать, при этом задание можно и почитать, и прослушать, играть можно в одиночку или с партнером), ко вторым – Snakes and ladders (игра на отработку Present Simple и Present Continuous) , Grammarbees (игра для самых маленьких или для тех, кто только начал учить английский, потому что ее цель познакомит с формами глагола to be, и за каждый правильный ответ вы получаете цветочек), Falling Clouds (игра содержит ряд грамматических тем, но основная цель игры – это отработка порядка слов в предложении).

Подводя итог сказанному хочется отметить, что онлайн обучение стало неотъемлемой частью современного образования, благодаря не только доступности, но и широкому спектру применяемых технологий, которые украсят урок, сделают его более интересным, помогут сконцентрировать внимание, например, маленьких детей или начинающих обучающихся более старшего возраста. Что касается браузерных игр, их можно использовать в качестве ice-breakers, warmers, fillers или coolers, а возможно построить целое занятие как онлайн, так и офлайн формата, основываясь только на браузерных играх, например, начиная новую тему или заканчивая ее.

Список литературы

1. Волкова, А.Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык /А.Г. Волкова // Материалы международной научной конференции «Проблемы современной аграрной науки». Красноярск, 2018. С. 247 – 250.
2. Volkova A.G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A.G. Volkova // В сборнике: высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 44-47.
3. Volkova A.G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A.G. Volkova // В сборнике: инновационные тенденции развития российской науки. Материалы IX международной научно-практической конференции молодых ученых. Ответственный за выпуск: в.л. бопп. 2016. С. 235-237.
4. Зиновьев Д.В. Возможности применения иммерсионной модели обучения на занятиях по иностранному языку в вузе / Д.В. Зиновьев // В сборнике: Инновационные технологии на железнодорожном транспорте. Труды XXI Межвузовской научно-практической конференции КриЖТ Ир-ГУПС. 2017. С. 249-253.
5. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2017 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
6. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.
7. Martynova, O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 14 мая 2020 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – Р. 107-110.
8. Khramtsova T.G. The problems of the interaction between universities and business in Russian conditions at present /Khramtsova T.G. // В сборнике: Трансформация экономики и финансов в цифровую эпоху. Сборник статей XXIV национальной научно-практической конференции с международным участием. 2020. С. 136-137.
9. Храмцова Т.Г. Основные педагогические и психологические аспекты при формировании будущего специалиста в области профессионального образования / Храмцова Т.Г. // В книге: Социально-экономическая политика страны и сибирского региона в условиях цифровой экономики. Материалы XII международной научно-практической конференции, посвященной 55-летию Алтайского филиала Финуниверситета. под общ.ред. В.А. Ивановой, Т.Е. Фасенко. г. Барнаул, 2020. С. 137-140.
10. Храмцова Т.Г. Управление учебно-воспитательным процессом в вузе /Храмцова Т.Г.// В сборнике: Ресурсосберегающие технологии сельского хозяйства. Сборник научных статей. Красноярск, 2019. С. 130-133.

РОЛЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ФОРМИРОВАНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ

Фастович Галина Геннадьевна, старший преподаватель
кафедры теории и истории государства и права
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
Fastovich-85@mail.ru

Аннотация: В статье рассматриваются вопросы применения информационных технологий в образовательной среде современной России. Автор исследует основные тенденции в сфере применения информационных продуктов и их влияние на качество образовательного процесса. В ходе проведенного анализа, автор приходит к выводам, что уровень российского образования невозможно повысить без эффективного взаимодействия всех участников образовательного процесса.

Ключевые слова: местное самоуправление, граждане, муниципальное образование, информационные технологии, информация, информационные процессы, коммуникативные технологии.

THE ROLE OF INFORMATION TECHNOLOGIES IN FORMING THE EDUCATIONAL ENVIRONMENT

Fastovich Galina Gennadievna, senior lecturer of the department of “Theory of State and History of State and Law”, Law Institute
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
Fastovich-85@mail.ru

Abstract: The article deals with the application of information technologies in the educational environment of modern Russia. The author explores the main trends in the use of information products and their impact on the quality of the educational process. In the course of the analysis, the author comes to the conclusion that the level of Russian education cannot be improved without the effective interaction of all participants in the educational process.

Key words: local self-government, citizens, municipality, information technologies, information, information processes, communication technologies.

В современных российских условиях, в которых проходит процесс модернизации, особое место отводится в современной России внедрению и развитию образовательных технологий в образовательное пространство. Информация является важным ресурсом, поскольку она составляет основу для развития сфер общественной жизни. Под системой информационного обеспечения образовательного процесса следует понимать как совокупность организационно – правовых, информационных и программно-технических компонентов, обеспечивающих информационные процессы в системе управления.

Как известно, информационные технологии – это основа для всего процесса действия в той или иной деятельности, без которой невозможно сформулировать основные цели, задачи, проработать план действий, готовить решения, давать оценку их выполнению, а также проанализировать последствия. Они являются связующим звеном между объектами и субъектами в области управления, характеризует положение в разных степенях развития, также обеспечивает подготовку, выражающуюся в виде управленческого решения и характеристики результатов. Чем объемнее и четче выявлена информация, тем эффективнее она реализуется.

Информационные технологии, безусловно, необходимы для осуществления качественного донесения информации. К большому сожалению, при огромной значимости роли информации как главного ресурса в обществе, существует множество проблем, которые требуют незамедлительного решения. Например, после получения той или иной информации, ее качество может оказаться низким, поскольку для ее должного применения нужна соответствующая квалификация и подготовка. Также стоит добавить, что для применения информации в ее актуальном формате нужно выбрать

основной коммуникационный канал, который должен выполнять всю информацию, сохраняя ее объемность и точность для приема и анализа информации.

В XXI веке информационные технологии могут стать залогом успешного осуществления в принятии решений и в образовательном пространстве, период пандемии показал положительное функционирование информационных технологий в системе высшего, профессионального и среднего образовательного поля. На наш взгляд, информационные продукты, такие как «Мудл», «электронный журнал учета», дистанционные технологии формируют эффективное взаимодействие между всеми субъектами образовательного процесса. Структурность функционирования информационных технологий – цель для успешного формирования образовательного пространства и доступности образовательной среды.

Информационные технологии, не только в рамках учебного воздействия, но и в других сферах способствуют инновационному прогрессу. Ярким примером является система электронного правительства, предоставление государственных услуг в рамках принципа «единого окна», открытие личных кабинетов физического и юридического лица в рамках предоставления услуг в налоговой, судебной, управленческой сфере и т.д.

Есть необходимость считать, что в отношении внешней информации по большей части органы не обладают той полнотой знаний, но при правильной организации дел и появлении квалификации можно получить всеобъемлющую информацию из вышестоящих источников. Многие специалисты в данной области считают, что информационная технологичность органов исполнительной в большей мере определяется рядом положений и данных, согласованных с вышестоящими органами.

Практически все снабженцы информации для органов местного самоуправления являются также потребителями информации о деятельности этих органов, обеспечивающих их системность. К числу называемых «потребителей» могут относиться физические, юридические лица, государственные субъекты, муниципальные органы власти.[1]

Фактически во всех образовательных учреждениях существуют персональные компьютеры, используются локальные компьютерные сети. В то же время развитие информатизации в большинстве проходит вне системы [2]. Современные информационные технологии построения информационных систем используется чаще всего только при наличии информационного ресурса.

Для развития современного развития информационного взаимодействия важное место отводится системе Интернет. Именно интернет открыт для широких возможностей и реализации всех проектов, которые стоят перед потребностью образовательного процесса в современной России. Наиболее эффективно его стоит использовать для создания информационных проектов, преобразованных в виде сайта, который будет ориентирован на коммуникативный диалог между современной молодежью и органами государственной власти. Так, сайты образовательных учреждений подразумевается как источник передачи информации, а также как средство общения между субъектами образовательного поля, с помощью проведения различных интерактивов, голосований, анкетирований на основании которых каждый человек имеет право выразить свое мнение и дать соответствующую оценку получаемой образовательной услуги.[3]

В связи с ограничениями, которые были установлены во время пандемии, участники образовательного процесса осуществляли свое взаимодействие посредством проведения различных конференций для того, чтобы задать интересующие вопросы и произвести обмен опытом. Также не стоит забывать о том, что основным источником обеспечения информации является база данных, которая хранит в себе основную информацию о предоставляемых услугах, виде, статусе образовательного учреждения.

Однако эффект наибольшего развития в информационном обеспечении образовательного поля будет виден после создания единой информационной базы в познании пространства России. Оно реализуется через создание и функционирование информационной вертикали "Федерация - субъект РФ - муниципальное образование". В ней базовым элементом являются информационные ресурсы, посвященные образованию в государстве. Создание единой системы информационных ресурсов осуществляется на основе объемно-ориентированного подхода. Основной объем информации содержится в базовых кадастрах и регистрах и размещается на муниципальном уровне, где в процессе регистрации объектов и субъектов деятельности возникает первичная информация о них [4].

На сегодняшний день на территории Красноярского края идет активная информатизация в сфере образования. В августе 2022 года прошел самый крупный Молодежный форум развития образовательных технологий, на котором обсудили информационные технологии, которые хотят реализовать в образовательном пространстве коренных малочисленных народов. Именно данных регионах последние несколько лет произошел серьезный информационный подъем, поскольку у

жителей появились мобильные телефоны, даже началась разработка отдельной роботизированной медиаплатформы, которая с помощью искусственного интеллекта

Таким образом, подводя итоги, стоит сказать, что повсеместное грамотное рассмотрение современных средств информационных технологий в системе образовательного пространства, а также создание, продвижение и постоянное развитие сайта с использованием всех тех методов коммуникации, о которых излагалось выше, позволит улучшить качество принимаемых решений посредством расширения каналов коммуникации и источников информации.

Информационные технологии - процессы, методы поиска, сбора, хранения, обработки, предоставления, распространения информации, которые позволяют качественно изменить подходы в образовательных технологиях.

Список литературы

1.Трашкова, С.М. Международно-правовое регулирование как гарантия реализации правового статуса несовершеннолетних подозреваемых, обвиняемых в уголовном процессе / С.М. Трашкова // Казанская наука. 2015. № 5.С.125-127.

2. Фастович, Г.Г., Шитова, Т.В. К вопросу об эффективности единой системы публичной власти// Социально-экономический и гуманитарный журнал. 2020. № 4 (18). С. 76-88.

3.Тепляшин, И.В. Участие институтов гражданского общества в реализации государственной политики в Арктической зоне Российской Федерации // Проблемы конституционно-правового регулирования статуса арктических территорий Российской Федерации: материалы круглого стола международ. науч.- практ. конф. «Енисейские политико-правовые чтения» (Красноярск, 21-22 сентября 2017 г.) / под ред. А.А. Кондрашева, О.В. Ронжиной, А.Б. Зенкиной; Краснояр. гос. аграр. ун-т. – Красноярск, 2017. – С. 46-48.

4. Fastovich G.G., Kapsargina S.A. Introduction of information technologies in the agricultural sector as one of the criteria for effective state policy in the field of agroindustrial complex of the Russian Federation // Сборнике: IOP Conference Series; Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk Science and Technology City Hall. Krasnoyarsk, Russian Federation, 2021. С. 32089.

УДК 242.7

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИНКЛЮЗИВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В КОНТЕКСТЕ ПРИМЕНЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Фастович Галина Геннадьевна, старший преподаватель кафедры теории и истории государства и права

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

Fastovich-85@mail.ru

Аннотация: В статье рассматриваются вопросы эффективности функционирования инклюзивного образования. Автор исследует институт применения информационных технологий в образовательной среде современной России, среди которой особое место отводится инклюзивному образованию. В ходе исследования, автор приходит к выводам, что уровень инклюзивного образования и его масштабирование в системе образования современной России не возможно достичь без совершенствования институтов информационных технологий.

Ключевые слова: инклюзивное образование, эффективность, образовательный процесс, информационные технологии, информация, информационные процессы, государственные программы поддержки.

THE EFFICIENCY OF INCLUSIVE EDUCATION IN THE CONTEXT OF THE APPLICATION OF INFORMATION TECHNOLOGIES

Fastovich Galina Gennadievna, senior lecturer of the Departments of “Theory of State and History of State and Law”, Law Institute

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

Fastovich-85@mail.ru

Abstract: The article deals with the issues of the effectiveness of the functioning of inclusive education. The author explores the institute of application of information technologies in the educational

environment of modern Russia, among which a special place is given to inclusive education. In the course of the study, the author comes to the conclusion that the level of inclusive education and its scaling in the education system of modern Russia cannot be achieved without improving the institutions of information technology.

Key words: inclusive education, efficiency, educational process, information technologies, information, information processes, state support programs.

Инклюзивное образование представляет собой процесс совместной формы обучения, которая предусматривает обучение в одном образовательном пространстве граждан с разными физическими и интеллектуальными возможностями. В переводе «инклюзия»- означает «включение», «объединение», «совместное образование». В современной России последовательно реализуется модель инклюзивного образования в системе начального, среднего, профессионального и высшего образования. Нередко под субъектами инклюзивного образования подразумевают людей с инвалидностью и граждан с ограниченными возможностями здоровья. Процесс обучения предполагает наличие специальных требований к образовательным учреждениям. Указанные нормы строго императивный характер, которые регламентируются рядом специальных норм действующего законодательства. В образовательных учреждениях создаются специальные условия по переустройству и перепланировке учебных помещений, разработка и внедрение в учебный процесс новых методических рекомендаций, применение информационных технологий. Информация является важным ресурсом, поскольку она составляет основу для развития сфер общественной жизни. Под системой информационного обеспечения образовательного процесса следует понимать как совокупность организационно – правовых, информационных и программно-технических компонентов, обеспечивающих информационные процессы в системе управления [1].

Как известно, информационные технологии – это основа для всего процесса действия в той или иной деятельности, без которой невозможно сформулировать основные цели, задачи, проработать план действий, готовить решения, давать оценку их выполнению, а также проанализировать последствия. Они является связующим звеном между объектами и субъектами в области управления, характеризует положение в разных степенях развития, также обеспечивает подготовку, выражающуюся в виде управленческого решения и характеристики результатов. Чем объемнее и четче выявлена информация, тем эффективнее она реализуется.

Информационные технологии, безусловно, необходимы для осуществления качественного донесения информации. К большому сожалению, при огромной значимости роли информации как главного ресурса в обществе, существует множество проблем, которые требуют незамедлительного решения. Например, после получения той или иной информации, ее качество может оказаться низким, поскольку для ее должного применения нужна соответствующая квалификация и подготовка. Также стоит добавить, что для применения информации в ее актуальном формате нужно выбрать основной коммуникационный канал, который должен выполнять всю информацию, сохраняя ее объемность и точность для приема и анализа информации.

Важным аспектом соблюдения принципов функционирования инклюзивного образования является соблюдение действующего законодательства: норм Конституции Российской Федерации, Федерального закона «Об образовании», норм Конвенции о правах ребенка. Инклюзивное образование базируется на следующих принципах инклюзии [2]:

- Каждый ребёнок имеет основное право на образование и должен иметь возможность получать и поддерживать приемлемый уровень знаний.
- Каждый ребёнок имеет уникальные особенности, интересы, способности и учебные потребности.
- Необходимо разрабатывать системы образования и выполнять программы обучения так, чтобы принимать во внимание разнообразие этих особенностей и потребностей.
- Лица, имеющие особые потребности в области образования, должны иметь доступ к обучению в обычных школах, которые должны создать им условия на основе педагогических методов, ориентированных на удовлетворение потребностей каждого ребёнка.
- Обычные школы с инклюзивной ориентацией являются эффективным средством борьбы с дискриминацией, создают благоприятную атмосферу в обществе, обеспечивают доступное обучение, повышают эффективность и рентабельность системы образования.

Информационные технологии, не только в рамках учебного воздействия, но и в других сферах способствуют инновационному прогрессу. Ярким примером является система электронного правительства, предоставление государственных услуг в рамках принципа «единого окна», открытие

личных кабинетов физического и юридического лица в рамках предоставления услуг в налоговой, судебной, управленческой сфере и т.д.

Есть необходимость считать, что в отношении внешней информации по большей части органы не обладают той полнотой знаний, но при правильной организации дел и появлении квалификации можно получить всеобъемлющую информацию из вышестоящих источников. Многие специалисты в данной области считают, что информационная технологичность органов исполнительной в большей мере определяется рядом положений и данных, согласованных с вышестоящими органами.

Практически все снабженцы информации для органов местного самоуправления являются также потребителями информации о деятельности этих органов, обеспечивающих их системность. К числу называемых «потребителей» могут относиться физические, юридические лица, государственные субъекты, муниципальные органы власти [3].

Фактически во всех образовательных учреждениях существуют персональные компьютеры, используются локальные компьютерные сети. В то же время развитие информатизации в большинстве проходит вне системы [4]. Современные информационные технологии построения информационных систем используется чаще всего только при наличии информационного ресурса.

Для развития современного развития информационного взаимодействия важное место отводится системе Интернет. Именно интернет открыт для широких возможностей и реализации всех проектов, которые стоят перед потребностью образовательного процесса в современной России. Наиболее эффективно его стоит использовать для создания информационных проектов, преобразованных в виде сайта, который будет ориентирован на коммуникативный диалог между современной молодежью и органами государственной власти. Так, сайты образовательных учреждений подразумевается как источник передачи информации, а также как средство общения между субъектами образовательного поля, с помощью проведения различных интерактивов, голосований, анкетирований на основании которых каждый человек имеет право выразить свое мнение и дать соответствующую оценку получаемой образовательной услуги [5].

В связи с ограничениями, которые были установлены во время пандемии, участники образовательного процесса осуществляли свое взаимодействие посредством проведения различных конференций для того, чтобы задать интересующие вопросы и произвести обмен опытом. Также не стоит забывать о том, что основным источником обеспечения информации является база данных, которая хранит в себе основную информацию о предоставляемых услугах, виде, статусе образовательного учреждения.

В завершении исследования, стоит отметить, инклюзивное образование следует отличать от института «интеграционное образование», важным отличительным аспектов является тот факт, что обучающиеся – инвалиды и обучающиеся – лица, с ограниченными возможностями обучаются в стандартных образовательных учреждениях. Указанный формат обучения предполагает адаптацию к системе образования, взаимодействию в коллективе обучающихся и тд.

Список литературы

- 1.Трашкова, С.М. Международно-правовое регулирование как гарантия реализации правового статуса несовершеннолетних подозреваемых, обвиняемых в уголовном процессе / С.М. Трашкова // Казанская наука. 2015. № 5.С.125-127.
2. Fastovich G.G., Kapsargina S.A. Introduction of information technologies in the agricultural sector as one of the criteria for effective state policy in the field of agroindustrial complex of the Russian federation // Сборнике: IOP Conference Series; Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk Science and Technology City Hall. Krasnoyarsk, Russian Federation, 2021. С. 32089.
3. Тепляшин И.В. Субъекты общественного контроля: некоторые вопросы правового статуса // Актуальные проблемы борьбы с преступностью: вопросы теории и практики: материалы XX международной научно-практической конференции (20-21 апреля 2017 года): в 2 ч. / отв. ред. Н.Н. Цуканов; СибЮИ МВД России. – Красноярск: СибЮИ МВД России, 2017. – Ч. 1. - С. 28-30.
- 4.Фастович Г.Г., Шитова Т.В. К вопросу об эффективности единой системы публичной власти// Социально-экономический и гуманитарный журнал. 2020. № 4 (18). С. 76-88.
5. Фастович Г.Г., Кудашова И.В. Информационные технологии в системе повышения эффективности деятельности органов государственной власти: теоретико-правовой аспект // Право и политика. 2020. № 2. С. 18-22.

INFORMATION TECHNOLOGIES AT HIGHER SCHOOL AS A CONDITION FOR THE TRANSITION INTO INFORMATIVE CIVILIZED SOCIETY

Khrantsova Tatyana Georgievna, Senior Lecturer, department of Foreign Languages and Professional Communications, IAET

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: tgkhram@gmail.ru

Abstract. In this article the author defines the need in information technologies in higher education as a necessary condition for the transition the modern society to a so-called information civilization.

Key words: information technology, modern educational process, scientific knowledge, transition, information society, IT application, implementation, development, multimedia tools, pedagogical software.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ КАК УСЛОВИЕ ПЕРЕХОДА К ИНФОРМАЦИОННО ЦИВИЛИЗОВАННОМУ ОБЩЕСТВУ

Храмцова Татьяна Георгиевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: tgkhram@gmail.ru

Аннотация. В статье автор обосновывает необходимость в информационных технологиях в системе высшего образования в качестве важного условия для перехода современного общества в так называемую информационную цивилизацию.

Ключевые слова: информационная технология, современный образовательный процесс, научные знания, переход, информационное общество, применение ИТ, реализация, развитие, мультимедийные инструменты, педагогическое программное обеспечение.

In this article, we would like to draw attention to information technologies in education; the use of these technologies makes it possible for our society to switch to digitalization of society as a whole. Since all neoplasms begin with the sphere of education, which are further embodied in all directions.

At the moment, it is impossible to imagine the further development of domestic education without the use of information technology. These technologies enrich the educational process, involving students in educational activities, increase motivation, the quality of the educational process, ultimately we get a graduate with mastered competencies according to higher education standards.

Foreign language classes at a higher educational institution is not an exception, teachers are actively implementing information technologies, starting from vocabulary training, ending with the grammatical aspect. The use of ICT in foreign language classes increases the cognitive activity of students, broadens their horizons and allows them to apply the personality-oriented technology of interactive learning, that is, learning in interaction. The student himself becomes the main actor and opens the way to the assimilation of knowledge. The teacher is an active assistant, and his main function is to organize, direct and stimulate the learning process [5].

The main areas of IT application in the educational process of a higher educational institutions are:

- development of pedagogical software for various purposes;
- development of websites for educational purposes;
- development of methodological and didactic materials;
- management of real objects (training bots);
- organizing and conducting computer experiments with virtual models;
- implementation of a targeted search for information of various forms in global and local networks, its collection, accumulation, storage, processing and transmission;
- processing of the results of the experiment;
- organization different types of intellectual “teaching games” [1] for students.

Using information and communication technologies in foreign language classes, the teacher makes the learning process more effective and successful and develops speaking and listening skills, forms students' lexical and grammatical skills.

The most popular at the moment “English lesson activities [2]” are widely accompanied by using multimedia tools. Educational presentations are becoming an integral part in learning, but this is just the simplest example of IT application.

Recently, teachers have been creating and implementing author's pedagogical software, which reflects a certain subject area and provides conditions for the implementation various types of educational activities. The typology of pedagogical software used in education is very diverse: teaching; simulators; diagnosing; controlling; modeling; gaming.

As many researchers point out, the advantage of using information and communication technologies is the use of authentic text, audio and video resources contributes to the creation of a foreign language environment. Among the advantages, it should also be noted the mobility of the course, since the student can turn to it at any convenient time. In addition, the training material on paper becomes outdated very quickly, while the teacher can constantly update the training material presented in electronic form. And the novelty of the material, its relevance and relevance to the current moment also affect the interest of students in studying FL.

Methodological materials on these disciplines are numerous presented in print, in electronic versions, accompanied by various applications and application programs. It is quite difficult to understand such an abundance of the proposed material on your own. In such situations only highly qualified teachers [3] are able to help in organizing students' independent work: abstracts, testing, control and term papers, because they know how to choose the most important aspects for study.

Improving the students' level of computer training, increasing the number and expanding the varieties of author's pedagogical software, the use of new information technologies in science and education in general, are one of the main directions for further development of professional, higher and postgraduate education in our country [4].

References

1. Слива, М.Е. Обучающие игры на занятиях по иностранному языку / М.Е. Слива // Сборник научных статей «Ресурсосберегающие технологии сельского хозяйства». Красноярск, 2019. С. 126-127.
2. Sliva, M.E. English lesson activities / M.E. Sliva // Материалы международной научно – практической конференции «Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития». Красноярск, 2019. С. 285 – 287.
3. Khramtsova, T.G. Teachers professional development in the modern informative environment / T.G. Khramtsova // В сборнике: Professional identity of youth in innovative region: problems and prospects. Сборник статей по материалам Всероссийской (национальной) научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 6-8.
4. Приоритетные направления развития образования в аграрном вузе/ Т.Г. Храмцова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. Материалы Международной научной конференции. Изд-во: Краснояр. гос. агр. ун-т, Красноярск, 2020. С. 296-299.
5. Храмцова, Т.Г. Управление учебно-воспитательным процессом в вузе/Т.Г. Храмцова //Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. Материалы Международной научной конференции. Изд-во: Краснояр. гос. агр. ун-т, Красноярск, 2019. С. 130-133.

СОЗДАНИЕ ЦИФРОВЫХ ПРОЕКТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ ВУЗА

Черновол Михаил Петрович, кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков и методики их преподавания
Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, Елец, Россия
e-mail: m_chernovol@mail.ru

Аннотация. В статье рассматривается значение цифровизации и цифровых технологий в современном образовании, описываются способы создания цифровых проектов на иностранном языке в высшем профессиональном образовании. Использование цифровых проектов при изучении иностранного языка в вузе активизирует иноязычное общение, сотрудничество, креативные способности и научно-исследовательскую деятельность студентов и развивает языковую, межкультурную, научно-исследовательскую и цифровую компетенции.

Ключевые слова: изучение иностранного языка в вузе, цифровизация иноязычного образования, цифровые технологии, цифровой проект, развитие компетенций.

CREATING DIGITAL PROJECTS IN A FOREIGN LANGUAGE AS A MEANS OF IMPROVING UNIVERSITY STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE LEARNING

Chernovol Mikhail Petrovich, candidate of pedagogical sciences, associate professor,
docent of the department of foreign languages and methods of their teaching,
Bunin Yelets State University, Yelets, Russia
e-mail: m_chernovol@mail.ru

Abstract. The article discusses the importance of digitalization and digital technologies in modern education, describes how to create digital projects in a foreign language in higher professional education. The use of digital projects in learning a foreign language at university activates foreign language communication, cooperation, creative abilities and research activities of students and develops linguistic, intercultural, research and digital competencies.

Keywords: learning a foreign language at university, digitalization of foreign language learning, digital technologies, digital project, development of competences.

Академическая мобильность и последующая профессиональная самореализация в условиях международного рынка труда невозможны без модернизации иноязычного образования на уровне вуза. Фокус смещается на развитие у будущих специалистов профессиональной, языковой, речевой и социокультурной компетенций; иностранный язык рассматривается как инструмент для взаимодействия с представителями иных культур и решения практических задач. Заметновозросло значение цифровых технологий в сфере иноязычного образования. Цифровая грамотность становится неотъемлемым компонентом навыков, влияющих на учебную и профессиональную деятельность человека, служит катализатором развития, содействует самообразованию и приобретению важных навыков для жизни в информационном обществе.

С началом широкого использования цифровых технологий в образовании популярность все больше завоевывает создание цифровых проектов при изучении дисциплины «Иностранный язык». Создание иноязычных цифровых проектов отвечает современным образовательным требованиям (включение в учебный процесс цифровых технологий, развитие цифровой компетенции). К достоинствам цифровых проектов можно отнести то, что они могут выполняться студентами самостоятельно во внеаудиторной деятельности или быть частично интегрированными в традиционное учебное занятие.

О проблемах цифровизации иноязычного образования и методах использования цифровых технологий в образовательных учреждениях пишут М.В. Захарова [1], Е.А. Шуина [и др.] [5], S.S. Jabeen и A.J. Thomas [6] и др. Они подчеркивают важность цифровизации как одного из приоритетных направлений современной теории и методики обучения иностранным языкам в вузе и школе. Цифровые технологии существенно обогащают языковую практику и в целом интенсифицируют процесс обучения иностранному языку.

В настоящее время ученые стали больше уделять внимания развитию исследовательских умений в рамках курса изучения иностранного языка (E. CórdobaZúñiga [и др.] [3], N.I. Kolesnikova и Yu.V.Ridnaya [7]). Это объясняется тем, что обучение в вузе требует ежедневного поиска информации, умения ее анализировать, презентовать публично, писать доклады и научные статьи, вести предметные дискуссии, критически смотреть на альтернативные дискурсы. Одним из перспективных способов развития исследовательских умений студентов вуза является создание иноязычных цифровых проектов.

Анализ литературы показал, что большинство исследователей положительно оценивает внедрение цифровых технологий в профессионально-ориентированное обучение (Т. Anisimova [и др.] [2], E.V. Frolova [и др.] [4]).

Цифровые технологии и цифровые проекты способны активизировать деятельностное начало в иноязычном обучении студентов, которые в этом случае имеют возможность создавать собственные траектории обучения и коммуникации. Роль преподавателя меняется – он выступает не как авторитет, а как координатор-фасилитатор. Преподаватель не навязывает свои собственные задачи и пути их решения, а создает экологическое пространство для использования обучающимися личностного и интеллектуального потенциала в выражении своего мнения, интересов, подходов к выполнению проекта. Ниже демонстрируются способы создания иноязычных цифровых проектов и использования цифровых технологий в иноязычной проектной деятельности в вузе.

Создание цифровых проектов на материале, содержащем социокультурную информацию, предоставляет большие возможности для развития иноязычной коммуникативной компетенции у будущих специалистов в сфере туризма, бизнеса и культуры. Работа над такими проектами создает условия для рассмотрения видов речевой деятельности как ситуативных, целенаправленных, тесно связанных с контекстом.

Создание, редактирование и пополнение лингвострановедческих сайтов wiki в качестве проекта помогает выйти на обсуждение специфических особенностей иной культуры, провести сравнительный анализ с культурными особенностями родной страны и, таким образом, лучше понять языковые явления, отражающие различные стороны жизни в своей и чужой стране. Устаревшие и диалектные слова, часто встречающиеся в исторической, классической и региональной литературе, народных песнях, способствуют формированию умения работать с давно созданными произведениями, а также образцами локального искусства и литературы. В некоторых случаях постижение смысла исторических и культурных реалий, устаревших и диалектных слов / словоформ может потребовать обращения к электронным онлайн-словарям и базам данных, стать одной из задач в процессе подготовки проекта.

Обучающиеся продвинутого уровня могут быть вовлечены в проект, заключающийся в объяснении реалий, анализе явлений, событий, верований, традиций, мотивов поведения представителей своей страны. Результаты работы могут быть опубликованы на специализированных иноязычных онлайн-сайтах, порталах, а также в поле для комментариев, напр., под тематическими видео в YouTube, Facebook и т.п., в блогах, на веб-форумах и wiki-сайтах, которые посещают иностранцы. Одними из критериев оценки такого проекта могут быть содержание полезной для иностранца информации и то, насколько обучающимся удалось привлечь внимание пользователей к своему тексту (комментарии), мотивировать к межкультурному диалогу (уровень вовлеченности в дискуссию, наличие отзывов).

Основой следующего цифрового проекта может служить установка: соберите как можно больше информации о ... (напр., влиянии, последствиях, отношениях, истории, жизни, перспективах и т.д.). Представьте результаты в виде презентации / смонтированного видеоролика / статьи / доклада и т.п. Будьте готовы аналитически подойти к оценке проектов своих одноклассников, задавать вопросы, принять участие в обсуждении.

Работа со студентами, обучающимися по направлениям «Туризм», «Сервис», «Гостиничное дело», предполагает создание проектов и разбор кейсов. Целью иноязычного проекта в сфере туризма может стать разработка, составление и презентация цифровой брошюры / инфопапки, содержащей полезную информацию и фотоматериалы о конкретном месте отдыха. Брошюра / инфопапка может состоять из следующих разделов: «Географическое положение», «Природно-климатические условия», «История», «Отели», «Достопримечательности», «Экскурсии», «Праздники и культурные события», «Национальная и региональная кухня», «Традиции и этикет», «Здоровье и прививки», «Виза и другие документы», «Валюта и курс обмена» и др. Привлекая иноязычные туристские материалы и Интернет-ресурсы, студенты подробно исследуют отдельные города и регионы на

предмет их туристско-рекреационного потенциала. Еще одной целью создания цифрового проекта может быть реклама и маркетинг продуктов и услуг туризма.

Специфика обучения иностранному языку по направлениям «Туризм», «Сервис», «Гостиничное дело» позволяет логично включать в учебный процесс региональный компонент, результатом чего может быть цифровой проект в виде разработанного индивидуального маршрута для одного туриста / группы туристов, приехавших в регион проживания студентов с определенной целью (отдых, развлечение, оздоровление, лечение, спорт, посещение достопримечательностей, событийное мероприятие, местная кухня, бизнес, паломничество и т.д.). Готовая программа путешествия должна содержать рекомендации отелей, самых комфортных способов передвижения по маршруту, мест для остановок во время тура; давать обзор объектов местной туристской инфраструктуры, необходимых для организации определенного вида отдыха / путешествия; показывать расчет среднего бюджета на выбранные даты.

Цифровые проекты могут иметь научную направленность и развивать научно-исследовательские умения обучающихся. На разных этапах подготовки научного проекта от студентов может потребоваться выполнение таких видов работы, как поиск информации по ключевым словам, чтение с пониманием основного / с полным пониманием содержания текста, реферирование / аннотирование, оформление презентации, аналитический обзор с включением самостоятельных переводов иноязычной научной литературы, составление плана, оформление структуры конечного научного продукта, выделение основных рубрик, выбор методов исследования, обращение с терминологическими словарями, рисунками, таблицами, схемами, анкетами, диаграммами, разными типами аннотаций и рефератов, оформление библиографического списка.

Использование в учебном процессе иноязычных цифровых проектов научной направленности способствует подготовке студентов к участию в научно-практических конференциях, публикации научных статей на материале современных иноязычных источников, а работа с цифровыми инструментами в ходе сбора, анализа и обобщения данных, организации совместной проектной деятельности, осуществления обратной связи повышает уровень их языковой, научной и цифровой компетентности.

Список литературы

1. Захарова М.В. Рациональное и эмоциональное в цифровизации преподавания английского языка в университетах// Мир науки. Педагогика и психология. 2020. Т. 8. № 3. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/44PDMN320.pdf>
2. Anisimova T., Sabirova F., Shatunova O. Formation of design and research competencies in future teachers in the framework of STEAM education. *International journal of emerging technologies in learning*. 2020. 15 (2). pp. 204-217.
3. Córdoba Zúñiga E., Zuleta Vásquez I.C., Moreno Moreno U. Pair research tasks: Promoting educational research with pre-service teachers. *Colombian Applied Linguistics Journal*. 2021. Vol. 23(2). pp. 196-212.
4. Frolova E.V., Rogach O.V., Tyurikov A.G., Razov P.V. Online student education in a pandemic: New challenges and risks. *European Journal of Contemporary Education*. 2021. Vol. 10. № 1. pp. 43-52.
5. Ilyina E.A., Shchiptsova A.V., Poverinov I.E., Grigoreva S.V., Gorshkova N.K., Fisunov P.A. Features of the development of the digital educational environment in Russia. *International journal of higher education*. 2019. Vol. 8. № 7. pp. 121-131.
6. Jabeen S.S., Thomas A.J. Effectiveness of online language learning. *Proceedings of the World Congress on engineering and computer science*. 2015. Vol. 1. pp. 297-301.
7. Kolesnikova N.I., Ridnaya Yu.V. Developing master's students scientific communication skills in the Russian and English languages: model, content, experiment. *Language and Culture*. 2018. № 12. pp. 83-96.

THE IMPORTANCE OF THE FACULTY MEMBERS' DIGITAL COMPETENCE AND THE WAYS OF ITS IMPROVEMENT

Shmeleva Zhanna Nickolaevna, candidate of philosophical sciences, associate professor,
docent of the department of "Foreign Languages and Professional Communications", Institute of Agro-
ecological technologies

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: *shmelevazhanna@mail.ru*

Abstract. The author of the article shows that the digital competence of the university faculty members has become indispensable and vital. The ways of its improvement are presented.

Key words: higher education, English, younger generation, ICT, digital competence, faculty member, electronic educational courses.

ВАЖНОСТЬ ЦИФРОВОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ПРОФЕССОРСКО-ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА И ПУТИ ЕЕ УЛУЧШЕНИЯ

Шмелева Жанна Николаевна, кандидат философских наук, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: *shmelevazhanna@mail.ru*

Аннотация. Автор статьи показывает, что цифровая компетентность профессорско-преподавательского состава университета стала незаменимой и жизненно важной. Представлены пути ее совершенствования.

Ключевые слова: высшее образование, английский язык, молодое поколение, ИКТ, цифровая компетентность, преподаватель, электронные образовательные курсы.

The relevance of the topic is substantiated by the fact that digital competence has become an indispensable and vital characteristic for almost all members of society since the beginning of COVID-19 pandemic [1-4]. It was of great importance for the faculty members in particular because during the pandemic all educational institutions of various levels had to continue their work and faced the acute necessity to realize the educational process in the distant form [5-8].

The development of new approaches to the education system imposes new requirements on the faculty member and his professional competence. This is especially relevant in the context of the introduction of the Federal State Educational Standard and the implementation of the Information Society Development Strategy [9-13]. In this regard, the most important requirement is the effectiveness of the use of ICT in a modern higher educational institution, which implies the full realization of digital competence as well [14-18].

The institutions of additional training have developed a wide variety of the distance learning courses in order to update the faculty members' digital competence. There are a great number of various schools, platforms where the teachers master the use of computer technologies in the learning process in the context of the implementation of the Federal State Educational Standard. These courses are aimed at improving the skills of employees of educational organizations in the field of the use of modern technical means in teaching activities in general and in teaching English in particular. Mastering the course allows the university teachers to form and develop competencies that facilitate the effective work with electronic sources of information and help to create own educational resources [19-21].

The content of these courses provides a large number of soft skills. The faculty members understand the role of ICT competence of teachers in improving the quality of the educational process; they learn how to use Microsoft Office applications when preparing and conducting a lesson; also they learn more about Microsoft Education Accessibility features.

The great advantage of these courses is the fact that they are implemented in absentia using distance learning technologies.

The usual purpose of such programs is the improvement and (or) formation of the theoretical and practical base of the teacher and methodologist of the English language to work with the latest electronic

educational resources in order to effectively organize and automate the preparation for the educational process, as well as to activate the student's activity in the classroom [22-25].

The following topics are considered in detail:

- Different approaches to understanding the ICT competence of a teacher.
- The use of information and computer technologies in educational institutions of different levels;

- The use of ICT in extracurricular activities.
- Microsoft Education features in the process of planning and conducting a lesson.
- Basic and special Office applications.
- Techniques for working with applications SharePoint Online, Microsoft Teams, Visio.
- Modern educational technologies like “flipped class” and “blended learning”.

These programs are implemented by Pedcampus, Luch znaniy, TUSUR, Infourok and many other platforms. The prices vary from several hundred rubles to thousands, as well as the number of learning hours varies from 16 to 504 hours. As a result of mastering the program, the listeners acquire or improve the following knowledge and skills necessary for a qualitative change in the digital competence:

- to know the regulatory and legal foundations of the organization of English language teaching activities using electronic educational resources;

- to know the criteria for the effectiveness, uniqueness and quality of electronic educational resources;

- to know the algorithm of search and selection of electronic educational resources in accordance with the characteristics of the target audience;

- to know the methods of using electronic educational resources at different stages of the lesson;

- to know the standards and formats of exams, as well as the possibilities of electronic educational resources in preparation for them;

- to know the stages and algorithms of developing your own electronic educational resources;

- to know electronic educational resources tools and designers for creating your own developments;

- to know the sources of photo, video and audio materials under a free license;

- to know the basics of copyright to protect your own electronic educational resources, types of licenses;

- to be able to analyze the possibilities of rational use of electronic educational resources, taking into account the motives and capabilities of your audience, as well as the conditions for teaching English;

- to be able to use a methodical analysis of educational materials, identifying the pros and cons, as well as topics in which the use of electronic educational resources is necessary;

- to be able to apply e-learning technologies in combination with communicative and system-activity approaches;

- to be able to find new ideas for creating your own electronic educational resources, characterized by a high percentage of originality and quality;

- to be able to develop metadata and training materials as mandatory elements of electronic educational resources;

- to possess the practice of using electronic educational resources as a tool for the implementation of system-activity, personality-oriented and communicative approaches;

- to possess the practice of choosing and using software for the development of copyright electronic educational resources.

The study of each discipline includes familiarity with theory, reading electronic textbooks and lecture texts. Teachers also get access to the webinar library and can sign up to participate in webinars online, for which they receive an electronic certificate. In the distance learning system the teachers complete tasks, pass tests.

Application of learning outcomes is as follows. Training in the course of ICT competence of teachers will allow organizing the educational process at the modern level [2]. The use of software resources modernizes the process of presentation and perception of educational material, assessment of knowledge and skills, self-preparation. The applications studied at the courses will allow Students to create documents with the support of special features, which in general will contribute to improving the quality of education and upbringing of students in various educational levels.

References

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment” / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
3. Chebokchinova, N. M. Agricultural development for improving the well-being of the rural population of the Republic of Khakassia / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22049. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022049.
4. Chebokchinova, N. M. Some aspects of national experience of the cluster approach in agro-industrial complex / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22048. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022048.
5. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
6. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
7. Kapsargina, S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 238-241.
8. Kapsargina, S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. – 2020. – No 1(140). – P. 391-392.
9. Kapsargina, S. A. Programmes of academic mobility as a factor of increasing motivation to learn a foreign language / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 420-423.
10. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
11. Kapsargina, S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 330-333.
12. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
13. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
14. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы

современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – Р. 524-529.

15. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. – Р. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.

16. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. – Р. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.

17. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.

18. Гринева, О. А. Личность и требования информационного общества / О. А. Гринева // Аспирантский вестник Поволжья. – 2015. – № 3-4. – С. 82-86.

19. Капсаргина, С. А. Обучение профессиональной лексике студентов-менеджеров / С. А. Капсаргина // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 182-185.

20. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.

21. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 500-502.

22. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462.

23. Хахалева, О. А. Изменение социальной структуры общества под влиянием информационных технологий / О. А. Хахалева // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 8-1(14). – С. 198-200.

24. Хахалева, О. А. Развитие творческого потенциала личности в информационном обществе / О. А. Хахалева // Вестник КрасГАУ. – 2011. – № 5(56). – С. 211-214.

25. Шмелев, Р. В. Веб-квест как современная образовательная технология / Р. В. Шмелев // Вызовы современного образования в исследованиях молодых ученых: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 21 мая 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 126-128.

Секция 3: СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

UDC 37

SOCIOCULTURAL APPROACH IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Aisner Larisa Yurievna, Candidate of Cultural Studies, Associate Professor
Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Professional Communications
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

Abstract. The article discusses the use of a foreign language as a means for the socio-cultural development of students at different stages of learning. It is proved that this allows us to achieve high-quality results in language acquisition, leads to an increase in internal motivation and allows us to realize the strategic goal of learning in a broader sense.

Keywords: socio-cultural approach, foreign language teaching, cultural communication, educational paradigm, competencies, skills, motivation, socio-cultural development of personality.

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Айснер Лариса Юрьевна, кандидат культурологии, доцент, доцент кафедры
«Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: larisa-ajsner@yandex.ru

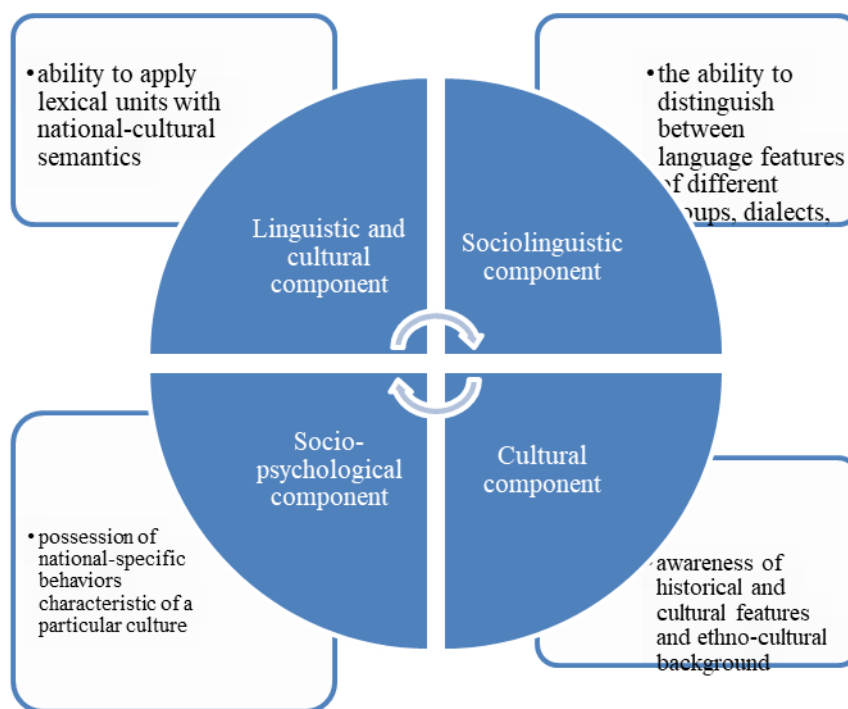
Аннотация. В статье рассматривается вопрос о применении иностранного языка как средства для социокультурного развития обучающихся на разных этапах обучения, это позволяет добиться качественных результатов в овладении языком, ведет к повышению внутренней мотивации и позволяет в более широком плане реализовать стратегическую цель обучения ИЯ

Ключевые слова: социокультурный подход, обучение иностранному языку, культурная коммуникация, образовательная парадигма, компетенции, навыки, мотивация, социокультурное развитие личности.

The methods used recently to implement the socio-cultural approach in teaching foreign languages[1,2,3,4] are characterized by the orientation of the educational paradigm to create a kind of basis for teaching communication[5,6,7] norms in the context of intercultural rather than monocultural communication, which is characterized by the interaction of a number of components: civilized, national and social.



Socio-cultural competence is a complex phenomenon and includes a set of the following components:



The socio-cultural component[8] of the process of teaching foreign languages occupies a leading position at the present stage[11,18,19], allowing students to form a tolerant attitude towards other countries, cultures and peoples[9,10,12,23]. The process of studying FL itself becomes a kind of creative action [16], promotes the formation of new skills, the acquisition of new knowledge, allows you to discover the countries of the studied language, get acquainted with the mentality of the people inhabiting these countries, helps to understand the way of thinking of people who speak this language, their culture[21,22], history, art, and also stimulates your own spiritual and cultural development and improvement [13,14,15,17,20].

The use of a foreign language as a means for the socio-cultural development of students at different stages of learning allows to achieve high-quality results in language acquisition, leads to an increase in internal motivation and allows in a broader sense to realize the strategic goal of learning a foreign language as one of the means of developing the ability of students to intercultural communication.

References

1. Agapova T.V. The role of modern pedagogical technologies in development of students' cognitive interests / T.V. Agapova, L.Yu. Aisner // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. 2018. С. 225-228.
2. Agapova T.V. Basic forms of interaction and teaching methods in higher school (passive, active and interactive teaching methods) / T.V. Agapova, L.Yu. Aisner// Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 1-1. С. 269-275.
3. Aisner L.Yu. Foreign language teaching methods: most popular approaches and methods in language teaching / L.Yu. Aisner// В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию ФГБОУ ВО Красноярский ГАУ. Красноярск, 2022. С. 295-300.
4. AisnerL.Yu. Information and communication tools to contribute to global processes in education/ L.Yu. Aisner// В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. 2018. С. 228-230.
5. BershadskayaS.V. ICT as a tool to develop students' communicative competence in a foreign language / S.V. Bershadskaya, L.Yu. Aisner // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. материалы международной заочной научной конференции. 2016. С. 162-165.
6. BershadskayaS.V. Individual barriers to cross-cultural communication / S.V. Bershadskaya, L.Yu. Aisner // В сборнике: Концепт и культура: диалоговое пространство культуры: языковая личность. Текст. Дискурс. Сборник статей VI международной научной конференции. Кемеровский государственный университет; Гуманитарно-педагогическая академия (филиал) Крымский федеральный университет имени В. И. Вернадского. 2016. С. 114-116.
7. KapsarginaS.A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S.A. Kapsargina // В сборнике: Цифровые технологии в

- юриспруденции: генезис и перспективы. Материалы I Международной межвузовской научно-практической конференции. 2020. С. 238-241.
8. Khrantsova T.G. Linguistic and cultural studies as a part of teaching any foreign language / T.G.Khrantsova // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2021. С. 290-293.
 9. Martynova O.V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O.V. Martynova // В сборнике: Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции. 2020. С. 107-110.
 10. Shmeleva Zh.N. The general cultural competence formation in the process of the foreign language learning by students-managers / Zh.N. Shmeleva // Era of Science. 2018. № 15. С. 220-224.
 11. Volkova A.G. Creating a positive learning environment at language lessons / A.G. Volkova // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной заочной научной конференции. 2017. С. 211-213.
 12. Айснер Л.Ю. Гармонично развитое поколение - основа будущего страны / Л.Ю. Айснер // В сборнике: Исследование инновационного потенциала общества и формирование направлений его стратегического развития. Сборник научных статей 5-й Международной научно-практической конференции. 2015. С. 16-18.
 13. Айснер Л.Ю. Развитие мотивационно-ценностных ориентаций современной молодежи в рамках поликультурного образовательного процесса / Л.Ю. Айснер // В сборнике: Проблемы формирования ценностных ориентиров в воспитании сельской молодежи. Сборник материалов Международной научно-практической конференции. 2014. С. 10-11.
 14. Айснер Л.Ю. О роли социокультурной адаптации и интеграции иностранных студентов / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 516-519.
 15. Айснер Л.Ю. Академические мигранты: проблемы адаптации / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 513-516.
 16. Айснер Л.Ю. Цифровизация образования: к вопросу о создании и функционировании цифровой образовательной среды / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2020. С. 391-393.
 17. Айснер Л.Ю. Соотношение мягких и жестких навыков в формировании компетенций будущего / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Альманах лектория. Майские правовые чтения на Енисее. Сборник научных трудов. Красноярск, 2022. С. 3-8.
 18. Волкова А.Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык / А.Г. Волкова // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. 2019. С. 404-407.
 19. Мартынова О.В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О.В. Мартынова // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярский государственный аграрный университет. 2017. С. 44-45.
 20. Мартынова О.В. К вопросу о толерантности в современном образовательном пространстве / О.В. Мартынова // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2020. С. 448-450.
 21. Слива М.Е. К вопросу о невербальных средствах передачи информации / М.Е. Слива // Вестник КрасГАУ. 2013. № 11 (86). С. 311-314.
 22. Слива М.Е. Вербальные и невербальные культурные коды как часть межкультурной и интракультурной коммуникаций / М.Е. Слива // В сборнике: Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества. Материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева. 2018. С. 296-301.
 23. Шмелева Ж.Н. Адаптация и социализация студентов аграрного вуза посредством изучения иностранного языка в институте международного менеджмента и образования / Ж.Н. Шмелева, С.А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). 2016. № 10. С. 156-168.

ORGANIZATION OF SPEAKING CLUBS AS A WAY OF FORMING PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS

Volkova Alla Grigorievna, senior lecturer of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, the Institute of Agro-ecological Technologies
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Abstract. Sociocultural aspects are an integral component in the process of teaching a foreign language, as in language lessons students are taught respect and arouse interest in the culture and people of the country of the target language. The purpose of the author of this article is to consider the value of organizing such a type of language activity as a speaking club, which is able to make a valuable contribution to the formation of professional foreign language communicative competence of students.

Key words: language teaching, foreign language, student, teacher, communication, speaking club, speaking skills, soft skills.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАЗГОВОРНЫХ КЛУБОВ КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Волкова Алла Григорьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Аннотация. Социокультурные аспекты являются неотъемлемым компонентом в процессе обучения иностранному языку, так как на языковых уроках ученикам прививают уважение и вызывают интерес к культуре и народу страны изучаемого языка. Цель автора данной статьи – рассмотреть ценность организации такого вида языковой деятельности, как разговорный клуб, который способен внести ценный вклад в формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Ключевые слова: языковое обучение, иностранный язык, студент, преподаватель, общение, разговорный клуб, навыки говорения, мягкие навыки.

The sociocultural aspect in the formation of foreign language communicative competence of students is important at all stages of intercultural communication [2, p.429]. The success of such communication can guarantee the correspondence between the levels of communicative competence of the speakers, their speech behavior and background knowledge of a sociocultural nature [7, p.460]. It follows that materials for teaching foreign languages must meet a number of requirements (matching the age and level of students, diversity, authenticity) [8, p.277]. The sociocultural approach is implemented on the basis of a systematic approach. Within the framework of the sociocultural approach, we consider a person as a part of society, and society as a system of relations [5, p.125].

The social essence of a foreign language lies in the transfer to students of the creative experience of the emotional and value attitude of a person to the world, in the ability to integrate the most diverse knowledge from various circles of human activity [6, p.501]. Immersion in the intercultural space occurs through the participation of students in situations that imitate real intercultural communication [9, p. 220]. Only through the contact of cultures can the student compare and contrast different realities.

Even within the framework of teaching according to the communicative method, the main pain of teachers and students is the lack of conversational practice. The ultimate goal of learning a language is always free communication, the ability to express your thoughts correctly on almost any topic. As part of the lesson, of course, time is given to speaking, working out new vocabulary and grammar in speech, but this is not always enough. Speaking clubs can become a solution to the problem.

A speaking club is an activity in which the skill of speaking is purposefully practiced. Each lesson in such a club, as a rule, has a specific topic for discussion. In addition, before the lesson, the teacher usually offers the students a list of the necessary topic vocabulary. Since the main goal of any language learner is to

speak it, speaking clubs are a great opportunity to significantly improve the speaking skills of students in a relaxed and playful way [10, p.275]. In addition, they can get acquainted with the culture of the country, its history, and features. At a speaking club, students can also improve their pronunciation as well as their listening comprehension and boost their active vocabulary [15, p.273].

The modern world does not limit us geographically, so teachers have the technical ability to conduct speaking clubs for students online. This form of work, no doubt, has undeniable advantages: no one goes anywhere, everyone stays in comfortable conditions and familiar home environment; technical innovations allow us to diversify the types of activities, watch movies and listen to audio at the same time. However, traditional offline meetings should not be neglected either. Among their advantages are live communication, the possibility of teamwork, the development of emotional intelligence and soft skills.

A speaking club, like any event, should have its own clear rules. Students should have a reason to talk: find out something, discuss hypotheses, guess something, describe or guess something, etc. Participants should be interested in everything that happens. The motivation for studying can be an intriguing topic (Would you like to have supernatural powers?), an exciting game (Jeopardy Quiz), an unusual task (Digital Escape Room). Everyone should speak: the task of the teacher is to become the leader of this club and organize the work so that no one can keep silent. Tasks and questions should be understandable and correspond to the age and interests of the students: speaking club is not a lesson after all; a relaxed friendly atmosphere and maximum support and motivation are welcome here.

Speaking clubs for students can be held in the form of:

- a discussion club where given topics are discussed;
- a book club with analysis and discussion on the selected book;
- a video club with a joint or preview watching of the video and its subsequent discussion;
- a grammar club with the analysis of tenses or constructions and their intensive drilling in speech;
- a game or quiz club with tricky questions, discussions of conjectures, solving puzzles and riddles (of course, lexical, grammatical and regional studies).

If a speaking club is held online, then first of all, the teacher should take care of the technical side of the issue: choose and set up a convenient platform, think over the mechanics of tasks based on the format. A convenient service for online group meetings is Zoom. It allows you to chat with a large team and divide into groups in breakout rooms, it is easy for the presenter to share the screen, and there is a convenient chat, background, video and sound settings. In addition, joint simultaneous viewing and listening of files is possible. To conduct a live meeting, the teacher should prepare handouts, worksheets, a list of questions for discussion, perhaps equipment for playing audio or video, if the club plan suggests this. Before the event, be sure to familiarize the participants with the topic, forms of work, a list of words and expressions to use during the club.

At the end of the lesson, we are used to giving homework to consolidate what we have learned [12, p.44]. After a speaking club, this is also undoubtedly worth doing, but the format of homework should be for fun. For example, if the topic of travel was discussed, then the task might be to write a post on social networks about the best place to stay. If the club was dedicated to watching a new film, then it would be a good idea to ask students to write a review on an English-language thematic forum. It is better to add new words to a special Quizlet folder or create a vocabulary quiz using Quizziz.

In any case, after a speaking club of any format and topic, students should have a pleasant “aftertaste” of an interesting conversation, overcoming the language barrier, and new achievements on the path of learning [11, p. 505].

Undoubtedly, the speaking club has a number of advantages. Among them are the following:

- The opportunity to practice the skill of spontaneous monologue / dialogic speech, which is often not enough in the main lessons [14, p.295].
- The ability to activate the existing lexical and grammatical stock.
- Opportunity to touch on topics that are interesting to students [4, p.60]. Alternatively, you can offer students several topics to choose from or create a content lesson plan together. This will ensure the involvement of students, their active participation and positive impressions of the club.
- At the lessons in the speaking club, you can discuss not only abstract topics, but also books, articles, events from the life of celebrities, etc.
- Speaking clubs will definitely help increase students' motivation to learn a foreign language, as classes are held in a friendly atmosphere, students are not afraid to make mistakes and just communicate with pleasure.

- Speaking clubs will help to make students friends. Such activities can be especially useful if the class/group is not very friendly. Lessons in a speaking club can be combined with tea drinking, which will help turn the process into a pleasant pastime.

- Speaking clubs allow you to organize exciting and even fun activities. Students can be invited to discuss videos, use interactive presentations, handouts, add games to the lesson, etc.

- Speaking clubs teach students to express their opinions, reflect, analyze information, and develop communication skills. The so-called soft skills are extremely important and will be useful to students in the future.

Unfortunately, speaking clubs may also have a few disadvantages, for instance:

- For an effective speaking club, you need to gather at least three participants. Of course, this is a small problem; however, if the motivation of students to attend classes is not high, then the required number of participants may not be recruited.

- Students of lower levels may feel uncomfortable in the speaking club classes due to limited vocabulary and grammar, as well as fear of mistakes. Therefore, the teacher needs to prepare more carefully for such classes: be sure to provide a list of useful phrases and words necessary for communication, possible templates for answers and grammatical constructions.

- Within the same group, the teacher may encounter a situation where students have unevenly developed certain skills.

- It is often difficult for students to overcome constraint and freely express their thoughts. As a result, some of the club members will take a more active part in the conversation, while others will prefer to remain silent. It is important for the teacher to involve all students, as well as to start the speaking club with icebreakers, an exciting warm-up or team building tasks.

- Disciplinary problems may arise in the lessons of a speaking club. In order to avoid them, it is important to establish certain rules of communication (for example, do not interrupt each other, listen carefully, respect the opinions of other participants, etc.), as well as constantly monitor discipline in the lesson. Sometimes it is better to give a gentle remark to one student than to let the comfort of everyone else be disturbed [13, p.284].

As you can see, speaking clubs have both advantages and disadvantages. However, all possible problems are solvable. With proper conduct, these clubs will be an excellent help in forming professional foreign language communicative competence of students.

Thus, the main goal of teaching a foreign language is to develop the personality of students who are able and eager to participate in intercultural communication in the target language and independently improve in the foreign language speech activity they master [1, p.376]. Sociocultural aspects of the formation of professional foreign language communicative competence of students consist in developing among students respect and interests in the culture and people of the target language country, in cultivating a culture of communication, in maintaining interest in learning and developing cognitive activity, in raising the need for practical application of the language in various fields of activity [3, p.107].

References

1. Aisner L.Yu. Creating cognitive learning space in High School / L.Yu. Aisner // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 17-19 апреля 2018 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 376-378.

2. Kapsargina S.A. Factors of actualization of polycultural education in non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 428-431.

3. Martynova O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 14 мая 2020 года. Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. P. 107-110.

4. Martynova O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов VI Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 86-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 13 мая 2021 года. Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. P. 59-61.

5. Shmeleva Zh.N. The cross-cultural knowledge practical application by the Krasnoyarsk SAU students / Zh.N. Shmeleva // Современные тенденции в преподавании иностранных языков в неязыковом вузе: Сборник статей XVI Международной научной конференции, Красноярск, 19 мая 2022 года. Красноярск: Сибирский государственный университет науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева, 2022. P. 125-129.
6. Мартынова О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 500-502.
7. Мартынова О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года / Ответственные за выпуск: Валентина Леонидовна Бопп, Жанна Николаевна Шмелева. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. С. 460-462.
8. Мартынова О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы II Международной научной конференции, Красноярск, 25 ноября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. С. 276-279.
9. Мартынова О. В. Высокотехнологичное обучение иностранному языку на базе клипового мышления студентов / О. В. Мартынова // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва, Красноярск, 26 февраля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 218-221.
10. Мартынова О. В. Дифференцированный подход к обучению иностранному языку студентов разных профилей неязыковых вузов / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы Международной научной конференции, Красноярск, 19 ноября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 275-277.
11. Мартынова О. В. Организация занятий иностранного языка для развития универсальных компетенций студентов / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 505-508.
12. Мартынова О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 44-45.
13. Martynova O. V. The game as a means of improving the effectiveness of teaching foreign languages / O. V. Martynova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 282-284.
14. Слива М. Е. Развитие диалогической речи на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе / М. Е. Слива // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы Международной научной конференции, Красноярск, 19 ноября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 294-296.
15. Слива М. Е. Аспекты подбора лексического материала на занятиях по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей / М. Е. Слива // Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года. Красноярск: Б. и., 2021. С. 273-275.

ИГРОВАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ДИЗАЙНА КАК ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Гришина Ирина Ивановна, кандидат филологических наук,
доцент НУЛ поведенческой экономики и развития коммуникации ИЭГУиФ
Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия
e-mail: pkpel@yandex.ru

Аннотация. Данная статья рассматривает потенциальные возможности игровых технологий в рамках дисциплины «Иностранный язык» в воспитательном аспекте становления самореализации, самообразования и самоопределения студента, а также развивающие индивидуальность, творческие способности.

Ключевые слова: высшее образование, иностранные языки, цифровизация, педагогический дизайн, игровая технология, ролевые и деловые игры, проектирование.

GAME TECHNOLOGY OF INSTRUCTIONAL DESIGN AS AN EDUCATIONAL ASPECT IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Grishina Irina Ivanovna, candidate of philology sciences, associate professor,
SRL of Behavioral Economics and Communication Development at IEF&PA,
Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: pkpel@yandex.ru

Abstract. The article considers the potential of game technology within the discipline of "Foreign Language" in the educational aspect of becoming self-realization, self-education and self-determination of the student, as well as developing individuality, creative abilities.

Key words: higher education, foreign languages, digitalization, instructional design, game technology, role-playing and business games, projecting.

Высшее образование на современном этапе должно создать оптимальные условия для интеллектуального и нравственного развития обучающихся в ВУЗе, способствовать организации потребности в самовоспитании, самообразовании и саморазвитию.

Образование основывается на процессах обучения и воспитания одновременно, в неразрывном целом. Современное образование ориентировано на самоопределение и самореализацию личности, обладающей чувством ответственности.

Воспитательный аспект преподавания иностранных языков предполагает формирование у обучающихся ВУЗа мировоззрения, системы нравственных и эстетических взглядов, развитие индивидуальности, творческого потенциала, самостоятельности и инициативности.

Изучение иностранных языков вовлекает в межкультурную коммуникацию, способствуя воспитанию и развитию «когнитивного, эмоционально-личностного и практически-действенного компонентов» [4, с.92]. Таким образом, преподаватель наряду с традиционными методами должен использовать при проведении учебных занятий такие приемы и средства, обеспечивающие и целенаправленное восприятие, и осмысление изучаемых явлений, эмоционально-личностную оценку, творческий вклад при выполнении заданий, и развитие личностных качеств у студентов.

В современное время к таким технологиям можно отнести учебно-познавательные игры, учебные дискуссии, научные конференции, case-study и другие. Ролевые и деловые игры обучают студентов общению друг с другом в рамках заданной ситуации, обмену информацией в рамках изучаемой темы на иностранном языке. При этом студент должен усилить свои интеллектуальные процессы, анализировать, сравнивать, делать заметки, запоминать информацию, правильно реагировать на запрос/вопрос. Деловые и ролевые игры не только совершенствуют память, внимание, развивают скорость реакции, мышление, но и способствуют духовному и социальному развитию личности обучаемого, то есть «происходит целенаправленное восприятие и осмысление изучаемых явлений, их творческая переработка в ходе выполнения речевых явлений: от осознанного овладения действием к автоматизированному его выполнению» [2, с.285].

В настоящее время в условиях интенсивной цифровизации системы образования, пересмотра принципов и концепций по организации образовательного процесса получила широкое распространение идея педагогического дизайна.

Развитие педагогического дизайна за рубежом связано с деятельностью таких исследователей, как Р.Ганье, М. Меррилла, Л. Дрейка, М. Лейси, Дж. Пратта и др. При этом педагогический дизайн понимается как научная дисциплина, занимающаяся разработкой наиболее эффективных, рациональных и комфортных способов, методов и систем обучения, которые могут быть использованы в сфере профессиональной педагогической практики [2].

В России исследованием педагогического дизайна занимались А.Ю. Уваров, А. Г. Клепикова, М.Н. Краснянский, И. М. Радченко, В. А Мельников, И. А. Синицина, И. А. Синицын, И.А. Демидова и др. При этом до сих пор не сложилось единого подхода к определению данного термина.

Российские исследователи чаще всего связывают педагогический дизайн с электронными ресурсами и дистанционным обучением и рассматривают его в качестве области педагогического знания по проектированию качественно новой среды обучения; собственно процесса создания среды, отвечающей дидактическим принципам и логике учебного процесса; процесса разработки высокоэффективных учебных материалов [2, с.29].

В основе педагогического дизайна, по мнению большинства исследователей, лежит идея возможности проектирования образовательных продуктов с учетом культурных, когнитивных, методических, контентных, оценочных, концептуальных особенностей обучающихся [5, с.118].

При разработке качественного обучающего курса на основе методологии педагогического дизайна, необходимо учитывать следующие параметры:

- Анализ потребностей целевой аудитории, ее компетенций и ожидаемых результатов обучения.
- Определение целей и задач учебного материала.
- Анализ и структурирование материалов в соответствии с целями.
- Выбор средств и методов учебной работы.
- Создание элементов, стиля и визуального дизайна курса.
- Разработка тестов и заданий, средств контроля и сбора информации.
- Создание курса с помощью соответствующих инструментов либо постановка задач членам команды для разработки конкретных элементов.
- Загрузка курса в систему управления обучением (LMS).
- Разработка методов оценки результатов и эффективности материалов.
- Выработка решения для дальнейшего совершенствования учебного контента [5, с.119].

Игровая технология Arena Blended Connected Learning Design (ABC LD) – технология педагогического дизайна, позволяющая в игровом формате за ограниченный период времени группе преподавателей или индивидуально спроектировать образовательную программу, курс для смешанного или онлайн-обучения. В ходе проектирования создается визуальный сценарий («раскадровка»), отражающий тип и последовательность учебных действий студентов по достижению поставленных целей [1, 6].

Основными преимуществами ABC LD выступают:

- экспресс-формат проведения (продолжительность проектировочной сессии составляет 90 минут);
- игровой характер технологии (возможность сборки курса, как конструктора из «деталей» (видов деятельности и возможных заданий) на игровом поле в ходе сессии);
- возможность внедрения современных педагогических технологий в ходе дизайна и редизайна программы, курса, дисциплины (проектное обучение, активное и интерактивное обучение, смешанное обучение и применение дистанционных технологий);
- ориентация на результаты и виды активностей обучающихся, востребованные на рынке труда;
- визуализация («раскадровка») разработанного сценария программы, курса дисциплины.

Таким образом, различные виды ситуаций мотивируют студентов на развитие и совершенствование учебных умений и навыков культуры общения и взаимодействия на родном и иностранном языках, происходит формирование активной жизненной позиции, чувства взаимопомощи, сознательности и трудолюбия. Воспитательный аспект при коммуникативном подходе обучения иностранному языку основывается на личности и строится на его опыте, мировоззрении, интересах и так далее. Воспитательные возможности образовательной дисциплины «иностранному языку» представлены не только в содержании используемых материалов на занятиях, но и в методике обучения иностранным языкам.

Список литературы

1. ABC Learning Design. – Режим доступа: <https://blogs.ucl.ac.uk/abc-ld/>
2. Демидова, И. А. Педагогический дизайн и его средства: теоретический анализ и опыт применения в педагогической практике / И. А. Демидова // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2019. – Т. 4. – № 4. – С. 25-32.
3. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М., 1991. – 285 с.
4. Сахапова Ф.Х. Гражданское воспитание студентов технического вуза средствами иностранного языка: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01. / Ф.Х. Сахапова; Казан. гос. пед. ун-т. – Казань, 2004. – 100с.
5. Таратухина Ю.В. Педагогика высшей школы в современном мире учебник и практику для вузов / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 217 с. [Электронный] // ЭБС Юрайт [сайт] – URL: <https://urait.ru/bcode/477151/p.118>
6. Технология ABC Learning Design. – Режим доступа: <https://edtech.misis.ru/base/abc>

UDC 378

GRAMMATICAL ASPECT AS A PROBLEM IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Kapsargina Svetlana Anatolievna, candidate of pedagogical sciences, associate professor,
Head the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, IAET
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: kpsv@bk.ru

Abstract. The article shows the importance of grammatical skills as a component of the speech skills of speaking, listening, reading and writing. Grammar is of paramount practical importance, since an insufficient level of grammatical skills prevents the use of language in personal and professional communication.

Key words: foreign language, student, non-linguistic university, grammar teaching, communicative competence, grammatical skills.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ КАК ПРОБЛЕМА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Капсаргина Светлана Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: kpsv@bk.ru

Аннотация. В статье показана значимость грамматических навыков как компонента речевых умений говорения, аудирования, чтения и письма. Грамматика имеет первостепенное практическое значение, так как недостаточный уровень сформированности грамматических навыков препятствует использованию языка в личной и профессиональной коммуникации.

Ключевые слова: иностранный язык, студент, неязыковой вуз, обучение грамматике, коммуникативная компетенция, грамматические навыки.

Graduates of a non-linguistic university should have communicative competence sufficient for communication in the household sphere and in the professional field. In this regard, the requirements for the academic discipline "Foreign language" have changed. The main aspects of the work are not only reading and translating authentic professionally-oriented literature, but also developing skills and skills of professional communication. The successful implementation of the educational process is impossible without the integration of the communicative approach, its optimal combination with other teaching methods. The formation of foreign language communicative competence, declared as the goal of modern foreign language education, is impossible without the grammar of the foreign language being studied, the formation of grammatical skills. The main purpose of teaching grammar is to develop the skills and abilities of grammatical correct speech. Teaching staff of non-linguistic universities point to the lack and reduction of

academic hours allocated for the study of the discipline "Foreign language". Despite the fact that a foreign language at the federal level is a compulsory subject in all universities of the country, the number of contact hours for its study varies depending on a particular non-linguistic university or faculty [1-11].

Teaching a foreign language includes many aspects. One of the main ones is the grammar of the foreign language being studied. In teaching foreign language speaking, grammar occupies a primary place, representing a kind of framework on which vocabulary is based. The grammar of the studied language plays a significant role in teaching a foreign language, since grammatical skills and abilities are the most important components of speech skills (reading, speaking, listening and writing). Grammar plays an extremely important role in teaching speaking a foreign language. Mastering a foreign language at a high level is impossible without developing grammatical skills. As the analysis of teaching practice shows, the use of a foreign language in personal and professional communication is hindered by an insufficient level of formation of grammatical skills, since they are the foundation of the speech skills of listening, speaking, writing and reading. The formation of foreign language grammatical competence is based on the development of productive and receptive skills.

However, despite the existence of various approaches and methods, according to which language teaching does not involve mandatory and systematic study of its grammatical laws and rules, in modern domestic and foreign methods of teaching a foreign language, it is traditionally considered that mastering a foreign language is impossible without studying the grammatical structure of this language, as well as the rules for changing words, their connections in combinations and sentences. However, it should be remembered that the study of grammar is not the goal, but one of the most important means of teaching a foreign language. The study of the grammar of a foreign language contributes to the better development and awareness of the grammatical structure of your native language, develops logic, memory, observation, as well as the ability to analyze and generalize, which directly relates to the developmental, educational and educational goals of learning [12-22].

Teaching a foreign language at a university provides for a focus on the productive assimilation of grammatical phenomena and constructions, the active use of grammatical phenomena for the purpose of practical orientation.

In this regard, it is advisable to distinguish three groups of grammatical exercises: 1. language exercises without communicative orientation: a) analytical (Fill the blanks with the appropriate verbs, etc.); b) training (Rewrite sentences in interrogative form; Make up your own sentences according to the pattern); c) containing elements of educational speech communication (Write sentences in passive); 2. conditional speech - exercises imitating speech communication in educational conditions, aimed at the formation of grammatical skills in all types of speech activity (for example, Answer the questions using the appropriate grammatical form, ...); 3. speech exercises for developing speech communication in the process of practical application of various 4. communicative exercises aimed at consolidating the use of grammatical phenomena in direct speech communication.

In the process of teaching the grammatical aspect, students develop receptive and productive skills. Receptive skills are understood as the ability to recognize grammatical forms and structures, as well as to establish a connection between the elements of a sentence, productive skills – the ability to use grammatical constructions in a particular communicative situation. One of the important principles in the formation of grammatical skills is the principle of consciousness, the essence of which is that students should be very clearly aware of the features of grammatical structures and models of the language being studied, provided for by the content of the foreign language training program for students of non-linguistic specialties.

Great importance in this regard is given to the principle of visibility. According to this principle, the grammatical material being studied should be presented on various visual supports (diagrams, tables, interactive whiteboard, handout, etc.). We should focus on the explanation of the material; here it is important to pay attention to the presence or absence of similar structures in the native language. It is necessary to carefully select examples to illustrate the grammatical phenomenon being studied and formulate the rule in such a way that it fully reveals the properties and features of this structure, including all relevant features, especially if there is no similar form in the native language [23-26].

The visibility and presentation of the material should correspond to the age characteristics and language training of students. In the process of training and fixing grammatical material, it is necessary to use various types of exercises, while observing the principle of consistency. One or another grammatical model can be considered fully automated only when it is freely used in communicative activity. In practice, this means that only after the completion of the formation of the skill, the grammatical structure can be included in the speech activity of students. It should be noted here that some teachers often tend to move on to speech exercises without properly fixing the grammatical phenomenon. Despite the fact that grammatical

models are quickly remembered, they are also quickly forgotten, since they are not worked out to automatism. All this leads to a large number of grammatical errors.

In this regard, it should be noted that training exercises should provide repetition of grammatical structures based on already familiar vocabulary in order to avoid additional difficulties. A significant role here is given to imitation exercises, which contribute to better memorization and automation of grammatical skills.

Substitution exercises also help to form automatism in the use of a particular grammatical structure. Their difference from imitation ones lies in the presence of elements for substitution (expand the brackets using the necessary grammatical construction; make sentences according to the sample; finish sentences using the specified model; supplement the table with your examples; answer questions using the sample, etc.). Tables (for substitution) make it possible to repeat certain grammatical structures many times, being an effective means of training. Transformational exercises are of great importance in the formation of grammatical skills. Here you can offer the following types of exercises: replace the highlighted words; combine two simple sentences into a complex sentence; express agreement or disagreement with the statement; rephrase the sentences by replacing the valid voice with the passive, etc.

As noted earlier, at the stage of applying a productive skill, it is assumed that the phenomenon under study is absolutely correctly used in dialogical and monological statements, i.e. the ability to perform automated, communicative-motivated actions with grammatical material.

In a non-linguistic university, much attention should be paid to the formation of receptive grammatical skills, since a significant part of the study time is devoted to working with texts in the specialty. The grammatical features of professionally oriented texts include the presence in them of constructions characteristic of the scientific style, for example, various forms of the passive voice, non-personal verb forms, separate participial turns. The selection of material for the receptive minimum is carried out based on the frequency and prevalence of grammatical phenomena in written scientific discourse.

Modern state educational standards imply the widespread use of independent work of students. In this regard, it is necessary to pay special attention to the educational and methodological support for the implementation of this type of activity. So, at Krasnoyarsk State Agrarian University, teaching staff has developed electronic training courses on LMS Moodle for independent work, where special attention is paid to the study of the grammatical aspect, presented as theoretical and practical material (various exercises). And students are also encouraged to use Internet resources, for example, various mobile applications are especially popular among students (Learn English Grammar, English Grammar Practice, Practice English Grammar, Learn English Grammar.)

Grammar teaching is an important component in teaching a foreign language, correctly selected material, such as exercises, is important for the formation of grammatical skills.

References

1. Frolova O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22029. DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
2. Kapsargina S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 238-241.
3. Kapsargina S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. 2020. No 1(140).P. 391-392.
4. Kapsargina S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 252-255.
5. Kapsargina S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 330-333.
6. Martynova O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков РКИ: традиции и инновации. Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. P. 59-61.

7. Shmeleva Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. 2018. Vol. 9. No 1-1. P. 5-20. DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
8. Shmeleva Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 524-529.
9. Shmeleva Zh. N. The development of cross-cultural tolerance of bachelors by means of studying the English language at Krasnoyarsk SAU / Zh. N. Shmeleva // Baltic Humanitarian Journal. 2019. Vol. 8. No 2(27). P. 116-120. DOI 10.26140/bgz3-2019-0802-0028.
10. Shmeleva Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. P. 845-850. DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
11. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня 062019 года. Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. P. 385-392. DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
12. Volkova A.G. Effective use of the lexical approach in online language lessons / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы, Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 39-43.
13. Volkova A.G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 44-47.
14. Volkova A.G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 267-271.
15. Айснер Л. Ю. Гармонично развитое поколение - основа будущего страны / Л. Ю. Айснер // Исследование инновационного потенциала общества и формирование направлений его стратегического развития, Курск: Закрытое акционерное общество "Университетская книга", 2015. С. 16-18.
16. Айснер Л. Ю. Цифровизация образования: к вопросу о создании и функционировании цифровой образовательной среды / Л. Ю. Айснер, О. Д. Наумов // Проблемы современной аграрной науки - Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 391-393.
17. Башкирова О.А. Воспитательные возможности при обучении иностранному языку / О.А. Башкирова // Международный научно-исследовательский журнал. 2021. №8 (110). URL: <https://research-journal.org/archive/8-110-2021-august/vospitatelnye-vozmozhnosti-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 10.10.2022). - doi: 10.23670/IRJ.2021.110.8.078.
18. Гоцко Л. Г. Выбор правильных инструментов для повышения мотивации у нового поколения студентов / Л. Г. Гоцко // Правовое воспитание и преодоление правового нигилизма молодежи, Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 12-16.
19. Гоцко Л. Г. Предметно-языковое интегрированное обучение в контексте повышения конкурентоспособности выпускников университетов / Л. Г. Гоцко // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. С. 261-264.
20. Гоцко Л. Г. Роль критического мышления в формировании профессиональной компетентности учащихся высшей школы / Л. Г. Гоцко // Восток - Запад: теоретические и прикладные аспекты преподавания европейских и восточных языков Новосибирск: Сибирский государственный университет путей сообщения, 2020. С. 50-56.
21. Мартынова О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 235-237.
22. Мартынова О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 44-45.

23. Мартынова О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. С. 276-279.

24. Мартынова О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 446-447.

25. Мартынова О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. С. 148-152.

26. Шмелева Ж. Н. Адаптация и социализация студентов аграрного вуза посредством изучения иностранного языка в институте международного менеджмента и образования / Ж. Н. Шмелева, С. А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). 2016. № 10. С. 156-168. DOI 10.12731/2218-7405-2016-10-156-168.

UDC372.881.111.1

ABOUT FORMATION OF STUDENTS' SOCIOCULTURAL COMPETENCE IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING AT NON-LINGUISTIC SPECIALITIES

Lukhtina Marina Anatolievna, teacher of "Foreign Languages and Professional Communications" department, Institute of agro-ecological technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: marianatol1308@gmail.com

Abstract. The article says about the process of socio-cultural competence formation in foreign language teaching and the possibilities of using the discipline "Foreign Language" to form this competence.

Key words: competence, motivation, success, perception, education, conditions, confidence, knowledge, skills, achievement.

О ФОРМИРОВАНИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Лухтина Марина Анатольевна, преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: marianatol1308@gmail.com

Аннотация. В статье говорится о процессе формирования социокультурной компетентности в обучении иностранному языку, и возможностях использования дисциплины «Иностранный язык» для формирования данной компетенции.

Ключевые слова: компетенция, мотивация, успех, восприятие, образование, условия, уверенность, знание, навыки, достижение.

The problem of foreign language teaching is still actual even nowadays. And one of the main aims of foreign language teaching is communicative competence forming [2]. And this competence combines language and sociocultural competence, as it's impossible to form communicative competence without knowing sociocultural aspects. Besides one of the main aims of foreign language teaching is forming a personality that will be ready and will want to take part in intercultural communication. But it's impossible to do if a person doesn't know sociocultural peculiarities of the country whose language he or she is learning.

Modern methodists say that it is impossible to be taught foreign language, but it's possible to study foreign language. It means that even creating a good positive atmosphere at foreign language lessons can't guarantee students' success in foreign language studying [3]. As a teacher of English language, I can say that I see many situations when the students at the beginning of their process of education were enthusiastic about English lessons. But after some time even doing different interesting and creating tasks didn't make them be involved in the process of education. And the students of secondary vocational education are not an exception certainly. At the beginning of foreign language studying they are interested in the process of

education. But a bit later they become even indifferent to the whole process. There can be different reasons for this. Sometimes students become tired, because the whole educational program is very intensive nowadays [4].

And foreign language teaching at non-linguistic specialities is not an exception. And the main task is the same to form a person that will be ready to communicate using foreign language, and it's impossible to do without forming sociocultural competence. Peculiarities of foreign language teaching is that we teach not a new discipline and give new knowledge but we teach how to use this knowledge at practice using communicative skills. And forming a communicative competence we form a person who is able to the international communication. It is not enough to know just the main rules of foreign language grammar [7]. To use all these rules correctly it is necessary to understand why a foreign speaks in this definite way and for this reason we should understand the peculiarities of the country whose language we are learning. That is why forming a sociocultural competence is so important even for the students of non-linguistic specialties. And sociocultural competence is knowing about national and cultural peculiarities of the country whose language is learnt, about culture of speech behaviour. I think to perform a foreign language communication a person should have definite qualities: tolerance - a student should understand and take that every nation has their own peculiarities, norms of morality and behaviour, that may seem strange for us. But for foreign country it can be a usual tendency. We should understand it and don't show our attitude to this maybe strange for us tradition or tendency. - Ability to hear and listen to the interlocutor. For this reason we should develop listening skills. - openness. It is ability to be open to everything new. For this reason a person should have a desire to learn something new. - readiness to the practical use of foreign language as a means of communication to a native speaker. It means that a person wants to speak to the foreigner as it's interesting, a person has no fear to do it. - ability to see and understand the difference between the culture of behaviour in native language and foreign language. - necessity to learn foreign language by themselves. If a person wants to study foreign language it will be much easier to do it, than if we make them do it [5].

But very often there are another reasons, e.g. many students are not interested in the process of foreign language studying because they are sure that they won't use foreign language in future, it won't be useful either in their life nor in their future profession. There can be another situation, when the students are motivated in foreign language studying but they have some difficulties, the reason is they can't master the whole material as it's very difficult for them because of the peculiarities of their mental activity, memory and perception [6]. In this situation once interesting lessons become onerous. We as teachers know about it and understand it. It means that we as teachers can change the situation [1]. And the main way to solve this situation is to create inner source of students' forces, that can give enough desire and skills to overcome all the difficulties that students meet. Teachers are to create such conditions when the students begin to believe in themselves, become confident, and satisfied with the whole activity they perform. I consider that teachers should remember that they can help their students to achieve success. No one else can give a student a chance to feel satisfaction and success at foreign language lessons except for the teachers. It's evident when students feel satisfaction and self realisation at the lessons, the whole educational process becomes interesting for them, you won't need to make students to do any exercises, they themselves show initiative to perform tasks of different difficulty levels.

And to form all these qualities we as teachers should find different forms of foreign language teaching. It means we should use different tasks, e.g. tasks that can give cultural information of the foreign country, e.g. watching different videos or reading interesting texts. To form a quality of desire to speak to foreigners it can be creating of different speaking situations at the lessons. To develop listening skills we certainly can use different audial material. But the main thing as I think is to form inner desire for the students to learn foreign language. For this reason, our lessons always should have different forms of work beginning from just repeating the difficult words and moving to the situations of spontaneous speaking.

References

1. Asher J. (2014). Learning another language through actions: The complete teacher's guidebook. Kenton, Sutherland: TESOL Inc., 2014, 96. 98 pp.
2. Freeman D. L. (2000). Techniques and Principles in Language Teaching (Second Edition ed.). New York: Oxford University Press, 2000, 89. 93 pp.
3. Kalashnikova N., Godina D., Egunova A., Ulitko E. (2019) Developing communicative competence through positive English learning in health-saving educational environment // INTED 2019 Proceedings, pp. 6576- 6584.
4. Krashen S. D. (2012). Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford, UK: Pergamon Press Inc, 2012, 115. 117 pp.

5. Гаврилова А.В. Особенности коммуникации поколения Z // Интеллектуальные ресурсы – региональному развитию. 2016. № 2. С. 28-31.
6. Лукьянова М.И., Галацкова И.А. Здоровьесберегающая образовательная среда как фактор формирования личностных результатов образования учащихся // Современные наукоемкие технологии. 2016. № 8. С. 126-130.
7. Савёлова М. С. Формирование положительной мотивации на уроках английского языка в условиях ФГОС // Молодой ученый. 2014. №13. С. 283-285.

УДК 378

РОЛЬ КОНКУРСА ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Малеева Наталия Михайловна, кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры романо-германской филологии и перевода
Санкт-Петербургский государственный экономический университет,
Санкт-Петербург, Россия
e-mail: natstsch@rambler.ru

Аннотация. В статье рассматривается роль межвузовского конкурса по письменному переводу в процессе обучения иностранному языку. Целью автора статьи является представить конкурс, его цели, задачи и содержание; а также рассмотреть значение конкурса для участников мероприятия и для преподавателей переводческих дисциплин. Конкурс позволяет, с одной стороны, выявить и поддержать наиболее одаренных в области перевода обучающихся, с другой стороны, преподаватели могут использовать результаты анализа творческих работ для улучшения процесса обучения переводу, главной задачей которого является формирование и развитие переводческой компетенции, необходимой обучающимся для решения в будущем профессиональных задач.

Ключевые слова: конкурс перевода, преподавание перевода, профессиональные компетенции, переводческая компетенция, переводческие сложности, ошибки при переводе.

THE ROLE OF TRANSLATION COMPETITION IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Maleeva Natalia Mikhailovna, candidate of philological sciences, associate professor,
docent of the department of Romano-Germanic Philology and Translation,
St. Petersburg State University of Economics, St. Petersburg, Russia
e-mail: natstsch@rambler.ru

Abstract. The article discusses the role of the interuniversity competition in written translation in the process of teaching a foreign language. The purpose of the author of the article is to present the competition, its goals, objectives and content; and also consider the significance of the competition for the participants of the event and for teachers of translation disciplines. The competition allows, on the one hand, to identify and support the most gifted students in the field of translation, on the other hand, teachers can use the results of the analysis of creative works to improve the process of teaching translation, the main task of which is to form and develop the translation competence necessary for students to solve professional problems in the future tasks.

Key words: translation competition, teaching translation, professional competencies, translation competence, translation difficulties, translation errors.

Кафедра романо-германской филологии и перевода СПбГЭУ ежегодно организует межвузовский конкурс письменного перевода «Диалог культур», посвященный Международному Дню переводчика. Целью конкурса является выявление и поддержка одаренных обучающихся вузов в области перевода. Конкурс направлен на решение таких задач, как формирование интереса к углубленному изучению дисциплин, связанных с переводом; развитие профессиональных компетенций, прежде всего переводческой; расширение профессионального кругозора; развитие общекультурных компетенций; повышение мотивации к изучению языка и культуры разных стран. В конкурсе ежегодно принимают участие более ста работ студентов языковых и неязыковых вузов различных направлений и курсов, изучающих немецкий, французский и испанский языки. Участникам конкурса предлагается продемонстрировать свои способности в трех номинациях:

- перевод художественной литературы;
- перевод текстов общественно-политической тематики;
- перевод текстов экономической тематики.

Материалом для перевода служат не переводимые ранее произведения (отрывки из прозаических произведений, стихотворения, публикации, научные тексты), посвященные актуальному событию текущего года. В 2020-2022 годах конкурсантам были предложены такие темы как «75-летие Победы в Великой Отечественной войне» (2020), «Экология» (к 50-летию образования Greenpeace) (2021), «Планета Земля (путешествия, открытия, исследования)» (2022).

В состав конкурсных комиссий, осуществляющих проверку работ и присуждение призовых мест, входят как профессиональные переводчики, так и преподаватели кафедры романо-германской филологии и перевода СПбГЭУ.

Если для участников конкурс является возможностью продемонстрировать свои переводческие умения и навыки, то для преподавателей конкурсные работы представляют интересный материал для анализа. Преподаватели сравнивают и оценивают предложенные переводческие решения, выявляют типичные ошибки и анализируют их причины, определяют сложности перевода в текстах, требующие дополнительного обсуждения с обучающимися и проработки в ходе практических занятий. Таким образом, конкурс позволяет улучшить процесс обучения переводу, главной задачей которого является формирование и развитие переводческой компетенции, необходимой обучающимся для решения в будущем профессиональных задач.

Наиболее популярной номинацией, привлекающей наибольшее количество участников конкурса, является «Перевод общественно-политического текста». Тексты, предлагаемые в этой номинации, затрагивают актуальные вопросы современного общества, информируют о важных событиях в различных областях жизни. Работа над их переводом способствует накоплению опыта перевода текстов медиадискурса, расширению лексического запаса и фоновых знаний, развитию, таким образом, профессионального кругозора.

В этом году участникам был предложен текст на немецком языке, посвященный исследованию Арктики «Die grösste Polarexpedition aller Zeiten» Вольфганга Мультке [3]. В этой номинации «соревновались» 16 работ студентов из шести вузов России и Беларуси.

При переводе текста студенты столкнулись с рядом следующих лексических сложностей:

1. Перевод заголовка

Выбор варианта для перевода заголовка «Die grösste Polarexpedition aller Zeiten» из двух предложенных обучающимися – *крупнейшая* или *величайшая* полярная экспедиция всех времен – зависит от понимания содержания текста в целом. Поскольку текст содержит статистические данные о количестве участников (600 ученых из 17 стран) и информацию о значительном объеме финансовых вложений (120 Millionen Euro), то правильным является первый вариант. Значение экспедиции, обуславливающее ее характеристику как *величайшей*, может быть оценено лишь после ее завершения и анализа результатов.

2. Перевод имен собственных

Текст содержит название исследовательского судна – das deutsche Forschungsschiff Polarstern. Согласно рекомендуемым правилам перевода [1, с.187-189] предлагается использовать транскрипцию для перевода названий судов. Большинство же студентов предпочли перевести название, учитывая семантику входящих в него слов: «Полярная звезда». Помимо названия корабля в тексте содержится название проекта, посвященного исследованию Арктики, – Multidisciplinary drifting Observatory for the Study of Arctic Climate (MOSAiC), а также название организации – Alfred-Wegener-Institut (AWI). Для точного перевода этих названий требуется обращение к справочной информации в сети интернет, которая содержит полное название учреждения – Институт полярных и морских исследований имени Альфреда Вегенера. Такая исследовательская работа способствует расширению фоновых знаний, эрудиции будущих переводчиков.

3. Перевод специальной лексики по теме текста

В тексте используется новая для обучающихся лексика, связанная с темой «Полярная экспедиция на корабле», например, Eisbrecher, Eisplatten, Packeis, der Drift des Packeises и др. Для адекватного применения русских «специальных» слов необходимо понимать, в чем суть таких процессов как дрейфовать и швартовать, а также знать значение термина паковый лед. В противном случае, как показали переводы отдельных студентов, неизбежно происходит нарушение смысла предложений, в частности предложения Die Polarstern ... *bewegt sich während dieser Zeit nur mit der Drift des Packeises* [3]. Ср. один из предложенных вариантов перевода: «Поларштерн» ... на протяжении года будет *дрейфовать* среди льдов.

Самой сложной для перевода грамматической конструкцией оказалось предложение *Im September 2019 lässt sich das deutsche Forschungsschiff Polarstern ein Jahr lang im Packeis der Arktis einfrieren* [3]. Большинство предложенных вариантов представляют собой дословный перевод (Ср. будет заморожено, вмерзнет, замерзнет, останется вмерзшим, будет оставлено в свободно плавающих арктических ледяных массивах). Следует отметить, что буквализм (дословность) является наиболее распространенной ошибкой в переводах и приводит во многих случаях к искажению смысла, потере информации, содержащейся в тексте оригинала, а также к нарушению норм русского языка. Именно те работы, в которых отсутствует буквализм и преодолеваются отмеченные выше сложности, заслуживают наиболее высоких оценок конкурсных комиссий.

В соответствии с направленностью обучения лингвистов в экономическом вузе особый интерес представляет анализ переводов текстов номинации «Перевод текстов экономической тематики». В этом году конкурсантам был предложен сложный научный текст на немецком языке, посвященный рекреационной географии и туризму, под названием «*Geographie der Freizeit*» [4]. Адекватный перевод этого текста потребовал от обучающихся ознакомления с понятием «рекреационная география», с идеями научной географической школы Германии (*Münchener Sozialgeographie*). Трудности при переводе вызвали:

1. Перевод синонимов, например, *Fremdenverkehr*– *Tourismus*;
2. Перевод терминов по темам «Наука» и «География», например, *Betrachtungskategorie*, *Sichtweise*, *kompensatorischer Ansatz*, *suspensiver Ansatz*, *regenerativer Ansatz*, *kategorisieren*, *subsumieren*; *Freizeitgeographie*, *Humangeographie*, *Geographie des Freizeitverhaltens*.

Знакомое, общепотребительное слово *sicherholen* имеет в этом тексте значение «восстановление», что обусловлено определением понятия «рекреационная география» как «научное направление в географии, изучающее территориальные закономерности человеческой деятельности, направленной на восстановление способности населения к труду» [2].

3. Перевод композитов, например, *Daseinsgrundfunktionen*, *Freizeitverwendungsmöglichkeiten*;

4. Перевод пассивных конструкций (1), распространенного определения (2), сложных предложений с разными видами подчинительной связи (3), например:

(1) *In vielen geographischen Arbeiten in der Nachfolge der Münchener sozialgeographischen Schule wird häufig im Titel eine Verknüpfung von Fremdenverkehr bzw. Tourismus und Freizeit in der Weise hergestellt, dass Bezeichnungen wie Geographie der Freizeit und des Tourismus gewählt werden* [4];

(2) *die Erforschung des der Naherholung dienenden Raumes und des Wohnumfeldes* [4];

(3) *Die Geographie des Freizeitverhaltens hat erkannt, dass Fremdenverkehr oder Tourismus nur einen Teil des gesamten Freizeitverhaltens ausmacht, sodass sich als umfassenderer Begriff – im Vergleich zur Geographie des Tourismus – der des Freizeitverhaltens bzw. der Freizeit, geprägt durch die Münchener Schule der Sozialgeographie, durchsetzt* [4].

Поиск решений, направленных на преодоление сложностей, характерных для научных текстов, способствует развитию переводческой компетенции и расширению профессионального кругозора.

Таким образом, помимо достижения основной цели – выявить наиболее удачные переводческие решения и отметить наиболее способных обучающихся, конкурс перевода позволяет улучшить процесс обучения переводу и вместе с этим повысить интерес к дисциплинам, связанным с переводом.

Список литературы

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение: учеб. пособие для студ. учреждений высш. проф. образования / И. С. Алексеева. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2012. С. 368

2. Большая Российская энциклопедия [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://bigenc.ru/geography/text/3504786> (Дата обращения: октябрь 2022).

3. Die grösste Polarexpedition aller Zeiten [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.goethe.de/de/kul/wis/21519674.html> (Дата обращения: октябрь 2022).

4. Geographie der Freizeit [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.spektrum.de/lexikon/geographie/geographie-der-freizeit/2918> (Дата обращения: октябрь 2022).

К ВОПРОСУ О СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Мартынова Ольга Валерьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: 34044@list.ru

Аннотация. В данной работе были рассмотрены остро актуальные для преподавателей иностранных языков темы, главным образом касающиеся социалингвистической стороны коммуникативной компетентности. Автором уделяется большое внимание вопросам развития коммуникативных навыков при межкультурном общении.

Ключевые слова: общение, коммуникативные навыки, принцип коммуникативности, социалингвистический аспект, коммуникативная компетентность, социокультурные навыки, «ситуационная грамматика», межкультурная коммуникация.

ON THE SOCIOLINGUISTIC ASPECT OF COMMUNICATIVE COMPETENCE

Martynova Olga Valerievna, senior lecturer of the department of «Foreign Languages and Professional Communications», institute of agroecological technologies

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: 34044@list.ru

Abstract. In this paper the topics that are acutely relevant for teachers of foreign languages and mainly concerning the sociolinguistic side of communicative competence were considered. The author pays great attention to the development of communication skills in intercultural communication.

Key words: communication, communication skills, the principle of communication, sociolinguistic aspect, communicative competence, socio-cultural skills, «situational grammar», intercultural communication.

Как известно, коммуникативные навыки рассматриваются в методике в качестве весьма обширного контекста на основании структурного строения языка, с учетом его прагматических, социальных и контекстуальных особенностей. Далее, признавая то, что одним из главных принципов в лингвистической методике принято считать принцип коммуникативности, то данная работа написана отчасти из важности рассмотрения вопросов, связанных с организацией языкового материала, а также с формированием адекватного процесса общения в письменном и устном формате на занятиях иностранного языка [1, р. 17, 2, р. 22048, 3, р. 22049]. Кроме того, педагоги постоянно задают себе вопросы, в основе которых лежат проблемы нахождения приемов и форм языкового обучения, ориентированных на саморазвитие, в том числе на повышения эффективности профессиональной подготовки. Следовательно, рассмотрение социалингвистического компонента развития и формирования коммуникативного навыка можно назвать актуальным [4, р. 22029, 5, р. 254, 6, р. 332, 7, р. 239].

Понятно, что школьное и высшее профессиональное образование в лингвистическом аспекте ориентируются на появление у студентов положительного отношения к изучению иностранных языков с целью приобретения компетенций, востребованных в профессиональной области. Нельзя не заметить, что термин «коммуникативная компетентность» существует уже довольно давно, но интерес к нему стал особенно заметен в среде педагогов в последнее время, что объясняется темпами развития общества и изменениями в его требованиях к современному языковому образованию как части общего образования [8, р. 96, 9, р. 480, 10, р. 134]. В общем плане целью деятельности преподавателя иностранного языка можно назвать формирование всех составляющих коммуникативной компетенции, в том числе ему стоит обращать внимание на социалингвистический аспект.

По признанию практиков, использование языка в качестве средства общения, а также метода взаимодействия и сотрудничества в обществе предопределяет ориентацию текстового материала на

продукцию речевой деятельности, формирование социокультурных навыков. По мнению ряда педагогов, вышеназванный принцип приводит к тому, что преподаватели высшей школы организуют процесс обучения с использованием весьма разнообразных приемов и методов для осуществления общения. Кроме того, здесь стоит отметить, что коммуникативная задача предопределяет, что коммуникативные навыки рассматриваются как основные составляющие данного процесса. А они развиваются в процессе изучения страноведческой и лингвистической информации, в процессе формирования языковых навыков [11, р. 453, 12, р. 292, 13, р. 3-4, 14, р. 137]. Рассмотрим в качестве доказательного примера необходимую степень социолингвистической компетенции на иностранном языке. В нее входят такие умения и навыки, как навыки для устного общения, навыки чтения и распознавания оригинальных текстов, умения кратко рассказать и высказать свою точку зрения, а также умения записать любую информацию. Этот минимальный набор в равной степени можно применить к любому языку, в том числе и к родному. Далее мы остановимся на практических особенностях речевого общения. Всем понятно, что для коммуникации необходимы эффективные средства, а именно лексика и грамматика. Они являются жизненно необходимыми компонентами для продуцирования и понимания высказываний [15, р. 15, 16, р. 267, 17, р. 462]. Но этого явно недостаточно для реально продуктивного общения.

В рамках статьи мы остановимся на социолингвистическом аспекте данного процесса. Ведь кроме лексики и грамматики важно оценивать случаи употребления языковых единиц в повседневной речи. То есть, для того чтобы процесс общения состоялся необходимы не только знание языка, но и знание так называемой «ситуационной грамматики», которая устанавливает различные соответствия и правила сочетаемости в предложении, характер взаимоотношений, коммуникативные цели. Таким образом, она является составляющей коммуникативной компетенции. Кроме того, мы не будем останавливаться на общеизвестных дидактических принципах коммуникативного преподавания иностранного языка, а лишь скажем, что современный педагог не может не следовать положениям коммуникативного обучения языку [18, р. 490, 19, р. 457, 20, р. 460]. В качестве примера можно упомянуть стимулирование речевой активности, ситуативную организацию процесса обучения и тому подобное. Далее, занятия по иностранному языку методисты считают отличным случаем, чтобы студенты могли продемонстрировать знания по многим предметам, таким как история, география, биология, физика, русский язык и литература, то есть на занятиях студенты могут показать свой кругозор и эрудицию.

Специалисты применительно к коммуникативной компетенции выделяют четыре основные функций, а именно информационную, регулятивную, ценностно - ориентационную и этикетную. Конечно же овладение коммуникативной компетенцией однозначно предусматривает продуктивное использование языков в собственных целях [21, р. 143, 22, р. 268, 23, р. 236]. В качестве примера мы можем назвать межкультурную коммуникацию. Таким образом, социолингвистический аспект профессиональной иноязычной компетенции предусматривает процесс межкультурного и внутрикультурного общения. Далее, можно смело констатировать, что мировая методика в области преподавания иностранных языков знает разные приемы, помогающие в процессе формирования коммуникативной компетентности [24, р. 260, 25, с. 204, 26, с. 404]. Если говорить о России как о многоязыковом государстве, то одной из задач преподавателей иностранного языка является развитие коммуникативной компетенции в качестве одной из основополагающих компонентов культуры. То есть в данном контексте процесс обучения иностранным языкам направлен на обучение лингвистическим знаниям, на развитие способности решать языковые проблемы и на практическое использование полученных языковых фактов в общении [27, с. 477, 28, с. 296, 29, с. 434].

На основании приведенных фактов, можно утверждать, что занятие по иностранному языку способствует духовному развитию студентов за счет диалога культур. При организации занятия преподаватели вводят элементы реального мира, близкого и понятного современному студенту с воспитательной и образовательной целью. Кроме того, важно помнить, что межкультурная компетентность складывается из целого комплекса компонентов, а именно из того, что студент слышит, видит, читает и ощущает во время общения [30, с. 140, 31, с. 299]. Отсюда следует, что при формировании коммуникативной компетенции важное значение приобретает социолингвистический аспект данного процесса и лингвистическая компетенция.

Список литературы

1. Ambrosenko N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment”/ N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva// Azimuth of

Scientific Research: Pedagogy and Psychology. 2019. Vol. 8. No 1(26). P. 16-19. DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.

2. Chebokchinova N. M. Some aspects of national experience of the cluster approach in agro-industrial complex / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22048. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022048.

3. Chebokchinova N. M. Agricultural development for improving the well-being of the rural population of the Republic of Khakassia / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22049. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022049.

4. Frolova O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22029. DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.

5. Kapsargina S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 252-255.

6. Kapsargina S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 330-333.

7. Kapsargina S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 238-241.

8. Kapsargina S. A. About using mobile apps in teaching English / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 93-97.

9. Kapsargina S. A. Actual question of using mobile apps in teaching English language / S. A. Kapsargina // 15 октября 2021 года. P. 477-480.

10. Kapsargina S. A. The use of control and evaluation tools in teaching foreign language in non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 26 февраля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 132-135.

11. Kapsargina S. A. Virtual reality technology in teaching foreign languages / S. A. Kapsargina // Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий: Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию создания ФГБОУ ВО Красноярский ГАУ, Красноярск, 24–26 мая 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 452-454.

12. Khramtsova T. G. Linguistic and cultural studies as a part of teaching any foreign language // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. 2021. P. 290-292.

13. Khramtsova T. G. Difficulties in formation the professional self-determination of students in the conditions of distance learning / T. G. Khramtsova // Professional identity of youth in innovative region: problems and prospects. Сборник статей по материалам Всероссийской (национальной) научно-практической конференции, Красноярск, 15–29 ноября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 3-4.

14. Khramtsova T. G. The problems of the interaction between universities and business in Russian conditions at present // Трансформация экономики и финансов в цифровую эпоху. 2020. P. 136-137.

15. Shmeleva Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // *Russian Journal of Education and Psychology*. 2018. Vol. 9. No 1-1. P. 5-20. DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
16. Sliva M. E. Different types of teaching while preparing future specialists / M. E. Sliva // *Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 264-267.
17. Sliva M. E. Nonverbal cultural codes in teaching foreign languages / M. E. Sliva // *Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 460-462.
18. Sliva M. E. Making a glossary as a way to improve English language skills / M. E. Sliva // *Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 487-490.
19. Volkova A. G. Tools and services for organizing distance learning / A. G. Volkova // *Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года*. P. 457-461.
20. Volkova A. G. Teaching online: basic principles how to organize teacher's work / A. G. Volkova // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года*. P. 461-463.
21. Volkova A. G. Students with special needs in modern higher educational institutions: problems and the lines of approach / A. G. Volkova // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 17–19 апреля 2018 года*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 143-145.
22. Volkova A. G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 267-271.
23. Volkova A. G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A. G. Volkova // *Инновационные тенденции развития российской науки: материалы IX Международной научно-практической конференции молодых ученых, Красноярск, 22–23 марта 2016 года* / Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. P. 235-237.
24. Volkova A. G. Methods of teaching irregular verbs at non-linguistic universities / A. G. Volkova // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 16–18 апреля 2019 года* / Красноярский государственный аграрный университет. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 257-261.
25. Волкова А. Г. Использование онлайн-словарей как инновационный метод обучения иностранным языкам / А. Г. Волкова // *Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2016 года* / Министерство сельского хозяйства Российской Федерации; ФГБОУ ВО «Красноярский государственный аграрный университет». Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. С. 202-204.
26. Волкова А. Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык / А. Г. Волкова // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года* / Ответственные за выпуск: Валентина Леонидовна Бопц, Жанна Николаевна Шмелева. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. С. 404-407.
27. Капсаргина С. А. Актуальные тенденции в секторе образования / С. А. Капсаргина // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 473-477.

28. Слива М. Е. Развитие диалогической речи на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе / М. Е. Слива // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы Международной научной конференции, Красноярск, 19 ноября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 294-296.

29. Слива М. Е. Цифровые образовательные ресурсы при обучении иностранному языку / М. Е. Слива // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 434-435.

30. Храмцова Т. Г. Основные педагогические и психологические аспекты при формировании будущего специалиста в области профессионального образования // Социально-экономическая политика страны и Сибирского региона в условиях цифровой экономики. 2020. С. 137-140.

31. Храмцова Т.Г. Приоритетные направления развития образования в аграрном вузе // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. 2020. С. 296-299.

УДК 372.881.1

МОТИВАЦИОННЫЙ КОМПОНЕНТ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Мартынова Ольга Валерьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: 34044@list.ru

Аннотация. Интерес к изучению языков всегда был и есть одним из главных факторов эффективности обучения иностранным языкам. В своей статье автор подчеркивает ценность работы по формированию мотивационной сферы личности студента.

Ключевые слова: мотивация, иностранный язык, межкультурное взаимодействие, социолингвистический аспект, культура, опрос, деятельность, дополнительная мотивация.

MOTIVATIONAL COMPONENT OF THE DEVELOPMENT OF COMMUNICATIVE COMPETENCE

Martynova Olga Valerievna, senior lecturer of the department of «Foreign Languages and Professional Communications», institute of agroecological technologies

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: 34044@list.ru

Abstract. Interest in learning languages has always been and is one of the main factors in the effectiveness of teaching foreign languages. The author emphasizes the value of work on the formation of the motivational sphere of the student's personality in his article.

Key words: motivation, foreign language, intercultural interaction, sociolinguistic aspect, culture, survey, activity, additional motivation.

О мотивации к изучению иностранных языков не говорит только «ленивый» преподаватель. Это объясняется тем, что глобализация нашей жизни требует от человека помимо владения родным языком, еще и знания какого-то иностранного языка. И если он изучает иностранный язык в результате собственного желания, то тут все просто [1, р. 17, 2, р. 22048, 3, р. 22049, 4, р. 22029, 5, р. 22023]. Но если это чье-то требование, вот тут у педагогов появляются определенные вопросы в плане мотивации студентов к обучению. Ведь если у студентов есть желание получить необходимые знания и познакомиться с особенностями страны, язык которой они изучают, то у преподавателя появляется больше шансов на успешность данного процесса. А что может быть лучше для педагога по иностранному языку. По мнению многих специалистов, затрагивающих в своих исследованиях мотивационную сферу обучения, понятие о мотивации достаточно легко описывается, но трудно

определяется [6, p. 254, 7, p. 332, 8, p. 241, 9, p. 96]. В данной работе делается попытка посмотреть на мотивацию с точки зрения межкультурного взаимодействия.

В рамках статьи мотивационная сфера рассматривается как определенная привязанность к культуре, личная заинтересованность в результатах изучения традиций изучаемого языка. Кроме того, вовлечение студентов в образовательный процесс невозможно представить без определенного прагматизма и подхода к обучению как к игре. Далее, следуют творческий подход и ситуационно адекватное общение. В идеале, конечно же, было бы замечательно, в начале курса обучения провести опрос студентов с целью выявить их интересы, цели, предпочтения. Все это может помочь преподавателям уяснить, что их студенты вкладывают в процесс изучения иностранного языка, а затем выработать стратегии обучения и поддержки их интересов [10, p. 479, 11, p. 134, 12, p. 12194, 13, p. 292, 14, p. 19, 15, p. 528]. Это связано с тем, что нет людей, которые бы одинаково реагировали на события в процессе обучения и требования преподавателей. Поэтому, к студентам необходимо применять разные подходы. Так, кому-то интересны виды деятельности практической направленности, а другим те виды деятельности, в которых они имеют возможность показать свои креативные способности [16, p. 850, 17, p. 392, 18, p. 462].

Фундаментом мотивационной работы педагогов является их консультационная помощь студентам в плане развития положительного отношения к изучению языка. А оно вырастает из веры в свои возможности. При проведении опроса преподаватели кафедры выявляют в каких видах деятельности их студенты достаточны сильны и чувствуют радость от исполненной работы. Далее, педагоги предлагают поработать в группах и высказать свою точку зрения при выполнении определенных упражнений. Преподаватели при этом делают записи и определяются со стратегией образовательного процесса в группе [19, p. 43, 20, p. 460, 21, p. 463]. Здесь абсолютно закономерно, что студенты получают возможность поучаствовать в дискуссии, показать свое отношение к групповым делам, продемонстрировать личную заинтересованность в их исполнении. Таким образом, личную заинтересованность и впечатление можно считать путем к развитию интереса и мотивации [22, p. 47, 23, p. 270].

В качестве примера организации данного вида деятельности мы можем назвать работу над темой, которую обобщенно можно озаглавить «Новости». Студенты на основе личных предпочтений представляют на суд одноклассников важную, значимую новость недели различного уровня. Преподаватели кафедры предлагают своим студентам разделиться на подгруппы. Кроме того, для более четкой работы нами установлен формат подготовки, в который входят название, презентация выбранных двух - трех новостей. Одна подгруппа занимается подбором и демонстрацией новостей. Вторая подгруппа выясняет детали из презентации с помощью вопросов. Лимит выступления 7-10 минут с учетом времени на вопросы и ответы. Понятно, что данный вид работы является прекрасным способом для выражения личного отношения, а также позволяет студентам в определенной степени влиять на образовательный процесс [24, p. 236, 25, p. 260]. Это можно рассматривать с точки зрения появления дополнительной мотивации. Для преподавателя она дает возможность определиться с темами, которые бы представляли интерес для изучающих иностранный язык. Не стоит забывать, что при изучении любого иностранного языка большую ценность имеет ощущение принадлежности к культуре, к мыслям людей иностранного государства. Здесь преподавателям целесообразно искать такие упражнения, которые могут простимулировать интерес к изучению различных сторон жизни общества. В качестве примера мы можем назвать студенческие исследования в области географии, туризма, экономики, образования и так далее. Конечно же все это предусматривает интернет - поиск. В результате всей этой работы на свет появляется студенческий проект [26, p. 144, 27, с. 244, 33, с. 42, 34, с. 203].

В рамках данной статьи мы не будем останавливаться на таких приемах и методах организации работы как разработка бизнес - программ, интеллектуальная игра и применение игрового элемента. А лишь скажем, что они дают возможность изучить систему иностранного языка в форме игры, развлекаясь. А кроме всего прочего, их можно рассматривать с точки зрения мотивационной сферы, что ценно для организации педагогической деятельности [28, с. 240, 29, с. 204].

В качестве заключения нам бы хотелось сказать, что мотивацию можно считать одним из социолингвистических факторов обучения иностранному языку. Кроме того, мотивационную составляющую мы можем рассматривать как один из компонентов формирования межкультурной иноязычной компетенции. Здесь можно добавить, что ряд методистов называет ее наиболее влиятельным аспектом обучения языкам [30, с. 477, 31, с. 6, 32, с. 282]. Далее, все это влияет на успешность овладения любым иностранным языком, поэтому для преподавателей важно учитывать

данные факты при планировании и проведении занятий по иностранному языку на всех ступенях образования. Таким образом, при четкой и методически обоснованной работе педагогов по развитию мотивации, их студенты в состоянии увидеть все многообразие и богатство иностранных языков в культурном и духовном аспектах.

Список литературы

1. Ambrosenko N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment”/ N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva// Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. 2019. Vol. 8. No 1(26). P. 16-19. DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
2. Chebokchinova N. M. Some aspects of national experience of the cluster approach in agro-industrial complex / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22048. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022048.
3. Chebokchinova N. M. Agricultural development for improving the well-being of the rural population of the Republic of Khakassia / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22049. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022049.
4. Frolova O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22029. DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
5. Frolova O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22023. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
6. Kapsargina S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 252-255.
7. Kapsargina S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 330-333.
8. Kapsargina S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 238-241.
9. Kapsargina S. A. About using mobile apps in teaching English / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 93-97.
10. Kapsargina S. A. Actual question of using mobile apps in teaching English language / S. A. Kapsargina // 15 октября 2021 года. P. 477-480.
11. Kapsargina S. A. The use of control and evaluation tools in teaching foreign language in non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 26 февраля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 132-135.
12. Litovchenko V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. P. 12194. DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
13. Khramtsova T. G. Linguistic and cultural studies as a part of teaching any foreign language// Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. 2021. P. 290-292.
14. Shmeleva Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. 2018. Vol. 9. No 1-1. P. 5-20. DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.

15. Shmeleva Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 524-529.
16. Shmeleva Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2020. P. 845-850. DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
17. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. P. 385-392. DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
18. Sliva M. E. Nonverbal cultural codes in teaching foreign languages / M. E. Sliva // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 460-462.
19. Volkova A. G. Effective use of the lexical approach in online language lessons / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 39-43.
20. Volkova A. G. Tools and services for organizing distance learning / A. G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. P. 457-461.
21. Volkova A. G. Teaching online: basic principles how to organize teacher's work / A. G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. P. 461-463.
22. Volkova A. G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 44-47.
23. Volkova A. G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 267-271.
24. Volkova A. G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A. G. Volkova // Инновационные тенденции развития российской науки: материалы IX Международной научно-практической конференции молодых ученых, Красноярск, 22–23 марта 2016 года / Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. P. 235-237.
25. Volkova A. G. Methods of teaching irregular verbs at non-linguistic universities / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 16–18 апреля 2019 года / Красноярский государственный аграрный университет. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 257-261.
26. Volkova A. G. Students with special needs in modern higher educational institutions: problems and the lines of approach / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 17–19 апреля 2018 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 143-145.
27. Антонова Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. 2014. № 2(89). С. 240-244.
28. Волкова А. Г. Обучение специалиста 21 века «мягким навыкам» / А. Г. Волкова // Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года. Красноярск: Б. и., 2021. С. 238-241.
29. Волкова А. Г. Использование онлайн-словарей как инновационный метод обучения иностранным языкам / А. Г. Волкова // Проблемы современной аграрной науки: материалы

международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2016 года / Министерство сельского хозяйства Российской Федерации; ФГБОУ ВО «Красноярский государственный аграрный университет». Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. С. 202-204.

30. Капсаргина С. А. Актуальные тенденции в секторе образования / С. А. Капсаргина // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 473-477.

31. Михельсон С. В. Анализ культурных различий и коммуникативных барьеров в межкультурной деловой коммуникации в условиях глобальной поликультурной среды / С. В. Михельсон // Мир науки. Социология, филология, культурология. 2019. Т. 10. № 2. С. 6.

32. Михельсон С. В. Память культуры в языке деловых коммуникаций / С. В. Михельсон // Вестник КрасГАУ. 2013. № 10(85). С. 282-287.

33. Михельсон С. В. Культурные и коммуникативные (языковые) барьеры в международном бизнесе / С. В. Михельсон // Вестник Челябинского государственного университета. 2016. № 8(390). С. 41-44.

34. Михельсон С. В. Кросс-культурная этика России, Китая и США / С. В. Михельсон // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2016. № 34. С. 193-203.

УДК 378.147

РАЗВИТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ, ИЗУЧАЮЩИХ ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Михельсон Светлана Викторовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: autel@inbox.ru

Аннотация. В данной статье обсуждаются принципы развития межкультурной коммуникативной компетенции студентов, с точки зрения системности, практичности и сравнения, а также стратегии и подходы к тому, как реализовать улучшение межкультурной коммуникативной компетенции для специальностей делового английского языка в университетах и колледжах, исследуются с пяти аспектов, включая программу обучения, повышение квалификации учителей, учебные материалы, методы обучения и систему оценки.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, компетентность, деловой английский, принципы, стратегии.

DEVELOPMENT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION COMPETENCE IN STUDENTS LEARNING BUSINESS ENGLISH

Mikhelson Svetlana Viktorovna, Senior Lecturer, Department of Foreign Languages and Professional Communications,

Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: autel@inbox.ru

Abstract. This article discusses the principles of developing students' intercultural communicative competence in terms of systemicity, practicality and comparison, as well as strategies and approaches on how to implement the improvement of intercultural communicative competence for business English majors in universities and colleges, explored from five aspects, including curriculum, teacher development, teaching materials, teaching methods and assessment system.

Key words: intercultural communication, competence, business English, principles, strategies.

Английский, как международный язык, оказывает большое влияние на деловые отношения. Ради удовлетворения потребности в деловых талантах во многих университетах была создана серия учебных программ и специальностей, касающихся делового английского языка. Из-за различий в ценностях, социальных правилах и культурах между разными странами, как правило, возникают культурные конфликты и коммуникативные препятствия в реальной коммуникации. Таким образом,

для специалистов в деловой сфере крайне важно понимать культурный фон, обычаи жизни и социальные нормы стран изучаемого языка, усилить чувствительность к культурным различиям и сделать упор на культивирование сознания межкультурного общения.

Специалисты университетов и колледжей отметили, что программа делового английского направлена на развитие сложных и прикладных умений у студентов, обладающих прочными базовыми языковыми навыками, международным кругозором и гуманистическими качествами, пониманием основных теорий и знанием иностранной литературы, прикладной экономики, делового администрирования и законов, а также, с целью иметь возможность применения делового английского языка, межкультурного общения, деловой практики, навыков критического мышления. Способность применять язык и способность к межкультурной коммуникации являются основными компетенциями специалистов по деловому английскому языку.

Тем не менее, ряд исследований и опросов показал, что студентам, изучающим деловой английский язык, повсеместно не хватает глубокого понимания и познания межкультурных коммуникаций. Таким образом, высшим учебным заведениям необходимо усилить интенсивность реформ и включить межкультурные знания во все звенья обучения, чтобы студенты могли всесторонне улучшить свои навыки владения английским языком и овладеть навыками межкультурного обмена и общения.

Коммуникация рассматривается как интерактивный процесс. Иными словами, коммуникация – это развивающийся и упорядоченный процесс обмена символами. Коммуникация представляет собой процесс передачи и принятия информации, в ходе которого один отправляет информацию, а другой получает информацию. Книга Эдварда Т. Холла «Молчаливый язык», опубликованная в 1959 году, считается классической фундаментальной работой по межкультурной коммуникации [1]. Некоторые ученые утверждают, что межкультурная коммуникация – это процесс общения, осуществляемый людьми, принадлежащими к разным культурам. Цель межкультурной коммуникации состоит в том, чтобы избежать культурного недопонимания.

Многие ученые определяют межкультурную коммуникативную компетенцию как один из видов компетентности для надлежащего и эффективного коммуникативного поведения в данном контексте для достижения идеальной реакции.

Отсутствие последовательного и систематического проникновения культуры является универсальной проблемой в процессе обучения. Очень часто большинство преподавателей английского языка просто преподают некоторые культурные знания без объяснений или подробностей, когда они сталкиваются с соответствующим содержанием или пунктами. Например, в сфере межкультурной коммуникации есть важная концепция под названием «прагматический провал». Преподаватели могут просто сказать студентам, что многие люди допускают ошибки при использовании целевого языка из-за кросс-культуры. На самом деле, им необходимо в дальнейшем вводить и подробно интерпретировать понятия прагматической неудачи, прагмалингвистической неудачи и социопрагматической неудачи, тем самым помогая студентам формировать систематическое признание прагматической неудачи. Кроме того, в программе и требованиях к преподаванию культуры нет унифицированного содержания и методики преподавания культуры. Следовательно, необходимо разработать программу, направленную на введение в культуру иностранного языка, и специализированные курсы по межкультурной коммуникации. Только таким образом преподаватели смогут осуществлять систематическое внедрение культуры и обучение межкультурной коммуникации на основе учебных программ.

Культура родного языка имеет как положительный, так и отрицательный перенос в изучении культуры изучаемого языка в процессе обучения. Преподаватели должны в полной мере использовать позитивную передачу родного языка. Например, это хороший способ для преподавателей использовать принцип сравнения, чтобы помочь студентам узнать о сходствах и различиях между своей и иными культурами, чтобы углубить понимание разных видов культур и избежать прагматических неудач, вызванных культурным трансфером в общении. Преподавание и сравнение российской и западной культур поможет студентам сознательно применять способ общения в соответствии с культурой целевого языка для эффективного общения. Преподавателям рекомендуется помогать студентам преодолевать негативный перенос родного языка в процессе обучения. Например, в английском письме гораздо больше пассивных залогов, чем в русском. При обучении деловому письму преподаватели должны вводить и анализировать культурные и мыслительные различия, лежащие в основе использования разных голосов языка, чтобы свести к минимуму влияние негативного переноса родного языка. Для этой цели рекомендуется применять ряд принципов и программ:

Принцип практичности

Принцип практичности заключается в том, что приобщение к культуре должно осуществляться на основе учебных материалов и требований к коммуникации студентов в повседневной жизни. Содержание обучения культуре должно точно соответствовать содержанию, необходимому для жизни или для улучшения способности к межкультурной коммуникации. Требуется, чтобы преподаватели английского языка сочетали языковые и культурные знания с потребностями студентов в их обычной жизни и уделяли пристальное внимание улучшению их межкультурных способностей. Кроме того, преподаватели должны тесно связать деловой язык с деловой культурой, что помогает студентам понять информацию о неявной культуре при изучении языка, тем самым накапливая знания о родной и иной культуре.

Усиление научности и системности учебных программ

Научность и систематичность важны для учебной программы делового английского языка. Деловой английский должен не только интегрировать культуру в каждый предмет, но и включать курсы, ориентированные на культуру, профессиональные курсы, которые должны охватывать три области, включая английский язык, бизнес и кросс-культуру. Базовые модули можно разделить на несколько, состоящих из лингвистического модуля, модуля бизнес-знаний, модуля межкультурной коммуникации, межличностного общения и комплексного модуля качества. Каждый модуль может состоять из нескольких основных курсов. Все они дополняют друг друга для создания системы курсов, направленных на развитие у студентов способности вести деловое общение на английском языке.

Помимо научной программы знаний следует выделить программу практического обучения. Построение практических занятий требуется строить по принципу прикладной направленности, отработки навыков и практичности. Например, могут быть приняты различные формы обучения, такие как интервью с экспертами и полевые исследования на предприятии. Учебные курсы делового английского включают межкультурные переговоры, произношение, написание внешнеэкономических писем и так далее. Исследователи и ученые могут разработать соответствующее обучающее программное обеспечение, с помощью которого реальные материалы деловой активности, такие как торговые процедуры деловых переговоров и онлайн-платежи, передаются студентам в виде изображения, звука и сценариев. Таким образом, студенты могут испытать реальную сцену, взаимодействовать на демонстрации и практиковаться в моделировании, становясь прикладными специалистами делового английского языка, обладающими высокими способностями к межкультурной коммуникации.

Преподаватели должны использовать разнообразный и смешанный режим обучения, чтобы улучшить способность студентов к межкультурной деловой коммуникации. Концепция «двух предметов» преподавания международного делового английского языка должна применяться к преподаванию международного общения в университете, то есть теория и метод «ориентированного на студента» и «ориентированного на обучение». Преподаватель является проводником и промоутером, в то время как студенты являются субъектами. Таким образом, коммуникативный подход и подход, основанный на задачах, являются хорошим выбором в аудитории, при котором студенты могут коммуницировать, выражая свою точку зрения и общаться друг с другом. Что касается преподавателей, то они обязаны помогать студентам осуществлять коммуникативную деятельность, тем самым вдохновляя их на полное использование своих знаний для эффективного общения. Между тем, благодаря открытой учебной деятельности преподаватели могут получить всестороннее понимание потребностей студентов в обучении на разных уровнях, создать среду межкультурного общения и установить режимы обучения, полные взаимодействия преподавателей и студентов.

Еще одним эффективным методом обучения деловому английскому языку является подход к обучению на основе кейс-анализа. Преподаватели выбирают репрезентативные и неотерические кейсы, затем студенты приобретают знания о межкультурном бизнесе посредством дебатов, в ходе которых студентам предлагается найти некоторые идеи для решения проблем. На что следует обратить пристальное внимание, так это на то, что преподаватели просто представляют случай студентам и инструктируют их изучать и обсуждать без каких-либо намеков или перечисления соответствующих моментов культурных различий. По окончании прений представители каждой группы делают заключительные заявления. Что же касается такого рода педагогической деятельности, то гораздо важнее анализировать и думать, чем получить правильные ответы на вопросы.

Важно отметить, что аудитория – не единственное место для развития межкультурной коммуникативной компетенции студентов. Внеаудиторные мероприятия не менее важны и должны быть хорошо организованы. Например, ролевые игры и действия на основе задач в различных контекстах являются другими важными формами, поскольку такие действия позволяют студентам получить практический опыт. Другой вариант – рекомендовать студентам англоязычные газеты, издаваемые иностранными информационными агентствами. Читая их, изучающие деловой английский могут познакомиться с иностранными культурами, чтобы лучше понять чувство ценности иностранцев, способы ведения бизнеса и поведения. Многие аудиовизуальные средства массовой информации также могут использоваться для экстракласса. Эти средства массовой информации являются отличными источниками аутентичной разговорной речи в контексте, а также хорошими ресурсами, как для языка, так и для культуры.

Способность и уровень способностей напрямую определяют эффект обучения. Чтобы развивать междисциплинарные таланты делового английского с сильными способностями к межкультурному общению и всестороннему общению по английскому языку, в первую очередь необходимо провести формирование профессорско-преподавательского состава, направленного на подготовку преподавателей с богатым педагогическим опытом. Преподаватели должны помочь студентам сформировать правильный и объективный взгляд на культурные конфликты. Необходимо и важно, чтобы преподаватели никогда не переставали изучать новые межкультурные знания и обновлять свой запас знаний, обладая, таким образом, высокими культурными достижениями и способностями к пониманию и изложению. Поэтому настоятельно рекомендуется, чтобы университеты усилили подготовку преподавателей, поощряли преподавателей лингвистических специальностей к дальнейшему изучению управления или экономики.

Нельзя игнорировать статус и роль учебных материалов в обучении. Успех преподавания делового английского во многом зависит от качественных учебных материалов. Учебники должны охватывать различные аспекты, включая социальную культуру, историю, культуру, природу и географию человека, обладая системностью и научностью, которые могут помочь студентам получить общее и систематическое понимание межкультурных знаний, избегая поверхностного и одностороннего понимания. Между тем, необходимо составить учебники по межкультурной коммуникации, соответствующие тактике взращивания талантов делового английского языка, исходя из реальной ситуации в нашей стране.

Из всего вышесказанного можно сделать следующие выводы:

- с практической и теоретической точки зрения, развитие навыков межкультурного общения студентов должно быть неотъемлемой частью цели обучения деловому английскому языку, и университеты несут ответственность за подготовку своих студентов к тому, чтобы они стали эффективными межкультурными коммуникаторами.
- ряд преподавателей делового английского, как правило, сосредотачиваются на обучении бизнесу и профессиональным знаниям, но не уделяют достаточного внимания развитию межкультурной коммуникативной компетенции студентов на деловом английском. Одна из причин, которую нельзя упускать из виду, заключается в том, что в большинстве университетов нет систематической учебной программы, касающейся преподавания и оценки навыков межкультурного общения в деловом английском. Поэтому принятие научной и систематической учебной программы считается важным приоритетом для университетов и колледжей.
- преподаватель является проводником, организатором и руководителем в процессе обучения. Воспитание межкультурной коммуникативной компетенции студентов невозможно без хорошо образованных и высококвалифицированных преподавателей. Преподаватели должны не только трансформировать свою традиционную образовательную концепцию, но и выйти из своей зоны комфорта.
- разработка учебных материалов является гарантией эффективности преподавания и обучения.

Список литературы

1. Hall E. T. The silent language. Garden City, New York: Anchor Books, 1976. 242 p.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ В ПРЕПОДАВАНИИ И ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКА

Михельсон Светлана Викторовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки
и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: lana.mikhelson@bk.ru

Аннотация. В данной статье обсуждается важность межкультурной коммуникативной компетентности для преподавания и изучения английского языка. Прежде всего, речь идет о методах и подходах преподавания и изучения английского языка. Большинство подходов и методов в основном сосредоточены на лингвистической компетенции, знаниях и навыках и, как правило, недооценивают культурные аспекты. Во-вторых, речь идет о межкультурной коммуникативной компетентности. Наконец, в нем обсуждается интеграция межкультурной коммуникативной компетентности в преподавание и изучение английского языка.

Ключевые слова: межкультурная коммуникативная компетентность, английский язык, преподавание и обучение, языковая компетенция, интеграция, коммуникативное обучение языку.

INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE TO LANGUAGE TEACHING AND LEARNING

Mikhelson Svetlana Viktorovna, senior lecturer, department of foreign languages and professional
communications, IAET

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: lana.mikhelson@bk.ru

Abstract. This article discusses the importance of intercultural communicative competence for teaching and learning English. First of all, we are talking about the methods and approaches of teaching and learning English. Most of the approaches and methods mainly focus on linguistic competence, knowledge and skills and tend to underestimate cultural aspects. Secondly, we are talking about intercultural communicative competence. Finally, it discusses the integration of intercultural communicative competence in the teaching and learning of English.

Key words: intercultural communicative competence, English language, teaching and learning, language competence, integration, communicative language learning.

Воздействие глобализации на мир массово затрагивает все сферы деятельности людей. Стремительное развитие современных, высокотехнологичных средств связи и транспорта, экономический рост – вот несколько примеров влияния глобализации. Поэтому коммуникация становится жизненно важной для взаимодействия людей во всем мире.

Чтобы объединять людей, обмениваться информацией, мыслями или идеями и преодолевать разногласия, людям нужен язык, широко используемый для общения. Одним из общеупотребительных и широко используемых языков является английский. Почти все люди в мире используют, изучают или, по крайней мере, знают английский как международный, второй или иностранный язык для взаимодействия и общения. Хармер в своей книге «Практика преподавания английского языка» утверждал, что «английский уже был на пути к тому, чтобы стать настоящим лингва-франка»[1]. Как настоящий лингва-франка, добавил он, «английский стал глобальным языком для академического дискурса, путешествий, массовой культуры, экономики и т.д.»[1].

Образование во всем мире отдает приоритет английскому языку как обязательному предмету в школах и университетах.

С середины до конца 1970-х годов и по настоящее время специалисты внедряли и разрабатывали различные методы и подходы в преподавании и изучении английского языка. Некоторые из них – грамматический перевод, прямой метод и аудиолингвализм. Эти методы в основном сосредоточены на грамматических знаниях и правилах, переводе и повторении. Целью этих классических методов было подкрепление постоянного повторения и положительного подкрепления посредством непрерывного процесса упражнений и практик.

Однако, другие эксперты критиковали данные методы за то, что они сосредоточены исключительно на грамматической грамотности и повторении за счет положительного подкрепления. Именно поэтому эти специалисты ввели коммуникативное обучение языкам. Считается, что студенты, которые занимаются и вовлекаются в смыслоориентированные коммуникативные задачи, имеют много возможностей использовать язык в реальном общении. Другими словами, основная концепция метода коммуникативного обучения языкам заключается в том, как используется язык.

Коммуникативное обучение языку – это современный подход и отправная точка серьезного изменения парадигмы преподавания и изучения языков во всем мире. Данный метод в преподавании и изучении языков начинается с теории языка как коммуникации. Кроме того, язык рассматривается как система для выражения значения, основная функция взаимодействия и отражение языковой структуры для функционального и коммуникативного использования.

Ховатт заявил, что «коммуникативное обучение языку» предоставляет студентам много возможностей использовать английский язык в более широкой языковой деятельности для коммуникативных целей. Ховард твердо верил, что во всей коммуникативной деятельности на английском языке он может стимулировать «развитие самих языковых систем» [2]. Стимуляция коммуникативной деятельности в аудитории, как основа данного метода, может заключаться в выполнении заданий, групповой работе и деятельности по информационному пробелу.

Значимость данного метода заключается в том, как используется язык, а не просто сосредотачивается на грамматических правилах, как в классических методах. Здесь преподаватели учат студентов приветствовать, приглашать, извиняться, жаловаться и не любить, а также использовать простое настоящее или прошедшее время. Другими словами, природа метода заключается в интеграции структурных и коммуникативных аспектов языка. Например, преподаватели могут научить студентов простому настоящему времени, попросив их рассказать о своих повседневных делах и о своих родственниках. Таким образом, это может помочь студентам объяснить повседневную деятельность и в то же время понять правило согласования подлежащего и глагола.

Существует ряд принципов метода «коммуникативного обучения языку»: (1) студенты изучают язык посредством общения; (2) цель занятий – реальное, аутентичное и осмысленное общение; (3) интеграция различных языковых способностей (чтение, аудирование, говорение, письмо и правила грамматики); (4) обучение представляет собой конструктивный и творческий процесс, включающий пробы и ошибки; (5) беглость речи является целью коммуникативной деятельности.

Для того чтобы владеть английским языком, студентам необходимо не только овладеть языком, но и его культурными элементами. «Язык – неотъемлемая часть культуры, он носитель культуры». Очень важно быть компетентным в местной культуре, а также в целевой культуре (известной как межкультурная) для общения. Наличие своей культуры и изучение других может помочь преодолеть культурные различия и барьеры, и это может быть лучшим подходом к межкультурной коммуникативной компетенции.

Межкультурная коммуникативная компетентность – это способность людей повышать целевые навыки, знания и отношения, чтобы производить поведение, которое, как ожидается, будет способствовать эффективному и надлежащему общению между людьми, которые используют другой язык (языки) в другой культурной среде. Более того, межкультурная коммуникативная компетентность готовит людей к психологическим и поведенческим изменениям, включая изменение самовосприятия и взаимопонимания между людьми с разным культурным происхождением в новой среде.

Существует 4 навыка, необходимых для успешного взаимодействия:

1. *Сила личности* означает, что люди должны хорошо знать и понимать себя, иметь позитивное отношение и дружелюбный характер, проявлять мало беспокойства в общении, а также контролировать и изменять экспрессивное поведение.

2. *Коммуникативные навыки* означают, что люди способны правильно понимать и использовать язык, вести себя соответствующим образом, проявлять внимательность, отзывчивость, эмпатию и сохранять идентичность.

3. *Психологическая адаптация* означает, что люди способны справляться с чувствами культурного шока, т.е. стресс и разочарование из-за новых условий.

4. *Культурная осведомленность* означает, что люди должны понимать модели поведения, традиции, социальные обычаи и системы принимающей культуры.

Считается, что навыки межкультурной коммуникативной компетентности не могут быть достигнуты за короткое время, но это опыт и процесс на протяжении всей жизни, в основном посредством образования.

Считается, что цель интеграции преподавания и изучения языка с межкультурной коммуникативной компетентностью состоит в том, чтобы помочь студентам изучить и понять различные культуры вокруг них, понять сходства и различия культур и рассматривать культуры посредством изучения целевого языка и культуры.

Интеграция межкультурной коммуникативной компетентности и преподавания языка может помочь студентам быть подготовленными в лингвистическом и культурном отношении для эффективного и надлежащего общения в различных культурных условиях. Во-вторых, интеграция может помочь студентам приобрести базовую коммуникативную компетентность, чтобы они могли общаться и взаимодействовать на английском языке в соответствующих ситуациях реальной жизни, ценить и повышать осведомленность о культурных различиях, получать или передавать знания в различных областях.

Являясь международным лингва-франка, английский язык играет очень важную роль в качестве глобального языка для взаимодействия и общения во всем мире. Студентам представлены некоторые методы и подходы преподавания и изучения английского языка. Можно сказать, что для овладения английским языком необходимо овладеть его культурой, такой как нормы, поведение, взгляды и т. д. Таким образом, цель изучения английского языка студентами больше не состоит в том, чтобы быть компетентными в области навыков английского языка (разговорная речь, чтение, аудирование и письмо), но и в том, чтобы стать специалистами в области межкультурной коммуникативной компетентности.

Список литературы

1. Harmer J. The Practice of English Language Teaching. Cambridge: Pearson Longman Press. 4th edition. 2007. P. 13.
2. Howatt A.P.R A History of English Language Teaching. Oxford: Oxford University Press. 1984. P. 279.

УДК 372.881.1

ИЗУЧЕНИЕ ТРАДИЦИЙ РОЖДЕСТВА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Слива Марина Евгеньевна, старший преподаватель
кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: mesliva@mail.ru

Аннотация. Данная статья посвящена изучению традиций Рождества на занятиях по иностранному языку у студентов неязыковых вузов. Традиции Рождества являются социокультурным аспектом, и их изучение рассмотрено как часть образовательного процесса при изучении иностранного языка, поскольку изучение традиций рождествана занятиях по иностранному языку помогает избежать коммуникативных барьеров в будущем. В работе рассмотрена лексика по теме и приведены примеры упражнений.

Ключевые слова: изучение традиций Рождества, обучение иностранным языкам, урок иностранного языка, ошибки, уровень языка.

CHRISTMAS TRADITIONS IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES FOR STUDENTS OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES

Sliva Marina Evgenievna, senior lecturer of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, The Institute of Agroecological Technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: mesliva@mail.ru

Abstract. This article is devoted to Christmas traditions in foreign language classes for students at a non-linguistic university while teaching foreign languages. Christmas traditions are socio-cultural aspects,

and their study is considered as part of the educational process when learning a foreign language, since the study of Christmas traditions in foreign language classes helps to avoid communication barriers in the future. The vocabulary on the topics examined in the paper and examples of exercises are provided.

Key words: Christmas traditions, teaching foreign languages, foreign language lesson, mistakes, language level.

Сегодня принято начинать учить иностранный язык довольно рано, иногда еще даже не достигнув школьного возраста. Но, пройдя несколько уровней обучения, кто сможет утверждать, что владеет тем или иным языком в совершенстве? Прежде чем попытаться ответить на данный вопрос, который в большей степени является риторическим, сначала стоит определиться с тем, что мы вкладываем в ставшую разговорным клише фразу «знать иностранный язык в совершенстве».

Иностранный язык, его изучение – это не только освоение навыков письма, чтения, говорения и аудирования [1, с. 247, 2, с. 45, 3, с. 236, 4, с. 236, 5, с. 45, 6, с. 109], а также обязательное знакомство с культурой страны изучаемого языка. Культура страны, традиции и обычаи помогают глубже понять язык, сделать речь богаче, ярче и насыщеннее, поскольку знание культуры – это понимание культурных кодов, которые отражены в языке и традициях страны.

Изучение традиций страны делает занятия по иностранному языку интереснее, снимает языковые барьеры, поскольку, например, помогает понять аллюзии, шутки, аллегории, игру слов, метафоры, фразеологизмы.

Например, английское выражение *holiday rounds* – праздничные килограммы, понятно всем. Это лишний вес, набранный во время праздников. Во всех культурах принято вкусно и много есть на праздник. Следующее выражение уже стоит объяснить, поскольку оно построено на омонимии слов *Eve* – Ева и *Eve* - канун. *Christmas Adam* (двадцать третье декабря) в сравнении с *Christmas Eve* (двадцать четвертое декабря).

Благодаря знакомству с культурой, студент получает более полное понимание языка, словарный запас становится шире.

Изучение традиций Рождества нужно начать с изучения лексики по данной теме, например:

1. a fire-place - камин
2. a holiday - праздник
3. to celebrate - праздновать
4. New Year's Day - Новый год
5. to bring a piece of coal - принести (приносить) кусок угля
6. for good luck - на удачу, для удачи
7. to express their love and gratitude - выражать любовь и признательность
8. Christmas – Рождество
9. a stocking – чулок

Конечно, это далеко не полный перечень рождественских слов. Это небольшая часть, данная для примера. Слова по теме необходимо отработать: прочитать, составить с ними предложения и т.д.

И невозможно представить праздник без традиционных блюд. В данной работе хочется рассмотреть рецепт рождественского *eggnog* – напитка на основе яичных желтков. Считается, что у данного напитка шотландские корни. Для его приготовления нам понадобится

1. milk (cream 10-20%) – 300 ml;
2. chicken eggs – 2 pieces;
3. dark rum (whiskey, bourbon, cognac) – 100 ml;
4. sugar – 1 tablespoon;
5. cinnamon – 1 stick;
6. nutmeg – 1 pinch;
7. vanillin – 1 pinch.

Напиток может быть и безалкогольным.

Стоит отметить, что образы, связанные с Рождеством, отразились в ряде фразеологизмов и устойчивых выражений:

1. Christmas comes but once a year.
2. Turkeys voting for Christmas.
3. Christmas spirit.
4. Christmas came early.
5. Cold turkey.

Стоит посоветовать студентам посмотреть фильмы, связанные с Рождеством или почитать художественные произведения.

Подводя итог сказанному, хочется отметить, что традиции праздника, их изучение – это прекрасный способ познакомиться с культурой страны изучаемого языка, обогатить лексику, преодолеть коммуникативные барьеры.

Список литературы

1. Волкова А.Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык / А.Г. Волкова // Материалы международной научной конференции «Проблемы современной аграрной науки». Красноярск, 2018. С. 247 – 250.
2. Volkova A.G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A.G. Volkova // В сборнике: высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III международной межвузовской научно-практической конференции. Красноярск, 2022. С. 44-47.
3. Volkova A.G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A.G. Volkova // В сборнике: инновационные тенденции развития российской науки. Материалы IX международной научно-практической конференции молодых ученых. Ответственный за выпуск: В.Л. Бопп. 2016. С. 235-237.
4. Мартынова О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 235-237.
5. Мартынова О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 44-45.
6. Martynova, O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 14 мая 2020 года. Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. P. 107-110.

UDC 378.1

TO THE ISSUE OF SOCIO-CULTURAL COMPETENCE IN LEARNING ENGLISH AT THE NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Shmeleva Zhanna Nickolaevna, candidate of philosophical sciences, associate professor, docent of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, Institute of Agro-ecological technologies

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Abstract. The author of the article analyzes the phenomenon of socio-cultural competence in learning English. Its components and ways of formation are presented.

Key words: higher education, English, socio-cultural competence, communicative competence, non-linguistic university, language as the means of communication.

К ВОПРОСУ О СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Шмелева Жанна Николаевна, кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Аннотация. Автор статьи анализирует феномен социо-культурной компетенции при изучении английского языка. Представлены ее компоненты и способы формирования.

Ключевые слова: высшее образование, английский язык, социо-культурная компетенция, коммуникативная компетенция, неязыковой университет, язык как средство коммуникации.

The specificity of a foreign language course in non-linguistic universities is a combination of professional-business and socio-cultural aspects. These are two interrelated and interdependent components of intercultural communication of future specialists. The task of a foreign language teacher is, first of all, to form the communicative competence of students, as well as to build such an educational route in which students will get acquainted with the culture of the country of the language being studied [1-6].

In the beginning, it seems to be logical to recall the components of communicative competence, which is divided into:

- 1) Language competence, which includes lexical, grammatical, spelling, semantic, phonological and orthoepic competencies;
- 2) Speech competence, which includes discursive and functional competencies;
- 3) Socio-cultural competence, which consists of general cultural, social, sociolinguistic, cultural and linguocultural competencies;
- 4) Information and communication competence, which includes Internet resource and blogging competencies;
- 5) Self-educational competence focused on communicative and speech self-development, communicative and cognitive self-development and socio-cultural self-development;
- 6) Compensatory competence, which includes verbal and nonverbal competencies [7-12].

The socio-cultural aspect of training specialists for foreign language communication is aimed at teaching socio-cultural means of communication and reflects a socio-cultural approach to teaching foreign languages. This approach consists in teaching foreign language communication in the context of a dialogue of cultures based on the comparison and awareness by students of the linguistic and cultural characteristics of their own and foreign countries. Socio-cultural competence is a combination of knowledge about the state (in which the language being studied is spoken), unique features of the national and speech behavior of its citizens, with the ability to use this data in the process of communication (following all norms of etiquette and rules). The dialogue of cultures is defined as "the interaction of cultures in the process of language learning, ensuring adequate mutual understanding and mutual enrichment of representatives of different linguistic and cultural communities [13-18].

The formation of the ability given in the definition indicates not only the readiness for intercultural communication, but also the possession of socio-cultural knowledge about the country of the language being studied, the ways of using linguistic means of communication in various interaction situations.

The content of teaching a foreign language within the framework of the socio - cultural approach includes the following components: linguistic (equivalent, non-equivalent, background vocabulary, terms, phraseological phrases); country studies; pragmatic (rules of speech and social behavior adopted in the country of the studied language in different communication situations, including professional ones); ethical (study of moral values, mentality of native speakers) [19-23].

There are four aspects of socio-cultural competence. The first one is the communication experience (skills to choose the style of behavior and speech according to the interlocutor, the ability to adapt quickly when getting into a spontaneous linguistic situation). The second is the socio-cultural data (mentality). The third is the personal attitude to the facts of the culture of the people speaking the language being studied. The final aspect is the knowledge of basic ways of using speech (the ability to differentiate common vocabulary, dialectisms and jargonisms, the ability to distinguish situations in which they can / cannot be used) [24-28].

In order for all four aspects of socio-cultural competence to be developed at a sufficient level, students must have not only deep intellectual knowledge and skills of their use, but also personal qualities. It is impossible to establish a dialogue with a representative of another culture without being able to communicate normally with their compatriots. Therefore, in parallel with the formation of teachings and skills in the development of socio-cultural competence, it is important for students to cultivate such qualities as: openness to communication; lack of prejudice; politeness; respect for representatives of other linguistic and cultural communities; tolerance [29-33].

At the same time, it is important to convey to the student the idea of the equality of all participants in socio-cultural interaction. It is important for the student to learn that politeness and openness of the dialogue should come from both sides. And showing attention and respect for a foreign culture, he has the right to expect a reciprocal attitude even if he is just a guest in a foreign country. Moreover, it is especially important to teach a person to react correctly to insults or quarrels. This does not mean teaching profanity to the language being studied and suggesting what a particular carrier of linguistic culture may be offended by. It is necessary to teach in time to recognize an impending conflict or at least smooth out an existing one, according to accepted customs and traditions. Ideally, the student should be presented with an algorithm of behavior not only in positive speech situations, but also negative ones. It is especially important to pay

attention to the unique features of the studied language and culture in this matter. Otherwise, the competence will be imperfectly formed.

In addition to the above aspects, the structure of socio-cultural competence consists of a number of components that ensure its versatility. Linguo-cultural includes the study of words, expressions and whole sentences with socio-cultural semantics. In addition, it is important to form and be able to use them correctly and in a timely manner in the process of communication. The sociolinguistic component provides knowledge about the distinctive linguistic traditions of different age, social or social groups. Socio-psychological element of the socio-cultural competence structure is focused on behavioral patterns characteristic of a certain ethnic community. The cultural component is a set of knowledge about the socio-cultural, ethno-cultural, as well as historical and cultural background.

The following methods of socio-cultural competence development are common. When it comes to the socio-cultural component of communicative competence, the method of immersion in the linguistic environment is ideal. Simply put, staying in a country where the language being studied is spoken. The best option would be not a one-time visit, but periodic visits to such a state, for example, once or twice a year for several weeks. Such trips allow to learn the language more closely at the everyday level, taking into account real speech situations. And their frequency will teach to notice the changes taking place in the country, affecting its citizens. Unfortunately, the reality of modern situation with the sanctions, inflation and closed borders does not allow students to participate in the activities of a socio-cultural language learning program, and it is not always possible for teachers themselves to travel abroad. Therefore, most often it is necessary to form socio-cultural competence in other ways [34-36].

One of the most promising methods to date is the method of project work. Its essence is in the distribution of individual tasks among students. Each student receives a project, for which he will have to show independence, looking for a way to achieve the goal set for him by the teacher. Tasks may include: a report; preparation of a scene / performance; organization and holding of some national holiday of the country where the language being studied is spoken; presentation on some topic; a small scientific work devoted to a certain linguistic issue. The task assigned to the student should be formulated in such a way that its implementation requires a deep study of the mentality and language culture. Thus, this method will contribute not only to the development of socio-cultural competence, but also teach the basics of research work, including its techniques and the algorithm of their use.

The method of project work also develops skills that will be useful to everyone in the future in the process of socio-cultural adaptation when visiting foreign countries. The ability formed in this way to quickly navigate and find the necessary information, as well as to present it in an accessible way, will help out more than once.

It is also worth using a communicative method. Its essence is that the student learns to interact with others using only the means of a foreign language. This is a particularly successful way of teaching for the development of socio-cultural competence in the case when the teacher is a native speaker or there is an opportunity to periodically organize meetings with such a special person. In this case, in addition to the ability to recognize "live" speech, it will be possible to ask in more detail about everyday life and culture.

The communicative method is very good for the development of socio-cultural competence, if students correspond with native speakers within its framework. This project can be organized through the management of educational institutions. It does not require any special expenses, but at the same time it will help both sides to learn about the culture of each other's countries, in practice to study the rules of correspondence operating in a certain language.

Although such communication can be arranged without the help of a teacher on any Internet forum on foreign languages, it is better if it is supervised by an educational institution. In this case, there will be confidence that the interlocutors are who they pretend to be. It is optimal to select persons involved in communication of the same age, gender, interests. Then it will be much more interesting for them to correspond with each other.

In conclusion, we should draw attention to the fact that the formation of socio-cultural competence largely depends on the skill of the teacher. After all, he is not able to transfer knowledge or form skills if he does not possess them himself [37,38]. Therefore, the teacher must meet a number of requirements. He/she should be able to pronounce the words of the language correctly with the maximum absence of accent; competently build and perceive foreign language speech by ear; his/her vocabulary should be extensive enough to be able to teach behavior in different speech situations; he/she should have up-to-date knowledge about the culture of the language being taught.

And the most important requirement that a teacher needs to meet is constant self-work. Then, his students are sure to be ready for an intercultural dialogue. After all, only a dead language remains unchanged.

The living is changing: evolving or regressing. It absorbs all the historical and cultural events taking place in the country/countries where it is spoken. Therefore, the teacher should monitor the transformation of the language he teaches, not only with regard to grammar and vocabulary, but also the traditions of its application.

References

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. P. 3-8. DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Ambrosenko N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment” / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. 2019. Vol. 8. No 1(26). P. 16-19. DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
3. Chebokchinova N. M. Agricultural development for improving the well-being of the rural population of the Republic of Khakassia / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22049. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022049.
4. Chebokchinova N. M. Some aspects of national experience of the cluster approach in agro-industrial complex / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22048. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022048.
5. Frolova O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22023. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
6. Frolova O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
7. Kapsargina S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 238-241.
8. Kapsargina S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. 2020. No 1(140). P. 391-392.
9. Kapsargina S. A. Programmes of academic mobility as a factor of increasing motivation to learn a foreign language / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 420-423.
10. Kapsargina S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. P. 252-255.
11. Kapsargina S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 330-333.
12. Litovchenko V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. P. 12194. DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
13. Martynova O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. P. 107-110.
14. Martynova O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – P. 59-61.

15. Shmeleva Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. 2018. Vol. 9. No 1-1. P. 5-20. DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
16. Shmeleva Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 524-529.
17. Shmeleva Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2020. P. 845-850. DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
18. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. P. 385-392. DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
19. Антонова Н. В. Изучение страноведения при подготовке менеджеров как способ формирования общекультурных компетенций студентов неязыковых специальностей / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. 2015. № 4(103). С. 270-274.
20. Антонова Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. 2014. – № 2(89). С. 240-244.
21. Астанина Ю. С. Обоснование введения теоретического урока физической культуры в учебные планы общеобразовательных организаций как элемента умственного воспитания / Ю. С. Астанина, С. А. Вахрушев // Педагогика в физической культуре, спорте и хореографии – Санкт-Петербург: Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург, 2020. С. 20-23.
22. Вахрушев С. А. К вопросу о разработке объективных критериев для оценки уровня педагогических изобретений // Научный ежегодник КГПУ – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2001. С. 162-172.
23. Вахрушев С. А. Некоторые особенности воспитания и работы с музыкально-одаренными детьми в музыкальных школах и училищах искусств / С. А. Вахрушев, Л. П. Вахрушева // Русские народные инструменты: история, теория, методика. – Красноярск: ФГБОУ ВПО Красноярская государственная академия музыки и театра, 2014. С. 42-50.
24. Вахрушев С. А. Самооценка сформированности проектной компетентности обучающимися бакалавриата КГПУ им. В.П. Астафьева / С. А. Вахрушев, О. П. Журавлева, С. В. Золотухин // Подготовка будущих педагогов к профессиональной деятельности в условиях цифровизации: отечественный и зарубежный опыт. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. С. 17-20.
25. Гринева О. А. Личность и требования информационного общества / О. А. Гринева // Аспирантский вестник Поволжья. 2015. № 3-4. С. 82-86.
26. Капсаргина С. А. Обучение профессиональной лексике студентов-менеджеров / С. А. Капсаргина // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 182-185.
27. Мартынова О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 235-237.
28. Мартынова О. В. Балльно-рейтинговая система оценки формирования профессиональных качеств бакалавров аграрных вузов / О. В. Мартынова // Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года. – Красноярск. 2021. С. 265-268.
29. Мартынова О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. С. 44-45.
30. Мартынова О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. С. 276-279.

31. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 446-447.
32. Мартынова, О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. С. 148-152.
33. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. С. 500-502.
34. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. С. 460-462.
35. Хахалева, О. А. Изменение социальной структуры общества под влиянием информационных технологий / О. А. Хахалева // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. 2011. № 8-1(14). С. 198-200.
36. Хахалева, О. А. Развитие творческого потенциала личности в информационном обществе / О. А. Хахалева // Вестник КрасГАУ. 2011. № 5(56). С. 211-214.
37. Шмелев, Р. В. Веб-квест как современная образовательная технология / Р. В. Шмелев // Вызовы современного образования в исследованиях молодых ученых: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 21 мая 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 126-128.
38. Шмелева, Ж. Н. Адаптация и социализация студентов аграрного вуза посредством изучения иностранного языка в институте международного менеджмента и образования / Ж. Н. Шмелева, С. А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). 2016. № 10. С. 156-168. DOI 10.12731/2218-7405-2016-10-156-168.

Секция 4: ВОСПИТАТЕЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

УДК 378

ВОСПИТАНИЕ ТОЛЕРАНТНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Агапова Тамара Вадимовна, кандидат культурологии,
доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: Agapova-07@mail.ru

Аннотация. Сейчас серьезной проблемой для общества стало возникновение дискриминационных явлений, межнациональных конфликтов, этноконфессиональной напряженности. Самым эффективным способом аккультурации является уважение чужой культуры, обычаев и традиций. Преподаватели иностранного языка вносят неоценимый вклад в этот процесс. Автор предлагает ряд путей в решении проблемы воспитания толерантности в процессе обучения иностранному языку.

Ключевые слова: межнациональные конфликты, национальные группы, толерантность, интолерантность, ВУЗ, иностранный язык, воспитание, процесс обучения.

TOLERANCE EDUCATION IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Agapova Tamara Vadimovna, candidate in cultural studies,
docent of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”,
Institute of Agro-ecological technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: Agapova-07@mail.ru

Abstract. Now the emergence of discriminatory phenomena, interethnic conflicts, and ethno-confessional tension has become a serious problem for society. The most effective way of acculturation is to respect someone else's culture, customs and traditions. Foreign language teachers make an invaluable contribution to this process. The author suggests a number of ways to solve the problem of tolerance education in the process of teaching a foreign language.

Key words: interethnic conflicts, national groups, tolerance, intolerance, university, foreign language, education, teaching process.

Сейчас во всем мире мы можем наблюдать дискриминационные явления, межнациональные конфликты, этноконфессиональную напряженность, что является серьезной угрозой для мирного сосуществования разных культур и народов. Устранить эту проблему, изолировав разные национальные группы друг от друга, невозможно, так как нарастают миграционные процессы, появляется все больше смешанных браков, формируются этнически неоднородные коллективы. Конечно же, самым эффективным способом аккультурации является, прежде всего, уважение чужой культуры, обычаев и традиций, а также багаж накопленных знаний, который позволяет это сделать [4]. Преподаватели иностранного языка могут внести в этот важный процесс неоценимый вклад [11]. Воспитывая у студентов чувство уважения и терпимости по отношению к людям другой национальности через обучение иностранному языку [1,2], можно, во-первых, сделать этот процесс более интересным и увлекательным, во-вторых, научить их быть более терпимыми друг к другу.

Для начала необходимо выделить основные факторы, влияющие на развитие интолерантности:

- 1) стереотипы, принятые в семье и ближайшем окружении;
- 2) появление групп, активно пропагандирующих собственную религию и национальность, как следствие – появление экстремистских идей, ксенофобии и т.д.;
- 3) разделение общества на «своих» и «чужих»;
- 4) отсутствие эмпатии;

5) влияние СМИ на формирование националистических взглядов.

Что же такое толерантность? В Большом энциклопедическом словаре толерантность определяется как «терпимость к чужим мнениям, верованиям, поведению» [12, с. 783]. Для того чтобы определить уровень понимания проблемы толерантности, среди обучающихся первого курса Красноярского ГАУ был проведен опрос, в котором приняли участие 50 человек. Данный опрос показал низкий уровень владения информацией обучающимися в области толерантности. Часть респондентов (40%) затруднилась дать ответ на вопрос: «Что такое толерантность?»; многие (25%) ограничились ответом, что это: «терпимость». На вопросы: «Что такое интолерантность?» и «Какие факторы влияют на развитие интолерантности?» почти 100% опрошенных ответили: «Не знаю». Ответы на вопрос: «Какие отношения преобладают между разными национальными группами в Вашем образовательном учреждении?» показали терпимое, но при этом довольно индифферентное отношение обучающихся друг к другу. На вопрос: «Есть ли у Вас друзья среди представителей других национальных групп?» только 10% дали положительный ответ. Данный опрос показывает, что обучающиеся, во-первых, не владеют полной информацией, чтобы дать содержательный, компетентный ответ, во-вторых, демонстрируют отсутствие национально-этнической толерантности.

В процессе обучения студентов в высшем образовательном учреждении необходимо разрабатывать стратегию и тактику формирования межэтнической толерантности у будущих специалистов [3,6]. Один из методов, способствующих внедрению воспитательного элемента в образовательный процесс, включает в себя применение адаптивных, коммуникационных и поведенческих технологий [9]. Благодаря этим технологиям, мы можем научить людей жить вместе. В Красноярском ГАУ регулярно проводятся спортивные и культурные мероприятия, целью которых является сплотить студентов разных конфессий и национальностей, познакомить их с традициями и обычаями других. Так, в 2016 году в ВУЗе был создан тувинский национальный ансамбль «Сылдыстар», который исполняет песни, как на родном, так и на русском языке, прививая любовь к национальным традициям у молодежи университета. В основе творческой деятельности коллектива лежат песни народного жанра, в которых ребята поют о родном крае, подчеркивая колорит тувинскими национальными костюмами. Это позволяет не только сохранять свои собственные традиции, но и знакомить других с ними. Кроме этого, в ВУЗе ежегодно проводятся спортивные межнациональные мероприятия, где студенты разных национальностей состязаются в групповом и индивидуальном видах спорта. Также ВУЗ проводит тематические олимпиады и конференции, где представители разных стран – Казахстана, Киргизии, Белоруссии, Таджикистана и других – принимают участие. Здесь участники могут продемонстрировать не только свои знания, но и имеют возможность получить неоценимый опыт в общении с ребятами из других стран и убедиться в том, что у них такие же желания – жить в мире и согласии, учиться, любить, познавать новое.

Формирование толерантного отношения у обучающихся ВУЗа может проходить и через изучение тех или иных предметов, в том числе и иностранного языка [10]. Немаловажную роль играет диалог, который помогает соединить совершенно разные культуры и передать информацию, которая в дальнейшем может послужить базой для формирования уважения и признания других культур и народов [5]. Ведь обмениваясь информацией, мы узнаем не только что-то новое, но и учимся понимать взгляды других. Изучение иностранного языка способствует межкультурному общению и взаимопониманию, так как он является неродным для всех обучающихся и тем самым сближает представителей разных национальностей и конфессий [14].

Трудно переоценить важность изучения страноведческого материала на уроках иностранного языка с целью формирования коммуникативной компетентности обучающихся. Страноведческий компонент учебного курса может включать в себя не только информацию о странах изучаемого языка, но и национальный компонент, содержащий материал о культурах разных народов [7]. В этой связи возможно изучение национального наследия в целом и малой родины в частности. Изучение разных культур способствует снижению национального неприятия, так как позволяет проанализировать свою культуру и сравнить ее с другими.

Преподавателю необходимо организовать занятия таким образом, чтобы обучающиеся имели возможность почувствовать себя равноправными речевыми партнерами [8,13]. Для этого важно использовать адаптивные, коммуникационные и поведенческие технологии, например, работу в парах или группах, где партнерами являются представители разных национальностей. В этом случае они осознают, что могут общаться на равных, обсуждать те или иные темы, самовыражаться. Очень важно дать студентам возможность почувствовать эмпатию, миролюбие и терпимость по отношению друг к другу. Занятия должны проводиться в атмосфере дружбы и сотрудничества, иначе не возникнет того доверия, которое так необходимо в обучении разнонациональных групп. Основной

целью работы в таких группах является воспитание через обучение человека высокой культуры, устранение межнациональной розни, формирование гуманистического мировоззрения. Это ведет к более глубокому познанию учебного материала, увеличивает адаптивную, коммуникационную и поведенческую функции обучающихся.

Список литературы

1. Agarova T.V. The role of language in the formation and movement of human consciousness / T.V. Agarova // Контекст и рефлексия: философия о мире и человеке. 2020. Т. 9. № 1А. С. 122-129.
2. Agarova T.V. Psycholinguistic approach in teaching Russian to foreign students / T.V. Agarova // В сборнике: Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий. Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию создания ФГБОУ ВО Красноярский ГАУ. Красноярск, 2022. С. 511-513.
3. Agarova T.V. The impact of academic mobility on the quality of professional training of future specialists / T.V. Agarova, L.Yu. Aisner // Педагогический журнал. 2022. Т. 12. № 2-1. С. 275-280.
4. Agarova T.V. Intercultural interaction: inculturation and acculturation (on the example of foreign students' adaptation to a new culture) / T.V. Agarova, L.Yu. Aisner // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. Красноярский государственный аграрный университет. 2019. С. 353-356.
5. Agarova T.V. The role of intercultural communication in the process of teaching foreign languages / T.V. Agarova, L.Yu. Aisner // Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 5-1. С. 83-89.
6. Айснер Л.Ю. Современные технологии формирования мировоззрения и культуры личности студента вуза / Л.Ю. Айснер, Т.В. Агапова // В книге: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы Международной научно-практической конференции. 2013. С. 125-127.
7. Aisner L.Yu. Effective ways of learning a foreign language / L.Yu. Aisner, T.V. Agarova // В сборнике: Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. 2012. С. 151-152.
8. Aisner L.Yu. Motivation for studying the foreign language at the university / L.Yu. Aisner, T.V. Agarova // Педагогический журнал. 2017. Т. 7. № 3А. С. 138-147.
9. Айснер Л.Ю. О роли социокультурной адаптации и интеграции иностранных студентов / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий. Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию создания ФГБОУ ВО Красноярский ГАУ. Красноярск, 2022. С. 516-519.
10. Айснер Л.Ю. Академические мигранты: проблемы адаптации / Л.Ю. Айснер, О.Д. Наумов // В сборнике: Парадигма устойчивого развития агропромышленного комплекса в условиях современных реалий. Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию создания ФГБОУ ВО Красноярский ГАУ. Красноярск, 2022. С. 513-516.
11. Айснер Л.Ю. Педагогика успеха как целостный личностно-ориентированный подход к формированию успешных студентов / Л.Ю. Айснер, Г.Я. Вяткина, Л.Г. Король, С.М. Курбатова и др. // В книге: Актуальные психолого-педагогические, философские, экономические и юридические проблемы современного российского общества. Ульяновск, 2021. С. 3-37.
12. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. А.М. Прохоров: в 2-х т. Т.2. – М.: Знание, 1989. – 983 с.
13. Khudolei N.V. The structure and forms of organizing educational activities at the university / N.V. Khudolei, T.V. Agarova // В сборнике: Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции. Красноярск, 2022. С. 321-324.
14. Portnova A.E. Language as the main means of intercultural communication / A.E. Portnova, T.V. Agarova // В сборнике: Математическое моделирование и информационные технологии при исследовании явлений и процессов в различных сферах деятельности. Сборник материалов II Международной научно-практической конференции студентов, магистрантов и аспирантов. Отв. за выпуск Н.В. Третьякова. Краснодар, 2022. С. 239-243.

**ОПЫТ РАБОТЫ С ПЕРСОНАЛОМ В ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
НА ПРИМЕРЕ ПОЧЕТНОГО КОНСУЛЬСТВА МОНГОЛИИ В РФ**

Антонова Наталья Владимировна, доцент,
комиссионер Европейского Совета по бизнес-образованию, помощник Почетного Консула Монголии
в РФ, Посла культуры Монголии в РФ
Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: natan-2007@mail.ru

Кузьмин Евгений Алексеевич, PhD в бизнес-администрировании,
Почетный Консул Монголии в РФ, Посол культуры Монголии в РФ
Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: barinkuz@mail.ru

Жаргалсайхан Доржсурэн, PhD, Председатель Государственного комитета по физической культуре
и спорту Монголии, **Улан-Батор, Монголия**
e-mail: natan-2007@mail.ru

Шмелев Роман Витальевич, студент магистратуры
Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия
e-mail: romao2000@mail.ru

Аннотация. Данная статья представляет опыт работы с персоналом Почетного Консула Монголии в РФ, в городе Красноярске, в соответствии с Венской конвенции о консульских сношениях от 1963 года, на альтруистической основе, без бюджетного финансирования со стороны государства. В статье представлены необходимые личностные качества руководителя для организации такой деятельности, и цели, которые достигаются, базируясь на ФГОС ВО и профессиональном стандарте руководителя, некоммерческой организации в РФ.

Ключевые слова: персонал, альтруизм, Почетный Консул, почетное консульство, профессиональный стандарт, ФГОС ВО, руководитель.

**THE EXPERIENCE OF WORK WITH PERSONNEL IN THE PUBLIC (SOCIAL)
ORGANIZATION USING THE WAYS OF THE HONORARY CONSULATE OF MONGOLIA
IN RUSSIAN FEDERATION**

Antonova Natalia Vladimirovna, associate professor,
Commissioner of the European Council for business education, assistant to the Honorary Consul of
Mongolia in the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia in the Russian Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: natan-2007@mail.ru

Kuzmin Evgeniy Alexeevich, PhD in Business Administration,
Honorary Consul of Mongolia to the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia to the Russian
Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: barinkuz@mail.ru

Jargalsaikhan Dorjsuren, PhD, Chairman of the State Committee for Physical Culture
and Sports of Mongolia,
Ulaanbaatar, Mongolia
e-mail: natan-2007@mail.ru

Shmelev Roman Vitalievich, Master's student
Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: romao2000@mail.ru

Abstract. This article gives the experience of working with the staff of the Honorary Consul of Mongolia in the Russian Federation, in the city of Krasnoyarsk, in accordance with the Vienna Convention on Consular Relations of 1963, on altruistic basis, without budgetary funding from the state. The article presents the necessary personal qualities of a leader for organizing such activities, and the goals that are achieved, based on the Federal State Educational Standard of Higher Education and the professional standard of a leader, in a non-profit organization in the Russian Federation.

Key words: personnel, altruism, Honorary Consul, honorary consulate, professional standard, FSES of HE, leader

Почетное консульство Монголии в РФ появилось в г. Красноярске с юрисдикцией Красноярский край после назначения на должность Почетного консулом в декабре 2017 года бизнесмена, PhD Кузьмина Евгения Алексеевича, имеющего опыт сотрудничества с государствами, расположенными на территории государств Азиатско-Тихоокеанского бассейна.

Деятельность Почетных консульств регулируется Венской конвенцией о консульских сношениях от апреля 1963 года, что позволяет открывать Почетные Консульства на территории любых государств с их согласия. Являясь дипломатическим лицом, как Почетный консул Монголии в РФ, Кузьмин Е.А. имеет консульские карточки и РФ, и Монголии, и обладает определенными дипломатическими преимуществами, такими же, как и штатные консулы. К ним относятся такие привилегии, как неприкосновенность личности, как у штатных дипломатических лиц, но с некоторыми ограничениями; право пользования красными дипломатическими номерами на своем транспорте и право на парковку в любом месте; право использования флага и герба Монголии; освобождение помещений, которые предназначены для дипломатической деятельности Почетного консула, от всех государственных, районных и муниципальных налогов, сборов и пошлин (в соответствии со статьей 32); неприкосновенность консульского архива, и некоторые другие льготы, общепринятые во всем цивилизованном мире для дипломатических лиц. Кроме того, почетное консульство обладает правом осуществлять представительские функции на территории двух стран, в данном случае Монголии и России, так как Конвенция предусматривает осуществление консульских функций, к которым относятся (в соответствии со статьей 5) защита в государстве пребывания интересов того государства и его граждан, которые представляются Почетным консулом; всеобъемлющая помощь в установлении и развитии, как торговых и экономических, так и культурных и научных связей между двумя государствами; и, что является крайне важным, помощь как физическим, так и юридическим лицам представляемого государства.

Несмотря на значительный объем работы, который осуществляют почетные консульства, в соответствии с дипломатической практикой, должность Почетного консула является неоплачиваемой, отсюда, содержание консульского учреждения и подбор персонала для выполнения текущей работы по осуществлению консульских функций, обычно возлагается на Почетного консула.

Таким образом, для того, чтобы эффективно имплементировать предусмотренные Конвенцией функции, Почетный консул должен обладать незаурядными управленческими способностями; иметь обширные знания в области финансов, бизнеса и экономики; понимать уровень развития стран с научно-технической точки зрения; знать историю, культуру и систему образования в стране; а также обладать высокими личностными и моральными качествами, соответствующими данной высокой позиции на международном поле деятельности [1-5].

Опыт деятельности Почетного консула Кузьмина Е.А. в данной должности с 2017 года свидетельствует о том, что данный дипломат обладает всеми вышеперечисленными мультидисциплинарными знаниями и умениями, и успешно внедряет их в своей дипломатической практике [6-9].

Сегодня деятельность руководителя практически любой организации регулируется профессиональными стандартами, причем профессиональный стандарт руководителя коммерческой (некоммерческой) организации используется в компаниях, имеющих всевозможные формы собственности, но включает типичные квалификационные уровни, но, если говорить о руководителе - нам наиболее интересен восьмой уровень [21], [23].

Как руководитель Почетного консульства Монголии Кузьмин Е.А., наряду с функциями более низкого уровня, реализует функцию восьмого уровня, а именно, имплементирует долгосрочное развитие организации, охватывая все виды деятельности и предполагая выполнение менеджерских функций на различных направлениях. Это является возможным, поскольку господин Кузьмин Е.А. имеет ученую степень PhD in Business administration, что позволяет ему эффективно строить деятельность Почетного консульства, даже при отсутствии бюджетного финансирования.

При этом, при подборе персонала господин Кузьмин Е.А. ориентируется на готовность к альтруистической деятельности, как главную черту характера у привлекаемых к работе специалистов. Альтруизм, с точки зрения современного технологически развитого и легко адаптирующегося к изменениям общества, является, в определенном смысле, старомодным понятием, поскольку современные словари представляют его в качестве такого нравственного принципа, который предполагает бескорыстные действия личности, направленные на удовлетворение интересов окружающего его представителей социума [22], а бескорыстие - это редко встречающееся сегодня качество человека.

Почетный консул Монголии в г Красноярске, обладая универсальными (УК) и обще-профессиональными (ОПК) компетенциями, которые предусмотрены ФГОС ВО при подготовке специалистов в сфере государственного муниципального управления и управлении персоналом, а также мультидисциплинарными знаниями, успешно сплотил тех, кто способен бескорыстно разрабатывать и имплементировать проекты в рамках ограниченных ресурсов и рестрикций (УК-2); готов к работе в команде и принятию на себя ответственности (УК-3); вести успешно бизнес коммуникацию как в устной, так и письменной формах, на русском и иностранных языках (УК-4).

Говоря об обще-профессиональных компетенциях, мы хотели бы обратить внимание на такие, как ОПК-6, и ОПК-7. Данные компетенции указывают на необходимость для руководителя демонстрировать умения по использованию в своей сфере деятельности такие систематически требуемые технологии, как управление государственными и муниципальными финансами, аналогичным имуществом, и, кроме того, проводить закупки для государственных и муниципальных нужд (ОПК-6); а также он должен быть способен имплементировать внутриорганизационные и межведомственные коммуникации, тем самым обеспечивая взаимодействие органов власти с гражданами, коммерческими и некоммерческими организациями, институтами гражданского общества, средствами массовой информации (ОПК-7) [10-15].

Все универсальные и обще-профессиональные компетенции присущи Почетному консулу Монголии, Послу культуры Монголии в РФ, PhD Кузьмину Е.А., поскольку при его непосредственном участии организованы и проведены такие социально значимые мероприятия в течение последних трех лет в городе Красноярске, РФ и в Монголии, которые влияют на воспитание и формирование достойных качеств у молодежи и взрослого населения в России и Монголии, таких как взаимное уважение к культуре, обычаям и традициям двух братских народов, стремление к сотрудничеству в различных сферах экономики, финансов и бизнеса, гордость за совместные победы в годы Великой Отечественной войны и в период восстановления народного хозяйства, и многие другие. Что особенно важно, это то, что проводимые мероприятия нацелены на формирование братских чувств и уважения к народам двух стран у молодежи Монголии и РФ, особенно у студенчества [16-20].

К мероприятиям такого воспитательного характера мы можем отнести такие акции, как сопровождение всеми авторами данной статьи делегации из Монголии в городе Красноярске, в период проведения XXIX Всемирной Зимней Универсиады в 2019 году; проведение конкурсов сочинений и чтцов на русском языке для монгольских студентов, обучавшихся в вузах города Красноярска в 2018-2021 годах; участие в подготовке и проведении Открытия выставки, посвященной 100-летию со дня установления дипломатических отношений между дружественными странами-Россией и Монголией в сентябре 2021 года; организация визита Губернатора Красноярского края господина Усса А.В. и руководителей высшего уровня из Красноярского края (более 30 членов делегации) в город Улан-Батор в июне 2022 г.

Особо следует отметить, что развитию уважения, взаимопонимания, готовности прийти на помощь, стимулируют интерес к сотрудничеству в сфере экономики, бизнеса, науки и культуры, служат также публикации статей о совместной деятельности между Монголией и Россией, подготовленные при участии Почетного Консула Монголии в РФ, Посла культуры Монголии в РФ господина Кузьмина Е.А., и на основе его личного опыта. К моменту написания данной статьи, 16 из опубликованных исследований, проиндексированы в РИНЦ (Российский Индекс Научного Цитирования), в которой господин Кузьмин Е.А. зарегистрирован с 2020 г.

Все эти мероприятия, проводимые на территориях двух стран, и дружеские взаимоотношения между гражданами Монголии и России, которые формируются посредством участия в данных мероприятиях, нацелены на совместное будущее, мир и взаимоуважение, а также служат развитию научно-технического и научно образовательного потенциала двух стран.

Список литературы

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment” / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
3. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
4. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
5. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
6. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
7. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
8. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
9. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 июля 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
10. Актуальные психолого-педагогические, философские, экономические и юридические проблемы современного российского общества / Л. Ю. Айснер, О. Д. Наумов, Г. Я. Вяткина [и др.]. – Ульяновск: ИП Кеньшенская Виктория Валерьевна (издательство "Зебра"), 2021. – 293 с. – ISBN 978-5-6046842-5-2.
11. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.
12. Астанина, Ю. С. Обоснование введения теоретического урока физической культуры в учебные планы общеобразовательных организаций как элемента умственного воспитания / Ю. С. Астанина, С. А. Вахрушев // Педагогика в физической культуре, спорте и хореографии – Санкт-Петербург: Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург, 2020. – С. 20-23.
13. Вахрушев, С. А. К вопросу о разработке объективных критериев для оценки уровня педагогических изобретений // Научный ежегодник КГПУ – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2001. – С. 162-172.
14. Вахрушев, С. А. Некоторые особенности воспитания и работы с музыкально-одаренными детьми в музыкальных школах и училищах искусств / С. А. Вахрушев, Л. П. Вахрушева // Русские народные инструменты: история, теория, методика. – Красноярск: ФГБОУ ВПО Красноярская государственная академия музыки и театра, 2014. – С. 42-50.

15. Вахрушев, С. А. Самооценка сформированности проектной компетентности обучающимися бакалавриата КГПУ им. В.П. Астафьева / С. А. Вахрушев, О. П. Журавлева, С. В. Золотухин // Подготовка будущих педагогов к профессиональной деятельности в условиях цифровизации: отечественный и зарубежный опыт. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 17-20.
16. Венская конвенция о консульских сношениях. [Электронный ресурс], URL: <https://normativ.kontur.ru/document?moduleId=1&documentId=69388> (дата обращения 15.09.2022)
17. Вяткина, Г. Я. Академическая успеваемость студентов бакалавриата по направлению подготовки «управление персоналом» и уровень эмоционального интеллекта / Г. Я. Вяткина, А. В. Вяткин // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 140-142.
18. Вяткина, Г. Я. К вопросу комплексного подхода в оценке системы мотивации на предприятиях АПК / Г. Я. Вяткина // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 204-206.
19. Вяткина, Г. Я. Некоторые аспекты теории поколений в управлении персоналом / Г. Я. Вяткина // Актуальные психолого-педагогические, философские, экономические и юридические проблемы современного российского общества. – Ульяновск: ИП Кеньшенская Виктория Валерьевна (издательство "Зебра"), 2021. – С. 38-61.
20. Патент № 2251962 С2 Российская Федерация, МПК А61В 5/00, А61В 5/02. Способ оценки уровня здоровья школьника: № 2003119898/14: заявл. 30.06.2003: опубл. 20.05.2005 / Л. А. Михайлова, Г. Я. Вяткина, Л. Л. Чеснокова; заявитель Красноярская государственная медицинская академия.
21. Профстандарт руководителя коммерческой (некоммерческой) организации [Электронный ресурс], URL: <https://www.kdelo.ru/art/384142-qqq-17-m1-24-01-2017-profstandart-rukovoditelya> (дата обращения 19.09.2022)
22. Словари и энциклопедии на Академика. Альтруизм. [Электронный ресурс], URL: <http://dic.academic.ru/> (дата обращения 22.09.2022).
23. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования-бакалавриат по направлению подготовки 38.03.03 Управление персоналом Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. N 955

ОПЫТ ФОРМИРОВАНИЯ ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ СТУДЕНТА ЧЕРЕЗ ИНОСТРАННЫЙ (АНГЛИЙСКИЙ) ЯЗЫК В ВЫСШЕМ УЧЕБНОМ ЗАВЕДЕНИИ

Антонова Наталья Владимировна, доцент,
комиссионер Европейского Совета по бизнес-образованию, помощник Почетного Консула Монголии
в РФ, Посла культуры Монголии в РФ

Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: natan-2007@mail.ru

Кузьмин Евгений Алексеевич, PhD в бизнес-администрировании,
Почетный Консул Монголии в РФ, Посол культуры Монголии в РФ
Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: barinkuz@mail.ru

Жаргалсайхан Доржсурэн, Председатель Государственного комитета по физической культуре
и спорту Монголии, PhD, город Улан-Батор, Монголия
e-mail: coamongolia2020@gmail.com

Шмелев Роман Витальевич, студент магистратуры
Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия
e-mail: romao2000@mail.ru

Аннотация. В статье рассматривается современная система образования, построенная на основе компетентного подхода, и включающая универсальные компетенции и общепрофессиональные компетенции при подготовке выпускника вуза. Иностранный (английский) язык в высшем учебном заведении нацелен на формирование, в основном, УК-4, но он также участвует в формировании УК-5 и УК-6, используя собственные языковые средства. Особое внимание в статье уделено формированию компетенций для воспитания у студентов положительного отношения к ЗОЖ - здоровому образу жизни. В статье предлагается система упражнений, которые позволяют формировать здоровый образ жизни через занятия по английскому языку.

Ключевые слова: высшее образование, компетенция, компетентностный подход, неязыковой вуз, английский язык, система упражнений.

THE EXPERIENCE OF FORMING A HEALTHY LIFESTYLE BY MEANS OF FOREIGN (ENGLISH) LANGUAGE AT THE HIGHER EDUCATION INSTITUTION

Antonova Natalia Vladimirovna, associate professor,
Commissioner of the European Council for business education, assistant to the Honorary Consul of
Mongolia in the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia in the Russian Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: natan-2007@mail.ru

Kuzmin Evgeniy Alexeevich, PhD in Business Administration,
Honorary Consul of Mongolia to the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia to the Russian
Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: barinkuz@mail.ru

Jargalsaikhan Dorjsuren, Chairman of the State Committee for Physical Culture and Sports of Mongolia,
PhD, Ulaanbaatar, Mongolia
e-mail: coamongolia2020@gmail.com

Shmelev Roman Vitalievich, Master student
Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: romao2000@mail.ru

Abstract. The article deals with the modern education system built on the competence-based approach, and including universal competencies and general professional competencies while training a university graduate. A foreign (English) language in a higher educational institution is mainly aimed at the formation of UC-4, but it also participates in the formation of UC-5 and UC-6, using its own language tools.

Particular attention in the article is given to the formation of competencies for educating in students positive attitude towards a healthy lifestyle (HL). The article proposes a system of exercises that allows to form a healthy lifestyle by means of English classes.

Key words: higher education, competence, competence-based approach, non-linguistic university, the English language, system of exercises.

Сегодня все ФГОС ВО обязательно предусматривают изучение иностранного языка, который предусматривает, что на выходе из университета, у каждого обучающегося сформированы универсальные (УК) и общепрофессиональные компетенция (ОПК). Интересующие нас, как преподавателей английского языка, компетенции, обозначены в стандартах, в виде УК-4, УК-5 и УК-6. Каждый бакалавр, в рамках данных компетенций, должен быть готов к имплементации бизнес (деловой) коммуникации на русском и иностранном языке, который он изучал по учебному плану направления подготовки (УК-4). Выпускник университета также должен хорошо быть знатоком особенностей межкультурного разнообразия общества в странах изучаемого языка на основе понимания его истории, этики, традиций и обычаев (УК-5). Не меньшее внимание, с нашей точки зрения, при обучении студентов иностранному языку нужно уделять и 6-ой универсальной компетенции (УК-6), нацеленной на формирование самоорганизации и саморазвития, в том числе здоровье сбережения [5-7]. При этом, предполагается, что выпускник в будущем, при ведении своей профессиональной деятельности, на основе данных компетенций, будет активно и эффективно реализовывать все то, что он сформировал в университете.

Для того, чтобы сформировать данные компетенции, английский язык имеет замечательные возможности, так как примерные программы по дисциплине, а также рабочие программы университетов, включают такие темы, как Люди рядом с нами (People around); Город и село (Town and country); Образование в России и за рубежом (Education in Russia and abroad); Страны изучаемого языка (English-speaking countries).

Примерная программа по иностранному языку для неязыковых вузов и факультетов [1], в нашем случае применительно к английскому языку, дает исчерпывающую информацию по каждой сфере коммуникации, а именно в быту; в учебно-познавательной и социально-культурной деятельности; а также в профессиональной сфере общения [8-10]. Рассмотрим возможности ориентирования студентов на ЗОЖ, т.е. здоровый образ жизни, при изучении отдельных тем курса английского языка в аграрном вузе на примере бытовой сферы общения.

Здоровый образ жизни — это система жизни человека, базирующаяся на его личном мировоззрении, и формирующая его поведение в обществе. Так как этот образ жизни выбирается самим индивидуумом, он позволяет ему создавать не только свое здоровье (физическое и психическое) в соответствии с его целями и ориентирами в обществе, но и позиционировать себя как успешную личность.

ЗОЖ тесно связан с валеологией, которая является частью современной профилактической медицины, ориентированной на привлечение внимания homo sapiens к здоровому образу жизни и его формированию.

Современные исследователи ЗОЖ выделяют такие его составляющие, которые имеют ключевое значение для здоровья личности, в том числе: режим дня и здоровье человека; разумное питание; занятия спортом и повышение двигательной активности; отказ от разрушающих здоровье привычек, в том числе от курения и употребления алкоголя [3], и некоторые другие.

Практика преподавания английского языка показывает, что изучение тем, таких как «Я и моя семья»; «Семейные традиции, уклад жизни»; «Дом, квартира и жилищные условия»; «Досуг и развлечения в семье»; «Еда и покупки», которые ориентированы на бытовую сферу общения, и базируются на примерной программе, можно сделать привлекательными для студентов, если разнообразить учебный материал некоторыми дополнительными материалами из Интернета или личного общения преподавателя [11-15].

Так, при работе с темами в бытовой сфере, сфокусированными на жизни в семье, мы обсуждаем в диалогической форме такие вопросы, как: Do you know what a healthy lifestyle is? Do you follow a healthy lifestyle? Does your family follow a healthy lifestyle? What do you think about that lifestyle? Why is it useful for everybody? Do you use hygienic products such as toothpaste, soap and shower gels in the morning? What trademarks of these products do you prefer? Do you eat healthy food? Do you like to eat such vitamin products as berries? Does your family like cranberries (брусника) and sea buckthorn (облепиха)? What can you make from these berries? Do you do any sports? Do you train at home or in the sport complex? What sport complex do you go to? How often do you go there? и так далее.

На одном из этапов работы мы вводим дополнительные материалы по здоровому образу жизни в семье, которые готовит преподаватель. Этот раздаточный материал выдается через компьютер/ телефон, в виде небольших текстов, в которых наиболее сложные или незнакомые слова переведены на русский язык. С одной стороны это снимает трудности, с другой стороны - экономит время. В дальнейшем, эти тексты могут быть использованы для подготовки финальной презентации по бытовой сфере, для этого, в качестве примера, приведем информацию по зубной пасте Pomorin, по облепихе и важности занятий спортом в дружественной нам Монголии, на основе которых студенты будут в дальнейшем говорить о здоровом образе жизни в России, приводя свои собственные исследования:

- **Pomorin:** this toothpaste is very effective in the use for teeth protection and for preventing oral diseases. The main basic component in Pomorin is Rapa from Pomorie Lake in Bulgaria. Rapa is natural product that contains 35 minerals (Na, Mg, Ca, Zn, I, and others), vitamins, enzymes and also bio stimulants. Rapa was famous for its healing properties since ancient times to Thracians (фракийцы), Greeks (греки) and Byzantines (византийцы). Today Pomorin is also very popular with people because of its healing properties.

- **Sea buckthorn** is berry that grows in Russia and Mongolia. The pulp of sea buckthorn berries contains high dosages of more than 200 valuable biochemical compounds - vitamins, microelements, essential amino acids, fiber and protein. In the stems, leaves, seeds and berries of sea buckthorn one can find: several types of vegetable oils; fatty acids; phenolic compounds; more than 14 organic acids; essential oils that help people to be healthy and avoid diseases. It is famous for its healing properties all over the world.

Если урок английского языка сфокусирован на спорт, мы ориентируемся на информацию, связанную Монголией, с которой Россия с 1912 года имеет соглашения о сотрудничестве, о стратегическом партнерстве, и меморандумы по различным направлениям деятельности. Поскольку Красноярский ГАУ в течение ряда лет обучал монгольских студентов и проводил международные мероприятия, связанные с Монголией, мы предлагаем текст о деятельности Д. Жаргалсайхан, который присутствовал на XXIX Международной студенческой универсиаде в городе Красноярске в 2019 году, как вице-президент FISU и руководитель монгольской студенческой команды, а с 2022 года он является председателем Госкомспорта Монголии.

- **Today Mongolia is oriented to the healthy lifestyle** together with Russia. The country develops the institutions of physical culture and sports – horse racing, archery, and national wrestling are the most popular sports in Mongolia. The country also has numerous sports federations and clubs in various kinds of sport which provide cooperation with international organizations. This process in Mongolia is characterized by constant search for the most effective solutions and perfection. Today State Committee for Physical Culture and Sports is headed by D. Jargalsaikhan. In August 2021 he said that Mongolia hopes to launch the TRP (ГТО) complex in Mongolia in September 2022 [4].

Для формирования коммуникативных навыков, мы также используем английские пословицы и поговорки, которые несут мудрость народа. Так как пословица на английском языке не всегда совпадают с русскими дословно, и, скорее, несут позитивную идею, намек или рекомендацию, на первых занятиях при работе над тематикой бытовой сферы, преподаватель выдает ряд карточек с перечнем пословиц и поговорок, и просит студентов подобрать к ним свой эквивалент на русском языке. В последующем, студенты могут выбирать из списка те пословицы, которые сообщают идею о здоровье, здоровом питании, здоровом режиме дня, и так далее, и использовать их в своих высказываниях, выражая согласие или несогласие с ними; определяя правдиво ли это не только в англоговорящих странах, но и в России; или занимаясь дома написанием эссе по теме ЗОЖ, которые будут обсуждаться позднее при групповой работе в разноуровневых малых группах, подобранных преподавателем исходя из уровня владения членом группы английским языком. При этом, конечно, учитывается психологическая совместимость в группе при подготовке к выступлению, поскольку ЗОЖ подразумевает также и психологическое здоровье человека, в нашем случае - студента.

Работая с пословицами и поговорками, и говоря о здоровье, студенты получают задание выбирать из перечня те, которые импонируют им, поскольку далее им может быть предложено обосновать свой выбор. При этом, в перечне может быть 3-5 пословиц, таких как: Prevention is better than cure – Профилактика лучше лечения; Health is not valued till sickness comes – Тот здоровья не знает, кто болен не бывает; Every patient carries her or his own doctor inside. – Доктор — внутри каждого пациента. Обсуждая здоровое питание - в фокус внимания попадают пословицы: Eat to live, not live to eat. – Есть, чтобы жить, а не жить, чтобы есть. Eat well, drink in moderation, and sleep sound; – Ешь хорошо, пей умеренно и крепко спи; An apple a day keeps the doctor away. – Лук семь недугов лечит, а чеснок семь недугов изводит.

В завершении работы над темами сферы бытового общения, студенты готовят индивидуальные презентации по ЗОЖ в их собственной семье, общежитии или в студенческом коллективе, которые обобщают ответы на вопросы, обсуждавшиеся на всем цикле занятий, посвященных ЗОЖ.

Таким образом, формируются универсальные компетенции УК - 4, УК - 5 и УК – 6, а с воспитательной точки зрения – закладываются основы и формируется здоровый образ жизни в студенческом коллективе на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе.

Список литературы

1. "Иностранный язык" для неязыковых вузов и факультетов. Примерная программа [Электронный ресурс]. URL: https://docs.yandex.ru/docs/view?tm=1665917450&tld=ru&lang=ru&name=language_pr1.pdf (дата обращения 06.07.2022).
2. Словари. ЗОЖ [Электронный ресурс]. URL: <https://dic.academic.ru/> (дата обращения 16.10.2022).
3. Здоровый образ жизни и его составляющие. [Электронный ресурс]. URL: <https://gp16.medkhv.ru/index.php/medinfo/32-zdorovyj-obraz-zhizni-i-ego-sostavlyayushchie> (дата обращения 16.10.2022).
4. Надеемся запустить комплекс ГТО в Монголии уже в сентябре. [Электронный ресурс]. URL: <https://news.myseldon.com/ru/news/index/271963441> (дата обращения 16.10.2022).
5. Good health is above wealth – пословицы о здоровье на английском. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.englishdom.com/blog/poslovicy-good-health-is-above-wealth-poslovicy-o-zdorove/> (дата обращения 06.07.2022).
6. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
7. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment” / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
8. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
9. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
10. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
11. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
12. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
13. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
14. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30

июня – 06 2019 года. – Alben: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – Р. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.

15. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.

УДК 378

ОПЫТ РАБОТЫ СО СТУДЕНТАМИ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА ПО ВОСПИТАНИЮ ИНТЕРЕСА К ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Антонова Наталья Владимировна, доцент,
комиссионер Европейского Совета по бизнес-образованию, помощник Почетного Консула Монголии
в РФ, Посла культуры Монголии в РФ

Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: natan-2007@mail.ru

Кузьмин Евгений Алексеевич, PhD в бизнес-администрировании,
Почетный Консул Монголии в РФ, Посол культуры Монголии в РФ
Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: barinkuz@mail.ru

Шмелев Роман Витальевич, студент магистратуры
Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия
e-mail: romao2000@mail.ru

Аннотация. Данная статья представляет опыт работы со студентами неязыкового высшего учебного заведения в сфере воспитания через обучение иностранному языку. Предлагается ряд методических приемов и технологий, которые помогают сформировать универсальную компетенцию УК-4, а также воспитывают коммуникабельность, высокий профессионализм, уверенность, адаптивность, открытость, готовность к сотрудничеству и работе в команде.

Ключевые слова: воспитание, универсальная компетенция, технологии обучения, интерес, иностранный язык, коммуникабельность, работа в команде.

THE EXPERIENCE OF WORK WITH THE SUDENTS OF THE NON-LINGUISTIC UNIVERSITY FOR THE FORMATION OF THE INTEREST TO THE FOREIGN LANGUAGE

Antonova Natalia Vladimirovna, associate professor,
Commissioner of the European Council for business education, assistant to the Honorary Consul of
Mongolia in the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia in the Russian Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: natan-2007@mail.ru

Kuzmin Evgeniy Alexeevich, PhD in Business Administration,
Honorary Consul of Mongolia to the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia to the Russian
Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: barinkuz@mail.ru

Shmelev Roman Vitalievich, Master student
Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: romao2000@mail.ru

Abstract. This article presents the experience of working with students in a non-linguistic higher educational institution in the field of education through teaching a foreign language. A number of methodological techniques and technologies are proposed that help to form the universal competence of UC-

4, as well as cultivate sociability, high professionalism, confidence, adaptability, openness, willingness to cooperate and work in a team.

Key words: education, universal competence, learning technologies, interest, foreign language, sociability, teamwork.

Опыт работы и обучения авторов статьи в неязыковом высшем учебном заведении сформировал свой взгляд на вопросы развития и формирования интереса к иностранному языку в неязыковом учебном заведении.

Современная школа, уделяя значительное внимание обучению школьников иностранным языкам, тем не менее, на современном этапе не ввела единый государственный экзамен (ЕГЭ) по иностранному (в нашем случае английскому) языку [3-5].

Само собой разумеется, что те обучаемые, которые планируют поступление в языковые вузы, систематически готовятся к сдаче ЕГЭ в образовательной школе, вникают во все нюансы экзамена, интенсивно занимаются на специальных on-line и off-line курсах или частных школах, и как показывает практика, и сдают ЕГЭ по английскому, хотя и с различной степенью успешности [6-8].

Однако, поступив в университет, первокурсники сталкиваются с тем, что программа их обучения обязательно имеет часы, отведенные на изучение иностранных языков, не только традиционно изучаемых, так и популярных сегодня китайского, корейского, японского языков. И стремление к их изучению у выпускников разных школ совершенно разное. Прежде всего, это личность самого школьника, его психотип, и черты характера. Кроме того, на него влияет школа, семья, родственники, друзья в месте обучения и друзья «по переписке». Не менее важным при формировании интереса к изучению иностранного языка является позиционирование себя (выпускника) в обществе и предполагаемое профессиональное движение по лестнице карьеры в будущем.

Таким образом, преподаватель иностранного языка в неязыковом вузе сталкивается в одной и той же группе студентов первого курса с совершенно разными, уже взрослыми, молодыми людьми, интересы и устремления которых неизбежно нужно принимать во внимание при организации занятий [9].

ФГОС ВО определяет ведущую компетенцию, которая должна быть сформирована в процессе изучения иностранного языка в высшей школе, а именно УК-4 (универсальная компетенция), которая предполагает, что по завершению курса по данному предмету, студент будет успешно имплементировать деловую коммуникацию (в устной и письменной формах) на русском языке (государственном языке РФ), и иностранном/ых языке/ах, для осуществления межкультурного и профессионального взаимодействия [2].

Наш личный опыт работы с российскими и зарубежными студентами, в частности монгольскими, позволяет выделить наиболее часто встречающиеся препятствия, встречающиеся у первокурсников на занятиях по английскому языку. К ним бы мы отнесли, прежде всего, барьеры психологического характера, такие как внутреннюю скованность и страх говорить на иностранном языке в незнакомом окружении, а также боязнь совершить ошибку в ответе и оказаться смешным в глазах сокурсников. Высоко тормозящим фактором является также средний или низкий уровень языковых знаний, умений и навыков, особенно в аудировании и письме. Преимущественно, это заметно в аграрном вузе, так как в нем, главным образом, обучаются дети из школ в сельской глубинке, где достаточно часто отмечается отсутствие преподавателей иностранных языков, особенно молодых, владеющих инновационными технологиями их изучения.

В течение ряда лет работы в аграрном университете в городе Красноярске, нами использовались такие технологии изучения английского языка, как коммуникативная, погружения, игровая, групповой работы, презентаций, интернет - технология, имплементация которых позволила сделать занятия по английскому языку незабываемыми. Даже спустя 15 лет после получения диплома, на встрече выпускников, английский язык был упомянут уже взрослыми менеджерами, как самый интересно преподаваемый предмет, знание которого позиционирует их в реальной жизни как успешных специалистов и позволяет им трудоустроиться или продолжать обучение в России и за рубежом, так английский язык является достаточно удобным средством коммуникации на разных континентах [10-12].

При достижении цели сделать обучение английскому языку интересным и доступным для разноуровневых я точки зрения знаний студентов, при развитии навыков устной коммуникации (oral communication), нами использовались учебники и аудиоматериалы, автора Carolyn Graham, изданные Oxford University Press, такие как Small Talk и Grammar chants [1]. Всем известно, что на

установление контакта влияют, в значительной мере, первые минуты общения, в течение которых собеседники обмениваются несколькими фразами. Этикет в этом случае играет ведущую роль. Поэтому темы речевого этикета, предлагаемые в данных учебников в виде чантов (рифмованные фразы в сопровождении музыки), включающие greetings, saying goodbye, identifying self and others, inviting, giving and receiving compliments, и так далее, являются легкими для восприятия и запоминания в силу принципа повторяемости, приятного музыкального сопровождения, и прекрасного эмоционального исполнения текстов и песен чтецами.

Развитию коммуникативных навыков и формированию коммуникабельности способствует также ориентированность на диалогическую речь при работе в парах, в группах и в дискуссиях по любым темам. повседневной жизни и бизнеса, фокусирующихся на профиле (направленности) обучения, таких как управление персоналом, менеджмент, логистика, государственное муниципальное управление и другие.

Использование чантов в значительной мере помогает имплементировать технологию погружения в реальную жизнь студентов. Мы предлагаем обучаемым переходить на английский язык со своими сокурсниками не только на занятиях, но и при встрече в холлах университета или в свободное время вне университета. Такие фразы, как Hi, how are you? What are you going to do when...? You look wonderful today! Can you come over for a ...tonight? Let's have lunch today? облегчают коммуникацию на бытовом уровне.

Кроме того, мы приучаем студентов к дисциплине в высшем учебном заведении, используя ситуацию с опозданиями на занятия. Поскольку более поздний, чем требуется, приход в аудиторию, где идет занятие, вторгается в течение занятия, мы просим опоздавших публично извиниться по - английски, и также на английском языке объяснить причину опоздания. При этом они обязаны употреблять фразы, соответствующие этикету, такие как I am terribly sorry to bother you; Would you mind my coming in? May I interrupt you for a moment? и аналогичные варианты. Данный вариант появления в аудитории заставляет всех помнить о требованиях учителя и стараться появиться вовремя, так как многие опасаются выглядеть не совсем грамотными с точки зрения языка и вызвать смех присутствующих.

В течение многих лет мы используем технологию работы в группах, основываясь на формировании разноуровневых по знаниям групп, в каждой из которых обязательно присутствует лидер (студент-отличник) и «слабое звено» (студент с низким уровнем знаний, умений и навыков; остальные 2-3 студента обладают хорошим и средним уровнем подготовки. Проработав учебное задание в такой группе, все студенты повышают свой уровень, так как в малой группе отсутствуют психологические барьеры, возникающие в большой группе. В презентации/ответе участвуют все студенты группы, что дает возможность преподавателю прослушать всех студентов, сформировать командный дух, снять психологическое напряжение при ответе.

Особенно важна работа в группе при занятиях по профессиональным бизнес темам. Например, для менеджеров мы используем специально разработанные материалы с ролевыми играми на английском языке, такими, как Manager's role: Planning; Organizing; Leading; Hierarchy of needs: Motivation of personnel, и другие профессиональные темы. Комплекты включают содержание каждой роли, как подсказки для выступления студентов на случай, если они недостаточно знакомы с данной профессиональной областью. Данные вспомогательные материалы построены на аутентичных материалах, изданных в англоговорящих странах.

Как показывает практика, студенты при большой нагрузке на уроке, нуждаются в небольших перерывах в мозговой деятельности. В качестве релаксирующих материалов мы часто используем английский юмор, который связан с темой уроков. Они также могут применяться в качестве warming-up материалов в начале урока. Для этого мы используем компьютеры, а при их отсутствии- телефоны студентов; при этом студенты могут работать в парах. По заданию преподавателя студенты ищут картинки, символизирующие английский юмор, с надписями на английском языке. Преподаватель может ограничить поиск, выделив 3-5 минут или указав точно сайт, например "English humor with pictures", на которых нужно выбрать картинку по определенной теме, например, English people, Eating in the city, Business etiquette, и прочие темы в соответствии с рабочей программой. По завершении времени каждая пара студентов демонстрирует свою картинку на компьютере или в телефоне, и читает информацию вслух.

Таким образом, воспитание у студента через иностранный язык таких качеств, как коммуникабельность, высокий профессионализм, уверенность, адаптивность к изменяющимся условиям труда и жизни, открытость, готовность к сотрудничеству и работе в команде делает

выпускника востребованным и успешным в своей деятельности в профессиональной сфере. При этом формируется универсальная компетенция УК-4.

Список литературы

1. Carolyn Graham Small talk, Oxford University Press [Электронный ресурс]. URL:
2. <https://web.ligaudio.ru/mp3/carolyn%20graham%20-%20small%20talk> (дата обращения 15.10.2022).
3. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования-бакалавриат по направлению подготовки 38.03.03 Управление персоналом Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. N 955.
4. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
5. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment” / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
6. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
7. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
8. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
9. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
10. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
11. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
12. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
13. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.

ОБУЧЕНИЕ И ВОСПИТАНИЕ СОВРЕМЕННОГО СТУДЕНТА ИЗ МОНГОЛИИ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ ЧЕРЕЗ ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Антонова Наталья Владимировна, доцент,
комиссионер Европейского Совета по бизнес-образованию, помощник Почетного Консула Монголии
в РФ, Посла культуры Монголии в РФ

Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: natan-2007@mail.ru

Кузьмин Евгений Алексеевич, PhD в бизнес-администрировании,
Почетный Консул Монголии в РФ, Посол культуры Монголии в РФ
Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: barinkuz@mail.ru

Шмелев Роман Витальевич, студент магистратуры
Сибирский федеральный университет, Красноярск, Россия
e-mail: romao2000@mail.ru

Аннотация. Статья рассматривает вопросы воспитания и обучения в вузе, важные для современного этапа общественного развития в России и мире, при обучении иностранных студентов. Особое внимание уделено путям изучения иностранных языков через их практическое применение, в том числе в работе Почетного Консульства Монголии в РФ, городе Красноярске.

Ключевые слова: обучение, воспитание, единство, высшее образование, иностранные языки, неязыковой вуз, Почетное Консульство, Монголия.

TRAINING AND EDUCATION OF A MODERN STUDENT IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY THROUGH THE STUDY OF FOREIGN LANGUAGES

Antonova Natalia Vladimirovna, associate professor,
Commissioner of the European Council for business education, assistant to the Honorary Consul of
Mongolia in the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia in the Russian Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: natan-2007@mail.ru

Kuzmin Evgeniy Alexeevich, PhD in Business Administration,
Honorary Consul of Mongolia to the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia to the Russian
Federation
Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: barinkuz@mail.ru

Shmelev Roman Vitalievich, Master student
Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: romao2000@mail.ru

Abstract. The article considers the issues of upbringing and education at the university, which are important for the current stage of social development in Russia and the world, when teaching foreign students. Particular attention is given to the ways of learning foreign languages through their practical application, including in the work of the Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, the city of Krasnoyarsk.

Key words: training, education, unity, higher education, foreign languages, non-linguistic university, Honorary Consulate, Mongolia.

Связь обучения и воспитания в учебном процессе носит неразрывный характер в течение нескольких веков. Одним из первых ученых-педагогов, эту характерную черту отметил выдающийся чешский педагог Ян Амос Каменский в своих основополагающих научно-педагогических трудах,

связанных с процессом формирования всесторонне развитой личности. Именно благодаря тому, что педагогическая деятельность давала не только знания, но и формировала такие личностные характеристики, как мудрость, умеренность, мужество и справедливость – обеспечивалась неразрывность обучения и воспитания. Таким образом, ученый определил, в качестве основных составляющих, наряду с научным образованием, нравственное и религиозное воспитание, что являлось абсолютно востребованным в тот исторический период [21].

В процессе обучения, начиная с древних времен, особое внимание уделялось изучению языков, сначала – родного языка, а в средние века – латинского и греческого, как обязательных для обучения в университете и службе на церковном поприще. Эпоха просвещения, как в России, так и за рубежом, породила потребность практического использования иностранных языков, благодаря интенсивному развитию мореплавания, коммерции, торговли, установлению дипломатических сношений между государствами. Все это повлекло за собой стремление к совершенствованию знаний, умений и навыков в области иностранных языков, особенно немецкого, французского, голландского, итальянского, и некоторых других [1-5], [18].

Данная тенденция к развитию международных отношений между различными государствами и, следовательно, к изучению иностранных языков, сохраняется до сих пор, при этом, интерес к изучению того или иного языка меняется в зависимости от уровня этих отношений: сегодня значительно возрос интерес к изучению китайского, корейского, вьетнамского языков, так как азиатский торгово-экономический рынок значительно активизировался. Высшие учебные заведения имеют право предлагать студентам изучение различных языков за счет элективных или факультативных часов. Но изучение иностранных языков остается обязательным во всех ФГОС ВО при обучении в бакалавриате, магистратуре, на специалитете или в аспирантуре.

ФГОС ВО, независимо от направления подготовки и типа высшего учебного заведения, будь он ориентирован на аграрные области деятельности, или педагогические, в качестве универсальных компетенций (УК) предполагает одни и те же идеи, суть которых - воспитать всесторонне - развитую личность, которая появилась в трудах Я.А. Коменского, еще в семнадцатом веке. Вслед за чешским ученым, педагогическое сообщество ориентируется на усвоение знаний, соответствующих определенному этапу научно – технического прогресса, а также на соответствующее воспитание личности, способной преобразовывать человеческое сообщество в более мудрое, справедливое и мужественное.

Если сравнить подготовку выпускников по ФГОС ВО (бакалавриат) по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование и направлению подготовки 38.03.03 Управление персоналом, мы увидим, что универсальные компетенции, которые должны быть сформированы в процессе обучения, совпадают. Выпускники разных направлений подготовки, согласно Стандарту, должны быть готовы свободно вести устную и письменную деловую коммуникацию на родном и иностранном языках, что предполагает знание бизнес и речевого этикета в России и за рубежом, а также, что особенно важно, с нашей точки зрения, обладание практическими навыками его использования (УК-4); понимать и правильно интерпретировать с точки зрения этики, межкультурное разнообразие (УК 5); владеть экономической культурой и финансовой грамотностью (УК-10); и, что особенно важно, обладать гражданской позицией, в том числе, умением формировать и не допускать коррупционного поведения (УК-11). Все эти компетенции формируются в процессе воспитания, и не могут возникнуть без воспитательного процесса. Под воспитанием сегодня понимается «целенаправленное формирование личности, в целях подготовки ее к участию в общественной и культурной жизни» [17], которое осуществляется в полном соответствии с социальными и культурными нормами, и предполагает определенные изменения в личности посредством имплементации определенных акций, мероприятий и действий, как со стороны родителей, так и педагогов [6-10].

В современном высшем учебном университете существует традиционно сложившееся требование обеспечивать определенную долю зарубежных студентов, что, соответственно ставит формирование вышеперечисленных универсальных компетенций на очень высокую ступень по значимости при организации и обучения, и воспитания [11-16].

Поскольку авторы статьи определенное время работали в университете аграрного профиля, где, при их непосредственном участии был проведен набор абитуриентов из Монголии, приведем некоторые формы воспитательных и образовательных акций и мероприятий, которые были имплементированы.

В 2016 году в Красноярском государственном аграрном университете проходили обучение на разных направлениях подготовки 6 студентов из Монголии, которые поступили в университет на

волне ярких встреч и мероприятий в Монголии в течении ряда лет, проводимых членами приемной комиссии данного университета под руководством Ответственного секретаря приемной комиссии, доцента Усовой Ирины Анатольевны и Почетного Консула Монголии в РФ, который являлся в то время директором представительства Красноярского ГАУ в Монголии, PhD Кузьмина Евгения Алексеевича. Все эти мероприятия были нацелены на воспитание у молодежи чувства дружбы, взаимопонимания, и готовности к сотрудничеству между РФ и Монголией, а также, в силу своего представительского характера, способствовали продвижению имиджа университета на образовательном поле на Евро-Азиатском уровне. Поскольку с 2014 года университет имел международную аккредитацию Европейского совета по бизнес - образованию (ЕСБО) в институте Международного менеджмента и образования на программы «Менеджмента», четыре девушки поступили на это направление.

Университет, опираясь на то, что абитуриентки успешно сдали вступительные экзамены вуза для иностранных студентов, предложил им для совершенствования знаний в области русского языка на бесплатной основе посещать все четыре года обучения в бакалавриате курс русского языка, как иностранного, который вела заслуженный учитель школы РФ Арышева Т.М. Кроме того, в рамках Учебного плана направления подготовки по менеджменту, ставшие студентками монгольские выпускницы, посещали курс английского языка повышенного уровня, опираясь на помощь студентов, обучающихся в данной группе. В период обучения английскому языку, студентки принимали участие в работе жюри ежегодной студенческой научно-практической конференции «Студенческая наука – взгляд в будущее» в секции, на которой были представлены доклады на английском языке. Их участие стимулировало студентов университета из других стран также активно заниматься английским языком, что в значительной степени укрепляло взаимопонимание, чувство локтя, стремление к взаимной вырубке и дружбе [19-20].

Владение монгольским, русским и английским языком заметно повышало авторитет монгольских студентов среди обучающихся в вузе еще и тем, что они активно участвовали во всех встречах, проводимых Почетным Консулом Монголии в РФ (г. Красноярске с юрисдикцией Красноярский край) Кузьминым Е.А., оказывая помощь в качестве переводчиков при сопровождении делегаций. Студентки из Монголии активно проявляли свое уважение к русскому языку и культуре Российской Федерации, участвуя в ежегодных конкурсах стенных газет, сочинений и чтений на русском языке, посвященных знаменательным датам в отношениях между двумя братскими народами. Заслужила огромное уважение выпускница бакалавриата университета Замбага Мунхбаяр, поступившая в магистратуру Красноярского ГАУ, которая приняла активное участие в мероприятиях, посвященных открытию Выставки, посвященной 100-летию установления дипломатических отношений между Россией и Монголией в 2021 году.

В заключение можно сказать, что педагогические теории в обучении и воспитании молодого поколения, существующие в течение столетий, на современном этапе общественного развития ведут к формированию новых теорий и подходов ученых – педагогов, но до сих пор, в основе их лежит ретроспективный взгляд на идеи, изложенные в дидактических трудах ученых прошедших лет, которые показывают, что обучение и воспитание в своем единстве дают великолепный результат и укрепляют взаимоотношения между народами разных государств, формируя готовность к сотрудничеству и взаимовырубке, воспитывая дружелюбие, толерантность, порядочность, закладывая в умах молодежи понимание современных реалий в социуме, экономике, финансах и бизнесе, тем самым способствуя генерации новой всесторонне развитой личности.

Список литературы

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment” / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
3. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.

4. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
5. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
6. Kapsargina, S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 238-241.
7. Kapsargina, S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. – 2020. – No 1(140). – P. 391-392.
8. Kapsargina, S. A. Programmes of academic mobility as a factor of increasing motivation to learn a foreign language / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 420-423.
9. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
10. Keler, V. Programs Of Career Guidance Work At The Krasnoyarsk State Agrarian University / V. Keler, O. Martynova // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS. – Krasnoyarsk: European Proceedings, 2020. – P. 717-725. – DOI 10.15405/epsbs.2020.10.03.84.
11. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
12. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
13. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
14. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ 92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
15. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
16. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.
17. Воспитание. [Электронный ресурс]. ULR: <https://dic.academic.ru/> (дата обращения 12.09.2022).
18. Как менялся подход к изучению иностранных языков. [Электронный ресурс]. ULR: <https://skillbox.ru/media/education/kak-menyalsya-podkhod-k-izucheniyu-inostrannykh-yazykov-v-gaznye-erokhi/> (дата обращения 11.09.2022).
19. Капсаргина, С. А. Обучение профессиональной лексике студентов-менеджеров / С. А. Капсаргина // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 182-185.
20. Келер, В. В. Сетевая форма реализации образовательных программ в институте агроэкологических технологий Красноярского ГАУ / В. В. Келер // Наука и образование: опыт,

проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. – С. 181-183.

21. Пережовская А.Н. Вклад Я. А. Коменского в педагогические науки. [Электронный ресурс]. URL: <https://nsportal.ru/blog/kultura/library/2017/11/25/vklad-ya-a-komenskogo-v-razvitiie-pedagogicheskoy-nauki> (дата обращения 10.09.2022).

УДК 37.034:504:378

ФОРМЫ НРАВСТВЕННО-ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ВОСПИТАНИЯ СРЕДСТВАМИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В АГРАРНОМ ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ АЛТАЙСКОГО ГАУ)

Бахмутская Юлия Анатольевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков
Алтайский государственный аграрный университет, Барнаул, Россия
e-mail: julia_9073@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена основным формам организации нравственно-экологического воспитания студентов аграрных вузов средствами иностранного языка, как важной составляющей учебной и внеаудиторной работы. Целью автора статьи является опыт проведения воспитательных мероприятий нравственно-экологической направленности в процессе изучения иностранного языка.

Ключевые слова: нравственно-экологическое воспитание, мотивацию к изучению иностранного языка, улучшение экологической ситуации, краеведческий материал, внеаудиторные мероприятия, экологические конференции, популяризация иностранного языка, развитие коммуникативных навыков, научно-исследовательская деятельность.

FORMS OF MORAL AND ECOLOGICAL EDUCATION BY MEANS OF A FOREIGN LANGUAGE IN AN AGRARIAN UNIVERSITY (ON THE EXAMPLE OF THE ALTAI STATE AGRARIAN UNIVERSITY)

Bakhmutskaya Julia Anatolievna, senior lecturer of the Department of Foreign Languages
Altai state agrarian university, Barnaul, Russia
e-mail: julia_9073@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the main forms of organization of moral and ecological education of students of agricultural universities by means of a foreign language, as an important component of educational and extracurricular work. The purpose of the author of the article is the experience of conducting educational activities of a moral and ecological orientation in the process of learning a foreign language.

Keywords: moral and ecological education, motivation to learn a foreign language, improvement of the environmental situation, local history material, extracurricular activities, environmental conferences, popularization of a foreign language, development of communication skills, research activities.

Нравственно-экологическое воспитание в настоящее время приобретает всё большую значимость в освоении и преобразовании окружающей среды. Как отмечает Северина В.Ф. «в современном обществе в период информационного и культурного обмена в новом свете предстает вопрос экологического, нравственного и межкультурного воспитания» [1, с. 53-55]. В связи с этим перед преподавателями кафедры иностранных языков Алтайского ГАУ стало необходимым затрагивать нравственные и экологические проблемы в процессе изучения иностранного языка.

Цель работы – формирование нравственно-экологического воспитания студентов аграрного вуза путем проведения мероприятий экологической направленности, повышающих мотивацию к изучению иностранного, также показать взаимосвязь нравственного и экологического воспитания на уроках иностранного языка.

Задачи исследования:

1. Проанализировать сущность нравственно-экологического воспитания средствами иностранного языка.
2. Рассмотреть основные формы нравственно-экологического воспитания студентов Алтайского ГАУ в процессе обучения иностранному языку.

Материалы и методы исследования. Мероприятия по формированию основных форм нравственно-экологического воспитания проводилась на базе кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Алтайского государственного аграрного университета». Из методов были использованы метод

опроса, наблюдения, анализа. В качестве материалов были использованы материалы интернета и электронно-образовательной среды ФГБОУ «Алтайский ГАУ».

Нравственно-экологическое воспитание формирует ответственное отношение не только к окружающей среде, но и экологические, духовно нравственные ценности, и является обязательной составной частью общеобразовательной подготовки студентов. Поэтому перед преподавателями кафедры иностранных языков встал вопрос о формах (мероприятиях) нравственно-экологического воспитания средствами иностранного языка в Алтайском ГАУ в рамках улучшения экологической ситуации Алтайского края.

Бахмутская Ю.А. пишет, что «со студентами мы изучаем и обсуждаем такие темы, как «Проблемы экологии», «Проблемы окружающей среды», «Защита окружающей среды своей малой Родины» на практических занятиях иностранному языку и внеаудиторных мероприятиях» [2, с. 240-242].

Тимофеева Е.В. и Косачева Т.А. подчеркивают, что «постоянное обращение к краеведческому материалу помогает формировать чувство любви к родному краю, к своей малой родине. Краеведение является важным средством нравственного и патриотического воспитания» [3, с. 57-58].

В рамках нравственно-экологического воспитания средствами иностранного языка преподавателями Алтайского ГАУ ежегодно проводятся следующие мероприятия: внутривузовская экологическая конференция студентов на иностранных языках по теме «Современные проблемы экологии», выставка плакатов, презентаций, фотографий по теме «Экология – моя будущая профессия», а также конкурс-отчет студенческих исследовательских работ и публикаций по теме «Всемирный День окружающей среды. Экологические праздники». Парпура О.А. отмечает, «что для участия в научных конференциях (в том числе, на русском и иностранных языках) сами студенты выбирают актуальные проблемы своей малой родины» [4, с. 260-262].

Каждый год студенты совместно с преподавателями кафедры иностранных языков Алтайского ГАУ пишут статьи в такие научные издания, как «Современные технологии в сфере сельскохозяйственного производства и образования» по материалам Международных научно-практических конференций на иностранных языках, которые проходят в ФГБОУ ВО Кузбасской ГСХА, г. Кемерово и «Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов: в 2 кн.» по материалам Международных научно-практических конференций, которые проходят в Алтайского ГАУ [5, с. 11-12]. А также выступают с докладами по нравственно-экологическому воспитанию средствами иностранного языка на базе АГУ.

Следует отметить, что данные мероприятия являются не только средством популяризации иностранного языка, но и одним из основных факторов нравственно-экологического воспитания и образования студентов в процессе развития коммуникативных навыков иностранного языка в профессионально-ориентированном обучении, и послужили основанием для развития научно-исследовательской деятельности в области экологической обстановки с/х производства Алтайского края. А результаты исследовательских работ студентов дают Алтайскому ГАУ материалы о положении экологии в Алтайского края с предложениями путей их решений.

Студенты и преподаватели Алтайского ГАУ работают над темой по формированию форм (мероприятий) нравственно-экологического воспитания студентов при обучении иностранному языку на протяжении нескольких лет. В связи с этим данные мероприятия привели к созданию проекта старшим преподавателем кафедры иностранных языков Бахмутской Юлией Анатольевной, заявляемого на конкурс социально значимых проектов на предоставление грантов Губернатора Алтайского края в сфере молодежной политики «Воспитание экологической культуры студентов Алтайского государственного аграрного университета в процессе научно-исследовательской работы при изучении иностранного языка». Данный проект, помимо воспитательной работы, носит научно-исследовательскую значимость экологической обстановки. Работа над проектом помогла нашим студентам в разработке курсовых и дипломных работ, написании статей раздела «Экология» в научных изданиях и журналах с требованиями оформления научных статей на английском и немецком языках, а также в научно-исследовательской деятельности и предложении мероприятий по улучшению экологической обстановки. Студенты представляют свои исследования в рамках конференций, Круглого стола и публикаций в научных сборниках.

Крюкова О.А. приходит к выводу, что «после такой работы многие студенты записываются в экологические кружки и стройотряды, которые существуют в университете, а также принимают участие в экологических акциях и конференциях» [6, с. 20-21].

Результаты исследования. Результаты по организации основных форм нравственно-экологического воспитания средствами иностранного языка направлены на развитие коммуникативных навыков иностранного языка в профессиональной сфере. В дальнейшем полученные знания реализуются при выполнении курсовых и дипломных работ, в научной деятельности магистров и аспирантов Алтайского ГАУ, а также дают возможность оценить

экологическую обстановку Алтайского края и в мире, и разработать комплекс мероприятий по ее улучшению.

Список литературы

1. Бахмутская Ю.А., Бахмутский Н.Н. Формирование экологической культуры сельской молодежи в аграрном вузе и ссузе через исследовательскую работу // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов: в 2 кн. / XVII Международная научно-практическая конференция (9-10 февраля 2022 г.). – Барнаул: РИО Алтайского ГАУ, 2022. – Кн. 2. – 292 с. – С. 240-242.
2. Бахмутская Ю.А., Бахмутский Н.Н., Скворцов С.С. Проблемы экологического образования, воспитания и культуры студентов в современном вузе и ссузе // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов: в 2 кн. / XV Международная научно-практическая конференция (12-13 марта 2020 г.). – Барнаул: РИО Алтайского ГАУ, 2020. – Кн. 1. – 557 с. – С. 11-12.
3. Крюкова О. А. Формирование экологической культуры студентов средствами иностранного языка в Алтайском ГАУ // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов: в 2 кн. / XIV Международная научно-практическая конференция (7-8 февраля 2019 г.). – Барнаул: РИО Алтайского ГАУ, 2019. – Кн. 1. – 546 с. – С. 20-21.
4. Парпура О.А. Особенности патриотического воспитания студентов аграрного вуза в процессе изучения иностранного языка // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов: в 2 кн. / XVII Международная научно-практическая конференция (9-10 февраля 2022 г.). – Барнаул: РИО Алтайского ГАУ, 2022. – Кн. 2. – 292 с. – С. 260-262.
5. Северина В.Ф. Воспитательный аспект обучения иностранному языку в аграрном вузе // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов: в 2 кн. / XV Международная научно-практическая конференция (12-13 марта 2020 г.). – Барнаул: РИО Алтайского ГАУ, 2020. – Кн. 1. – 557 с. – С. 53-55.
6. Тимофеева Е.В., Косачева Т.А. Использование краеведческого материала в процессе обучения иностранному языку // Аграрная наука – сельскому хозяйству: сборник материалов: в 2 кн. / XV Международная научно-практическая конференция (12-13 марта 2020 г.). – Барнаул: РИО Алтайского ГАУ, 2020. – Кн. 1. – 557 с. – С. 57-58.

УДК 372.881.1

TEACHING READING SKILLS IN A FOREIGN LANGUAGE AS ONE OF THE WAYS OF EDUCATIONAL INFLUENCE ON STUDENTS

Volkova Alla Grigorievna, senior lecturer of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, the Institute of Agro-ecological Technologies
Krasnoyarsk State Agrarian University, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Abstract. The educational component is one of the main aspects of teaching a foreign language, as in language lessons students are taught respect and interest in the culture and people of the country of the target language. However, many students of non-linguistic universities face the problem of misunderstanding when reading original literature in a foreign language. The reasons can be both insufficient vocabulary of the student and ignorance of the peculiarities of the target language culture. The purpose of the author of this article is to consider the main stages of teaching reading skills and give recommendations on the preparation of tasks that will help develop students' micro-skills for successful reading comprehension.

Key words: language teaching, foreign language, student, teacher, institute, reading skills, micro skills, reading comprehension, intensive reading.

ОБУЧЕНИЕ НАВЫКАМ ЧТЕНИЯ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ВОСПИТАТЕЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА УЧАЩИХСЯ

Волкова Алла Григорьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: alla.volkova@mail.ru

Аннотация. Воспитательный компонент является одним из главных аспектов обучения иностранному языку, так как на языковых уроках ученикам прививают уважение и вызывают интерес

к культуре и народу страны изучаемого языка. Однако, многие студенты неязыковых вузов сталкиваются с проблемой понимания при чтении оригинальной литературы на иностранном языке. Причинами могут стать как недостаточный словарный запас ученика, так и незнание особенностей культуры изучаемого языка. Цель автора данной статьи – рассмотреть основные этапы обучения навыкам чтения и дать рекомендации по составлению заданий, которые помогут развить микронавыки студентов для успешного понимания прочитанного.

Ключевые слова: языковое обучение, иностранный язык, студент, преподаватель, институт, навыки чтения, микронавыки, понимание прочитанного, интенсивное чтение.

The educational aspect of teaching at institutes involves the formation of students' worldview, a system of moral and aesthetic views [7, p.125]. Of particular importance is the study of a foreign language for the assimilation of intercultural differences, fostering a sense of belonging to world culture and history, social responsibility, self-esteem and respect for the dignity of other people, the ability to understand other points of view on social and humanitarian problems, the formation of skills to reach agreement and cooperation in the context of different views and beliefs [1, p.428].

Learning a foreign language contributes to the formation of important character traits: accuracy, diligence, perseverance in overcoming difficulties [12, p.277]. Due to the specifics of the subject, a sense of collectivism is brought up, because taking courses in a non-native language is associated with the interaction of students and teachers through the language being studied, with the assimilation by students of the elementary rules of speech etiquette, with educating them in the ability to listen carefully to the interlocutor and politely respond to their questions and requests. Thus, the study of a foreign language forms such an important side of the personality as the ability to communicate, which is so necessary for life and work in a team [13, p.148].

Reading in the target language also has a positive educational impact on students. It forms students' reading culture, the ability to carefully read a word, phrase, or sentence, master the techniques of linguistic and contextual guessing [11, p.460]. At the same time, in the process of learning reading skills in a foreign language, labour education in the broad sense of the word also takes place, intellectual labour skills are formed [3, p.108]. Students must master the techniques of mental labour, the ability to work with a textbook, dictionaries, and grammar references. As micro skills are mastered when reading in a foreign language, the ability of students to organize their independent work, to exercise self-control and self-correction becomes of particular importance [2, p.277].

The most effective is intensive reading, this is a type of educational reading that involves the ability to accurately understand the content of the text and overcome difficulties in extracting the necessary information from the text. Such reading is accompanied by the performance of pre-text and post-text exercises. It is through intensive reading that reading skills are formed, which distinguishes it from extensive reading. Therefore, in order to effectively organize the work with the text in the lesson, it is necessary to take into account several important rules when planning such a lesson.

First of all, the teacher should not rush. If your goal is to help the student develop reading skills, it is important to allocate enough time to work on the text. A cursory reading of the text once is not enough to work on it effectively. Therefore, it should be borne in mind that the student will need to read the text at least twice. The teacher should calculate how much time the student will need to complete each task, given his pace of work. Try to anticipate what the student may have difficulty with and what additional time will need to be devoted to (for example, working with constructions unfamiliar to the student that may interfere with reading comprehension) [19, p.273].

The next stage of lesson planning is the correct choice of a text. It is important that the text is suitable for the student in terms of difficulty; it should not be too difficult or too simple. It is desirable that the topic is also interesting to the student. When selecting material for the lesson, the teachers must check themselves according to the checklist:

- Are there many grammatical constructions in the text that the student is not yet familiar with?
- Even if the construction is unfamiliar, will the meaning of the phrase in which it is used be understood?
- Are there many expressions in the text that the student does not yet know?
- Will unfamiliar words interfere with understanding?
- Is this topic relevant to the student?
- Will it be easy for the teacher to interest the student in the topic of the text?

Just reading the text and answering a couple of questions after it is not enough. There are three stages of working with text: pre-reading, while-reading, and post-reading.

During the first stage, we formulate a speech task for the first reading, try to motivate the student to read and arouse interest in the topic, and try to prevent difficulties associated with the content of the text. During the second reading, we check to what extent the students' various reading skills are developed (whether they can highlight the main idea, quickly find some specific data in the text, etc.) and continue to develop them. The third stage helps to analyze what has been read, as well as to use the situation of the text for subsequent practice in oral or written speech. It is better to think over and plan tasks for each of the stages in advance, before the lesson.

It is necessary to select exercises according to the stages of work on the text [14, p.446].

Pre-reading stage

Before reading, you can complete the following tasks:

- Look at the title (We ask the student to read the title of the text; by the title, you can ask the student to determine the subject of the text and think about what problems it may raise.)
- Picture a story (We find several illustrations for the story that the student will read, arrange the pictures in the order in which the events occur in the story. We ask the student to guess what the text will be about and make up his story [4, p.60]. After the first reading of the text, it will be possible to discuss what the student guessed and what did not.)
- Associations (If we know the author of the text, we can use the associations connected with him: ask the students what they know about this person, whether they have read the author's works, where and when the story can take place, etc.) [8, p.530].

While-reading stage

During this stage, it is important to correctly divide the tasks according to the level of difficulty: which tasks will be performed after the first reading and which ones after the second. For reading for gist, general questions are suitable: in general terms, what the article is about, whether the student guessed the subject of the text, etc. Reading for detail requires questions that make the student demonstrate a deeper understanding of the text. Here are examples of tasks for reading for detail:

- Reorganize the text (We divide the text into paragraphs and mix them. The student's task is to arrange the paragraphs in the correct order.)
- Find a mistake (We select several sentences from the text and make mistakes in them, not grammatical, but errors related to the content of the text. The student's task is to find and correct errors.)
- Do you remember? (We write out several sentences and several dates or proper names and ask the student to remember which sentences refer to which date or name.)

Post-reading stage

- Retell (We ask the student to retell the text. If the narration in the book is in the first person, you can ask the student to retell from the third person, and vice versa [6, p.293]. This task is suitable as an additional practice with students who confuse Present Simple endings. You can also ask the student to imagine how the same story would have been told by another character in the book. You can use an alternative version of the task: the story got into the news, and the student is a reporter and he needs not only to retell the story, but to present it in the form of news.
- Think differently (We choose or invite the student to choose three key events from the text and tell how he would behave in these situations, and how this would affect the further development of the events of the story. This task is great for practicing Unreal Conditionals.)
- What's next? (We invite the student to continue the story. What will happen to the characters next? What could the second part of the book be about? The task is perfect for revising the Future Tense forms.)

An important educational role in teaching reading in a foreign language is played by the content of the educational material, i.e. texts, exercises, visual aids [9, p.474]. However, no less significant is the way the work with the student is organized [17, p.265]. Thus, the educational impact of teaching materials may vary depending on factors such as:

- whether the student works with these materials willingly / reluctantly, with interest / without interest, independently / not independently [15, p.235];
- to what extent the assignments are problematic, whether they provide an opportunity to engage students' life experience, knowledge in other subjects;
- whether the student is ready to perform tasks, i.e. the presence of their communicative and psychological readiness. Communicative readiness is perceived as the students' knowledge of the language material and the ability to operate with it in oral and written speech [5, p.336]. Psychological readiness includes a positive attitude to work, possession of rational learning methods, the ability to use a textbook, reference literature, and perform self-control [10, p.501].

In the process of learning a foreign language, students comprehend material that shows the functioning of the language in the natural environment, the speech and non-speech behaviour of native speakers in different situations of communication and reveals behavioral features associated with folk customs, traditions, superstitions, the social structure of society, ethnicity [18, p.294]. Above all, this comes about with the help of authentic materials (original texts, audio recordings, videos), which are normative in terms of language design and contain linguistic and cultural information [16, p.44].

References

1. Kapsargina S.A. Factors of actualization of polycultural education in non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 428-431.
2. Kapsargina S.A. Professionally-oriented foreign language teaching as main aspect in student's training in non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20-22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 275-278.
3. Martynova O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов V Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 85-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 14 мая 2020 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – P. 107-110.
4. Martynova, O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации: Сборник научных трудов VI Международной научно-методической онлайн-конференции, посвященной 86-летию Курского государственного медицинского университета, Курск, 13 мая 2021 года. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – P. 59-61.
5. Shmeleva Zh.N. Formation of written and oral communication skills / Zh.N. Shmeleva // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 333-342.
6. Shmeleva Zh.N. Learning of the retelling in English of the text in specialty / Zh.N. Shmeleva // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 16–18 апреля 2019 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 293-296.
7. Shmeleva Zh.N. The cross-cultural knowledge practical application by the Krasnoyarsk SAU students / Zh.N. Shmeleva // Современные тенденции в преподавании иностранных языков в неязыковом вузе: Сборник статей XVI Международной научной конференции, Красноярск, 19 мая 2022 года. Красноярск: Сибирский государственный университет науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева, 2022. P. 125-129.
8. Shmeleva Zh.N. The development of students' creativity by means of the foreign language learning / Zh.N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 529-533.
9. Капсаргина С.А. Актуальные тенденции в секторе образования / С.А Капсаргина // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 473-477.
10. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 500-502.
11. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года / Ответственные за выпуск: Валентина Леонидовна

Бопп, Жанна Николаевна Шмелева. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462.

12. Мартынова, О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы II Международной научной конференции, Красноярск, 25 ноября 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 276-279.

13. Мартынова, О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы: Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 148-152.

14. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.

15. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2017 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.

16. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.

17. Мартынова, О. В. Балльно-рейтинговая система оценки формирования профессиональных качеств бакалавров аграрных вузов / О. В. Мартынова // Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года. – Красноярск: Б. и., 2021. – С. 265-268.

18. Слива М. Е. Развитие диалогической речи на занятиях по английскому языку в неязыковом вузе / М. Е. Слива // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России: Материалы Международной научной конференции, Красноярск, 19 ноября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. С. 294-296.

19. Слива М. Е. Аспекты подбора лексического материала на занятиях по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей / М. Е. Слива // Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года. Красноярск: Б. и., 2021. С. 273-275.

УДК 268

РАЗВИТИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ МЫСЛИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Гринева Ольга Александровна, кандидат философских наук,
доцент кафедры «Английский язык»

**Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева,
Красноярск, Россия**
e-mail: gold23@inbox.ru

Аннотация. Данная статья посвящена развитию у обучающихся самостоятельного мышления, гибкости в принятии ответственных решений, умению вести монологические высказывания, правильно задавать вопросы и аргументированно отвечать на них в процессе изучения иностранной культуры и языка в целом. Воспитательный аспект при изучении иностранного языка – это формирование волевых усилий, толерантности к иным культурам и традициям, мотивация на саморазвитие.

Ключевые слова: независимость, поисковая активность, расширенное мышление, ценности, преодоление, особенности.

DEVELOPMENT OF INDEPENDENCE OF THOUGHT IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Grineva Olga Aleksandrovna, candidate of philosophical sciences,
docent of the department of "English Language",

Krasnoyarsk state pedagogical university named after V. P. Astaf'ev, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: gold23@inbox.ru

Abstract. This article is devoted to the development of students' independent thinking, flexibility in making responsible decisions, the ability to conduct monologue statements, correctly ask questions and answer them in a reasoned manner in the process of learning a foreign culture and language in general. The educational aspect of learning a foreign language is the formation of strong-willed efforts, tolerance to other cultures and traditions, motivation for self-development.

Key words: independence, search activity, expanded thinking, values, overcoming, features.

Общеизвестен факт, что изучение иностранных языков имеет ряд преимуществ, которые благоприятно влияют на умственные способности человека, помогая ему решать различные задачи и справляться с насущными задачами и жизненными потребностями. В частности, при запоминании новой лексики – тренируется и улучшается память, в головном мозге активизируются структурные и логические процессы, развивается эмпатия и внимательность к слушателю, повышается культурная осведомленность о разных странах.

Наряду с важными интеллектуальными задачами, перед преподавателем стоит задача научить студентов мыслить самостоятельно, уважительно относиться к людям других этнических групп и национальностей, что, в свою очередь, делает личность разностороннее, рассудочнее, толерантнее, свободнее и помогает понимать и познавать самого себя, избегая многих конфликтов с окружающими [2].

Важную роль в учебно-воспитательном процессе занимает формирование навыка размышлений над вопросами и текстами, умения задавать вопросы и находить аргументы для ответа на поставленные вопросы. Самостоятельность рассуждений и анализ суждений помогает личности лучше и глубже разбираться в политических и социально-бытовых вопросах, избегать панических страхов при возникновении затруднительных ситуаций, требующих эмоционально-волевых усилий при поиске безопасного решения [3].

В процессе выполнения заданий по иностранному языку студент учится концентрировать внимание на ключевых моментах, прилагая собственные силы, а педагог направляет и корректирует, задает наводящие вопросы учащемуся. Актуальность статьи несомненна, поскольку в обществе наблюдается тенденция шаблонного мышления, однако, благодаря развитию расширенного мышления, подрастающее поколение имеет возможность соприкоснуться с многообразием идеологий, отрекаясь от своих сомнительных убеждений, прийти к единству и согласию с самим собой.

Очередным воспитательным аспектом при освоении иностранного языка является привитие ценностных ориентиров молодому поколению.

Во-первых, поскольку в России преобладает христианская идеология, которая включает в себя демократические основы, социальную справедливость, равенство, то возникает представление о свободе выбора, морали и равном достоинстве всех людей. Следовательно, очевиден факт, что каждый человек обладает природными добродетелями – талантами, которые раскрываются и проявляются, в том числе, на практических занятиях иностранного языка.

Во-вторых, кропотливое изучение новых слов, их произношения, грамматическое составление предложений, тренируют силу духа обучающегося. Ведь размышляя, студент подбирает нужные для вопросов – ответов слова и выражения и пытается донести их смысл до собеседника.

В-третьих, у каждого обучающегося наблюдаются индивидуальные доминирующие аспекты в процессе коммуникативной деятельности. Например, студент, отвечая перед аудиторией, учится справляться с застенчивостью, преодолевает коммуникативный барьер при помощи жестов, интонации, выразительных средств языка, тем самым формируя уверенность в себе, использует этические правила общения, берет на себя ответственность за смысл сказанного.

Раскрывая собственную индивидуальность, студент как бы создает свой ценностный, этический мир, находит векторы для самореализации, трансформирует свои слабые качества в сторону сильных, учится выстраивать личные границы и вести аргументированные дискуссии.

С другой стороны, отмечая продуктивную работу студентов и значительные перемены в ответах студентов, педагог довольствуется своими трудами, вдохновляется плодами своей работы и мотивирует студентов на дальнейшую учебную деятельность [4].

Однако, перед педагогом возникает трудоемкая задача – определить потребности и особенности обучающихся в группе. Выпускники школ, поступившие на неязыковые специальности, чаще всего обладают скудными знаниями по иностранным языкам. Причины могут быть разными: не было преподавателей иностранного языка в сельских школах либо частая смена педагогов, что негативно сказалось на усваивании материала. В таких случаях студентам приходится изначально ставить произношение и учить алфавит. Для создания благоприятной атмосферы на практикумах и повышения мотивации преподавателю следует планировать задания для визуалов, кинестетиков, аудиалов. Поэтому процесс изучения иностранного языка наряду с развитием поисковой активности идет параллельно с развитием самостоятельности мысли у обучающихся [1].

Определим важные функции самостоятельности мышления.

Прежде всего, люди склонны действовать под чьим-либо влиянием, например, под влиянием общественного мнения. Однако, сформированный навык самостоятельной интерпретации ситуации позволит личности проанализировать полученные суждения и сделать их частью собственного мировоззрения, а не подвергаться манипулятивному воздействию извне.

Далее, самостоятельные мысли позволяют в короткие сроки отсортировать весь информационный хаос и выделить только главное. Что значительно бережет время и энергию.

Очередным преимуществом самостоятельности мысли является гибкость ума, а именно, способность быстро пересмотреть принятые решения, и даже спрогнозировать их последствия, или найти неординарные способы решения насущных задач.

Неоспорим факт, что самостоятельность мышления позволяет личности давать объективную оценку положительным и отрицательным характеристикам явлений. А также выдержанно проверять истинность решений.

Из вышеизложенного следует вывод, что развитие самостоятельности мысли (мышления) на занятиях по иностранному языку является одним из воспитательных аспектов самодисциплины и саморазвития личности. К индивидуальным особенностям мышления относятся такие качества познавательной деятельности как продуктивность ума, самостоятельность, критичность, инициативность. Сообразительность, скорость и иные. Следовательно, когда человек мыслит сам, а не повторяет за кем-то шаблонные высказывания, он стремительно повышает качество и ценность собственной жизни.

Список литературы

1. Антонова, Н. В. Групповая работа как форма совершенствования коммуникативных навыков студентов-менеджеров / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2015. – С. 164-167.
2. Антонова, Н. В. Изучение страноведения при подготовке менеджеров как способ формирования общекультурных компетенций студентов неязыковых специальностей / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2015. – № 4(103). – С. 270-274.
3. Ферри Л. Краткая история мысли. Трактат для подрастающего поколения.- М.: Ад Маргинем Пресс, 2018. – 272 с.
4. Шмелева, Ж. Н. Метод "карты памяти" как средство запоминания материала на уроках английского языка / Ж. Н. Шмелева // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 195-198.

FOREIGN LANGUAGE AS A MEANS OF PERSONAL EDUCATION OF STUDENTS IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Kapsargina Svetlana Anatolievna, candidate of pedagogical sciences, associate professor,
Head the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, IAET
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: kpsv@bk.ru

Abstract. A foreign language occupies a special place in the process of educating a person as a member of society. A foreign language at a university is an integral component of the learning process. A foreign language acts as a means of forming and educating a morally responsible person, as a means of communication, cognition, comprehension and interpretation of facts of another culture, awareness of one's own culture and familiarization with it of representatives of other linguistic communities. Among the goals of teaching a foreign language is an educational goal, which involves: the education of a humanistic worldview, respect for representatives of other cultures, patriotism; the formation of a system of value orientations, moral and aesthetic views; the education of a culture of communication, feelings, behavior, the need for self-education. It introduces not only the culture of the countries of the studied language, but also contributes to the formation of integral personality qualities.

Key words: foreign language, student, teacher, education, upbringing, background, ethical education, dialogue of cultures, patriotic education.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Капсаргина Светлана Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: kpsv@bk.ru

Аннотация. Иностранный язык занимает особое место в процессе воспитания личности, как члена социума. Иностранный язык в вузе – это неотъемлемый компонент процесса обучения. Иностранный язык выступает как средство формирования и воспитания морально ответственной личности, как средство общения, познания, осмысления и интерпретации фактов иной культуры, осознания своей собственной культуры и ознакомления с ней представителей других языковых сообществ. Среди целей обучения иностранному языку – воспитательная цель, которая предполагает: воспитание гуманистического мировоззрения, уважения к представителям других культур, патриотизма; формирование системы ценностных ориентаций, нравственных и эстетических взглядов; воспитание культуры общения, чувств, поведения, потребности в самовоспитании. Он не только знакомит с культурой стран изучаемого языка, но и способствует формированию неотъемлемых качеств личности.

Ключевые слова: иностранный язык, студент, преподаватель, воспитание, кругозор, этическое воспитание, диалог культур, патриотическое воспитание.

As you know, the English language is used everywhere and it is recognized as an international language. Millions of people around the world speak this language. It brings benefits in business, in internships, in traveling. It goes without sayings English occupies an important place in the educational process. Knowledge of foreign languages has become not just a useful addition to the baggage of knowledge, but also a requirement of time. Learning a new language is a long process and undoubtedly we can't affirm it's an easy process. At the same time students develop their cognitive processes such as memory, attention, thinking, personal formation of students takes place. And personality is not only a set of knowledge and skills, but also a worldview, education. Education is an integral component of the educational process and is aimed at the socialization of the personality [1-7].

Educational opportunity is a characteristic feature of any foreign language lesson and is aimed at fostering a tolerant attitude to the culture, traditions and customs of the country of the language being studied; spiritual and moral education, as well as the upbringing of a harmoniously developed personality.

Based on this, the educational goals of a foreign language lesson include such educational aspects as ethical, patriotic, aesthetic and personal aspects.

Ethical education in a foreign language lesson consists in forming a respectful attitude towards the country of the language being studied, its traditions and culture, and also contributes to the education of students in the context of the "dialogue of cultures". The English language course includes oral topics: "The United Kingdom", "London is the capital of the United Kingdom", "Customs and Traditions of the United Kingdom", "The Prominent British Scientists of the United Kingdom". In the process of studying the topics, students get acquainted with the history of the United Kingdom, the political system, industrial development, scientific achievements, culture and traditions of the country. Working with topics involves studying vocabulary, performing exercises to consolidate lexical material, reading texts with subsequent discussion of what has been read. During the discussion, students express their opinions, show interest and respect for the country of the language being studied and its people. At the same time, the texts perform both a linguistic and a country-specific function. So, when studying these topics, faculty members of Krasnoyarsk State Agrarian University give individual tasks to students on the above-mentioned topics to prepare detailed information for presentation and discussion as classroom activity, organize various mini-conferences in groups, discussions, these tasks also develop the background of students [8-14].

Patriotic education includes the formation of students' love for their homeland, respect for its history, achievements in science, culture, sports, etc. So, in parallel with the topics related to the countries of the studied language, topics about Russia are studied: "Moscow is the capital of Russia", "Krasnoyarsk", "My hometown", students learn the history of the state, large cities of the country, their small motherland. The educational systems in the country of the studied language and in our country are also considered. Teachers of foreign languages are constantly looking for ways to merge the educational and cognitive process with the educational process through the selection of educational and methodological literature, in particular, texts about their native country, the capital of their homeland, sights and achievements of the people in various fields of science and technology. Visual aids are used in the classroom, such as maps of Russia, videos in foreign languages about Russia, its capital, its hometown and outstanding people of our country. Studying the material awakens a sense of pride and respect for your country and your people. At the same time, students have the opportunity to compare their country with the country of the language being studied [15-21].

In aesthetic education, lessons related to the study of the country's culture, famous figures in the field of literature, music and art play an important role. Studying the topic "Great People of Great Britain (Russia)", students prepare presentations about writers, poets, composers, as well as museums and musical directions. After the presentations, there is a discussion of the cultural life of our country and the country of the language being studied. During the discussion, favorable conditions are created for the development of personality: students get the opportunity to express freely their thoughts and feelings in the process of communication; each participant of the communication remains in the focus of the attention of the others; the participants of the communication feel safe from criticism, persecution for mistakes and punishment.

In the process of teaching a foreign language, students' personal qualities are nurtured: responsibility, a sense of collectivism, perseverance, diligence, mutual assistance, activity, and purposefulness, the ability to listen to each other and express their opinions. In addition, the generally accepted norms of behavior are assimilated: discipline, politeness, restraint, tact and respect for classmates. Independent work is of great importance in the education of students' personal qualities. Independent work forms a motive for future specialists to study, as well as qualities such as diligence, self-organization, self-demanding, etc.

The study of a foreign language is of particular importance for the assimilation of cross-cultural differences, fostering a sense of belonging to world culture and history, social responsibility, self-esteem and respect for the dignity of other people, the ability to understand other points of view on social and humanitarian problems, the formation of the ability to reach agreement and cooperation in conditions of differing views and beliefs. During the training, the most important moral qualities of the individual are brought up: patriotism, internationalism, humanism.

References

1. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project "modern digital educational environment" / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
2. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP

- Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
3. Kapsargina, S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 238-241.
 4. Kapsargina, S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. – 2020. – No 1(140). – P. 391-392.
 5. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
 6. Kapsargina, S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 330-333.
 7. Martynova, O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – P. 59-61.
 8. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
 9. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
 10. Shmeleva, Zh. N. The development of cross-cultural tolerance of bachelors by means of studying the English language at Krasnoyarsk SAU / Zh. N. Shmeleva // Baltic Humanitarian Journal. – 2019. – Vol. 8. – No 2(27). – P. 116-120. – DOI 10.26140/bgz3-2019-0802-0028.
 11. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
 12. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
 13. Башкирова О.А. Воспитательные возможности при обучении иностранному языку / О.А. Башкирова // Международный научно-исследовательский журнал.- 2021. - №8 (110). - URL: <https://research-journal.org/archive/8-110-2021-august/vospitatelnye-vozmozhnosti-pri-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 20.10.2022). - doi: 10.23670/IRJ.2021.110.8.078
 14. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
 15. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.
 16. Мартынова, О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 276-279.

17. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.
18. Мартынова, О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 148-152.
19. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 500-502.
20. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462.
21. Шмелева, Ж. Н. Адаптация и социализация студентов аграрного вуза посредством изучения иностранного языка в институте международного менеджмента и образования / Ж. Н. Шмелева, С. А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2016. – № 10. – С. 156-168. – DOI 10.12731/2218-7405-2016-10-156-168.

УДК 378:80

МЕТОДИЧЕСКИЕ И ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ НА КАФЕДРЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ АГРАРНОГО ВУЗА

Косачева Татьяна Александровна, кандидат педагогических наук, доцент,
заведующий кафедрой иностранных языков
Алтайский государственный аграрный университет, Барнаул, Россия
e-mail: kosache-tatyana@yandex.ru

Аннотация. Базовые традиционные, духовно-нравственные ценности являются концептуальной основой организации воспитательной работы в процессе изучения иностранного языка. Целью автора статьи является характеристика и обоснование методических и педагогических условий организации воспитательной работы на кафедре иностранных языков аграрного вуза путем анализа содержания и основных направлений этой работы.

Ключевые слова: воспитательная работа, аграрный вуз, изучение иностранного языка, духовно-нравственные ценности, содержание воспитательной работы.

METHODOLOGICAL AND PEDAGOGICAL CONDITIONS OF EDUCATIONAL WORK ORGANISATION AT THE FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT OF AGRICULTURAL UNIVERSITY

Kosacheva Tatiana Aleksandrovna, candidate of pedagogical sciences, associate professor,
Head of foreign languages department
Altai State Agricultural University, Barnaul, Russia
e-mail: kosache-tatyana@yandex.ru

Abstract. Basic traditional, moral and spiritual values are the conceptual basis for the organization of educational work in foreign language teaching. The purpose of the article is to characterize and substantiate the methodological and pedagogical conditions for educational work organization at the foreign languages department of an agricultural university by analyzing the content and main directions of this work.

Key words: educational work, agricultural university, foreign language teaching, moral and spiritual values, content of educational work.

Концептуально-ценностными основаниями организации воспитательной работы на кафедре иностранных языков Алтайского ГАУ являются базовые традиционные, духовно-нравственные ценности, в основе которых находится гуманизм, нравственность, мораль, единство, служение

Отечеству. «Педагоги рассматривают ценность как неотъемлемую часть гуманистически ориентированной философии образования, где главная ценность – человек» [2, с. 48].

Среди основных принципов организации воспитательной работы на кафедре иностранных языков следует выделить принцип культуросообразности, ценностно-смыслового наполнения содержания воспитательной системы и организационной культуры, гуманизации воспитательного процесса. Важен приоритет инициативности, самостоятельности, самореализации обучающихся в учебной и внеучебной деятельности по иностранному языку, социального партнерства в совместной деятельности участников образовательного и воспитательного процессов. Воспитательная работа в рамках учебных занятий базируется на реализации «общедидактического принципа воспитывающего обучения (через учебный предмет и учебные материалы)» [4, с. 423]

Цель и задачи воспитательной работы в процессе изучения иностранного языка коррелируются с целью и задачами освоения учебных дисциплин, реализуемых на кафедре. По нашему мнению, их можно сформулировать, как обеспечение условий развития личности, путем развития мировоззрения, приобщения к мировым базовым ценностям, через знакомство с культурой и традициями стран изучаемого иностранного языка.

Содержание воспитательной работы на кафедре иностранных языков складывается из двух компонентов: содержания обучения и внеаудиторных мероприятий. «Содержание обучения иностранному языку в аграрном вузе обладает широким потенциалом побуждения обучающихся к межкультурной коммуникации, основанной на адекватном понимании личностью многообразия реалий современного общества». [3, с. 144].

Внеаудиторная работа, организованная и реализуемая на базе основных педагогических принципов, воспринимается как составляющая часть воспитания в процессе изучения иностранного языка. Содержание воспитательной работы осуществляется как с применением актуальных и традиционных образовательных технологий в офлайн формате, так и путем использования современного онлайн-формата (олимпиады, конкурсы, викторины, конференции).

Необходимым и обязательным условием реализации содержания воспитательной работы является созидательная деятельность в ходе общения, обучения, при проведении разнообразных внеаудиторных мероприятий по иностранному языку. Описанные условия объединяются интегративным понятием – воспитывающая среда.

Основными направлениями воспитательной работы в процессе изучения иностранного языка являются воспитание толерантности, патриотизма, любви к родному языку, развитие и формирование коммуникативной культуры, формирование экологической культуры. [1,3,5,7,8,9,10].

Отметим, что направления воспитательной работы постоянно расширяются и дополняются, учитывая реалии современной парадигмы профессионального образования и концепции воспитательной работы. При изучении иностранного языка богатым потенциалом, на наш взгляд, обладает культурно-творческое направление воспитательной работы, задачами которого является знакомство с мировыми объектами культуры.

Учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская, социокультурная, творческая деятельность обучающихся преобладают при организации воспитательной работы на кафедре иностранных языков.

Формы и методы воспитательной работы зависят от направления воспитательной работы и планируемого результата. Применяются индивидуальные и коллективные (онлайн-викторины, конференции), массовые (фестивали, олимпиады, праздники) формы организации внеаудиторных культурно-массовых мероприятий на иностранном языке.

Ключевыми показателями эффективности качества воспитательной работы и условий реализации содержания воспитательной деятельности могут выступать повышения социально-культурного уровня развития личности, единство образовательного и воспитательного процессов, повышение мотивации обучающихся к изучению иностранного языка.

Отметим, что в современных условиях при организации воспитательной работы в процессе изучения иностранного языка перед педагогом встает довольно сложная задача:

- избежать риска чрезмерного влияния на студента иной культуры, что может привести к нарушению гармонизации социально-культурной идентичности, к обесцениванию отечественной культуры;

- и при этом сформировывать ценностное отношение к мировой культуре через бережное отношение к родному культурно-историческому наследию. Так как, особую важность приобретает в данном контексте развитие личности студента как гражданина Российской Федерации [6, с. 53].

Итак, подчеркнем, что цель и задачи, методологические подходы, концептуально-ценностные основания и принципы организации воспитательного процесса в вузе закреплены и обоснованы в рабочей программе воспитания и календарном плане воспитательной работы. Они являются неотъемлемой частью основной профессиональной образовательной программы, которая разрабатывается и реализуется в соответствии с федеральными стандартами.

Список литературы

1. Бахмутская Ю. А. Формирование экологической культуры сельской молодежи в аграрном вузе и ссузе через исследовательскую работу / Ю. А. Бахмутская, Н. Н. Бахмутский // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XVII Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 09–10 февраля 2022 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2022. – С. 240-242.
2. Косачева Т. А. Педагогические условия формирования профессионально-ценностного отношения студентов аграрных вузов к изучению иностранного языка: специальность 13.00.08 "Теория и методика профессионального образования": диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Косачева Татьяна Александровна. – Барнаул, 2003. – 210 с.
3. Косачева Т. А. Актуальные вопросы воспитания толерантности при изучении иностранного языка в аграрном вузе / Т. А. Косачева // Заметки ученого. – 2022. – № 4. – С. 144-146.
4. Косачева Т.А. Организация воспитательной работы на кафедре иностранных языков аграрного вуза/ Т.А. Косачева // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития [Электронный ресурс]: мат-лы междунар. науч.- практ. конф., посвященной 70-летию ФГБОУ ВО Красноярский ГАУ. Часть 1. Образование: опыт, проблемы, перспективы развития/ Краснояр. гос. аграр. ун-т. – Красноярск, 2022. – 530 с.
5. Лебедева О. Е. Понимание продуктов национальной культуры в виде пословиц, поговорок и фразеологизмов / О. Е. Лебедева // Заметки ученого. – 2019. – № 8(42). – С. 83-85.
6. Северина В. Ф. Воспитательный аспект обучения иностранному языку в аграрном вузе / В. Ф. Северина // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XV Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 12–13 марта 2020 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2020. – С. 53-55.
7. Тимофеева Е. В. Использование краеведческого материала в процессе обучения иностранному языку / Е. В. Тимофеева, Т. А. Косачева // Аграрная наука - сельскому хозяйству: Сборник материалов XV Международной научно-практической конференции. В 2-х книгах, Барнаул, 12–13 марта 2020 года. – Барнаул: Алтайский государственный аграрный университет, 2020. – С. 57-58.
8. Kosacheva, T. A. Aktuelle Probleme der ökologischen Erziehung beim deutscherlernen an der Agraruniversität / Т. А. Kosacheva // Современные технологии в сфере сельскохозяйственного производства и образования: материалы XI Международной научно-практической конференции на иностранных языках, Кемерово, 19 ноября 2020 года. – Кемерово: Кузбасская государственная сельскохозяйственная академия, 2020. – Р. 138-141.
9. Kryukova, O. A. Patriotic education by means of a foreign language in a non-linguistic university / О. А. Kryukova, Е. V. Timofeeva // Modern technologies in the field of agricultural production and education, Кемерово, 21 октября 2021 года. – Кемерово: Кузбасская государственная сельскохозяйственная академия, 2021. – Р. 260-264.
10. Parpura, O. A. Professional development of non- linguist students by English language means / О. А. Parpura // Современные технологии в сфере сельскохозяйственного производства и образования: материалы XI Международной научно-практической конференции на иностранных языках, Кемерово, 19 ноября 2020 года. – Кемерово: Кузбасская государственная сельскохозяйственная академия, 2020. – Р. 166-168.

ВОСПИТАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ТОЛЕРАНТНОСТИ У СТУДЕНТОВ КАК АСПЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ

Литовченко Василина Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры
«Деловой иностранный язык»

**Сибирский государственный университет науки и технологий имени М.Ф. Решетнева,
Красноярск, Россия**
e-mail: litovchenkovi@yandex.ru

Аннотация. Статья представляет подходы к межкультурной толерантности, воспитание которой является основой развития современного образования. Анализируются возможные пути и средства формирования межкультурной толерантности у студентов высших учебных заведений на примере занятий по иностранному языку, поскольку задачей современных образовательных учреждений является создание условий для формирования у учащихся ориентации на ценности ненасилия, толерантности, справедливости, законности как нравственную основу поведения в социальных и межкультурных конфликтах.

Ключевые слова: межкультурная толерантность, культура, рефлексивность, кросскультурный материал, деятельностный подход.

UPBRINGING OF INTERCULTURAL TOLERANCE IN STUDENTS AS AN ASPECT OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN UNIVERSITIES

Litovchenko Vasilina Ivanovna, candidate of philology, associate Professor, docent of the department of
“Business Foreign Language”,

Reshetnev Siberian State University of Science and Technology, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: litovchenkovi@yandex.ru

Abstract. The article presents approaches to intercultural tolerance, the upbringing of which is the basis for the development of modern education. Possible ways and means of forming intercultural tolerance among students of higher educational institutions are analyzed on the example of foreign language classes, since the task of modern educational institutions is to create conditions for the formation of students' orientation on the values of non-violence, tolerance, justice, legality as a moral basis for behavior in social and intercultural conflicts.

Key words: intercultural tolerance, culture, reflexivity, cross-cultural material, activity approach

Для предотвращения конфликтов, которые способны привести к таким отрицательным последствиям в общественно-политической ситуации в мире и в России, как рост ксенофобии, вражды, расизма, и национальная дискриминация, перед нами встают новые первоочередные задачи. Отражением сложившейся ситуации является появление требований формирования толерантности в качестве одного из современных основополагающих приоритетов в содержание образования.

Воспитание межкультурной толерантности необходимо начинать с самого начала обучения в вузе, так как в высшее учебное заведение поступают студенты из разных стран, разных культур и социальных групп, с разными способностями и жизненным опытом.

Межкультурная толерантность — это способность человека терпимо воспринимать чужую культуру, чужой образ жизни, другие ценности, веру, традиции. Межкультурная толерантность выполняет ряд важных функций, способствует коммуникации, сохранению мира и культур [1].

В процессе воспитания межкультурной толерантности у студентов создаются подходящие условия для правильного взаимодействия с носителями других культур и преодоления отрицательного опыта взаимодействия с ними.

Межкультурная толерантность имеет такие характеристики, как: человечность; рефлексивность (знание и принятие индивидуальных сильных и слабых сторон); любовь к свободе, равенству; обязанность; самооценка, глобальная самооценка, уверенность; самоконтроль; вариативность (способность воспринимать и оценивать реальность с разных сторон); восприимчивость; самоирония и чувство юмора; гибкость; эмпатия (сопровождается качественными

изменениями личности в процессе ее интеллектуального и эмоционального участия в переживании другого человека) [2, 3].

Формирование эмпатии, которая важна для воспитания межкультурной толерантности студентов, разделяется на шесть уровней, где каждый последующий вытекает из предыдущего [3]: осознание и принятие разнообразия объективной действительности; идентификация себя с одной определенной нацией; определение границ самоотождествления с вариантами их расширения; заинтересованность в изучении культурных различий; переход эмпатии в переживание личностных эмоций; воссоздание самоидентичности после внедрения в другую культурную среду.

Взаимодействие культур является очень важным и многосторонним средством воспитания межкультурной толерантности. Важно использовать деятельностный подход, который подразумевает проведение учебных занятий в виде игры с применением современных методов. Это могут быть занятия, построенные в виде тренингов, ролевых игр, переговоров. Работа в команде, умение вести переговоры и дискуссии, критическое мышление и другие навыки могут быть эффективно развиты в процессе проведения таких занятий.

Содержание материала кросскультурной направленности с информацией о разных странах в учебниках иностранных языков дает возможность внедрять социокультурные элементы в обучение, учит студентов, сравнивая страны, составлять представление о своей стране. В процессе коммуникации с учетом специфики изучаемого языка студенты учатся выстраивать вербальные и невербальные действия и поступки.

От способности преподавателя отбирать кросскультурный языковой материал зависит качество обучения языку и воспитания межкультурной толерантности. Исследование отличий между культурами, между своей и чужой культурами и составляет познание другой культуры. Большую роль в ходе обучения иностранному языку играют кросскультурные тексты как основная часть кросскультурного учебного материала.

Разнообразные способы реализации учебной деятельности, такие как индивидуальная, парная и групповая работа, имеют важное значение в обучении иностранному языку, так как именно при ведении коммуникативной деятельности возможно возникновение такого психологического климата, который будет оптимальным для выполнения познавательной задачи. Толерантная личность отличается соответствующим поведением во время дискуссии, обсуждения, ведения диалога. Для формирования такого поведения необходимо изучить и знать специфику выражения одобрения, неодобрения, приветствий, сожаления, извинений, обещаний, просьб и др.

При совместной учебной деятельности студентов разных национальностей выполняются следующие задачи:

- студенты осознают смысл деятельности, применяя командный труд и знания всех членов своей группы;
- члены группы начинают чувствовать ответственность друг за друга;
- студенты сами контролируют завершение и результаты работы;
- студенты ведут дискуссии и беседы, в ходе которых они учатся слушать оппонентов и правильно формулировать свои вопросы;
- после взаимодействия студенты начинают понимать, что их успешная деятельность зависит от качества деятельности каждого члена группы.

Кроме вышеизложенного преподавателю важно владеть умением организации рефлексии. Именно рефлексия, которая проходит через анализ конкретных действий, может помочь студентам внешний опыт через физические органы чувств, то внутренний опыт помогает получить рефлексия, которая способствует самопознанию [4].

Можно сделать вывод, что воспитание межкультурной толерантности в современных условиях мультикультурной российской среды является одним из важных направлений развития общества в XXI века. Перед высшими учебными заведениями поставлены такие задачи как создание условий для ориентирования студентов на такие ценности как неконфликтность, ненасилие, справедливость, толерантность. С самого начала обучения важно, чтобы студенты научились критически воспринимать свои взгляды, быть толерантными, ценить других людей с их взглядами. Все это помогает строительству гармонических отношений между студентами, обучающимися в одной группе, делает более эффективным весь процесс обучения, а межличностные отношения в обществе бесконфликтными.

Список литературы

1. Томин В.В. Формирование межкультурной толерантности студентов как фактор продуктивного кросскультурного взаимодействия. Доступно на: <http://www.science-education.ru/pdf/2015/1/474.pdf>

2. Tafarodi R.W., Swann, W.B. Two-dimensional self-esteem: theory and measurement // Personality and Individual Differences. 2001. С. 653-673.
3. Bennet M. J. Overcoming the Golden Rule: Sympathy and Empathy. Basic concepts of intercultural communication. Selected readings. Boston. London: Intercultural Press, 1998. 272 с.
4. Хуторской А.В. Деятельность как содержание образования // Народное образование. 2003. № 8. С. 107-114.

УДК 372.881.1

ВИКИ-ТЕХНОЛОГИИ КАК ЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ ФОРМИРОВАНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ИНТЕЛЛЕКТА СТУДЕНТОВ

Мартынова Ольга Валерьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки
и профессиональные коммуникации»

Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия

e-mail: 34044@list.ru

Аннотация. В данной статье автор попытался рассмотреть применение вики-проектов с целью развития эмоционального интеллекта студентов, обучающихся в неязыковых вузах. В статье подчеркивается значение эмоционального интеллекта для формирования личности молодежи.

Ключевые слова: эмоциональный интеллект, социальные сети, учебный процесс, образование, неязыковой вуз, воспитание, языковая компетенция, совместная деятельность, вики-проект, аутентичные языковые материалы.

WIKI TECHNOLOGIES AS A SPECIAL CASE OF STUDENTS' EMOTIONAL INTELLIGENCE FORMATION

Martynova Olga Valerievna, senior lecturer of the department of «Foreign Languages and Professional
Communications», institute of agroecological technologies

Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia

e-mail: 34044@list.ru

Abstract. In this article the author tried to consider the use of wiki projects for developing the emotional intelligence of students studying in non-linguistic universities. The article emphasizes the importance of emotional intelligence for the formation of the young people personality.

Key words: emotional intelligence, social networks, educational process, education, non-linguistic university, upbringing, language competence, joint activity, wiki project, authentic language materials.

Несомненно, современный этап существования образования несет с собой переосмысление подходов к организации учебного процесса. Понятно, что многофункциональные компьютерные технологии позволяют преподавателям из неязыковых вузов разнообразить средства обучения, что так или иначе приводит к более осмысленному усвоению изучаемого материала, позволяет эффективнее расходовать время занятия, а кроме того, привнести что-то свежее и актуальное [1, р. 17, 2, р.22023, 3, р. 94]. Далее, так называемые вики - технологии в состоянии оказать помощь педагогу в плане соответствия требованиям российского общества в воспитательном аспекте. Так как, одной из первостатейных задач вуза можно считать воспитание и развитие личности студента, то в данной работе нами будет рассмотрен эмоциональный интеллект (ЭИ), под которым понимается способность человеческого существа объяснять и контролировать собственные и чужие эмоции, а также выстраивать взаимодействие с их учетом [21, с. 5-15].

Рассуждая об эмоциональном интеллекте, психологи утверждают, что он приводит к более комфортному существованию человека в рабочем и личном контексте, а данное обстоятельство можно определенно назвать гарантом эффективности в любой человеческой деятельности. Далее, занятия по иностранному языку в плане развития эмоционального интеллекта, с полным основанием можно причислить к одним из самых эффективных в университете. Это достаточно логично объясняется тем фактом, что при изучении любого иностранного языка студенты знакомятся практически со всеми сторонами жизнедеятельности, что закономерно приводит к формированию эмоционального интеллекта [4, р. 479, 5, р. 134, 6, р. 290, 7, р. 4]. Кроме того, при организации

занятий по иностранному языку применяется целый спектр разнообразных упражнений и аутентичных языковых материалов, которые заряжены эмоциями и переживаниями носителей языка. Таким образом, оригинальные литературные, изобразительные и музыкальные произведения можно и нужно использовать для формирования эмоционального интеллекта.

К основным принципам эмоционального интеллекта можно отнести такие категории как самооценка, мотивационная компонента, социальная эмпатия и навыки поведения в социуме. Аутентичные языковые материалы ценны для формирования ЭИ именно тем, что они не адаптированы, то есть мысли, чувства и эмоции носителей языка предстают в чистом виде, так, как они есть [8, р. 137, 9, р. 12194, 10, р. 15, 11, р. 525]. В качестве примера применения оригинальных языковых материалов для формирования эмоционального интеллекта можно рассматривать неадаптированные тексты различной направленности. Для совершенствования самосознания и навыков выражения эмоций педагоги предлагают организовать обсуждение прочитанного текста в контексте эмоций, которые он вызвал у студентов. Кроме того, методисты видят большой потенциал в проблемных текстах. Понятно, что здесь можно провести групповую дискуссию с условным делением класса на определенное количество команд с собственным видением какой-то проблемной ситуации. При этом педагоги могут организовать и запустить процесс работы над формированием навыков для осмысленного выражения и восприятия своих мыслей и позиции собеседника. Примером такого процесса может служить работа над вики-проектом в онлайн формате. Для запуска творческого процесса участники проекта создают вики страницу, куда они собирают всю информацию к занятию и задания для выполнения во внеурочное время. Такие страницы достаточно эффективны для совместной деятельности, в результате которой ожидается выпуск электронного продукта, его размещение и дальнейшая дискуссия в интернете что существенно облегчает работу учителя и вызывает большой интерес у учащихся. Вики - сайты создают удобные возможности для совместной разработки проектов, предполагающих создание электронных материалов, их размещение и обсуждение в сети интернет. Здесь в свободном доступе находятся упражнения на аудирование и чтение. Кроме того, студенты параллельно знакомятся с этическими нормами работы в интернете, в том числе с основами безопасной деятельности в сети, что существенно повышает их конкурентоспособность. Далее, студенты обучаются работать в режиме мозгового штурма, что тоже неплохо для будущих специалистов в различных сферах. Таким образом, педагогический и методический опыт говорит, что введение элементов вики - технологий на занятия иностранного языка помогает актуализировать эмоциональную составляющую личности студентов, что в конечном итоге приводит к грамотному общению и развивает социокультурную компетенцию. Благодаря применению данной технологии преподаватели кафедр иностранных языков в неязыковых вузах существенно экономят временной ресурс на занятии за счет перемещения обучения в интернет-формат, значительно развивают творческий потенциал студентов, а также их исследовательские способности. Здесь не стоит забывать и идущий процесс шлифовки навыков чтения, аудирования, письма и говорения из-за многократного повторения информационного материала. Кроме всего прочего, педагоги видят и отслеживают разные точки зрения по обсуждаемым проблемам [12, р. 267, 13, р. 462, 14, р. 488, 15, р. 457, 16, р. 462, 17, р. 44]. Далее, студенты могут легко найти дополнительную информацию, так как данные интернет-страницы имеют гипертекстовую структуру. При первом знакомстве студентов с технологией вики педагоги кафедры отметили некоторую их эмоциональную стеснительность и скованность, которая проявилась в их нежелании публичного открытого обсуждения затронутых тем. Студенты предпочли изложить мысли письменно. Таким образом, преподаватели пришли к заключению, что им необходимо организовать совместную деятельность так чтобы формировать студенческую рефлексию и самооценку. Конечно, это требует от нас, педагогов тщательной подготовки к занятиям [18, р. 268, 19, р. 236, 20, с. 240-244].

В качестве заключения, мы имеем право сказать, что внедрение элементов вики-технологии в учебный процесс в качестве способа развития эмоционального интеллекта позволяет преподавателям неязыковых вузов повышать общую языковую и коммуникационную компетентность, активизировать студенческий творческий потенциал [22, с. 137, 23, с. 296]. Все это в конечном итоге приводит студентов к повышению самооценки, учит их сосуществовать в референтной группе. А кроме того, способствует появлению желания изучать любой иностранный язык в сотрудничестве с одноклассниками и носителями языка. В этой связи, понятно, что преподавателям необходимо отыскать новые подходы к организации учебного процесса и планированию занятий с целью формирования эмоционального интеллекта.

Список литературы

1. Ambrosenko N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment”/ N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva// Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. 2019. Vol. 8. No 1(26). P. 16-19. DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
2. Frolova O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. P. 22023. DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
3. Kapsargina S. A. About using mobile apps in teaching English / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 93-97.
4. Kapsargina S. A. Actual question of using mobile apps in teaching English language / S. A. Kapsargina // 15 октября 2021 года. P. 477-480.
5. Kapsargina S. A. The use of control and evaluation tools in teaching foreign language in non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы II Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 26 февраля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 132-135.
6. Khramtsova T. G. Linguistic and cultural studies as a part of teaching any foreign language// Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции. 2021. P. 290-292.
7. Khramtsova T. G. Difficulties in formation the professional self-determination of students in the conditions of distance learning / T. G. Khramtsova // Professional identity of youth in innovative region: problems and prospects. Сборник статей по материалам Всероссийской (национальной) научно-практической конференции, Красноярск, 15–29 ноября 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 3-4.
8. Khramtsova T. G. The problems of the interaction between universities and business in Russian conditions at present // Трансформация экономики и финансов в цифровую эпоху. 2020. P. 136-137.
9. Litovchenko V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. P. 12194. DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
10. Shmeleva Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. 2018. Vol. 9. No 1-1. P. 5-20. DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
11. Shmeleva Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 524-529.
12. Sliva M. E. Different types of teaching while preparing future specialists / M. E. Sliva // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 264-267.
13. Sliva M. E. Nonverbal cultural codes in teaching foreign languages / M. E. Sliva // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2020 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. P. 460-462.
14. Sliva M. E. Making a glossary as a way to improve English language skills / M. E. Sliva // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2019 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. P. 487-490.
15. Volkova A. G. Tools and services for organizing distance learning / A. G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки. Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. P. 457-461.

16. Volkova A. G. Teaching online: basic principles how to organize teacher's work / A. G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. Р. 461-463.
17. Volkova A. G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Материалы III Международной межвузовской научно-практической конференции, Москва-Красноярск, 24–25 февраля 2022 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. Р. 44-47.
18. Volkova A. G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 20–22 апреля 2021 года. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. Р. 267-271.
19. Volkova A. G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A. G. Volkova // Инновационные тенденции развития российской науки. Материалы IX Международной научно-практической конференции молодых ученых, Красноярск, 22–23 марта 2016 года / Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. Р. 235-237.
20. Антонова Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. 2014. № 2(89). С. 240-244.
21. Гоулман Д. Эмоциональный интеллект = Emotional Intelligence. М.: «АСТ», 2009. 480 с.
22. Храмова Т. Г. Основные педагогические и психологические аспекты при формировании будущего специалиста в области профессионального образования // Социально-экономическая политика страны и Сибирского региона в условиях цифровой экономики. 2020. С. 137-140.
23. Храмова Т.Г. Приоритетные направления развития образования в аграрном вузе // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. 2020. С. 296-299.

УДК 372.881.1

РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ТИМБИЛДИНГА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Слива Марина Евгеньевна, старший преподаватель
кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: mesliva@mail.ru

Аннотация. Данная статья посвящена развитию навыков тимбилдинга на занятиях по иностранному языку у студентов неязыковых вузов. Навыки тимбилдинга формируются во время образовательного процесса как результат совместной работы студентов, студентов и преподавателя и являются одним из воспитательным аспектов в преподавании иностранного языка. В работе рассмотрено определение данного понятия «тимбилдинг» и приведены примеры развития навыков этого аспекта.

Ключевые слова: навыки тимбилдинга, обучение иностранным языкам, урок иностранного языка, воспитание, уровень языка.

DEVELOPMENT OF TEAMBUILDING SKILLS IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES

Sliva Marina Evgenievna, senior lecturer of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”, The Institute of Agroecological Technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: mesliva@mail.ru

Abstract. This article is devoted to development of teambuilding skills in foreign language classes at a non-linguistic university while teaching foreign languages. Team building skills are formed during the educational process as a result of the joint work of students, students and a teacher and are one of the

educative aspects in teaching a foreign language. The paper considers the definition of this concept of "team building" and provides examples of the development of skills within this aspect

Key words: teambuilding skills, teaching foreign languages, foreign language lesson, upbringing, language level.

Преподавание иностранного языка, как и любой другой дисциплины в университете – это не только образовательный процесс, но и воспитательный [1, с. 212, 2, с. 248, 3, с. 405, 4, с. 500, 5, с. 506, 6, с.45, 7, с.132]. На занятиях по иностранному языку большое внимание уделяется командной работе, так называемому тимбилдингу, в широком понимании, организации работы коллектива для достижения результатов.

Преподаватель задает тон занятию, устанавливает правила поведения на занятии, учит детей быть вежливыми, уважительно относиться к своему труду, к одноклассникам, к преподавателю. Все мы помним поговорку Like teacher, like pupil. Преподаватель должен научить студентов уважать других, по крайней мере, попытаться. Нужно объяснить студентам, что нельзя кричать с места, перебивать других, нарушать ход урока, указывать в грубой форме на чьи-то ошибки, высмеивать чужое мнение.

Первое занятие в группе лучше начать с Classroom language:

Starting a lesson

1. Good morning- Доброе утро
2. Good afternoon- Добрый день
3. Hello- Здравствуйте
4. Who is absent today? - Кто сегодня отсутствует?
5. Let's start - Начинаем
6. What is the date today? - Какая сегодня дата?
7. Today is the (date) of (month) - Сегодня (число) (месяц)

During a lesson

1. Raise your hands - Поднимите руки
2. Listen to me - Послушайте меня
3. Be quiet, please - Тихо, пожалуйста
4. Your turn - Ваша очередь
5. In English, please - По-английски, пожалуйста
6. Turn off your mobile phones - Выключите ваши мобильные телефоны
7. Work in pairs - Работайте в парах

Finishing a lesson

1. That's all for today - Это все на сегодня
2. Your homework is exercise 11, page 23 - Ваша домашняя работа - упражнение 11,
3. You can go now -Вы можете идти
4. Goodbye - До свидания

страница 23

Данные фразы, из знание помогает студентам быстрее и эффективнее погрузиться в учебный процесс. Но помимо погружения студенты должны уметь успешно существовать внутри этого процесса, поэтому стоит добавить такие фразы как:

1. I agree with you to some extent, but...
2. I see your point of you, but...
3. I entirely agree with you.
4. If you ask me..
5. I'm afraid I don't know much about...
6. If I were you...
7. There's one more thing to be noted
8. I don't quite see what people find in..
9. True enough
10. I won't deny it.
11. I can't agree with you there
12. Yes, but on the other hand

Вышеперечисленное поможет студенту вежливо согласиться или не согласиться с противоположной точкой зрения. Необходимо научить студентов слушать других во время занятия. Можно попросить их высказать свое мнение о проекте, рассказе другого студента, при этом

обосновав согласие или несогласие. Например, один из обучающихся рассказывает, как прошло лето, утверждает, что рыбалка – это лучший способ времяпрепровождения летом. Другой должен высказать свое мнение.

Следующий этап – это этап командной работы. Студентов нужно поделить на группы, и дать им задание, например, проект, который будет объединен общей темой, но каждой группе достанется своя подтема. Рассмотрим на примере темы London. Эта тема большая ее можно поделить на историю города, достопримечательности, рассказ коренного жителя, где поесть, впечатления туриста. Совместное задание на оценку учит ответственности друг перед другом, а также способствует развитию творческих навыков и навыков конкуренции.

Подводя итог сказанному, хочется отметить, что упражнения, направленные на развитие навыков тимбилдинга, прекрасно вписываются в структуру занятия по иностранному языку.

Список литературы

1. Volkova A.G. Creating a positive learning environment at English lessons /A.G. Volkova // Материалы международной заочной научной конференции «Проблемы современной аграрной науки». Красноярск, 2017. С. 211 – 213.

2. Волкова, А.Г. Языковое обучение: английский как второй и как иностранный язык /А.Г. Волкова // Материалы международной научной конференции «Проблемы современной аграрной науки». Красноярск, 2018. С. 247 – 250.

3. Волкова, А.Г. Системы управления обучением: современные мировые тенденции развития дистанционного образования /А.Г. Волкова // Материалы международной научной конференции «Проблемы современной аграрной науки». Красноярск, 2019. С. 404 – 407.

4. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 500-502.

5. Мартынова, О. В. Организация занятий иностранного языка для развития универсальных компетенций студентов / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 505-508.

6. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития: материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.

7. Храмцова Т.Г. Управление учебно-воспитательным процессом в вузе / Т.Г. Храмцова // В сборнике: Ресурсосберегающие технологии сельского хозяйства. Сборник научных статей. Красноярск, 2019. С. 130-133.

ENGLISH AS A MEANS OF UPBRINGING AT THE HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION

Shmeleva Zhanna Nickolaevna, candidate of philosophical sciences, associate professor,
docent of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”,
Institute of Agro-ecological technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Abstract. The author of the article makes an attempt to show that education should be directed not only on transferring the knowledge but should also be aimed at upbringing. The role of English as the means of upbringing at the university is shown.

Key words: upbringing, higher education, English, younger generation, moral norms, moral values.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ВОСПИТАНИЯ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

Шмелева Жанна Николаевна, кандидат философских наук, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Аннотация. Автор статьи делает попытку показать, что образование должно быть направлено не только на передачу знаний, но и на воспитание. Показана роль английского языка как средства воспитания в университете.

Ключевые слова: воспитание, высшее образование, английский язык, молодое поколение, нормы морали, моральные ценности.

If we compare the trends of the Soviet system of education, where much attention was given to upbringing, with the modern ones, the obvious tendency of reducing attention to the upbringing process can be observed. Many scientists mention that education has become a kind of “service” directed on just giving knowledge [1-5].

The events in 2022 (special military operation) have shown how important the educational process, that includes *both* teaching and upbringing, is. The decline of associations that brought together young people came in our country simultaneously with the collapse of the USSR. The issue of upbringing in modern Russian society is becoming more and more relevant [6-10]. It is proved by the fact that since 2000, public organizations, political parties and the state have begun to pay attention to the issues of working with the younger generation again. The list of youth organizations in Russia was significantly expanded in 2005. This year has become a record for the appearance of such associations in the country. To date, much attention is paid to the development of youth organizations in Russia. The younger generation is trying to attract everyone. These are the left, the right, United Russia, and the Kremlin. Moreover, analysts note the fact that competition in the market of youth organizations and associations in Russia has sharply tightened today. This was facilitated by the “color” revolutions in the Ukraine and Georgia. After all, in these countries, it was the youth who became the main striking force of street traffic. But at the same time, the younger generation for the most part continues to remain indifferent. One can observe the lack of spirituality, underestimation of the role of education in the educational paradigm. However, we can see that younger generation is really influenced by the subjects they study at school and in universities; their worldview is formed by the ideas they listen to during their studying. The Ukraine is a good example of such kind of influence [11-15].

Talking about the practical experience of working at the university, the author underlines and states the fact that many modern faculty members who are teaching English and other subjects experience great difficulties while formulating and implementing the upbringing goals. They usually concentrate on the process of transmitting the knowledge, rules and the practical training.

That’s why the author of the article considers it necessary to dwell on the process of the English language teaching in the non-linguistic university as the means of the students’ upbringing [16-20].

The English language learning at the university is aimed at forming the Universal Competence (UC-4) that is expressed in the “ability to carry out business communication in oral and written forms in the state language of the Russian Federation and foreign language(s)”.

The English language course for FSBEI of HE “Krasnoyarsk SAU” includes such oral topic as: “Cross-cultural interaction” where students learn the information about Great Britain, London, the English culture and traditions. After reading the texts on the above-mentioned topics, students express their opinion, analyze, express their attitude to what they have heard and read. As a result, students become interested in learning a foreign language and a respectful attitude towards the history, traditions and culture of other countries is formed [21-26].

Not less important is the patriotic education which has always been one of the most important tasks of the educational process. The author believes that it is possible to talk with KSAU students about some pages of the history of our Motherland at foreign language lessons. Moreover, as the university is the agrarian one, it enrolls many students from villages and cities of the Siberian Federal District. For example, when studying such topics as "The City and the Village", important historical moments of the formation of our state, the history of large cities are discussed. When discussing the topic "My hometown or village", students perform project work, proudly tell about the places where they were born and where they live. Undoubtedly, topics containing historical and cultural information contribute to the development of horizons and cognitive interest in the subject. A foreign language lesson becomes not just a lesson in which you need to memorize words and texts, but awakens a sense of respect for your country, your people, a sense of belonging to the history and traditions of the school in which they study [27-31].

One more peculiarity is the fact that the university enrolls also students from China, Mongolia and Iraq, Russian students are really interested in exchanging the information about their homelands. They show genuine interest while comparing Russian and foreign norms and values, relationships in the families, attitudes to older generations, rules of behavior in public places, dress-codes, etc.

One more way of implementing the upbringing function on the foreign language lesson is the work in small groups. Working in pairs is more widely used on the English language lessons, but the author strongly recommends splitting the students into the groups of three or four people where one is a leader with the excellent knowledge of the subject, the second has good knowledge and the rest are students with the average knowledge. This group can make a conversation or a small project (like web-quest, for example). When students work in small groups, many educational tasks are reached [32-35].

First of all, as the level of knowledge varies inside the group, stronger students are forced to help weaker ones. Consequently, such traits of character as tolerance, mutual assistance, readiness to help are formed.

Secondly, when stronger students explain something to weaker ones, they start understanding the studied topic better by formulating the ideas in a simpler understandable way [36-38].

Thirdly, if students are involved into the web-quest activity, they learn the skills of cooperation, collaboration, delegation of the tasks, decision-making. The involvement in the learning process increases, attentiveness, concentration, memory activation and the implementation of existing knowledge, skills and abilities in the field of foreign language communicative competence in the conditions of using a web quest are developing at a high level [39-42]. This form of education is effective and helps to increase the interest of students in improving not only language knowledge, but also the ability to use a foreign language as a means of communication.

References

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project “modern digital educational environment” / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
3. Chebokchinova, N. M. Agricultural development for improving the well-being of the rural population of the Republic of Khakassia / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22049. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022049.

4. Chebokchinova, N. M. Some aspects of national experience of the cluster approach in agro-industrial complex / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22048. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022048.
5. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
6. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
7. Kapsargina, S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 238-241.
8. Kapsargina, S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. – 2020. – No 1(140). – P. 391-392.
9. Kapsargina, S. A. Programmes of academic mobility as a factor of increasing motivation to learn a foreign language / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 420-423.
10. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
11. Kapsargina, S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 330-333.
12. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
13. Martynova, O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – P. 107-110.
14. Martynova, O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – P. 59-61.
15. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
16. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 524-529.
17. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2020. – P. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
18. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.

19. Volkova A. G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A. G. Volkova // *Инновационные тенденции развития российской науки*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. P. 235-237.
20. Volkova A. G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // *Высокотехнологичное право: генезис и перспективы*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. P. 44-47.
21. Volkova A. G. Teaching online: basic principles how to organize teacher's work / A. G. Volkova // *Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции*, Красноярск, 15 октября 2021 года. P. 461-463.
22. Volkova A. G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. P. 267-271.
23. Антонова, Н. В. Изучение страноведения при подготовке менеджеров как способ формирования общекультурных компетенций студентов неязыковых специальностей / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Вестник КрасГАУ*. – 2015. – № 4(103). – С. 270-274.
24. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Вестник КрасГАУ*. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.
25. Астанина, Ю. С. Обоснование введения теоретического урока физической культуры в учебные планы общеобразовательных организаций как элемента умственного воспитания / Ю. С. Астанина, С. А. Вахрушев // *Педагогика в физической культуре, спорте и хореографии* – Санкт-Петербург: Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург, 2020. – С. 20-23.
26. Вахрушев, С. А. К вопросу о разработке объективных критериев для оценки уровня педагогических изобретений // *Научный ежегодник КГПУ – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева*, 2001. – С. 162-172.
27. Вахрушев, С. А. Некоторые особенности воспитания и работы с музыкально-одаренными детьми в музыкальных школах и училищах искусств / С. А. Вахрушев, Л. П. Вахрушева // *Русские народные инструменты: история, теория, методика*. – Красноярск: ФГБОУ ВПО Красноярская государственная академия музыки и театра, 2014. – С. 42-50.
28. Вахрушев, С. А. Самооценка сформированности проектной компетентности обучающимися бакалавриата КГПУ им. В.П. Астафьева / С. А. Вахрушев, О. П. Журавлева, С. В. Золотухин // *Подготовка будущих педагогов к профессиональной деятельности в условиях цифровизации: отечественный и зарубежный опыт*. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 17-20.
29. Гринева, О. А. Личность и требования информационного общества / О. А. Гринева // *Аспирантский вестник Поволжья*. – 2015. – № 3-4. – С. 82-86.
30. Капсаргина, С. А. Обучение профессиональной лексике студентов-менеджеров / С. А. Капсаргина // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития*. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 182-185.
31. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки*. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.
32. Мартынова, О. В. Балльно-рейтинговая система оценки формирования профессиональных качеств бакалавров аграрных вузов / О. В. Мартынова // *Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции*, Красноярск, 12 ноября 2021 года. – Красноярск: Б. и., 2021. – С. 265-268.
33. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // *Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития*. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.
34. Мартынова, О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // *Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России*. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 276-279.
35. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // *Проблемы современной аграрной науки*. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.

36. Мартынова, О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // Высотехнологичное право: генезис и перспективы. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 148-152.
37. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 500-502.
38. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462.
39. Хахалева, О. А. Изменение социальной структуры общества под влиянием информационных технологий / О. А. Хахалева // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 8-1(14). – С. 198-200.
40. Хахалева, О. А. Развитие творческого потенциала личности в информационном обществе / О. А. Хахалева // Вестник КрасГАУ. – 2011. – № 5(56). – С. 211-214.
41. Шмелев, Р. В. Веб-квест как современная образовательная технология / Р. В. Шмелев // Вызовы современного образования в исследованиях молодых ученых: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 21 мая 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 126-128.
42. Шмелева, Ж. Н. Адаптация и социализация студентов аграрного вуза посредством изучения иностранного языка в институте международного менеджмента и образования / Ж. Н. Шмелева, С. А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2016. – № 10. – С. 156-168. – DOI 10.12731/2218-7405-2016-10-156-168.

UDC 378

PERSONAL EXAMPLE OF A HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTION FACULTY MEMBER AS A METHOD OF THE UNIVERSITY STUDENT UPBRINGING

Shmeleva Zhanna Nickolaevna, candidate of philosophical sciences, associate professor, docent of the department of “Foreign Languages and Professional Communications”,
Institute of Agro-ecological technologies
Krasnoyarsk state agrarian university, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Abstract. The author of the article shares his own practical experience in educating university students by personal example. Teaching digital etiquette, choosing a dress code and productive interpersonal communication strategies is used by the author in the process of educational activities.

Key words: personal example, upbringing, education, university teacher, digital etiquette, interpersonal communication, efficiency.

ЛИЧНЫЙ ПРИМЕР ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ КАК МЕТОД ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТА ВУЗА

Шмелева Жанна Николаевна, кандидат философских наук, доцент,
доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации»
Красноярский государственный аграрный университет, Красноярск, Россия
e-mail: shmelevazhanna@mail.ru

Аннотация. Автор статьи делится собственным практическим опытом по воспитанию студентов университета личным примером. Обучение цифровому этикету, выбору дресс-кода и продуктивных межличностных коммуникационных стратегий используется автором в процессе образовательной деятельности.

Ключевые слова: личный пример, воспитание, образование, преподаватель вуза, цифровой этикет, межличностное общение, эффективность.

Training, education, and upbringing are the key pedagogical categories. They are the tools for transferring information between generations. Thanks to training, it is possible for society to work as a single and well-coordinated organism, gradually progressing, developing, full-fledged [1-7].

The events in 2022 (special military operation) have shown how important the educational process, that includes *both* teaching and upbringing, is.

Considering upbringing, training, education, it should be noted that the mechanism by which information is transmitted is the joint work of the older and younger generations, that is, data carriers and those to whom they should be transmitted. In order for the work to be effective, it is organized following generally accepted rules and forms. This allows you to make communication informative and useful, meaningful [8-11].

Within the framework of pedagogy, upbringing is called an activity aimed at forming students' certain views on the world and social life. Upbringing is based on a scientific worldview and accepted ideals, standards, as well as the idea of healthy relationships between the participants of society. Education in the understanding of pedagogy is a process during which moral attitudes, political, physical qualities, as well as psychological features, behavioral reactions and habits are formed, due to which an individual can fit into society and be an active participant in it [12-18].

The author of the article has been a teacher of foreign languages (English and German) since 1997. In 2021, she also received an education in teaching Russian as a foreign language. Based on her own experience, the author can safely say that within the framework of teaching a foreign language at a university, it is possible and necessary to conduct students' upbringing, especially freshmen. Their socialization and adaptation are achieved by a wide range of methods, which were discussed in earlier works [19-23].

However, the purpose of this article is to show how the personality of a university teacher can contribute to the education of students, and the personal example can stimulate and motivate them to self-development. Almost everything plays a specific role in the process. Starting from the dress-code and personal appearance. Definitely, the dress-code nowadays is not prescribed at the universities. But when the teacher is dressed business like and follows the unspoken rules of the higher educational institution dress-code, the students, sometimes unconsciously start copying the way of what to wear and what not to wear, especially during the examination period [24-26].

It is no secret that many of the students entering non-linguistic universities have rather poor knowledge in the field of foreign languages, and do not know how to use them as a means of foreign language communication at all. They do not often understand where and how this knowledge can be applied.

The author of the article, having visited more than 20 foreign countries, starting from the first lessons of a foreign language shows by personal example where and how, in what situations, one can use the acquired knowledge. After all, in fact, language learning is not aimed at cramming the rules or studying the unloved "Table of tenses". Language is given to us to build communication with people. By talking about her visits to foreign countries, about curious cases, the teacher interests students. When they hear stories from real life, accompanied by conclusions about moral norms of behavior and the rules of cross-cultural communication abroad, interest grows, and an educational moment is present in the lesson. What is more important, I describe all these situations in a foreign language, using very short and understandable sentences. That's why many goals are achieved. Students listen to the foreign language speech, try to understand, get involved and interested, acquire the rules of behavior [27-33].

Another example is the so-called "digital etiquette" in communicating with students. As a teacher, I often ask them to send me home tasks or compositions by email. And often, students (especially first-year ones) just send a "Word" document, even without a name, without greeting phrases being very impolite. Consequently, the teacher has to explain the rules of business correspondence, greeting standards, time frames, etc. Again I use very simple English sentences to describe how the digital etiquette works. For example: "Dear students! You should perform the task and send the answer to my e-mail. When you write a letter to me, you should greet me. Then you should write what task you are sending. Then you should write a "thank you" phrase and add the signature. The document should be named "Task 5" and be enclosed to the email letter!" After such instructions I can safely say that my students, after some work done, learn digital etiquette perfectly.

When my students have coped with the tasks successfully I always try to praise them, give compliments and thank them for the job done. Some lessons later, students also try to give a compliment or to thank a teacher. I call this process "a productive strategy for communication". It is known that giving a compliment or saying "thank you" costs us no money but helps to establish the positive way of communication.

Being a purposeful person with a lot of hobbies, and implementing the principle of life-long-learning, the author of the article shows the younger generation by her own example that it is necessary to develop, not stand still, have hobbies and continue the studies in different directions. The author's hobbies include: traveling, composing fashionable images, studying style and fashion, traveling, fitness, etc. A significant role in the process of educating students can be attributed to social networks, for example, VKontakte. Many of the students are added to friends and have the opportunity to observe the content of the teacher (of course it should not contain provocative materials), being inspired and developing. I try to write various posts that are really interesting and educational [34-38].

Extramural students, being already grown-ups are usually inspired when they observe teacher's progress in the life time. Working with the students of such training directions as "Personnel management" and "State and municipal administration", the author of the article got the second higher education in the training direction "management" in order to combine the knowledge of the profile subject and the foreign language [39-42].

And in conclusion, I would like to say that it is no coincidence that English is recognized as the language of optimists. The positive attitudes of the teacher, the ability to support, to listen to the student, to joke where appropriate, undoubtedly contribute to the education of the student's personality.

References

1. Accreditation of the university education as a guarantee of the competencies quality in the labor market / I. Bagdasarian, A. Stupina, Z. Vasileva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 3-8. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.001.
2. Ambrosenko, N. D. Preliminary results of the university participation in the project "modern digital educational environment" / N. D. Ambrosenko, O. N. Skuratova, Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 1(26). – P. 16-19. – DOI 10.26140/anip-2019-0801-0002.
3. Chebokchinova, N. M. Agricultural development for improving the well-being of the rural population of the Republic of Khakassia / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22049. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022049.
4. Chebokchinova, N. M. Some aspects of national experience of the cluster approach in agro-industrial complex / N. M. Chebokchinova, S. A. Kapsargina // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22048. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022048.
5. Frolova, O. Y. The importance of the agrarian sector in the socio-economic systems development: methodological aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Volgograd, Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22023. – DOI 10.1088/1755-1315/548/2/022023.
6. Frolova, O. Y. The personnel competence qualification formation in the agro-industrial complex production systems: managerial aspect / O. Y. Frolova, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // IOP Conference Series: Earth and Environmental Science. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 22029. – DOI 10.1088/1755-1315/421/2/022029.
7. Kapsargina, S. A. Information and communication technologies in the process of teaching English in nonlinguistic universities / S. A. Kapsargina // Цифровые технологии в юриспруденции: генезис и перспективы. – Москва: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – P. 238-241.
8. Kapsargina, S. A. On the issue of improving the efficiency of the higher education system (on the example of the study of information integration of educational services) / S. A. Kapsargina // Евразийский юридический журнал. – 2020. – No 1(140). – P. 391-392.
9. Kapsargina, S. A. Programmes of academic mobility as a factor of increasing motivation to learn a foreign language / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – P. 420-423.
10. Kapsargina, S. A. The problem of teaching phrasal verbs students of non-linguistic universities / S. A. Kapsargina // Проблемы современной аграрной науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2018. – P. 252-255.
11. Kapsargina, S. A. The use of LMS Moodle for creating e-courses in a discipline of foreign language for students of non-linguistic university / S. A. Kapsargina // Наука и образование: опыт,

- проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – Р. 330-333.
12. Litovchenko, V. I. Investigation of the English as a medium of instruction as a pedagogical technology in university educational activities / V. I. Litovchenko, Zh. N. Shmeleva // Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12194. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012194.
 13. Martynova, O. V. Features of case-technology using at the foreign language lessons / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2020. – Р. 107-110.
 14. Martynova, O. V. The project introduction for the formation of clip thinking / O. V. Martynova // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации. – Курск: Курский государственный медицинский университет, 2021. – Р. 59-61.
 15. Shmeleva, Zh. N. Development of profession-oriented textbooks on the English language as a prerequisite for accreditation by the European Council for business education / Zh. N. Shmeleva // Russian Journal of Education and Psychology. – 2018. – Vol. 9. – No 1-1. – P. 5-20. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-5-20.
 16. Shmeleva, Zh. N. Learning a foreign language at the Krasnoyarsk SAU as the factor of the competitiveness increase for graduates of economic specialties / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – Р. 524-529.
 17. Shmeleva, Zh. Professionally-oriented teaching of a foreign language for future human resource managers at the Krasnoyarsk state agrarian university / Zh. Shmeleva // 20th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2020, Albena, 18–24 августа 2020 года. – Sofia: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2020. – Р. 845-850. – DOI 10.5593/sgem2020/5.2/s22.104.
 18. Training of it-specialists in the "digital economy" / I. Bagdasaryan, A. Stupina, Zh. Shmeleva [et al.] // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – Р. 385-392. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.052.
 19. Volkova A. G. Contemporary vocabulary teaching methods and techniques / A. G. Volkova // Инновационные тенденции развития российской науки. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2016. Р. 235-237.
 20. Volkova A. G. Making first steps in online teaching: ways of avoiding mistakes / A. G. Volkova // Высокотехнологичное право: генезис и перспективы. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. Р. 44-47.
 21. Volkova A. G. Teaching online: basic principles how to organize teacher's work / A. G. Volkova // Проблемы современной аграрной науки: Материалы международной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2021 года. Р. 461-463.
 22. Volkova A. G. Using online resources and interactive exercises at English lessons to drill collocations / A. G. Volkova // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. Р. 267-271.
 23. Антонова, Н. В. Изучение страноведения при подготовке менеджеров как способ формирования общекультурных компетенций студентов неязыковых специальностей / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2015. – № 4(103). – С. 270-274. – EDN TYCVMB.
 24. Антонова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 2(89). – С. 240-244.
 25. Астанина, Ю. С. Обоснование введения теоретического урока физической культуры в учебные планы общеобразовательных организаций как элемента умственного воспитания / Ю. С. Астанина, С. А. Вахрушев // Педагогика в физической культуре, спорте и хореографии – Санкт-Петербург: Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта, Санкт-Петербург, 2020. – С. 20-23.
 26. Вахрушев, С. А. К вопросу о разработке объективных критериев для оценки уровня педагогических изобретений // Научный ежегодник КГПУ – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2001. – С. 162-172.
 27. Вахрушев, С. А. Некоторые особенности воспитания и работы с музыкально-одаренными детьми в музыкальных школах и училищах искусств / С. А. Вахрушев, Л. П. Вахрушева

// Русские народные инструменты: история, теория, методика. – Красноярск: ФГБОУ ВПО Красноярская государственная академия музыки и театра, 2014. – С. 42-50.

28. Вахрушев, С. А. Самооценка сформированности проектной компетентности обучающимися бакалавриата КГПУ им. В.П. Астафьева / С. А. Вахрушев, О. П. Журавлева, С. В. Золотухин // Подготовка будущих педагогов к профессиональной деятельности в условиях цифровизации: отечественный и зарубежный опыт. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 17-20.

29. Гринева, О. А. Личность и требования информационного общества / О. А. Гринева // Аспирантский вестник Поволжья. – 2015. – № 3-4. – С. 82-86.

30. Капсаргина, С. А. Обучение профессиональной лексике студентов-менеджеров / С. А. Капсаргина // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 182-185.

31. Мартынова, О. В. Автономность в обучении иностранным языкам / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 235-237.

32. Мартынова, О. В. Балльно-рейтинговая система оценки формирования профессиональных качеств бакалавров аграрных вузов / О. В. Мартынова // Научно-практические аспекты развития АПК: материалы национальной научной конференции, Красноярск, 12 ноября 2021 года. – Красноярск: Б. и., 2021. – С. 265-268.

33. Мартынова, О. В. Интеграционный подход к обучению иностранным языкам / О. В. Мартынова // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 44-45.

34. Мартынова, О. В. Интернет - мемы в «смешанном» обучении иностранному языку / О. В. Мартынова // Ресурсосберегающие технологии в агропромышленном комплексе России. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 276-279.

35. Мартынова, О. В. Использование дидактических ролевых игр на занятиях иностранного языка / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2020. – С. 446-447.

36. Мартынова, О. В. Проектная технология на занятиях иностранного языка как способ развития коммуникации / О. В. Мартынова // Высотехнологичное право: генезис и перспективы. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2022. – С. 148-152.

37. Мартынова, О. В. Психологический взгляд на дистанционное обучение / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2021. – С. 500-502.

38. Мартынова, О. В. Характеристика предметно-языкового интегрированного обучения / О. В. Мартынова // Проблемы современной аграрной науки. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 460-462.

39. Хахалева, О. А. Изменение социальной структуры общества под влиянием информационных технологий / О. А. Хахалева // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 8-1(14). – С. 198-200.

40. Хахалева, О. А. Развитие творческого потенциала личности в информационном обществе / О. А. Хахалева // Вестник КрасГАУ. – 2011. – № 5(56). – С. 211-214.

41. Шмелев, Р. В. Веб-квест как современная образовательная технология / Р. В. Шмелев // Вызовы современного образования в исследованиях молодых ученых: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 21 мая 2021 года. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 126-128.

42. Шмелева, Ж. Н. Адаптация и социализация студентов аграрного вуза посредством изучения иностранного языка в институте международного менеджмента и образования / Ж. Н. Шмелева, С. А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2016. – № 10. – С. 156-168. – DOI 10.12731/2218-7405-2016-10-156-168

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Абасс Ахмед Зкеар Абасс, кандидат технических наук, доцент кафедры перевода и переводоведения, Новосибирский военный ордена Жукова институт имени генерала армии И.К. Яковлева войскациональнойгвардииРоссийскойФедерации,г. Новосибирск,Россия

Агапова Тамара Вадимовна, кандидат культурологии, доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Айснер Лариса Юрьевна, кандидат культурологии, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Анненкова Арина Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой Иностранных языков, Иркутский государственный аграрный университет, г. Иркутск, Россия

Антонова Наталья Владимировна, доцент, комиссионер Европейского Совета по бизнес-образованию, помощник Почетного Консула Монголии в РФ, Посла культуры Монголии в РФ, Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, г. Красноярск, Россия

Бахмутская Юлия Анатольевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков, Алтайский государственный аграрный университет, г. Барнаул, Россия

Белова Ксения Денисовна, студентка, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Бершадская Светлана Вячеславовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Бодягина Полина Валерьевна, студент магистратуры кафедры«Германо-романской филологии и иноязычного образования», ФИЯКрасноярский государственный педагогический университет, Красноярск, Россия

Бойко Марианна Георгиевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки», Омский автобронетанковый инженерный институт, г. Омск, Россия

Бронов Сергей Александрович, доктор технических наук, профессор, кафедра «Информационные технологии и математическое обеспечение информационных систем» Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Волкова Алла Григорьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет,г. Красноярск, Россия

Гайер Татьяна Валерьевна, студентка 1 курса магистратуры кафедры романо-германских языков факультета иностранных языков, Новосибирский государственный педагогический университет, г. Новосибирск, Россия

Гоцко Лариса Георгиевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Гринева Ольга Александровна, кандидат философских наук, доцент кафедры «Английский язык», Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева, г. Красноярск, Россия

Гусева Анастасия Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранного языка, ИСИ,Сибирский государственный университет науки и технологий им. М.Ф. Решетнева, г. Красноярск, Россия

Евтугова Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, доцент,доцент кафедры лингвистики и перевода, Омский государственный университет, г. Омск, Россия

ЖаргалсайханДоржсурэн, PhD, Председатель Государственного комитета по физической культуре и спорту Монголии, г. Улан-Батор, Монголия

Забелина Маргарита Александровна, магистрантка кафедры романо-германских языков. Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия

Зиновьев Дмитрий Викторович, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Управление персоналом», Красноярский институт железнодорожного транспорта, филиал ФГБОУ ВО Иркутский государственный университет путей сообщения, г. Красноярск, Россия

Исакович Анастасия Петровна, аспирант кафедры иностранных языков и лингводидактики, Санкт-Петербургский государственный университет, г. Санкт-Петербург, Россия

Канунникова Наталья Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Омский государственный аграрный университет им. П.А.Столыпина», г. Омск, Россия

Капсаргина Светлана Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Клибанова Юлия Юрьевна, кандидат физико-математических наук, доцент, доцент кафедры Электрооборудования и физики, Иркутский государственный аграрный университет, г. Иркутск, Россия

Князева Алена Евгеньевна, студентка 2 курса ИППО КГПУ им. В. П. Астафьева, г. Красноярск, Россия

Косачева Татьяна Александровна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков, Алтайский государственный аграрный университет, г. Барнаул, Россия

Косогор Марина Владимировна, учитель английского языка первой квалификационной категории, руководитель Методического объединения иностранных языков МБОУ СОШ № 155 им. Д.Д. Мартынова, г. Красноярск, Россия

Крюкова Оксана Анатольевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков, Алтайский государственный аграрный университет, г. Барнаул, Россия

Кузьмин Евгений Алексеевич, PhD в бизнес-администрировании, Почетный Консул Монголии в РФ, Посол культуры Монголии в РФ, Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, г. Красноярск, Россия

Лебедева Ольга Евгеньевна, преподаватель центра СПО, Алтайский государственный аграрный университет, г. Барнаул, Россия

Лебеденко Ольга Николаевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Омский государственный аграрный университет им. П.А.Столыпина», Омск, Россия

Литовченко Василина Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры «Делового иностранного языка», Сибирский государственный университет науки и технологий имени М.Ф. Решетнева, г. Красноярск, Россия

Лухтина Марина Анатольевна, преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Малеева Наталия Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романо-германской филологии и перевода, Санкт-Петербургский государственный экономический университет, г. Санкт-Петербург, Россия

Малкова Мария Владимировна, преподаватель кафедры иностранного языка, лингвистики и перевода, Пермский национальный исследовательский политехнический университет, г. Пермь, Россия

Марсова Вера Владимировна, старший преподаватель кафедры английского языка КГПУ им. В. П. Астафьева, г. Красноярск, Россия

Мартынова Ольга Валерьевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Минеева Ольга Александровна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Иноязычная профессиональная коммуникация» Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина, г. Нижний Новгород, Россия

Михельсон Светлана Викторовна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Москвин Данил Александрович, студент, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Наумов Олег Дмитриевич, кандидат философских наук, доцент кафедры «Государственное, муниципальное управление и кадровая политика», Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Новикова Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков, Омский государственный аграрный университет, г. Омск, Россия

Павловская Ирина Юрьевна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков и лингводидактики, Санкт-Петербургский государственный университет, г. Санкт-Петербург, Россия

Пасечкина Татьяна Николаевна, старший преподаватель кафедры профессиональных коммуникаций, Сибирская пожарно-спасательная академия ГПС МЧС России, г. Железногорск, Красноярский край, Россия

Пестова Елена Васильевна, преподаватель кафедры иностранных языков, Омский техникум мясной и молочной промышленности, г. Омск, Россия

Прохорова Елена Сергеевна, студент, Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина, г. Нижний Новгород, Россия

Романова Дарья Сергеевна, ассистент кафедры «Информационные технологии и математическое обеспечение информационных систем», Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Романова Наталья Сергеевна, ассистент кафедры «Психологии, педагогики и экологии человека», Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Селезнёва Ирина Петровна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры «Германо-романской филологии и иноязычного образования», ФИЯКрасноярский государственный педагогический университет, г. Красноярск, Россия

Слива Марина Евгеньевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Смирнова Людмила Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры немецкого и французского языков, Вологодский государственный университет, г. Вологда, Россия

Степанова Елена Арнольдовна, аспирант, Красноярский государственный аграрный университет, старший преподаватель кафедры «Теоретическая экономика», Сибирский федеральный университет, г. Красноярск, Россия

Таликина Елизавета Дмитриевна, аспирант кафедры иностранных языков и лингводидактики, Санкт-Петербургский государственный университет, г. Санкт-Петербург, Россия

Ульянова Наталья Николаевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры английского языка, Новосибирский государственный педагогический университет, г. Новосибирск, Россия

Фастович Галина Геннадьевна, старший преподаватель кафедры теории государства и истории государства и права, Юридический институт, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Филоненко Екатерина Валерьевна, старший преподаватель кафедры английской филологии, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П.Астафьева, Красноярск, Россия

Хайдер Зайбил Марид Аль-Шихмани, аспирант кафедры лингвистики, Университет Фирдоуси г. Мешхед, Иран, ассистент преподавателя Министерства образования Ирака, Главное управление образования, г. Васит, Ирак

Хлыстунова Юлия Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романо-германских языков, Новосибирский государственный педагогический университет, г. Новосибирск, Россия

Храмцова Татьяна Георгиевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Худинша Елена Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина, г. Омск, Россия

Цхай Ирина Ивановна, старший преподаватель кафедры «Теоретическая экономика» Сибирский федеральный университет, г. Красноярск, Россия

Черновол Михаил Петрович, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков и методики их преподавания, «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина», г. Елец, Россия

Чижова Ольга Александровна, магистрантка кафедры романо-германских языков, Новосибирский государственный педагогический университет, г. Новосибирск, Россия

Чурсина Антонина Сергеевна, старший преподаватель кафедры «Гражданского права и процесса», Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Шмелев Роман Витальевич, студент магистратуры, Сибирский федеральный университет, г. Красноярск, Россия

Шмелева Жанна Николаевна, кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры «Иностранные языки и профессиональные коммуникации», Институт агроэкологических технологий, Красноярский государственный аграрный университет, г. Красноярск, Россия

Шроо Алина Олеговна, студент института социально-гуманитарных технологий, Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева, г. Красноярск, Россия

Ященко Екатерина Ивановна, преподаватель кафедры лингвистики, Смоленский государственный медицинский университет, г. Смоленск, Россия

СОДЕРЖАНИЕ

Секция 1: МЕТОДИЧЕСКИЕ И ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПАРАДИГМЫ

<i>Абасс Ахмед Зкеар Абасс, Хайдер Зайбил Марид Аль-Шихмани.</i> Преподавание арабского языка как иностранного для российских студентов	3
<i>Айснер Л.Ю., Косогор М.В.</i> Роль мотивации в изучении иностранных языков и пути ее повышения у студентов	6
<i>Айснер Л.Ю., Зиновьев Д.В.</i> Геймификация в образовании как образовательный подход для повышения мотивации студентов	9
<i>Анненкова А.В., Клибанова Ю.Ю.</i> Опыт создания интегрированного курса по иностранному языку для студентов энергетических направлений подготовки в ИрГАУ	15
<i>Бершадская С. В.</i> Обучение иностранным языкам в контексте образовательной парадигмы: региональный и исторический аспекты	18
<i>Бершадская С.В., Чурсина А.С.</i> Волонтерское движение в системе образования (на примере Енисейской губернии в 1920-е гг.)	22
<i>Бодягина П. В., Селезнёва И.П.</i> Использование аутентичных текстов для формирования иноязычной социокультурной компетенции у младших школьников	28
<i>Волкова А.Г.</i> Обучение навыкам аудирования на языковых уроках: основные этапы и развитие микронавыков	31
<i>Гайер Т. В., Хлыстунова Ю. Ю.</i> Особенности формирования лексических навыков на начальном этапе обучения иностранному языку	35
<i>Гоцко Л.Г.</i> Мотивация к изучению английского языка в условиях санкций	40
<i>Гусева А. С.</i> Обучение аудированию на занятиях по иностранному языку	43
<i>Забелина М.А., Ульянова Н.Н.</i> Особенности использования креолизованных текстов при обучении английскому языку с целью развития речевых навыков	46
<i>Канунникова Н.В., Лебеденко О.Н.</i> Методологическая основа содержания интегративного курса иностранного языка для экономистов	48
<i>Князева А.Е., Марсова В.В.</i> Влияние билингвизма на формирование лингвокультурологической компетенции у детей дошкольного возраста при обучении иностранному языку	52
<i>Лухтина М.А.</i> О способах повышения мотивации к изучению иностранного языка среди студентов среднего профессионального образования	55
<i>Малкова М.В.</i> Формирование экстралингвистических знаний как условие иноязычного обучения студентов-экономистов	57
<i>Михельсон С.В.</i> Развитие глобальной осведомленности у студентов при изучении иностранного языка	61
<i>Новикова Е.В., Евтугова Н.Н.</i> Тезаурус как средство формирования навыков иноязычной профессиональной коммуникации у студентов аграрного вуза	64
<i>Пасечкина Т.Н.</i> Развитие субъектности обучающихся вуза в процессе формирования иноязычной компетентности	67
<i>Пестова Е.В., Худиница Е.А.</i> Ролевая игра как способ мотивации в процессе обучения иностранному языку	69
<i>Слива М.Е.</i> Развитие навыков письма на занятиях по иностранному языку у студентов неязыковых вузов	73
<i>Смирнова Л.Н.</i> К вопросу об использовании технологии европейского языкового портфеля в процессе обучения студентов немецкому языку и деловому немецкому языку по направлению 23.03.03 – Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов	75
<i>Филоненко Е.В.</i> Обучение второму языку как основа языковой интеграции школьников-мигрантов в Германии	78
<i>Храмцова Т.Г.</i> Проектная деятельность на уроках иностранного языка как заключительная часть работы над темой модуля	82
<i>Худиница Е.А., Бойко М.Г.</i> От определения понятия «слово» к понятию «термин»	84
<i>Чиждова О.А., Хлыстунова Ю.Ю.</i> Проектная деятельность как метод организации внеурочной работы по иностранному языку в 7-х классах	87
<i>Шмелева Ж.Н.</i> Трансформация подходов к преподаванию и изучению английского языка	90
<i>Яценко Е.И.</i> Обучение студентов-медиков теории перевода медицинских текстов	94

Секция 2: РОЛЬ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

<i>Айснер Л.Ю., Наумов О.Д.</i> Роль информационных технологий в формировании нового уровня коммуникативных взаимодействий в системе образования	99
<i>Бронов С.А., Степанова Е.А.</i> Выбор интеллектуальной системы для автоматизированного формирования учебно-методических материалов при обучении иностранным языкам в вузе	104
<i>Бронов С.А., Степанова Е.А., Цхай И.И.</i> Модифицированные подходы CALS-технологий для образовательной программы при изучении иностранных языков в вузе для специальностей негуманитарного профиля	107
<i>Волкова А.Г.</i> Использование идеи виртуальных путешествий при обучении иностранным языкам	112
<i>Гоцко Л.Г.</i> Машинный перевод как способ совершенствования практических навыков работы обучающихся со специальным текстом	115
<i>Гринева О.А., Широ А.О.</i> Стимулирование студентов при изучении иностранных языков с помощью ИКТ	118
<i>Капсаргина С.А., Белова К. Д.</i> Мобильные приложения как современное средство изучения английского языка	120
<i>Капсаргина С.А., Москвин Д.А.</i> Роль видео- и аудиоподкастов в изучении иностранных языков	124
<i>Крюкова О.А.</i> Использование информационно-образовательной среды для обучения магистрантов профессиональному иностранному языку	128
<i>Лебедева О.Е.</i> Опыт преподавания иностранного языка с применением мультимедийного проектора	130
<i>Лухтина М.А.</i> Об особенностях использования современных интернет-ресурсов в процессе обучения иностранному языку студентов среднего профессионального образования	133
<i>Мартынова О.В.</i> Роль компьютера в социокультурном аспекте преподавания иностранных языков	135
<i>Михельсон С.В.</i> Использование технологий в преподавании английского языка	139
<i>Новикова Е.В., Евтугова Н.Н.</i> Возможность использования учебных пособий по иностранному языку при разработке электронного курса	141
<i>Павловская И.Ю., Таликина Е.Д., Исакович А.П.</i> Взаимосвязанное развитие рецептивных навыков студентов неязыкового вуза	144
<i>Прохорова Е.С., Минеева О.А.</i> Анализ комфортных условий для изучения иностранных языков	148
<i>Романова Д.С., Романова Н.С.</i> Технологии повышения мотивации к изучению английского языка у студентов неязыковых специальностей	153
<i>Слива М.Е.</i> Браузерные игры на занятиях по иностранному языку в неязыковых вузах	156
<i>Фастович Г. Г.</i> Роль информационных технологий в формировании образовательной среды	159
<i>Фастович Г.Г.</i> Эффективность инклюзивного образования в контексте применения информационных технологий	161
<i>Храмцова Т.Г.</i> Информационные технологии в высшем учебном заведении как условие перехода к информационно цивилизованному обществу	164
<i>Черновол М.П.</i> Создание цифровых проектов на иностранном языке как способ повышения качества иноязычного образования студентов вуза	166
<i>Шмелева Ж.Н.</i> Важность цифровой компетентности профессорско-преподавательского состава и пути ее улучшения	169

Секция 3: СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

<i>Айснер Л.Ю.</i> Социокультурный подход в обучении иностранному языку	173
<i>Волкова А.Г.</i> Организация разговорных клубов как способ формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся	176
<i>Гришина И.И.</i> Игровая технология педагогического дизайна как воспитательный аспект в преподавании иностранного языка	180
<i>Капсаргина С.А.</i> Грамматический аспект как проблема при обучении иностранному языку в неязыковом вузе	182
<i>Лухтина М.А.</i> О формировании социокультурной компетенции в обучении иностранному языку обучающихся неязыковых специальностей	186
<i>Малеева Н.М.</i> Роль конкурса перевода в обучении иностранному языку	188

<i>Мартынова О.В.</i> К вопросу о социолингвистическом аспекте коммуникативной компетенции	191
<i>Мартынова О.В.</i> Мотивационный компонент развития коммуникативной компетенции	195
<i>Михельсон С.В.</i> Развитие межкультурной коммуникативной компетенции у студентов, изучающих деловой английский язык	199
<i>Михельсон С.В.</i> Межкультурная коммуникативная компетентность в преподавании и изучении языка	203
<i>Слива М.Е.</i> Изучение традиций рождества на занятиях по иностранному языку у студентов неязыковых вузов	205
<i>Шмелева Ж.Н.</i> К вопросу о социокультурной компетенции при изучении английского языка в неязыковом университете	207

Секция 4: ВОСПИТАТЕЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

<i>Агапова Т.В.</i> Воспитание толерантности в процессе обучения иностранному языку	213
<i>Антонова Н.В., Кузьмин Е.А., Жаргалсайхан Д., Шмелев Р.В.</i> Опыт работы с персоналом в общественной организации на примере почетного консульства монголии в РФ	216
<i>Антонова Н.В., Кузьмин Е.А., Жаргалсайхан Д., Шмелев Р.В.</i> Опыт формирования здорового образа жизни студента через иностранный (английский) язык в высшем учебном заведении	221
<i>Антонова Н.В., Кузьмин Е.А., Шмелев Р.В.</i> Опыт работы со студентами неязыкового вуза по воспитанию интереса к иностранному языку	225
<i>Антонова Н.В., Кузьмин Е.А., Шмелев Р.В.</i> Обучение и воспитание современного студента из Монголии в неязыковом вузе через изучение иностранных языков	229
<i>Бахмутская Ю.А.</i> Формы нравственно-экологического воспитания средствами иностранного языка в аграрном вузе (на примере Алтайского ГАУ)	233
<i>Волкова А.Г.</i> Обучение навыкам чтения на иностранном языке как один из способов воспитательного воздействия на учащихся	235
<i>Гринева О.А.</i> Развитие самостоятельности мысли в процессе обучения иностранным языкам	239
<i>Капсаргина С.А.</i> Иностранный язык как средство воспитания студентов в неязыковом вузе	242
<i>Косачева Т.А.</i> Методические и педагогические условия организации воспитательной работы на кафедре иностранных языков	245
<i>Литовченко В.И.</i> Воспитание межкультурной толерантности у студентов как аспект преподавания иностранных языков в вузе	248
<i>Мартынова О.В.</i> Вики-технологии как частный случай формирования эмоционального интеллекта студентов	250
<i>Слива М.Е.</i> Развитие навыков тимбилдинга на занятиях по иностранному языку	253
<i>Шмелева Ж.Н.</i> Английский язык как средство воспитания в высшей школе	256
<i>Шмелева Ж.Н.</i> Личный пример преподавателя высшей школы как метод воспитания студента вуза	260
Сведения об авторах	265

**СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ
СИСТЕМЫ ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ
ВУЗЕ: РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРАКТИКА**

**Материалы всероссийской (национальной) научной конференции
(10-11 ноября 2022 года, г. Красноярск)**

Редакционная коллегия:

Л.Ю. Айснер
С.А. Капсаргина
О.В. Мартынова
Ж.Н. Шмелева

Электронное издание

Издается в авторской редакции

Подписано в свет 24.11.2022. Регистрационный номер 156
Редакционно-издательский центр Красноярского государственного аграрного университета
660017, Красноярск, ул. Ленина, 117